

# Haier

Haier

HWS209GFH1  
HWS201GDFH1  
HWS205GGEH1  
HWS209FDH1

Wine Cellar  
User Guide

Weinklimaschrank  
Benutzerhandbuch

Vinoteca  
Guía del usuario

Cave à vin  
Manuel d'utilisation

Cantinetta  
Guida per l'utente

Wijnkast  
Gebruiksaanwijzing

Chłodziarka do wina  
Podręcznik użytkownika

Garrafeira  
Guia de utilizador

Vinný sklípek  
Uživatelská příručka

Συντηρητής κρασιών  
Οδηγός χρήστη

Borhűtő  
Felhasználói útmutató

Cramă de vinuri  
Ghidul utilizatorului

Hladičnik za vino  
Navodila za uporabo

Vinotéka  
Návod na použitie

Витрина за вино  
Ръководство за потребителя

EN

DE

ES

FR

IT

NL

PL

PT

CS

EL

HU

RO

SL

SK

BG

# Safety information



**EN WARNING: Risk of fire/flammable material.**

The symbol indicates there is a risk of fire since flammable materials are used. Take care to avoid causing a fire by igniting flammable material.

**DE WARNUNG: Brandgefahr/brennbares Material.**

Das Symbol zeigt an, dass Brandgefahr besteht, da brennbare Materialien verwendet werden. Achten Sie darauf, dass kein Feuer entstehen kann, indem brennbares Material sich entzündet.

**ES ADVERTENCIA: Riesgo de incendio/material inflamable.**

Este símbolo indica que existe riesgo de incendio dado que el electrodoméstico contiene materiales inflamables. Tenga cuidado de evitar provocar un incendio por la ignición de material inflamable.

**FR AVERTISSEMENT : Risque d'incendie / matière inflammable.**

Le symbole indique qu'il y a un risque d'incendie, étant donné que des matières inflammables sont utilisées. Évitez de provoquer un incendie en brûlant des matières inflammables.

**IT AVVERTENZA: Rischio di incendio / Materiale infiammabile.**

Il simbolo indica che esiste il rischio di incendio poiché sono utilizzati materiali infiammabili. Prestare particolare attenzione per evitare incendi causati dall'accensione di materiali infiammabili.

**NL WAARSCHUWING: Risico op brand/ontvlambaar materiaal.**

Het symbool geeft aan dat er brandgevaar bestaat doordat brandbare materialen worden gebruikt. Let op dat u geen brand veroorzaakt door brandbare materialen te ontsteken.

**PL OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru/materiału łatwopalnego.**

Ten symbol wskazuje na ryzyko pożaru, ponieważ urządzenie zawiera materiały łatwopalne. Uważaj, aby nie spowodować pożaru przez podpalenie łatwopalnego materiału.

**PT AVISO: Risco de incêndio/material inflamável.**

O símbolo indica que existe um risco de incêndio, uma vez que são utilizados materiais inflamáveis. Tenha cuidado para evitar provocar um incêndio acendendo material inflamável.

**CS VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru/hořlavý materiál.**

Tento symbol signalizuje, že hrozí nebezpečí požáru kvůli použití hořlavých materiálů. Dávejte pozor, aby nedošlo ke vzniku požáru zapálením hořlavého materiálu.

**EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς/εύφλεκτα υλικά.**

Το σύμβολο υποδεικνύει ότι υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, καθώς χρησιμοποιούνται εύφλεκτα υλικά. Επιδείξτε προσοχή για την αποτροπή της πρόκλησης πυρκαγιάς εξαιτίας των εύφλεκτων υλικών.

# Safety information

## **HU FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély/gyúlékony anyagok.**

A szimbólum a tűzveszélyről tájékoztat, ami a gyúlékony anyagok használatából adódik. Figyeljen a tűz megelőzésére, mivel a gyúlékony anyag lángra kaphat.

## **RO AVERTISMENT: Risc de incendiu/material inflamabil.**

Simbolul indică faptul că există risc de incendiu, deoarece sunt utilizate materiale inflamabile. Evitați provocarea unui incendiu cauzat de materialele inflamabile.

## **SL OPOZORILO: Nevarnost požara/vnetljiv material.**

Simbol označuje nevarnost požara, saj se uporabljajo vnetljivi materiali. Pazite, da ne povzročite požara z vžigom vnetljivega materiala.

## **SK VAROVANIE: Nebezpečenstvo požiaru/horľavý materiál.**

Symbol označuje nebezpečenstvo požiaru, pretože sa používajú horľavé materiály. Dávajte pozor, aby ste zabránili vzniku požiaru vznietením horľavého materiálu.

## **BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар/запалим материал.**

Символът показва, че съществува опасност от пожар, тъй като се използват запалими материали. Внимавайте да не предизвикате пожар чрез подпалване на запалим материал.





Haier

# User Manual

## Wine Cellar

HWS209GFH1

HWS201GDFH1

HWS205GGEH1

HWS209FDH1

EN

**Haier**

## Thank you for purchasing a Haier Product.

Please read these instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance.

Keep this manual in a convenient place so you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and safety warnings.



### Legend

#### Warning - Important Safety information



General information and tips



Environmental information



### Disposal

Help protect the environment and human health. Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with this symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.



## WARNING!

### Risk of injury or suffocation!

Refrigerants and gases must be disposed of professionally. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged before being properly disposed of. Disconnect the appliance from the mains supply. Cut off the mains cable and dispose of it. Remove the trays and drawers as well as the door catch and seals, to prevent children and pets to get closed in the appliance.

Old appliances still have some residual value. An environmentally friendly method of disposal will ensure that valuable raw materials can be recovered and used again.

Cyclopentane, a flammable substance not harmful to ozone, is used as an expander for the insulating foam.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused.

For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product, handled by the professionals.

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 1- Safety information.....    | 4  |
| 2- Safety Tips.....           | 7  |
| 3- Maintenance .....          | 11 |
| 4- Accessories.....           | 13 |
| 5- Product description .....  | 14 |
| 6- Installation .....         | 15 |
| 7- Use .....                  | 19 |
| 8- Energy saving tips .....   | 25 |
| 9- Equipment .....            | 26 |
| 10- Care and cleaning.....    | 27 |
| 11- Troubleshooting .....     | 28 |
| 12- Technical data .....      | 31 |
| 13- Customer Service .....    | 32 |
| 14- Wine bottle stacking..... | 33 |

This product is only intended to be used for the storage of bottled wine. Please be careful not to misuse it to avoid unforeseen risks. Before switching on the appliance for the first time read the following safety hints:



## **WARNING!**

### **Before first use**

- ▶ Make sure there is no transport damage.
- ▶ Remove all packaging and keep out of children's reach and dispose them in an environmentally friendly manner.
- ▶ Wait at least 0.5 hours before installing the appliance in order to ensure the refrigerant circuit is fully efficient.
- ▶ Handle the appliance always with at least two persons because it is heavy.

### **Installation**

- ▶ The appliance should be placed in a well-ventilated place. Ensure a space of at least 50 mm above and around the appliance.
- ▶ **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- ▶ Never place the appliance in a damp area or location where it might be splashed with water. Clean and dry water splashes and stains with a soft clean cloth.
- ▶ Do not install your wine cellar in any location not properly insulated or heated e.g. garage etc. Your wine cellar was not designed to operate in ambient temperature below 10 °C.
- ▶ Do not install the appliance in direct sunlight or in the near of heat sources (e.g. stoves, heaters).
- ▶ Install and level the appliance in an area suitable for its size and use.
- ▶ Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If it does not, contact an electrician.
- ▶ The appliance is operated by a 220-240 VAC/50 Hz power supply. Abnormal voltage fluctuation may cause the appliance to fail to start, or damage to the temperature control or compressor, or there may be an abnormal noise when operating. In such case, an automatic regulator shall be mounted.
- ▶ Do not use multi-plug adapters and extension cables.



**WARNING!**

- ▶ **WARNING:** Do not locate multiple portable socket outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- ▶ **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- ▶ Do not step on the power cable.
- ▶ Use a separate earthed socket for the power supply which is easily accessible. The appliance must be earthed.
- ▶ **Only for UK:** The appliance's power cable is fitted with 3-cord (grounding) plug that fits a standard 3-cord (grounded) socket. Never cut off or dismount the third pin (grounding). After the appliance is installed, the plug should be accessible.
- ▶ **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

**Daily use**

- ▶ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances, but not allowed to clean and install the refrigerating appliances.
- ▶ Keep away children under 3 years of age from the appliance unless they are constantly supervised.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ▶ The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- ▶ If coal gas or other inflammable gas is leaking into vicinity of the appliance, turn off the valve of the leaking gas, open the doors and windows and do not unplug the power cable of the appliance.
- ▶ Wait at least 7 minutes to reconnect the power after the power has been disconnected.
- ▶ Do not lift the appliance by its door handles.
- ▶ The keys must be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the appliance to prevent children from being locked inside the appliance.



## WARNING!

- ▶ Notice that the appliance is set for operation at the specific ambient range between 10 and 38 °C. The appliance may not work properly if it is left for a long period at a temperature above or below the indicated range.
- ▶ Do not place unstable articles (heavy objects, containers filled with water) on top of the appliance, to avoid personal injury caused by falling or electric shock caused by contact with water.
- ▶ Open and close the door only with the handles. The gap between the door and the cabinet is very narrow. Do not put your hands in these areas to avoid pinching your fingers. Open or close the appliance doors only when there are no children standing within the range of door movement.
- ▶ Do not store or use inflammable, explosive or corrosive materials in the appliance or in the vicinity.
- ▶ Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- ▶ Do not store medicines, bacteria or chemical agents in the appliance. This appliance is a household appliance. It is not recommended to store materials that require strict temperatures.
- ▶ Do not set unnecessarily low temperature in the wine cabinet compartment. Minus temperatures may occur at high settings. Attention: Bottles can burst
- ▶ Do not touch the inside surface of the appliance compartment when in operation, especially with wet hands, as your hands may freeze onto the surface.
- ▶ For proper wine cooling, do not overload the appliance.
- ▶ Unplug the appliance in the event of a power interruption or before cleaning. Allow at least 7 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- ▶ **WARNING:** Do not use electrical devices inside the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. To avoid risks a damaged power cord must be replaced by the customer service (see warranty card).
- ▶ To prolong the service life of the appliance, avoid turning it off.
- ▶ Never place the appliance horizontally on the ground. After tilting the appliance more than 45°, wait for 24 hours before plugging it in.

**WARNING!****Maintenance / cleaning**

- ▶ Make sure children are supervised if they carry out cleaning and maintenance.
- ▶ Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance. Allow at least 7 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- ▶ Hold the plug, not the cable, when unplugging the appliance.
- ▶ Do not clean the appliance with hard brushes, wire brushes, detergent powder, petrol, amyl acetate, acetone and similar organic solutions, acid or alkaline solutions. Please clean with special refrigerator/freezer detergent to avoid damage. Eventually use warm water and baking soda solution - about a tablespoon of baking soda to a litre/quart of water. Rinse thoroughly with water and wipe dry. Do not use cleaning powders or other abrasive cleaners. Do not wash removable parts in a dishwasher.
- ▶ **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not try to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.
- ▶ If the illuminating lamps are damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Eliminate the dust on the back of the unit at least once in the year to avoid hazard by fire, as well as increased energy consumption.
- ▶ When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- ▶ Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance

- ▶ Do not spray or flush the appliance during cleaning.
- ▶ Do not use water spray or steam to clean the appliance.
- ▶ Do not clean the cold glass door with hot water. Sudden temperature change may cause the glass to break.
- ▶ If you leave your appliance out of use for an extended period, leave it open to prevent odour and unpleasant smells building up inside.

## Refrigerant gas information



### **WARNING!**

The appliance contains the flammable refrigerant ISOBUTANE (R600a). Make sure the refrigerant circuit is not damaged during transportation or installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite. If a damage has occurred, keep away open fire sources, thoroughly ventilate the room, do not plug or unplug the power cords of the appliance or any other appliance. Inform the customer service.

In case of eyes get into contact with the refrigerant, rinse it immediately under running water and call immediately the eye specialist.

**WARNING:** The refrigeration system is under high pressure. Do not tamper with it. Since the flammable refrigerants are used, please, install, handle and service the appliance strictly according to the instruction and contact the professional agent or our after-sales service to dispose of the appliance.

**Intended use**

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- To ensure the safe preservation of wine, please comply with this instruction for use.
- The details on the most appropriate part in the compartment of the appliance where specific types of food shall be stored, considering the distribution of temperature that can be present in the different compartments of the appliance are in the other part of the manual.

Changes or modifications to the device are not allowed. Unintended use may cause hazards and loss of warranty claims.

To avoid damaging the quality of the wine, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance
- If the wine cabinet is left empty for long periods, power off defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance

## Disposal



The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

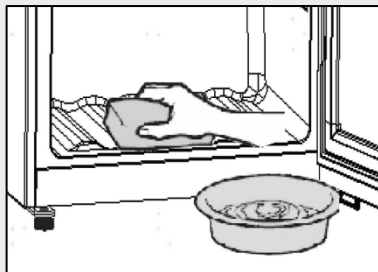
Since the flammable insulation blowing gases are used, please contact the professional agent or our after-sale service to dispose of the appliance.

## WARNING!

### Risk of injury of suffocation!

Refrigerants and gases must be disposed of professionally. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged before being properly disposed of. Disconnect the appliance from the mains supply. Cut off the mains cable and dispose of it. Remove the trays and drawers as well as the door catch and seals to prevent children and pets to get closed in the appliance.

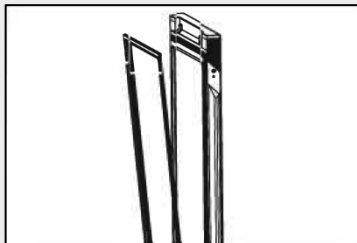
- ▶ **WARNING:** Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- ▶ Do not clean the appliance with hard brushes, wire brushes, detergent powder, petrol, amyl acetate, acetone and similar organic solutions, acid or alkaline solutions. Please clean with special refrigerator detergent to avoid damage.
- ▶ Clean the appliance when only little or no wine is stored. It is only necessary to clean it when it is dirty.
- ▶ Clean the inside and housing of the appliance with a sponge damped in warm water and neutral detergent.
- ▶ Rinse with clean warm water and dry with soft cloth.
- ▶ Do not clean any of the parts of the appliance in a dishwasher.
- ▶ Allow at least 7 minutes before re-starting the appliance as frequent starting may damage the compressor.



### Clean the door gasket:

- ▶ The door gaskets should be cleaned every 3 months to assure a proper seal. As below: Remove: Grasp the door gasket and pull it out according to the direction of arrow to remove the whole door gasket in order.

Dip the brush with water or food grade alcohol, clean up the door gasket groove firstly by pulling back and forth the brush. Then wipe door gasket surface with a towel dipped with water or food grade alcohol. Finally, wash the door gasket clean and wipe it dry with a clean towel.



## Installation door gasket after cleaning:

Before installation, make sure that there is no water on the door gasket. Insert the door gasket into the groove, and press the door gasket tightly from the top to the bottom by hand until the whole door gasket is inserted into the groove.

## Cleaning the shelves:

- ▶ All shelves can be taken out for cleaning.
- ▶ Take out all bottles.
- ▶ Pull the wine rack forward to the stop, then lift it up at an angle to remove it.



- ▶ Clean the shelf with a soft towel.
- ▶ Wait until the shelves are dry before putting them back in

## WARNING:

Wait at least 7 minutes to reconnect the power after the power has been disconnected.



Check the accessories and literature in accordance with this list.

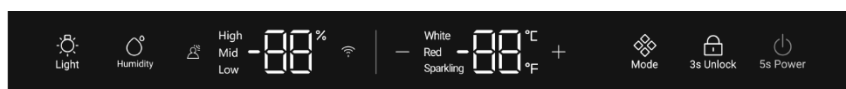
| Name        | Service Card | Shelf | Hinge-Cover | Energy Label | key | Handle | Screw | Screw cap | Cover |
|-------------|--------------|-------|-------------|--------------|-----|--------|-------|-----------|-------|
| HWS209GFH1  | 1            | 5     | 1           | 1            | 2   | /      | /     | /         | /     |
| HWS201GDFH1 | 1            | 4     | 1           | 1            | 2   | /      | /     | /         | /     |
| HWS209FDH1  | 1            | 5     | 1           | 1            | 2   | 1      | 4     | 2         | 1     |
| HWS205GGEH1 | 1            | 5     | 1           | 1            | 2   | /      | /     | /         | /     |



## Notice

Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

### Picture of appliance



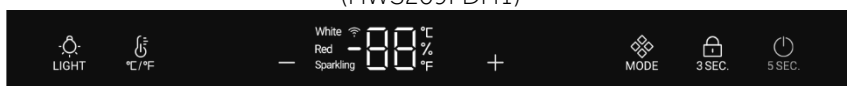
(HWS209GFH1)



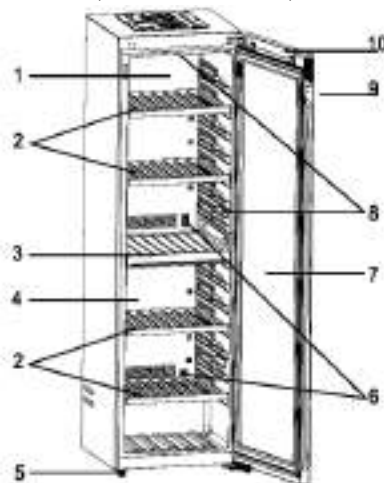
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- |                   |           |                                 |                   |
|-------------------|-----------|---------------------------------|-------------------|
| 1. Upper air duct | 2. Shelf  | 3. Partition (only HWS201GDFH1) | 4. Lower air duct |
| 5. Support leg    | 6. filter | 7. Door                         | 8. LED light      |
|                   |           | 9. Lock                         | 10. Display       |

## 1. Unpacking

Take the appliance out of the packaging.

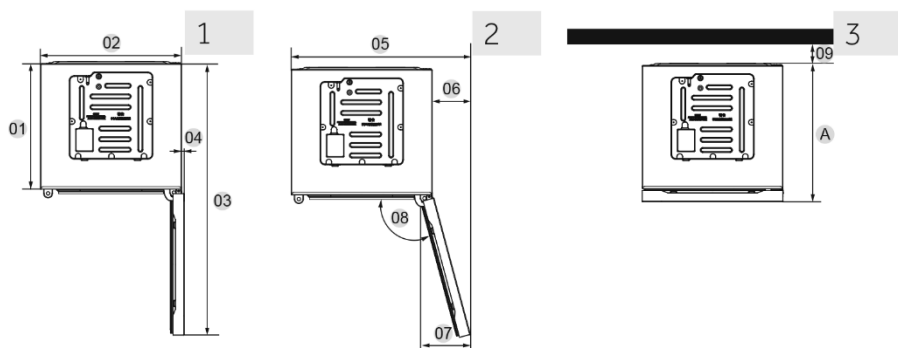
Remove all packaging materials including the foam base and all adhesive tape holding the accessories.

## 2. Environmental conditions

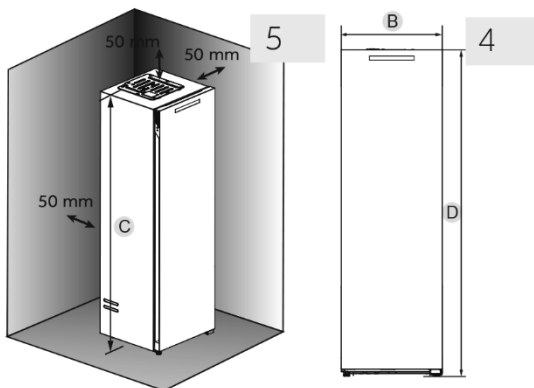
The room temperature should always be between 10 °C and 38 °C, since it can influence the temperature inside the appliance and its energy consumption. Do not install the appliance near other heat-emitting appliances (ovens, refrigerators) without isolation.

## 3. Space requirements

Required space to open the door (Fig. 1, 2, 3, 4). To achieve sufficient ventilation of the appliance, for safety reasons, the information of the required ventilation cross sections must be observed (Fig. 5).



| Measurement:<br>mm | HWS209GFH1<br>HWS205GGEH1 | HWS201GDFH1 | HWS209FDH1 |
|--------------------|---------------------------|-------------|------------|
| Depth A            | 594                       | 594         | 647        |
| Width B            | 597                       | 597         | 603        |
| Height C           | 1925                      | 1925        | 1925       |
| Height D           | 1920                      | 1920        | 1920       |
| 01                 | 532                       | 532         | 532        |
| 02                 | 595                       | 595         | 595        |
| 03                 | 1150                      | 1150        | 1156       |
| 04                 | 11                        | 11          | 16         |
| 05                 | 756                       | 756         | 805        |
| 06                 | 161                       | 161         | 210        |
| 07                 | 200                       | 200         | 250        |
| 08                 | 105°                      | 105°        | 105°       |
| 09                 | 50                        | 50          | 50         |





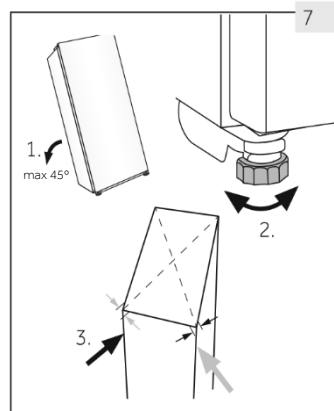
## **WARNING!**

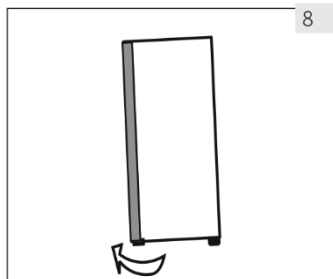
- Keep ventilation openings in the appliance or in the in-built structure clear of obstruction. This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

## **5. Aligning the appliance**

The appliance should be placed on a flat and solid surface.

1. Tilt the appliance slightly backwards (Fig. 7).
2. Set the adjustable front feet to the desired level by turning them.
3. The stability can be checked by alternately bumping on the diagonals. The slight swaying should be the same in both directions. Otherwise the frame can warp; possible leaking door seals are the result. A low tendency to the rear facilitates the closing of the door.





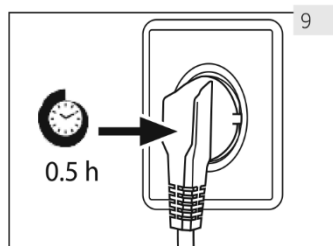
8

## 6. Fine tuning of the door

The appliance closes more easily if the levelling feet on the front are used:

Rotate the adjustable feet (Fig. 8) to turn them up or down:

- ▶ Turning the feet clockwise raises the appliance.
- ▶ Turning the feet counterclockwise lower the appliance.



9

## 7. Waiting time

The maintenance-free lubrication oil is located in the capsule of the compressor. This oil can get through the closed pipe system during transport if the appliance is tilted. Before connecting the appliance to the power supply, wait 0.5 hours (Fig. 9) so that the oil runs back into the capsule.

## 8. Electrical connection

Before each connection check if:

- ▶ power supply, socket and fusing are appropriate to the rating plate.
- ▶ the power socket is earthed and no multi-plug or extension.
- ▶ the power plug and socket are fit properly.

Connect the plug to a properly installed household socket.



### WARNING!

To avoid risks a damaged power cord must be replaced by the customer service (see warranty card).

## 9. Door Reversibility

Before connecting the appliance to the power supply you should check, whether the door swing must changed from right (as delivered) to left, if this is required by the installation location and the usability.



### WARNING!

- ▶ The appliance is heavy. You need two persons to carry out the door reversibility.
- ▶ Before any operation, first unplug the appliance from the mains.
- ▶ Do not tilt the appliance more than 45° to prevent damage of the cooling system.

1. Prepare the necessary tools

2. Unplug the power cord

3. Remove the front cover and small cover of the box, and remove the small cover from the left side and install it on the right side

4. Remove the upper hinge and unscrew the shaft from the upper hinge, turning it 180° vertically and unscrew it to the upper hinge in the direction as shown in the picture

5. Remove the front cover and small cover of the door body and remove the small cover from the right side, rotate it horizontally 180°, and install it on the left side of the front cover of the door body as shown in the figure.

6. Remove the shaft sleeve and rubber plug block from the left side of the door body and install them on the right side as shown in the picture

7. Remove the CAM and door stop from the bottom of the left side of the door body, rotate the CAM horizontally 180°, and install it on the right side as shown in the picture

8. Remove the foot assembly on the left side of the bottom of the box and the right caster assembly, as shown in the figure, move the shaft and CAM on the caster assembly from the left side to the right side, and fix it through the nut

9. Installed the door on the box with hinge, Then install the left hinge cover (in the gift bag), the front cover of door and box one by one

10. Finished



## 1. Before first use

- ▶ Remove all packaging materials. This includes the foam base and all adhesive tape holding the wine cellar accessories inside and outside. Keep them out of children's reach and dispose them in an environmentally friendly manner.
- ▶ Clean the inside and outside of the appliance with water and a mild detergent before putting any wine in it.
- ▶ After the appliance has been levelled and cleaned, wait for at least 2 hours before connecting it to the power supply.
- ▶ Once you have plugged the unit into an electrical outlet, let the unit run for at least 30 minutes to acclimatize itself before making any adjustments.
- ▶ The temperature is automatically set to 12 °C. If desired, you can change the temperature manually. Please see TEMPERATURE.

## 2. Touch button

The buttons on the control panel are touch button, which respond when lightly touched with the finger.

## 3. Description for control panel



HWS209GFH1

- |                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| A Light button                | F Temperature adjust button: down |
| B Humidity selection button   | G Temperature display             |
| C Motion Glow function button | H Temperature adjust button: up   |
| D Humidity display            | I Mode selection button           |
| E WiFi button                 | J Lock button                     |
|                               | K Power button                    |



HWS201GDFH1

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| A Light button                | F Temperature adjust button: down    |
| B1 °C/°F conversion button    | G Temperature display                |
| C Motion Glow function button | H Temperature adjust button: up      |
| D Humidity display            | I1 Temperature Zone selection button |
| E WiFi button                 | J Lock button                        |
|                               | K Power button                       |



HWS209FDH1

B1 °C/°F conversion button

D Humidity display

E WiFi button

F Temperature adjust button: down

G Temperature display

H Temperature adjust button: up

I Mode selection button

J Lock button

K Power button



HWS205GGEH1

A Light button

B1 °C/°F conversion button

F Temperature adjust button: down

G Temperature display

H Temperature adjust button: up

I Mode selection button

J Lock button

K Power button

#### 4. Automatically locking function

In the lock screen state, press the lock button for 3s, the display screen will display 3, 2 and 1, the screen is unlocked, and the lock icon is half lit, if there is no operation, the screen will be locked automatically after 30s. In the lock screen state, all icons are on, and the button on the display screen cannot be operated (except the light button)

#### 5. Power function

In the unlocked state, keep pressing the power button for 5s, the display screen displays 5, 4, 3, 2 and 1, and the cabinet will not work.



## 6. Temperature setting



### Notice

#### Presettings

- ▶ Once you have plugged the unit into an electrical outlet, let the unit for at least 30 minutes to acclimatize itself before making any adjustments.
- ▶ When the appliance is switched on after disconnection from the main power supply, it may take several hours for the correct temperatures to be reached. The exact time varies depending on the environment and the temperature setting.



Press the or button, the display will start to flash. Press the or button to set the desired temperature. The temperature setting range: 5-20 °C (41-68 °F). Stop pressing the key for 3 second, the temperature is confirmed.

## 7. Mode or Zone function

Press the button. The temperature from sparkling (8 °C or 47 °F) to white (12 °C or 54 °F) to red (16 °C or 61 °F). (for HWS209\*, HWS205\*)

In the unlocking state, the "Zone" icon is fully on. If the current display is in the upper temperature zone, the upper icon will be on and the lower icon will be off. At this time, press the "Zone" button, the lower icon will be on and the upper icon will be off. (for HWS201\*)

### Recommended temperature settings

The following drinking temperatures are recommended for the different types of wine.

|            |                                        |                |                                    |
|------------|----------------------------------------|----------------|------------------------------------|
| Red wine   | +13 °C to +20 °C<br>(+55 °F to +68 °F) | Sparkling wine | +5 °C to +8 °C<br>(+41 °F to 47°F) |
| White wine | +9 °C to +12 °C<br>(+48 °F to +54 °F)  |                |                                    |

If you store wine for long time, it should be stored at a temperature between +10 °C and +12 °C (50 °F and +54 °F).

## 8. Standby-mode

The display screen lights up automatically when any button is touched or the door is opened, when the Motion Glow function is on, if somebody approaches the door, the display screen and light will light up. (for HWS209G\* HWS201\*)

If no operation is performed, the display screen and the light will be turn off automatically after 30 seconds.



## Notice

### Influences on temperatures

The temperature inside the appliance is influenced by the following factors:

|                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| Ambient temperature       | Amount of stored bottles      |
| Frequency of door opening | The location of the appliance |

The default setting is 12 °C

When display stops flashing, it goes back to showing the current temperature inside the wine cellar. It will take some time to reach the set temperature.

## 9. Lighting setting

Press the  button, the lights will be lighted up gradually. Press the  button once again and the lights will be off gradually. If the motion glow function is activated, the light will not be controlled by the light button for HWS209GFH1 and HWS201GDFH1.

## 10. °C/°F function

Press the  button, switch between Fahrenheit and Celsius. (except HWS209GFH1). Press the  button for 3 seconds to switch between Fahrenheit and Celsius for HWS209GFH1.

## 11. Wi-Fi function

Press the Wi-Fi button for 3 seconds, the Wi-Fi button starts to flash quickly and automatically enters the configuration mode.

Press the  button for 3 seconds the Wi-Fi button starts to flash quickly and automatically enters the configuration mode. (for HWS205GGEH1)

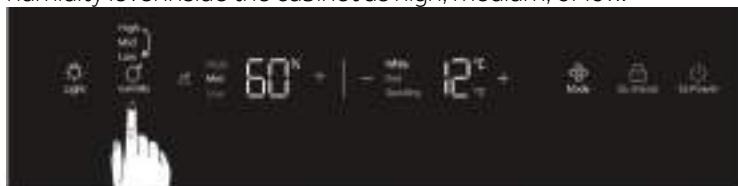
## 12. Motion Glow function

When Motion Glow function is activated, if somebody approaches the door, the light will turn on. It will be turn off while the person leave for 30 seconds.

Press the Motion Glow function button once again to turn off the function

## 13. Humidity (for HWS209GFH1)

In the unlocked state, when the temperature is set between 10 and 14 degrees Celsius (suitable for long-term), click the humidity button to choose the humidity level inside the cabinet as high, medium, or low.



The wine cooler is equipped with a professional humidity sensor, long-term storage conditions, proper humidity in the wine cooler can prevent the cork from drying out and also avoid mold growth on the wine labels due to excessive humidity.

If you adjust the humidity in the wine cooler, it will take a few days to a week to reach the set value. The humidity control in the wine cooler is effective when the ambient temperature is between 20 °C and 27 °C.

Please adhere to the following regarding the air humidity inside the wine cooler:

- for wine storage

- The humidity inside the wine cooler depends on the ambient temperature and ambient air humidity, the loading capacity of the wine cooler, and the temperature of the wine cooler, as well as the duration and frequency of door openings.

- The display on the wine cooler will show changes in the air humidity inside the with a delay, displaying the integrated humidity value inside the box over more than 2 hours. Note: If you use your wine cooler in a very dry, or hot environment (air humidity < 30 % or ambient temperature < 17 °C or ambient temperature > 30 °C), it is recommended to add water inside the cooler.

## 14. Power-Off Memory function

In case of power outage, the wine cellar will save the set temperature. After power recovery, it will run based on the temperature set before the power outage.

## 15. Door opening alarm

If the door is kept open for 3 minutes, the buzzer will sound until the door is closed or any button is touched.

## 16. WIFI mode setting

### CONNECTIVITY

#### WIRELESS PARAMETERS

| Technology                       | WIFI              | Bluetooth                   |
|----------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Standard                         | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frequency Band(s) [MHz]          | 2401-2483         | 2402-2480                   |
| Maximum power [mW] Band(s) [MHz] | 100               | 10                          |

### PRODUCT INFORMATION

How to activate WIFI module:

Press the light button for 3 seconds to activate the WIFI (for HWS205GGEH1)

Press the WIFI button for 3 seconds to activate the WIFI (except HWS205GGEH1)

- The WIFI module is switched on the WIFI icon starts to blink
- If the wine cellar is enrolled but the WIFI is off the icon will blink
- If the wine cellar is enrolled and connected the WIFI icon is always on
- To reset the WIFI press the light for 3 seconds for HWS205GGEH1)
- To reset the WIFI press the WIFI for 3 seconds (except HWS205GGEH1)

## IN APP PAIRING PROCEDURE

### Step 1

- Download the hOn app on the stores



### Step 2

- Log in or sign up



### Step 3

- Add a new appliance selecting the wine cellar from the list



### Step 4

- Scan the QR or insert manually the serial number



### Step 5

- Press the light button on the product for 3s to activate the WIFI (except HWS205GGEH1)  
Press the WIFI button on the product for 3s to activate the WIFI (except HWS205GGEH1)



### Step 6

- The WIFI icon will blink, the pairing process is in progress
- You will have 5 minutes to complete the pairing process
- When the process is completed the WIFI icon will stop blinking and it will remain always on NOTE





## Energy saving tips

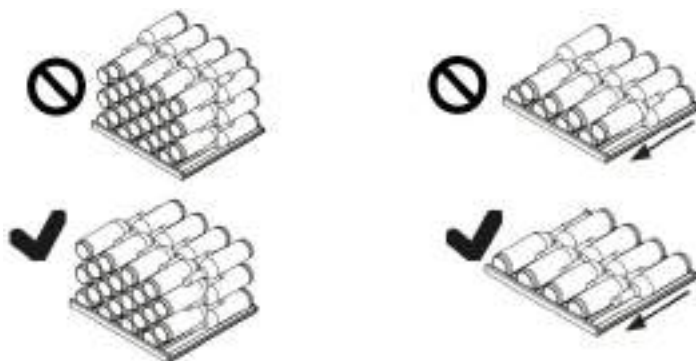
- ▶ Make sure the appliance is properly ventilated (see INSTALLATION).
- ▶ Do not install the appliance in direct sunlight or in the near of heat sources (e.g. stoves, heaters).
- ▶ Avoid unnecessarily low temperature in the appliance. The energy consumption increases the lower the temperature in the appliance is set.
- ▶ Open the appliance door as little and as briefly as possible.
- ▶ Do not exceed the designed amount of bottles to avoid obstructing the airflow.
- ▶ Keep door seals clean so that the door always closes correctly.
- ▶ The most energy-saving configuration requires shelves to be positioned in the appliance on factory-fresh condition, and wine to be placed without blocking the air outlet of the duct.

## 1. Shelf

1. The shelves are designed for easy storage and easy removal of the wine. They can be cleaned with a soft towel.
2. Regular bottles with diameter of 76mm can be stacked.
3. The quantity can vary from the depicted number or bottles if they are stacked in a different way.

### Advice for the layout of your wine cellar

We recommend that the number of wine bottles should not exceed four layers on each shelf, and the bearing capacity of the wine shelves should not exceed 50 kg. Before placing the bottles inside the wine cellar, confirm whether or not the wine shelves are completely stable. In addition, confirm whether or not any bottle protrudes from the shelves in order to prevent bottles hitting the glass door upon closing.



## 2. The light

The LED light turns on when the door is opened. Touch the light button, the light turns on.

Touch the light button again, the light turns off. To increase the energy, the lights should be turned off when the wine cellar is not being viewed.

## 3. The lock

To lock the wine cellar, close the door and put the key in the lock:

- ▶ Lock the door by turning the key clockwise:
- ▶ Unlock the door by turning the key counterclockwise.

## 1. Defrosting

The defrosting of the wine cellar is done automatically; no manual operation is needed.

## 2. Replacing the LED lamp

The lamp LED as its light source, featuring low energy consumption and long service life. If there is any abnormality, please contact the customer service. See CUSTOMER SERVICE



Do not replace the LED lamp yourself. It must only be replaced by either the manufacturer or the authorised service agent.

DC 12V, max Power 2.5W\*5.

## 3. Non-use for a longer period

Unplug the power cord.

Clean the appliance and door gaskets as described above.

Keep the door open to prevent the creation of bad odours inside.

## 4. Moving the appliance

1. Remove all bottles and unplug the appliance.

2. Secure shelves and other moveable parts in the wine cellar with adhesive tape.

3. Do not tilt the wine cellar more than 45° to avoid damaging the refrigerating system.

## 5. Air exchange with activated carbon filter

The way in which wines continue to mature depends on the ambient conditions. The quality of the air is therefore decisive for preserving the wine. An activated carbon filter has been fitted in the lower area of the rear wall of the appliance to through put remains at an optimum quality.



### Notice

We recommend that you replace the filter once a year. Filters can be obtained from your dealer.

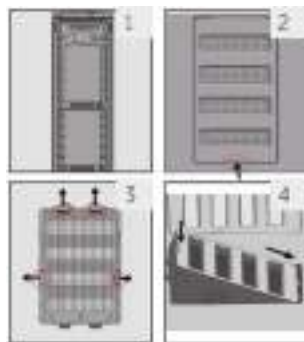
### Changing the filter

1. Remove the wine rack;

2. Insert the screwdriver into the position shown in the cable frame and lift out the activated carbon cover;

3. Open the guard clamp outwards, remove the activated carbon and replace it;

4. Insert the activated carbon shield into the air duct cover plate in the direction shown, and then press down to fasten the shield on the air duct cover plate.



Many occurring problems could be solved by yourself without specific expertise. In case of a problem please check all shown possibilities and follow below instructions before you contact an after sales service. See CUSTOMER SERVICE.



## WARNING!

- ▶ Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- ▶ Electrical equipment should be serviced only by qualified electrical experts, because improper repairs can cause considerable consequential damages.
- ▶ A damaged supply should only be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified people in order to avoid a hazard.

| Error Code | Cause                                                                                                                                                    | Solution                                                                                                                              |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L2         | Low temperature alarm when the temperature control sensor is low for HWS209GFH1 or HWS209FDH1 or HWS205GGH1 or the upper temperature zone of HWS201GDFH1 | 1. Check the ambient temperature.<br>2. Check the Compressor connector.<br>3. Check the resistance of the temperature control sensor. |
| L3         | Low temperature alarm when the lower temperature zone control sensor is low for HWS201GDFH1                                                              | 1. Check the ambient temperature.<br>2. Check the Compressor connector.<br>3. Check the resistance of the temperature control sensor. |



| Problem                                                              | Possible Cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Possible Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The compressor does not work.                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mains plug is not connected in the mains socket.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Connect the main plug.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| The appliance runs frequently or runs for a too long period of time. | <ul style="list-style-type: none"> <li>The outdoor temperature is too high.</li> <li>The appliance has been off power for a period of time.</li> <li>A door of the appliance is not tightly closed.</li> <li>The door has been opened too frequently or for too long.</li> <li>The door gaskets are dirty, worn, cracked or mismatched.</li> <li>The required air circulation is not guaranteed.</li> <li>The temperature is set too low.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>In this case, it is normal for the appliance to run longer.</li> <li>Normally, it takes a while for the appliance to cool down completely.</li> <li>Close the door and ensure the appliance is located on a level ground and there is no food or container jarring the door.</li> <li>Do not open the door too frequently.</li> <li>Clean the door gasket or replace them by the customer service.</li> <li>Ensure adequate ventilation.</li> <li>The problem will resolved itself when the desired temperature has been reached.</li> </ul> |
| The inside of the wine cellar is dirty and/or smells.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>The inside of the wine cellar needs cleaning.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Clean the inside of the wine cellar.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| It is not cold enough inside the appliance.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>The temperature is set too high.</li> <li>Bottles have been added recently.</li> <li>A door of the appliance is not tightly closed.</li> <li>The door has been opened too frequently or for too long.</li> <li>The door gaskets are dirty, worn, cracked or mismatched.</li> </ul>                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reset the temperature.</li> <li>Allow time for recently added bottles to reach desired temperature.</li> <li>Close the door.</li> <li>Do not open the door too frequently.</li> <li>Clean the doorgasket or replace them by the customer service.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| It is too cold inside the appliance.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>The temperature is set too low.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reset the temperature.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Moisture formation on the inside of the refrigerator compartment.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>The climate is too warm and too damp.</li> <li>A door of the appliance is not tightly closed.</li> <li>The door has been opened too frequently or for too long.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Increase the temperature.</li> <li>Close the door.</li> <li>Do not open the door/drawer too frequently.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Moisture accumulates on the wine cellar's outside surface.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>The climate is too warm and too damp</li> <li>The door is not closed tightly. The cold air in the appliance and the warm air outside it condensates.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>This is normal in damp climate and will change when the humidity decreases.</li> <li>Ensure that the door is shut tightly and that the gaskets seal properly.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Problem                                                | Possible Cause                                                                                                                                                                     | Possible Solution                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance makes abnormal sounds                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>The appliance is not located on level ground.</li> <li>The appliance touches some object around it.</li> </ul>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Adjust the feet to level the appliance.</li> <li>Remove objects around the appliance.</li> </ul>                                                                      |
| A slight sound is to be heard similar water.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>This is normal</li> </ul>                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                          |
| The interior lighting or cooling system does not work. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mains plug is not connected to the mains socket.</li> <li>The power supply is not intact.</li> <li>The LED-lamp is out of order.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Connect the main plug.</li> <li>Check the electrical supply to the room. Call the local electricity company.</li> <li>Please call the service for changing</li> </ul> |
| The sides of the cooler and door strip get warm        | <ul style="list-style-type: none"> <li>This is normal.</li> </ul>                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                          |
| The door does not shut properly                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>The appliance is not level.</li> <li>The door is blocked.</li> </ul>                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Level the appliance with the leveling feet.</li> <li>Check for blockages like bottles or shelves.</li> </ul>                                                          |

To contact the technical assistance, visit our website:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Under the section "website", choose the brand of your product and your country. You will be redirected to the specific website where you can find the telephone number and form to contact the technical assistance.

Product fiche according to regulation EU No. 2019/2016

| Brand                                                                                                      | Haier                     | Haier        | Haier        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------|
| Model name / identifier                                                                                    | HWS209GFH1<br>HWS201GDFH1 | HWS205GGEH1  | HWS209FDH1   |
| Category                                                                                                   | Wine Cellar               | Wine Cellar  | Wine Cellar  |
| Energy efficiency class                                                                                    | F                         | G            | D            |
| Annual energy consumption (kWh/annum) <sup>1)</sup>                                                        | 127/126                   | 175          | 81           |
| Storage room                                                                                               | 1/2                       | 1            | 1            |
| Storage volume (L)                                                                                         | 376/366                   | 372          | 376          |
| Climate class:<br>This appliance is intended to be used at an ambient temperature between 10 °C and 38 °C. | SNNST                     | SNNST        | SNNST        |
| Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1pW)                                                         | B(35)                     | C(37)        | B(35)        |
| Type of appliance                                                                                          | Freestanding              | Freestanding | Freestanding |
| This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.                                 | Yes                       | Yes          | Yes          |
| Dimensions (W/D/H in mm)                                                                                   | 597/594/1925              | 597/594/1925 | 603/647/1925 |

Explanations:

1) based on standard test results for 24 hours. The actual power consumption depends on the actual environment, the amount of bottling, the set temperature, the door opening and closing, etc.

2) The nominal power consumption is the value obtained according to the standard test when the wine cabinet does not turn on the internal light.

- extended temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10°C to 32 °C';
- temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C';
- subtropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C';
- tropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C';

### Standards and directives

This product meets the requirements of all applicable EC directives with the corresponding harmonised standards, which provide for CE marking.

We recommend our Haier Customer Service and the use of original spare parts.  
If you have a problem with your appliance, please first check section TROUBLESHOOTING.  
If you cannot find a solution there, please contact

- ▶ your local dealer or
- ▶ the Service & Support area at [www.haier.com](http://www.haier.com) where you can find telephone numbers and FAQs and where you can activate the service claim.

To contact our Service, ensure that you have the following data available.

The information can be found on the rating plate.

Model \_\_\_\_\_ Serial No. \_\_\_\_\_

Also check the Warranty Card supplied with the product in case of warranty.

For general business enquiries please find our addresses in Europe below:

| European Haier addresses         |                                                                                                          |                                                                                   |                                                                               |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Country*                         | Postal address                                                                                           | Country                                                                           | Postal address                                                                |
| <b>Italy</b>                     | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALY                              | <b>France</b>                                                                     | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALY   |
| <b>Spain</b><br><b>Portugal</b>  | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPAIN                                   | <b>Belgium-FR</b><br><b>Belgium-NL</b><br><b>Netherlands</b><br><b>Luxembourg</b> | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIUM              |
| <b>Germany</b><br><b>Austria</b> | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>GERMANY                       | <b>Poland</b><br><b>Czechia</b><br><b>Hungary</b><br><b>Greece</b>                | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLAND |
| <b>United Kingdom</b>            | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK | <b>Romania</b><br><b>Russia</b>                                                   |                                                                               |

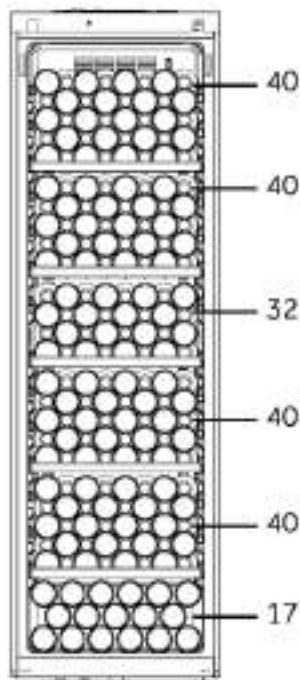
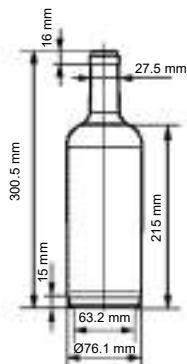
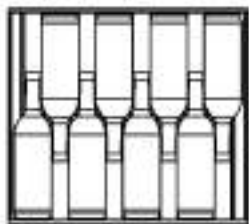
**AVAILABILITY OF SPARE PARTS:** Thermostats, temperature sensors, printed circuit boards and light sources are available for a minimum period of seven years after placing the last unit of the model on the market. Door handles, door hinges, trays and baskets for a minimum period of seven years and door gaskets for a minimum period of 10 year, after placing the last unit of the model on the market

**Minimum guarantee is:** 2 years for EU Countries, 3 years for Turkey, 1 year for UK, 1 year for Russia, 3 years for Sweden, 2 years for Serbia, 5 years for Norway, 1 year for Morocco, 6 months for Algeria, Tunisia no legal warranty required.

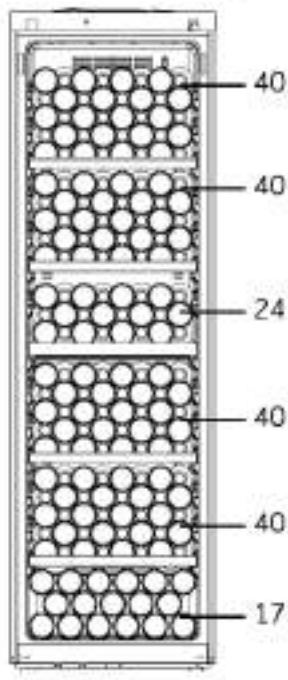
**For further information about the product, please consult <https://eprel.ec.europa.eu/> or scan the QR on the energy label supplied with the appliance.**

# Wine bottle stacking

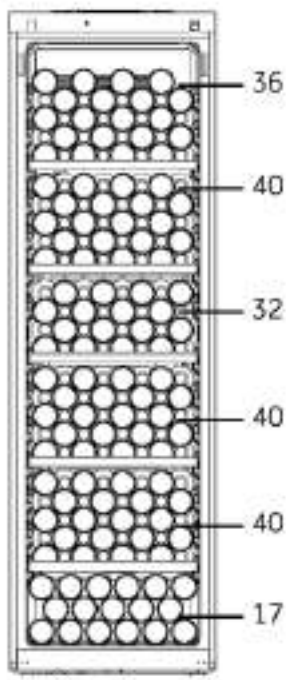
The bottle arrangement is based on a graphic representation of a standard Bordeaux bottle (0.75 l). Due to the different bottle specifications, the actual bottle loading quantity could be different.



**HWS209GFH1**  
**HWS209GDH1**



**HWS201GDFH1**



**HWS205GGEH1**





Haier

# Benutzerhandbuch

Weinklimaschrank

HWS209GFH1

HWS201GDFH1

HWS205GGEH1

HWS209FDH1

DE

**Haier**

## Vielen Dank für den Kauf eines Haier-Produkts.

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät benutzen. Die Anleitung enthält wichtige Informationen, die Ihnen dabei helfen, das Gerät optimal zu nutzen und eine sichere und ordnungsgemäße Installation, Verwendung und Wartung zu gewährleisten. Bewahren Sie diese Anleitung an einem geeigneten Ort auf, damit Sie jederzeit für die sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Geräts darauf zurückgreifen können. Wenn Sie das Gerät verkaufen, weggeben oder bei einem Umzug zurücklassen, vergewissern Sie sich, dass diese Anleitung auch beigelegt wird, damit sich der neue Besitzer mit dem Gerät und den Sicherheitshinweisen vertraut machen kann.



### Legende

#### Warnung - Wichtige Sicherheitsinformationen



Allgemeine Informationen und Tipps



Umweltinformationen



### Entsorgung

Tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei. Entsorgen Sie die Verpackung zum Recyceln in die entsprechenden Behälter. Unterstützen Sie das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Entsorgen Sie Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie das Produkt an Ihre lokale Recyclinganlage zurück oder wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung.



### WARNUNG!

#### Verletzungs- oder Erstickungsgefahr!

Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch des Kühlkreislaufs nicht beschädigt ist, bevor er ordnungsgemäß entsorgt wird. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Trennen Sie das Netzkabel und entsorgen Sie es. Entfernen Sie die Bleche und Schubladen sowie die Türöffnung und Dichtungen, um zu verhindern, dass Kinder und Haustiere im Gerät eingeschlossen werden.

Altgeräte haben noch einen gewissen Restwert. Eine umweltfreundliche Entsorgungsmethode gewährleistet, dass wertvolle Rohstoffe wieder verwertet und wiederverwendet werden können.

Cyclopentan ist eine entzündliche für Ozon nicht schädliche Substanz, die als Treibmittel im Isolierschaum verwendet wird.

Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls verursacht werden könnten.

Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtlich zuständige Behörde, Ihr Müllabfuhrunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben und das von Fachleuten geführt wird.



|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 1- Sicherheitsinformationen .....  | 38 |
| 2- Sicherheitstipps .....          | 41 |
| 3- Wartung.....                    | 45 |
| 4- Zubehör .....                   | 47 |
| 5- Produktbeschreibung.....        | 48 |
| 6- Installation .....              | 49 |
| 7- Verwendung.....                 | 53 |
| 8- Energiespartipps.....           | 59 |
| 9- Ausrüstung.....                 | 60 |
| 10- Pflege und Reinigung.....      | 61 |
| 11- Fehlerbehebung .....           | 62 |
| 12- Technische Daten .....         | 65 |
| 13- Kundendienst.....              | 66 |
| 14- Stapeln von Weinflaschen ..... | 68 |

Dieses Produkt ist nur für die Lagerung von Flaschenwein bestimmt. Bitte achten Sie darauf, dass Sie es unsachgemäß zu verwenden, um unvorhergesehene Risiken zu vermeiden. Lesen Sie vor dem ersten Einschalten des Geräts folgende Sicherheitshinweise:



## **WARNUNG!**

### **Vor der ersten Inbetriebnahme**

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass keine Transportschäden vorliegen.
- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie es umweltfreundlich.
- ▶ Warten Sie vor dem Einschalten des Geräts mindestens eine halbe Stunde, damit der Kühlkreislauf auch sicher und effektiv arbeitet.
- ▶ Transportieren Sie das Gerät immer mit mindestens zwei Personen, da es schwer ist.

### **Installation**

- ▶ Das Gerät sollte an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Idealerweise müssen mindestens 50 mm rund um das Gerät frei bleiben.
- ▶ **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsschlitze am Gehäuse des Geräts oder in der Einbauöffnung frei.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in einem feuchten Bereich oder an einem Ort auf, wo es mit Wasser nassgespritzt werden könnte. Reinigen Sie Wasserspritzer und Flecken mit einem weichen, sauberen Tuch.
- ▶ Stellen Sie Ihren Weinklimaschrank nicht an einem Ort auf, der nicht ordnungsgemäß isoliert oder beheizt ist, z. B. in einer Garage usw. Ihr Weinklimaschrank ist nicht für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur unter 10 °C ausgelegt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen (z. B. Herden, Heizungen) auf.
- ▶ Installieren und richten Sie das Gerät in einem Bereich ein, der für seine Größe und Verwendung geeignet ist.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die elektrischen Angaben auf dem Typenschild mit der Stromversorgung übereinstimmen. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an einen Elektriker.
- ▶ Das Gerät wird über eine 220-240 V Wechselspannung/50 Hz betrieben. Abnormale Spannungsschwankungen könnten dazu führen, dass sich das Gerät nicht einschaltet, der Temperaturregler oder Kompressor beschädigt wird, oder dass während des Betriebs ein abnormales Geräusch auftritt. In einem solchen Fall ist ein automatischer Regler anzubringen.
- ▶ Verwenden Sie keine Mehrfachsteckadapter und Verlängerungskabel.

**WARNUNG!**

- ▶ **WARNUNG:** Positionieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile hinter dem Gerät.
- ▶ **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- ▶ Treten Sie nicht auf das Netzkabel.
- ▶ Verwenden Sie eine separate, geerdete Steckdose für eine leicht zugängliche Stromversorgung. Das Gerät muss geerdet werden.
- ▶ **Nur für Großbritannien:** Das Gerätenetzkabel ist mit einem 3-adrigen Stecker (Erdungsstecker) ausgestattet, der in eine 3-adrige Norm-Buchse (geerdet) passt. Vermeiden Sie es, den dritten Stift (Erdung) zu kappen oder zu entfernen. Das Gerät muss so installiert werden, dass der Stecker erreichbar ist.
- ▶ **WARNUNG:** Achten Sie darauf, den Kühlkreislauf nicht zu beschädigen.

**Täglicher Gebrauch**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte zwar be- und entladen, aber die Kühlgeräte nicht reinigen und installieren.
- ▶ Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen Reinigungs- und Pflegeaufgaben nur unter Aufsicht ausführen.
- ▶ Das Gerät sollte so positioniert sein, dass der Stecker frei zugänglich ist.
- ▶ Wenn Kohlegas oder ein anderes brennbares Gas in die Nähe des Geräts gelangt, schalten Sie das Ventil des austretenden Gases ab, öffnen Sie die Türen und Fenster und ziehen Sie nicht den Gerätenetzstecker.
- ▶ Warten Sie nach dem Ausschalten mindestens 7 Minuten, bevor Sie den Netzstecker wieder einstecken.
- ▶ Heben Sie das Gerät nicht an seinen Türgriffen an.
- ▶ Die Schlüssel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden, um zu verhindern, dass Kinder im Inneren des Geräts verriegelt werden.



## WARNUNG!

- ▶ Beachten Sie, dass das Gerät für den Betrieb bei einer bestimmten Umgebungstemperatur zwischen 10 und 38 °C eingestellt ist. Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß, wenn es über einen längeren Zeitraum bei einer Temperatur oberhalb oder unterhalb des angegebenen Bereichs betrieben wird.
- ▶ Stellen Sie keine instabilen Gegenstände (schwere Gegenstände, mit Wasser gefüllte Behälter) auf das Gerät, um Verletzungen durch Herunterfallen oder elektrische Schläge durch Kontakt mit Wasser zu vermeiden.
- ▶ Öffnen und schließen Sie die Tür nur mit den Griffen. Der Spalt zwischen Tür und Schrank ist sehr schmal. Stecken Sie nicht Ihre Hände in diese Bereiche, um zu vermeiden, dass Sie Ihre Finger eingeklemmt werden. Öffnen und schließen Sie die Gerätetüren nur dann, wenn keine Kinder im Bewegungsbereich der Tür stehen.
- ▶ Verwenden Sie keine brennbaren, explosionsfähigen oder korrosiven Substanzen im Gerät oder in der Nähe.
- ▶ Lagern Sie keine explosiven Substanzen mit entzündlichen Treibgasen, wie Sprühdosen, in diesem Gerät.
- ▶ Lagern Sie keine Arzneimittel, Bakterien oder Chemikalien im Gerät. Dieses Gerät ist ein Haushaltsgerät, es wird daher davon abgeraten, Materialien zu lagern, die eine exakte Temperatur erfordern.
- ▶ Stellen Sie keine unnötig niedrigen Temperaturen im Weinklimaschrank ein. Bei hohen Einstellungen kann es zu Minustemperaturen kommen. Achtung: Flaschen können platzen
- ▶ Berühren Sie nicht die Innenfläche des Geräteraums, insbesondere nicht mit nassen Händen, da die Finger an der Oberfläche festfrieren könnten.
- ▶ Um eine ordnungsgemäße Weinkühlung zu gewährleisten, darf das Gerät nicht überladen werden.
- ▶ Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose, falls die Stromversorgung unterbrochen wird oder bevor Sie das Gerät reinigen. Warten Sie vor dem Neustart mindestens 7 Minuten, da durch häufiges Einschalten der Kompressor beschädigt werden kann.
- ▶ **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Innern des Geräts, es sei denn, der Typ wurde vom Hersteller empfohlen. Um Gefahren zu vermeiden, muss ein beschädigtes Netzkabel vom Kundenservice ausgetauscht werden (siehe Garantiekarte).
- ▶ Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, sollten Sie es nicht ausschalten.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals waagrecht auf den Boden. Wenn das Gerät um mehr als 45° gekippt wurde, warten Sie 24 Stunden, bevor Sie es anschließen.

**WARNUNG!****Wartung / Reinigung**

- ▶ Kinder müssen beaufsichtigt werden, wenn sie das Gerät reinigen und warten.
- ▶
- ▶ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie eine routinemäßige Wartung durchführen. Warten Sie vor dem Neustart mindestens 7 Minuten, da durch häufiges Einschalten der Kompressor beschädigt werden kann.
- ▶ Fassen Sie beim Herausziehen des Gerätesteckers aus der Steckdose, den Stecker und nicht das Kabel an.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten Bürsten, Drahtbürsten, Reinigungspulver, Benzin, Amylacetat, Aceton und ähnlichen organischen Lösungen, Säure oder Alkalilösungen. Bitte reinigen Sie das Gerät mit einem speziellen Reinigungsmittel für Kühl-/Gefriergeräte, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie ggf. warmes Wasser und eine Natronlösung - etwa einen Esslöffel Backnatron auf einen Liter/Viertel Wasser. Spülen Sie es gründlich mit Wasser ab und reiben Sie es trocken. Verwenden Sie keine Reinigungspulver oder anderen Scheuermittel. Reinigen Sie herausnehmbare Teile nicht in der Geschirrspülmaschine.
- ▶ **WARNUNG:** Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies wird vom Hersteller so empfohlen.
- ▶ Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von seinem Service-Mitarbeiter oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- ▶ Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu verändern. Bei Reparaturen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- ▶ Wenn die Leuchten beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, von seinem Service-Mitarbeiter oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- ▶ Entfernen Sie den Staub auf der Geräterückseite mindestens einmal im Jahr, um Brandgefahr und einen erhöhten Energieverbrauch zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

- ▶ Positionieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungen hinter dem Gerät.
- ▶ Das Gerät darf während der Reinigung nicht besprüht oder mit Wasser beschüttet werden.
- ▶ Das Gerät darf nicht mit Wasser besprüht oder mit Dampf gereinigt werden.
- ▶ Reinigen Sie die kalte Glastür nicht mit heißem Wasser. Plötzliche Temperaturschwankungen können dazu führen, dass das Glas zerspringt.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lassen Sie es offen, um zu verhindern, dass sich unangenehme Gerüche im Inneren bilden.

## Angaben zu Kältemittelgasen



### WARNUNG!

Das Gerät enthält das entzündliche Kältemittel ISOBUTAN (R600a). Stellen Sie sicher, dass der Kühlkreislauf während des Transports oder der Installation nicht beschädigt wird. Auslaufendes Kältemittel kann Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden. Falls Schäden aufgetreten sind, halten Sie sich von offenen Brandquellen fern, lüften Sie den Raum gründlich, stecken Sie die Netzkabel des Geräts oder eines anderen Geräts nicht ein oder aus. Informieren Sie den Kundendienst.

Falls die Augen mit dem Kältemittel in Kontakt kommen, sofort unter fließendem Wasser ausspülen und den Augenarzt verständigen.

**WARNUNG:** Das Kühlsystem steht unter hohem Druck. Nehmen Sie keine Änderungen daran vor. Da entzündliche Kältemittel verwendet werden, bitte das Gerät entsprechend der Anweisung installieren, handhaben und warten. Wenden Sie sich an den Fachtechniker oder unseren Kundenservice, um das Gerät zu entsorgen.

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und vergleichbare Verwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - In landwirtschaftlichen Betrieben, für die Nutzung durch Gäste von Hotels, Pensionen und ähnlichen Unterkünften;
  - Bed & Breakfast (B&B);
  - Catering-Dienste und ähnliche, nicht kommerzielle Zwecke.
- Um eine sichere Konservierung des Weins zu gewährleisten, halten Sie sich bitte an diese Gebrauchsanweisung.
- Einzelheiten über die Gerätebereiche, die je nach Temperaturverteilung in den verschiedenen Fächern am besten für die Lagerung bestimmter Lebensmittel geeignet sind, finden Sie im anderen Teil der Anleitung.

Änderungen oder Anpassungen am Gerät sind nicht erlaubt. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Gefahren und zum Verlust von Garantieansprüchen führen.

Um die Qualität des Weines nicht zu beeinträchtigen, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem bedeutenden Temperaturanstieg in den Kühl- und Gefrierfächern des Geräts führen.
- Wenn der Weinschrank längere Zeit leer bleibt, schalten Sie ihn aus, tauen Sie ihn ab, reinigen und trocknen Sie ihn, und lassen Sie die Tür offen, um zu verhindern, dass sich im Innenraum Schimmel bildet.

## Entsorgung



Das  Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass es nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen sollte es an die zuständige Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten übergeben werden. Bitte stellen Sie sicher, dass das Produkt nach seiner Außerbetriebnahme ordnungsgemäß entsorgt wird. Damit tragen Sie dazu bei, gesundheits- und umweltschädigende Auswirkungen zu verhindern, die eine nicht korrekte Entsorgung am Ende der Nutzungsdauer zur Folge haben könnte. Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtlich zuständige Behörde, Ihr Müllabfuhrunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Da brennbare Isolationsblasgase verwendet werden, wenden Sie sich bitte an den Fachtechniker oder unseren Kundendienst, um das Gerät zu entsorgen.

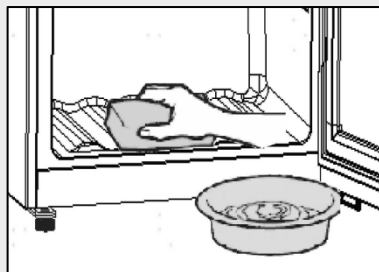
## WARNUNG!

### Erstickungsgefahr!

Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch des Kühlkreislaufs nicht beschädigt ist, bevor er ordnungsgemäß entsorgt wird. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Trennen Sie das Netzkabel und entsorgen Sie es. Entfernen Sie die Ablagen und Schubladen sowie die Türöffnung und die Dichtungen, um zu verhindern, dass Kinder und Haustiere im Gerät eingeschlossen werden.

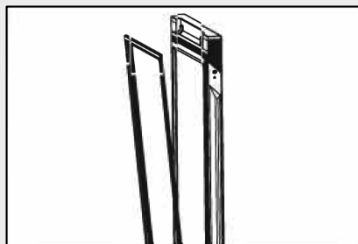


- ▶ **WARNUNG:** Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten Bürsten, Drahtbürsten, Reinigungspulver, Benzin, Amylacetat, Aceton und ähnlichen organischen Lösungen, Säure oder Alkalilösungen. Reinigen Sie das Gerät mit einem speziellen Reinigungsmittel für Kühlgeräte, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät, wenn nur wenig oder kein Wein gelagert wird. Das Gerät muss nur dann gereinigt werden, wenn es schmutzig ist.
- ▶ Reinigen Sie das Innere und das Gehäuse des Gerätes mit einem Schwamm, der mit warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet wurde.
- ▶ Spülen Sie mit sauberem, warmen Wasser ab und trocknen Sie mit einem weichen Tuch.
- ▶ Reinigen Sie Geräteteile nicht in einer Geschirrspülmaschine.
- ▶ Warten Sie vor dem Neustart mindestens 7 Minuten, da durch häufiges Einschalten der Kompressor beschädigt werden kann.



### Reinigen Sie die Türdichtung:

- ▶ Die Türdichtungen sollten alle 3 Monate gereinigt werden, um eine ordnungsgemäße Abdichtung zu gewährleisten. Wie unten: Entfernen: Fassen Sie die Türdichtung und ziehen Sie sie entsprechend der Pfeilrichtung heraus, um die gesamte Türdichtung der Reihe nach zu entfernen. Tauchen Sie die Bürste in Wasser oder lebensmittelechtem Alkohol ein und reinigen Sie zuerst die Türdichtungsnut, indem Sie die Bürste hin- und herziehen. Wischen Sie dann die Türdichtung mit einem Tuch ab, das mit Wasser oder Alkohol in Lebensmittelqualität getränkt wurde. Reinigen Sie die Türdichtung und reiben Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.



## Montage der Türdichtung nach der Reinigung:

Vergewissern Sie sich, dass sich vor der Installation kein Wasser auf der Türdichtung befindet. Setzen Sie die Türdichtung in die Nut ein und drücken Sie die Türdichtung von oben nach unten fest an, bis die gesamte Türdichtung in die Nut eingeführt ist.

## Reinigen der Einlegeböden:

- ▶ Alle Einlegeböden können zur Reinigung herausgenommen werden.
- ▶ Nehmen Sie alle Flaschen heraus.
- ▶ Ziehen Sie das Weinregal bis zum Anschlag nach vorne und heben Sie es dann schräg an, um es herauszunehmen.



- ▶ Reinigen Sie den Einlegeboden mit einem weichen Tuch.
- ▶ Warten Sie, bis die Einlegeböden trocken sind, bevor Sie sie wieder einsetzen.

## WARNUNG:

Warten Sie nach dem Ausschalten mindestens 7 Minuten, bevor Sie den Netzstecker wieder einstecken.

Überprüfen Sie das Zubehör und die Dokumentation gemäß dieser Liste:

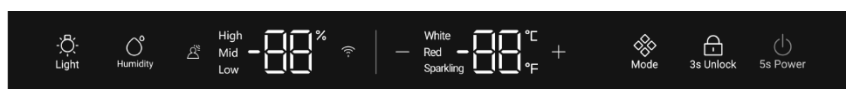
| Name        | Service-<br>karte | Einlege-<br>boden | Scharnier-<br>abde-<br>ckung | Energie-<br>etikett | Taste | Hand-<br>griff | Fest-<br>schrauben | Schrauben-<br>abdeckung | Ab-<br>deckung |
|-------------|-------------------|-------------------|------------------------------|---------------------|-------|----------------|--------------------|-------------------------|----------------|
| HWS209GFH1  | 1                 | 5                 | 1                            | 1                   | 2     | /              | /                  | /                       | /              |
| HWS201GDFH1 | 1                 | 4                 | 1                            | 1                   | 2     | /              | /                  | /                       | /              |
| HWS209FDH1  | 1                 | 5                 | 1                            | 1                   | 2     | 1              | 4                  | 2                       | 1              |
| HWS205GGEH1 | 1                 | 5                 | 1                            | 1                   | 2     | /              | /                  | /                       | /              |



## Hinweis

Aufgrund von technischen Änderungen und unterschiedlichen Modellen können einige der Abbildungen in dieser Anleitung von Ihrem Modell abweichen.

## Geräteabbildung



(HWS209GFH1)



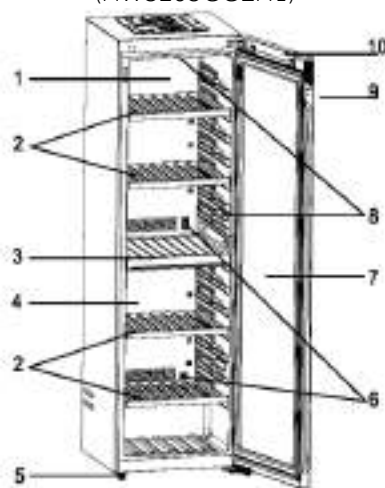
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- |                      |                 |                                |
|----------------------|-----------------|--------------------------------|
| 1. Oberer Luftkanal  | 2. Einlegeboden | 3. Trennwand (nur HWS201GDFH1) |
| 4. Unterer Luftkanal | 5. Stützbein    | 6. Filter                      |
| 8. LED-Beleuchtung   | 9. Sperren      | 7. Tür                         |
|                      |                 | 10. Anzeige                    |

## 1. Auspacken

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.

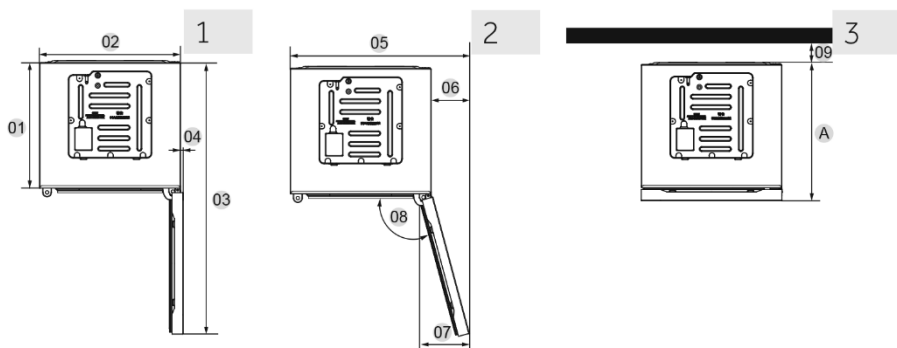
Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, einschließlich des Schaumstoffbodens und des Klebbandes, auf dem das Zubehör befestigt ist.

## 2. Umgebungsbedingungen

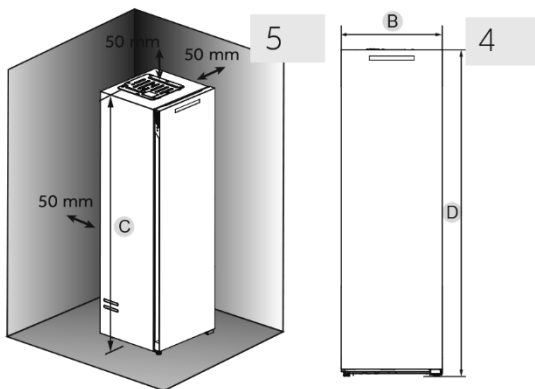
Die Raumtemperatur sollte immer zwischen 10 °C und 38 °C liegen, da sie die Temperatur im Inneren des Geräts und dessen Energieverbrauch beeinflussen kann. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer wärmeemittierender Geräte (Ofen, Kühlschränke).

## 3. Platzbedarf

Erforderlicher Platz zum Öffnen der Tür (Abb. 1, 2, 3, 4): Damit eine ausreichende Belüftung des Geräts gewährleistet wird, müssen die Sicherheitshinweise zum ausreichenden Platzbedarf beachtet werden (Abb. 5).



| Maßangabe:<br>mm | HWS209GFH1<br>HWS205GGEH1 | HWS201GDFH1 | HWS209FDH1 |
|------------------|---------------------------|-------------|------------|
| Tiefe A          | 594                       | 594         | 647        |
| Breite B         | 597                       | 597         | 603        |
| Höhe C           | 1925                      | 1925        | 1925       |
| Höhe D           | 1920                      | 1920        | 1920       |
| 01               | 532                       | 532         | 532        |
| 02               | 595                       | 595         | 595        |
| 03               | 1150                      | 1150        | 1156       |
| 04               | 11                        | 11          | 16         |
| 05               | 756                       | 756         | 805        |
| 06               | 161                       | 161         | 210        |
| 07               | 200                       | 200         | 250        |
| 08               | 105°                      | 105°        | 105°       |
| 09               | 50                        | 50          | 50         |





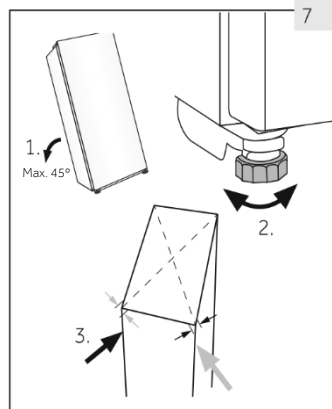
## WARNUNG!

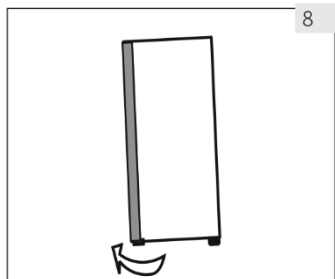
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts oder des Einbaus frei von Hindernissen. Dieses Kühlgerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.

## 5. Geräteausrichtung

Das Gerät sollte auf einer flachen und festen Oberfläche aufgestellt werden.

1. Neigen Sie das Gerät leicht nach hinten (Abb. 7).
2. Stellen Sie die verstellbaren Vorderfüße durch Drehen auf die gewünschte Höhe ein.
3. Die Stabilität kann durch abwechselndes Anschlagen gegen die Diagonalen überprüft werden. Das leichte Schwanken sollte in beide Richtungen gleich sein. Anderenfalls kann sich der Rahmen verziehen; mögliche undichte Türdichtungen sind die Folge. Eine geringe Neigung nach hinten erleichtert das Schließen der Tür.





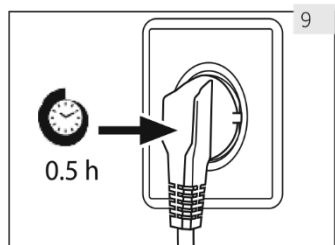
8

## 6. Justieren der Tür

Das Gerät schließt sich leichter, wenn die Nivellierfüße an der Vorderseite verwendet werden:

Drehen Sie die verstellbaren Füße (Abb. 8), um sie nach oben oder unten zu verstellen:

- ▶ Durch Drehen der Füße im Uhrzeigersinn wird das Gerät angehoben.
- ▶ Durch Drehen der Füße gegen den Uhrzeigersinn, wird das Gerät abgesenkt.



9

## 7. Wartezeit

Das wartungsfreie Schmieröl befindet sich in der Kapsel des Kompressors. Dieses Öl kann beim Transport durch das geschlossene Rohrsystem gelangen, wenn das Gerät gekippt wird. Warten Sie eine halbe Stunde, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen (Abb. 9), damit das Öl wieder in die Kapsel zurückfließen kann.

## 8. Elektrischer Anschluss

Stellen Sie vor jedem Anschluss sicher, dass:

- ▶ die Stromversorgung, Steckdose und Sicherung den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- ▶ die Steckdose geerdet ist und kein Mehrfachstecker oder Verlängerungskabel vorhanden ist.
- ▶ Netzstecker und Steckdose richtig zusammenpassen.

Schließen Sie den Stecker an eine ordnungsgemäß installierte Haushaltssteckdose an.



### WARNUNG!

Um Gefahren zu vermeiden, muss ein beschädigtes Netzkabel vom Kundenservice ausgetauscht werden (siehe Garantiekarte).

## 9. Umkehrbarkeit der Tür

Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, sollten Sie überprüfen, ob der Türanschlag von rechts (nach der Lieferung) nach links gewechselt werden muss, wenn der Installationsort und die Nutzbarkeit dies erfordern.



### WARNUNG!

- ▶ Das Gerät ist schwer. Sie benötigen zwei Personen, um die Umkehrbarkeit der Tür auszuführen.
- ▶ Vor dem Eingriff müssen Sie zuerst den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Das Gerät nicht um mehr als 45° kippen, um Schäden am Kühlsystem zu vermeiden.

1. Bereiten Sie die erforderlichen Werkzeuge vor.

2. Ziehen Sie das Netzkabel ab.

3. Entfernen Sie die vordere Abdeckung und die kleine Abdeckung des Gehäuses und entfernen Sie die kleine Abdeckung von der linken Seite und bringen Sie sie auf der rechten Seite an.

4. Entfernen Sie das obere Scharnier und schrauben Sie die Welle vom oberen Scharnier ab, indem Sie sie vertikal um 180° drehen und sie in der in der Abbildung gezeigten Richtung aus dem oberen Scharnier herausschrauben.

5. Entfernen Sie die vordere Abdeckung und die kleine Abdeckung des Türgehäuses und nehmen Sie die kleine Abdeckung von der rechten Seite ab, drehen Sie sie horizontal um 180° und bringen Sie sie auf der linken Seite der vorderen Abdeckung des Türgehäuses an, wie in der Abbildung gezeigt ist.

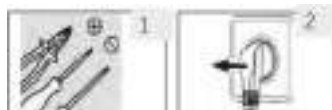
6. Entfernen Sie die Wellenhülse und den Gummi-stopfenblock von der linken Seite des Türgehäuses und montieren Sie sie auf der rechten Seite, wie in der Abbildung gezeigt ist.

7. Entfernen Sie den Nocken und den Türanschlag von der Unterseite der linken Seite des Türgehäuses, drehen Sie den Nocken horizontal um 180° und montieren Sie ihn auf der rechten Seite, wie in der Abbildung gezeigt ist.

8. Entfernen Sie die Fußbaugruppe auf der linken Seite des Gehäusebodens und die rechte Laufrollenbaugruppe, wie in der Abbildung gezeigt ist; verschieben Sie die Welle und den Nocken der Laufrollenbaugruppe von der linken Seite auf die rechte Seite und schieben Sie sie durch die Mutter.

9. Installieren Sie die Tür mit dem Scharnier am Gehäuse und installieren Sie dann die linke Scharnierabdeckung (im Zubehörbeutel), die vordere Abdeckung der Tür und des Gehäuses nacheinander.

10. Fertig.





### 1. Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Dazu gehören der Schaumstoffboden und das gesamte Klebeband, mit dem die Zubehörteile des Weinklimaschranks innen und außen befestigt werden. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie auf umweltfreundliche Weise.
- Reinigen Sie das Gerät innen und außen mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel, bevor Sie Wein hineinlegen.
- Warten Sie nach dem Nivellieren und Reinigen mindestens 2 Stunden, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen.
- Sobald Sie das Gerät an eine Steckdose angeschlossen haben, lassen Sie es mindestens 30 Minuten laufen, um sich zu akklimatisieren, bevor Sie Anpassungen vornehmen.
- Die Temperatur wird automatisch auf 12 °C eingestellt. Falls gewünscht, können Sie die Temperatur manuell ändern. Siehe Abschnitt TEMPERATUR.

### 2. Berührungsempfindliche Taste (Touch-Taste)

Die Tasten auf dem Bedienfeld sind berührungsempfindliche Tasten, die bei leichter Berührung mit dem Finger ansprechen.

### 3. Beschreibung des Bedienfelds



HWS209GFH1

- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| A Taste Beleuchtung                  | F Taste Temperatureinstellung: ab  |
| B Taste Auswahl der Luftfeuchtigkeit | G Temperaturanzeige                |
| C Taste Motion Glow-Funktion         | H Taste Temperatureinstellung: auf |
| D Anzeige Luftfeuchtigkeit           | I Taste Zonenauswahl               |
| E WLAN-Taste                         | J Taste Sperre                     |
|                                      | K Ein/Aus-Taste                    |



HWS201GDFH1

- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| A Taste Beleuchtung          | F Taste Temperatureinstellung: ab  |
| B1 °C/°F Umwandlungstaste    | G Temperaturanzeige                |
| C Taste Motion Glow-Funktion | H Taste Temperatureinstellung: auf |
| D Anzeige Luftfeuchtigkeit   | I1 Taste Auswahl Temperaturzone    |
| E WLAN-Taste                 | J Taste Sperre                     |
|                              | K Ein/Aus-Taste                    |



HWS209FDH1

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| B1 °C /°F Umwandlungstaste        | G Temperaturanzeige                |
| D Anzeige Luftfeuchtigkeit        | H Taste Temperatureinstellung: auf |
| E WLAN-Taste                      | I Taste Zonenauswahl               |
| F Taste Temperatureinstellung: ab | J Taste Sperre                     |
|                                   | K Ein/Aus-Taste                    |



HWS205GGEH1

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| A Taste Beleuchtung               | H Taste Temperatureinstellung: auf |
| B1 °C /°F Umwandlungstaste        | I Taste Zonenauswahl               |
| F Taste Temperatureinstellung: ab | J Taste Sperre                     |
| G Temperaturanzeige               | K Ein/Aus-Taste                    |

## 4. Automatische Verriegelungsfunktion

Drücken Sie bei gesperrtem Display die Sperrtaste 3 Sekunden lang: Auf dem Display werden 3, 2 und 1 angezeigt, das Display wird entsperrt, und das Sperrsymbol leuchtet halb auf. Wenn keine Bedienung erfolgt, wird das Display nach 30 Sekunden automatisch gesperrt. Bei gesperrtem Display sind alle Symbole eingeschaltet, und die Tasten auf dem Display können nicht bedient werden (außer der Taste für die Beleuchtung).

## 5. Ein/Aus-Funktion

Wenn Sie im entsperrten Zustand die Ein/Aus-Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten, zeigt das Display 5, 4, 3, 2 und 1 an, und der Schrank funktioniert nicht.

## 6. Temperatureinstellung



### Hinweis

#### Voreinstellungen

- Sobald Sie das Gerät an eine Steckdose angeschlossen haben, lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten laufen, um sich zu akklimatisieren, bevor Sie Anpassungen vornehmen.
- Wenn das Gerät, nachdem es von der Hauptstromversorgung getrennt wurde, eingeschaltet wird, kann es mehrere Stunden dauern, bis die richtigen Temperaturen erreicht sind. Die genaue Zeit variiert je nach Umgebung und Temperatureinstellung.



Drücken Sie die Taste oder und die Anzeige beginnt zu blinken. Durch Drücken der Taste oder kann die Kühlschranktemperatur eingestellt werden. Der Temperatureinstellbereich: 5-20 °C (41-68 °F). Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, dann wird die Temperatur bestätigt.

## 7. Modus oder Zonenfunktion

Drücken Sie die Taste. Der Temperatur wechselt von Sekt (8 °C oder 47 °F) auf Weißwein (12 °C oder 54 °F) und Rotweine (16 °C oder 61 °F). (Bei HWS209\*, HWS205\*)

Ist das Gerät entsperret, leuchtet das Symbol „“ voll. Befindet sich die aktuelle Anzeige im oberen Temperaturbereich, wird das obere Symbol eingeschaltet und das untere Symbol wird ausgeschaltet. Drücken Sie die Taste „“, das untere Symbol wird eingeschaltet und das obere Symbol wird ausgeschaltet. (Bei HWS201\*)

### Empfohlene Temperatureinstellungen

Die folgenden Trinktemperaturen werden für die verschiedenen Weinsorten empfohlen.

|          |                                          |      |                                       |
|----------|------------------------------------------|------|---------------------------------------|
| Rotwein  | +13 °C bis +20 °C<br>(+55 °F bis +68 °F) | Sekt | +5 °C bis +8 °C<br>(+41 °F bis 47 °F) |
| Weißwein | +9 °C bis +12 °C<br>(+48 °F bis +54 °F)  |      |                                       |

Wenn Sie Wein über einen längeren Zeitraum lagern, sollte er bei einer Temperatur zwischen +10 °C und +12 °C (50 °F und +54 °F) gelagert werden.

## 8. Standby-Modus

Das Display leuchtet automatisch auf, wenn eine Taste berührt oder die Tür geöffnet wird. Wenn die Motion Glow-Funktion eingeschaltet ist, leuchten das Display und die Beleuchtung auf, wenn sich jemand der Tür nähert. (Bei HWS209G\* HWS201\*)

Wenn kein Vorgang durchgeführt wird, schalten sich das Display und die Beleuchtung nach 30 Sekunden automatisch aus.



## Hinweis

### Auswirkungen auf die Temperaturen

Die Temperatur im Geräteinnenraum wird durch folgende Faktoren beeinflusst:

Umgebungstemperatur

Menge der gelagerten Flaschen

Häufigkeit der Türöffnung

Standort des Geräts

Die Standardeinstellung beträgt 12 °C

Wenn die Anzeige das Blinken einstellt, zeigt sie wieder die aktuelle Temperatur im Inneren des Weinklimaschranks an. Es dauert einige Zeit, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

## 9. Beleuchtungseinstellungen

Drücken Sie die Taste . Die Leuchten leuchten nach und nach auf. Sobald die  Taste erneut gedrückt wird, schalten sich die Leuchten nach und nach aus. Wenn die Motion Glow-Funktion aktiviert ist, wird bei HWS209GFH1 und HWS201GDFH1 die Beleuchtung nicht durch die Taste für die Beleuchtung gesteuert.

## 10. °C/°F-Funktion

Drücken Sie die Taste , um zwischen Fahrenheit und Celsius zu wechseln. (Nicht bei HWS209GFH1). Drücken Sie die Taste  für 3 Sekunden, um zwischen Fahrenheit und Celsius zu wechseln. (Bei HWS209GFH1)

## 11. Wi-Fi-Funktion

Drücken Sie die WLAN-Taste 3 Sekunden lang. Die WLAN-Taste beginnt schnell zu blinken und wechselt automatisch in den Konfigurationsmodus.

Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang. Die WLAN-Taste beginnt schnell zu blinken und wechselt automatisch in den Konfigurationsmodus. (Bei HWS205GGEH1).

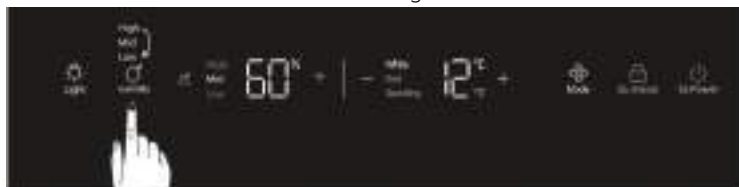
## 12. Motion Glow-Funktion

Wenn die Motion Glow-Funktion aktiviert ist, schaltet sich die Beleuchtung ein, wenn sich jemand der Tür nähert. Sie wird ausgeschaltet, wenn 30 Sekunden lang niemand anwesend ist.

Nach erneutem Drücken der Funktionstaste Motion Glow wird die Funktion ausgeschaltet.

## 13. Luftfeuchtigkeit (bei HWS209GFH1)

Wenn die Temperatur zwischen 10 und 14 Grad Celsius eingestellt ist (geeignet für Langzeitlagerung), klicken Sie auf die Taste Luftfeuchtigkeit, um die Luftfeuchtigkeit im Schrank auf hoch, mittel oder niedrig einzustellen.



Der Weinkühler ist mit einem professionellen Luftfeuchtigkeitssensor ausgestattet, der dazu dient, bei langfristiger Lagerung und korrekter Luftfeuchtigkeit im Weinkühler das Austrocknen des Korkens zu verhindern und auch Schimmelbildung auf den Weinetiketten durch zu hohe Luftfeuchtigkeit zu vermeiden.

Wenn Sie die Luftfeuchtigkeit im Weinkühler einstellen, dauert es ein paar Tage bis eine Woche, bis der eingestellte Wert erreicht ist. Die Luftfeuchtigkeitsregelung im Weinkühler ist wirksam, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 20 °C und 27 °C liegt.

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise zur Luftfeuchtigkeit im Inneren des Weinkühlers:

- Für die Weinlagerung
- Die Luftfeuchtigkeit im Inneren des Weinkühlers hängt von der Umgebungstemperatur und der Luftfeuchtigkeit der Umgebung, der Ladekapazität des Weinkühlers und der Temperatur des Weinkühlers sowie von der Dauer und Häufigkeit der Türöffnungen ab.
- Das Display des Weinkühlers zeigt zeitverzögert die Veränderung der Luftfeuchtigkeit im Inneren des Gehäuses an, wobei der integrierte Feuchtigkeitswert im Inneren des Gehäuses über mehr als 2 Stunden angezeigt wird. Hinweis: Wenn Sie Ihren Weinkühler in einer sehr trockenen oder heißen Umgebung verwenden (Luftfeuchtigkeit < 30 % oder Umgebungstemperatur < 17 °C oder Umgebungstemperatur > 30 °C), empfiehlt es sich, Wasser im Inneren des Kühlers hinzuzufügen.

## 14. Ausschalt Speicher-Funktion

Im Falle eines Stromausfalls speichert der Weinklimaschrank die eingestellte Temperatur. Nach Wiederherstellung der Stromversorgung wird diese auf Basis der vor dem Stromausfall eingestellten Temperatur ausgeführt.

## 15. Türöffnungsalarm

Wenn die Tür 3 Minuten lang offen bleibt, ertönt der Summer, bis die Tür geschlossen oder eine Taste berührt wird.

## 16. WLAN-Moduseinstellung

### KONNEKTIVITÄT

#### WLAN-PARAMETER

| Technologie                                 | Wi-Fi             | Bluetooth                   |
|---------------------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Standard                                    | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frequenzbandbereich(e) [MHz]                | 2401-2483         | 2402-2480                   |
| Maximale Leistung [mW] Bandbereich(e) [MHz] | 100               | 10                          |

#### PRODUKTINFORMATIONEN

So aktivieren Sie das WLAN-Modul:

Drücken Sie die Taste für die Beleuchtung 3 Sekunden lang, um das WLAN zu aktivieren. (Bei HWS205GGEH1)

Drücken Sie die WLAN-Taste für 3 Sekunden, um das WLAN zu aktivieren. (Nicht bei HWS205GGEH1)

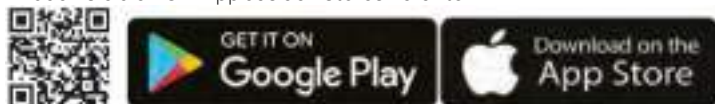
- Das WLAN-Modul wird eingeschaltet und das WLAN-Symbol beginnt zu blinken.
- Wenn der Weinklimaschrank angemeldet ist, aber das WLAN ausgeschaltet ist, blinkt das Symbol.

- Wenn der Weinklimaschrank angemeldet und verbunden ist, leuchtet das WLAN-Symbol dauerhaft.
- Zum Zurücksetzen des WLAN drücken Sie die Leuchte für 3 Sekunden. (Bei HWS205GGEH1)
- Um das WLAN zurückzusetzen, drücken Sie die WLAN-Taste für 3 Sekunden. (Nicht bei HWS205GGEH1)

## KOPPLUNG IN DER APP

### Schritt 1

- Laden Sie die hOn-App aus den Stores herunter.



### Schritt 2

- Loggen Sie sich ein oder melden Sie sich an.



### Schritt 3

- Fügen Sie ein neues Gerät hinzu, indem Sie den Weinklimaschrank aus der Liste auswählen.



### Schritt 4

- Scannen Sie den QR-Code oder fügen Sie manuell die Seriennummer ein.



### Schritt 5

- Drücken Sie die Taste für die Beleuchtung am Produkt 3 Sekunden lang, um das WLAN zu aktivieren. (Nicht bei HWS205GGEH1)
- Drücken Sie die WLAN-Taste am Produkt 3 Sekunden lang, um das WLAN zu aktivieren. (Nicht bei HWS205GGEH1)



### Schritt 6

- Das WLAN-Symbol blinkt, der Kopplungsvorgang läuft.
  - Sie haben 5 Minuten Zeit, um den Kopplungsvorgang abzuschließen.
  - Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, blinkt das WLAN-Symbol nicht mehr, sondern leuchtet dauerhaft.
- HINWEIS:





## Energiespartipps

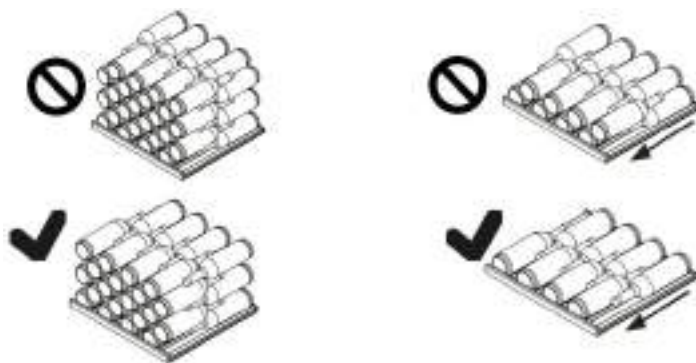
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß belüftet ist (siehe INSTALLATION).
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen (z. B. Herden, Heizungen) auf.
- ▶ Vermeiden Sie unnötig niedrige Temperaturen im Gerät. Je niedriger die im Gerät eingestellte Temperatur, umso höher der Energieverbrauch.
- ▶ Öffnen Sie die Gerätetür so wenig und so kurz wie möglich.
- ▶ Überschreiten Sie nicht die festgelegte Anzahl an Flaschen, um den Luftstrom nicht zu behindern.
- ▶ Halten Sie Türdichtungen sauber, damit die Tür immer richtig schließt.
- ▶ Die energiesparendste Konfiguration erfordert, dass die Einlegeböden im Gerät so wie geliefert eingesetzt sind und der Wein so platziert wird, dass er den Luftauslass des Kanals nicht blockiert.

## 1. Einlegeboden

1. Die Einlegeböden sind für eine einfache Aufbewahrung und ein einfaches Herausnehmen des Weins ausgelegt. Sie können mit einem weichen Tuch gereinigt werden.
2. Reguläre Flaschen mit einem Durchmesser von 76 mm können gestapelt werden.
3. Die Menge kann von der angegebenen Anzahl bzw. den Flaschen abweichen, wenn diese auf eine andere Weise gestapelt wurden.

### Ratschläge zum Einräumen Ihres Weinklimaschranks

Wir empfehlen, dass die Anzahl der Weinflaschen nicht mehr als vier Lagen pro Einlegeboden betragen sollte und dass die Tragkraft der Weineinlegeböden 50 kg nicht übersteigen sollte. Prüfen Sie vor dem Hineinlegen der Flaschen in den Weinklimaschrank, ob die Einlegeböden dem Gewicht gut standhalten. Vergewissern Sie sich außerdem, dass keine Flasche aus den Einlegeböden herausragt, um zu vermeiden, dass Flaschen beim Schließen gegen die Glastür schlagen.



## 2. Die Beleuchtung

Die LED-Leuchte schaltet sich ein, wenn die Tür geöffnet wird. Berühren Sie die Taste für die Beleuchtung: Die Beleuchtung schaltet sich ein.

Berühren Sie die Taste für die Beleuchtung erneut: Die Beleuchtung schaltet sich aus. Um die Energieeffizienz zu erhöhen, sollte die Beleuchtung ausgeschaltet werden, wenn Sie nicht in den Weinklimaschrank sehen.

## 3. Die Sperre

Zum Verriegeln des Weinklimaschranks schließen Sie die Tür und stecken Sie den Schlüssel in das Schloss:

- ▶ Sperren Sie die Tür, indem Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen.
- ▶ Entriegeln Sie die Tür, indem Sie den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.

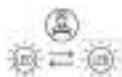


## 1. Abtauen

Das Abtauen des Weinklimaschranks erfolgt automatisch, es ist keine manuelle Tätigkeit erforderlich.

## 2. Austausch der LED-Leuchte

Die LED-Leuchte nutzt als Lichtquelle eine LED mit geringem Energieverbrauch und langer Lebensdauer. Bei Anomalien wenden Sie sich bitte an den Kundenservice. Siehe KUNDENSERVICE.



Ersetzen Sie die LED-Leuchte nicht selbst. Sie darf nur vom Hersteller oder von einem autorisierten Service-Mitarbeiter ausgetauscht werden.

DC 12 V, max. Leistung 2,5 W\*5.

## 3. Nichtverwendung über einen längeren Zeitraum

Ziehen Sie das Netzkabel ab.

Reinigen Sie das Gerät und die Türdichtungen wie oben beschrieben.

Halten Sie die Tür offen, um zu verhindern, dass sich schlechte Gerüche bilden.

## 4. Verstellen des Geräts

1. Nehmen Sie alle Flaschen heraus und ziehen Sie den Gerätestecker.
2. Fixieren Sie die Einlegeböden und andere bewegliche Teile im Weinklimaschrank mit Klebeband.
3. Den Weinklimaschrank um maximal 45° kippen, um eine Beschädigung des Kühlsystems zu vermeiden.

## 5. Luftaustausch mit Aktivkohlefilter

Die Art und Weise, wie die Weine weiterhin reifen, hängt von den Umgebungsbedingungen ab. Daher ist die Luftqualität entscheidend für die Konservierung des Weins. Im unteren Bereich der Geräterückwand wurde ein Aktivkohlefilter eingebaut, um Rückstände optimal filtern zu können.

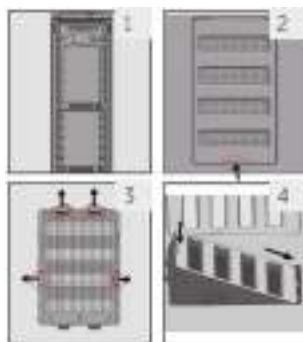


### Hinweis

Wir empfehlen, den Filter einmal pro Jahr austauschen. Filter erhalten Sie bei Ihrem Händler.

### Filterwechsel

1. Entfernen Sie das Weinregal;
2. Stecken Sie den Schraubendreher in die abgebildete Position im Kabelrahmen und heben Sie die Aktivkohleabdeckung heraus;
3. Öffnen Sie die Schutzklammer nach außen, nehmen Sie die Aktivkohle heraus und setzen Sie sie wieder ein;
4. Setzen Sie die Aktivkohleabschirmung in der gezeigten Richtung in die Abdeckplatte des Luftkanals ein und drücken Sie sie dann nach unten, um sie an der Abdeckplatte des Luftkanals zu befestigen.



Viele auftretende Probleme können von Ihnen selbst ohne spezifische Fachkenntnisse gelöst werden. Bei Problemen prüfen Sie bitte alle angezeigten Möglichkeiten und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, bevor Sie einen Kundendienst kontaktieren. Siehe KUNDENSERVICE.



## **WARNUNG!**

- ▶ Schalten Sie das Gerät vor der Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Elektrische Geräte sollten nur von qualifizierten Fachelektrikern repariert werden, da unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden verursachen können.
- ▶ Ein beschädigtes Netzgerät darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden.

| Fehlercode | Ursache                                                                                                                                                     | Lösung                                                                                                                                                                                                       |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L2         | Niedrigtemperaturalarm, wenn der Temperatursensor für HWS209GFH1 oder HWS209FDH1 oder HWS205GGH1 oder die obere Temperaturzone von HWS201GDFH1 niedrig ist. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Umgebungstemperatur überprüfen.</li> <li>2. Die Verbindung des Kompressors überprüfen.</li> <li>3. Den Widerstand des Temperatursensors überprüfen.</li> </ol> |
| L3         | Niedrigtemperaturalarm, wenn der Sensor der unteren Temperaturzone für HWS201GDFH1 niedrig ist.                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Umgebungstemperatur überprüfen.</li> <li>2. Die Verbindung des Kompressors überprüfen.</li> <li>3. Den Widerstand des Temperatursensors überprüfen.</li> </ol> |

| Problem                                                               | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Mögliche Behebung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Kompressor funktioniert nicht.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Netzstecker ist nicht an die Steckdose angeschlossen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Den Netzstecker anschließen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Das Gerät läuft häufig oder zu lange.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Außentemperatur ist zu hoch.</li> <li>• Das Gerät wurde über einen längeren Zeitraum ausgeschaltet.</li> <li>• Eine Gerätetür wurde nicht richtig geschlossen.</li> <li>• Die Tür wurde zu häufig oder zu lange geöffnet.</li> <li>• Die Türdichtungen sind verschmutzt, verschlissen, gerissen oder verrutscht.</li> <li>• Die erforderliche Luftzirkulation ist nicht gewährleistet.</li> <li>• Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• In diesem Fall ist es normal, dass das Gerät länger läuft.</li> <li>• Normalerweise dauert es eine Weile, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.</li> <li>• Tür schließen und sicherstellen, dass das Gerät auf einem ebenen Untergrund steht und dass keine Lebensmittel oder Behälter gegen die Tür stoßen.</li> <li>• Tür nicht zu häufig öffnen.</li> <li>• Die Türdichtung reinigen oder vom Kundenservice ersetzen lassen.</li> <li>• Für ausreichende Belüftung sorgen.</li> <li>• Das Problem löst sich von selbst, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.</li> </ul> |
| Das Innere des Weinklimaschranks ist schmutzig und/oder übelriechend. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Innere des Weinklimaschranks muss gereinigt werden.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Innere des Weinklimaschranks reinigen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Das Innere des Geräts ist nicht kalt genug.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Temperatur ist zu hoch eingestellt.</li> <li>• Flaschen wurden erst kürzlich hinzugefügt.</li> <li>• Eine Gerätetür wurde nicht richtig geschlossen.</li> <li>• Die Tür wurde zu häufig oder zu lange geöffnet.</li> <li>• Die Türdichtungen sind verschmutzt, verschlissen, gerissen oder verrutscht.</li> </ul>                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Temperatur zurücksetzen.</li> <li>• Lassen Sie den kürzlich hinzugefügten Flaschen Zeit, die gewünschte Temperatur zu erreichen.</li> <li>• Tür schließen.</li> <li>• Tür nicht zu häufig öffnen.</li> <li>• Die Türdichtung reinigen oder vom Kundenservice ersetzen lassen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Das Innere des Geräts ist zu kalt.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Temperatur zurücksetzen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Problem                                                                       | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                         | Mögliche Behebung                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Feuchtigkeitsbildung im Innern des Kühlfachs.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Klima ist zu warm und zu feucht.</li> <li>Eine Gerätetür wurde nicht richtig geschlossen.</li> <li>Die Tür wurde zu häufig oder zu lange geöffnet.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatur erhöhen.</li> <li>Tür schließen.</li> <li>Die Tür/Schublade nicht zu häufig öffnen.</li> </ul>                                                                                              |
| An der Außenfläche des Weinklimaschranks sammelt sich Feuchtigkeit an.        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Klima ist zu warm und zu feucht.</li> <li>Die Tür ist nicht richtig geschlossen. Die kalte Luft im Gerät und die warme Außenluft kondensieren.</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Das ist bei feuchtem Klima normal und ändert sich, wenn die Luftfeuchtigkeit abnimmt.</li> <li>Achten Sie darauf, dass die Tür dicht verschlossen ist und die Dichtungen richtig abdichten.</li> </ul> |
| Das Gerät macht anormale Geräusche                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät befindet sich nicht auf einem ebenen Untergrund.</li> <li>Das Gerät berührt einige Gegenstände um es herum.</li> </ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Füße entsprechend einstellen, um das Gerät zu nivellieren.</li> <li>Die Gegenstände um das Gerät herum entfernen.</li> </ul>                                                                       |
| Es ist ein leichtes Geräusch zu hören, ähnlich wie dem von fließendem Wasser. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Das ist normal</li> </ul>                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                           |
| Die Innenbeleuchtung oder das Kühlsystem funktioniert nicht.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Netzstecker ist nicht an die Steckdose angeschlossen.</li> <li>Die Stromversorgung ist nicht intakt.</li> <li>Die LED-Leuchte ist defekt.</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Den Netzstecker anschließen.</li> <li>Die Stromversorgung des Raums überprüfen. Den örtlichen Stromversorger anrufen.</li> <li>Rufen Sie den Kundenservice an, um sie auszutauschen.</li> </ul>        |
| Die Seitenwände des Kühlgeräts und die Türleiste werden warm                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Das ist normal.</li> </ul>                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                           |
| Die Tür schließt nicht richtig.                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät steht nicht gerade.</li> <li>Tür blockiert.</li> </ul>                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät mit den Nivellierfüßen ausrichten.</li> <li>Auf Blockierungen wie Flaschen oder Einlegeböden prüfen.</li> </ul>                                                                              |

Um den technischen Kundendienst zu kontaktieren, besuchen Sie unsere Website: <https://corporate.haier-europe.com/en/>  
Wählen Sie im Abschnitt „Website“ die Marke Ihres Produkts und Ihr Land aus. Sie werden auf die entsprechende Website weitergeleitet, auf der Sie die Telefonnummer und das Formular zur Kontaktaufnahme mit dem technischen Kundendienst finden.

Produktdatenblatt gemäß der EU-Verordnung Nr. 2019/2016

| Marke                                                                                                                             | Haier                     | Haier            | Haier            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------|------------------|
| Modellname / Kennung                                                                                                              | HWS209GFH1<br>HWS201GDFH1 | HWS205GGEH1      | HWS209FDH1       |
| Kategorie                                                                                                                         | Weinklimaschrank          | Weinklimaschrank | Weinklimaschrank |
| Energieeffizienzklasse                                                                                                            | F                         | G                | D                |
| Jährlicher Energieverbrauch<br>(kWh/Jahr) <sup>1)</sup>                                                                           | 127/126                   | 175              | 81               |
| Lagerraum                                                                                                                         | 1/2                       | 1                | 1                |
| Lagervolumen (L)                                                                                                                  | 376/366                   | 372              | 376              |
| Klimaklasse:<br>Dieses Gerät ist für die<br>Verwendung bei einer<br>Umgebungstemperatur<br>zwischen 10 °C und 38 °C<br>ausgelegt. | SNNST                     | SNNST            | SNNST            |
| Luftschall-Lärmemissionen<br>(dB (A) re 1pW)                                                                                      | B (35)                    | C(37)            | B (35)           |
| Gerätetyp                                                                                                                         | Freistehend               | Freistehend      | Freistehend      |
| Dieses Gerät ist ausschließlich<br>für die Weinlagerung<br>bestimmt.                                                              | Ja                        | Ja               | Ja               |
| Abmessungen (B/T/H in mm)                                                                                                         | 597/594/1925              | 597/594/1925     | 603/647/1925     |

Erläuterungen:

- 1) basierend auf Standard-Testergebnissen für 24 Stunden. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der aktuellen Umgebung, der Anzahl an Flaschen, der eingestellten Temperatur, dem Öffnen und Schließen der Tür usw. ab
- 2) Die Nennleistungsaufnahme ist der Wert, der gemäß der Standardprüfung ermittelt wird, wenn das Innenlicht des Weinklimaschranks nicht eingeschaltet ist.
  - Subnormal: Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 32 °C ausgelegt.
  - Normal: Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16 °C und 32 °C ausgelegt.
  - Subtropisch: Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16 °C und 38 °C ausgelegt.
  - Tropisch: Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16 °C und 43 °C ausgelegt.

### Normen und Richtlinien

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen aller geltenden EG-Richtlinien mit den entsprechenden harmonisierten Normen, die eine CE-Kennzeichnung vorsehen.

Wir empfehlen unseren Haier Kundendienst und die Verwendung von Original-Ersatzteilen.

Wenn Sie Probleme mit dem Gerät haben, lesen Sie bitte zuerst den Abschnitt „FEHLERBEHEBUNG“.

Wenn Sie dort keine Lösung finden, wenden Sie sich bitte an

- ▶ Ihren Händler vor Ort oder
- ▶ den Abschnitt Service & Support unter [www.haier.com](http://www.haier.com), wo Sie Telefonnummern und FAQs finden und wo Sie den Service-Anspruch aktivieren können.

Um unseren Kundendienst zu kontaktieren, stellen Sie sicher, dass Sie die folgenden Daten zur Hand haben.

Die Informationen finden Sie auf dem Typenschild.

Modell \_\_\_\_\_ Seriennr. \_\_\_\_\_

Prüfen Sie im Garantiefall auch die mit dem Produkt mitgelieferte Garantiekarte.

Für allgemeine Geschäftsanfragen finden Sie unten unsere Adressen in Europa:

| Haier-Standorte in Europa         |                                                                                                          |                                                                                   |                                                                               |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Land*                             | Postanschrift                                                                                            | Land                                                                              | Postanschrift                                                                 |
| <b>Italien</b>                    | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis. 12<br>21100 Varese<br>ITALIEN                            | <b>Frankreich</b>                                                                 | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALIEN |
| <b>Spanien<br/>Portugal</b>       | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPANIEN                                 | <b>Belgien-FR<br/>Belgien-NL<br/>Niederlande<br/>Luxemburg</b>                    | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIEN              |
| <b>Deutschland<br/>Österreich</b> | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>DEUTSCHLAND                   | <b>Polen<br/>Tschechien<br/>Ungarn<br/>Griechenland<br/>Rumänien<br/>Russland</b> | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLEN  |
| <b>Vereinigtes<br/>Königreich</b> | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK |                                                                                   |                                                                               |

**VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN:** Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Leuchtmittel sind für einen Zeitraum von mindestens sieben Jahren nach Inverkehrbringen des letzten Gerätes des Modells erhältlich. Türgriffe, Türscharniere, Ablagen und Schubladen für eine Mindestdauer von sieben Jahren und Türdichtungen für eine Mindestdauer von 10 Jahren, nachdem das letzte Gerät des Modells in Verkehr gebracht wurde.

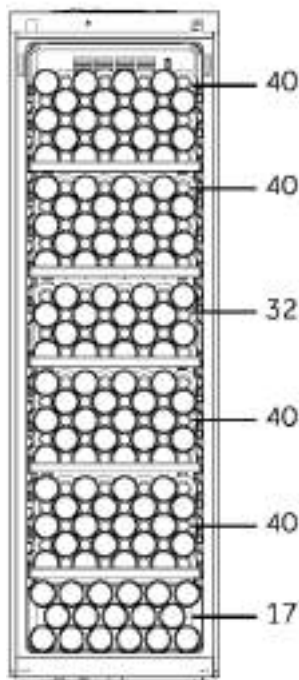
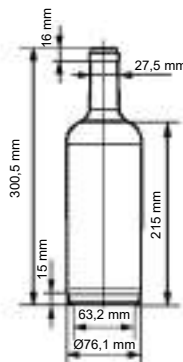
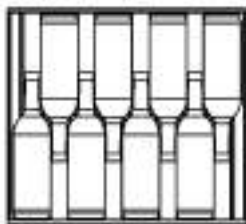
**Die Mindestgarantie beträgt:** 2 Jahre für EU-Länder, 3 Jahre für die Türkei, 1 Jahr für Großbritannien, 1 Jahr für Russland, 3 Jahre für Schweden, 2 Jahre für Serbien, 5 Jahre für Norwegen, 1 Jahr für Marokko, 6 Monate für Algerien, Tunesien keine gesetzliche Gewährleistung erforderlich.

**Weitere Informationen zum Produkt finden Sie unter <https://eprel.ec.europa.eu/> oder scannen Sie den QR-Code auf dem Energieetikett, das dem Gerät beiliegt.**

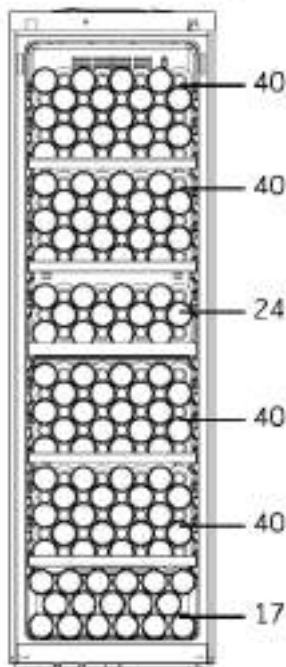
# Stapeln von Weinflaschen

DE

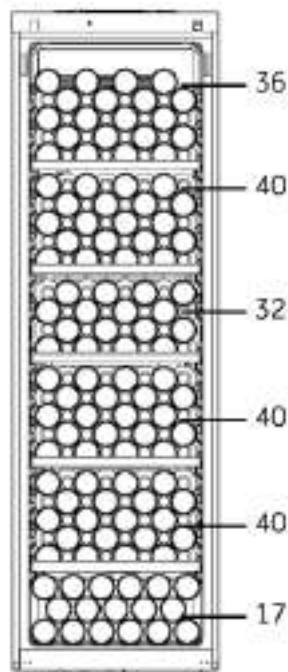
Die Flaschenanordnung basiert auf der grafischen Darstellung einer Standard-Bordeaux-Flasche (0,75 l). Aufgrund der unterschiedlichen Flaschenspezifikationen kann die tatsächliche Füllmenge an Flaschen unterschiedlich sein.



**HWS209GFH1**  
**HWS209GDH1**



**HWS201GDFH1**



**HWS205GGEH1**





Haier

## Manual de usuario

Vinoteca

HWS209GFH1

HWS201GDFH1

HWS205GGEH1

HWS209FDH1

ES

**Haier**

**Gracias por comprar un producto Haier.**

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar este electrodoméstico. Estas instrucciones contienen información importante que le ayudará a sacar el máximo provecho del electrodoméstico y a garantizar una instalación, uso y mantenimiento seguros y adecuados.

Guarde este manual en un lugar seguro para poder consultarlo en cualquier momento y garantizar un uso seguro y adecuado del electrodoméstico.

Si vende este electrodoméstico, lo dona o lo deja al mudarse, asegúrese de entregar también este manual para que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el electrodoméstico y las advertencias de seguridad.

**Leyenda****Advertencia: información de seguridad importante**

Información general y consejos



Información medioambiental

**Eliminación**

Ayude a proteger el medio ambiente y la salud humana. Tire el embalaje en los contenedores correspondientes para reciclarlo. Ayude a reciclar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con este símbolo en la basura doméstica. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su ayuntamiento.

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro de lesiones o asfixia!**

Los refrigerantes y gases deben ser eliminados de forma profesional. Asegúrese de que la tubería del circuito refrigerante no está dañada antes de desecharla adecuadamente. Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica. Corte el cable de red y deséchelo. Retire las bandejas y los cajones, así como el pestillo de la puerta y las juntas, para evitar que los niños y las mascotas se queden encerrados en el electrodoméstico.

Los electrodomésticos viejos todavía tienen algún valor residual. Un método de eliminación respetuoso con el medio ambiente garantizará que las valiosas materias primas puedan recuperarse y volver a utilizarse.

El ciclopentano, una sustancia inflamable que no daña el ozono, se utiliza como expansor para la espuma aislante.

Al garantizar que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con los profesionales de su ayuntamiento, su servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| 1- Información de seguridad .....            | 72  |
| 2- Consejos de seguridad.....                | 75  |
| 3- Mantenimiento .....                       | 79  |
| 4- Accesorios.....                           | 81  |
| 5- Descripción del producto .....            | 82  |
| 6- Instalación .....                         | 83  |
| 7- Uso .....                                 | 87  |
| 8- Consejos de ahorro de energía .....       | 93  |
| 9- Equipamiento.....                         | 94  |
| 10- Cuidado y limpieza .....                 | 95  |
| 11- Solución de problemas .....              | 97  |
| 12- Datos técnicos .....                     | 100 |
| 13- Atención al cliente.....                 | 101 |
| 14- Apilamiento de las botellas de vino..... | 102 |

Este producto está destinado únicamente al almacenamiento de vino embotellado. Tenga cuidado de no utilizarlo indebidamente para evitar riesgos imprevistos. Antes de encender el electrodoméstico por primera vez, lea las siguientes directrices de seguridad:



## ¡ADVERTENCIA!

### Antes del primer uso

- ▶ Asegúrese de que no haya daños causados por el transporte.
- ▶ Retire todo el embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.
- ▶ Espere al menos media hora antes de instalar el electrodoméstico para garantizar que el circuito refrigerante es totalmente eficiente.
- ▶ Este electrodoméstico es pesado: manipúlelo con la ayuda de otra persona.

### Instalación

- ▶ Este electrodoméstico debe colocarse en un lugar bien ventilado. Asegúrese de dejar un espacio libre de al menos 50 mm por encima y alrededor del electrodoméstico.
- ▶ **ADVERTENCIA:** No obstruya las aberturas de ventilación del armazón del electrodoméstico o de la estructura integrada.
- ▶ No coloque el electrodoméstico en un área húmeda o en un lugar donde pueda recibir salpicaduras de agua. Limpie y seque las salpicaduras y manchas con un paño suave y limpio.
- ▶ No instale su vinoteca en ningún lugar que no esté debidamente aislado o calentado, por ejemplo, un garaje, etc. Su bodega de vinos no ha sido concebida para funcionar a una temperatura ambiente inferior a 10 °C.
- ▶ No instale el electrodoméstico bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor (p. ej.: fogones, estufas...).
- ▶ Instale y nivele el electrodoméstico en un lugar adecuado para su tamaño y uso.
- ▶ Asegúrese de que la información eléctrica de la placa de características técnicas coincida con la fuente de alimentación. Si no es así, póngase en contacto con un electricista.
- ▶ Este electrodoméstico funciona mediante una fuente de alimentación de 220-240 V CA/50 Hz. Una fluctuación anormal del voltaje puede provocar que el electrodoméstico no se ponga en marcha o que se dañe el control de temperatura o el compresor, o que se oiga un ruido anormal durante el funcionamiento. En tal caso, se deberá instalar un regulador automático.
- ▶ No utilice regletas de enchufes ni prolongadores.

**¡ADVERTENCIA!**

- ▶ **ADVERTENCIA:** No coloque múltiples tomas de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del electrodoméstico.
- ▶ **ADVERTENCIA:** Antes de colocar el electrodoméstico, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado.
- ▶ No pise el cable de alimentación.
- ▶ Utilice una toma de corriente independiente puesta a tierra como fuente de alimentación, que sea de fácil acceso. Este electrodoméstico debe conectarse a tierra.
- ▶ **Solo para el Reino Unido:** El cable de alimentación de este electrodoméstico está equipado con un enchufe de 3 cables (a tierra) que se ajusta a una toma de corriente estándar de 3 cables (a tierra). No corte ni desmonte la tercera patilla (toma de tierra). Una vez instalado el electrodoméstico, el enchufe debe ser accesible.
- ▶ **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito del refrigerante.

**Uso diario**

- ▶ Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o sin experiencia o conocimientos previos, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión, hayan recibido las instrucciones necesarias para un uso seguro y comprendan los riesgos que esto implica.
- ▶ Los niños no deben jugar con este electrodoméstico.
- ▶ Se permite que los niños de 3 a 8 años llenen y vacíen aparatos de refrigeración, pero no están autorizados a limpiarlos ni instalarlos.
- ▶ Mantenga alejados del electrodoméstico a los niños menores de 3 años a menos que estén constantemente supervisados.
- ▶ La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- ▶ El electrodoméstico debe colocarse de forma que el enchufe sea accesible.
- ▶ Si se filtra gas de hulla u otro gas inflamable en las proximidades del electrodoméstico, apague la válvula del gas filtrado, abra las puertas y ventanas y no desconecte el cable de alimentación del electrodoméstico.
- ▶ Espere al menos 7 minutos antes de volver conectar la alimentación después de desconectarla.
- ▶ No levante el electrodoméstico por las asas de la puerta.
- ▶ Las llaves deben mantenerse fuera del alcance de los niños y lejos del electrodoméstico para evitar que los niños se queden encerrados dentro.



## ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Tenga en cuenta que el electrodoméstico está configurado para funcionar en un intervalo de temperatura ambiente específico de entre 10 y 38 °C. El electrodoméstico no puede funcionar correctamente si se deja durante mucho tiempo a una temperatura superior o inferior al intervalo indicado.
- ▶ No coloque artículos inestables (objetos pesados, recipientes llenos de agua) en la parte superior del electrodoméstico, a fin de evitar lesiones personales causadas por caídas o descargas eléctricas causadas por el contacto con el agua.
- ▶ Abra y cierre la puerta solamente usando las asas. El espacio entre la puerta y el armario es muy estrecho. No ponga las manos en estas áreas para evitar pillarse los dedos. Abra o cierre las puertas del electrodoméstico solo cuando no haya niños dentro del área de movimiento de la puerta.
- ▶ No almacene ni utilice elementos inflamables, explosivos o corrosivos en el electrodoméstico ni cerca de él.
- ▶ No almacene en este electrodoméstico sustancias explosivas, como botes de aerosol con propelente inflamable.
- ▶ No guarde medicamentos, bacterias ni agentes químicos en el electrodoméstico. Este electrodoméstico es un aparato de uso doméstico. No se recomienda guardar en él materiales que requieran temperaturas estrictas.
- ▶ No ajuste una temperatura innecesariamente baja en el compartimento de la cámara de vino. En los ajustes altos pueden darse temperaturas bajo cero. Atención: Las botellas pueden reventar.
- ▶ No toque la superficie interior del compartimento del electrodoméstico cuando esté en funcionamiento, especialmente con las manos mojadas, ya que las manos pueden congelarse en la superficie.
- ▶ Para una refrigeración adecuada del vino, no sobrecargue el electrodoméstico.
- ▶ Desenchufe el electrodoméstico en caso de interrupción del suministro eléctrico o antes de limpiarlo. Deje pasar al menos 7 minutos antes de reiniciar el electrodoméstico, ya que el arranque frecuente puede dañar el compresor.
- ▶ **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos eléctricos dentro del electrodoméstico, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante. Para evitar riesgos, solo el servicio de atención al cliente debe reemplazar un cable de alimentación dañado (ver tarjeta de garantía).
- ▶ Para prolongar la vida útil del electrodoméstico, evite apagarlo.
- ▶ No coloque el electrodoméstico horizontalmente sobre el suelo. Si el electrodoméstico se inclina más de 45°, espere 24 horas antes de enchufarlo.

**¡ADVERTENCIA!****Mantenimiento / limpieza**

- ▶ Asegúrese de que los niños están bajo supervisión si realizan tareas de limpieza y mantenimiento.
- ▶ Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica antes de realizar cualquier mantenimiento rutinario. Deje pasar al menos 7 minutos antes de reiniciar el electrodoméstico, ya que el arranque frecuente puede dañar el compresor.
- ▶ Cuando desenchufe el electrodoméstico, hágalo agarrando la clavija, no el cable.
- ▶ No limpie el electrodoméstico con cepillos duros, cepillos de alambre, detergente en polvo, gasolina, acetato de amilo, acetona ni soluciones orgánicas similares, soluciones ácidas o alcalinas. Limpie con un detergente especial para frigoríficos/congeladores para evitar daños. Por último, use una solución de agua tibia y bicarbonato (aproximadamente una cucharada de bicarbonato por litro/cuarto de litro de agua). Enjuague bien con agua y seque con un trapo. No utilice limpiadores en polvo u otros limpiadores abrasivos. No lave las piezas extraíbles en el lavavajillas.
- ▶ **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos ni otros equipos para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.
- ▶ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.
- ▶ No intente reparar, desmontar o modificar este electrodoméstico por su cuenta. En caso de reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- ▶ Si las luces están dañadas, deben ser sustituidas por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.
- ▶ Quite el polvo de la parte posterior de la unidad al menos una vez al año para evitar el riesgo de incendio, así como un mayor consumo de energía.
- ▶ Antes de colocar el electrodoméstico, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado.

- ▶ No coloque múltiples tomas de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del electrodoméstico.
- ▶ No rocíe ni enjuague el electrodoméstico durante la limpieza.
- ▶ No use agua pulverizada o vapor para limpiar el electrodoméstico.
- ▶ No limpie la puerta de cristal fría con agua caliente. Un cambio repentino de temperatura puede causar que el cristal se rompa.
- ▶ Si deja el electrodoméstico fuera de uso durante un periodo prolongado, déjelo abierto para evitar que se acumulen malos olores en el interior.

### Información sobre gases refrigerantes



#### ¡ADVERTENCIA!

Este electrodoméstico contiene el refrigerante inflamable ISOBUTANO (R600a). Asegúrese de no dañar el circuito refrigerante durante el transporte o la instalación. La fuga de refrigerante puede causar lesiones oculares o incendios. Si se produce algún daño, manténgase alejado de llamas abiertas, ventile bien la habitación y no conecte o desconecte los cables de alimentación de este ni de cualquier otro electrodoméstico. Informe al servicio de atención al cliente.

En caso de que los ojos entren en contacto con el refrigerante, enjuáguelos inmediatamente con agua corriente y llame inmediatamente a un oftalmólogo.

**ADVERTENCIA:** El sistema de refrigeración está bajo alta presión. No lo fuerce. Dado que se utilizan refrigerantes inflamables, siga estrictamente las instrucciones de instalación, manipulación y mantenimiento del electrodoméstico y póngase en contacto con un técnico profesional o con nuestro servicio posventa para desecharlo.



**Uso previsto**

Este electrodoméstico está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares, tales como:

- Cocinas para personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - Casas rurales y uso por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - Alojamientos turísticos del tipo "bed and breakfast" (alojamiento y desayuno).
  - Catering y aplicaciones similares no minoristas.
- Para garantizar la conservación segura del vino, siga las instrucciones de uso.
- Los detalles sobre la zona de almacenamiento más apropiada para determinados tipos de alimentos, teniendo en cuenta la distribución de la temperatura en los distintos compartimentos del electrodoméstico, se encuentran en la otra parte del manual.

No se permite realizar cambios o modificaciones en el electrodoméstico. Un uso no previsto es peligroso y puede conducir a la pérdida de los derechos de la garantía.

Para no perjudicar la calidad del vino, respete las siguientes instrucciones:

- Dejar la puerta abierta durante largos periodos de tiempo puede aumentar significativamente la temperatura en los compartimentos del electrodoméstico.
- Si deja la vinoteca vacía durante largos periodos, apáguela, retire la escarcha, límpiela, séquela y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en su interior.

## Eliminación

El símbolo  presente en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Por el contrario, debe llevarse al punto de recogida pertinente para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto se elimina correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, provocadas por una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con los profesionales de su ayuntamiento, su servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.

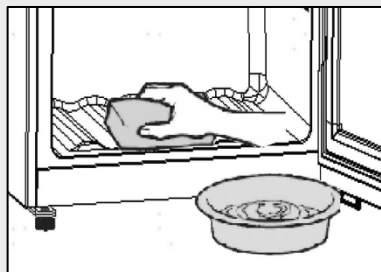
Dado que se utilizan gases expansivos de aislamiento inflamables, póngase en contacto con un técnico profesional o con nuestro servicio posventa para desecharlo.

## ¡ADVERTENCIA!

### ¡Peligro de lesiones o asfixia!

Los refrigerantes y gases deben ser eliminados de forma profesional. Asegúrese de que la tubería del circuito refrigerante no está dañada antes de desecharla adecuadamente. Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica. Corte el cable de red y deséchelo. Retire las bandejas y los cajones, así como el pestillo de la puerta y las juntas, para evitar que los niños y las mascotas se queden encerrados en el electrodoméstico.

- ▶ **ADVERTENCIA:** Desconecte el electrodoméstico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.
- ▶ No limpie el electrodoméstico con cepillos duros, cepillos de alambre, detergente en polvo, gasolina, acetato de amilo, acetona ni soluciones orgánicas similares, soluciones ácidas o alcalinas. Limpie con un detergente especial para frigoríficos para evitar daños.
- ▶ Limpie el electrodoméstico solo cuando haya poco o ningún vino guardado. Solo es necesario limpiarlo cuando está sucio.
- ▶ Limpie el interior y el armazón del electrodoméstico con una esponja humedecida en agua tibia y detergente neutro.
- ▶ Enjuague con agua tibia limpia y seque con un paño suave.
- ▶ No limpie ninguna de las piezas o partes de este electrodoméstico en un lavavajillas.
- ▶ Deje pasar al menos 7 minutos antes de reiniciar el electrodoméstico, ya que el arranque frecuente puede dañar el compresor.



### **Limpieza de la junta de la puerta:**

- ▶ Las juntas de la puerta deben limpiarse cada 3 meses para garantizar un sellado adecuado. Según se indica a continuación: Extracción: Agarre la junta de la puerta y tire de ella de acuerdo con la dirección que indica la flecha para sacar toda la junta de la puerta.

Sumerja el cepillo con agua o alcohol de grado alimenticio y limpie la junta de la puerta primero moviendo el cepillo hacia atrás y hacia fuera. Luego limpie la superficie de la junta de la puerta con un trapo empapado en agua o alcohol de grado alimenticio. Finalmente, lave la junta de la puerta y séquela con un trapo limpio.



## **Instalación de la junta de la puerta después de la limpieza:**

Antes de la instalación, asegúrese de que no haya agua en la junta. Introduzca la junta de la puerta en la ranura y presione firmemente con la mano de la parte superior a la parte inferior hasta que toda la junta se inserte en la ranura.

## **Limpieza de los estantes:**

- ▶ Todos los estantes se pueden sacar para su limpieza.
- ▶ Saque todas las botellas.
- ▶ Tire del estante para el vino hacia delante hasta el tope y, a continuación, levántelo en ángulo para extraerlo.



- ▶ Limpie el estante con un trapo suave.
- ▶ Espere a que los estantes estén secos antes de volver a colocarlos.

## **ADVERTENCIA:**

Espere al menos 7 minutos antes de volver a conectar la alimentación después de desconectarla.

Verifique los accesorios y la documentación según la siguiente lista:

| Nombre      | Tarjeta de servicio | Estante | Tapa de la bisagra | Etiqueta energética | Llave | Tirador | Tornillo | Tapón de rosca | Cubierta |
|-------------|---------------------|---------|--------------------|---------------------|-------|---------|----------|----------------|----------|
| HWS209GFH1  | 1                   | 5       | 1                  | 1                   | 2     | /       | /        | /              | /        |
| HWS201GDFH1 | 1                   | 4       | 1                  | 1                   | 2     | /       | /        | /              | /        |
| HWS209FDH1  | 1                   | 5       | 1                  | 1                   | 2     | 1       | 4        | 2              | 1        |
| HWS205GGEH1 | 1                   | 5       | 1                  | 1                   | 2     | /       | /        | /              | /        |



## Aviso

Debido a cambios técnicos y a las diferencias entre modelos, algunas de las ilustraciones de este manual pueden diferir de su modelo.

### Imagen del electrodoméstico



(HWS209GFH1)



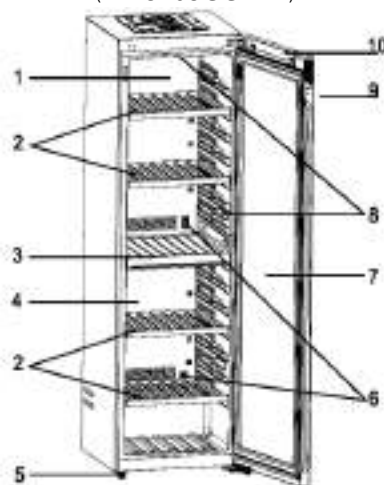
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- |                              |            |                                 |
|------------------------------|------------|---------------------------------|
| 1. Conducto de aire superior | 2. Estante | 3. Partición (solo HWS201GDFH1) |
| 4. Conducto de aire inferior | 5. Pata    | 6. Filtro                       |
| 8. Iluminación LED           | 9. Boqueo  | 7. Puerta                       |
|                              |            | 10. Pantalla                    |

## 1. Desempaquetado

Saque el electrodoméstico de su embalaje.

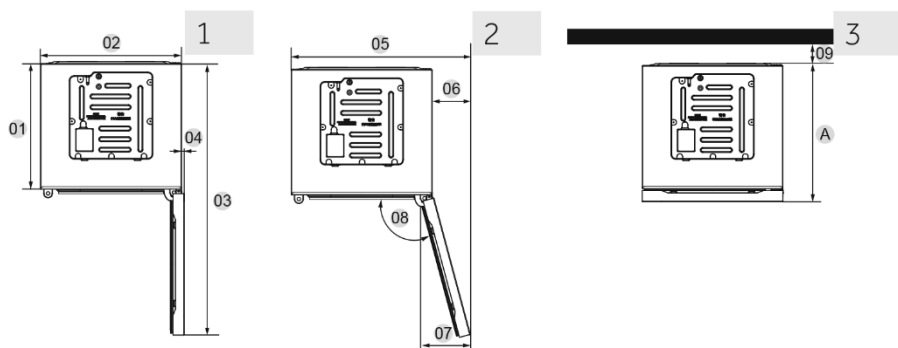
Retire todos los materiales de embalaje, incluyendo la base de espuma y toda la cinta adhesiva que sujeta los accesorios.

## 2. Condiciones ambientales

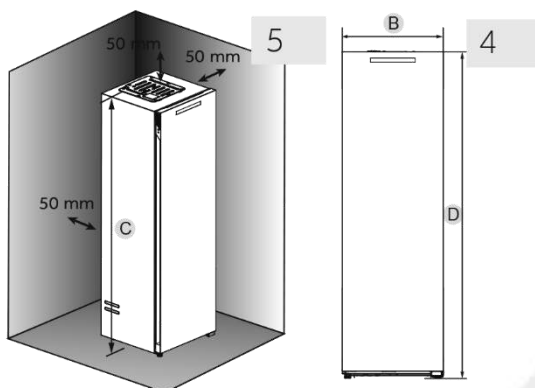
La temperatura ambiente debería encontrarse siempre entre 10 °C y 38 °C, ya que puede influir en la temperatura del interior del electrodoméstico y en su consumo de energía. No instale el electrodoméstico cerca de otros electrodomésticos emisores de calor (hornos, frigoríficos) sin aislamiento.

## 3. Requisitos de espacio

Espacio necesario para abrir la puerta (Fig. 1, 2, 3, 4): para lograr una ventilación suficiente del electrodoméstico, por razones de seguridad, debe observarse la información de las secciones cruzadas de ventilación requeridas (Fig. 5).



| Medidas:<br>en mm | HWS209GFH1<br>HWS205GGEH1 | HWS201GDFH1 | HWS209FDH1 |
|-------------------|---------------------------|-------------|------------|
| Fondo A           | 594                       | 594         | 647        |
| Ancho B           | 597                       | 597         | 603        |
| Alto C            | 1925                      | 1925        | 1925       |
| Alto D            | 1920                      | 1920        | 1920       |
| 01                | 532                       | 532         | 532        |
| 02                | 595                       | 595         | 595        |
| 03                | 1150                      | 1150        | 1156       |
| 04                | 11                        | 11          | 16         |
| 05                | 756                       | 756         | 805        |
| 06                | 161                       | 161         | 210        |
| 07                | 200                       | 200         | 250        |
| 08                | 105°                      | 105°        | 105°       |
| 09                | 50                        | 50          | 50         |





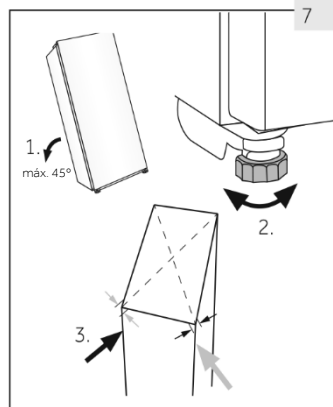
## ¡ADVERTENCIA!

- Mantenga despejadas las aberturas de ventilación del electrodoméstico o de la estructura integrada. Este aparato no está diseñado para ser utilizado como electrodoméstico integrado.

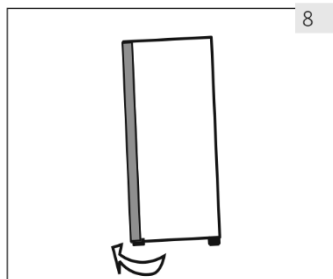
## 5. Nivelación del electrodoméstico

Este electrodoméstico debe colocarse sobre una superficie plana y sólida.

1. Incline el electrodoméstico ligeramente hacia atrás (Fig. 7).
2. Ajuste las patas delanteras ajustables al nivel deseado haciéndolas girar.
3. Puede comprobarse la estabilidad golpeando alternativamente las diagonales. El ligero bamboleo debe ser el mismo en ambas direcciones. De lo contrario, el marco puede deformarse y resultar en fugas en las juntas de la puerta. Una ligerísima inclinación hacia atrás facilita el cierre de la puerta.







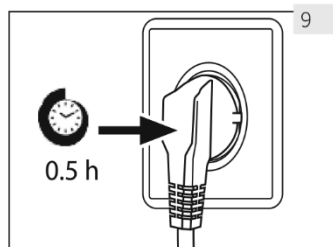
8

## 6. Ajuste de precisión de la puerta

El electrodoméstico se cierra más fácilmente si se utilizan las patas ajustables situadas en la parte delantera:

Gire las patas ajustables (Fig. 8) para elevarlas o bajarlas:

- Girar las patas en sentido horario eleva el electrodoméstico.
- Girar las patas en sentido antihorario baja el electrodoméstico.



9

## 7. Tiempo de espera

El aceite de lubricación sin mantenimiento se encuentra en la cápsula del compresor. Este aceite puede pasar por el sistema de tuberías cerradas durante el transporte si el electrodoméstico está inclinado. Antes de conectar el electrodoméstico a la fuente de alimentación, espere media hora (Fig. 9) para que el aceite vuelva a entrar en la cápsula.

## 8. Conexión eléctrica

Antes de cada conexión, compruebe si:

- La fuente de alimentación, la toma de corriente y el fusible son adecuados para la placa de clasificación.
- La toma de corriente tiene conexión a tierra y no tiene múltiples contactos ni extensiones.
- El enchufe y la toma de corriente están bien ajustados.

Conecte el enchufe a una toma de corriente doméstica correctamente instalada.



### ¡ADVERTENCIA!

Para evitar riesgos, solo el servicio de atención al cliente debe reemplazar un cable de alimentación dañado (ver tarjeta de garantía).

## 9. Reversibilidad de la puerta

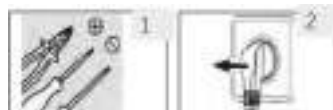
Antes de conectar el electrodoméstico a la fuente de alimentación, debe comprobar si la apertura de la puerta debe cambiar de derecha (por defecto) a izquierda por la ubicación de instalación y la facilidad de uso.



### ¡ADVERTENCIA!

- Este es un electrodoméstico pesado. Se necesitan dos personas para cambiar la reversibilidad de la puerta.
- Antes de realizar cualquier operación, desenchufe el electrodoméstico de la red eléctrica.
- No incline el electrodoméstico más de 45° para evitar daños en el sistema de refrigeración.

1. Prepare las herramientas necesarias.



2. Desenchufe el cable de la toma de corriente.

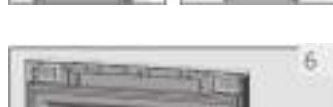
3. Retire la tapa frontal y la tapa pequeña de la caja; a continuación, retire la tapa pequeña del lado izquierdo e instálela en el lado derecho.



4. Retire la bisagra superior y desatornille el eje de la bisagra superior, girándolo 180° verticalmente y desatornillelo hacia la bisagra superior en la dirección que se muestra en la imagen.



5. Retire la cubierta frontal y la cubierta pequeña del cuerpo de la puerta y retire la cubierta pequeña del lado derecho, gírela horizontalmente 180° e instálela en el lado izquierdo de la cubierta frontal del cuerpo de la puerta, como se muestra en la figura.



6. Retire el manguito del eje y el tapón de goma del lado izquierdo del cuerpo de la puerta e instálelos en el lado derecho como se muestra en la imagen.



7. Retire la CAM y el tope de la parte inferior del lado izquierdo del cuerpo de la puerta, gire la CAM horizontalmente 180° e instálela en el lado derecho, como se muestra en la imagen.



8. Retire el conjunto del pie del lado izquierdo de la parte inferior de la estructura y el conjunto de la ruedecilla derecha, como se muestra en la figura; mueva el eje y la CAM del conjunto de la ruedecilla del lado izquierdo al lado derecho, y fíjelo mediante la tuerca.



9. Una vez instalada la puerta en la caja con la bisagra, proceda a instalar secuencialmente la cubierta de la bisagra izquierda (incluida en la bolsa), la cubierta frontal de la puerta y la caja.



10. Ha terminado.



## 1. Antes del primer uso

- Retire todos los materiales de embalaje. Esto incluye la base de espuma y toda la cinta adhesiva que sujeta los accesorios de la vinoteca por dentro y por fuera. Manténgalos fuera del alcance de los niños y deséchelos de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Limpie el interior y el exterior del electrodoméstico con agua y un detergente suave antes de introducir cualquier vino en él.
- Después de nivelar y limpiar el electrodoméstico, espere al menos 2 horas antes de conectarlo a la fuente de alimentación.
- Una vez que haya enchufado la unidad a una toma de corriente eléctrica, déjela en funcionamiento durante al menos 30 minutos para que se aclimate antes de realizar cualquier ajuste.
- La temperatura se ajusta automáticamente a 12 °C. Si lo desea, puede cambiar la temperatura manualmente. Consulte la sección Temperatura.

## 2. Botones táctiles

Los botones del panel de control son táctiles, que responden cuando los toca ligeramente con el dedo.

## 3. Descripción del panel de control



HWS209GFH1

- A Botón de iluminación  
B Botón de selección de humedad  
C Botón de función Motion Glow  
D Visor de humedad  
E Botón WiFi

- F Botón para bajar temperatura  
G Visor de temperatura  
H Botón para subir temperatura  
I Botón de selección de Mode  
J Botón de bloqueo  
K Botón de encendido



HWS201GDFH1

- A Botón de iluminación  
B1 Botón de conversión °C/°F  
C Botón de función Motion Glow  
D Visor de humedad  
E Botón WiFi

- F Botón para bajar temperatura  
G Visor de temperatura  
H Botón para subir temperatura  
I1 Botón de selección de la zona de temperatura  
J Botón de bloqueo  
K Botón de encendido



HWS209FDH1

B1 Botón de conversión °C/°F

D Visor de humedad

E Botón WiFi

F Botón para bajar temperatura

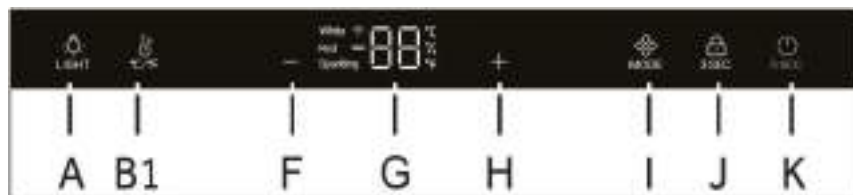
G Visor de temperatura

H Botón para subir temperatura

I Botón de selección de Mode

J Botón de bloqueo

K Botón de encendido



HWS205GGEH1

A Botón de iluminación

B1 Botón de conversión °C/°F

F Botón para bajar temperatura

G Visor de temperatura

H Botón para subir temperatura

I Botón de selección de Mode

J Botón de bloqueo

K Botón de encendido

#### 4. Función de bloqueo automático

En el estado de pantalla bloqueada, pulse el botón de bloqueo durante 3 s, la pantalla mostrará 3, 2 y 1, la pantalla queda desbloqueada y el icono de bloqueo está medio iluminado; si no se realiza ninguna operación, la pantalla se bloqueará automáticamente después de 30 s. En el estado de pantalla bloqueada, todos los iconos están encendidos y no se puede utilizar ningún botón de la pantalla (excepto el botón de iluminación).

#### 5. Función de encendido

En el estado desbloqueado, mantenga pulsado el botón de encendido durante 5 s, la pantalla muestra 5, 4, 3, 2 y 1, y la vinoteca no funcionará.

## 6. Ajuste de la temperatura



### Aviso

#### Ajustes preestablecidos

- Una vez que haya enchufado la unidad a una toma de corriente eléctrica, déjela en funcionamiento durante al menos 30 minutos para que se aclimate antes de realizar cualquier ajuste.
- Cuando se enciende el electrodoméstico después de desconectarlo de la fuente de alimentación principal, alcanzar las temperaturas correctas puede tomar varias horas. El tiempo exacto variará dependiendo del entorno y del ajuste de temperatura.



Pulse el botón o , la pantalla comenzará a parpadear. Pulse el botón o para ajustar la temperatura deseada. Rango de ajuste de temperatura: 5-20 °C (41-68 °F). Suelte el botón durante 3 segundos, a continuación la temperatura se confirma.

## 7. Modo o función de zona

Pulse el botón . La temperatura cambia de espumoso (8 °C o 47 °F) a blanco (12 °C o 54 °F) y tinto (16 °C o 61 °F). (para HWS209\*, HWS205\*)

En el estado de desbloqueo, el icono "Zone" está completamente encendido. Si la pantalla actual está en la zona de temperatura superior, el icono superior estará encendido y el icono inferior estará apagado. En este momento, pulse el botón "Zone" : el icono inferior se encenderá y el icono superior se apagará (para HWS201\*).

### Ajustes de temperatura recomendados

Estas son las temperaturas de degustación para los distintos tipos de vino.

|             |                                            |                  |                                         |
|-------------|--------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------|
| Vino tinto  | De +13 °C a +20 °C<br>(de +55 °F a +68 °F) | Vino<br>espumoso | De +5 °C a +8 °C<br>(de +41 °F a 47 °F) |
| Vino blanco | De +9 °C a +12 °C<br>(de +48 °F a +54 °F)  |                  |                                         |

Si almacena vino durante largos periodos de tiempo, debe guardarlos a una temperatura comprendida entre +10 °C y +12 °C (50 °F y +54 °F).

## 8. Modo de espera

La pantalla de visualización se enciende automáticamente cuando se toca cualquier botón o se abre la puerta, cuando la función Motion Glow está activada, si alguien se acerca a la puerta, la pantalla de visualización y la luz se encenderán (para HWS209G\* y HWS201\*).

Si no se realiza ninguna operación, la pantalla y la luz se apagarán automáticamente transcurridos 30 segundos.



### Aviso

#### Influencias en las temperaturas

La temperatura del interior del electrodoméstico se ve afectada por los siguientes factores:

Temperatura ambiente

Cantidad de botellas almacenadas

Frecuencia de apertura de la puerta

Ubicación del electrodoméstico

La configuración predeterminada es de 12 °C.

Cuando la pantalla deja de parpadear, vuelve a mostrar la temperatura actual dentro de la vinoteca. Alcanzar la temperatura establecida tomará algún tiempo.

## 9. Ajuste de la iluminación

Pulse el botón , las luces se encienden gradualmente. Cuando se vuelve a pulsar el botón , las luces se apagan gradualmente. Si la función Motion Glow está activada, para HWS209GFH1 y HWS201GDFH1, el botón de iluminación no controlará la luz.

## 10. Función °C/°F

Pulse el botón  para cambiar entre Fahrenheit y Celsius (excepto HWS209GFH1). Pulse el botón  durante 3 segundos para cambiar entre Fahrenheit y Celsius para HWS209GFH1.

## 11. Función Wi-Fi

Pulse el botón Wi-Fi durante 3 segundos; empezará a parpadear rápidamente y entrará automáticamente en modo de configuración.

Pulse el botón  durante 3 segundos; el botón Wi-Fi empezará a parpadear rápidamente y entrará automáticamente en modo de configuración (para HWS205GGEH1).

## 12. Función Motion Glow

Cuando la función Motion Glow está activada, si alguien se acerca a la puerta, se encenderá la luz. Se apagará cuando la persona se vaya durante 30 segundos.

Pulse de nuevo el botón de función Motion Glow para desactivar la función.

## 13. Humedad (para HWS209GFH1)

En el estado desbloqueado, cuando la temperatura esté establecida entre 10 y 14 grados Celsius (adecuado para largo plazo), pulse el botón de humedad para elegir el nivel de humedad dentro de la vinoteca como alto, medio o bajo.



El electrodoméstico está equipado con un sensor de humedad profesional y condiciones de almacenamiento a largo plazo; la humedad adecuada del aparato puede evitar que el corcho se seque y evitar asimismo el crecimiento de moho en las etiquetas de vino debido a la humedad excesiva.

Si ajusta la humedad de la vinoteca, tardará entre varios días y una semana en alcanzar el valor establecido. El control de la humedad de la vinoteca es efectivo cuando la temperatura ambiente está entre 20 °C y 27 °C.

Tenga en cuenta lo siguiente respecto a la humedad del aire en el interior de la vinoteca:

- Para almacenar vino
- La humedad en el interior de la vinoteca depende de la temperatura ambiente y de la humedad relativa ambiental, de la capacidad de carga de la vinoteca y de la temperatura de la vinoteca, así como de la duración y la frecuencia de apertura de la puerta.
- La pantalla de la vinoteca mostrará los cambios de humedad relativa del interior con retardo, así como el valor de humedad integrado dentro del aparato durante más de 2 horas. Nota: si utiliza la vinoteca en un entorno muy seco o caluroso (humedad relativa inferior al 30 % o si la temperatura ambiente oscila entre 17 °C y 30 °C), se recomienda añadir agua en el interior de la vinoteca.

## 14. Función de memoria de apagado

En caso de corte del suministro eléctrico, la vinoteca guardará la temperatura establecida. Cuando vuelva la luz, volverá a funcionar según la temperatura establecida antes del corte de energía.

## 15. Alarma de apertura de la puerta

Si la puerta se mantiene abierta durante 3 minutos, el zumbador sonará hasta que se cierre la puerta o se toque cualquier botón.

## 16. Configuración del modo Wifi

### CONECTIVIDAD

#### PARÁMETROS DE CONEXIÓN INALÁMBRICA

| Tecnología                             | WIFI              | Bluetooth                   |
|----------------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Estándar                               | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Bandas de frecuencia [MHz]             | 2401-2483         | 2402-2480                   |
| Banda(s) [MHz] de potencia máxima [mW] | 100               | 10                          |

### INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

Cómo activar el módulo Wifi:

Pulse el botón de iluminación durante 3 segundos para activar el Wifi (para HWS205GGEH1).

- Pulse el botón Wifi durante 3 segundos para activar el Wifi (excepto HWS205GGEH1)
- Cuando se enciende el módulo Wifi, el icono de Wifi empieza a parpadear.
  - Si la vinoteca está registrada pero el Wifi está apagado, el icono parpadeará.
  - Si la vinoteca está registrada y conectada, el icono de Wifi permanece con una iluminación fija.
  - Para reiniciar el Wifi pulse la luz durante 3 segundos (para HWS205GGEH1)
  - Para reiniciar el Wifi púlselo durante 3 segundos (excepto HWS205GGEH1).

## PROCEDIMIENTO DE EMPAREJAMIENTO EN LA APLICACIÓN

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Paso 1</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Descargue la aplicación hOn de la tienda de aplicaciones.</li></ul> <div><div><div>GET IT ON</div><div>Google Play</div></div><div><div>Download on the</div><div>App Store</div></div></div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Paso 2</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Regístrese o inicie sesión.</li></ul>                                                                                                                                                         | <p>Paso 3</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Añada un nuevo electrodoméstico seleccionando la bodega de la lista.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Paso 4</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Escanee el código QR o introduzca manualmente el número de serie.</li></ul>                                                                                                                 | <p>Paso 5</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pulse el botón de iluminación del producto durante 3 s para activar el Wifi (excepto HWS205GGEH1)</li><li>Pulse el botón Wifi del producto durante 3 s para activar el Wifi (excepto HWS205GGEH1).</li></ul> <div></div> | <p>Paso 6</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• El icono de Wifi parpadeará, el proceso de emparejamiento está en curso.</li><li>• Tendrá 5 minutos para completar el proceso de emparejamiento.</li><li>• Una vez finalizado el proceso, el icono de Wifi dejará de parpadear y permanecerá encendido de forma constante. NOTA:</li></ul>  |





### Consejos de ahorro de energía

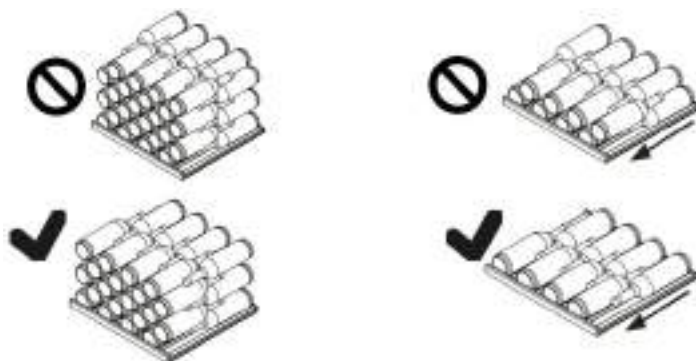
- ▶ Asegúrese de que el electrodoméstico esté bien ventilado (vea INSTALACIÓN).
- ▶ No instale el electrodoméstico bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor (p. ej.: fogones, estufas...).
- ▶ Evite una temperatura innecesariamente baja en el electrodoméstico. El consumo de energía aumenta la temperatura del electrodoméstico.
- ▶ Abra la puerta del electrodoméstico lo menos y lo más brevemente posible.
- ▶ No supere la cantidad de botellas para la que está diseñado este electrodoméstico para evitar obstruir el flujo de aire.
- ▶ Mantenga las juntas de la puerta limpias para que la puerta se cierre siempre correctamente.
- ▶ La configuración que ahorra más energía requiere que los estantes se coloquen en el electrodoméstico según el estado de fábrica, y que el vino se coloque de modo que no bloquee la salida de aire del conducto.

## 1. Estante

1. Los estantes están diseñados para almacenar y extraer fácilmente el vino. Se pueden limpiar con un trapo suave.
2. Se pueden apilar botellas normales de 76 mm de diámetro.
3. La cantidad puede diferir del número de botellas de la imagen si se apilan de forma diferente.

## Consejos para la distribución de su bodega

Recomendamos que el número de botellas de vino no supere las cuatro capas en cada estante y que el peso a soportar por los estantes no supere los 50 kg. Antes de colocar las botellas dentro de la vinoteca, asegúrese de que los estantes de vino sean completamente estables. Además, compruebe que ninguna botella sobresalga de los estantes para evitar que las botellas golpeen la puerta de cristal al cerrarse.



## 2. La luz

La luz LED se enciende cuando se abre la puerta. Toque el botón de iluminación, se encenderá la luz.

Vuelva a tocar el botón de iluminación y se apagará. Para aumentar la eficiencia energética, las luces deben apagarse cuando no se esté mirando la vinoteca.

## 3. El cierre

Para cerrar la bodega, cierre la puerta y ponga la llave en la cerradura:

- ▶ Bloquee la puerta girando la llave hacia la derecha.
- ▶ Desbloquee la puerta girando la llave hacia la izquierda.

### 1. Descongelación

La descongelación de la vinoteca se realiza automáticamente; no se requiere ninguna operación manual.

### 2. Sustitución de la lámpara LED

La lámpara LED como su fuente de luz, presenta bajo consumo energético y una larga vida útil. Si detecta alguna anomalía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Vea ATENCIÓN AL CLIENTE.



No cambie la lámpara LED usted mismo. Solo debe cambiarla el fabricante o un técnico autorizado.

12 V CC, potencia máxima 2,5 W\*5.

### 3. Si no se utiliza durante un período más largo

Desenchufe el cable de la toma de corriente.

Limpie el electrodoméstico y las juntas de la puerta como se ha descrito anteriormente.

Mantenga las puertas abiertas para evitar que se generen malos olores en el interior.

### 4. Desplazar el electrodoméstico

1. Retire todas las botellas y desenchufe el electrodoméstico.
2. Fije los estantes y otras partes móviles a la vinoteca con cinta adhesiva.
3. No incline la vinoteca más de 45° para evitar dañar el sistema de refrigeración.

### 5. Renovación del aire con filtro de carbón activo.

La forma en que los vinos siguen envejeciendo depende de las condiciones ambientales. Por lo tanto, la calidad del aire es decisiva para preservar el vino. Se ha instalado un filtro de carbón activo en la parte inferior de la pared trasera del electrodoméstico para mantener la calidad del aire de la vinoteca a un nivel óptimo.

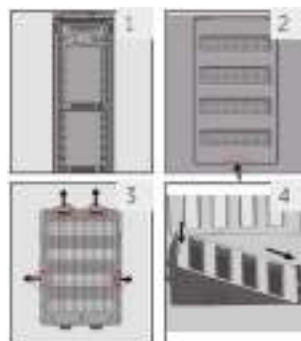


#### Aviso

Recomendamos cambiar el filtro una vez al año. Puede obtener los filtros a través de su distribuidor.

## Sustitución del filtro

1. Retire el estante para el vino;
2. Introduzca el destornillador en la posición indicada en la rejilla metálica y levante la cubierta de carbón activado para retirarla.
3. Abra las pestañas de protección, retire el carbón activado y sustitúyalo.
4. Inserte el escudo de carbón activado en la placa de cubierta del conducto de aire en la dirección indicada y, a continuación, presione hacia abajo para fijar el escudo en la placa de cubierta del conducto de aire.



Usted mismo puede resolver muchos de los problemas que puedan presentarse sin tener conocimientos específicos. En caso de que se produzca algún problema, compruebe todas las posibilidades ilustradas y siga las instrucciones pertinentes antes de ponerse en contacto con un servicio posventa.

Vea ATENCIÓN AL CLIENTE.



### ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Antes de realizar tareas de mantenimiento, desactive el electrodoméstico y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Los equipos eléctricos solo deben ser revisados y manejados por electricistas expertos cualificados, ya que las reparaciones incorrectas pueden causar daños considerables en consecuencia.
- ▶ Un suministro dañado solo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado para evitar riesgos.

| Código de error | Causa                                                                                                                                                                                                          | Solución                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L2              | Alarma de baja temperatura cuando el sensor de control de temperatura detecta baja temperatura en los modelos HWS209GFH1, HWS209FDH1 o HWS205GGH1, o en la zona de temperatura superior del modelo HWS201GDFH1 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe la temperatura ambiente.</li> <li>2. Compruebe el conector del compresor.</li> <li>3. Compruebe la resistencia del sensor de control de temperatura.</li> </ol> |
| L3              | Alarma de baja temperatura cuando el sensor de control de zona de temperatura inferior es bajo para HWS201GDFH1                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe la temperatura ambiente.</li> <li>2. Compruebe el conector del compresor.</li> <li>3. Compruebe la resistencia del sensor de control de temperatura.</li> </ol> |

| Problema                                                                                             | Causa posible                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Solución posible                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El compresor no funciona.                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>El enchufe no está conectado a la toma de corriente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte el enchufe.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| El electrodoméstico funciona con frecuencia o funciona durante un período de tiempo demasiado largo. | <ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura exterior es demasiado alta.</li> <li>El electrodoméstico ha estado apagado durante cierto de tiempo.</li> <li>Una puerta del electrodoméstico no está bien cerrada.</li> <li>La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia o durante mucho tiempo.</li> <li>Las juntas de la puerta están sucias, desgastadas, agrietadas o desparejadas.</li> <li>La circulación de aire requerida no está garantizada.</li> <li>La temperatura establecida es demasiado baja.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>En este caso, es normal que el electrodoméstico funcione más tiempo.</li> <li>Normalmente, lleva un tiempo que el electrodoméstico se enfríe completamente.</li> <li>Cierre la puerta y asegúrese de que el electrodoméstico esté ubicado sobre una superficie plana y que no haya alimentos o recipientes que impidan que la puerta se cierre bien.</li> <li>No abra la puerta con demasiada frecuencia.</li> <li>Limpie la junta de la puerta o pídale al servicio de atención al cliente que la cambie.</li> <li>Garantice una ventilación adecuada.</li> <li>El problema se resolverá cuando se haya alcanzado la temperatura deseada.</li> </ul> |
| El interior de la bodega está sucio y/o huele mal.                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>El interior de la bodega necesita limpieza.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie el interior de la vinoteca.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| La temperatura del interior del electrodoméstico no es lo suficientemente fría.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura establecida es demasiado alta.</li> <li>Se han añadido botellas recientemente.</li> <li>Una puerta del electrodoméstico no está bien cerrada.</li> <li>La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia o durante mucho tiempo.</li> <li>Las juntas de la puerta están sucias, desgastadas, agrietadas o desparejadas.</li> </ul>                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Restablezca la temperatura.</li> <li>Dé tiempo a que las botellas añadidas recientemente alcancen la temperatura deseada.</li> <li>Cierre la puerta.</li> <li>No abra la puerta con demasiada frecuencia.</li> <li>Limpie las juntas de la puerta o sustitúyalas a través del servicio de atención al cliente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| La temperatura del interior del electrodoméstico es demasiado fría.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura establecida es demasiado baja.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Restablezca la temperatura.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Problema                                                           | Causa posible                                                                                                                                                                                                                                          | Solución posible                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Formación de humedad en el interior del compartimento frigorífico. | <ul style="list-style-type: none"> <li>El ambiente es demasiado cálido y demasiado húmedo.</li> <li>Una puerta del electrodoméstico no está bien cerrada.</li> <li>La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia o durante mucho tiempo.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aumente la temperatura.</li> <li>Cierre la puerta.</li> <li>No abra la puerta/cajón con demasiada frecuencia.</li> </ul>                                                                |
| La humedad se acumula en la superficie exterior de la vinoteca.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>El ambiente es demasiado cálido y demasiado húmedo.</li> <li>La puerta no está bien cerrada. Hay aire frío dentro del electrodoméstico y aire caliente en el exterior, y se produce condensación.</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Esto es normal en un ambiente húmedo y cambiará cuando la humedad disminuya.</li> <li>Asegúrese de que la puerta esté bien cerrada y de que las juntas sellen correctamente.</li> </ul> |
| El electrodoméstico hace ruidos anómalos.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>El electrodoméstico no está ubicado sobre una superficie plana.</li> <li>El electrodoméstico toca algún objeto a su alrededor.</li> </ul>                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste las patas para nivelar el electrodoméstico.</li> <li>Retire los objetos que haya alrededor del electrodoméstico.</li> </ul>                                                      |
| Se oye un ligero sonido similar al del flujo de agua.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Es normal.</li> </ul>                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                            |
| El sistema de iluminación o refrigeración interior no funciona.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>El enchufe no está conectado a la toma de corriente.</li> <li>La fuente de alimentación presenta alguna alteración.</li> <li>La lámpara LED no funciona.</li> </ul>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte el enchufe.</li> <li>Compruebe el suministro eléctrico a la habitación. Llame a la compañía eléctrica local.</li> <li>Llame al servicio técnico para reemplazarla.</li> </ul>   |
| Los lados del enfriador y la tira de la puerta se calientan.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Esto es normal.</li> </ul>                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                            |
| La puerta no se cierra correctamente.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>El electrodoméstico no está nivelado.</li> <li>La puerta está bloqueada.</li> </ul>                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nivele el electrodoméstico con las patas ajustables.</li> <li>Compruebe si hay obstrucciones como botellas o estantes.</li> </ul>                                                       |

Para contactar con el servicio de asistencia técnica, visite nuestro sitio web:  
<https://corporate.haier-europe.com/en/>

En la sección "website", elija la marca de su producto y su país. Se le redirigirá a la página web específica donde podrá encontrar el número de teléfono y el formulario para ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Ficha del producto conforme al Reglamento UE n.º 2019/2016

| Marca                                                                                                                       | Haier                     | Haier         | Haier         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------|---------------|
| Nombre del modelo / identificador                                                                                           | HWS209GFH1<br>HWS201GDFH1 | HWS205GGEH1   | HWS209FDH1    |
| Categoría                                                                                                                   | Vinoteca                  | Vinoteca      | Vinoteca      |
| Clase de eficiencia energética                                                                                              | F                         | G             | D             |
| Consumo anual de energía (kWh/año) <sup>1)</sup>                                                                            | 127/126                   | 175           | 81            |
| Espacio de almacenamiento                                                                                                   | 1/2                       | 1             | 1             |
| Volumen de almacenamiento (l)                                                                                               | 376/366                   | 372           | 376           |
| Clase climática:<br>Este electrodoméstico está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 38 °C. | SNNST                     | SNNST         | SNNST         |
| Emisiones acústicas transmitidas por aire (dB(A) re 1pW)                                                                    | B(35)                     | C(37)         | B(35)         |
| Tipo de electrodoméstico                                                                                                    | Independiente             | Independiente | Independiente |
| Este electrodoméstico está destinado a ser utilizado exclusivamente para el almacenamiento de vino.                         | Sí                        | Sí            | Sí            |
| Dimensiones (A/P/A en mm)                                                                                                   | 597/594/1925              | 597/594/1925  | 603/647/1925  |

Explicaciones:

1) Basado en los resultados de la prueba estándar de 24 horas. El consumo de energía real depende del entorno real, la cantidad de botellas, la temperatura establecida, la apertura y cierre de la puerta, etc.

2) El consumo energético nominal es el valor obtenido de acuerdo con el ensayo estándar cuando el compartimento del vino no enciende la luz interna.

- Templada extendida: "este aparato de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 10 °C y 32 °C".

- Templada: "este aparato de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 16 °C y 32 °C".

- Subtropical: "este aparato de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 16 °C y 38 °C".

- Tropical: "este aparato de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 16 °C y 43 °C".

## Normas y directivas

Este producto cumple los requisitos de todas las directivas CE aplicables, junto con las correspondientes normas armonizadas, que establece el mercado CE.



Recomendamos nuestro Servicio de atención al cliente Haier y el uso de repuestos originales. Si tiene algún problema con su electrodoméstico, compruebe primero la sección SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

Si no encuentra una solución allí, póngase en contacto con

- su distribuidor local o
- con el área de servicio y asistencia en [www.haier.com](http://www.haier.com), donde puede encontrar números de teléfono y preguntas frecuentes y activar la solicitud de servicio.

Para ponerse en contacto con nuestro Servicio, asegúrese de tener los siguientes datos disponibles.

Puede encontrar la información en la placa de datos.

Modelo \_\_\_\_\_ N.º de serie \_\_\_\_\_

Compruebe también la tarjeta de garantía suministrada con el producto en caso de garantía.

Para consultas comerciales generales, estas son nuestras direcciones en Europa:

### Direcciones de Haier en Europa

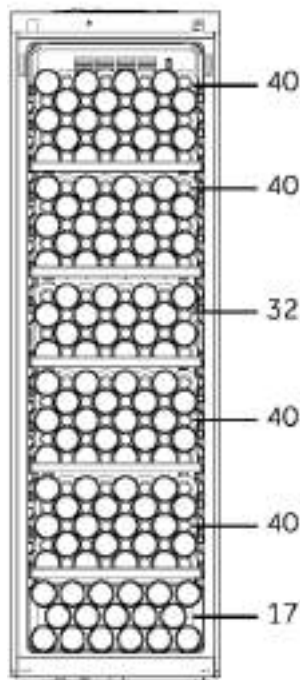
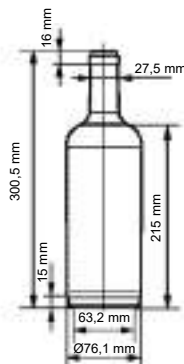
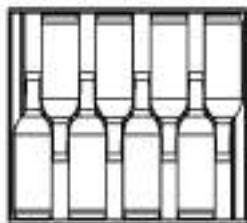
| <b>País*</b>                | <b>Dirección postal</b>                                                                                           | <b>País</b>                                                                         | <b>Dirección postal</b>                                                        |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Italia</b>               | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALIA                                      | <b>Francia</b>                                                                      | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALIA   |
| <b>España<br/>Portugal</b>  | Haier Iberia SL<br>Pg. García Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>ESPAÑA                                           | <b>Bélgica-FR<br/>Bélgica-NL<br/>Países Bajos<br/>Luxemburgo</b>                    | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BÉLGICA               |
| <b>Alemania<br/>Austria</b> | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>ALEMANIA                               | <b>Polonia<br/>República<br/>Checa<br/>Hungría<br/>Grecia<br/>Rumanía<br/>Rusia</b> | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLONIA |
| <b>Reino Unido</b>          | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking. Surrey, GU21 6HR<br>REINO UNIDO |                                                                                     |                                                                                |

**DISPONIBILIDAD DE PIEZAS DE REPUESTO:** Los termostatos, los sensores de temperatura, las placas de circuito impresas y las fuentes de luz están disponibles durante un período mínimo de siete años después de la comercialización de la última unidad del modelo. Las asas, bisagras, bandejas y cestas estarán disponibles durante un período mínimo de siete años, y las juntas durante un período mínimo de 10 años después de la comercialización de la última unidad del modelo.

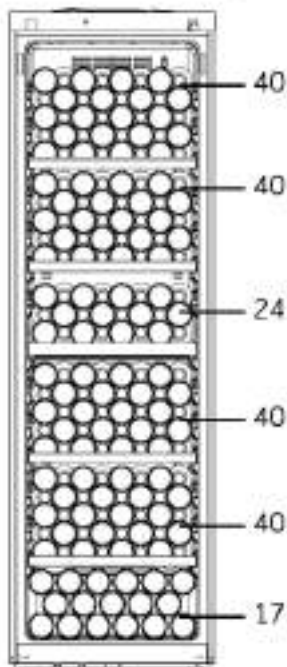
**La garantía mínima es de:** 2 años para los países de la UE, 3 años para Turquía, 1 año para el Reino Unido, 1 año para Rusia, 3 años para Suecia, 2 años para Serbia, 5 años para Noruega, 1 año para Marruecos, 6 meses para Argelia, Túnez sin garantía legal, al no requerirse.

**Para más información sobre el producto, consulte <https://eprel.ec.europa.eu/> o escanee el código QR en la etiqueta energética suministrada con el electrodoméstico.**

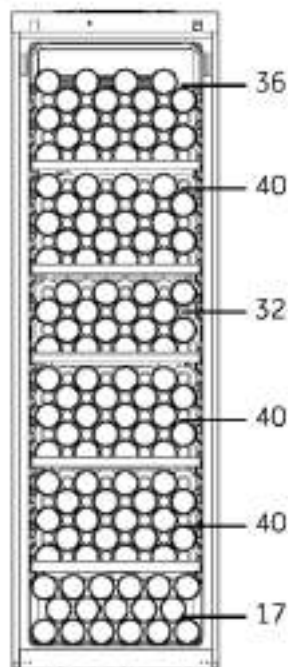
La disposición de las botellas se basa en una representación gráfica de una botella de Burdeos estándar (0,75 l). Debido a las diferentes especificaciones de las botellas, la cantidad real de carga de botellas podría ser distinta.



**HWS209GFH1**  
**HWS209GDH1**



**HWS201GDFH1**



**HWS205GGEH1**



Haier

# Manuel d'utilisation

Cave à vin

HWS209GFH1  
HWS201GDFH1  
HWS205GGEH1  
HWS209FDH1

FR

**Haier**

## Merci d'avoir acheté un produit Haier.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil. Les instructions contiennent des informations importantes qui vous aideront à tirer le meilleur parti de l'appareil et à assurer l'installation, l'utilisation et l'entretien sûrs et appropriés de celui-ci. Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible afin que vous puissiez toujours vous y référer pour une utilisation sûre et appropriée de l'appareil.

Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez ou si vous le laissez lorsque vous déménagez, assurez-vous que vous transmettez également ce manuel pour que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les consignes de sécurité.



### Légende

#### Avertissement : informations importantes sur la sécurité



Informations générales et conseils



Informations environnementales



### Mise au rebut

Contribuez à protéger l'environnement et la santé humaine. Jetez l'emballage dans les bacs correspondants pour le recycler. Participez au recyclage des déchets d'appareils électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils marqués de ce symbole avec les déchets ménagers. Ramenez le produit à votre déchetterie locale ou contactez votre bureau municipal.



## AVERTISSEMENT !

### Risque de blessure ou de suffocation !

Les frigorigènes et les gaz doivent être éliminés par un professionnel. Assurez-vous que le tube du circuit réfrigérant n'est pas endommagé avant d'être correctement éliminé. Débranchez l'appareil du secteur. Coupez le câble d'alimentation et jetez-le. Retirez les clayettes et les tiroirs ainsi que le verrou et les joints de la porte, afin d'éviter que les enfants et les animaux domestiques ne se retrouvent enfermés dans l'appareil.

Les anciens appareils ont encore une valeur résiduelle. Une méthode de mise au rebut respectueuse de l'environnement permettra de récupérer et de réutiliser les matières premières de valeur.

Le cyclopentane, une substance inflammable non toxique pour l'ozone, est utilisé pour former la mousse isolante.

En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous éviterez les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine, qui pourraient sinon être causés.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre conseiller local, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit, manipulé par les professionnels.

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| 1- Informations sur la sécurité .....   | 106 |
| 2- Conseils de sécurité.....            | 109 |
| 3- Entretien .....                      | 113 |
| 4- Accessoires.....                     | 115 |
| 5- Description du produit .....         | 116 |
| 6- Installation .....                   | 117 |
| 7- Utilisation .....                    | 121 |
| 8- Conseils d'économies d'énergie.....  | 128 |
| 9- Matériel.....                        | 129 |
| 10- Entretien et nettoyage.....         | 130 |
| 11- Dépannage .....                     | 131 |
| 12- Données techniques.....             | 134 |
| 13- Service clientèle.....              | 135 |
| 14- Empilage des bouteilles de vin..... | 136 |

Ce produit est uniquement destiné à être utilisé pour le stockage de vin en bouteilles. Veillez à ne pas l'utiliser à mauvais escient afin d'éviter tout risque imprévu. Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, lisez les conseils de sécurité suivants :



## **AVERTISSEMENT !**

### **Avant la première utilisation**

- ▶ Assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.
- ▶ Retirez tous les emballages et gardez-les hors de la portée des enfants, puis jetez-les d'une manière respectueuse de l'environnement.
- ▶ Attendez au moins une demi-heure avant d'installer l'appareil afin de vous assurer que le circuit réfrigérant fonctionne parfaitement.
- ▶ Manipulez toujours l'appareil avec au moins deux personnes parce qu'il est lourd.

### **Installation**

- ▶ L'appareil doit être placé dans un endroit bien ventilé. Garantisiez un espace d'au moins 50 mm au-dessus et autour de l'appareil.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** Gardez les ouvertures de ventilation, dans le bâti de l'appareil ou dans la structure intégrée, exemptes d'obstruction.
- ▶ Ne placez jamais l'appareil dans un endroit humide ou un endroit où il pourrait être éclaboussé d'eau. Nettoyez et séchez les éclaboussures d'eau et les taches avec un chiffon doux et propre.
- ▶ N'installez pas votre cave à vin dans un endroit non isolé ou chauffé (p. ex. garage, etc.). Votre cave à vin n'a pas été conçue pour fonctionner à une température ambiante inférieure à 10 °C.
- ▶ N'installez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur (par ex. cuisinières, chauffages).
- ▶ Installez et mettez à niveau l'appareil dans une zone adaptée à sa taille et à son utilisation.
- ▶ Assurez-vous que les informations électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à l'alimentation électrique. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
- ▶ L'appareil est alimenté par une alimentation de 220-240 VCA/50 Hz. Les variations anormales de tension peuvent provoquer l'arrêt de l'appareil ou endommager le régulateur de température ou le compresseur, ou il peut y avoir un bruit anormal lors du fonctionnement. Dans ce cas, un régulateur automatique doit être monté.
- ▶ N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.

**AVERTISSEMENT !**

- ▶ **AVERTISSEMENT :** ne placez pas plusieurs prises portatives ou alimentations portatives à l'arrière de l'appareil.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** lors du positionnement de l'appareil, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou abîmé.
- ▶ Ne marchez pas sur le câble d'alimentation.
- ▶ Utilisez une prise de terre séparée pour l'alimentation électrique qui soit facile d'accès. L'appareil doit être mis à la terre.
- ▶ **Uniquement pour le Royaume-Uni :** le câble d'alimentation de l'appareil est équipé d'une fiche 3 pôles (de mise à la terre) qui s'adapte à une prise standard 3 pôles (de mise à la terre). Ne coupez jamais ou ne démontez jamais la troisième broche (mise à la terre). Une fois l'appareil installé, la fiche doit être accessible.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** n'endommagez pas le circuit réfrigérant.

**Utilisation quotidienne**

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou si on leur a appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques courus.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir et vider les appareils de réfrigération, mais ne sont pas autorisés à nettoyer et à installer les appareils de réfrigération.
- ▶ Gardez les enfants âgés de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ▶ L'appareil doit être positionné de manière à ce que la fiche soit accessible.
- ▶ Si du gaz de ville ou tout autre gaz inflammable fuit à proximité de l'appareil, fermez la vanne du gaz qui fuit, ouvrez les portes et les fenêtres et ne débranchez pas le câble d'alimentation de l'appareil.
- ▶ Attendez au moins 7 minutes pour remettre le courant après l'avoir coupé.
- ▶ Ne soulevez pas l'appareil par ses poignées de porte.
- ▶ Les clés doivent être gardées hors de la portée des enfants et pas à proximité de l'appareil pour empêcher que les enfants s'enferment à l'intérieur de l'appareil.



## AVERTISSEMENT !

- ▶ Notez que l'appareil est conçu pour fonctionner dans une plage de température ambiante spécifique comprise entre 10 °C et 38 °C. L'appareil peut ne pas fonctionner correctement s'il est laissé pendant une longue période à une température inférieure ou supérieure à la plage indiquée.
- ▶ Ne placez pas d'objets instables (objets lourds, récipients remplis d'eau) sur le dessus de l'appareil, pour éviter les blessures corporelles causées par une chute ou un choc électrique causé par le contact avec de l'eau.
- ▶ Ouvrez et fermez la porte uniquement avec les poignées. L'écart entre la porte et la cave est très étroit. Ne mettez pas vos mains dans ces zones pour éviter de vous pincer les doigts. Ouvrez ou fermez les portes de l'appareil uniquement lorsqu'il n'y a pas d'enfants dans le rayon de mouvement de la porte.
- ▶ Ne conservez pas et n'utilisez pas de matières corrosives, explosives ou inflammables dans l'appareil ou à proximité.
- ▶ Ne rangez pas des substances explosives comme des bombes d'aérosol contenant un combustible inflammable dans cet appareil.
- ▶ Ne conservez pas de médicaments, de bactéries ou d'agents chimiques dans l'appareil. Cet appareil est un appareil électroménager, il n'est pas recommandé de stocker des produits qui nécessitent des températures strictes.
- ▶ Ne réglez pas une température inutilement basse dans le compartiment de la cave à vin. Des températures inférieures peuvent se produire à des réglages élevés. Attention : Les bouteilles peuvent éclater
- ▶ Ne touchez pas la surface intérieure du compartiment de l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement, en particulier avec les mains mouillées, car vos mains peuvent geler sur la surface.
- ▶ Pour un refroidissement correct du vin, ne surchargez pas l'appareil.
- ▶ Débranchez l'appareil en cas de coupure de courant ou avant de le nettoyer. Attendez au moins 7 minutes avant de redémarrer l'appareil, car le démarrage fréquent risque d'endommager le compresseur.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'électroménager, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant. Pour éviter tout risque, un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service à la clientèle (voir carte de garantie).
- ▶ Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, évitez de l'éteindre.
- ▶ Ne placez jamais l'appareil à l'horizontale sur le sol. Après avoir incliné l'appareil de plus de 45°, attendez 24 heures avant de le brancher.



**AVERTISSEMENT !****Entretien/nettoyage**

- ▶ Veillez à superviser les enfants s'ils effectuent le nettoyage et l'entretien.
- ▶ Débranchez l'appareil du secteur avant d'effectuer tout entretien courant. Attendez au moins 7 minutes avant de redémarrer l'appareil, car le démarrage fréquent risque d'endommager le compresseur.
- ▶ Tenez la fiche, pas le câble, lorsque vous débranchez l'appareil.
- ▶ Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide de brosses dures, de brosses métalliques, de détergents en poudre, d'essence, d'acétate d'amyle, d'acétone et de solutions organiques similaires, d'acides ou de solutions alcalines. Nettoyez-le avec un détergent spécial pour réfrigérateur-congélateur afin d'éviter de l'endommager. Enfin, utilisez de l'eau tiède et une solution de bicarbonate de soude : environ une cuillère à soupe de bicarbonate de soude pour un litre/quart d'eau. Rincez abondamment à l'eau et essuyez. N'utilisez pas de poudres de nettoyage ou d'autres nettoyeurs abrasifs. Ne lavez pas les pièces amovibles au lave-vaisselle.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service clientèle ou un électricien qualifié pour éviter tout risque d'accident.
- ▶ N'essayez pas de réparer, démonter ou modifier l'appareil vous-même. En cas de réparation, veuillez contacter notre service clientèle.
- ▶ Si les lampes d'éclairage sont endommagées, elles doivent être remplacées par le fabricant, son service de maintenance ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- ▶ Éliminez la poussière à l'arrière de l'appareil au moins une fois par an pour éviter tout risque d'incendie, ainsi que l'augmentation de la consommation d'énergie.
- ▶ Lors du positionnement de l'appareil, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou abîmé.
- ▶ Ne placez pas de systèmes multiprises portatifs ou d'alimentations portatives à l'arrière de l'appareil.

- ▶ Ne pulvérisez pas et ne rincez pas l'appareil pendant le nettoyage.
- ▶ N'utilisez pas de jet d'eau ou de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Ne nettoyez pas la porte froide en verre à l'eau chaude. Un changement soudain de température peut casser le verre.
- ▶ Si vous laissez votre appareil hors d'usage pendant une période prolongée, laissez-le ouvert pour éviter que des odeurs désagréables se forment à l'intérieur.

## Informations sur les gaz réfrigérants



### AVERTISSEMENT !

L'appareil contient de l'ISOBUTANE, un réfrigérant inflammable (R600a). Assurez-vous que le circuit du réfrigérant n'est pas endommagé pendant le transport ou l'installation. Les fuites de frigorigène peuvent provoquer des blessures oculaires ou s'enflammer. Si un dommage s'est produit, gardez les sources de feu ouvert à l'écart, aérez complètement la pièce, ne branchez pas ou ne débranchez pas les cordons d'alimentation de l'appareil ou de tout autre appareil. Informez le service à la clientèle.

En cas de contact du réfrigérant avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et appelez immédiatement un oculiste.

**AVERTISSEMENT :** le système de réfrigération est sous haute pression. Ne le modifiez pas. Étant donné que des réfrigérants inflammables sont utilisés, veuillez installer, manipuler et entretenir l'appareil en suivant strictement les instructions et contactez l'agent professionnel ou notre service après-vente pour mettre l'appareil au rebut.

**Utilisation prévue**

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans une habitation et pour des applications similaires telles que

- coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
  - habitations rurales et par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
  - environnements de type chambres d'hôtes ou B&B ;
  - restauration et applications similaires non dédiées à la vente au détail.
- Pour assurer une conservation sûre du vin, veuillez respecter cette notice d'utilisation.
- Les détails de la partie la plus appropriée dans le compartiment de l'appareil où des types spécifiques d'aliments doivent être stockés, compte tenu de la répartition de la température pouvant être présente dans les différents compartiments de l'appareil, se trouvent dans l'autre partie du manuel.

Les changements ou modifications apportés à l'appareil ne sont pas autorisés. Une utilisation non prévue peut entraîner des risques et la perte de garantie.

Pour ne pas nuire à la qualité du vin, veuillez respecter les instructions suivantes :

- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil ;
- Si l'appareil reste vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour prévenir la formation de moisissure à l'intérieur de l'appareil.

## Mise au rebut



Le symbole  figurant sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être traité comme des ordures ménagères. Vous devez l'apporter à un centre de tri pour le recyclage des produits électriques et électroniques. En éliminant correctement cet appareil, vous évitez toutes les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, susceptibles de se présenter si cet appareil n'est pas éliminé correctement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Étant donné que des gaz de soufflage d'isolation inflammables sont utilisés, veuillez contacter l'agent professionnel ou notre service après-vente pour la mise au rebut de l'appareil.

## AVERTISSEMENT !

### Risque de blessures ou de suffocation !

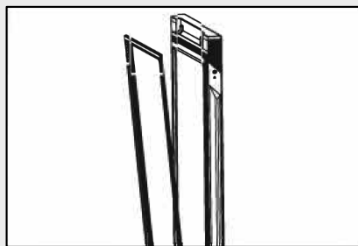
Les frigorigènes et les gaz doivent être éliminés par un professionnel. Assurez-vous que le tube du circuit réfrigérant n'est pas endommagé avant d'être correctement éliminé. Débranchez l'appareil du secteur. Coupez le câble d'alimentation et jetez-le. Retirez les clayettes et les tiroirs ainsi que le verrou et les joints de la porte afin d'éviter que les enfants et les animaux domestiques ne se retrouvent enfermés dans l'appareil.

- **AVERTISSEMENT :** débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide de brosses dures, de brosses métalliques, de détergents en poudre, d'essence, d'acétate d'amyle, d'acétone et de solutions organiques similaires, d'acides ou de solutions alcalines. Nettoyez-le avec un détergent spécial pour réfrigérateur afin d'éviter de l'endommager.
- Nettoyez l'appareil lorsqu'il n'y a qu'un peu de vin ou qu'il n'y a pas de vin à l'intérieur. Il ne faut le nettoyer que quand il est sale.
- Nettoyez l'intérieur et le bâti de l'appareil à l'aide d'une éponge imbibée d'eau tiède et de détergent neutre.
- Rincez à l'eau tiède propre et séchez à l'aide d'un chiffon doux.
- Ne nettoyez aucune des parties de l'appareil au lave-vaisselle.
- Attendez au moins 7 minutes avant de redémarrer l'appareil, car le démarrage fréquent risque d'endommager le compresseur.



### Nettoyez le joint de la porte :

- Les joints de porte doivent être nettoyés tous les 3 mois pour assurer une bonne étanchéité. Comme suit : Retirez-le : Saisissez le joint de la porte et tirez-le selon le sens de la flèche pour enlever tout le joint de la porte dans l'ordre.  
Trempez la brosse dans de l'eau ou de l'alcool alimentaire, nettoyez d'abord la rainure du joint de la porte en tirant vers passant la brosse de l'arrière vers l'avant. Essuyez ensuite la surface du joint de la porte avec un torchon imbibé d'eau ou d'alcool alimentaire. Enfin, lavez le joint de la porte et essuyez-le avec un torchon propre.



**Montage du joint de porte après nettoyage :**

Avant de le monter, assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau sur le joint de la porte. Insérez le joint de la porte dans la rainure et appuyez fermement sur le joint de la porte de haut en bas à la main jusqu'à ce que tout le joint de la porte soit inséré dans la rainure.

**Nettoyage des clayettes :**

- ▶ Toutes les clayettes peuvent être retirées pour le nettoyage.
- ▶ Sortez toutes les bouteilles.
- ▶ Tirez le porte-bouteilles vers l'avant jusqu'à la butée, puis soulevez-le en biais pour le retirer.



- ▶ Nettoyez la clayette à l'aide d'un torchon doux.
- ▶ Attendez que les clayettes soient sèches avant de les remettre en place.

**AVERTISSEMENT :**

Attendez au moins 7 minutes pour remettre le courant après l'avoir coupé.

Vérifiez les accessoires et la littérature conformément à cette liste :

| Nom         | Carte de service | Clayette | Couvre charnière | Étiquette énergie | Clé | Poignée | Vis | Capuchon de vis | Cache |
|-------------|------------------|----------|------------------|-------------------|-----|---------|-----|-----------------|-------|
| HWS209GFH1  | 1                | 5        | 1                | 1                 | 2   | /       | /   | /               | /     |
| HWS201GDFH1 | 1                | 4        | 1                | 1                 | 2   | /       | /   | /               | /     |
| HWS209FDH1  | 1                | 5        | 1                | 1                 | 2   | 1       | 4   | 2               | 1     |
| HWS205GGEH1 | 1                | 5        | 1                | 1                 | 2   | /       | /   | /               | /     |



## Information

En raison des changements techniques et de différents modèles, certaines des illustrations de ce manuel peuvent différer de votre modèle.

### Image de l'appareil



(HWS209GFH1)



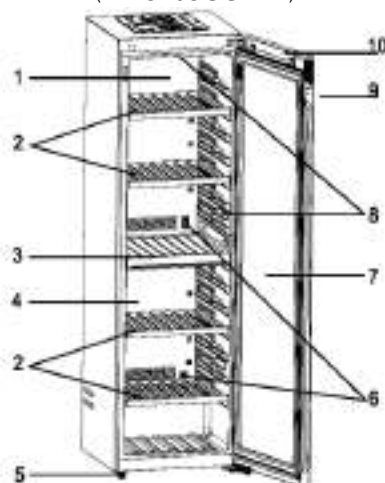
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- |                            |                 |                                       |
|----------------------------|-----------------|---------------------------------------|
| 1. Conduit d'air supérieur | 2. Clayette     | 3. Partition (uniquement HWS201GDFH1) |
| 4. Conduit d'air inférieur | 5. Pied         | 6. Filtre                             |
| 8. Éclairage LED           | 9. Verrouillage | 7. Porte                              |
|                            | 10. Affichage   |                                       |



## 1. Déballage

Sortez l'appareil de l'emballage.

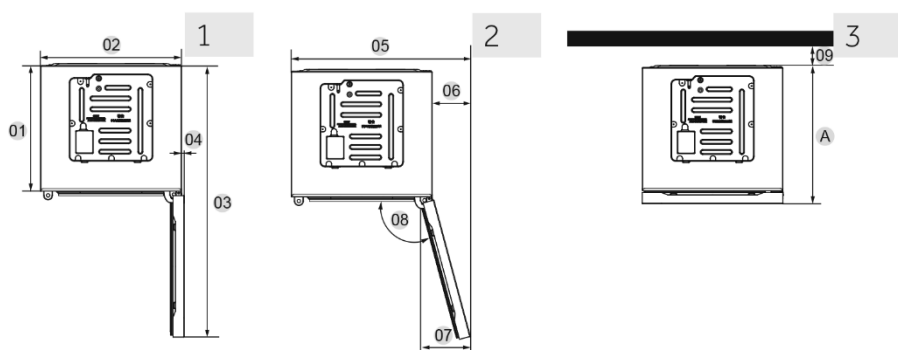
Retirez tous les matériaux d'emballage, y compris la base en mousse et tout le ruban adhésif qui retient les accessoires.

## 2. Conditions environnementales

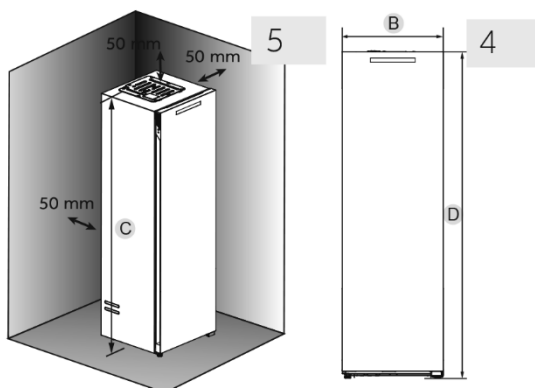
La température ambiante doit toujours être comprise entre 10 °C et 38 °C, car elle peut influencer la température à l'intérieur de l'appareil et sa consommation d'énergie. N'installez pas l'appareil à proximité d'autres appareils générant de la chaleur (fours, réfrigérateurs) sans isolation.

## 3. Espace requis

Espace nécessaire pour ouvrir la porte (Fig. 1, 2, 3, 4). Afin d'obtenir une ventilation suffisante de l'appareil pour des raisons de sécurité, il convient de respecter les informations relatives aux coupes transversales de ventilation requises (Fig. 5).



| Mesures :<br>mm | HWS209GFH1<br>HWS205GGEH1 | HWS201GDFH1 | HWS209FDH1 |
|-----------------|---------------------------|-------------|------------|
| Profondeur A    | 594                       | 594         | 647        |
| Largeur B       | 597                       | 597         | 603        |
| Hauteur C       | 1925                      | 1925        | 1925       |
| Hauteur D       | 1920                      | 1920        | 1920       |
| 01              | 532                       | 532         | 532        |
| 02              | 595                       | 595         | 595        |
| 03              | 1150                      | 1150        | 1156       |
| 04              | 11                        | 11          | 16         |
| 05              | 756                       | 756         | 805        |
| 06              | 161                       | 161         | 210        |
| 07              | 200                       | 200         | 250        |
| 08              | 105°                      | 105°        | 105°       |
| 09              | 50                        | 50          | 50         |





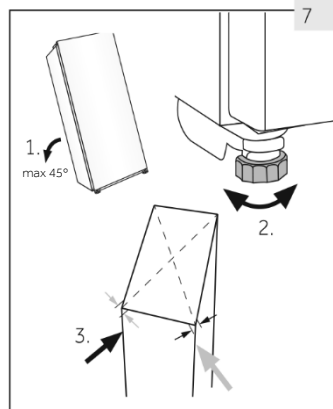
## AVERTISSEMENT !

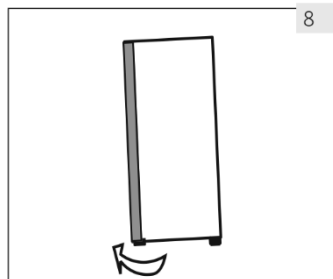
- Les ouvertures d'aération de l'appareil ou de la structure encastrée doivent être dégagées. Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme appareil encastré.

## 5. Alignement de l'appareil

L'appareil doit être placé sur une surface plane et solide.

1. Inclinez légèrement l'appareil vers l'arrière (Fig. 7).
2. Réglez les pieds avant réglables au niveau souhaité en les tournant.
3. La stabilité peut être vérifiée en alternant les diagonales. Le léger flottement doit être le même dans les deux directions. Dans le cas contraire, le cadre peut se déformer ; cela se traduit par des fuites au niveau des joints de la porte. Une faible tendance vers l'arrière facilite la fermeture de la porte.





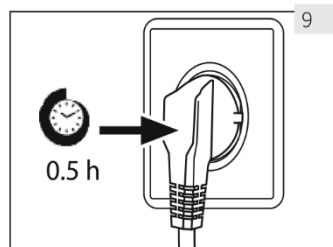
8

## 6. Réglage fin de la porte

L'appareil se ferme plus facilement si les pieds de nivellement sur le devant sont utilisés :

Tournez les pieds réglables (Fig. 8) pour les monter ou les baisser :

- ▶ La rotation des pieds dans le sens des aiguilles d'une montre soulève l'appareil.
- ▶ Tournez les pieds dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour baisser l'appareil.



9

## 7. Temps d'attente

L'huile de lubrification sans entretien se trouve dans la capsule du compresseur. Cette huile peut passer par le système fermé de tuyauterie pendant le transport si l'appareil est incliné. Avant de brancher l'appareil sur l'alimentation électrique, attendez 0,5 heure (Fig. 9) afin que l'huile revienne dans la capsule.

## 8. Branchement électrique

Avant chaque branchement, vérifiez si :

- ▶ l'alimentation, la prise et le fusible sont adaptés à la plaque signalétique.
- ▶ la prise de courant est mise à la terre et sans multiprise ni rallonge.
- ▶ la fiche d'alimentation et la prise sont adaptées l'une à l'autre.

Branchez la fiche sur une prise domestique correctement installée.



### AVERTISSEMENT !

Pour éviter tout risque, un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service à la clientèle (voir carte de garantie).

## 9. Réversibilité de la porte

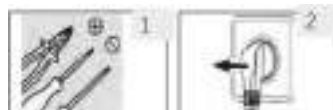
Avant de brancher l'appareil sur l'alimentation électrique, vérifiez si le battant de porte doit passer de droite (tel qu'il est livré) à gauche, si cela est requis par l'emplacement d'installation et l'utilisation.



### AVERTISSEMENT !

- ▶ L'appareil est lourd. Vous avez besoin de deux personnes pour changer la porte de côté.
- ▶ Avant toute opération, débranchez tout d'abord l'appareil du secteur.
- ▶ N'inclinez pas l'appareil à plus de 45° pour éviter d'endommager le système de refroidissement.

1. Préparez les outils nécessaires.



2. Débranchez le cordon d'alimentation.

3. Retirez le cache avant et le petit cache du châssis, puis retirez le petit cache du côté gauche et installez-le sur le côté droit.



4. Retirez la charnière supérieure et dévissez la tige de la charnière supérieure, en la tournant verticalement de 180°, puis dévissez-la de la charnière supérieure dans le sens indiqué sur l'image.



5. Retirez le cache avant et le petit cache du corps de la porte et retirez le petit cache du côté droit, tournez-le horizontalement de 180° et installez-le sur le côté gauche du cache avant du corps de la porte comme indiqué sur la figure.



6. Retirez le manchon de la tige et le bloc de bouchons en caoutchouc du côté gauche du corps de la porte et installez-les sur le côté droit comme indiqué sur l'image.



7. Retirez la came et la butée de porte du bas du côté gauche du corps de la porte, tournez la came horizontalement de 180° et installez-la sur le côté droit comme indiqué sur l'image.



8. Retirez le pied sur le côté gauche du fond du châssis et la roulette droite, comme indiqué sur la figure, déplacez la tige et la came sur la roulette du côté gauche vers le côté droit, et fixez-la à travers l'écrou.



9. Installez la porte sur le châssis avec la charnière, puis installez le cache de la charnière gauche (dans le sachet des accessoires), le cache avant de la porte et du châssis un par un.



10. C'est terminé.



## 1. Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage. Cela inclut la base en mousse et tout le ruban adhésif tenant les accessoires de la cave à vin à l'intérieur et à l'extérieur. Gardez-les hors de portée des enfants et jetez-les d'une manière respectueuse de l'environnement.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec de l'eau et un détergent doux avant d'y mettre du vin.
- Une fois l'appareil à plat et nettoyé, attendez au moins 2 heures avant de le brancher à l'alimentation électrique.
- Une fois que vous avez branché l'appareil sur une prise électrique, laissez l'appareil fonctionner pendant au moins 30 minutes pour s'acclimater avant de procéder à des réglages.
- La température est automatiquement réglée sur 12 °C. Si vous le souhaitez, vous pouvez modifier la température manuellement. Reportez-vous au paragraphe TEMPÉRATURE.

## 2. Touches tactiles

Les boutons du panneau de commande sont des touches tactiles qui réagissent lorsque le doigt les effleure légèrement.

## 3. Description du panneau de commande



HWS209GFH1

- A Touche de l'éclairage
- B Touche de sélection de l'humidité
- C Touche de la fonction Motion Glow
- D Affichage de l'humidité
- E Touche Wi-Fi

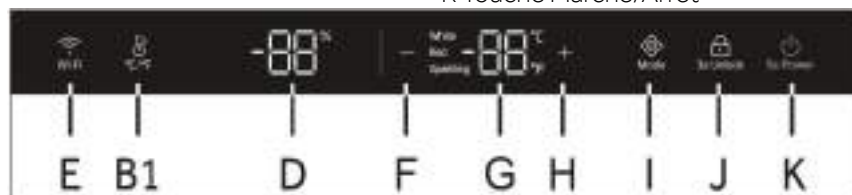
- F Touche de réglage de la température : vers le bas
- G Affichage de la température
- H Touche de réglage de la température : vers le haut
- I Touche de sélection du mode
- J Touche de verrouillage
- K Touche Marche/Arrêt



HWS201GDFH1

A Touche de l'éclairage  
B1 Touche de conversion °C/°F  
C Touche de la fonction Motion Glow  
D Affichage de l'humidité  
E Touche Wi-Fi

F Touche de réglage de la température : vers le bas  
G Affichage de la température  
H Touche de réglage de la température : vers le haut  
I1 Touche de sélection de la zone de température  
J Touche de verrouillage  
K Touche Marche/Arrêt



HWS209FDH1

B1 Touche de conversion °C/°F  
D Affichage de l'humidité  
E Touche Wi-Fi  
F Touche de réglage de la température : vers le bas

G Affichage de la température  
H Touche de réglage de la température : vers le haut  
I Touche de sélection du mode  
J Touche de verrouillage  
K Touche Marche/Arrêt



HWS205GGEH1

A Touche de l'éclairage  
B1 Touche de conversion °C/°F  
F Touche de réglage de la température : vers le bas  
G Affichage de la température

H Touche de réglage de la température : vers le haut  
I Touche de sélection du mode  
J Touche de verrouillage  
K Touche Marche/Arrêt

#### 4. Fonction de verrouillage automatique

Quand l'écran est verrouillé, appuyez sur la touche de verrouillage pendant 3 secondes, l'écran affichera 3, 2 et 1, l'écran est déverrouillé, et l'icône de verrouillage est à moitié allumée, s'il n'y a pas d'opération, l'écran sera verrouillé automatiquement au bout de 30 secondes. Quand l'écran est verrouillé, toutes les icônes sont allumées et les touches de l'écran d'affichage ne peuvent pas être utilisées (à l'exception de la touche de l'éclairage).

#### 5. Fonction Marche/Arrêt

En mode déverrouillé, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pendant 5 secondes, l'écran affiche 5, 4, 3, 2 et 1, et l'appareil ne fonctionnera pas.

#### 6. Réglage de la température



##### Information

##### Préréglages

- ▶ Une fois que vous avez branché l'appareil sur une prise électrique, laissez à l'appareil au moins 30 minutes pour s'acclimater avant de procéder à des réglages.
- ▶ Lorsque l'appareil est allumé après avoir été débranché de l'alimentation secteur, il peut falloir plusieurs heures pour que les températures correctes soient atteintes. Le temps exact varie en fonction de l'environnement et du réglage de la température.



Appuyez sur la touche ou , l'affichage commence à clignoter. Appuyez sur la touche ou pour régler la température souhaitée. Plage de réglage de la température : 5-20 °C (41-68 °F). Cessez d'appuyer sur la touche pendant 3 secondes, la température est validée.

#### 7. Fonction Mode ou Zone

Appuyez sur la touche . La température passe de Mousseux (8 °C ou 47 °F) à Blanc (12 °C ou 54 °F) puis Rouge (16 °C ou 61 °F) (pour HWS209\*, HWS205\*).

En mode déverrouillage, l'icône « Zone » est complètement allumée. Si l'affichage actuel se trouve dans la zone de température supérieure, l'icône supérieure sera allumée et l'icône inférieure sera éteinte. À ce moment-là, appuyez sur la touche « Zone », l'icône inférieure s'allumera et l'icône supérieure s'éteindra (pour HWS201\*).

## Paramètres de température recommandés

Les températures de dégustation suivantes sont recommandées pour les différents types de vin.

|           |                                      |               |                                   |
|-----------|--------------------------------------|---------------|-----------------------------------|
| Vin rouge | +13 °C à +20 °C<br>(+55 °F à +68 °F) | Vin pétillant | +5 °C à +8 °C<br>(+41 °F à 47 °F) |
| Vin blanc | +9 °C à +12 °C<br>(+48 °F à +54 °F)  |               |                                   |

Si vous conservez du vin pendant longtemps, il doit être conservé à une température comprise entre +10 °C et +12 °C (50 °F et +54 °F).

## 8. Mode veille

L'écran d'affichage s'allume automatiquement lorsque vous effleurez une touche ou que vous ouvrez la porte. Lorsque la fonction Motion Glow est activée, si quelqu'un s'approche de la porte, l'écran d'affichage et la lumière s'allument (pour HWS209G\*, HWS201\*).

Si aucune opération n'est effectuée, l'écran d'affichage et la lumière s'éteignent automatiquement au bout de 30 secondes.



### Information

#### Influence sur les températures

La température à l'intérieur de l'appareil est influencée par les facteurs suivants :

Température ambiante

Quantité de bouteilles stockées

Fréquence d'ouverture de la porte

L'emplacement de l'appareil

Le réglage par défaut est de 12 °C

Lorsque l'écran cesse de clignoter, il revient à l'indication de la température actuelle à l'intérieur de la cave à vin. Il faudra un certain temps pour atteindre la température définie.

## 9. Réglage de l'éclairage

Appuyez sur la touche , les lumières s'allument progressivement. Lorsque vous appuyez une fois de plus sur la touche , les lumières s'éteignent progressivement. Si la fonction Motion Glow est activée, la lumière ne sera pas commandée par la touche de l'éclairage pour HWS209GFH1 et HWS201GDFH1.

## 10. Fonction °C/°F

Appuyez sur la touche  pour basculer entre Fahrenheit et Celsius (sauf HWS209GFH1). Appuyez sur la touche  pendant 3 secondes pour basculer entre Fahrenheit et Celsius pour le modèle HWS209GFH1.



## 11. Fonction Wi-Fi

Appuyez sur la touche Wi-Fi pendant 3 secondes. La touche Wi-Fi commence à clignoter rapidement et passe automatiquement en mode configuration.

Appuyez sur la touche  pendant 3 secondes. La touche Wi-Fi commence à clignoter rapidement et passe automatiquement en mode configuration (pour HWS205GGEH1).

## 12. Fonction Motion Glow

Lorsque la fonction Motion Glow est activée, si quelqu'un s'approche de la porte, la lumière s'allume. Elle s'éteint lorsque la personne s'absente pendant 30 secondes.

Appuyez à nouveau sur la touche de fonction Motion Glow pour désactiver la fonction.

## 13. Humidité (pour HWS209GFH1)

En mode déverrouillé, lorsque la température est réglée entre 10 et 14 degrés Celsius (adaptée à une utilisation à long terme), cliquez sur la touche de l'humidité pour choisir le niveau d'humidité à l'intérieur de l'appareil (élevé, moyen ou faible).



La cave à vin est équipée d'un capteur d'humidité professionnel, pour des conditions de conservation à long terme. Une humidité adéquate dans la cave à vin permet d'éviter le dessèchement du bouchon et la formation de moisissures sur les étiquettes de vin en raison d'une humidité excessive.

Si vous ajustez l'humidité dans la cave à vin, il faudra quelques jours à une semaine pour atteindre la valeur réglée. Le contrôle de l'humidité dans la cave à vin est efficace lorsque la température ambiante se situe entre 20 °C et 27 °C.

Veuillez respecter les consignes suivantes concernant l'humidité de l'air à l'intérieur de la cave à vin :

- pour la conservation du vin
- L'humidité à l'intérieur de la cave à vin dépend de la température ambiante et de l'humidité de l'air ambiant, de la capacité de chargement de la cave à vin et de la température de la cave à vin, ainsi que de la durée et de la fréquence d'ouverture de la porte.
- L'affichage de la cave à vin indique les variations de l'humidité de l'air à l'intérieur avec un retard, affichant la valeur de l'humidité intégrée à l'intérieur de l'appareil sur plus de 2 heures. Remarque : si vous utilisez votre cave à vin dans un

environnement très sec ou chaud (humidité de l'air < 30 % ou température ambiante < 17 °C ou température ambiante > 30 °C), il est recommandé d'ajouter de l'eau à l'intérieur de la cave à vin.

## 14. Fonction de mémoire en cas de coupure

En cas de panne de courant, la cave à vin enregistre la température réglée. Lorsque le courant reviendra, elle fonctionnera à la température réglée avant la coupure de courant.

## 15. Alarme d'ouverture de porte

Si la porte reste ouverte pendant 3 minutes, la sonnerie retentit jusqu'à ce que la porte soit fermée ou qu'une touche soit appuyée.

## 16. Réglage du mode Wi-Fi

### CONNECTIVITÉ

#### PARAMÈTRES SANS FIL

| Technologie                            | Wi-Fi             | Bluetooth                   |
|----------------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Standard                               | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Bande(s) de fréquence [MHz]            | 2 401-2 483       | 2 402-2 480                 |
| Puissance maximale [mW] Bande(s) [MHz] | 100               | 10                          |

### INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Comment activer le module Wi-Fi :

Appuyez sur la touche de l'éclairage pendant 3 secondes pour activer le Wi-Fi (pour HWS205GGEH1)

Appuyez sur la touche Wi-Fi pendant 3 secondes pour activer le Wi-Fi (sauf HWS205GGEH1).

- Le module Wi-Fi est activé et l'icône Wi-Fi commence à clignoter.
- Si la cave à vin est enregistrée, mais que le Wi-Fi est désactivé, l'icône clignote.
- Si la cave à vin est enregistrée et connectée, l'icône du Wi-Fi reste allumée
- Pour réinitialiser le Wi-Fi, appuyez sur la touche de l'éclairage pendant 3 secondes (HWS205GGEH1).
- Pour réinitialiser le Wi-Fi, appuyez sur la touche du Wi-Fi pendant 3 secondes (sauf HWS205GGEH1).

## PROCÉDURE D'APPAIRAGE DANS L'APPLICATION

### Étape 1

- Téléchargez l'application hOn dans les stores



### Étape 2

- Connectez-vous ou enregistrez-vous



### Étape 3

- Ajoutez un nouvel appareil en sélectionnant la cave à vin dans la liste



### Étape 4

- Scannez le code QR ou saisissez manuellement le numéro de série



### Étape 5

- Appuyez sur la touche de l'éclairage du produit pendant 3 secondes pour activer le Wi-Fi (sauf HWS205GGEH1). Appuyez sur la touche du Wi-Fi du produit pendant 3 secondes pour activer le Wi-Fi (sauf HWS205GGEH1).



### Étape 6

- L'icône Wi-Fi clignote, le processus d'appairage est en cours
  - Vous aurez 5 minutes pour terminer le processus d'appairage
  - Une fois le processus terminé, l'icône Wi-Fi cesse de clignoter et reste toujours allumée.
- REMARQUE :





## Conseils d'économie d'énergie

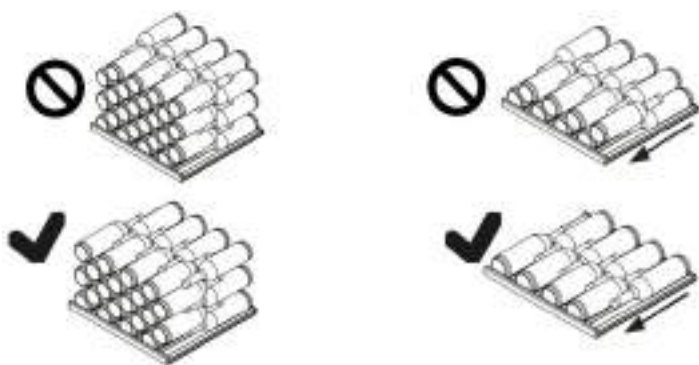
- ▶ Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé (voir INSTALLATION).
- ▶ N'installez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur (par ex. cuisinières, chauffages).
- ▶ Évitez une température inutilement basse dans l'appareil. Plus vous réglez bas la température de l'appareil, plus la consommation d'énergie augmente.
- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil le moins souvent et le plus rapidement possible.
- ▶ Ne dépassez pas la quantité prévue de bouteilles pour éviter de bloquer la circulation de l'air.
- ▶ Gardez les joints de la porte propres afin que la porte se ferme toujours correctement.
- ▶ La configuration la plus économe en énergie nécessite que les clayettes soient positionnées dans l'appareil dans les conditions d'usine, et que les bouteilles soient placées sans bloquer la sortie d'air du conduit.

## 1. Clayette

1. Les clayettes sont conçues pour faciliter le stockage et le retrait du vin. Elles peuvent être nettoyées avec un chiffon doux.
2. Les bouteilles normales d'un diamètre de 76 mm peuvent être empilées.
3. La quantité de bouteilles peut varier du nombre de bouteilles représentées si elles sont empilées d'une manière différente.

## Conseils pour le rangement de votre cave à vin

Nous recommandons que le nombre de bouteilles de vin ne dépasse pas quatre couches sur chaque clayette, et la capacité de charge des clayettes de vin ne doit pas dépasser 50 kg. Avant de placer les bouteilles à l'intérieur de la cave à vin, vérifiez que les clayettes de vin sont parfaitement stables. Par ailleurs, vérifiez qu'aucune bouteille ne dépasse des clayettes afin d'éviter que les bouteilles heurtent la porte vitrée lorsque vous la fermez.



## 2. L'éclairage

L'éclairage LED s'allume lorsque la porte est ouverte. Effleurez la touche de l'éclairage, la lumière s'allume.

Si vous effleurez à nouveau la touche de l'éclairage, la lumière s'éteint. Pour augmenter l'efficacité énergétique, il faut éteindre la lumière lorsqu'on ne regarde pas la cave à vin.

## 3. Le verrou

Pour verrouiller la cave à vin, fermez la porte et mettez la clé dans la serrure :

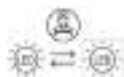
- Verrouillez la porte en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre ;
- Déverrouillez la porte en tournant la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## 1. Dégivrage

Le dégivrage de la cave à vin se fait automatiquement ; aucune opération manuelle n'est nécessaire.

## 2. Remplacement de la lampe LED

La lampe utilise la LED comme source de lumière, avec une faible consommation d'énergie et une longue durée de vie. En cas d'anomalie, veuillez contacter le service clientèle. Reportez-vous au paragraphe SERVICE CLIENTÈLE.



Ne remplacez pas la lampe LED vous-même. Elle ne doit être remplacée que par le fabricant ou l'agent de maintenance agréé.

CC 12 V, puissance maximale 2,5 W\*5.

## 3. Non-utilisation pendant une période plus longue

Débranchez le cordon d'alimentation.

Nettoyez l'appareil et les joints de la porte comme cela est décrit ci-dessus.

Gardez la porte ouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur.

## 4. Déplacement de l'appareil

1. Retirez toutes les bouteilles et débranchez l'appareil.
2. Fixez les clayettes et les autres parties mobiles dans la cave à vin avec du ruban adhésif.
3. N'inclinez pas la cave à vin à plus de 45° pour éviter d'endommager le système de réfrigération.

## 5. Échange d'air avec filtre à charbon actif

La manière dont les vins continuent de vieillir dépend des conditions ambiantes. La qualité de l'air est donc décisive pour préserver le vin. Un filtre à charbon actif a été installé dans la partie inférieure de la paroi arrière de l'appareil pour assainir l'air ambiant.

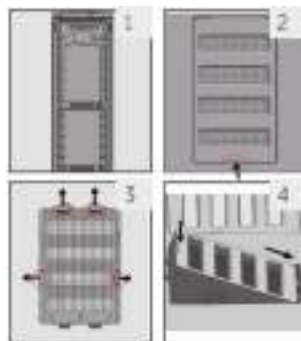


### Information

Nous vous recommandons de remplacer le filtre une fois par an. Les filtres peuvent être obtenus auprès de votre revendeur.

### Changement du filtre

1. Retirez la clayette à vin ;
2. Insérez le tournevis dans la position indiquée dans le cadre du câble et soulevez le couvercle du filtre à charbon actif ;
3. Ouvrez l'étrier de protection vers l'extérieur, retirez le filtre à charbon actif et remplacez-le ;
4. Insérez le filtre à charbon actif dans la plaque recouvrant le conduit d'air dans le sens indiqué, puis appuyez pour fixer le filtre sur la plaque recouvrant le conduit d'air.



Vous pouvez résoudre de nombreux problèmes vous-même sans expertise spécifique. En cas de problème, veuillez vérifier toutes les possibilités indiquées et suivre les instructions ci-dessous avant de contacter un service clientèle. Reportez-vous au paragraphe SERVICE CLIENTÈLE.



### AVERTISSEMENT !

- ▶ Avant l'entretien, désactivez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ L'équipement électrique ne doit être entretenu que par des experts en électricité qualifiés, car des réparations inappropriées peuvent causer des dommages consécutifs considérables.
- ▶ Une alimentation endommagée ne devrait être remplacée que par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes avec une qualification similaire de manière à éviter tout danger.

| Code d'erreur | Cause                                                                                                                                                                                | Solution                                                                                                                                                 |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L2            | Alarme de basse température lorsque le capteur de contrôle de la température est bas pour HWS209GFH1 ou HWS209FDH1 ou HWS205GGH1 ou la zone de température supérieure de HWS201GDFH1 | 1. Vérifiez la température ambiante.<br>2. Vérifiez le connecteur du compresseur.<br>3. Vérifier la résistance du capteur de contrôle de la température. |
| L3            | Alarme de basse température lorsque le capteur de contrôle de la zone de température inférieure est bas pour HWS201GDFH1                                                             | 1. Vérifiez la température ambiante.<br>2. Vérifiez le connecteur du compresseur.<br>3. Vérifier la résistance du capteur de contrôle de la température. |

| Problème                                                             | Cause possible                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Solution possible                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le compresseur ne fonctionne pas.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>La fiche secteur n'est pas branchée dans la prise secteur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li> Branchez la fiche secteur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| L'appareil fonctionne fréquemment ou fonctionne trop longtemps.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>La température extérieure est trop élevée.</li> <li>L'appareil a été hors tension pendant un certain temps.</li> <li>Une porte de l'appareil n'est pas bien fermée.</li> <li>La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps.</li> <li>Les joints de la porte sont sales, usés, fissurés ou ne correspondent pas.</li> <li>La circulation de l'air requise n'est pas garantie.</li> <li>La température réglée est trop basse.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dans ce cas, il est normal que l'appareil fonctionne plus longtemps.</li> <li>Normalement, il faut un moment pour que l'appareil refroidisse complètement.</li> <li>Fermez la porte et assurez-vous que l'appareil est situé sur un sol à niveau et qu'il n'y a pas d'aliment ou de récipient bloquant la porte.</li> <li>N'ouvrez pas trop souvent la porte.</li> <li>Nettoyez le joint de la porte ou faites-le remplacer par le service clientèle.</li> <li>Assurez une ventilation adéquate.</li> <li>Le problème se résoudra tout seul lorsque la température souhaitée sera atteinte.</li> </ul> |
| L'intérieur de la cave à vin est sale et/ou sent mauvais.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'intérieur de la cave a besoin de nettoyage.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez l'intérieur de la cave à vin.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Il ne fait pas suffisamment froid à l'intérieur de l'appareil.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>La température réglée est trop élevée.</li> <li>Des bouteilles ont été ajoutées récemment.</li> <li>Une porte de l'appareil n'est pas bien fermée.</li> <li>La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps.</li> <li>Les joints de la porte sont sales, usés, fissurés ou ne correspondent pas.</li> </ul>                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Réinitialisez la température.</li> <li>Attendez que les bouteilles récemment ajoutées atteignent la température souhaitée.</li> <li>Fermez la porte.</li> <li>N'ouvrez pas trop souvent la porte.</li> <li>Nettoyez le joint de la porte ou faites-le remplacer par le service clientèle.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Il fait trop froid à l'intérieur de l'appareil.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>La température réglée est trop basse.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Réinitialisez la température.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Formation d'humidité à l'intérieur du compartiment du réfrigérateur. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le climat est trop chaud et trop humide.</li> <li>Une porte de l'appareil n'est pas bien fermée.</li> <li>La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Augmentez la température.</li> <li>Fermez la porte.</li> <li>N'ouvrez pas trop souvent la porte / le tiroir.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |



| Problème                                                                      | Cause possible                                                                                                                                                                                                               | Solution possible                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'humidité s'accumule sur la surface extérieure de la cave à vin.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le climat est trop chaud et trop humide</li> <li>La porte n'est pas fermée hermétiquement. L'air froid de l'appareil et l'air chaud à l'extérieur de celui-ci se condense.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>C'est normal dans un climat humide et cela va changer lorsque l'humidité diminuera.</li> <li>Assurez-vous que la porte est bien fermée et que les joints d'étanchéité sont bien hermétiques.</li> </ul> |
| L'appareil émet des sons anormaux                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil n'est pas situé sur un sol plan.</li> <li>L'appareil touche un objet situé à proximité.</li> </ul>                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez le pied pour mettre l'appareil à niveau.</li> <li>Retirez les objets autour de l'appareil.</li> </ul>                                                                                            |
| Un léger son similaire à celui de l'eau doit être entendu.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cela est normal</li> </ul>                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |
| Le système d'éclairage ou de refroidissement à l'intérieur ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none"> <li>La fiche secteur n'est pas branchée sur la prise secteur.</li> <li>L'alimentation n'est pas intacte.</li> <li>La lampe LED est hors service.</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Branchez la fiche secteur.</li> <li>Vérifiez l'alimentation électrique de la pièce. Appelez la société d'électricité locale.</li> <li>Veuillez appeler le service pour le changement</li> </ul>         |
| Les côtés du réfrigérateur et de la bande de la porte se réchauffent          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cela est normal.</li> </ul>                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |
| La porte ne se ferme pas correctement                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil n'est pas à niveau.</li> <li>La porte est bloquée.</li> </ul>                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mettez l'appareil à niveau avec les pieds de nivellement.</li> <li>Vérifiez s'il y a des choses qui la bloquent, comme des bouteilles ou des clayettes.</li> </ul>                                      |

Pour contacter l'assistance technique, rendez-vous sur notre site :

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Dans la rubrique « site web », choisissez la marque de votre produit et votre pays. Vous serez redirigé vers le site web spécifique où vous trouverez le numéro de téléphone et le formulaire pour contacter l'assistance technique.

Fiche du produit selon la réglementation UE n° 2019/2016

| Marque                                                                                                                   | Haier                     | Haier        | Haier        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------|
| Nom du modèle / identifiant                                                                                              | HWS209GFH1<br>HWS201GDFH1 | HWS205GGEH1  | HWS209FDH1   |
| Catégorie                                                                                                                | Cave à vin                | Cave à vin   | Cave à vin   |
| Classe d'efficacité énergétique                                                                                          | F                         | G            | D            |
| Consommation d'énergie annuelle (kWh/an) <sup>1)</sup>                                                                   | 127/126                   | 175          | 81           |
| Espace de conservation                                                                                                   | 1/2                       | 1            | 1            |
| Volume de conservation (L)                                                                                               | 376/366                   | 372          | 376          |
| Classe climatique :<br>Cet appareil est destiné à être utilisé à une température ambiante comprise entre 10 °C et 38 °C. | SNNST                     | SNNST        | SNNST        |
| Émissions acoustiques dans l'air (dB(A) re 1pW)                                                                          | B(35)                     | C(37)        | B(35)        |
| Type d'appareil                                                                                                          | Autonome                  | Autonome     | Autonome     |
| Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour le stockage du vin.                                           | Oui                       | Oui          | Oui          |
| Dimensions (L/P/H en mm)                                                                                                 | 597/594/1925              | 597/594/1925 | 603/647/1925 |

Explications :

1) D'après les résultats des tests standard pendant 24 heures. La consommation réelle dépend de l'environnement réel, de la quantité de bouteilles, de la température réglée, de l'ouverture et de la fermeture de la porte, etc.

2) La consommation d'énergie nominale est la valeur obtenue en fonction de l'essai standard lorsque l'armoire à vin n'allume pas la lumière à l'intérieur.

- tempéré étendu : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 10 °C à 32 °C » ;

- tempéré : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 16 °C à 32 °C » ;

- subtropical : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 16 °C à 38 °C » ;

- tropical : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 16 °C à 43 °C ».

### Normes et directives

Ce produit satisfait aux exigences de toutes les directives CE applicables avec les normes harmonisées correspondantes, qui prévoient le marquage CE.

Nous recommandons notre Service clientèle Haier et l'utilisation de pièces détachées d'origine.

Si vous rencontrez un problème avec votre appareil, veuillez d'abord consulter le paragraphe DÉPANNAGE.

Si vous ne trouvez pas de solution, veuillez contacter

- votre revendeur local ou
- l'espace Service & Assistance sur le site [www.haier.com](http://www.haier.com) où vous pouvez trouver les numéros de téléphone et les FAQ et où vous pouvez activer la demande de service.

Pour contacter notre Service, assurez-vous que vous disposez des données suivantes.

Les informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Modèle \_\_\_\_\_ N° de série \_\_\_\_\_

Vérifiez également la carte de garantie fournie avec le produit en cas de garantie.

Pour toute question commerciale générale, veuillez trouver nos adresses en Europe ci-dessous :

### Adresses de Haier en Europe

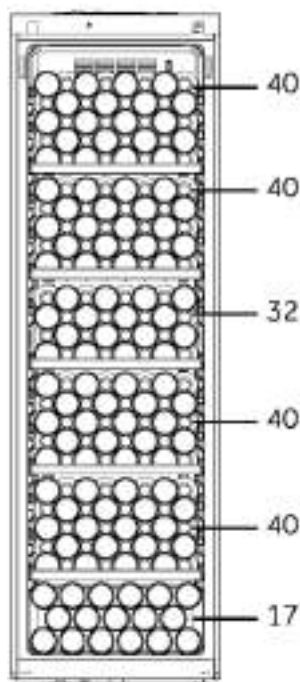
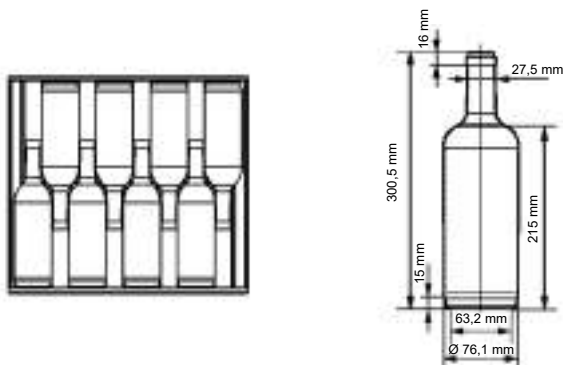
| Pays*                         | Adresse postale                                                                                                   | Pays                                                                      | Adresse postale                                                                 |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Italie</b>                 | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALIE                                      | <b>France</b>                                                             | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALIE    |
| <b>Espagne<br/>Portugal</b>   | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelone<br>ESPAGNE                                          | <b>Belgique-FR<br/>Belgique-NL<br/>Pays-Bas<br/>Luxembourg</b>            | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIQUE               |
| <b>Allemagne<br/>Autriche</b> | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>ALLEMAGNE                              | <b>Pologne<br/>Tchéquie<br/>Hongrie<br/>Grèce<br/>Roumanie<br/>Russie</b> | Haier Pologne Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLOGNE |
| <b>Royaume-Uni</b>            | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>ROYAUME-UNI |                                                                           |                                                                                 |

**DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DÉTACHÉES :** Les thermostats, les capteurs de température, les circuits imprimés et les sources de lumière sont disponibles pendant une période minimale de sept ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle. Poignées de porte, charnières de porte, bacs et paniers pendant une période minimale de 7 ans et joints de porte pendant une période minimale de 10 ans, après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle

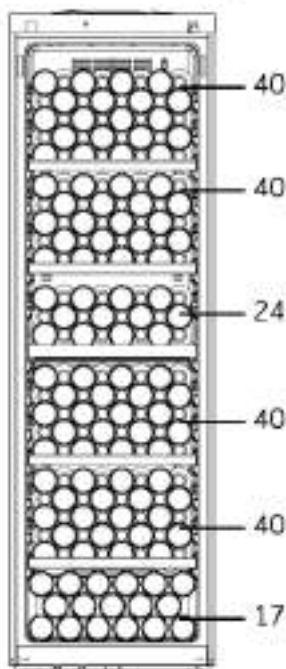
**La garantie minimale est :** 2 ans pour les pays de l'UE, 3 ans pour la Turquie, 1 an pour le Royaume-Uni, 1 an pour la Russie, 3 ans pour la Suède, 2 ans pour la Serbie, 5 ans pour la Norvège, 1 an pour le Maroc, 6 mois pour l'Algérie, aucune garantie légale pour la Tunisie.

**Pour plus d'informations sur le produit, consultez <https://eprel.ec.europa.eu/> ou scannez le code QR sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil.**

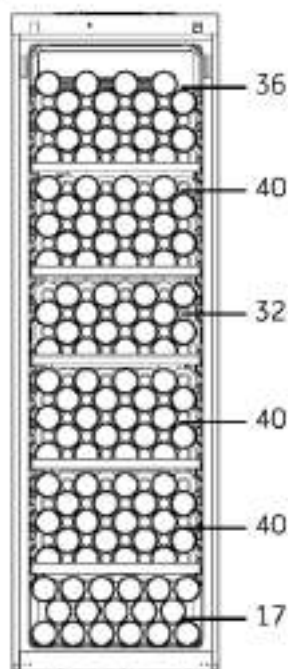
La disposition de la bouteille se base sur une représentation graphique d'une bouteille standard de vin de Bordeaux (0,75 l). En raison des différentes caractéristiques des bouteilles, le nombre réel de bouteilles stockées peut varier.



**HWS209GFH1**  
**HWS209GDH1**



**HWS201GDFH1**



**HWS205GGEH1**



Haier

# Manuale dell'utente

Cantinetta

HWS209GFH1  
HWS201GDFH1  
HWS205GGEH1  
HWS209FDH1

IT

**Haier**

**Grazie per aver acquistato un prodotto Haier.**

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'elettrodomestico. Le istruzioni contengono informazioni importanti per ottimizzare l'uso dell'elettrodomestico e garantire l'installazione, l'uso e la manutenzione sicuri e corretti.

Conservare il presente manuale in un luogo comodo, in modo da poterlo sempre consultare per un uso sicuro e corretto dell'elettrodomestico.

Se l'elettrodomestico viene venduto, ceduto o abbandonato in caso di trasloco, trasferire anche il presente manuale in modo che il nuovo proprietario possa comprendere l'uso dell'elettrodomestico e delle avvertenze di sicurezza.

**Legenda****Avvertenza - Informazioni importanti per la sicurezza**

Informazioni generali e consigli



Informazioni ambientali

**Smaltimento**

Contribuire a proteggere l'ambiente e la salute umana. Collocare l'imballo in appositi contenitori affinché venga riciclato. Contribuire al riciclo dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire gli elettrodomestici contrassegnati con questo simbolo assieme ai rifiuti domestici. Conferire il prodotto presso la struttura di riciclo locale o rivolgersi all'ufficio comunale preposto.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni o soffocamento!**

I refrigeranti e i gas devono essere smaltiti in maniera professionale. Accertarsi che la tubazione del circuito del refrigerante non sia danneggiata prima di smaltirla correttamente. Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica. Tagliare il cavo di alimentazione e smaltirlo. Rimuovere vassoi e cassette, fermaporte e guarnizioni, per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi nell'elettrodomestico.

Gli elettrodomestici vecchi possono avere ancora un valore residuo. Un metodo ecologico per lo smaltimento garantisce il recupero e il riutilizzo delle materie prime utili.

Il ciclopentano, una sostanza infiammabile che non danneggia l'ozono, viene utilizzato come espansore per la schiuma isolante.

Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, si contribuisce a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana.

Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, rivolgersi alla municipalità locale, all'azienda addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al punto vendita dov'è stato acquistato.

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| 1- Informazioni per la sicurezza .....            | 140 |
| 2- Consigli per la sicurezza .....                | 143 |
| 3- Manutenzione .....                             | 147 |
| 4- Accessori .....                                | 149 |
| 5- Descrizione del prodotto .....                 | 150 |
| 6- Installazione .....                            | 151 |
| 7- Uso .....                                      | 155 |
| 8- Suggerimenti per il risparmio energetico ..... | 162 |
| 9- Dotazioni .....                                | 163 |
| 10- Cura e pulizia .....                          | 164 |
| 11- Risoluzione dei problemi .....                | 165 |
| 12- Dati tecnici .....                            | 168 |
| 13- Assistenza clienti .....                      | 169 |
| 14- Impilamento delle bottiglie di vino .....     | 170 |

Questo prodotto è destinato esclusivamente alla conservazione di vini in bottiglia. Si prega di non utilizzarlo in modo improprio per evitare rischi imprevisti. Prima di accendere l'elettrodomestico per la prima volta, leggere i seguenti consigli sulla sicurezza:



## AVVERTENZA!

### Operazioni preliminari al primo utilizzo

- ▶ Accertarsi dell'assenza di danni dovuti al trasporto.
- ▶ Rimuovere tutti gli imballi, tenerli fuori dalla portata dei bambini e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.
- ▶ Per garantire la totale efficienza del circuito del refrigerante, attendere almeno mezz'ora prima di installare l'elettrodomestico.
- ▶ L'elettrodomestico deve essere maneggiato sempre da almeno due persone perché è pesante.

### Installazione

- ▶ Installare l'elettrodomestico in un luogo asciutto e ben ventilato. Lasciare uno spazio libero di almeno 50 mm sopra e attorno all'elettrodomestico.
- ▶ **AVVERTENZA:** le aperture di ventilazione nell'involucro dell'elettrodomestico o nella struttura a incasso devono rimanere sempre libere.
- ▶ Non collocare mai l'elettrodomestico in zone umide o soggette a schizzi d'acqua. Pulire e asciugare schizzi e macchie d'acqua con un panno morbido e pulito.
- ▶ Non installare la cantinetta in ambienti non adeguatamente isolati o riscaldati (ad es. in garage). La cantinetta non è stata progettata per funzionare a temperature ambiente inferiori a 10 °C.
- ▶ Non installare l'elettrodomestico esposto alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore (ad es. stufe o radiatori).
- ▶ Installare l'elettrodomestico a livello in un'area adatta alle dimensioni e all'uso.
- ▶ Accertarsi che i dati elettrici sulla targhetta siano conformi all'alimentazione elettrica. In caso contrario, rivolgersi a un elettricista.
- ▶ L'elettrodomestico funziona con corrente elettrica 220-240 Vca / 50 Hz. Oscillazioni anomale della tensione possono causare il mancato avvio dell'elettrodomestico, danni al controllo della temperatura o al compressore oppure rumori anomali durante il funzionamento. In tal caso, è opportuno montare un regolatore automatico.
- ▶ Non adoperare prese multiple o cavi di prolunga.



**AVVERTENZA!**

- ▶ **AVVERTENZA:** Non applicare prese multiple o alimentatori portatili sulla parte posteriore dell'elettrodomestico.
- ▶ **AVVERTENZA:** quando l'elettrodomestico viene collocato nella sede prescelta, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- ▶ Non calpestare il cavo di alimentazione.
- ▶ Per l'alimentazione elettrica utilizzare una presa separata collegata a terra e facilmente accessibile. L'elettrodomestico deve essere collegato a terra.
- ▶ **Solo per il Regno Unito:** il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico è dotato di una spina a 3 conduttori (collegata a terra) adatta a una presa standard a 3 conduttori (collegata a terra). Non tagliare né smontare mai il terzo conduttore (collegamento a terra). Dopo l'installazione dell'elettrodomestico, la spina deve essere accessibile.
- ▶ **AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito di refrigerazione.

**Utilizzo quotidiano**

- ▶ Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo sotto stretta sorveglianza o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi pericoli.
- ▶ Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico.
- ▶ I bambini di età da 3 a 8 anni possono riempire e svuotare gli elettrodomestici refrigeranti, ma non devono pulirli o installarli.
- ▶ Tenere lontano dall'elettrodomestico i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- ▶ L'elettrodomestico deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile.
- ▶ In caso di perdite di gas illuminante o altri gas infiammabili in prossimità dell'elettrodomestico, spegnere la valvola del gas che fuoriesce, aprire porte e finestre e non staccare la spina del cavo di alimentazione dell'elettrodomestico.
- ▶ Attendere almeno 7 minuti per ricollegare l'alimentazione dopo averla scollegata.
- ▶ Non sollevare l'elettrodomestico tenendolo per le maniglie dello sportello.
- ▶ Le chiavi devono essere conservate fuori dalla portata dei bambini e non vicine all'elettrodomestico, per evitare che i bambini vi restino chiusi all'interno.



## AVVERTENZA!

- ▶ Si noti che l'elettrodomestico è impostato per il funzionamento nell'intervallo ambiente specifico compreso tra 10 e 38 °C. L'elettrodomestico potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo a una temperatura superiore o inferiore all'intervallo indicato.
- ▶ Non collocare articoli instabili (oggetti pesanti, contenitori pieni d'acqua) sopra l'elettrodomestico, per evitare lesioni personali dovute a cadute o scosse elettriche causate dal contatto con l'acqua.
- ▶ Aprire e chiudere lo sportello solo adoperando le maniglie. La distanza tra lo sportello e il vano è molto limitata. Non mettere le mani in queste zone per evitare che le dita rimangano intrappolate. Aprire o chiudere gli sportelli dell'elettrodomestico solo in assenza di bambini nel relativo raggio di movimento.
- ▶ Non conservare né utilizzare materiali esplosivi o corrosivi nell'elettrodomestico o nelle vicinanze.
- ▶ Non collocare sostanze esplosive (ad es. lattine di aerosol con propellente infiammabile) all'interno di questo elettrodomestico.
- ▶ Non conservare medicinali, batteri o sostanze chimiche nell'elettrodomestico. Questo elettrodomestico è destinato ad ambienti residenziali, per cui si sconsiglia di conservare materiali che richiedono temperature rigide.
- ▶ Non impostare una temperatura inutilmente bassa nel vano cantinetta. Con impostazioni elevate possono crearsi temperature sotto zero. Attenzione: le bottiglie possono scoppiare.
- ▶ Non toccare la superficie interna dello scomparto dell'elettrodomestico durante il funzionamento, soprattutto con le mani bagnate, poiché le mani potrebbero congelare sulla superficie.
- ▶ Per un corretto raffreddamento del vino, non sovraccaricare l'elettrodomestico.
- ▶ In caso di blackout o prima della pulizia, scollegare l'elettrodomestico. Attendere almeno 7 minuti prima di riavviare l'elettrodomestico, poiché un avvio frequente può danneggiare il compressore.
- ▶ **AVVERTENZA:** Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore. Per evitare rischi, il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dall'assistenza clienti (v. scheda di garanzia).
- ▶ Per prolungare la durata dell'elettrodomestico, evitare di spegnerlo.
- ▶ Non collocare mai l'elettrodomestico orizzontalmente a terra. Se l'elettrodomestico è stato inclinato di oltre 45°, attendere 24 ore prima di collegarlo alla rete elettrica.

**AVVERTENZA!****Manutenzione / pulizia**

- ▶ Accertarsi che i bambini siano sorvegliati se effettuano la pulizia e la manutenzione.
- ▶ Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica prima di effettuare operazioni di manutenzione ordinaria. Attendere almeno 7 minuti prima di riavviare l'elettrodomestico, poiché un avvio frequente può danneggiare il compressore.
- ▶ Scollegare l'elettrodomestico tenendo la spina e non il cavo.
- ▶ Non pulire l'elettrodomestico con spazzole rigide, spazzole metalliche, detersivi in polvere, benzina, acetato di pentile, acetone e soluzioni organiche simili, soluzioni acide o alcaline. Per la pulizia adoperare un detergente speciale per frigoriferi/congelatori per evitare danni. Alla fine utilizzare acqua calda e una soluzione di bicarbonato di sodio (un cucchiaino di bicarbonato di sodio per litro d'acqua). Sciacquare abbondantemente con acqua e asciugare con un panno. Non adoperare detersivi in polvere o altri detergenti abrasivi. Non lavare le parti rimovibili in lavastoviglie.
- ▶ **AVVERTENZA:** non usare oggetti meccanici o utensili diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.
- ▶ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analoga qualifica per evitare rischi.
- ▶ Non cercare di riparare, smontare o modificare personalmente l'elettrodomestico. Per le riparazioni rivolgersi all'assistenza clienti.
- ▶ Se le lampadine sono danneggiate, devono essere sostituite dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analoga qualifica per evitare rischi.
- ▶ Eliminare la polvere sul retro dell'unità almeno una volta all'anno per scongiurare il rischio di incendio e limitare i consumi energetici.
- ▶ Quando l'elettrodomestico viene collocato nella sede prescelta, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- ▶ Non collocare prese multiple o alimentatori portatili nella parte posteriore dell'elettrodomestico.

- ▶ Non spruzzare o schizzare liquidi sull'elettrodomestico durante la pulizia.
- ▶ Per pulire questo elettrodomestico non utilizzare apparecchi a vapore.
- ▶ Non pulire lo sportello di vetro freddo con acqua calda. Un'improvvisa variazione della temperatura può causare la rottura del vetro.
- ▶ Se l'elettrodomestico deve rimanere inutilizzato per lungo tempo, lasciarlo aperto per evitare che all'interno si generino odori sgradevoli.

### Informazioni sul gas refrigerante



#### **AVVERTENZA!**

L'elettrodomestico contiene il refrigerante infiammabile ISOBUTANO (R600a). Accertarsi che il circuito del refrigerante non abbia subito danni durante il trasporto o l'installazione. Eventuali perdite di refrigerante possono causare lesioni oculari o incendi. In caso di danni, tenere lontane fonti di fiamme libere, ventilare perfettamente l'ambiente e non collegare o scollegare i cavi di alimentazione dell'elettrodomestico o di altri elettrodomestici. Informare l'assistenza clienti.

In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua corrente e rivolgersi immediatamente a un oculista.

**AVVERTENZA:** l'impianto di refrigerazione è ad alta pressione. Non manometterlo. Poiché sono utilizzati refrigeranti infiammabili, l'installazione, la movimentazione e la manutenzione dell'elettrodomestico devono essere effettuate attenendosi scrupolosamente alle istruzioni; per lo smaltimento dell'elettrodomestico, rivolgersi a un professionista o all'assistenza post-vendita.

**Uso previsto**

Questo elettrodomestico è destinato all'uso domestico e a utilizzi simili a quelli di seguito indicati:

- zone cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
  - aziende agricole e clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
  - bed & breakfast;
  - catering e servizi simili non al dettaglio.
- Per garantire la conservazione sicura del vino, attenersi a queste istruzioni per l'uso.
- Nell'altra parte del manuale sono riportate informazioni dettagliate sulla zona più appropriata dello scomparto dell'elettrodomestico in cui conservare determinati tipi di alimenti, considerando la distribuzione della temperatura nei diversi scomparti.

Non sono consentiti cambiamenti o modifiche all'elettrodomestico. Utilizzi errati possono causare pericoli e annullare la garanzia.

Per evitare di compromettere la qualità del vino, attenersi alle seguenti istruzioni:

- Se gli sportelli rimangono aperti a lungo, la temperatura nei compartimenti dell'elettrodomestico aumenta notevolmente.
- Se la cantinetta deve rimanere vuota per lunghi periodi, spegnerla, sbrinarla, pulirla, asciugarla e lasciare aperti gli sportelli per evitare la formazione di muffa all'interno.

## Smaltimento



Il simbolo  sul prodotto o sull'imballo indica che non può essere gestito come rifiuto domestico. Il prodotto deve essere conferito in un punto di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, è possibile evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana dovute alla gestione impropria dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, rivolgersi all'ente locale competente, all'azienda addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al punto vendita dov'è stato acquistato.

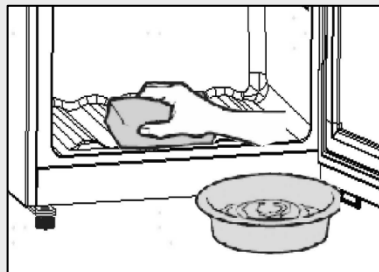
Poiché sono utilizzati gas infiammabili per l'isolamento, per smaltire l'elettrodomestico rivolgersi a un professionista o all'assistenza post-vendita.

## AVVERTENZA!

### Rischio di lesioni da soffocamento!

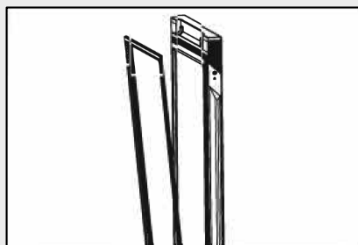
I refrigeranti e i gas devono essere smaltiti in maniera professionale. Accertarsi che la tubazione del circuito del refrigerante non sia danneggiata prima di smaltirla correttamente. Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica. Tagliare il cavo di alimentazione e smaltirlo. Rimuovere vassoi e cassette, fermaporte e guarnizioni, per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi nell'elettrodomestico.

- ▶ **AVVERTENZA:** Prima di effettuare la pulizia, staccare la spina di alimentazione dell'elettrodomestico.
- ▶ Non pulire l'elettrodomestico con spazzole rigide, spazzole metalliche, detersivi in polvere, benzina, acetato di pentile, acetone e soluzioni organiche simili, soluzioni acide o alcaline. Per evitare danni, effettuare la pulizia con un detergente speciale per frigoriferi.
- ▶ Pulire l'elettrodomestico quando è vuoto o quando contiene poco vino. È necessario pulirlo solo quando è sporco.
- ▶ Pulire l'interno e l'alloggiamento dell'elettrodomestico con una spugna inumidita in acqua calda e detergente neutro.
- ▶ Sciacquare con acqua calda e pulita e asciugare con un panno morbido.
- ▶ Non lavare i componenti dell'elettrodomestico in lavastoviglie.
- ▶ Attendere almeno 7 minuti prima di riavviare l'elettrodomestico, poiché un avvio frequente può danneggiare il compressore.



### **Pulizia della guarnizione dello sportello:**

- ▶ Le guarnizioni dello sportello devono essere pulite ogni tre mesi per garantire una tenuta adeguata. Effettuare le seguenti operazioni: rimozione: afferrare la guarnizione dello sportello ed estrarla seguendo la direzione della freccia per rimuovere l'intera guarnizione dello sportello nell'ordine.



Immergere la spazzola in acqua o alcool alimentare, pulire la scanalatura della guarnizione dello sportello tirando avanti e indietro la spazzola. Pulire, quindi, la superficie della guarnizione dello sportello con un asciugamano imbevuto di acqua o alcool alimentare. Lavare, infine, la guarnizione dello sportello e asciugarla con un asciugamano pulito.

**Installazione della guarnizione dello sportello dopo la pulizia:**

Prima dell'installazione, accertarsi che non vi sia acqua sulla guarnizione dello sportello. Infilare la guarnizione dello sportello nella scanalatura e premerla a mano dall'alto verso il basso fino al completo inserimento.

**Pulizia dei ripiani:**

- ▶ Tutti i ripiani per gli alimenti possono essere estratti per la pulizia.
- ▶ Togliere tutte le bottiglie.
- ▶ Tirare il portabottiglie in avanti fino all'arresto, quindi sollevarlo in diagonale per rimuoverlo.



- ▶ Pulire il ripiano con un panno morbido.
- ▶ Attendere che i ripiani siano asciutti prima di rimontarli.

**AVVERTENZA:**

Attendere almeno 7 minuti per ricollegare l'alimentazione dopo averla scollegata.



Controllare gli accessori e la documentazione in base al seguente elenco.

| Nome        | Scheda di servizio | Ripiano | Copertura della cerniera | Etichetta energetica | Chiave | Maniglia | Vite | Cappuccio della vite | Coperchio |
|-------------|--------------------|---------|--------------------------|----------------------|--------|----------|------|----------------------|-----------|
| HWS209GFH1  | 1                  | 5       | 1                        | 1                    | 2      | /        | /    | /                    | /         |
| HWS201GDFH1 | 1                  | 4       | 1                        | 1                    | 2      | /        | /    | /                    | /         |
| HWS209FDH1  | 1                  | 5       | 1                        | 1                    | 2      | 1        | 4    | 2                    | 1         |
| HWS205GGEH1 | 1                  | 5       | 1                        | 1                    | 2      | /        | /    | /                    | /         |



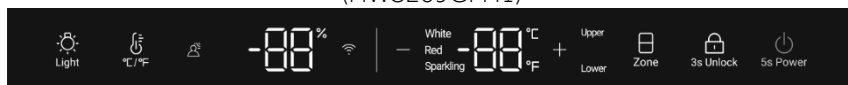
## Avviso

A causa di modifiche tecniche e della varietà dei modelli, alcune illustrazioni riportate nel presente manuale possono essere diverse dall'aspetto reale del modello acquistato.

### Immagine dell'elettrodomestico



(HWS209GFH1)



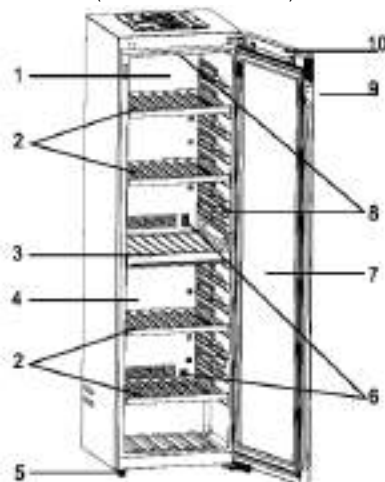
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- |                                 |                        |                                 |
|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|
| 1. Condotto dell'aria superiore | 2. Ripiano             | 3. Divisorio (solo HWS201GDFH1) |
| 4. Condotto dell'aria inferiore | 5. Piedino di supporto | 6. Filtro                       |
| 8. Illuminazione a LED          | 9. Chiusura            | 7. Sportello                    |
|                                 |                        | 10. Display                     |

## 1. Disimballo

Estrarre l'elettrodomestico dall'imballo.

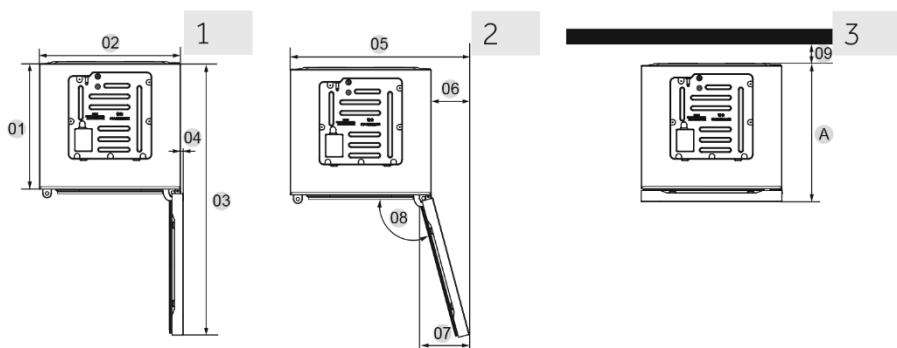
Rimuovere tutti i materiali dell'imballo, compresa la base in schiuma e tutto il nastro adesivo che fissa gli accessori.

## 2. Condizioni ambientali

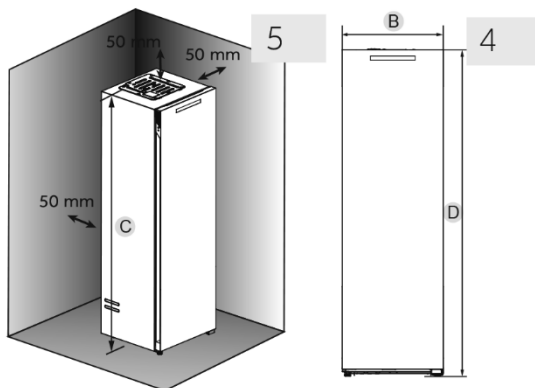
La temperatura ambiente deve essere sempre compresa tra 10 °C e 38 °C, perché può influire sulla temperatura interna dell'elettrodomestico e sui consumi energetici. Non installare l'elettrodomestico vicino ad altri elettrodomestici che emettono calore (forni, frigoriferi) senza isolamento.

## 3. Requisiti di spazio

Spazio necessario per aprire lo sportello (Fig. 1, 2, 3, 4): Per ottenere una ventilazione sufficiente dell'elettrodomestico per motivi di sicurezza, attenersi alle sezioni di ventilazione indicate (Fig. 5).



| Misure:<br>mm | HWS209GFH1<br>HWS205GGEH1 | HWS201GDFH1 | HWS209FDH1 |
|---------------|---------------------------|-------------|------------|
| Profondità A  | 594                       | 594         | 647        |
| Larghezza B   | 597                       | 597         | 603        |
| Altezza C     | 1925                      | 1925        | 1925       |
| Altezza D     | 1920                      | 1920        | 1920       |
| 01            | 532                       | 532         | 532        |
| 02            | 595                       | 595         | 595        |
| 03            | 1150                      | 1150        | 1156       |
| 04            | 11                        | 11          | 16         |
| 05            | 756                       | 756         | 805        |
| 06            | 161                       | 161         | 210        |
| 07            | 200                       | 200         | 250        |
| 08            | 105°                      | 105°        | 105°       |
| 09            | 50                        | 50          | 50         |





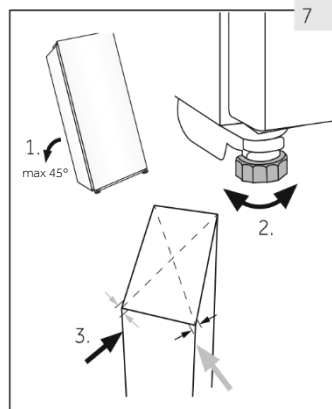
## AVVERTENZA!

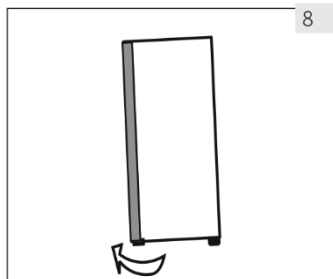
- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'elettrodomestico. Questo elettrodomestico refrigerante non è progettato per l'installazione a incasso.

## 5. Livellamento dell'elettrodomestico

Installare l'elettrodomestico su una superficie solida e piana.

1. Inclinare leggermente all'indietro l'elettrodomestico (Fig. 7).
2. Regolare i piedini anteriori regolabili al livello desiderato ruotandoli.
3. La stabilità può essere verificata spingendo diagonalmente l'elettrodomestico a destra e a sinistra. Il lieve ondeggiamento deve essere identico in entrambe le direzioni. In caso contrario, il telaio potrebbe deformarsi e le guarnizioni dello sportello potrebbero perdere. Una lieve inclinazione posteriore facilita la chiusura dello sportello.



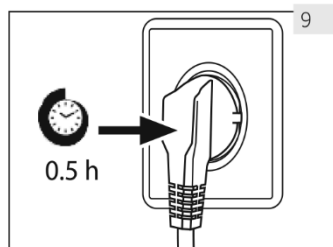


8

## 6. Regolazione precisa dello sportello

L'elettrodomestico si chiude più facilmente agendo sui i piedini di livellamento anteriori: Ruotare i piedini regolabili (Fig. 8) per sollevarli o abbassarli:

- ▶ Ruotando i piedini in senso orario, l'elettrodomestico si solleva.
- ▶ Ruotando i piedini in senso antiorario, l'elettrodomestico si abbassa.



9

## 7. Tempo di attesa

L'olio di lubrificazione esente da manutenzione si trova nella capsula del compressore. Se l'elettrodomestico è inclinato, durante il trasporto questo olio può infiltrarsi nel sistema di tubazioni chiuse. Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica, attendere 0,5 ore (Fig. 9) in modo che l'olio torni nella capsula.

## 8. Collegamento elettrico

Prima di ogni collegamento, effettuare i seguenti controlli:

- ▶ La fonte di alimentazione, la presa e i fusibili sono conformi ai dati indicati nella targhetta.
- ▶ La presa di corrente è collegata a terra e non sono utilizzate prese multiple o prolunghe.
- ▶ La spina e la presa di corrente sono inserite correttamente.

Collegare la spina a una presa domestica installata correttamente.



### AVVERTENZA!

Per evitare rischi, il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dall'assistenza clienti (v. scheda di garanzia).

## 9. Reversibilità dello sportello

Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica, controllare se l'apertura dello sportello deve essere invertita da destra (come consegnato) verso sinistra per facilitare l'uso.



### AVVERTENZA!

- ▶ L'elettrodomestico è pesante. Per invertire lo sportello occorrono due persone.
- ▶ Prima di qualunque operazione, scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica.
- ▶ Non inclinare l'elettrodomestico oltre 45° per evitare danni al sistema di raffreddamento.

1. Preparare gli utensili necessari

2. Scollegare il cavo di alimentazione

3. Rimuovere la copertura frontale, quindi smontare la copertura piccola sul lato sinistro e installarla sul lato destro

4. Rimuovere la cerniera superiore e svitare l'asta dalla cerniera superiore, ruotandola di 180° in verticale nella direzione illustrata in figura

5. Rimuovere la copertura frontale e la copertura piccola del corpo dello sportello, quindi rimuovere la copertura piccola dal lato destro, ruotarla orizzontalmente di 180° e installarla sul lato sinistro della copertura frontale del corpo dello sportello come illustrato in figura.

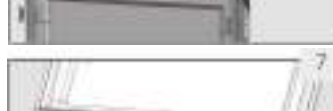
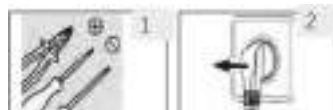
6. Rimuovere il manicotto dell'albero e il blocco del tappo di gomma dal lato sinistro del corpo dello sportello e installarli sul lato destro come illustrato in figura

7. Rimuovere il meccanismo di rotazione e l'arresto dello sportello dal lato sinistro del corpo dello sportello, ruotare il meccanismo di rotazione orizzontalmente di 180° e installarlo sul lato destro come illustrato in figura

8. Rimuovere il gruppo dei piedini sul lato sinistro del fondo dell'elettrodomestico e il gruppo ruote girevoli di destra, come illustrato in figura, spostare l'albero e il meccanismo di rotazione del gruppo ruote girevoli dal lato sinistro al lato destro e fissarli con il dado

9. Installare lo sportello sul corpo dell'elettrodomestico con la cerniera, quindi installare in sequenza la copertura della cerniera sinistra (fornita in dotazione), la copertura frontale dello sportello e del corpo dell'elettrodomestico

10. A questo punto, l'operazione è terminata



## 1. Operazioni preliminari al primo utilizzo

- Togliere tutti i materiali di imballo, compresa la base in schiuma e tutto il nastro adesivo che fissa gli accessori della cantinetta all'interno e all'esterno. Tenerli fuori dalla portata dei bambini e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.
- Pulire l'interno e l'esterno dell'elettrodomestico con acqua e un detergente delicato prima di riporre il vino.
- Dopo l'installazione a livello e la pulizia, attendere almeno 2 ore prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica.
- Una volta collegata l'unità a una presa di corrente, prima di effettuare qualsiasi regolazione lasciarla in funzione per almeno 30 minuti per l'acclimatamento.
- La temperatura viene impostata automaticamente a 12 °C. È possibile, tuttavia, cambiare manualmente queste temperature. V. TEMPERATURA.

## 2. Pulsanti touch

I pulsanti del pannello di controllo sono pulsanti a sfioramento che si attivano quando vengono sfiorati lievemente con un dito.

## 3. Descrizione del pannello di controllo



HWS209GFH1

- |                                 |                                                        |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------|
| A Pulsante di illuminazione     | F Pulsante di regolazione della temperatura: riduzione |
| B Pulsante di selezione umidità | G Visualizzazione della temperatura                    |
| C Pulsante funzione Motion Glow | H Pulsante di regolazione della temperatura: aumento   |
| D Visualizzazione dell'umidità  | I Pulsante di selezione zona                           |
| E Pulsante WiFi                 | J Pulsante di blocco                                   |
|                                 | K Pulsante di accensione                               |



HWS201GDFH1

A Pulsante di illuminazione

B1 Pulsante di conversione °C / °F

C Pulsante funzione Motion Glow

D Visualizzazione dell'umidità

E Pulsante WiFi

F Pulsante di regolazione della temperatura: riduzione

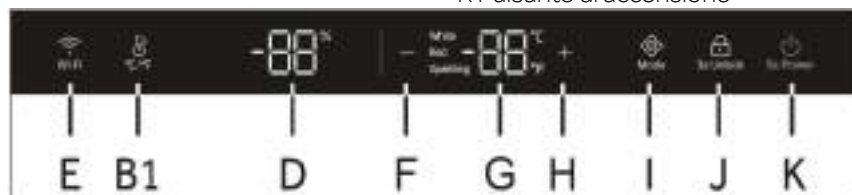
G Visualizzazione della temperatura

H Pulsante di regolazione della temperatura: aumento

I1 Pulsante di selezione della zona di temperatura

J Pulsante di blocco

K Pulsante di accensione



HWS209FDH1

B1 Pulsante di conversione °C / °F

D Visualizzazione dell'umidità

E Pulsante WiFi

F Pulsante di regolazione della temperatura: riduzione

G Visualizzazione della temperatura

H Pulsante di regolazione della temperatura: aumento

I Pulsante di selezione zona

J Pulsante di blocco

K Pulsante di accensione



HWS205GGEH1

A Pulsante di illuminazione

B1 Pulsante di conversione °C / °F

F Pulsante di regolazione della temperatura: riduzione

G Visualizzazione della temperatura

H Pulsante di regolazione della temperatura: aumento

I Pulsante di selezione zona

J Pulsante di blocco

K Pulsante di accensione



#### 4. Funzione di blocco automatico

Con lo schermo bloccato, premere il pulsante di blocco per 3 secondi: sullo schermo verranno visualizzati 3, 2 e 1, lo schermo verrà sbloccato e l'icona del lucchetto sarà accesa a mezza luminosità; se non viene eseguita alcuna operazione, lo schermo verrà bloccato automaticamente dopo 30 secondi. Con lo schermo bloccato, tutte le icone sono accese e i pulsanti sullo schermo del display non possono essere utilizzati (tranne il pulsante di illuminazione)

#### 5. Spegnimento

Con lo schermo sbloccato, tenere premuto il pulsante di accensione per 5 secondi: sullo schermo vengono visualizzati i numeri 5, 4, 3, 2 e 1 e il dispositivo si arresta.

#### 6. Impostazione della temperatura



##### Avviso

##### Preimpostazioni

- ▶ Dopo aver collegato l'unità a una presa elettrica, attendere l'acclimatamento dell'unità per almeno 30 minuti prima di effettuare qualunque regolazione.
- ▶ Quando l'elettrodomestico viene acceso dopo averlo staccato dall'alimentazione elettrica, il raggiungimento delle temperature corrette potrebbe richiedere diverse ore. Il tempo esatto varia a seconda dell'ambiente e dell'impostazione della temperatura.



Premendo il pulsante o , il display comincia a lampeggiare. Premere il pulsante o per impostare la temperatura desiderata. Intervallo di impostazione della temperatura: 5-20 °C (41-68 °F). Interrompere la pressione del pulsante per 3 secondi: a questo punto la temperatura viene confermata.

#### 7. Funzione Modalità o Zona

Premere il pulsante . La temperatura passa da vino frizzante (8 °C o 47 °F) a bianco (12 °C o 54 °F) a rosso (16 °C o 61 °F). (per HWS209\*, HWS205\*)

Con lo schermo sbloccato, l'icona "Zone" è accesa a piena luce. Se la visualizzazione attuale è inclusa nella zona di temperatura superiore, l'icona superiore sarà accesa e l'icona inferiore sarà spenta. A questo punto, premere il pulsante "Zone" per accendere l'icona inferiore e spegnere quella superiore. (for HWS201\*)

### Impostazioni della temperatura consigliate

Si consiglia di impostare le seguenti temperature in base alle varie tipologie di vino.

|             |                                          |                |                                         |
|-------------|------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------|
| Vino rosso  | Da 13 a 20 °C<br>(da +55 °F a +68 °F)    | Vino frizzante | da +5 °C a +8 °C<br>(da +41 °F a 47 °F) |
| Vino bianco | da +9 °C a +12 °C<br>(da +48 °F a 54 °F) |                |                                         |

Se si conserva il vino per lunghi periodi di tempo, si consiglia una temperatura compresa tra 10 e 12 °C (50-54 °F).

### 8. Modalità standby

Lo schermo del display si illumina automaticamente quando si tocca un qualsiasi pulsante o si apre lo sportello; quando la funzione Motion Glow è attiva, se qualcuno si avvicina allo sportello, lo schermo del display e la luce si accendono. (per HWS209G\* e HWS201\*)

Se non viene eseguita alcuna operazione, lo schermo e la luce si spengono automaticamente dopo 30 secondi.



#### Avviso

##### Effetti sulle temperature

La temperatura nell'elettrodomestico dipende dai seguenti fattori:

Temperatura ambiente

Quantità di bottiglie immagazzinate

Frequenza di apertura dello sportello

Posizione dell'elettrodomestico

L'impostazione predefinita è 12 °C.

Quando il display smette di lampeggiare, torna a indicare la temperatura corrente nella cantinetta. Per raggiungere la temperatura impostata occorrerà un po' di tempo.

### 9. Impostazione illuminazione

Premere il pulsante . Le luci si accenderanno gradualmente. Premendo nuovamente il pulsante , le luci si spengono gradualmente. Se la funzione Motion Glow è attivata, la luce non sarà controllata dal pulsante dell'illuminazione (per HWS209GFH1 e HWS201GDFH1).

### 10. Funzione °C/°F

Premendo il pulsante , si passa da gradi Fahrenheit a Celsius e viceversa (tranne HWS209GFH1). Premere il pulsante  per 3 secondi per passare da Fahrenheit a Celsius e viceversa (per HWS209GFH1).

### 11. Funzione Wi-Fi

Premere il pulsante Wi-Fi per 3 secondi: il pulsante Wi-Fi inizia a lampeggiare velocemente ed entra automaticamente nella modalità di configurazione.

Premere il pulsante  per 3 secondi: il pulsante Wi-Fi inizia a lampeggiare velocemente si accede automaticamente alla modalità di configurazione (per HWS205GGEH1).

## 12. Funzione Motion Glow

Con la funzione Motion Glow attivata, se qualcuno si avvicina allo sportello, la luce si accende. La luce si spegnerà dopo 30 secondi che la persona si è allontanata.

Premere nuovamente il pulsante funzione Motion Glow per disattivare la funzione

## 13. Umidità (per HWS209GFH1)

In stato sbloccato, quando la temperatura è impostata tra 10 e 14 gradi centigradi (adatta per periodi prolungati), fare clic sul pulsante dell'umidità per scegliere il livello di umidità all'interno della cantinetta: alta, media o bassa.



La cantinetta è dotata di un sensore di umidità professionale per garantire condizioni di conservazione a lungo termine; un'umidità adeguata nella cantinetta può impedire che il tappo si secchi e che si formi muffa sulle etichette delle bottiglie a causa dell'eccessiva umidità.

Dopo avere impostato l'umidità della cantinetta, ci vorranno da alcuni giorni a una settimana perché l'elettrodomestico raggiunga il valore impostato. Il controllo dell'umidità nella cantinetta è efficace quando la temperatura ambiente è compresa tra 20 °C e 27 °C.

Per quanto riguarda l'umidità dell'aria all'interno della cantinetta, attenersi alle seguenti indicazioni:

- per la conservazione del vino
- L'umidità all'interno della cantinetta dipende dalla temperatura ambiente e dall'umidità dell'aria dell'ambiente, dalla capacità di carico della cantinetta e dalla sua temperatura, nonché dalla durata e dalla frequenza di apertura dello sportello.
- Il display della cantinetta visualizzerà le variazioni dell'umidità dell'aria al suo interno con un certo ritardo, in quanto visualizza i valori di umidità presenti all'interno della cantinetta per più di 2 ore. Nota: Se si utilizza la cantinetta in un ambiente molto secco o caldo (umidità dell'aria < 30 % o temperatura ambiente < 17 °C o > 30 °C), si consiglia di aggiungere acqua all'interno della cantinetta.

## 14. Funzione di memoria di spegnimento

In caso di blackout, la cantinetta memorizza la temperatura impostata. Al ripristino dell'alimentazione, verrà ripristinata la temperatura impostata prima del blackout.

## 15. Allarme sportello aperto

Se lo sportello viene tenuto aperto per 3 minuti, il cicalino suonerà finché lo sportello non verrà chiuso o non verrà toccato un pulsante.

## 16. Impostazione della modalità Wi-Fi

### CONNECTIVITY

#### PARAMETRI WIRELESS

| Tecnologia                       | WI-FI             | Bluetooth                   |
|----------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Standard                         | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Bande di frequenza (MHz)         | 2401-2483         | 2402-2480                   |
| Potenza massima (mW) bande (MHz) | 100               | 10                          |

### INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

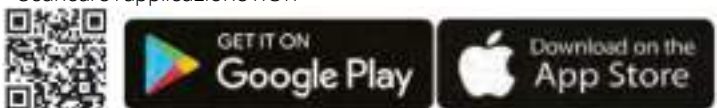
Modalità di attivazione del modulo Wi-Fi:

Premere il pulsante luminoso per 3 secondi per attivare il modulo Wi-Fi (per HWS205GGEH1)

Premere il pulsante Wi-Fi per 3 secondi per attivare il modulo Wi-Fi (tranne HWS205GGEH1)

- Il modulo Wi-Fi si accende e l'icona corrispondente inizia a lampeggiare.
- Se la cantinetta è attiva ma la funzionalità Wi-Fi è spenta, l'icona lampeggia.
- Se la cantinetta è attiva e collegata, l'icona Wi-Fi rimane sempre accesa.
- Per effettuare il reset del Wi-Fi, premere il pulsante luminoso per 3 secondi (per HWS205GGEH1)
- Per effettuare il reset del Wi-Fi, premere il pulsante Wi-Fi per 3 secondi (tranne HWS205GGEH1)

## PROCEDURA DI ACCOPPIAMENTO DELL'APP

|                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Passo 1</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Scaricare l'applicazione hOn</li> </ul>                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>Passo 2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Accedere o effettuare la registrazione</li> </ul>                                            | <p><b>Passo 3</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aggiungere un nuovo elettrodomestico selezionando la cantinetta dall'elenco</li> </ul>                                                                                                                                                         | <p><b>Passo 6</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se l'icona Wi-Fi lampeggia, il processo di accoppiamento è in corso</li> <li>Il processo di accoppiamento deve essere effettuato entro 5 minuti</li> <li>Al termine del processo, l'icona Wi-Fi smette di lampeggiare e rimane sempre accesa.</li> </ul> <p>NOTA</p>  |
| <p><b>Passo 4</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Effettuare una scansione del QR code o inserire manualmente il numero di serie</li> </ul>  | <p><b>Passo 5</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Premere il pulsante luminoso sul prodotto per 3 secondi per attivare la funzionalità Wi-Fi (tranne HWS205GGEH1)<br/>Premere il pulsante Wi-Fi sul prodotto per 3 secondi per attivare la funzionalità Wi-Fi (tranne HWS205GGEH1)</li> </ul>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



### **Suggerimenti per il risparmio energetico**

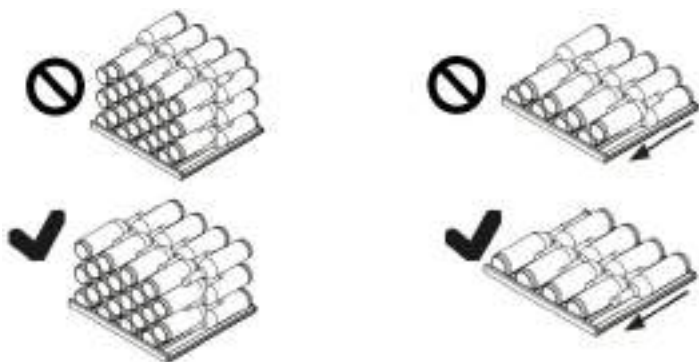
- ▶ Accertarsi che l'elettrodomestico sia adeguatamente ventilato (v. INSTALLAZIONE).
- ▶ Non installare l'elettrodomestico esposto alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore (ad es. stufe o radiatori).
- ▶ Evitare che la temperatura dell'elettrodomestico sia inutilmente bassa. Riducendo la temperatura impostata nell'elettrodomestico, il consumo energetico aumenta.
- ▶ Aprire lo sportello dell'elettrodomestico senza spalancarlo e per il più breve tempo possibile.
- ▶ Per evitare ostruzioni del flusso d'aria, non superare la quantità di bottiglie indicata.
- ▶ Mantenere pulite le guarnizioni dello sportello in modo che si chiuda sempre perfettamente.
- ▶ Per ottimizzare il risparmio energetico, collocare i ripiani nell'elettrodomestico come installati in fabbrica e riporre il vino senza ostruire l'uscita dell'aria del condotto.

## 1. Ripiano

1. I ripiani sono progettati per poter conservare e prelevare il vino con facilità. Possono essere puliti con un asciugamano morbido.
2. Le bottiglie normali con diametro di 76 mm possono essere impilate.
3. La quantità può variare rispetto al numero di bottiglie raffigurate, se queste vengono impilate in modo diverso.

### Consigli per organizzare la cantinetta

Il numero di bottiglie di vino non dovrebbe superare quattro livelli su ogni ripiano e il carico sui ripiani non dovrebbe essere superiore a 50 kg. Prima di posizionare le bottiglie all'interno della cantinetta, accertarsi che i ripiani del vino siano perfettamente stabili. Accertarsi, inoltre che le bottiglie non sporgano dai ripiani, per evitare che urtino sullo sportello in vetro quando viene chiuso.



## 2. Illuminazione

L'illuminazione a LED si accende quando si apre lo sportello. Toccando il pulsante di illuminazione, la luce si accende.

Toccando nuovamente il pulsante di illuminazione, la luce si spegne. Per incrementare l'efficienza energetica, spegnere l'illuminazione quando non è necessario vedere all'interno della cantinetta.

## 3. Serratura

Per chiudere a chiave la cantinetta, chiudere lo sportello e inserire la chiave nella serratura:

- Bloccare lo sportello ruotando la chiave in senso orario.
- Sbloccare lo sportello ruotando la chiave in senso antiorario.

## 1. Sbrinamento

Lo sbrinamento della cantinetta avviene in modo automatico e non richiede alcuna operazione manuale.

## 2. Sostituzione della lampada a LED

L'illuminazione utilizza una sorgente luminosa a LED, che riduce i consumi energetici e garantisce una lunga durata. In caso di anomalie, rivolgersi all'assistenza clienti. Vedere ASSISTENZA CLIENTI.



Non sostituire personalmente la lampada a LED. La lampada a LED deve essere sostituita solo dal produttore o da un tecnico dell'assistenza autorizzato.

DC 12V, potenza massima 2,5W\*5.

## 3. Inutilizzo per lunghi periodi

Scollegare il cavo di alimentazione.

Pulire l'elettrodomestico e le guarnizioni dello sportello come descritto precedentemente.

Lasciare lo sportello aperto per evitare lo sviluppo di cattivi odori all'interno.

## 4. Spostamento dell'elettrodomestico

1. Togliere tutte le bottiglie e scollegare l'elettrodomestico.
2. Fissare con nastro adesivo i ripiani e le altre parti mobili nella cantinetta.
3. Non inclinare la cantinetta oltre 45° per evitare di danneggiare il sistema di refrigerazione.

## 5. Ricambio dell'aria con filtro ai carboni attivi

La modalità con cui i vini continuano a maturare dipende dalle condizioni ambientali. La qualità dell'aria, quindi, è determinante per la conservazione del vino. Nella parte inferiore della parete posteriore dell'elettrodomestico è applicato un filtro ai carboni attivi per garantire sempre una qualità ottimale.

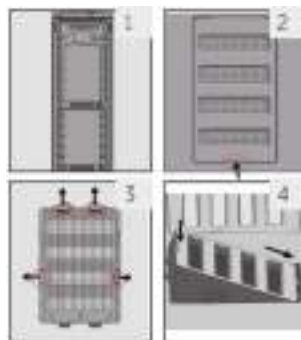


### Avviso

Si consiglia di sostituire il filtro una volta all'anno. I filtri sono disponibili presso il rivenditore.

### Sostituzione del filtro

1. Rimuovere il portabottiglie;
2. Inserire il cacciavite nella posizione indicata sul telaio del cavo e sollevare il coperchio del filtro al carbone attivo;
3. Aprire verso l'esterno la fascetta di protezione, estrarre il filtro al carbone attivo e sostituirlo;
4. Inserire il filtro al carbone attivo nella piastra di copertura del condotto dell'aria nella direzione indicata, quindi premere verso il basso per fissare il filtro alla piastra di copertura del condotto dell'aria.





Molti problemi possono essere risolti personalmente senza particolari competenze. In caso di problemi, consultare tutte le soluzioni possibili indicate e attenersi alle seguenti istruzioni prima di contattare l'assistenza post-vendita.  
V. ASSISTENZA CLIENTI.



### AVVERTENZA!

- Prima di effettuare la manutenzione, spegnere l'elettrodomestico e staccare la spina dalla presa di corrente.
- La manutenzione delle apparecchiature elettriche deve essere effettuata solo da elettricisti qualificati, dal momento che eventuali riparazioni improprie possono causare danni notevoli.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito unicamente dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analogha qualifica per evitare rischi.

| Codice di errore | Causa                                                                                                                                                                                        | Soluzione                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L2               | Allarme bassa temperatura quando il sensore di controllo della temperatura ha un valore basso per HWS209GFH1 o HWS209FDH1 o HWS205GGH1 o per la zona di temperatura superiore di HWS201GDFH1 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare la temperatura ambiente.</li> <li>2. Controllare il connettore del compressore.</li> <li>3. Controllare la resistenza del sensore di controllo della temperatura.</li> </ol> |
| L3               | Allarme bassa temperatura quando il sensore di controllo della zona di temperatura inferiore rileva un valore basso per HWS201GDFH1                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare la temperatura ambiente.</li> <li>2. Controllare il connettore del compressore.</li> <li>3. Controllare la resistenza del sensore di controllo della temperatura.</li> </ol> |

| Problema                                                                            | Causa possibile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Soluzione possibile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il compressore non funziona.                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>La spina non è collegata alla presa di corrente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Collegare la spina alla presa di corrente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| L'elettrodomestico si aziona frequentemente o per un periodo di tempo troppo lungo. | <ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura esterna è troppo elevata.</li> <li>L'elettrodomestico è rimasto spento per un certo periodo di tempo.</li> <li>Uno sportello dell'elettrodomestico non è chiuso ermeticamente.</li> <li>Lo sportello è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo.</li> <li>Le guarnizioni dello sportello sono sporche, usurate, danneggiate o inadeguate.</li> <li>Non è garantita la circolazione dell'aria necessaria.</li> <li>La temperatura impostata è troppo bassa.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>In questo caso è normale che l'elettrodomestico rimanga in funzione più a lungo.</li> <li>Normalmente occorre un po' di tempo prima che l'elettrodomestico si raffreddi completamente.</li> <li>Chiudere lo sportello e accertarsi che l'elettrodomestico sia a livello e che non vi siano alimenti o contenitori che possano urtare lo sportello.</li> <li>Non aprire lo sportello troppo spesso.</li> <li>Pulire la guarnizione dello sportello o farla sostituire dall'assistenza clienti.</li> <li>Garantire un'adeguata ventilazione.</li> <li>Una volta raggiunta la temperatura desiderata, il problema si risolverà automaticamente.</li> </ul> |
| L'interno della cantinetta è sporco e/o sono presenti cattivi odori.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'interno della cantinetta deve essere pulito.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire l'interno della cantinetta.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| La temperatura nell'elettrodomestico non è sufficientemente bassa.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura impostata è troppo alta.</li> <li>Sono state aggiunte bottiglie recentemente.</li> <li>Uno sportello dell'elettrodomestico non è chiuso ermeticamente.</li> <li>Lo sportello è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo.</li> <li>Le guarnizioni dello sportello sono sporche, usurate, danneggiate o inadeguate.</li> </ul>                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reimpostare la temperatura.</li> <li>Attendere che le bottiglie aggiunte recentemente raggiungano la temperatura desiderata.</li> <li>Chiudere lo sportello.</li> <li>Non aprire lo sportello troppo spesso.</li> <li>Pulire la guarnizione dello sportello o farla sostituire dall'assistenza clienti.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| La temperatura nell'elettrodomestico è troppo bassa.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura impostata è troppo bassa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reimpostare la temperatura.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Problema                                                             | Causa possibile                                                                                                                                                                                                                          | Soluzione possibile                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Formazione di umidità all'interno del comparto frigorifero.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il clima è troppo caldo e troppo umido.</li> <li>Uno sportello dell'elettrodomestico non è chiuso ermeticamente.</li> <li>Lo sportello è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aumentare la temperatura.</li> <li>Chiudere lo sportello.</li> <li>Non aprire lo sportello o il cassetto troppo spesso.</li> </ul>                                                                     |
| Si accumula umidità sulla superficie esterna della cantinetta.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il clima è troppo caldo e troppo umido.</li> <li>Lo sportello non è chiuso ermeticamente. L'aria fredda all'interno dell'elettrodomestico e l'aria calda all'esterno formano condensa.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ciò è normale in un clima umido; la situazione cambia quando l'umidità diminuisce.</li> <li>Accertarsi che lo sportello sia chiuso ermeticamente e controllare la tenuta delle guarnizioni.</li> </ul> |
| L'elettrodomestico emette suoni anomali.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'elettrodomestico non è a livello.</li> <li>L'elettrodomestico urta qualche oggetto vicino.</li> </ul>                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare i piedini per collocare l'elettrodomestico a livello.</li> <li>Rimuovere gli oggetti attorno all'elettrodomestico.</li> </ul>                                                                 |
| Si sente un lieve rumore, simile a quello dell'acqua che scorre.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>È normale</li> </ul>                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                           |
| L'illuminazione interna o il sistema di raffreddamento non funziona. | <ul style="list-style-type: none"> <li>La spina non è collegata alla presa di corrente.</li> <li>Problema della fonte di alimentazione.</li> <li>La lampada a LED è fuori uso.</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Collegare la spina alla presa di corrente.</li> <li>Controllare l'alimentazione elettrica. Chiamare l'azienda elettrica locale.</li> <li>Chiamare l'assistenza per la sostituzione.</li> </ul>         |
| I lati della cantinetta e la striscia dello sportello si riscaldano. | <ul style="list-style-type: none"> <li>È normale.</li> </ul>                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                           |
| Lo sportello non si chiude correttamente.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'elettrodomestico non è a livello.</li> <li>Lo sportello è bloccato.</li> </ul>                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mettere a livello l'elettrodomestico agendo sui piedini di livellamento.</li> <li>Accertarsi dell'assenza di ostruzioni (ad es. bottiglie o ripiani).</li> </ul>                                       |

Per contattare l'assistenza tecnica, visitare il nostro sito Web:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Nella sezione "sito Web", scegliere la marca del proprio prodotto e il proprio paese. Si aprirà il sito Web specifico contenente il numero di telefono e il modulo per contattare l'assistenza tecnica.

Specifiche del prodotto secondo il regolamento UE n. 2019/2016

| Marchio                                                                                                            | Haier                     | Haier        | Haier        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------|
| Nome / identificativo del modello                                                                                  | HWS209GFH1<br>HWS201GDFH1 | HWS205GGEH1  | HWS209FDH1   |
| Categoria                                                                                                          | Cantina                   | Cantina      | Cantina      |
| Classe di efficienza energetica                                                                                    | F                         | G            | D            |
| Consumo energetico annuo (kWh/anno) <sup>1)</sup>                                                                  | 127/126                   | 175          | 81           |
| Spazio di conservazione                                                                                            | 1/2                       | 1            | 1            |
| Volume di stoccaggio (litri)                                                                                       | 376/366                   | 372          | 376          |
| Classe climatica:<br>Questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 10 e 38 °C. | SNNST                     | SNNST        | SNNST        |
| Emissioni acustiche (db(A) re 1pW)                                                                                 | B(35)                     | C(37)        | B(35)        |
| Tipo di elettrodomestico                                                                                           | Indipendente              | Indipendente | Indipendente |
| Questo elettrodomestico deve essere utilizzato solo per la conservazione del vino.                                 | Sì                        | Sì           | Sì           |
| Dimensioni (L/P/A in mm)                                                                                           | 597/594/1925              | 597/594/1925 | 603/647/1925 |

Descrizioni:

1) In base a risultati di test standard per 24 ore. Il consumo energetico effettivo dipende dall'ambiente reale, dalla quantità di bottiglie conservate, dalla temperatura impostata, dall'apertura e chiusura dello sportello ecc.

2) Il consumo energetico nominale è il valore ottenuto secondo la prova standard con la luce interna della cantina spenta.

- Temperatura estesa: questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 10 °C e 32 °C;
- temperata: "questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 16 °C e 32 °C";
- subtropicale: "questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 16 °C e 38 °C";
- tropicale: "questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 16 °C e 43 °C";

### Norme e direttive

Questo prodotto è conforme ai requisiti di tutte le direttive CE vigenti con le corrispondenti norme armonizzate che prevedono il marchio CE.

Si consiglia di rivolgersi all'Assistenza Clienti Haier e di utilizzare ricambi originali.

In caso di problemi con l'elettrodomestico, consultare prima la sezione SOLUZIONE DEI PROBLEMI.

Se non si riesce a trovare una soluzione, contattare

- il rivenditore locale o
- l'area Service & Support su [www.haier.com](http://www.haier.com), che riporta numeri di telefono e domande frequenti, e le istruzioni per rivendicare la garanzia.

Per contattare l'assistenza, procurarsi i dati seguenti.

Le informazioni si trovano sulla targhetta.

Modello \_\_\_\_\_ N. di serie \_\_\_\_\_

Controllare anche la scheda di garanzia fornita con il prodotto.

Per richieste di carattere generico, di seguito sono riportati i nostri indirizzi in Europa:

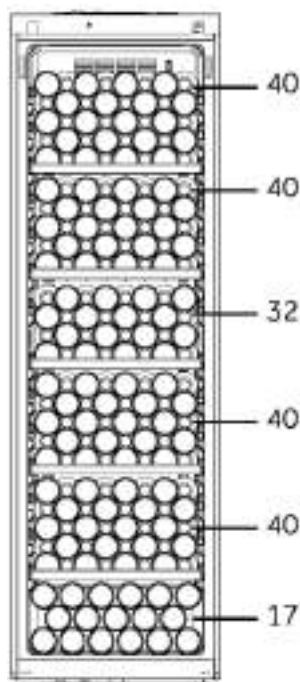
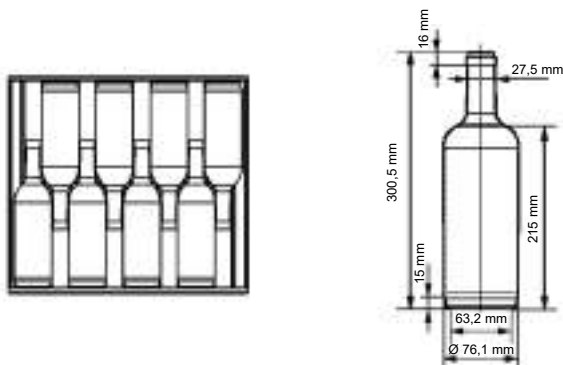
| Indirizzi Haier europei            |                                                                                                          |                                                                                      |                                                                                |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Paese*                             | Indirizzo postale                                                                                        | Paese                                                                                | Indirizzo postale                                                              |
| <b>Italia</b>                      | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis 12<br>21100 Varese<br>ITALIA                              | <b>Francia</b>                                                                       | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALIA   |
| <b>Spagna</b><br><b>Portogallo</b> | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcellona<br>SPAGNA                                 | <b>Belgio (FR)</b><br><b>Belgio (NL)</b><br><b>Paesi Bassi</b><br><b>Lussemburgo</b> | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIO                |
| <b>Germania</b><br><b>Austria</b>  | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>GERMANIA                      | <b>Polonia</b><br><b>Repubblica</b><br><b>Ceca</b><br><b>Ungheria</b>                | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Varsavia<br>POLONIA |
| <b>Regno</b><br><b>Unito</b>       | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking. Surrey, GU21 6HR<br>UK | <b>Grecia</b><br><b>Romania</b><br><b>Russia</b>                                     |                                                                                |

**DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI:** termostati, sensori di temperatura, circuiti stampati e lampade rimangono disponibili per almeno sette anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello. Maniglie e cerniere degli sportelli, vassoi e cestelli rimangono disponibili per almeno di sette anni e le guarnizioni degli sportelli per almeno dieci anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.

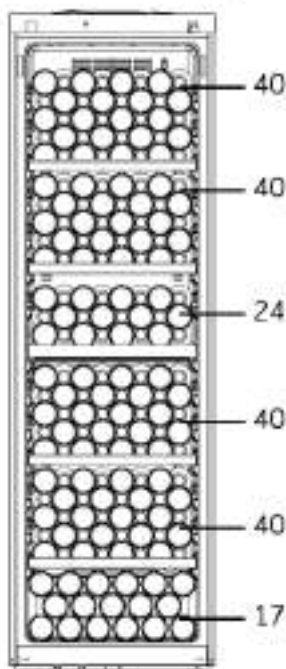
**Garanzia minima:** 2 anni per i paesi UE, 3 anni per la Turchia, 1 anno per il Regno Unito, 1 anno per la Russia, 3 anni per la Svezia, 2 anni per la Serbia, 5 anni per la Norvegia, 1 anno per il Marocco, 6 mesi per l'Algeria; per la Tunisia non è obbligatoria alcuna garanzia legale.

**Per ulteriori informazioni sul prodotto, consultare <https://eprel.ec.europa.eu/> o effettuare una scansione del codice QR apposto sull'etichetta fornita con l'elettrodomestico.**

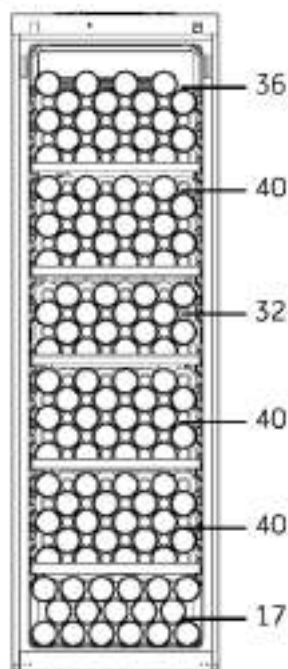
La disposizione delle bottiglie si basa su una rappresentazione grafica di una bottiglia bordolese standard (0,75 l). A causa delle diverse specifiche delle bottiglie, la quantità effettiva di carico delle bottiglie potrebbe essere diversa.



**HWS209GFH1**  
**HWS209GDH1**



**HWS201GDFH1**



**HWS205GGEH1**



Haier

# Gebruikers- handleiding

## Wijnkast

HWS209GFH1

HWS201GDFH1

HWS205GGEH1

HWS209FDH1

NL

**Haier**

## Bedankt voor de aankoop van dit Haier-product.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt. De instructies bevatten belangrijke informatie die u helpt het beste uit het apparaat te halen en veilig(e) en correct(e) installatie, gebruik en onderhoud te waarborgen.

Bewaar deze handleiding op een handige plaats zodat u hem altijd kunt raadplegen voor een veilig en correct gebruik van het apparaat.

Als u het apparaat verkoopt, weggeeft of achterlaat wanneer u verhuist, zorg er dan voor dat u deze handleiding ook overdraagt, zodat de nieuwe eigenaar het apparaat en de veiligheidswaarschuwingen kan leren kennen.



### Verklaring van symbolen



### Waarschuwing – Belangrijke veiligheidsinformatie

Algemene informatie en tips



Milieu-informatie



### Verwijdering

Help het milieu en de menselijke gezondheid te beschermen. Doe de verpakking in de daarvoor bestemde containers om deze te recyclen. Help het afval van elektrische en elektronische apparaten te recyclen. Gooi apparaten met dit symbool niet weg bij het huisvuil. Lever het product in bij uw plaatselijke recyclingfaciliteit of neem contact op met de gemeente.



## WAARSCHUWING!

### Gevaar voor letsel of verstikking!

Koelmiddelen en gassen moeten professioneel worden verwijderd. Controleer of de leidingen van het koelmiddelcircuit niet zijn beschadigd voordat ze op de juiste manier worden afgevoerd. Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening. Knip het netsnoer af en gooi het weg. Verwijder de bakken en laden en de deurvergrendeling en -afdichtingen, om te voorkomen dat kinderen en huisdieren in het apparaat worden opgesloten.

Oude apparaten hebben nog enige restwaarde. Een milieuvriendelijke verwijderingsmethode zorgt ervoor dat waardevolle grondstoffen kunnen worden teruggewonnen en opnieuw kunnen worden gebruikt.

Cyclopentaan, een brandbare stof die niet schadelijk is voor de ozonlaag, wordt gebruikt als expansiemiddel voor het isolatieschuim.

Door dit product op de juiste manier af te voeren, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt.

Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw huisvuilverwijderingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht, om het door professionals te laten afvoeren.



|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| 1- Veiligheidsinformatie .....      | 174 |
| 2- Veiligheidstips .....            | 177 |
| 3- Onderhoud .....                  | 181 |
| 4- Accessoires .....                | 183 |
| 5- Productbeschrijving .....        | 184 |
| 6- Installatie .....                | 185 |
| 7- Gebruik .....                    | 189 |
| 8- Tips voor energiebesparing ..... | 195 |
| 9- Apparatuur .....                 | 196 |
| 10- Onderhoud en reiniging .....    | 197 |
| 11- Problemen oplossen .....        | 198 |
| 12- Technische gegevens .....       | 201 |
| 13- Klantenservice .....            | 202 |
| 14- Wijnflessen stapelen .....      | 204 |

Dit product is alleen bedoeld voor het bewaren van flessen wijn. Vermijd onjuist gebruik om onvoorziene risico's te voorkomen. Lees voordat u het apparaat voor het eerst inschakelt de volgende veiligheidstips:



## **WAARSCHUWING!**

### **Vóór het eerste gebruik**

- ▶ Controleer of er geen transportschade is.
- ▶ Verwijder alle verpakkingen, houd ze buiten bereik van kinderen en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.
- ▶ Wacht ten minste een half uur voordat u het apparaat installeert, om er zeker van te zijn dat het koelmiddelcircuit volledig werkt.
- ▶ Verplaats het apparaat altijd met ten minste twee personen, het is namelijk zwaar.

### **Installatie**

- ▶ Het apparaat moet op een goed geventileerde plaats worden geplaatst. Zorg voor een ruimte van ten minste 50 mm boven en rond het apparaat.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.
- ▶ Plaats het apparaat nooit in een vochtige ruimte of op een plaats waar het met water kan worden bespat. Reinig en droog waterspatten en vlekken met een zachte, schone doek.
- ▶ Plaats uw wijnkast niet op een niet goed geïsoleerde of verwarmde plek, bijv. de garage, etc. Uw wijnkast is niet ontworpen om te werken bij een omgevingstemperatuur lager dan 10 °C.
- ▶ Installeer het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (bijv. kachels, verwarmingstoestellen).
- ▶ Installeer het apparaat waterpas op een plaats die geschikt is voor de grootte en het gebruik ervan.
- ▶ Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met een elektricien.
- ▶ Het apparaat wordt gebruikt met een voeding van 220–240 VAC/50 Hz. Abnormale spanningsschommelingen kunnen ertoe leiden dat het apparaat niet start of dat de temperatuurregeling of de compressor beschadigd raakt of dat er tijdens het gebruik een abnormaal geluid optreedt. In dat geval moet er een automatische regelaar worden gemonteerd.
- ▶ Gebruik geen stekkerdozen en verlengkabels.

**WAARSCHUWING!**

- ▶ **WAARSCHUWING:** Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen op de achterkant van het apparaat.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het neerzetten van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
- ▶ Ga niet op de stroomkabel staan.
- ▶ Gebruik een apart geaard stopcontact voor de stroomvoorziening, dat gemakkelijk toegankelijk is. Het apparaat moet geaard zijn.
- ▶ **Alleen voor het Verenigd Koninkrijk:** Het netsnoer van het apparaat is voorzien van een 3-aderige (geaarde) stekker die past op een standaard 3-aderig (geaard) stopcontact. De derde pin (aarding) mag nooit worden afgesneden of gedemonteerd. Nadat het apparaat is geïnstalleerd, moet de stekker bereikbaar zijn.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.

**Dagelijks gebruik**

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht worden gehouden of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen wel koelapparatuur inladen en uitladen, maar niet reinigen en installeren.
- ▶ Houd kinderen onder de 3 jaar uit de buurt van het apparaat, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- ▶ Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.
- ▶ Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de stekker bereikbaar is.
- ▶ Als er koolgas of ander brandbaar gas in de buurt van het apparaat lekt, moet u het ventiel van het lekkende gas sluiten, de deuren en ramen openen en mag u de stekker van het apparaat niet uit het stopcontact halen.
- ▶ Wacht minstens 7 minuten met het opnieuw aansluiten van de stroom nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- ▶ Til het apparaat niet op aan de deurgrepen.
- ▶ De sleutels moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden en mogen niet in de buurt van het apparaat worden bewaard, om te voorkomen dat kinderen in het apparaat worden opgesloten.



## WAARSCHUWING!

- ▶ Let op, het apparaat is ingesteld om te werken bij het specifieke omgevingstemperatuurbereik van 10 tot 38 °C. Het is mogelijk dat het apparaat na een lange tijd bij een temperatuur boven of onder het aangegeven bereik niet goed werkt.
- ▶ Plaats geen onstabiele voorwerpen (zware voorwerpen, bakken gevuld met water) op het apparaat, om persoonlijk letsel door vallen of elektrische schokken door contact met water te voorkomen.
- ▶ Open en sluit de deur alleen met de handgrepen. De ruimte tussen de deur en de kast is zeer smal. Steek uw handen niet in deze ruimtes, om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken. Open of sluit de deuren van het apparaat alleen als er geen kinderen zijn die zich binnen het bewegingsbereik van de deur bevinden.
- ▶ Bewaar of gebruik in het apparaat of in de buurt ervan geen brandbare, explosieve of corrosieve materialen.
- ▶ Sla geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas, op in dit apparaat.
- ▶ Bewaar geen geneesmiddelen, bacteriën of chemische middelen in het apparaat. Dit apparaat is een huishoudelijk apparaat. Het wordt niet aanbevolen om materialen op te slaan die strikte temperaturen vereisen.
- ▶ Stel de temperatuur in de wijnkast niet onnodig laag in. Bij een hoge instelling kunnen temperaturen onder nul optreden. Let op: Flessen kunnen barsten
- ▶ Raak het binnenoppervlak van het apparaat niet aan wanneer het in werking is, vooral niet met natte handen, omdat uw handen aan het oppervlak vast kunnen vriezen.
- ▶ Voor een goede koeling van de wijn mag u het apparaat niet te vol laden.
- ▶ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer er een stroomonderbreking optreedt of voordat u het schoonmaakt. Laat het apparaat minstens 7 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak starten de compressor kan beschadigen.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen. Om risico's te vermijden moet een beschadigd netsnoer worden vervangen door de klantenservice (zie garantiekaart).
- ▶ Om de levensduur van het apparaat te verlengen, moet u het niet uitschakelen.
- ▶ Plaats het apparaat nooit horizontaal op de grond. Nadat u het apparaat meer dan 45° heeft gekanteld, moet u een 24 uur wachten tot u de stekker in het stopcontact steekt.

**WAARSCHUWING!****Onderhoud/reiniging**

- ▶ Zorg ervoor dat kinderen onder toezicht staan als ze schoonmaak en onderhoud uitvoeren.
- ▶ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u routineonderhoud uitvoert. Laat het apparaat minstens 7 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak starten de compressor kan beschadigen.
- ▶ Houd de stekker vast, niet het snoer, wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
- ▶ Reinig het apparaat niet met harde borstels, draadborstels, waspoeder, benzine, amylacetaat, aceton en soortgelijke organische oplossingen, zure of alkalische oplossingen. Reinig het apparaat met een speciaal reinigingsmiddel voor koelkasten/vriezers om schade te voorkomen. U kunt eventueel ook een oplossing van warm water en zuiveringszout gebruiken – ongeveer een eetlepel zuiveringszout per liter water. Spoel grondig af met water en veeg droog. Gebruik geen schoonmaakpoeder of andere schurende middelen. Was verwijderbare onderdelen niet in een vaatwasser.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- ▶ Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- ▶ Probeer het apparaat niet zelf te repareren, te demonteren of te wijzigen. In geval van reparatie kunt u contact opnemen met onze klantenservice.
- ▶ Als de lampen zijn beschadigd, moeten deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- ▶ Verwijder het stof aan de achterkant van het toestel ten minste eenmaal per jaar om brandgevaar en een verhoogd energieverbruik te voorkomen.
- ▶ Zorg er bij het neerzetten van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
- ▶ Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen op de achterkant van het apparaat

- ▶ Spuit niet op het apparaat en spoel het niet af tijdens het reinigen.
- ▶ Gebruik geen waterstraal of stoom om het apparaat schoon te maken.
- ▶ Reinig de koude glazen deur niet met warm water. Door plotselinge temperatuurveranderingen kan het glas breken.
- ▶ Als u het apparaat voor langere tijd buiten gebruik laat, laat het dan open staan om te voorkomen dat er binnenin onaangename geuren ontstaan.

## Informatie over koelgas



### WAARSCHUWING!

Het apparaat bevat het brandbare koelmiddel ISOBUTAAN (R600a). Controleer of het koelcircuit tijdens transport of installatie niet is beschadigd. Lekkend koelmiddel kan oogletsel veroorzaken of ontbranden. Als er schade is opgetreden, weghouden van open vuurbronnen, de kamer grondig ventileren, de stekker van het apparaat of enig ander apparaat niet in het stopcontact steken of eruit halen. Informeer de klantenservice.

Als de ogen in contact komen met het koelmiddel, spoel het dan onmiddellijk onder stromend water af en bel onmiddellijk de oogspecialist.

**WAARSCHUWING:** Het koelsysteem staat onder hoge druk. Wijzig er niets aan. Aangezien er brandbare koelmiddelen worden gebruikt, moet u het apparaat volgens de aanwijzingen installeren, verplaatsen en onderhouden en moet u contact opnemen met de professionele vertegenwoordiger of onze klantenservice om het apparaat te verwijderen.

**Beoogd gebruik**

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - op boerderijen en door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen;
  - in bed-and-breakfastomgevingen;
  - voor catering en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.
- Neem deze gebruiksinstructies in acht om een veilige bewaring van de wijn te garanderen.
- De gegevens over het meest geschikte gedeelte in de koelruimte van het toestel waar specifieke soorten levensmiddelen moeten worden opgeslagen, rekening houdend met de verdeling van de temperatuur die in de verschillende ruimten van het apparaat aanwezig kan zijn, staan in het andere deel van de handleiding.

Wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat zijn niet toegestaan. Onbedoeld gebruik kan risico's en verlies van garantieclaims veroorzaken.

Respecteer de volgende instructies om de kwaliteit van de wijn niet te schaden:

- Het langere tijd open houden van de deur kan leiden tot een aanzienlijke verhoging van de temperatuur in de compartimenten van het apparaat.
- Als de wijnkast langere tijd leeg wordt gelaten, moet u het uitschakelen, ontthawen, reinigen en drogen en de deur openzetten om te voorkomen dat er zich in het apparaat schimmel ontwikkelt.

## Verwijdering



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij het toepasselijke inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, die anders door de verkeerde behandeling van dit product als afval zouden kunnen worden veroorzaakt. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product neemt u contact op met het gemeentekantoor in uw woonplaats, de dienst voor verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

Aangezien er brandbare isolatiegassen worden gebruikt, moet u contact opnemen met de professionele vertegenwoordiger of onze klantenservice om het apparaat te verwijderen.

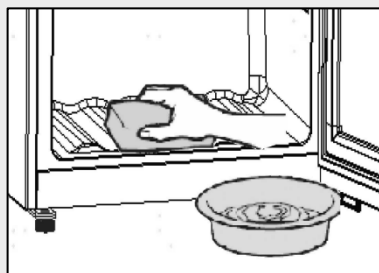
## WAARSCHUWING!

### Gevaar voor verstikking!

Koelmiddelen en gassen moeten professioneel worden verwijderd. Controleer of de leidingen van het koelmiddelcircuit niet zijn beschadigd voordat ze op de juiste manier worden afgevoerd. Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening. Knip het netsnoer af en gooi het weg. Verwijder de bakken en lades en de deurvergrendeling en -afdichtingen, om te voorkomen dat kinderen en huisdieren in het apparaat worden opgesloten.

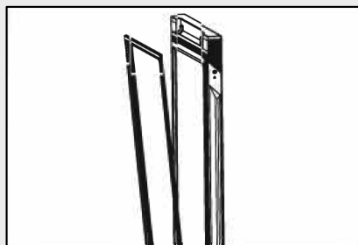


- ▶ **WAARSCHUWING:** Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt.
- ▶ Reinig het apparaat niet met harde borstels, draadborstels, waspoeder, benzine, amylacetaat, aceton en soortgelijke organische oplossingen, zure of alkalische oplossingen. Reinig het apparaat met een speciaal reinigingsmiddel voor koelkasten om schade te voorkomen.
- ▶ Reinig het apparaat als er weinig of geen wijn in is opgeslagen. Het hoeft alleen te worden schoongemaakt wanneer het vuil is.
- ▶ Reinig de binnenkant en behuizing van het apparaat met een spons die is bevochtigd in warm water en een neutraal reinigingsmiddel.
- ▶ Spoel af met schoon warm water en droog het af met een zachte doek.
- ▶ Reinig de onderdelen van het apparaat niet in een vaatwasser.
- ▶ Laat het apparaat minstens 7 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak starten de compressor kan beschadigen.



### De deurpakking reinigen:

- ▶ De deurpakkingen moeten om de 3 maanden worden gereinigd om een goede afdichting te verzekeren. Zoals hieronder: Verwijderen: Pak de deurpakking vast en trek hem naar buiten in de richting van de pijl om de hele deurpakking te verwijderen. Doop de borstel in water of voedselkwaliteit alcohol, reinig eerst de groef van de deurpakking door de borstel heen en weer te trekken. Veeg vervolgens het oppervlak van de deurpakking af met een handdoek die gedrenkt is in water of alcohol van voedselkwaliteit. Was tot slot de deurpakking schoon en veeg deze droog met een schone handdoek.



## De deuropakking installeren na het reinigen:

Zorg er voor de installatie voor dat er geen water op de deuropakking staat. Steek de pakking van de deur in de groef en duw de deuropakking van boven naar beneden met de hand stevig aan totdat de hele deuropakking in de groef zit.

## De schappen schoonmaken:

- ▶ Alle schappen kunnen worden verwijderd voor reiniging.
- ▶ Haal alle flessen uit het apparaat.
- ▶ Trek het wijnrek naar voren tot aan de aanslag en til het dan schuin omhoog om het te verwijderen.



- ▶ Reinig het schap met een zachte handdoek.
- ▶ Wacht tot de schappen droog zijn voordat u ze terugplaatst.

## WAARSCHUWING:

Wacht minstens 7 minuten met het opnieuw aansluiten van de stroom nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Controleer de accessoires en literatuur in overeenstemming met deze lijst:

| Naam        | Servicakaart | Schap | Scharnierafdekking | Energie-label | Sleutel | Hand-greep | Schroef | Schroef-dop | Afdek-king |
|-------------|--------------|-------|--------------------|---------------|---------|------------|---------|-------------|------------|
| HWS209GFH1  | 1            | 5     | 1                  | 1             | 2       | /          | /       | /           | /          |
| HWS201GDFH1 | 1            | 4     | 1                  | 1             | 2       | /          | /       | /           | /          |
| HWS209FDH1  | 1            | 5     | 1                  | 1             | 2       | 1          | 4       | 2           | 1          |
| HWS205GGEH1 | 1            | 5     | 1                  | 1             | 2       | /          | /       | /           | /          |



## Let op

Door technische wijzigingen en verschillende modellen kunnen sommige afbeeldingen in deze handleiding afwijken van uw model.

### Afbeelding van het apparaat



(HWS209GFH1)



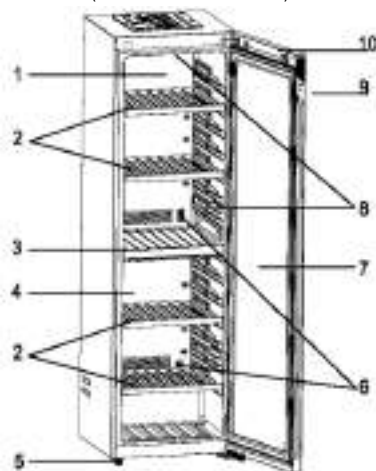
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- |                         |                  |                                       |
|-------------------------|------------------|---------------------------------------|
| 1. Bovenste luchtkanaal | 2. Schap         | 3. Scheiding (alleen bij HWS201GDFH1) |
| 4. Onderste luchtkanaal | 5. Steunvoet     | 6. Filter                             |
| 8. Ledlampje            | 9. Vergrendeling | 10. Display                           |

## 1. Uitpakken

Haal het apparaat uit de verpakking.

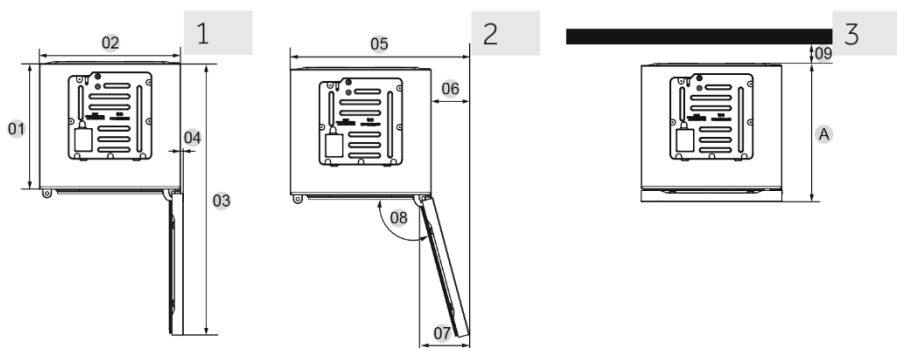
Verwijder al het verpakkingsmateriaal, inclusief de schuimbodem en alle plakband waarmee de accessoires vastzitten.

## 2. Omgevingsomstandigheden

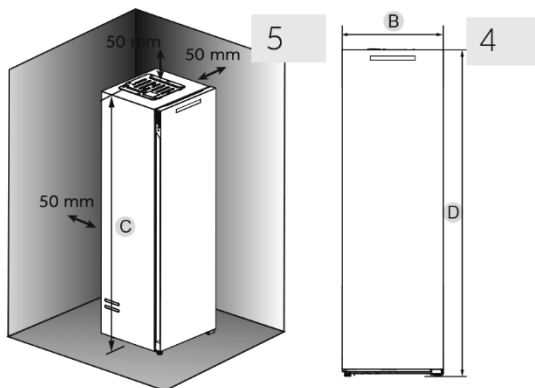
De kamertemperatuur moet altijd tussen 10 °C en 38 °C liggen, aangezien deze de temperatuur in het apparaat en het energieverbruik kan beïnvloeden. Installeer het apparaat niet in de buurt van andere warmtebronnen (ovens, koelkasten) zonder isolatie.

## 3. Benodigde ruimte

Benodigde ruimte om de deur te openen (afb.1, 2, 3, 4). Om voor de veiligheid voldoende ventilatie van het apparaat te bereiken, moet de informatie over de vereiste ventilatiedoorsneden in acht worden genomen (afb. 5).



| Metng:<br>mm | HWS209GFH1<br>HWS205GGEH1 | HWS201GDFH1 | HWS209FDH1 |
|--------------|---------------------------|-------------|------------|
| Diepte A     | 594                       | 594         | 647        |
| Breedte B    | 597                       | 597         | 603        |
| Hoogte C     | 1925                      | 1925        | 1925       |
| Hoogte D     | 1920                      | 1920        | 1920       |
| 01           | 532                       | 532         | 532        |
| 02           | 595                       | 595         | 595        |
| 03           | 1150                      | 1150        | 1156       |
| 04           | 11                        | 11          | 16         |
| 05           | 756                       | 756         | 805        |
| 06           | 161                       | 161         | 210        |
| 07           | 200                       | 200         | 250        |
| 08           | 105°                      | 105°        | 105°       |
| 09           | 50                        | 50          | 50         |





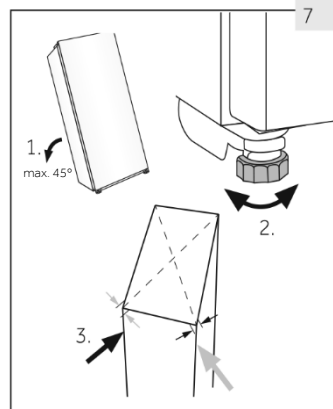
## WAARSCHUWING!

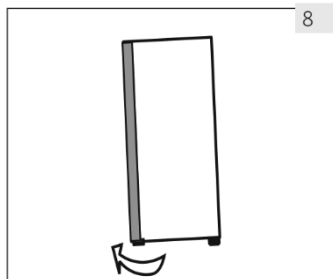
- Houd ventilatieopeningen in het apparaat of in de ingebouwde structuur vrij van obstructies. Dit koelapparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.

## 5. Het apparaat uitlijnen

Plaats het apparaat op een vlakke en stevige ondergrond.

1. Kantel het apparaat iets naar achteren (afb. 7).
2. Stel de verstelbare voorste pootjes in op het gewenste niveau door ze te draaien.
3. De stabiliteit kan worden gecontroleerd door afwisselend op de diagonalen te duwen. De lichte slingering moet in beide richtingen hetzelfde zijn. Anders kan het frame kromtrekken; mogelijk lekkende deurafdichtingen zijn het resultaat. Een kleine helling naar achteren vergemakkelijkt het sluiten van de deur.



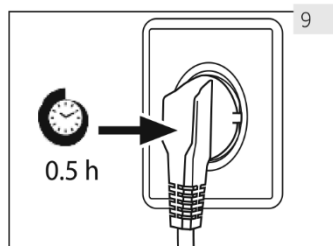


8

## 6. Fijnafstelling van de deur

Het apparaat sluit gemakkelijker af als de stelvoetjes aan de voorkant worden gebruikt: Draai aan de verstelbare voetjes (afb. 8) om ze omhoog of omlaag te draaien:

- ▶ Door de voetjes rechtsom te draaien, gaat het apparaat omhoog.
- ▶ Door de voetjes linksom te draaien, gaat het apparaat omlaag.



9

## 7. Wachtijd

De onderhoudsvrije smeerolie bevindt zich in de behuizing van de compressor. Deze olie kan tijdens het vervoer door het gesloten leidingsysteem komen als het apparaat wordt gekanteld. Voordat u het apparaat op de voeding aansluit, wacht u een half uur (afb. 9) zodat de olie weer in de behuizing loopt.

## 8. Elektrische aansluiting

Controleer vóór elke aansluiting of:

- ▶ voeding, stopcontact en zekering geschikt zijn volgens het typeplaatje;
- ▶ het stopcontact is geaard en er geen stekkerdoos of verlengsnoer is;
- ▶ de stekker en het stopcontact goed passen.

Sluit de stekker aan op een correct geïnstalleerd huishoudelijk stopcontact.



### WAARSCHUWING!

Om risico's te vermijden moet een beschadigd netsnoer worden vervangen door de klantenservice (zie garantiekaart).

## 9. Omkeerbaarheid van de deur

Voordat u het apparaat aansluit op de voeding, moet u controleren of de zwaai van de deur moet veranderen van rechts (zoals geleverd) naar links, als dat nodig is voor de installatieplaats en de bruikbaarheid.



### WAARSCHUWING!

- ▶ Het apparaat is zwaar. Er zijn twee personen nodig om de deur om te keren.
- ▶ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u eraan gaat werken.
- ▶ Kantel het apparaat niet meer dan 45° om schade aan het koelsysteem te voorkomen.

1. Leg de benodigde gereedschappen klaar

2. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

3. Verwijder de voorste afdekking en de kleine afdekking van de bak en verwijder de kleine afdekking van de linkerkant en installeer het aan de rechterkant.

4. Verwijder het bovenste scharnier en schroef de as los van het bovenste scharnier, draai hem 180° verticaal en schroef deze los van het bovenste scharnier in de richting zoals aangegeven in de afbeelding.

5. Verwijder de voorste afdekking en de kleine afdekking van de deur en verwijder de kleine afdekking aan de rechterkant, draai deze horizontaal 180° en installeer deze aan de linkerkant van de voorste afdekking van de deur zoals aangegeven in de afbeelding.

6. Verwijder de asbus en het rubberen pluggenblok van de linkerkant van de deur en monteer ze aan de rechterkant zoals aangegeven in de afbeelding.

7. Verwijder de looprol en de deurstopper links aan de onderzijde van de deur, draai de looprol horizontaal 180° en installeer hem aan de rechterzijde zoals afgebeeld.

8. Verwijder de voeteenheid links aan de onderkant van de kast en de rechter zwenkwieleneenheid, zoals aangegeven in de afbeelding. Verplaats de as en de looprol in de zwenkwieleneenheid van de linkerkant naar de rechterkant en bevestig ze met de moer.

9. Installeer de deur op de bak met het scharnier. Installeer vervolgens de linker scharnierafdekking (in het cadeautasje), de deurafdekking en de bak één voor één.

10. Klaar.





## 1. Vóór het eerste gebruik

- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Dit geldt zowel voor de schuimbasis als voor al het plakband waarmee de accessoires van de wijnkast zowel binnen als buiten vastzitten. Houd het buiten het bereik van kinderen en gooi het weg op een milieuvriendelijke manier.
- ▶ Reinig de binnen- en de buitenkant van het apparaat met water en een mild reinigingsmiddel voordat u er wijn in plaatst.
- ▶ Nadat het apparaat waterpas is gezet en is schoongemaakt, moet u minstens 2 uur wachten voordat u het aansluit op het elektriciteitsnet.
- ▶ Nadat u het apparaat hebt aangesloten op een stopcontact, laat u het minstens 30 minuten werken om te acclimatiseren voordat u eventuele aanpassingen aanbrengt.
- ▶ De temperatuur wordt automatisch ingesteld op 12 °C. Als u wilt, kunt u de temperatuur handmatig veranderen. Zie TEMPERATUUR.

## 2. Aanraaktoetsen

De toetsen op het bedieningspaneel zijn aanraaktoetsen, die reageren als ze licht met de vinger worden aangeraakt.

## 3. Beschrijving van het bedieningspaneel



HWS209GFH1

A Lichttoets  
B Vochtigheidsselectietoets  
C Functietoets Motion Glow  
D Vochtigheidsweergave  
E Wifitoets

F Temperatuurregeltoets: lager  
G Temperatuurweergave  
H Temperatuurregeltoets: hoger  
I Toets modusselectie  
J Vergrendeltoets  
K Aan/uit-toets



HWS201GDFH1

A Lichttoets  
B1 °C/°F-omzettingstoets  
C Functietoets Motion Glow  
D Vochtigheidsweergave  
E Wifitoets

F Temperatuurregeltoets: lager  
G Temperatuurweergave  
H Temperatuurregeltoets: hoger  
I1 Toets voor selectie temperatuurzone  
J Vergrendeltoets  
K Aan/uit-toets



HWS209FDH1

B1 °C/°F-omzettingstoets

D Vochtigheidsweergave

E Wifitoets

F Temperatuurregeltoets: lager

G Temperatuurweergave

H Temperatuurregeltoets: hoger

I Toets modusselectie

J Vergrendeltoets

K Aan/uit-toets



HWS205GGEH1

A Lichttoets

B1 °C/°F-omzettingstoets

F Temperatuurregeltoets: lager

G Temperatuurweergave

H Temperatuurregeltoets: hoger

I Toets modusselectie

J Vergrendeltoets

K Aan/uit-toets

## 4. Automatische vergrendelfunctie

In de status vergrendeld scherm drukt u 3 sec. op de vergrendeltoets, op het scherm verschijnt 3, 2 en 1, het scherm is ontgrendeld en het vergrendelings-pictogram brandt half. Als er geen bediening is, wordt het scherm na 30 sec. automatisch vergrendeld. In de status vergrendeld scherm branden alle pictogrammen en kunnen toetsen op het scherm niet worden bediend (behalve de lichttoets).

## 5. Aan/uit-functie

Als u in ontgrendelde toestand de aan/uit-toets 5 seconden lang ingedrukt houdt, geeft het scherm 5, 4, 3, 2 en 1 weer en werkt de kast niet.

## 6. Temperatuurinstelling



### Let op

#### Voorinstellingen

- Nadat u het apparaat hebt aangesloten op een stopcontact, laat u het minstens 30 minuten werken om te acclimatiseren voordat u eventuele aanpassingen aanbrengt.
- Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald, kan het enkele uren duren voordat de juiste temperaturen zijn bereikt. De exacte tijd verschilt afhankelijk van de omgeving en de temperatuurinstelling.



Druk op de toets of . Het display begint te knipperen. Druk op de toets of om de gewenste temperatuur in te stellen. Het instelbereik van de temperatuur: 5–20 °C (41–68 °F). Stop 3 seconden met het indrukken van de toets; de temperatuur wordt bevestigd.

## 7. Modus of Zone-functie

Druk op de toets . De temperatuur wisselt van Sparkling (mousserend, 8 °C of 47 °F) naar White (wit, 12 °C of 54 °F) en Red (rood, 16 °C of 61 °F) (bij HWS209\*, HWS205\*).

In de ontgrendelde toestand staat het pictogram 'Zone' volledig aan. Als de huidige weergave zich in de bovenste temperatuurzone bevindt, gaat het bovenste pictogram aan en het onderste pictogram uit. Druk nu op de toets 'Zone'; het onderste pictogram gaat aan en het bovenste pictogram gaat uit (bij de HWS201\*).

### Aanbevolen temperatuurinstellingen

De volgende drinktemperaturen worden aanbevolen voor de verschillende soorten wijn.

|            |                                          |                     |                                       |
|------------|------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------|
| Rode wijn  | +13 °C tot +20 °C<br>(+55 °F tot +68 °F) | Mousserende<br>wijn | +5 °C tot +8 °C<br>(+41 °F tot 47 °F) |
| Witte wijn | +9 °C tot +12 °C<br>(+48 °F tot +54 °F)  |                     |                                       |

Als u wijn voor langere tijd opslaat, moet deze worden bewaard bij een temperatuur tussen +10 °C en +12 °C (50 °F en +54 °F).

## 8. Stand-bymodus

Het scherm licht automatisch op wanneer een toets wordt aangeraakt of de deur wordt geopend, wanneer de functie Motion Glow is ingeschakeld en iemand de deur nadert, gaan het scherm en de verlichting branden (bij HWS209G\*, HWS201\*).

Als er geen bediening wordt uitgevoerd, worden het scherm en de verlichting na 30 seconden automatisch uitgeschakeld.



## Let op

### Invloeden op de temperatuur

De temperatuur in het apparaat wordt beïnvloed door de volgende factoren:

|                                       |                            |
|---------------------------------------|----------------------------|
| Omgevingstemperatuur                  | Aantal opgeslagen flessen  |
| Frequentie van het openen van de deur | De plaats van het apparaat |

De standaardinstelling is 12 °C.

Wanneer het display stopt met knipperen, gaat het terug naar het weergeven van de huidige temperatuur in de wijnkast. Het zal enige tijd duren om de ingestelde temperatuur te bereiken.

## 9. Verlichtingsinstellingen

Druk op de toets . De lampjes gaan geleidelijk branden. Druk nogmaals op de toets en de lichten gaan geleidelijk uit. Als de Motion Glow-functie is geactiveerd, wordt de verlichting niet bediend door de lichtknop bij de HWS209GFH1 en de HWS201GDFH1.

## 10. °C/°F-functie

Druk op de toets om af te schakelen tussen Fahrenheit en Celsius (behalve bij de HWS209GFH1). Druk 3 seconden op de toets om te schakelen tussen Fahrenheit en Celsius bij de HWS209GFH1.

## 11. Wifi-functie

Druk 3 seconden op de wifitoets. De wifitoets begint snel te knipperen en de configuratiemodus start automatisch.

Druk 3 seconden op de toets . De wifitoets begint snel te knipperen en de configuratiemodus start automatisch (bij de HWS205GGEH1).

## 12. Motion Glow-functie

Als de Motion Glow-functie is geactiveerd, gaat het licht aan als iemand de deur nadert. Het wordt uitgeschakeld als de persoon 30 seconden weg is.

Druk nogmaals op de toets voor de Motion Glow-functie om de functie uit te schakelen.

## 13. Vochtigheid (bij de HWS209GFH1)

In ontgrendelde toestand, wanneer de temperatuur is ingesteld tussen 10 en 14 graden Celsius (geschikt voor langdurig gebruik), klikt u op de Humidity-toets om het vochtigheidsniveau in de kast in te stellen als hoog, gemiddeld of laag.



De wijnkoeler is uitgerust met een professionele vochtigheidssensor voor condities voor langdurige opslag. De juiste vochtigheid in de wijnkoeler kan voorkomen dat de kurk uitdroogt en voorkomt ook schimmeligroei op de wijnetiketten door een te hoge vochtigheid.

Als u de luchtvochtigheid in de wijnkoeler aanpast, duurt het een paar dagen tot een week voordat de ingestelde waarde is bereikt. De vochtigheidsregeling in de wijnkoeler werkt wanneer de omgevingstemperatuur tussen 20 °C en 27 °C ligt. Houd u aan het volgende met betrekking tot de luchtvochtigheid in de wijnkoeler

voor wijnopslag:

- De luchtvochtigheid in de wijnkoeler is afhankelijk van de omgevings-temperatuur en de omgevingsluchtvochtigheid, de laadcapaciteit van de wijnkoeler, de temperatuur van de wijnkoeler en de duur en frequentie van het openen van de deur.

- Het display op de wijnkoeler geeft de veranderingen in de luchtvochtigheid in de box met een vertraging weer en toont de geïntegreerde vochtigheidswaarde in de bak over meer dan 2 uur. Opmerking: Als u de wijnkoeler in een zeer droge of hete omgeving gebruikt (luchtvochtigheid < 30% of omgevingstemperatuur < 17 °C of omgevingstemperatuur > 30 °C), is het aan te raden om water aan de koeler toe te voegen.

## 14. Aan/uit-geheugenfunctie

Bij stroomuitval slaat de wijnkast de ingestelde temperatuur op. Nadat de stroom terug is, werkt het apparaat op basis van de ingestelde temperatuur voor de stroomuitval.

## 15. Alarm 'Deur open'

Als de deur 3 minuten open blijft staan, klinkt de zoemer totdat de deur wordt gesloten of een toets wordt aangeraakt.

## 16. De wifimodus instellen

### CONNECTIVITEIT

#### DRAADLOZE PARAMETERS

| Technologie                           | WIFI              | Bluetooth                   |
|---------------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Standaard                             | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frequentieband(en) [MHz]              | 2401–2483         | 2402–2480                   |
| Maximaal vermogen [mW] band(en) [MHz] | 100               | 10                          |

### PRODUCTINFORMATIE

De wifimodule inschakelen:

Houd de lichttoets 3 seconden ingedrukt om de wifi te activeren (bij de HWS205GGEH1).

Druk 3 seconden op de wifitoets om de wifi te activeren (behalve bij de HWS205GGEH1).

- De wifimodule is ingeschakeld en het wifipictogram begint te knipperen.

- Als de wijnkast is geregistreerd, maar de wifi uit is, dan knippert het pictogram.
- Als de wijnkast geregistreerd is en verbonden is, dan is het wifipictogram altijd aan.
- Om de wifi te resetten drukt u 3 seconden op het lampje (bij de HWS205GGEH1).
- Om de wifi te resetten drukt u 3 seconden op wifi (behalve bij de HWS205GGEH1).

## KOPPELINGSPROCEDURE IN DE APP

### Stap 1

- Download de hOn-app in de stores



### Stap 2

- Inloggen of aanmelden



### Stap 3

- Voeg een nieuw apparaat toe door de wijnkast te selecteren in de lijst



### Stap 4

- Scan de QR-code of voer het serienummer handmatig in



### Stap 5

- Druk 3 sec. op de lichttoets op het product om de wifi te activeren (behalve bij de HWS205GGEH1).  
Houd de wifitoets op het product 3 sec. ingedrukt om de wifi te activeren (behalve bij de HWS205GGEH1)



### Stap 6

- Het wifipictogram knippert, het koppelingsproces is bezig.
- U heeft 5 minuten de tijd om het koppelingsproces te voltooien.
- Wanneer het proces is voltooid, stopt het wifipictogram met knipperen en blijft het continu branden. LET OP:





## Tips voor energiebesparing

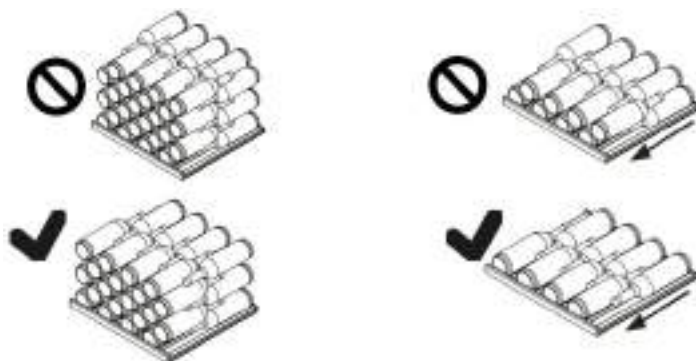
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat goed wordt geventileerd (raadpleeg INSTALLATIE).
- ▶ Installeer het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (bijv. kachels, verwarmingstoestellen).
- ▶ Vermijd onnodig lage temperaturen in het apparaat. Het energieverbruik neemt toe naarmate de temperatuur in het apparaat lager is ingesteld.
- ▶ Open de deur van het apparaat zo weinig en zo kort mogelijk.
- ▶ Overschrijd de voorgeschreven hoeveelheid flessen niet, om te voorkomen dat de luchtstroom wordt belemmerd.
- ▶ Houd de deurpakking schoon, zodat de deur altijd goed sluit.
- ▶ Voor de meest energiebesparende configuratie moeten de schappen in fabrieksconditie in het apparaat worden geplaatst en moet de wijn zo worden geplaatst dat deze de luchtuitlaat van het ventilatiesysteem niet blokkeert.

## 1. Schap

1. De schappen zijn zo ontworpen dat de wijn gemakkelijk kan worden opgeslagen en verwijderd. Ze kunnen met een zachte doek worden gereinigd.
2. Gewone flessen met een diameter van 76 mm kunnen worden gestapeld.
3. De hoeveelheid kan afwijken van het afgebeelde aantal flessen als ze op een andere manier worden gestapeld.

### Advies voor de indeling van uw wijnkast

Wij raden aan niet meer dan vier lagen wijnflessen per schap te plaatsen en dat het draagvermogen van de wijnschappen van 50 kg niet wordt overschreden. Controleer voordat u de flessen in de wijnkast plaatst of de wijnrekken volledig stabiel zijn. Controleer bovendien of er geen flessen uit de rekken steken om te voorkomen dat de flessen tegen de glazen deur stoten bij het sluiten.



## 2. De verlichting

Het ledlampje gaat branden wanneer de deur wordt geopend. Druk op de lichttoets en het licht gaat aan.

Druk nogmaals op de lichttoets en het licht gaat uit. Om de energiezuinigheid te verhogen, moet de verlichting worden uitgeschakeld als de wijnkast niet wordt bekeken.

## 3. Het slot

Om de wijnkast te vergrendelen, sluit u de deur en steekt u de sleutel in het slot:

- ▶ Vergrendel de deur door de sleutel rechtersom te draaien.
- ▶ Ontgrendel de deur door de sleutel linksom te draaien.



## 1. Ontdooien

Het ontdooien van de wijnkast gebeurt automatisch; er is geen handmatige actie nodig.

## 2. De ledlamp vervangen

De lamp gebruikt een led als lichtbron, met een laag energieverbruik en een lange levensduur. Als er sprake is van een afwijking, neem dan contact op met de klantenservice. Zie KLANTENSERVICE.



Vervang de ledlamp niet zelf. Deze mag alleen worden vervangen door de fabrikant of de erkende servicevertegenwoordiger.

Gelijkspanning 12 V, max. vermogen 2,5 W\*5.

## 3. Geen gebruik gedurende een langere periode

Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

Reinig het apparaat en de deurpakkingen zoals hierboven beschreven.

Houd de deur open om de vorming van nare geuren binnenin te voorkomen.

## 4. Het apparaat verplaatsen

1. Verwijder alle flessen en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

2. Zet schappen en andere beweegbare delen in de wijnkast vast met plakband.

3. Kantel de wijnkast niet meer dan 45° om schade aan het koelsysteem te voorkomen.

## 5. Luchtuitwisseling met actief koolfilter

De wijze waarop de wijnen verder rijpen hangt af van de omgevingsomstandigheden. De kwaliteit van de lucht is daarom bepalend voor het behoud van de wijn. In het onderste gedeelte van de achterwand van het apparaat is een actief koolstoffilter aangebracht om restanten optimaal te kunnen doorlaten.



### Let op

We raden u aan het filter één keer per jaar te vervangen. Filters zijn te verkrijgen bij uw dealer.

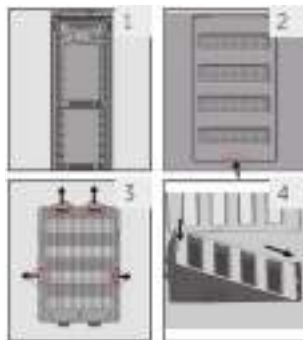
### Het filter vervangen

1. Verwijder het wijnrek.

2. Steek de schroevendraaier in de getoonde positie in het kabelframe en til het deksel van de actieve kool naar buiten.

3. Open de beschermklep naar buiten, verwijder de actieve kool en vervang deze.

4. Plaats de afscherming voor actieve kool in de getoonde richting in de afdekplaat van het luchtkanaal en druk hem vervolgens naar beneden om hem vast te zetten op de afdekplaat van het luchtkanaal.



Veel problemen kunnen door uzelf worden opgelost zonder specifieke expertise. Raadpleeg in geval van een probleem alle getoonde mogelijkheden en volg de onderstaande instructies voordat u contact opneemt met de klantenservice. Zie KLANTENSERVICE.



## WAARSCHUWING!

- Schakel het apparaat uit voordat u onderhoud uitvoert en haal de stekker uit het stopcontact.
- Elektrische apparatuur mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerde elektrische experts, omdat onjuiste reparaties aanzienlijke gevolgschade kunnen veroorzaken.
- Om gevaar te voorkomen mag de beschadigde voeding alleen worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of gelijkwaardig gekwalificeerde personen.

| Foutcode | Oorzaak                                                                                                                                                               | Oplossing                                                                                                                                    |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L2       | Alarm voor lage temperatuur wanneer de temperatuursensor laag is bij de HWS209GFH1, de HWS209FDH1 of de HWS205GGH1 of de bovenste temperatuurzone van de HWS201GDFH1. | 1. Controleer de omgevingstemperatuur.<br>2. Controleer de compressorconnector.<br>3. Controleer de weerstand van de temperatuurregelsensor. |
| L3       | Alarm voor lage temperatuur wanneer de sensor voor de regeling van de onderste temperatuurzone laag is bij de HWS201GDFH1.                                            | 1. Controleer de omgevingstemperatuur.<br>2. Controleer de compressorconnector.<br>3. Controleer de weerstand van de temperatuurregelsensor. |

| Probleem                                                 | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Mogelijke oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De compressor werkt niet.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>De netstekker is niet aangesloten op het stopcontact.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Steek de stekker in het stopcontact.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Het apparaat loopt vaak of te lang.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>De buitentemperatuur is te hoog.</li> <li>Het apparaat is een tijd lang niet ingeschakeld geweest.</li> <li>Een deur van het apparaat is niet goed gesloten.</li> <li>De deur is te vaak of te lang geopend.</li> <li>De deurpakkingen zijn vuil, versleten, gebarsten of niet goed op elkaar afgestemd.</li> <li>De vereiste luchtcirculatie is niet gegarandeerd.</li> <li>De temperatuur is te laag ingesteld.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>In dit geval is het normaal dat het apparaat langer werkt.</li> <li>Normaal gesproken duurt het even voordat het apparaat volledig is afgekoeld.</li> <li>Sluit de deur en zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke ondergrond staat en dat er geen etenswaren of containers de deur blokkeren.</li> <li>Open de deur niet te vaak.</li> <li>Reinig de deurpakkingen of laat ze vervangen door de klantenservice.</li> <li>Zorg voor voldoende ventilatie.</li> <li>Het probleem lost zichzelf op wanneer de gewenste temperatuur is bereikt.</li> </ul> |
| De binnenkant van de wijnkast is vuil en/of stinkt.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>De binnenkant van de wijnkast moet worden schoongemaakt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Maak de binnenkant van de wijnkast schoon.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Het is niet koud genoeg in het apparaat.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>De temperatuur is te hoog ingesteld.</li> <li>Er zijn recentelijk flessen toegevoegd.</li> <li>Een deur van het apparaat is niet goed gesloten.</li> <li>De deur is te vaak of te lang geopend.</li> <li>De deurpakkingen zijn vuil, versleten, gebarsten of niet goed op elkaar afgestemd.</li> </ul>                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stel de temperatuur opnieuw in.</li> <li>Houd rekening met de tijd die nodig is voor de recent toegevoegde flessen om de gewenste temperatuur te bereiken.</li> <li>Sluit de deur.</li> <li>Open de deur niet te vaak.</li> <li>Reinig de deurpakkingen of laat ze vervangen door de klantenservice.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                            |
| Het is te koud in het apparaat.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>De temperatuur is te laag ingesteld.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stel de temperatuur opnieuw in.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Vochtvorming aan de binnenkant van het koelkastgedeelte. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Het klimaat is te warm en te vochtig.</li> <li>Een deur van het apparaat is niet goed gesloten.</li> <li>De deur is te vaak of te lang geopend.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verhoog de temperatuur.</li> <li>Sluit de deur.</li> <li>Open de deur/lade niet te vaak.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Probleem                                                    | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                                       | Mogelijke oplossing                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vocht hoopt zich op het buitenoppervlak van de wijnkast op. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Het klimaat is te warm en te vochtig</li> <li>De deur is niet goed gesloten. De koude lucht in het apparaat en de warme lucht daarbuiten condenseert.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit is normaal in een vochtig klimaat en zal veranderen wanneer de luchtvochtigheid daalt.</li> <li>Controleer of de deur goed gesloten is en of de pakkingen goed afdichten.</li> </ul>              |
| Het apparaat maakt afwijkende geluiden.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat staat niet op een vlakke ondergrond.</li> <li>Het apparaat raakt voorwerpen rondom.</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stel de pootjes af om het apparaat waterpas te zetten.</li> <li>Verwijder voorwerpen rondom het apparaat.</li> </ul>                                                                                  |
| Er is een licht geluid te horen dat lijkt op water.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit is normaal.</li> </ul>                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                          |
| De binnenverlichting of het koelsysteem werkt niet.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>De stekker is niet aangesloten op het stopcontact.</li> <li>De voeding is niet intact.</li> <li>Het ledlampje is buiten werking.</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Steek de stekker in het stopcontact.</li> <li>Controleer de elektrische voeding naar de kamer. Bel het plaatselijke elektriciteitsbedrijf.</li> <li>Bel de klantenservice voor aanpassing.</li> </ul> |
| De zijkanten van de koeler en de deurstrip worden warm.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit is normaal.</li> </ul>                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                          |
| De deur sluit niet goed.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat staat niet waterpas.</li> <li>De deur is geblokkeerd.</li> </ul>                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zet het apparaat waterpas met de stelpootjes.</li> <li>Controleer op blokkeringen zoals flessen of schappen.</li> </ul>                                                                               |

Ga naar onze website om contact op te nemen met de technische dienst:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Kies onder de kop 'website' het merk van uw product en uw land. U wordt doorgestuurd naar de specifieke website waar u het telefoonnummer en formulier kunt vinden om contact op te nemen met de technische dienst.

Productkaart volgens de verordening EU nr. 2019/2016

| Merk                                                                                                       | Haier                     | Haier        | Haier        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------|
| Modelnaam/identificatie                                                                                    | HWS209GFH1<br>HWS201GDFH1 | HWS205GGEH1  | HWS209FDH1   |
| Categorie                                                                                                  | Wijnkast                  | Wijnkast     | Wijnkast     |
| Energie-efficiëntieklasse                                                                                  | F                         | G            | D            |
| Jaarlijks energieverbruik (kWh/jaar) <sup>1)</sup>                                                         | 127/126                   | 175          | 81           |
| Opslagruimte                                                                                               | 1/2                       | 1            | 1            |
| Opslagvolume (liter)                                                                                       | 376/366                   | 372          | 376          |
| Klimaatklasse:<br>Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 38 °C. | SN N ST                   | SN N ST      | SN N ST      |
| Geluidsemissies via de lucht (dB(A) re 1pW)                                                                | B(35)                     | C(37)        | B(35)        |
| Type apparaat                                                                                              | Vrijstaand                | Vrijstaand   | Vrijstaand   |
| Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn.                                             | Ja                        | Ja           | Ja           |
| Afmetingen (BxDxH in mm)                                                                                   | 597/594/1925              | 597/594/1925 | 603/647/1925 |

Uitleg:

1) Gebaseerd op de resultaten van de standaardtest gedurende 24 uur. Het werkelijke energieverbruik is afhankelijk van de werkelijke omgeving, het aantal flessen, de ingestelde temperatuur, het openen en sluiten van de deur, etc.

2) Het nominale stroomverbruik is de volgens de standaardtest verkregen waarde waarbij de binnenverlichting niet is ingeschakeld in de wijnkast.

- Subnormaal (SN): dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 32 °C.

- Normaal: dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 32 °C.

- Subtropisch: dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 38 °C.

- Tropisch: dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 43 °C.

## Normen en richtlijnen

Dit product voldoet aan de eisen van alle toepasselijke EG-richtlijnen met de bijbehorende geharmoniseerde normen die voorzien in een CE-markering.

Wij adviseren onze Haier-klantenservice en het gebruik van originele onderdelen. Als u een probleem hebt met uw apparaat, controleer dan eerst het hoofdstuk **PROBLEMEN OPLOSSEN**.

Als u daar geen oplossing kunt vinden, neem dan contact op met

- uw plaatselijke dealer; of
- ga naar het gedeelte **Service & Support** op [www.haier.com](http://www.haier.com) waar u telefoonnummers en veelgestelde vragen kunt vinden en waar u de serviceclaim kunt activeren.

Om contact op te nemen met onze klantenservice, moet u ervoor zorgen dat u over de volgende gegevens beschikt.

De informatie is te vinden op het typeplaatje.

Model \_\_\_\_\_ Serienummer \_\_\_\_\_

Controleer ook de garantiekaart die met het product is meegeleverd in geval van garantie.

Voor algemene zakelijke vragen vindt u hieronder onze adressen in Europa:

| Europese Haier-adressen         |                                                                                                          |                                                                                  |                                                                                            |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Land*                           | Postadres                                                                                                | Land                                                                             | Postadres                                                                                  |
| <b>Italië</b>                   | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis. 12<br>21100 Varese<br>ITALIË                             | <b>Frankrijk</b>                                                                 | Haier Europe Trading SRL<br>Via de Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALIË               |
| <b>Spanje<br/>Portugal</b>      | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPANJE                                  | <b>België-FR<br/>België-NL<br/>Nederland<br/>Luxemburg</b>                       | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIË                            |
| <b>Duitsland<br/>Oostenrijk</b> | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>DUITSLAND                     | <b>Polen<br/>Tsjechië<br/>Hongarije<br/>Griekenland<br/>Roemenië<br/>Rusland</b> | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>(Warschau)<br>POLEN |
| <b>Verenigd<br/>Koninkrijk</b>  | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking. Surrey, GU21 6HR<br>VK |                                                                                  |                                                                                            |

**BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN:** Thermostaten, temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen zijn gedurende minimaal zeven jaar na het op de markt brengen van de laatste eenheid van het model beschikbaar. Deurgrepen, deurscharnieren, bakken en manden zijn minimaal zeven jaar en deurrubbers minimaal tien jaar na het in de handel brengen van de laatste eenheid van het model verkrijgbaar.

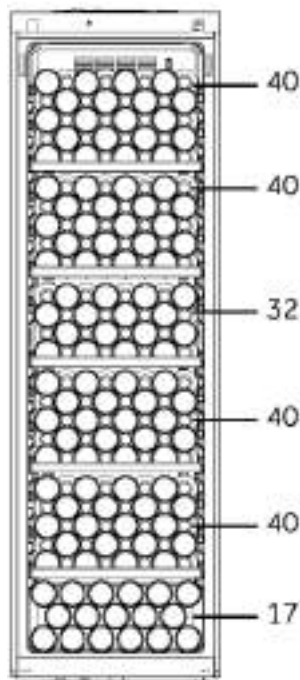
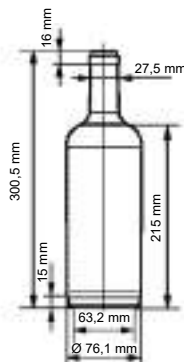
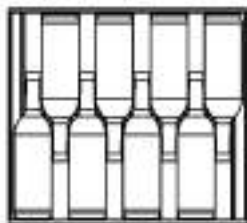
**De minimumgarantie is:** 2 jaar voor EU-landen, 3 jaar voor Turkije, 1 jaar voor het Verenigd Koninkrijk, 1 jaar voor Rusland, 3 jaar voor Zweden, 2 jaar voor Servië, 5 jaar voor Noorwegen, 1 jaar voor Marokko, 6 maanden voor Algerije, Tunesië geen wettelijke garantie vereist.

**Raadpleeg voor meer informatie over het product <https://eprel.ec.europa.eu/> of scan de QR-code op het energielabel dat met het apparaat wordt meegeleverd.**

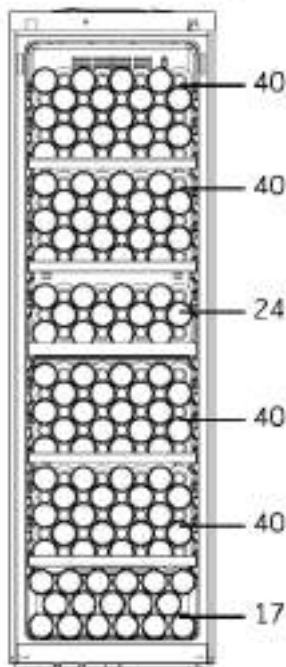
# Wijnflessen stapelen

NL

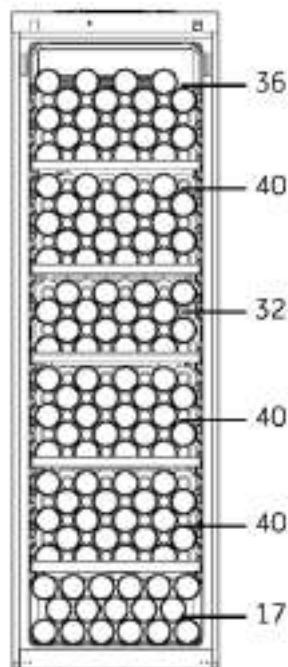
De flessenindeling is gebaseerd op een grafische weergave van een standaard bordeauxfles (0,75 l). Vanwege de verschillende flesspecificaties, kan het zijn dat de daadwerkelijke hoeveelheid flessen anders is.



**HWS209GFH1**  
**HWS209GDH1**



**HWS201GDFH1**



**HWS205GGEH1**





Haier

# Instrukcja obsługi

Chłodziarka do wina

HWS209GFH1

HWS201GDFH1

HWS205GGEH1

HWS209FDH1

PL

**Haier**

**Dziękujemy za zakup produktu firmy Haier.**

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje. Instrukcje zawierają ważne informacje, które pomogą możliwie najlepiej wykorzystać funkcje urządzenia, bezpiecznie i prawidłowo je zainstalować, eksploatować oraz konserwować.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w dostępnym miejscu, aby móc z niej zawsze skorzystać w celu bezpiecznego i właściwego użytkowania urządzenia.

Przy sprzedaży urządzenia należy do niego dołączyć niniejszą instrukcję obsługi, a w przypadku przeprowadzki przekazać ją nowemu właścicielowi, aby mógł się zapoznać z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

**Legenda**

**Ostrzeżenie – ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa**



Ogólne informacje i wskazówki



Informacje dotyczące ochrony środowiska

**Utylizacja**

Pomóż chronić środowisko i ludzkie zdrowie. Wyrzuć opakowanie do odpowiednich pojemników do recyklingu. Pomóż w recyklingu odpadów z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń oznaczonych tym symbolem razem z odpadami domowymi. Oddaj produkt do miejscowego zakładu recyklingu lub skontaktuj się z urzędem miejskim.

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko obrażeń lub uduszenia!**

Czynniki chłodnicze i gazy muszą być utylizowane w profesjonalny sposób. Przed utylizacją upewnij się, że przewody układu chłodniczego nie są uszkodzone. Odłącz urządzenie od zasilania sieciowego. Odetnij przewód zasilający i zutylizuj go. Usuń tace i szuflady oraz zamek drzwi i uszczelki, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.

Stare urządzenia nadal mają pewną wartość rezydualną. Dzięki przyjaznej dla środowiska metodzie utylizacji cenne surowce mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane.

Cyklopentan, substancja palna nieszkodliwa dla ozonu, jest stosowany jako środek porotwórczy do wytwarzania pianki izolacyjnej.

Zapewniając prawidłową utylizację urządzenia, pomagasz zapobiegać ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Więcej informacji na temat recyklingu tego produktu można uzyskać, kontaktując się z samorządem lokalnym, służbami zajmującymi się utylizacją odpadów lub prowadzonym przez specjalistów sklepem, z którego pochodzi produkt.

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| 1- Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....      | 208 |
| 2- Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....       | 211 |
| 3- Konserwacja .....                              | 215 |
| 4- Akcesoria .....                                | 217 |
| 5- Opis produktu .....                            | 218 |
| 6- Instalacja .....                               | 219 |
| 7- Użytkowanie .....                              | 223 |
| 8- Wskazówki dotyczące oszczędzania energii ..... | 229 |
| 9- Sprzęt .....                                   | 230 |
| 10- Pielęgnacja i czyszczenie .....               | 231 |
| 11- Rozwiązywanie problemów .....                 | 232 |
| 12- Dane techniczne .....                         | 235 |
| 13- Obsługa klienta .....                         | 236 |
| 14- Układanie butelek wina w stos .....           | 238 |

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do przechowywania wina butelkowanego. Zwróć uwagę na to, by nie używać go w niewłaściwych celach, aby uniknąć nieprzewidzianych ryzyk. Przed włączeniem urządzenia po raz pierwszy, przeczytaj poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:



## OSTRZEŻENIE!

### Przed pierwszym użyciem

- ▶ Upewnić się, że nie ma uszkodzeń powstałych podczas transportu.
- ▶ Usunąć wszelkie opakowania, trzymaj je w miejscu niedostępnym dla dzieci i zutylizuj w sposób przyjazny dla środowiska.
- ▶ Odczekaj co najmniej pół godziny przed zainstalowaniem urządzenia, aby upewnić się, że obieg chłodniczy jest w pełni efektywny.
- ▶ Zawsze przenoś urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób, ponieważ jest ono ciężkie.

### Instalacja

- ▶ Urządzenie powinno być umieszczone w dobrze wentylowanym miejscu. Zapewnij przestrzeń co najmniej 50 mm nad urządzeniem i wokół niego.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia wolnostojącego lub w konstrukcji do zabudowy.
- ▶ Nigdy nie umieszczaj urządzenia w wilgotnym miejscu lub w takim, w którym może być ochlapane wodą. Zetrzyj plamy i zachłapania do sucha miękką i czystą ściereczką.
- ▶ Nie instaluj chłodziarki do wina w miejscu, które nie jest odpowiednio izolowane lub ogrzewane np. garaż itp. Twoja chłodziarka do wina nie została zaprojektowana do pracy w temperaturze otoczenia poniżej 10 °C.
- ▶ Nie należy instalować urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- ▶ Zainstaluj i wypoziomuj urządzenie w miejscu odpowiednim dla jego wielkości i przeznaczenia.
- ▶ Upewnij się, że dane elektryczne na tabliczce znamionowej zgadzają się z zasilaniem. Jeśli tak się nie dzieje, skontaktuj się z elektrykiem.
- ▶ Urządzenie jest zasilane prądem 220-240 V AC/50 Hz. Odbiegające od normy wahania napięcia mogą spowodować niewłączenie się urządzenia albo uszkodzenie regulatora temperatury lub sprężarki. Mogą też być przyczyną nietypowego hałasu podczas pracy. W takim przypadku powinien zostać zamontowany automatyczny regulator.
- ▶ Nie używaj adapterów wtyczek i przedłużaczy.

**OSTRZEŻENIE!**

- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Za urządzeniem nie powinna się znajdować większa liczba listew zasilających ani przenośnych zasilaczy.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że kabel zasilający nie został przygnieciony ani uszkodzony.
- ▶ Nie stawaj na przewodzie zasilającym.
- ▶ Używaj oddzielnego, łatwo dostępnego i uziemionego gniazdka. Urządzenie musi być uziemione.
- ▶ **Dotyczy tylko Wielkiej Brytanii:** Kabel zasilający urządzenie jest wyposażony we wtyczkę z 3 bolcami (z uziemieniem), która pasuje do standardowego gniazda z 3 przewodami (z uziemieniem). Nigdy nie odcinaj ani nie demontuj trzeciego bolca (z uziemieniem). Po zainstalowaniu urządzenia, wtyczka powinna być dostępna.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Uważaj, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego.

**Codzienne użytkowanie**

- ▶ Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i rozumieją związane z nim zagrożenia.
- ▶ Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- ▶ Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat zezwala się na załadunek i rozładunek urządzeń chłodniczych, ale nie wolno im ich czyścić i instalować.
- ▶ Trzymaj z dala od urządzenia dzieci poniżej 3 roku życia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez dozoru.
- ▶ Urządzenie musi być ustawione tak, aby wtyczka była łatwo dostępna.
- ▶ Jeśli gaz węglowy lub inny łatwopalny gaz wycieka w pobliżu urządzenia, zamknij zawór wyciekającego gazu, otwórz drzwi oraz okna i nie odłączaj ani nie podłączaj kabla zasilającego urządzenia.
- ▶ Odczekaj co najmniej 7 minut, aby ponownie podłączyć zasilanie po jego odłączeniu.
- ▶ Nie podnoś urządzenia za klamki drzwi.
- ▶ Klucze muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci, a nie w pobliżu urządzenia, aby uniemożliwić zatrzaśnięcie się dzieci w jego wnętrzu.



## OSTRZEŻENIE!

- ▶ Należy pamiętać, że urządzenie jest ustawione do pracy w określonym zakresie temperatur otoczenia od 10 do 38 °C. Urządzenie może nie pracować prawidłowo, jeśli pozostanie na dłuższy czas w temperaturze powyżej lub poniżej podanego zakresu.
- ▶ Na urządzeniu nie należy umieszczać niestabilnych przedmiotów (ciężkich przedmiotów, pojemników wypełnionych wodą), aby uniknąć obrażeń ciała spowodowanych upadkiem lub porażeniem prądem elektrycznym w wyniku kontaktu z wodą.
- ▶ Otwieraj i zamykaj drzwi tylko za pomocą klamek. Szczelina między drzwiami a komorą jest bardzo wąska. Nie trzymaj rąk w tych obszarach, aby uniknąć przycięcia palców. Otwieraj i zamykaj drzwi urządzenia tylko wtedy, gdy nie ma dzieci stojących w obrębie ruchu drzwi.
- ▶ Nie przechowuj ani nie używaj materiałów łatwopalnych, wybuchowych lub żrących w urządzeniu lub w jego sąsiedztwie.
- ▶ Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych takich jak aerozole w puszcze z łatwopalnymi gazami nośnymi.
- ▶ Nie należy przechowywać w urządzeniu leków, bakterii lub substancji chemicznych. To urządzenie służy do użytku domowego. Nie zaleca się przechowywania materiałów, które wymagają ściśle określonej temperatury.
- ▶ Nie ustawiaj niepotrzebnie niskiej temperatury w komorze na wino. Ujemne temperatury mogą wystąpić przy wysokich ustawieniach. Uwaga: Butelki mogą wybuchnąć
- ▶ Nie dotykaj wnętrza komory podczas pracy, zwłaszcza mokrymi rękami, ponieważ mogą one przymarznąć do jej powierzchni.
- ▶ W celu zapewnienia prawidłowego chłodzenia wina nie należy przeładowywać urządzenia.
- ▶ Odłącz urządzenie w przypadku przerwy w zasilaniu lub przed czyszczeniem. Nie uruchamiaj ponownie urządzenia przez co najmniej 7 minut, ponieważ szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń elektrycznych w komorze urządzenia, chyba, że są rekomendowane przez producenta. Aby uniknąć ryzyka, uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez serwis (zob. karta gwarancyjna).
- ▶ Aby przedłużyć żywotność urządzenia, należy unikać jego wyłączania.
- ▶ Nigdy nie należy ustawiać urządzenia poziomo na ziemi. Po przechyleniu urządzenia o więcej niż 45° należy odczekać 24 godziny przed jego podłączeniem.

**OSTRZEŻENIE!****Konserwacja / czyszczenie**

- ▶ Upewnij się, że dzieci są nadzorowane podczas czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- ▶ Przed przystąpieniem do rutynowej konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nie uruchamiaj ponownie urządzenia przez co najmniej 7 minut, ponieważ szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.
- ▶ Podczas odłączania urządzenia trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.
- ▶ Nie czyść urządzenia za pomocą twardych szczotek, szczotek drucianych, detergentów proszkowych, benzyny, octanu amylu, acetonu i podobnych roztworów organicznych, kwasu lub roztworów alkalicznych. Do czyszczenia należy używać specjalnego detergentu do chłodziarek/zamrażarek, aby uniknąć uszkodzenia. Można użyć ciepłej wody i roztworu sody oczyszczonej – około jedna łyżka stołowa sody oczyszczonej na litr/kwartę wody. Dokładnie spłucz wodą i wytrzyj do sucha. Nie używaj proszków czyszczących ani innych środków czyszczących o właściwościach ściernych. Nie myj wyjmowanych części urządzenia w zmywarce.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu rozmrażania, chyba że są one zalecane przez producenta.
- ▶ Jeśli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, dla bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobom o podobnych kwalifikacjach.
- ▶ Nie należy próbować samodzielnie naprawiać, demontować ani modyfikować urządzenia. W przypadku konieczności naprawy prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- ▶ Jeśli lampy oświetleniowe ulegną uszkodzeniu, dla bezpieczeństwa należy zlecić ich wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobom o podobnych kwalifikacjach.
- ▶ Usuń kurz z tyłu urządzenia co najmniej raz w roku, aby uniknąć zagrożenia ogniem, a także zwiększonego zużycia energii.
- ▶ Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że kabel zasilający nie został przygnieciony ani uszkodzony.
- ▶ Za urządzeniem nie należy umieszczać listew zasilających ani przenośnych zasilaczy

- ▶ Nie używaj aerozolu ani nie przepłukuj urządzenia podczas czyszczenia.
- ▶ Nie używaj wody lub pary do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Nie czyść zimnych szklanych drzwi gorącą wodą. Nagła zmiana temperatury może spowodować pęknięcie szkła.
- ▶ Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy pozostawić je otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów w jego wnętrzu.

## Informacje o gazie chłodzącym



### OSTRZEŻENIE!

Urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy IZOBUTAN (R600a). Upewnij się, że układ chłodniczy nie został uszkodzony podczas transportu lub instalacji. Wyciek czynnika może spowodować uszkodzenie wzroku lub zapalenie. Jeśli wystąpiło uszkodzenie, trzymaj urządzenie z dala od otwartych źródeł ognia, dokładnie przewietrz pomieszczenie, nie podłączaj ani nie odłączaj kabli zasilających tego lub innego urządzenia. Poinformuj obsługę klienta.

W przypadku kontaktu czynnika chłodniczego z oczami natychmiast przepłucz je pod bieżącą wodą i natychmiast skontaktuj się z okulistą.

**OSTRZEŻENIE:** Układ chłodniczy jest pod wysokim ciśnieniem. Nie manipuluj nim. Ponieważ stosowane są palne czynniki chłodnicze, urządzenie należy zainstalować, obsługiwać i serwisować ściśle według instrukcji obsługi i skontaktować się z profesjonalnym przedstawicielem lub naszym serwisem posprzedażowym w celu utylizacji urządzenia.



**Przeznaczenie**

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz do innych podobnych zastosowań, takich jak

- użytkowanie w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu sklepów, w biurach i innych miejscach pracy;
  - użytkowanie w gospodarstwach rolnych i przez klientów hoteli, moteli oraz w innych środowiskach mieszkalnych;
  - użytkowanie w pensjonatach;
  - użytkowanie w środowisku cateringowym i przy innych zastosowaniach niehandlowych.
- Aby zapewnić bezpieczne przechowywanie wina, należy postępować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniej części komory urządzenia do przechowywania określonych rodzajów żywności, z uwzględnieniem rozkładu temperatury w poszczególnych przedziałach urządzenia, znajdują się w drugiej części instrukcji.

Zmiany lub modyfikacje urządzenia są niedozwolone. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować zagrożenie i utratę roszczeń gwarancyjnych.

Aby uniknąć pogorszenia jakości wina, prosimy o przestrzeganie poniższych instrukcji:

- Otwarcie drzwi na długi czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia
- Jeżeli chłodziarka do wina pozostaje przez dłuższy czas pusta, należy ją wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia

## Utylizacja



Symbol  na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jak odpady gospodarstwa domowego. Należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do recyklingu. Zapewniając prawidłową utylizację urządzenia, pomagasz zapobiegać ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogą wystąpić na skutek nieprawidłowego przetwarzania odpadów z niniejszego urządzenia. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbą utylizacji odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

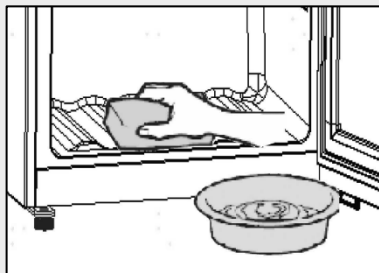
W związku z tym, że stosowane są palne gazy izolacyjne, w celu utylizacji urządzenia prosimy o kontakt z profesjonalnym przedstawicielem lub naszym serwisem posprzedażowym.

## OSTRZEŻENIE!

### Ryzyko obrażeń lub uduszenia!

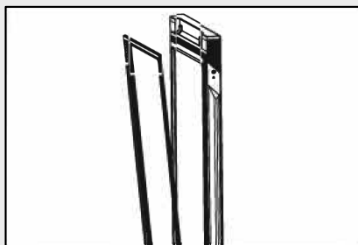
Czynniki chłodnicze i gazy muszą być utylizowane w profesjonalny sposób. Przed utylizacją upewnij się, że przewody układu chłodniczego nie są uszkodzone. Odłącz urządzenie od zasilania sieciowego. Odetnij przewód zasilający i zutylizuj go. Wyjmij tace i szuflady oraz zamek drzwi i uszczelki, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.

- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania sieciowego.
- ▶ Nie czyść urządzenia za pomocą twardych szczotek, szczotek drucianych, detergentów proszkowych, benzyny, octanu amylu, acetonu i podobnych roztworów organicznych, kwasu lub roztworów alkalicznych. Do czyszczenia należy używać specjalnego detergentu do chłodziarek, aby uniknąć uszkodzenia.
- ▶ Czyść urządzenie, gdy nie ma w nim wina lub przechowywana jest jego niewielka ilość. Urządzenie należy czyścić tylko wtedy, gdy jest brudne.
- ▶ Czyść wnętrze i obudowę urządzenia gąbką zwilżoną ciepłą wodą i neutralnym detergentem.
- ▶ Spłucz czystą, ciepłą wodą i osusz miękką ściereczką.
- ▶ Nie należy myć żadnych części urządzenia w zmywarce do naczyń.
- ▶ Odczekaj co najmniej 7 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, ponieważ częste uruchamianie może uszkodzić sprężarkę.



### Czyszczenie uszczelek drzwi:

- ▶ Uszczelki drzwi powinny być czyszczone co 3 miesiące, aby zapewnić właściwą szczelność. Postępuj w niżej opisany sposób: Zdejmowanie: Chwyć za uszczelkę drzwi i wyciągnij ją zgodnie z kierunkiem strzałki. Zanurz szczotkę w wodzie lub alkoholu spożywczym i przesuвай ją w przód i w tył, wyczyść rowek uszczelki drzwi. Następnie przetrzyj powierzchnię uszczelki drzwi ręcznikiem zamoczonym w wodzie lub alkoholu spożywczym. Na koniec umyj uszczelkę drzwi i wytrzyj ją do sucha czystym ręcznikiem.



## Zakładanie uszczelki drzwi po czyszczeniu:

Przed założeniem upewnij się, czy uszczelka drzwi jest sucha. Wsuń uszczelkę drzwi w rowek i dociskaj ją ręcznie od góry do dołu, aż do momentu, gdy cała uszczelka zostanie w nim umieszczona.

## Czyszczenie półek:

- ▶ Wszystkie półki można wyjąć w celu ich wyczyszczenia.
- ▶ Wyjmij wszystkie butelki.
- ▶ Pociągnij stojak na wino do przodu do oporu, a następnie unieś go pod kątem, aby go wyjąć.



- ▶ Czyść półki miękką ściereczką.
- ▶ Poczekaj, aż półki wyschną zanim włożysz je ponownie do środka.

## OSTRZEŻENIE:

Odczekaj co najmniej 7 minut, aby ponownie włączyć zasilanie po jego odłączeniu.

Sprawdź akcesoria i materiały zgodnie z tą listą:

| Nazwa       | Karta<br>serwi-<br>sowa | Półka | Ośłona<br>zawiasu | Etykieta<br>wydaj-<br>ności<br>energe-<br>tycznej | Klucz | Uchwyt | Śruba | Na-<br>krętka | Ośłona |
|-------------|-------------------------|-------|-------------------|---------------------------------------------------|-------|--------|-------|---------------|--------|
| HWS209GFH1  | 1                       | 5     | 1                 | 1                                                 | 2     | /      | /     | /             | /      |
| HWS201GDFH1 | 1                       | 4     | 1                 | 1                                                 | 2     | /      | /     | /             | /      |
| HWS209FDH1  | 1                       | 5     | 1                 | 1                                                 | 2     | 1      | 4     | 2             | 1      |
| HWS205GGEH1 | 1                       | 5     | 1                 | 1                                                 | 2     | /      | /     | /             | /      |

**Uwaga**

Z powodu zmian technicznych i różnych modeli, niektóre ilustracje w tej instrukcji mogą się różnić od Twojego modelu.

**Zdjęcie urządzenia**

(HWS209GFH1)



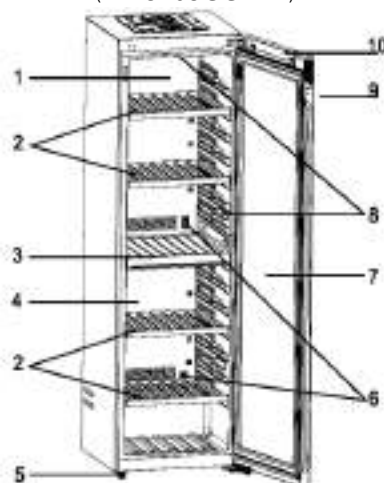
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- |                           |            |                                  |
|---------------------------|------------|----------------------------------|
| 1. Górny kanał powietrzny | 2. Półka   | 3. Przegroda (tylko HWS201GDFH1) |
| 4. Dolny kanał powietrzny | 5. Nóżka   | 6. Filtar                        |
| 8. Oświetlenie LED        | 9. Blokada | 7. Drzwi                         |
|                           |            | 10. Wyświetlacz                  |

## 1. Rozpakowanie

Wymij urządzenie z opakowania.

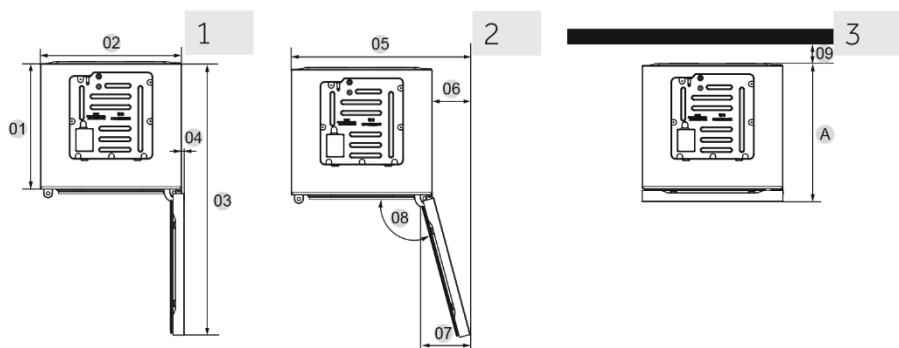
Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, łącznie z podłożem z pianki i taśmą samoprzylepną przytrzymującą akcesoria.

## 2. Warunki środowiskowe

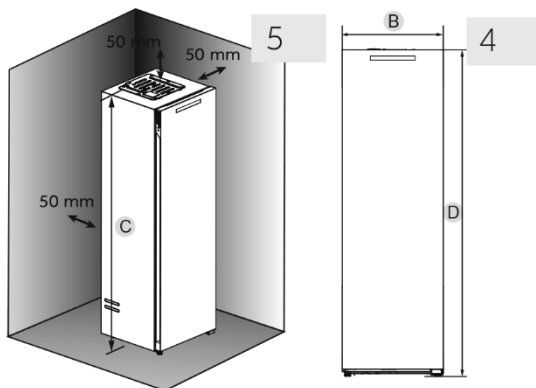
Temperatura w pomieszczeniu powinna zawsze wynosić od 10 °C do 38 °C, ponieważ może wpływać na temperaturę wewnątrz urządzenia i zużycie energii. Nie ustawiaj urządzeń w pobliżu innych urządzeń bez izolacji emitujących ciepło (piekarniki, chłodziarki).

## 3. Wymagana przestrzeń

Wymagana przestrzeń pozwalająca na otwarcie drzwi (rys. 1, 2, 3, 4): Aby zapewnić wystarczającą wentylację urządzenia ze względów bezpieczeństwa, należy przestrzegać informacji o wymaganych przekrojach wentylacji (rys. 5).



| Pomiar:<br>mm | HWS209GFH1<br>HWS205GGEH1 | HWS201GDFH1 | HWS209FDH1 |
|---------------|---------------------------|-------------|------------|
| Głębokość A   | 594                       | 594         | 647        |
| Szerokość B   | 597                       | 597         | 603        |
| Wysokość C    | 1925                      | 1925        | 1925       |
| Wysokość C    | 1920                      | 1920        | 1920       |
| 01            | 532                       | 532         | 532        |
| 02            | 595                       | 595         | 595        |
| 03            | 1150                      | 1150        | 1156       |
| 04            | 11                        | 11          | 16         |
| 05            | 756                       | 756         | 805        |
| 06            | 161                       | 161         | 210        |
| 07            | 200                       | 200         | 250        |
| 08            | 105°                      | 105°        | 105°       |
| 09            | 50                        | 50          | 50         |



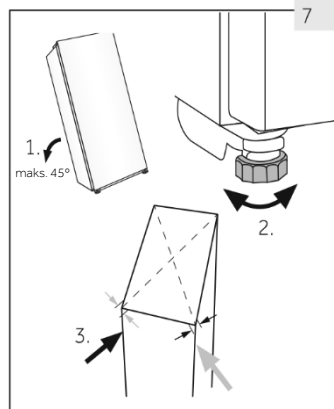
**OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Zapewnij, aby otwory wentylacyjne w urządzeniu lub w zabudowanej konstrukcji nie były niczym przysłonięte. To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy.

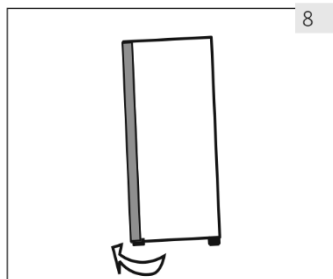
**5. Ustawianie urządzenia**

Urządzenie powinno być umieszczone na płaskiej i stabilnej powierzchni.

1. Przechyl urządzenie lekko do tyłu (rys. 7).
2. Ustaw nóżki na odpowiedniej wysokości, obracając je.
3. Stabilność można sprawdzić, popychając urządzenie naprzemiennie w linii przekątnych. Lekkie kotysanie powinno być takie same w obu kierunkach. W przeciwnym razie rama może się wykrzywić; w rezultacie może dojść do rozszczelnienia drzwi. Niewielki przechył do tyłu pomaga przy zamykaniu drzwi.







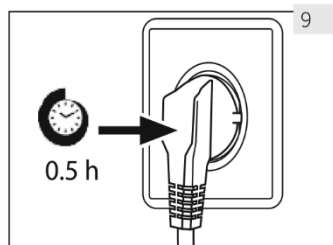
8

## 6. Regulowanie drzwi

Urządzenie zamyka się łatwiej, gdy używane są nóżki poziomujące z przodu:

Obracaj regulowane nóżki (rys. 8), aby je podwyższyć lub obniżyć:

- ▶ Obracanie nóżek zgodnie z ruchem wskazówek zegara podnosi urządzenie.
- ▶ Obracanie nóżek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara obniża urządzenie.



9

## 7. Czas oczekiwania

W zbiorniku sprężarki znajduje się olej bezobsługowy. Olej ten może przedostać się poprzez zamknięty system rur podczas transportu przechylonego urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania trzeba odczekać 0,5 godziny (rys. 9), aby olej spłynął z powrotem do zbiornika.

## 8. Podłączenie do prądu

Przed każdym podłączeniem sprawdź, czy:

- ▶ zasilacz, gniazdo i bezpieczniki odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej.
- ▶ gniazdko jest uziemione i nie zastosowano rozgałęźnika lub przedłużacza.
- ▶ wtyczka i gniazdko są odpowiednio dopasowane.

Podłącz wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazdka domowego.



### OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć ryzyka, uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez serwis (zob. karta gwarancyjna).

## 9. Zmiana kierunku otwierania drzwi

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy sprawdzić, czy nie trzeba zmienić kierunku otwierania drzwi z prawego (ustawienie przy odbiorze) na lewy, jeśli jest to konieczne ze względu na miejsce instalacji i użytkowania.



### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Urządzenie jest ciężkie. Potrzebne są dwie osoby do zmiany kierunku otwierania drzwi.
- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy najpierw odłączyć urządzenie od sieci.
- ▶ Nie przechylaj urządzenia bardziej niż o 45°, aby uniknąć uszkodzenia układu chłodniczego.

1. Przygotuj niezbędne narzędzia

2. Odłącz przewód zasilający

3. Zdejmij przednią pokrywę i małą pokrywę chłodziarki, a następnie zdejmij małą pokrywę z lewej strony i zamontuj ją po prawej stronie

4. Zdejmij górny zawias i odkręć wałek od górnego zawiasu, obracając go o 180° w pionie. Odkręć go od górnego zawiasu w kierunku pokazanym na rysunku

5. Zdejmij przednią osłonę i małą osłonę korpusu drzwi, a następnie zdejmij małą osłonę z prawej strony, obróć ją poziomo o 180° i zamontuj ją po lewej stronie przedniej osłony korpusu drzwi, jak pokazano na rysunku.

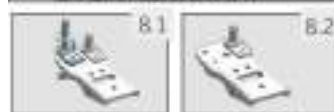
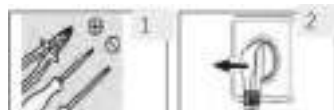
6. Zdejmij tuleję wałka i gumową blokadę zaślepiającą z lewej strony korpusu drzwi i zamontuj je po prawej stronie, jak pokazano na rysunku

7. Zdejmij krzywkę i ogranicznik drzwi z dolnej części lewej strony korpusu drzwi, obróć krzywkę poziomo o 180° i zamontuj ją po prawej stronie, jak pokazano na rysunku

8. Zdejmij zespół nóżek z lewej strony dolnej części chłodziarki i prawy zespół kótek, jak pokazano na rysunku, przesunąć wałek i krzywkę w zespole kótek ze strony lewej na stronę prawą i zamocuj je za pomocą nakrętki

9. Zamontuj drzwi na chłodziarce z zawiasem, następnie zamontuj po kolei lewą pokrywę zawiasu (w torbie prezentowej), przednią pokrywę drzwi i skrzynkę

10. Gotowe



## 1. Przed pierwszym użyciem

- Usunąć całe opakowanie. Należą do niego podłoże z pianki oraz taśma samoprzylepna przytrzymująca akcesoria chłodziarki do wina wewnątrz i na zewnątrz. Trzymaj opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci i usunąć je w sposób przyjazny dla środowiska.
- Przed włożeniem wina wyczyścić wnętrze i obudowę urządzenia wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Po wypoziomowaniu i wyczyszczeniu urządzenia odczekać co najmniej 2 godzin przed podłączeniem go do zasilania.
- Po podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego należy pozostawić je na co najmniej 30 minut w celu aklimatyzacji przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji.
- Temperatura jest automatycznie ustawiana na 12 °C. W razie potrzeby można ręcznie zmienić ustawioną temperaturę. Zob. rozdział TEMPERATURA.

## 2. Przyciski dotykowe

Przyciski na panelu sterowania są przyciskami dotykowymi, które reagują na lekkie dotknięcie palcem.

## 3. Opis panelu sterowania



HWS209GFH1

- A Przycisk oświetlenia
- B Przycisk wyboru wilgotności
- C Przycisk funkcji Motion Glow
- D Wyświetlanie wilgotności
- E Przycisk WiFi

- F Przycisk regulacji temperatury: w dół
- G Wyświetlacz temperatury
- H Przycisk regulacji temperatury: w górę
- I Przycisk wyboru strefy
- J Przycisk blokady
- K Przycisk zasilania



HWS201GDFH1

- A Przycisk oświetlenia
- B1 Przycisk zmiany °C/°F
- C Przycisk funkcji Motion Glow
- D Wyświetlanie wilgotności
- E Przycisk WiFi

- F Przycisk regulacji temperatury: w dół
- G Wyświetlacz temperatury
- H Przycisk regulacji temperatury: w górę
- I1 Przycisk wyboru strefy temperatury
- J Przycisk blokady
- K Przycisk zasilania



HWS209FDH1

B1 Przycisk zmiany °C/°F

D Wyświetlanie wilgotności

E Przycisk WiFi

F Przycisk regulacji temperatury: w dół

G Wyświetlacz temperatury

H Przycisk regulacji temperatury: w górę

I Przycisk wyboru strefy

J Przycisk blokady

K Przycisk zasilania



HWS205GGEH1

A Przycisk oświetlenia

B1 Przycisk zmiany °C/°F

F Przycisk regulacji temperatury: w dół

G Wyświetlacz temperatury

H Przycisk regulacji temperatury: w górę

I Przycisk wyboru strefy

J Przycisk blokady

K Przycisk zasilania

## 4. Funkcja automatycznego blokowania

W stanie zablokowanego ekranu naciśnij przycisk blokady na 3 sekundy, a na ekranie pojawią się cyfry 3, 2 i 1. Ekran zostanie odblokowany, a ikona kłódki będzie w połowie podświetlona. Jeśli nie zostanie wykonana żadna operacja, ekran zostanie automatycznie zablokowany po 30 sekundach. W stanie zablokowanego ekranu wszystkie ikony się świecą, a przycisk na ekranie wyświetlacza nie działa (oprócz przycisku oświetlenia)

## 5. Funkcja zasilania

W stanie odblokowanym naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 5 sekund, a na ekranie wyświetlacza pojawią się cyfry 5, 4, 3, 2 i 1, a chłodziarka nie będzie działać.

## 6. Ustawianie temperatury



### Uwaga

#### Ustawienia wstępne

- ▶ Po podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego należy pozostawić je na co najmniej 30 minut w celu aklimatyzacji przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji.
- ▶ Gdy urządzenie zostanie włączone po uprzednim odłączeniu od głównego źródła zasilania, osiągnięcie prawidłowej temperatury może potrwać kilka godzin. Dokładny czas zmienia się w zależności od otoczenia i ustawienia temperatury.



Naciśnij przycisk lub , wyświetlacz zacznie migać. Naciśnij przycisk lub , aby ustawić żądaną temperaturę. Zakres ustawień temperatury: 5-20 °C (41-68 °F). Nie naciskaj przycisku przez 3 sekundy; temperatura zostanie potwierdzona.

## 7. Funkcja trybu lub strefy

Naciśnij przycisk . Temperaturę można ustawić dla wina musującego (8 °C lub 47 °F), białego (12 °C lub 54 °F) i czerwonego (16 °C lub 61 °F). (Dotyczy modeli HWS209\*, HWS205\*)

W stanie odblokowania cała ikona „” się świeci. Jeśli aktualne wskazanie na wyświetlaczu będzie w górnej strefie temperatury, górna ikona zaświeci się, a dolna będzie nieaktywna. Po naciśnięciu przycisku „” dolna ikona będzie aktywna, a górna nieaktywna. (Dotyczy modelu HWS201\*)

### Zalecane ustawienia temperatury

Dla różnych rodzajów wina zalecane są następujące temperatury jego picia.

|                  |                                              |                  |                                           |
|------------------|----------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------|
| Czerwone<br>wino | od +13 °C do +20 °C<br>(od +55 °F do +68 °F) | Wino<br>musujące | od +5 °C do +8 °C<br>(od +41 °F do 47 °F) |
| Białe wino       | od +9 °C do +12 °C<br>(od +48 °F do +54 °F)  |                  |                                           |

Aby przechowywać wino przez dłuższy czas, należy ustawić temperaturę w zakresie od +10 °C do +12 °C (50 °F i +54 °F).

## 8. Tryb czuwania

Ekran wyświetlacza podświetla się automatycznie po dotknięciu dowolnego przycisku lub otwarciu drzwi. Po włączeniu funkcji Motion Glow, gdy ktoś zbliży się do drzwi, oświetlenie i ekran wyświetlacza zaświecą się. (Dotyczy modeli HWS209G\* i HWS201\*)

Jeżeli nie zostanie wykonana żadna operacja, oświetlenie i ekran wyświetlacza wyłączą się automatycznie po 30 sekundach.



## Uwaga

### Wpływ na temperaturę

Następujące czynniki mają wpływ na temperaturę wewnątrz urządzenia:

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Temperatura otoczenia          | Liczba przechowywanych butelek  |
| Częstotliwość otwierania drzwi | Miejsce zamontowania urządzenia |

Domyślnie ustawiona jest temperatura 12 °C

Gdy wyświetlacz przestaje migać, ponownie wskazuje aktualną temperaturę w chłodziarce do wina. Osiągnięcie ustawionej temperatury zajmie trochę czasu.

## 9. Ustawienie oświetlenia

Naciśnij przycisk . Światła zaczną się stopniowo zapalać. Po ponownym naciśnięciu przycisku  światła będą się stopniowo wyłączać. Jeśli funkcja Motion Glow jest włączona, światło nie będzie sterowane za pomocą przycisku oświetlenia (dotyczy modeli HWS209GFH1 i HWS201GDFH1).

## 10. Funkcja °C/°F

Naciśnij przycisk „” w celu przełączania między stopniami Fahrenheita i Celsjusza (poza modelem HWS209GFH1). Naciśnij przycisk  i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby przełączać się między stopniami Fahrenheita i Celsjusza w przypadku modelu HWS209GFH1.

## 11. Funkcja Wi-Fi

Naciśnij przycisk Wi-Fi i przytrzymaj przez 3 sekundy, przycisk Wi-Fi zacznie szybko migać i automatycznie przejdzie do trybu konfiguracji.

Naciśnij przycisk  i przytrzymaj przez 3 sekundy, przycisk Wi-Fi zacznie szybko migać i automatycznie przejdzie w tryb konfiguracji (model HWS205GGEH1).

## 12. Funkcja Motion Glow

Po włączeniu funkcji Motion Glow, gdy ktoś zbliży się do drzwi, światło się włączy. Jeśli ta osoba odejdzie na 30 sekund, wyłączy się.

Aby wyłączyć funkcję Motion Glow, naciśnij przycisk funkcji Motion Glow jeszcze raz

## 13. Wilgotność (dla HWS209GFH1)

W stanie odblokowanym, gdy temperatura jest ustawiona pomiędzy 10 a 14 stopni Celsjusza (odpowiednia do długotrwałego użytkowania), kliknij przycisk wilgotności, aby wybrać poziom wilgotności wewnątrz chłodziarki: wysoki, średni lub niski.



Chłodziarka do wina jest wyposażona w profesjonalny czujnik wilgotności. W przypadku długotrwałego przechowywania wina prawidłowa wilgotność w chłodziarce zapobiega wysychaniu korka, a także rozwojowi pleśni na etykietach wina z powodu nadmiernej wilgotności.

Jeśli zmienisz poziom wilgotności w chłodziarce do wina, osiągnięcie ustawionej wartości zajmie od kilku dni do tygodnia. Kontrola wilgotności w chłodziarce do wina jest skuteczna, gdy temperatura otoczenia wynosi od 20 °C do 27 °C.

Istotne informacje na temat wilgotności powietrza wewnątrz chłodziarki do wina:

- do przechowywania wina
- wilgotność wewnątrz chłodziarki do wina zależy od temperatury otoczenia i wilgotności powietrza w pomieszczeniu, ładowności chłodziarki, ustawionej w niej temperatury, a także od częstotliwości otwierania drzwi.
- wyświetlacz chłodziarki do wina będzie pokazywał zmiany wilgotności powietrza wewnątrz z opóźnieniem, wyświetlając zintegrowaną wartość wilgotności wewnątrz chłodziarki w przedziale ponad 2 godzin. Uwaga: Jeśli chłodziarka do wina znajduje się w bardzo suchym lub gorącym środowisku (wilgotność powietrza <30% lub temperatura otoczenia <17 °C lub temperatura otoczenia >30 °C), zaleca się umieszczenie w środku pojemnika z wodą.

#### 14. Funkcja Pamięć w przypadku awarii zasilania

W przypadku zaniku zasilania, chłodziarka na wino zapisze ustawioną temperaturę. Po przywróceniu zasilania urządzenie będzie pracowało z temperaturą ustawioną przed utratą zasilania.

#### 15. Alarm otwarcia drzwi

Jeżeli drzwi pozostaną otwarte przez 3 minuty, brzęczyk będzie wydawał dźwięk do momentu zamknięcia drzwi lub naciśnięcia dowolnego przycisku.

#### 16. Ustawienia trybu Wi-Fi

##### ŁĄCZNOŚĆ

##### PARAMETRY SIECI BEZPRZEWODOWEJ

| Technologia                          | WIFI              | Bluetooth                   |
|--------------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Standard                             | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Pasmo(-a) częstotliwości [MHz]       | 2401-2483         | 2402-2480                   |
| Maksymalna moc [mW], pasmo(-a) [MHz] | 100               | 10                          |

##### INFORMACJE O PRODUKCIE

Jak aktywować moduł WiFi:

Przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby aktywować WiFi (dotyczy modelu HWS205GGEH1)

Naciśnij przycisk WiFi i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby aktywować WiFi (oprócz modelu HWS205GGEH1)

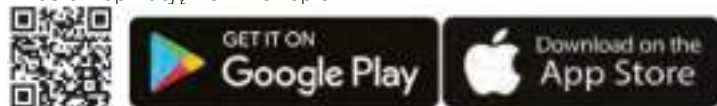
- Moduł WiFi jest włączony; ikona WiFi zaczyna migać
- Jeśli chłodziarka do wina jest aktywna, ale WiFi jest wyłączone, ikona będzie migać.

- Jeżeli chłodziarka do wina jest aktywna i połączona z siecią, ikona WiFi jest stale włączona
- Aby zresetować WiFi, naciśnij ikonę i przytrzymaj przez 3 sekundy (dotyczy modelu HWS205GGEH1)
- Aby zresetować WiFi, naciśnij WiFi i przytrzymaj przez 3 sekundy (oprócz modelu HWS205GGEH1)

## PROCEDURA PAROWANIA W APLIKACJI

### Krok 1

- Pobierz aplikację hOn w sklepie



### Krok 2

- Zaloguj się lub zarejestruj



### Krok 3

- Dodaj nowe urządzenie, wybierając z listy chłodziarkę do wina



### Krok 4

- Zeskanuj kod QR lub ręcznie wprowadź numer seryjny



### Krok 5

- Naciśnij przycisk oświetlenia na produkcie i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby aktywować sieć WiFi (oprócz modelu HWS205GGEH1)
- Naciśnij przycisk WiFi na produkcie i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby aktywować WiFi (oprócz modelu HWS205GGEH1)



### Krok 6

- Ikona WiFi będzie migać; proces parowania jest w toku
- Pozostanie 5 minut na zakończenie procesu parowania
- Po zakończeniu procesu ikona WiFi przestanie migać i pozostanie włączona. UWAGA





**Wskazówki dotyczące oszczędzania energii**

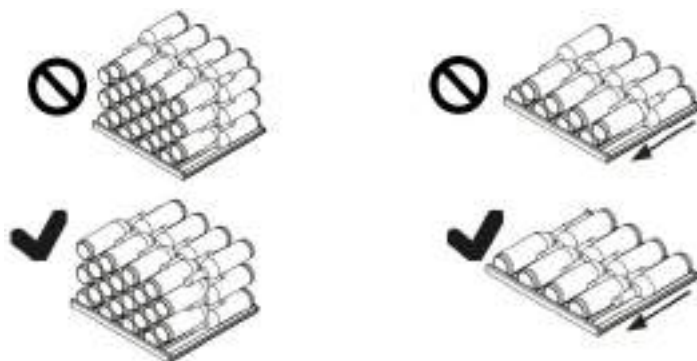
- ▶ Upewnij się, że urządzenie jest właściwie wentylowane (patrz INSTALACJA).
- ▶ Nie należy instalować urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- ▶ Unikaj niepotrzebnie niskiej temperatury w urządzeniu. Zużycie energii zwiększa się wraz z ustawieniem niższej temperatury w urządzeniu.
- ▶ Otwieraj drzwi możliwie rzadko i na krótko.
- ▶ Nie należy przekraczać dozwolonej liczby butelek, aby nie utrudniać przepływu powietrza.
- ▶ Utrzymuj w czystości uszczelki drzwi, aby zapewnić prawidłowe ich zamykanie.
- ▶ Najbardziej energooszczędna konfiguracja wymaga, aby półki były umieszczone w urządzeniu jak w stanie fabrycznym, a wino nie blokowało wylotu powietrza z kanału.

## 1. Półka

1. Półki są zaprojektowane w sposób ułatwiający przechowywanie i wyjmowanie wina. Można je czyścić miękkim ręcznikiem.
2. Standardowe butelki o średnicy 76 mm mogą być układane w stosy.
3. Liczba butelek może się różnić od przedstawionej na ilustracji, jeśli są one ułożone w inny sposób.

### Porady dotyczące rozmieszczenia butelek w chłodziarce do wina

Zalecamy, aby liczba butelek wina nie przekraczała czterech warstw na każdej półce, a obciążenie półek nie przekraczało 50 kg. Przed umieszczeniem butelek w chłodziarce do wina sprawdź, czy półki na wino są całkowicie stabilne. Ponadto sprawdź, czy z półek nie wystaje butelka, aby zapobiec uderzeniu butelek o szklane drzwi podczas zamykania.



## 2. Oświetlenie

Światło LED włącza się po otwarciu drzwi. Dotknij przycisk oświetlenia, a światło się włączy.

Dotknij ponownie przycisk oświetlenia, a światło się wyłączy. W celu zwiększenia wydajności energetycznej oświetlenie chłodziarki do wina powinno być wyłączone, gdy się do niej nie zagląda.

## 3. Zamek

Aby zamknąć chłodziarkę do wina, należy zamknąć drzwi i włożyć klucz do zamka:

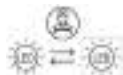
- ▶ Zamknij drzwi, przekręcając klucz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara;
- ▶ Odblokuj drzwi, przekręcając klucz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

## 1. Rozmrażanie

Rozmrażanie chłodziarki do wina przebiega automatycznie; nie jest wymagana ręczna obsługa.

## 2. Wymiana lamp LED

Jako źródło światła lampy wykorzystują diody LED, charakteryzujące się niskim zużyciem energii i długą żywotnością. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości prosimy o kontakt z działem obsługi klienta. Zob. OBSŁUGA KLIENTA.



Nie wymieniaj samodzielnie lampy LED. Musi ona zostać wymieniona przez producenta albo przez autoryzowanego serwisanta.

Napięcie stałe 12V, maks. moc 2,5W\*5.

## 3. Dłuższa przerwa w użytkowaniu

Odłącz przewód zasilający.

Wyczyść urządzenie i uszczelki drzwi jak opisano powyżej.

Zostaw drzwi otwarte, aby zapobiec tworzeniu się wewnątrz nieprzyjemnych zapachów.

## 4. Przenoszenie urządzenia

1. Wyjmij wszystkie butelki i odłącz urządzenie od zasilania.
2. Zabezpiecz taśmą klejącą półki i inne części ruchome w chłodziarce do wina.
3. Nie przechylaj chłodziarki do wina bardziej niż o 45°, aby uniknąć uszkodzenia układu chłodniczego.

## 5. Wymiana powietrza z zastosowaniem filtra z węglem aktywnym

Sposób, w jaki wina nadal dojrzewają, zależy od warunków otoczenia. Dlatego jakość powietrza jest decydująca dla trwałości wina. W dolnej części tylnej ściany urządzenia zamontowano filtr z węglem aktywnym, aby zapewnić optymalną przepustowość.

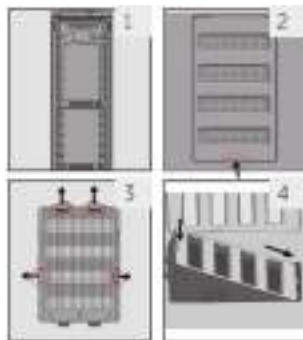


### Uwaga

Zalecamy wymianę filtra raz w roku. Filtry można nabyć u dystrybutora.

### Wymiana filtra

1. Wyjmij stojak na wino;
2. Włóż śrubokręt w miejsce pokazane na ramce kablowej i podnieś osłonę z węgla aktywnego;
3. Otwórz zacisk ochronny na zewnątrz, wyjmij węgiel aktywny i wymień go;
4. Włóż osłonę z węgla aktywnego do płyty pokrywy kanału powietrznego w pokazanym kierunku, a następnie dociśnij, aby zamocować osłonę na płycie pokrywy kanału powietrznego.



Wiele problemów można rozwiązać samodzielnie, bez specjalistycznej wiedzy. W przypadku problemów prosimy sprawdzić wszystkie pokazane możliwości i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami przed skontaktowaniem się z obsługą posprzedażową. Zob. OBSŁUGA KLIENTA.



## OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ▶ Urządzenie elektryczne powinno być serwisowane tylko przez wykwalifikowanych ekspertów, ponieważ niewłaściwe naprawy mogą spowodować znaczne szkody.
- ▶ Uszkodzony system zasilania powinien być wymieniony wyłącznie przez producenta, jego serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

| Kod usterki | Przyczyna                                                                                                                                                                                      | Rozwiązanie                                                                                                                |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L2          | Alarm niskiej temperatury, gdy czujnik kontroli temperatury wykazuje niski poziom (dotyczy modelu HWS209GFH1 lub HWS209FDH1 lub HWS205GGH1 lub górnej strefy temperatury w modelu HWS201GDFH1) | 1. Sprawdź temperaturę otoczenia.<br>2. Sprawdź złącze sprężarki.<br>3. Sprawdź rezystancję czujnika kontroli temperatury. |
| L3          | Alarm niskiej temperatury, gdy czujnik kontroli dolnej strefy temperatury wykazuje niski poziom (dotyczy modelu HWS201GDFH1)                                                                   | 1. Sprawdź temperaturę otoczenia.<br>2. Sprawdź złącze sprężarki.<br>3. Sprawdź rezystancję czujnika kontroli temperatury. |

| Problem                                                              | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Możliwe rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sprężarka nie działa.                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Podłącz główną wtyczkę.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Urządzenie działa często lub przez zbyt długi okres czasu.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura otoczenia jest za wysoka.</li> <li>Urządzenie było odłączone od zasilania przez określony czas.</li> <li>Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte.</li> <li>Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte.</li> <li>Uszczelki drzwi są brudne, zużyte, pęknięte lub niedopasowane.</li> <li>Wymagany przepływ powietrza nie jest gwarantowany.</li> <li>Temperatura jest za niska.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>W tym przypadku to normalne, że urządzenie będzie pracować dłużej.</li> <li>Zwykle potrzeba trochę czasu, aby urządzenie całkowicie oстыło.</li> <li>Zamknij drzwi i upewnij się, że urządzenie znajduje się na płaskiej powierzchni, ani że jedzenie lub szuflady nie blokują drzwi.</li> <li>Nie otwieraj drzwi zbyt często.</li> <li>Wyczyść uszczelki drzwi lub wymień je z pomocą serwisu obsługi klienta.</li> <li>Zapewnij odpowiednią wentylację.</li> <li>Problem rozwiąże się sam po osiągnięciu żądanej temperatury.</li> </ul> |
| Wnętrze chłodziarki do wina jest brudne i/lub nieprzyjemnie pachnie. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wnętrze chłodziarki do wina wymaga czyszczenia.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wyczyść wnętrze chłodziarki do wina.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Wewnątrz urządzenia nie jest wystarczająco zimno.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ustawiona temperatura jest za wysoka.</li> <li>Niedawno dołożono butelki.</li> <li>Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte.</li> <li>Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte.</li> <li>Uszczelki drzwi są brudne, zużyte, pęknięte lub niedopasowane.</li> </ul>                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ponownie ustaw temperaturę.</li> <li>Poczekaj, aż ostatnio włożone butelki osiągną pożądaną temperaturę.</li> <li>Zamknij drzwi.</li> <li>Nie otwieraj drzwi zbyt często.</li> <li>Wyczyść uszczelki drzwi lub wymień je z pomocą serwisu obsługi klienta.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Wnętrze urządzenia jest za zimne.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura jest za niska.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ponownie ustaw temperaturę.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Powstawanie wilgoci na wewnętrznych ściankach komory.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Klimat jest zbyt ciepły i wilgotny.</li> <li>Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte.</li> <li>Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zwiększ temperaturę.</li> <li>Zamknij drzwi.</li> <li>Nie otwieraj drzwi/szuflad zbyt często.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Problem                                                             | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                                                | Możliwe rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wilgoć gromadzi się na powierzchni zewnętrznej chłodziarki do wina. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Klimat jest zbyt ciepły i wilgotny</li> <li>Drzwi nie są szczelnie zamknięte. Zimne powietrze skrapla się wewnątrz urządzenia, a ciepłe powietrze na zewnątrz.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Jest to normalne zjawisko w wilgotnym klimacie i zmieni się, gdy wilgotność spadnie.</li> <li>Upewnij się, że drzwi są szczelnie zamknięte, a uszczelki prawidłowo uszczelniają.</li> </ul>        |
| Urządzenie wydaje niestandardowe dźwięki                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie nie znajduje się na wypoziomowanym podłożu.</li> <li>Urządzenie dotyka jakiegoś przedmiotu.</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wyreguluj nóżki, aby wypoziomować urządzenie.</li> <li>Usuń obiekty znajdujące się w pobliżu urządzenia.</li> </ul>                                                                                |
| Słychać delikatny szum podobny do wody.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>To jest normalne</li> </ul>                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                       |
| Oświetlenie wnętrza lub układ chłodzenia nie działa.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka.</li> <li>Zasilanie nie jest w dobrym stanie.</li> <li>Lampa LED nie działa.</li> </ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Podłącz główną wtyczkę.</li> <li>Sprawdź zasilanie elektryczne w pomieszczeniu. Skontaktuj się z lokalnym dostawcą energii elektrycznej.</li> <li>Proszę wezwać serwis do wymiany lampy</li> </ul> |
| Boki obudowy i listwa drzwiowa nagrzewają się                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>To jest normalne.</li> </ul>                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                       |
| Drzwi nie zamykają się prawidłowo                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie nie zostało wypoziomowane.</li> <li>Drzwi są zablokowane.</li> </ul>                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wypoziomuj urządzenie za pomocą nóżek poziomujących.</li> <li>Sprawdź, czy butelki lub półki nie stanowią blokady.</li> </ul>                                                                      |

Aby skontaktować się z pomocą techniczną, odwiedź naszą stronę internetową: <https://corporate.haier-europe.com/en/>

W sekcji „Strona internetowa” wybierz markę swojego produktu i kraj. Otworzy się strona internetowa, na której znajdziesz numer telefonu i formularz do kontaktu z pomocą techniczną.

Karta produktu zgodnie z rozporządzeniem UE nr 2019/2016

| Marka                                                                                                                     | Haier                     | Haier                  | Haier                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------|------------------------|
| Nazwa modelu / identyfikator                                                                                              | HWS209GFH1<br>HWS201GDFH1 | HWS205GGEH1            | HWS209FDH1             |
| Kategoria                                                                                                                 | Chłodziarka<br>do wina    | Chłodziarka<br>do wina | Chłodziarka<br>do wina |
| Klasa efektywności<br>energetycznej                                                                                       | F                         | G                      | D                      |
| Roczne zużycie energii<br>(kWh/rok) <sup>1)</sup>                                                                         | 127/126                   | 175                    | 81                     |
| Pomieszczenie magazynowe                                                                                                  | 1/2                       | 1                      | 1                      |
| Objętość komory (l)                                                                                                       | 376/366                   | 372                    | 376                    |
| Klasa klimatyczna:<br>To urządzenie jest<br>przeznaczone do użytkowania<br>w temperaturze otoczenia od<br>10 °C do 38 °C. | SNNST                     | SNNST                  | SNNST                  |
| Poziom emitowanego hałasu<br>(dB(A) re 1pW)                                                                               | B(35)                     | C(37)                  | B(35)                  |
| Rodzaj konstrukcji                                                                                                        | Wolnostojąca              | Wolnostojąca           | Wolnostojąca           |
| To urządzenie jest<br>przeznaczone wyłącznie do<br>przechowywania wina.                                                   | Tak                       | Tak                    | Tak                    |
| Wymiary (szer./głęb./wys.<br>w mm)                                                                                        | 597/594/1925              | 597/594/1925           | 603/647/1925           |

Objaśnienie:

1) na podstawie standardowych wyników testów dla okresu 24 godzin. Rzeczywisty pobór mocy zależy od rzeczywistego otoczenia, ilości butelek, ustawionej temperatury, częstotliwości otwierania i zamykania drzwi itp.

2) Nominalny pobór mocy jest wartością ustaloną na podstawie standardowego testu, gdy w komorze na wino nie włącza się wewnętrzne światło.

- Rozszerzony zakres temperatur: To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 10 °C do 32 °C

- Strefa umiarkowana: To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 16 °C do 32 °C;

- Strefa subtropikalna: To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 16 °C do 38 °C;

- Strefa tropikalna: To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 16 °C do 43 °C;

## Normy i dyrektywy

Produkt ten spełnia wymagania wszystkich obowiązujących dyrektyw UE z odpowiednimi normami zharmonizowanymi, które przewidują oznakowanie CE.

Polecamy nasz system Obsługi Klienta Haier i stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Jeśli masz problem z urządzeniem, najpierw sprawdź sekcję ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.

Jeżeli nie możesz znaleźć rozwiązania, skontaktuj się

- kontakt z lokalnym sprzedawcą lub
- serwisem poprzez stronę internetową [www.haier.com](http://www.haier.com), na której można znaleźć numery telefonów i FAQ oraz aktywować roszczenia serwisowe.

Zanim skontaktujesz się z naszym działem obsługi, upewnij się, że masz następujące dane.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Model \_\_\_\_\_ Nr seryjny \_\_\_\_\_

Sprawdź także kartę gwarancyjną dostarczoną z produktem.

Dla ogólnych zapytań biznesowych znajdziesz poniżej nasze adresy w Europie:

| Europejskie adresy Haier              |                                                                                                          |                                                                                                   |                                                                               |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Kraj*                                 | Adres pocztowy                                                                                           | Kraj                                                                                              | Adres pocztowy                                                                |
| <b>Włochy</b>                         | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis. 12<br>21100 Varese<br>WŁOCHY                             | <b>Francja</b>                                                                                    | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis. 12<br>21100 Varese<br>WŁOCHY  |
| <b>Hiszpania</b><br><b>Portugalia</b> | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>HISZPANIA                               | <b>Belgia FR</b><br><b>Belgia NL</b><br><b>Holandia</b><br><b>Luksemburg</b>                      | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIA               |
| <b>Niemcy</b><br><b>Austria</b>       | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>NIEMCY                        | <b>Polska</b><br><b>Czechy</b><br><b>Węgry</b><br><b>Grecja</b><br><b>Rumunia</b><br><b>Rosja</b> | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLSKA |
| <b>Wielka Brytania</b>                | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking. Surrey, GU21 6HR<br>UK |                                                                                                   |                                                                               |

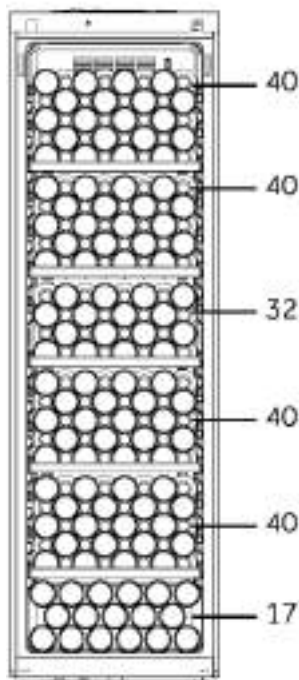
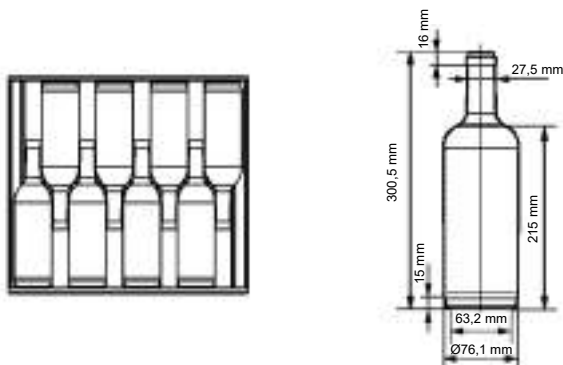


**DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH:** Termostaty, czujniki temperatury, płytki drukowane i źródła światła są dostępne przez okres co najmniej siedem lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu. Klamki, zawiasy drzwi, tace i kosze przez okres co najmniej siedem lat, a uszczelki drzwi przez okres co najmniej 10 lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu

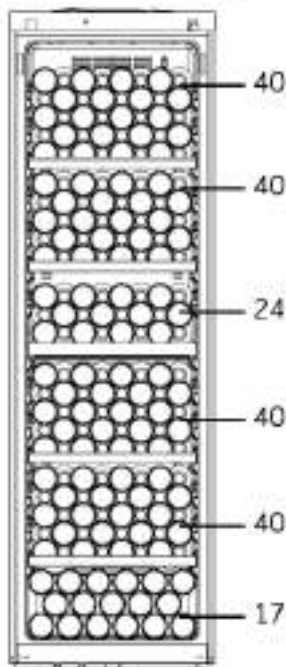
**Minimalna gwarancja wynosi:** 2 lata dla krajów UE, 3 lata dla Turcji, 1 rok dla Wielkiej Brytanii, 1 rok dla Rosji, 3 lata dla Szwecji, 2 lata dla Serbii, 5 lat dla Norwegii, 1 rok dla Maroka, 6 miesięcy dla Algierii, w Tunezji nie jest wymagana gwarancja prawna.

**Aby uzyskać więcej informacji o produkcie, odwiedź stronę internetową [https:// eprel.ec.europa.eu/](https://eprel.ec.europa.eu/) lub zeskanuj kod QR na etykiecie wydajności energetycznej dołączonej do urządzenia.**

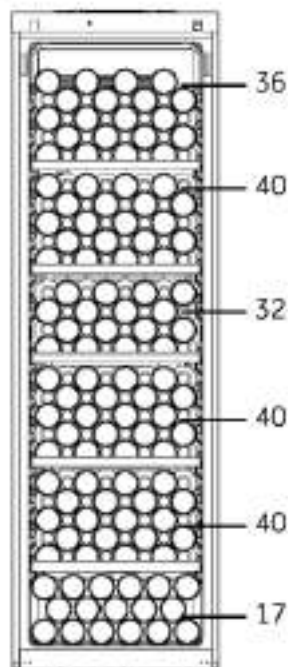
Układ butelek opiera się na graficznym przedstawieniu standardowej butelki Bordeaux (0,75 l). Ze względu na różne specyfikacje butelek rzeczywista ilość załadunku butelek może być inna.



**HWS209GFH1**  
**HWS209GDH1**



**HWS201GDFH1**



**HWS205GGEH1**



Haier

# Manual do utilizador

Garrafeira

HWS209GFH1  
HWS201GDFH1  
HWS205GGEH1  
HWS209FDH1

PT

**Haier**

## Obrigado por comprar um produto Haier.

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este aparelho. As instruções contêm informações importantes que irão ajudá-lo a obter o melhor proveito do aparelho e garantir a instalação, o uso e a manutenção seguros e adequados.

Mantenha este manual num local conveniente para que o possa sempre consultar para uma utilização segura e adequada do aparelho.

Se vender, oferecer ou deixar o aparelho para trás, caso mude de casa, certifique-se de que entrega também este manual para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os avisos de segurança.



### Legenda

**Aviso - Informação importante de segurança**



Informações gerais e dicas



Informação ambiental



### Eliminação

Ajude a proteger o ambiente e a saúde humana. Coloque a embalagem em recipientes adequados para reciclagem. Ajude a reciclar resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos. Não elimine os aparelhos identificados com este símbolo com o lixo doméstico. Entregue o produto na sua unidade de reciclagem local ou entre em contacto com seu gabinete municipal.



### AVISO!

#### Risco de lesão ou sufocação!

Os refrigerantes e os gases devem ser eliminados de forma profissional. Certifique-se de que os tubos do circuito refrigerante não estão danificados antes de serem devidamente eliminados. Desligue o aparelho da alimentação elétrica. Corte o cabo de alimentação de rede e elimine-o. Remova as bandejas e gavetas, bem como a pega e vedantes da porta, para evitar que crianças e animais de estimação se fechem no aparelho.

Os aparelhos antigos ainda têm algum valor residual. Um método de eliminação ecológico assegura que matérias-primas valiosas podem ser novamente recuperadas e utilizadas.

O ciclopentano, uma substância inflamável não prejudicial ao ozônio, é utilizado como expensor para a espuma de isolamento.

Ao assegurar que este produto é eliminado devidamente, irá ajudar a prevenir consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas.

Para informações mais detalhadas sobre reciclagem deste produto, contacte a sua autarquia, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto, manuseado pelos profissionais.

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| 1- Informações de segurança .....           | 242 |
| 2- Dicas de segurança .....                 | 245 |
| 3- Manutenção .....                         | 249 |
| 4- Acessórios .....                         | 251 |
| 5- Descrição do produto .....               | 252 |
| 6- Instalação .....                         | 253 |
| 7- Utilização .....                         | 257 |
| 8- Dicas para poupança de energia .....     | 263 |
| 9- Equipamento .....                        | 264 |
| 10- Cuidados e limpeza .....                | 265 |
| 11- Resolução de problemas .....            | 266 |
| 12- Dados técnicos .....                    | 269 |
| 13- Assistência ao Cliente .....            | 270 |
| 14- Empilhamento de garrafas de vinho ..... | 272 |

Este produto destina-se apenas a ser utilizado para a armazenagem de vinho engarrafado. Tenha o cuidado de não o utilizar incorretamente para evitar riscos imprevistos. Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, leia as seguintes dicas de segurança:



## AVISO!

### Antes da primeira utilização

- ▶ Certifique-se de que não há danos provocados pelo transporte.
- ▶ Remova todas as embalagens e mantenha fora do alcance das crianças e elimine-as de forma ecológica.
- ▶ Aguarde, no mínimo, meia hora antes de instalar o aparelho, de forma a garantir que o circuito refrigerante está com eficiência total.
- ▶ Manuseie o aparelho sempre com pelo menos duas pessoas porque é pesado.

### Instalação

- ▶ O aparelho deve ser colocado num local bem ventilado. Certifique-se de que existe um espaço de pelo menos 50 mm por cima e ao redor do aparelho.
- ▶ **AVISO:** Mantenha as aberturas de ventilação, no revestimento do aparelho ou na estrutura integrada, desobstruídas.
- ▶ Nunca coloque o aparelho numa área húmida ou num local onde possa ser salpicado com água. Limpe e seque as salpicos de água e manchas com um pano macio limpo.
- ▶ Não instale a sua garrafeira em qualquer local não devidamente isolado ou aquecido como, por .ex. uma garagem, etc. A sua garrafeira não foi projetada para funcionar a uma temperatura ambiente abaixo de 10 °C.
- ▶ Não instale o aparelho sob luz solar direta ou na proximidade de fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores).
- ▶ Instale e nivele o aparelho numa área adequada para o seu tamanho e utilização.
- ▶ Certifique-se de que as informações elétricas na placa de classificação correspondem à rede elétrica. Caso contrário, contacte um electricista.
- ▶ O aparelho é operado por uma fonte de alimentação de 220-240 VAC/50 Hz. Uma flutuação da tensão anormal pode fazer com que o aparelho não ligue ou danifique o controlo da temperatura ou o compressor, ou pode haver um ruído anormal durante o funcionamento. Nesse caso, deve ser montado um regulador automático.
- ▶ Não use adaptadores de fichas múltiplas nem cabos de extensão.

**AVISO!**

- ▶ **AVISO:** Não coloque tomadas triplas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- ▶ **AVISO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não se encontra preso nem danificado.
- ▶ Não pise o cabo de alimentação.
- ▶ Use uma tomada de terra separada para a rede elétrica que seja fácil de aceder. Este aparelho deve ser ligado à terra.
- ▶ **Apenas para o Reino Unido:** O cabo de alimentação do aparelho está equipado com uma ficha de 3 cabos (terra) que se encaixa numa tomada standard de 3 cabos (ligada à terra). Nunca corte ou desmonte o terceiro pino (terra). Após a instalação do aparelho, a tomada deve ficar acessível.
- ▶ **AVISO:** Não danifique o circuito refrigerante.

**Utilização diária**

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.
- ▶ As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ▶ As crianças de 3 a 8 anos são autorizadas a carregar e descarregar aparelhos de refrigeração, mas não podem limpar e instalar os aparelhos de refrigeração.
- ▶ Mantenha as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho, a menos que estejam constantemente sob supervisão.
- ▶ A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- ▶ O aparelho deve ser posicionado de modo a que a ficha fique acessível.
- ▶ Se o gás de carvão ou outro gás inflamável verter para a proximidade do aparelho, desligue a válvula do gás de fuga, abra as portas e janelas e não desligue o cabo de alimentação do eletrodoméstico.
- ▶ Aguarde pelo menos 7 minutos para voltar a ligar a energia depois de ter sido desconectada.
- ▶ Não levante o aparelho pelas pegadas das portas.
- ▶ As chaves devem ser mantidas fora do alcance das crianças e não nas proximidades do aparelho, para evitar que as crianças fiquem presas no interior do aparelho.



## AVISO!

- Notar que o aparelho está definido para funcionar num intervalo de temperatura ambiente específico entre 10 e 38 °C. O aparelho não pode funcionar corretamente se for deixado por um longo período a uma temperatura acima ou abaixo do intervalo indicado.
- Não coloque artigos instáveis (objetos pesados, recipientes cheios de água) em cima do aparelho, para evitar lesões pessoais causadas por queda ou choque elétrico causado pelo contacto com a água.
- Abra e feche a porta apenas pelas pegas. O espaço entre a porta e o armário é muito estreito. Não coloque as mãos nessas áreas para evitar entalar os dedos. Abra ou feche as portas do aparelho apenas quando não houver crianças que se encontrem dentro do alcance do movimento das portas.
- Não guarde nem use materiais inflamáveis, explosivos ou corrosivos no aparelho ou nas proximidades.
- Não guarde substâncias explosivas como, por exemplo, latas de aerossóis, com um carburante inflamável, no interior deste aparelho.
- Não guarde medicamentos, bactérias ou agentes químicos no aparelho. Este aparelho é um eletrodoméstico. Não é recomendado para armazenar materiais que requerem temperaturas rigorosas.
- Não ajuste uma temperatura desnecessariamente baixa na garrafeira. Podem ocorrer temperaturas negativas nas definições altas. Atenção: As garrafas podem rebentar
- Não toque na superfície interna do compartimento do aparelho, quando em funcionamento, especialmente com as mãos molhadas, pois as mãos podem congelar na superfície.
- Para uma refrigeração adequada do vinho, não sobrecarregue o aparelho.
- Desligue o aparelho em caso de interrupção da energia ou antes da limpeza. Deixe passar pelo menos 7 minutos antes de reiniciar o aparelho, pois o arranque frequente pode danificar o compressor.
- **AVISO:** Não utilize dispositivos elétricos no interior do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante. Para evitar riscos, um cabo de alimentação danificado deve ser substituído pela assistência ao cliente (ver cartão de garantia).
- Para prolongar a vida útil do aparelho, evite desligá-lo.
- Nunca coloque o aparelho na horizontal no chão. Depois de inclinar o aparelho mais de 45°, aguarde 24 horas antes de o ligar.



**AVISO!****Manutenção/limpeza**

- ▶ Certifique-se de que as crianças estão vigiadas caso estejam a realizar a limpeza e manutenção.
- ▶ Desligue o aparelho da alimentação elétrica antes de realizar qualquer manutenção de rotina. Deixe passar pelo menos 7 minutos antes de reiniciar o aparelho, pois o arranque frequente pode danificar o compressor.
- ▶ Segure a ficha, não o cabo, ao desligar o aparelho.
- ▶ Não limpe o aparelho com escovas duras, escovas de arame, detergente em pó, gasolina, acetato de amilo, acetona e soluções orgânicas semelhantes, soluções ácidas ou alcalinas. Limpe com detergente especial para frigorífico/congelador para evitar danos. No final use água morna e solução de bicarbonato de sódio - cerca de uma colher de sopa de bicarbonato de sódio para um litro de água. Enxaguar abundantemente com água e secar. Não utilize pós de limpeza ou outros produtos de limpeza abrasivos. Não lave as peças removíveis na máquina de lavar loiça.
- ▶ **AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não os recomendados pelo fabricante.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.
- ▶ Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho sozinho. Em caso de reparação, entre em contacto com a nossa assistência ao cliente.
- ▶ Se as luzes de iluminação estiverem danificadas, devem ser substituídas pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas qualificadas similares, a fim de evitar riscos.
- ▶ Elimine o pó na parte de trás da unidade pelo menos uma vez no ano para evitar perigo de incêndio, bem como o aumento do consumo de energia.
- ▶ Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não se encontra preso nem danificado.
- ▶ Não coloque tomadas triplas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho

- ▶ Não pulverize ou lave o aparelho durante a limpeza.
- ▶ Não use spray de água ou vapor para limpar o aparelho.
- ▶ Não limpe a porta de vidro fria com água quente. A mudança súbita de temperatura pode fazer com que o vidro se quebre.
- ▶ Se deixar de utilizar o seu aparelho durante um período prolongado, deixe-o aberto para evitar odores e cheiros desagradáveis dentro.

## Informações sobre gases refrigerantes



### AVISO!

O aparelho contém o refrigerante inflamável ISOBUTANO (R600a). Certifique-se de que o circuito refrigerante não fica danificado durante o transporte ou instalação. A fuga de refrigerante pode causar lesões oculares ou inflamações. Se ocorrer um dano, mantenha afastadas fontes de chama aberta, ventile completamente a sala, não ligue ou desligue os cabos de alimentação do eletrodoméstico ou de qualquer outro aparelho. Informe a assistência ao cliente.

No caso de os olhos entrarem em contacto com o fluido refrigerante, lave-os imediatamente sob água corrente e contacte imediatamente um oftalmologista.

**AVISO:** O sistema de refrigeração está sob alta pressão. Não o viole. Uma vez que os refrigerantes inflamáveis são usados, por favor, instale, manuseie e carregue o aparelho estritamente de acordo com as instruções e contacte o agente profissional ou o nosso serviço pós-venda para eliminar o aparelho.

**Utilização prevista**

Este aparelho destina-se a ser utilizado em meio doméstico e aplicações similares tais como

- áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
  - ambientes de tipo alojamento e pequeno-almoço;
  - aplicações de catering e idênticas não comerciais.
- Para garantir a preservação segura do vinho, por favor, siga estas instruções de uso.
- Os dados relativos à parte mais adequada no compartimento do eletrodoméstico em que devem ser armazenados tipos específicos de alimentos, tendo em conta a distribuição da temperatura que pode estar presente nos diferentes compartimentos do aparelho, encontram-se na outra parte do manual.

Não são permitidas alterações ou modificações no dispositivo. Uma utilização indevida pode causar riscos e perda de reivindicações de garantia.

Para não prejudicar a qualidade do vinho, é necessário respeitar as instruções seguintes:

- Abrir a porta durante longos períodos provoca um aumento de temperatura significativo nos compartimentos do aparelho
- Se a garrafeira for deixada vazio durante períodos longos, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar que se forme bolor dentro do aparelho

## Eliminação



O símbolo  do produto ou da sua embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao assegurar que este produto é eliminado devidamente, irá ajudar a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado de resíduos deste produto. Para informações mais detalhadas sobre reciclagem deste produto, entre em contacto com departamento da sua cidade, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde comprou o produto.

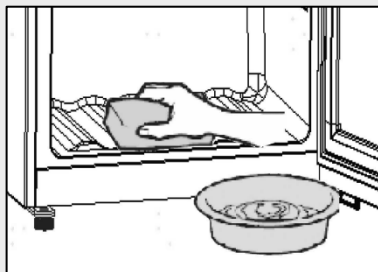
Uma vez que são utilizados gases de sopro do isolamento inflamáveis, entre em contacto com um agente profissional ou nosso serviço pós-venda para eliminar o aparelho.

## AVISO!

### Risco de lesão de sufocação!

Os refrigerantes e os gases devem ser eliminados de forma profissional. Certifique-se de que os tubos do circuito refrigerante não estão danificados antes de serem devidamente eliminados. Desligue o aparelho da alimentação elétrica. Corte o cabo de alimentação de rede e elimine-o. Remova as bandejas e gavetas, bem como a pega e vedantes da porta, para evitar que crianças e animais de estimação fiquem fechados dentro do aparelho.

- ▶ **AVISO:** Desligue o aparelho da rede elétrica antes de limpar.
- ▶ Não limpe o aparelho com escovas duras, escovas de arame, detergente em pó, gasolina, acetato de amilo, acetona e soluções orgânicas semelhantes, soluções ácidas ou alcalinas. Limpe com detergente especial do frigorífico para evitar danos.
- ▶ Limpe o aparelho quando apenas tiver armazenado pouco ou nenhum vinho. Só é necessário limpá-lo quando estiver sujo.
- ▶ Limpe o interior e a caixa do aparelho com uma esponja molhada em água morna e detergente neutro
- ▶ Enxague com água morna limpa e seque com um pano macio.
- ▶ Não limpe nenhuma das peças do aparelho numa máquina de lavar loiça.
- ▶ Deixe pelo menos 7 minutos antes de voltar a ligar o aparelho, pois o arranque frequente pode danificar o compressor.



### Limpe a junta de vedação da porta:

- ▶ Os vedantes da porta devem ser limpos a cada 3 meses para garantir uma vedação adequada. Como indicado em baixo: Remover: Segure a vedação da porta e puxe-a de acordo com a direção da seta para remover toda a vedação da porta em ordem.

Mergulhe a escova com água ou álcool de classe alimentar, limpe o sulco da vedação da porta primeiro puxando a escova para trás e para a frente. Em seguida, limpe a superfície da vedação da porta com uma toalha embebida com água ou álcool de grau alimentar. Finalmente, lave a junta da porta para limpar e limpe-a com uma toalha limpa.



## **Vedação da porta de instalação após a limpeza:**

Antes da instalação, certifique-se de que não há água na vedação da porta. Insira a vedação da porta na ranhura e pressione firmemente a vedação da porta desde a parte superior à parte inferior manualmente até que toda a vedação da porta seja inserida na ranhura.

## **Limpeza das prateleiras:**

- ▶ Todas as prateleiras podem ser retiradas para limpeza.
- ▶ Retire todas as garrafas.
- ▶ Puxe a prateleira para vinhos para a frente até ao batente e, em seguida, levante-a em ângulo para a retirar.



- ▶ Limpe a prateleira com uma toalha macia.
- ▶ Aguarde até que as prateleiras estejam secas antes de as voltar a colocar

## **AVISO:**

Aguarde pelo menos 7 minutos para voltar a ligar a energia depois de ter sido desconectada.

Verifique os acessórios e a literatura de acordo com esta lista.

| Nome        | Cartão de serviço | Prateleira | Tampa da dobradiça | Etiqueta energética | Tecla | Pega | Parafuso | Tampa de rosca | Tampa |
|-------------|-------------------|------------|--------------------|---------------------|-------|------|----------|----------------|-------|
| HWS209GFH1  | 1                 | 5          | 1                  | 1                   | 2     | /    | /        | /              | /     |
| HWS201GDFH1 | 1                 | 4          | 1                  | 1                   | 2     | /    | /        | /              | /     |
| HWS209FDH1  | 1                 | 5          | 1                  | 1                   | 2     | 1    | 4        | 2              | 1     |
| HWS205GGEH1 | 1                 | 5          | 1                  | 1                   | 2     | /    | /        | /              | /     |



## Aviso

Devido a alterações técnicas e a modelos diferentes, algumas das ilustrações neste manual podem ser diferentes do seu modelo.

### Imagem do aparelho



(HWS209GFH1)



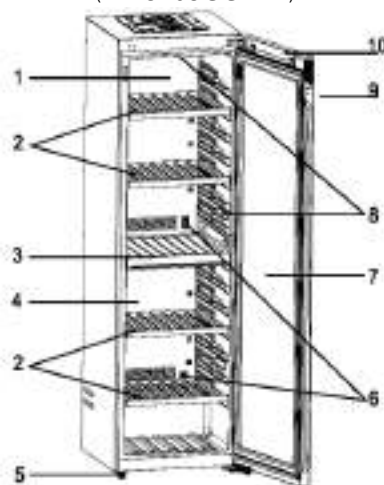
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- |                           |                   |                                   |
|---------------------------|-------------------|-----------------------------------|
| 1. Conduta de ar superior | 2. Prateleira     | 3. Divisória (apenas HWS201GDFH1) |
| 4. Conduta de ar inferior | 5. Perna de apoio | 6. Filtro                         |
| 8. Luz LED                | 9. Bloquear       | 10. Visor                         |



## 1. Desembalar

Retire o aparelho da embalagem.

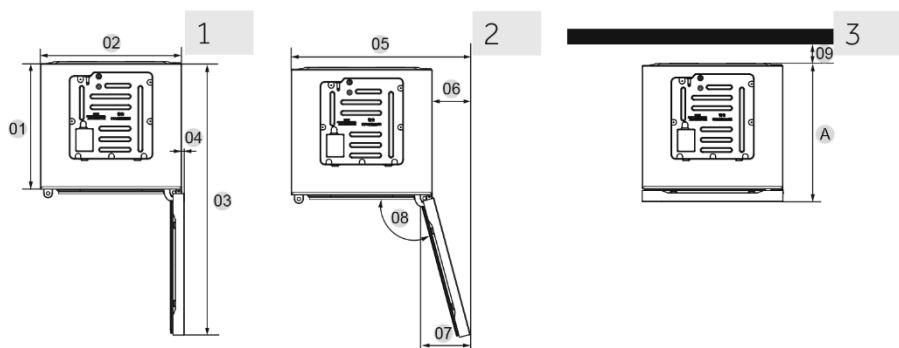
Remova todos os materiais de embalagem, incluindo a base de espuma e toda fita adesiva com os acessórios.

## 2. Condições ambientais

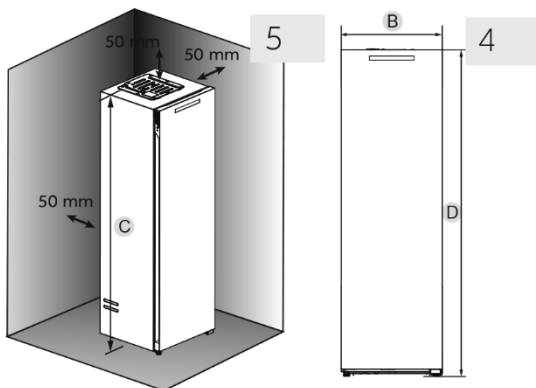
A temperatura ambiente deve estar sempre entre 10 °C e 38 °C, uma vez que pode influenciar a temperatura no interior do aparelho e o seu consumo de energia. Não instale o aparelho perto de outros aparelhos emissores de calor (fornos, frigoríficos) sem isolamento.

## 3. Requisitos de espaço

Espaço necessário para abrir a porta (Fig. 1, 2, 3, 4). Para obter uma ventilação suficiente do aparelho por motivos de segurança, deve observar-se a informação das secções de ventilação transversal necessárias (Fig. 5).



| Medição:<br>mm | HWS209GFH1<br>HWS205GGEH1 | HWS201GDFH1 | HWS209FDH1 |
|----------------|---------------------------|-------------|------------|
| Profundidade A | 594                       | 594         | 647        |
| Largura B      | 597                       | 597         | 603        |
| Altura C       | 1925                      | 1925        | 1925       |
| Altura D       | 1920                      | 1920        | 1920       |
| 01             | 532                       | 532         | 532        |
| 02             | 595                       | 595         | 595        |
| 03             | 1150                      | 1150        | 1156       |
| 04             | 11                        | 11          | 16         |
| 05             | 756                       | 756         | 805        |
| 06             | 161                       | 161         | 210        |
| 07             | 200                       | 200         | 250        |
| 08             | 105°                      | 105°        | 105°       |





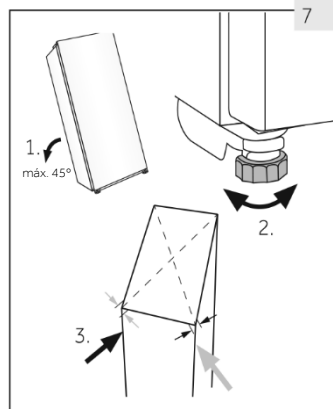
## AVISO!

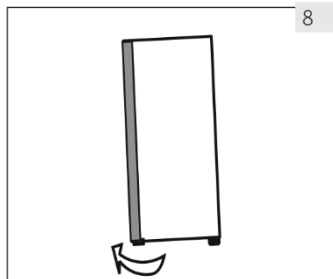
- Manter as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura de encastrar desimpedidas. Este aparelho de refrigeração não se destina a ser utilizado como aparelho de encastrar.

## 5. Alinhar o aparelho

O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície plana e sólida.

1. Incline o aparelho ligeiramente para trás (Fig. 7).
2. Ajuste os pés dianteiros ajustáveis para o nível desejado, rodando-os.
3. A estabilidade pode ser verificada por empurrando alternadamente as diagonais. Uma ligeira oscilação deve ser a mesma em ambas as direções. Caso contrário, a estrutura pode empenar; a consequência pode ser fugas dos vedantes da porta. Uma leve inclinação para a traseira facilita o fecho da porta.



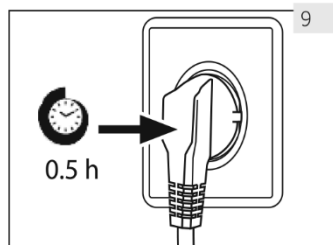


8

## 6. Ajuste fino da porta

O aparelho fecha mais facilmente se forem utilizados os pés de nivelamento na frente:  
Rode os pés ajustáveis (Fig. 8) para os subir ou descer:

- ▶ Rodar os pés para a direita levanta o aparelho.
- ▶ Rodar os pés para a esquerda baixa o aparelho.



9

## 7. Tempo de espera

O óleo de lubrificação sem manutenção está localizado na cápsula do compressor. Este óleo pode passar pelo sistema fechado do tubo durante o transporte se o aparelho estiver inclinado. Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, aguarde meia hora (Fig. 9) para que o óleo regresse à cápsula.

## 8. Ligação elétrica

Antes de cada conexão verificar se:

- ▶ a rede elétrica, tomada e fusíveis são adequados à placa de classificação.
- ▶ a tomada de alimentação está ligada à terra sem fichas múltiplas nem extensão.
- ▶ a ficha de alimentação e a tomada estão corretamente ajustadas.

Ligue a ficha a uma tomada doméstica instalada corretamente.



### AVISO!

Para evitar riscos, um cabo de alimentação danificado deve ser substituído pela assistência ao cliente (ver cartão de garantia).

## 9. Reversibilidade da porta

Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, deve verificar se a rotação da porta deve ser mudada da direita (como fornecida) para a esquerda, se tal for exigido pelo local de instalação e pela usabilidade.



### AVISO!

- ▶ O aparelho é pesado. Precisa de duas pessoas para reverter o sentido de abertura da porta.
- ▶ Antes de qualquer operação, desligue primeiro o aparelho da rede elétrica.
- ▶ Não incline o aparelho mais de 45° para evitar danos ao sistema de refrigeração.

1. Preparar as ferramentas necessárias

2. Desligue o cabo de alimentação

3. Retire a tampa frontal e a tampa pequena da caixa, retire a tampa pequena do lado esquerdo e instale-a no lado direito

4. Retire a dobradiça superior e desaparafuse o eixo da dobradiça superior, rodando-o 180° na vertical e desaparafusando-o na dobradiça superior na direção indicada na figura

5. Retire a tampa frontal e a tampa pequena do corpo da porta e retire a tampa pequena do lado direito, rode-a horizontalmente 180° e instale-a no lado esquerdo da tampa frontal do corpo da porta, conforme ilustrado na figura.

6. Retire a manga do veio e o bloco de borracha do lado esquerdo do corpo da porta e instale-os no lado direito, como mostra a figura

7. Retire o came e o batente da porta da parte inferior do lado esquerdo do corpo da porta, rode o came horizontalmente 180° e instale-a no lado direito, como mostra a figura

8. Retire o conjunto do pé no lado esquerdo do fundo da caixa e o conjunto do rodízio direito, conforme mostrado na figura, mova o eixo e o came no conjunto do rodízio do lado esquerdo para o lado direito e encaixe-o através da porca

9. Instale a porta na caixa com dobradiça. Em seguida, instale a tampa da dobradiça esquerda (no saco de oferta), a tampa frontal da porta e a caixa, uma a uma

10. Terminado



## 1. Antes da primeira utilização

- ▶ Remova todos os materiais de embalagem. Isso inclui a base de espuma e toda fita adesiva que segura os acessórios da garrafeira de vinho dentro e fora. Mantenha-os fora do alcance das crianças e elimine-os de forma ecológica.
- ▶ Limpe o interior e o exterior do aparelho com água e um detergente suave antes de colocar qualquer vinho no seu interior.
- ▶ Após o aparelho ter sido nivelado e limpo, aguarde pelo menos 2 horas antes de o ligar à rede elétrica.
- ▶ Após ligar a unidade a uma tomada elétrica, deixe a unidade funcionar durante pelo menos 30 minutos para aclimatizar-se antes de efetuar quaisquer ajustes.
- ▶ A temperatura é ajustada automaticamente para 12 °C. Se desejar, pode alterar as temperaturas manualmente. Por favor, consulte TEMPERATURA.

## 2. Botão tátil

Os botões no painel de controlo são botões táteis, que respondem quando tocados levemente com o dedo.

## 3. Descrição do painel de controlo



HWS209GFH1

- |                                |                                              |
|--------------------------------|----------------------------------------------|
| A Botão da luz                 | F Botão de ajuste de temperatura: para baixo |
| B Botão de seleção de humidade | G Indicação da temperatura                   |
| C Botão da função Motion Glow  | H Botão de ajuste de temperatura: para cima  |
| D Indicação de humidade        | I Botão de seleção de modo                   |
| E Botão Wi-Fi                  | J Botão de bloqueio                          |
|                                | K Botão de alimentação                       |



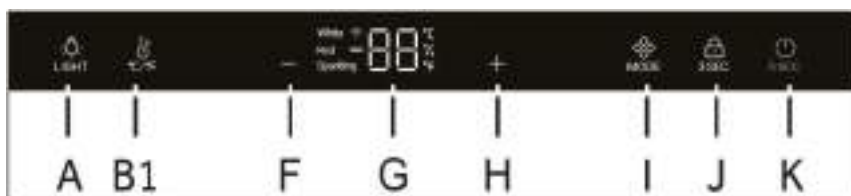
HWS201GDFH1

- |                               |                                              |
|-------------------------------|----------------------------------------------|
| A Botão da luz                | F Botão de ajuste de temperatura: para baixo |
| B1 Botão de conversão °C / °F | G Indicação da temperatura                   |
| C Botão da função Motion Glow | H Botão de ajuste de temperatura: para cima  |
| D Indicação de humidade       | I1 Botão de seleção da zona de temperatura   |
| E Botão Wi-Fi                 | J Botão de bloqueio                          |
|                               | K Botão de alimentação                       |



HWS209FDH1

- |                                              |                                             |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| B1 Botão de conversão °C / °F                | G Indicação da temperatura                  |
| D Indicação de humidade                      | H Botão de ajuste de temperatura: para cima |
| E Botão Wi-Fi                                | I Botão de seleção de modo                  |
| F Botão de ajuste de temperatura: para baixo | J Botão de bloqueio                         |
|                                              | K Botão de alimentação                      |



HWS205GGEH1

- |                                              |                                             |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| A Botão da luz                               | H Botão de ajuste de temperatura: para cima |
| B1 Botão de conversão °C / °F                | I Botão de seleção de modo                  |
| F Botão de ajuste de temperatura: para baixo | J Botão de bloqueio                         |
| G Indicação da temperatura                   | K Botão de alimentação                      |

## 4. Função de bloqueio automático

No estado de bloqueio do ecrã, prima o botão de bloqueio durante 3 s, o ecrã do visor exibe 3, 2 e 1, o ecrã está desbloqueado e o ícone de bloqueio está semi-aceso; se não houver qualquer operação, o ecrã será bloqueado automaticamente após 30 s. No estado de ecrã de bloqueio, todos os ícones estão acesos e o botão no ecrã do visor não pode ser operado (exceto o botão de luz)

## 5. Função de alimentação

No estado de desbloqueado, se continuar a premir o botão de alimentação durante 5 s, o ecrã do visor apresenta 5, 4, 3, 2 e 1, e o armário não funciona.

## 6. Regulação da temperatura



### Aviso

#### Predefinições

- ▶ Depois de ter conectado a unidade a uma tomada elétrica, deixe a unidade funcionar durante pelo menos 30 minutos para aclimatizar-se antes de fazer quaisquer ajustes.
- ▶ Quando o aparelho é ligado após a desconexão da fonte de alimentação principal, pode levar várias horas para que as temperaturas corretas sejam alcançadas. O tempo exato varia dependendo do ambiente e da regulação da temperatura.



Prima o botão ou , o visor começa a piscar. Prima o botão ou para definir a temperatura desejada. Intervalo de regulação da temperatura: 5-20 °C (41-68 °F). Pare de premir a tecla durante 3 segundos, em seguida a temperatura é confirmada.

## 7. Função do modo ou zona

Prima o botão . A temperatura muda de espumante (8 °C ou 47 °F) para branco (12 °C ou 54 °F) e vermelho (16 °C ou 61 °F). (para HWS209\*, HWS205\*)

No estado de desbloqueado, o ícone "Zone" está completamente aceso. Se o visor atual estiver na zona de temperatura superior, o ícone superior está ligado e o ícone inferior está desligado. Neste momento, prima o botão "Zone" , o ícone inferior acende-se e o ícone superior apaga-se. (para HWS201\*)

### Regulações de temperatura recomendadas

As seguintes temperaturas de bebida são recomendadas para os diferentes tipos de vinho.

|              |                                      |           |                                   |
|--------------|--------------------------------------|-----------|-----------------------------------|
| Vinho tinto  | +13 °C a +20 °C<br>(+55 °F a +68 °F) | Espumante | +5 °C a +8 °C<br>(+41 °F a 47 °F) |
| Vinho branco | +9 °C a +12 °C<br>(+48 °F a +54 °F)  |           |                                   |

Se armazenar vinho durante longos períodos de tempo, este deve ser armazenado a uma temperatura entre +10 °C e +12 °C (50 °F e +54 °F).

## 8. Modo de standby

O ecrã do visor acende-se automaticamente quando se toca em qualquer botão ou quando se abre a porta. Quando a função Motion Glow está ligada, se alguém se aproximar da porta, o ecrã e a luz acendem-se. (para HWS209G\* HWS201\*)  
Se não for efetuada qualquer operação, o ecrã do visor e a luz desligam-se automaticamente após 30 segundos.



## Aviso

### Influências nas temperaturas

A temperatura no interior do aparelho é influenciada pelos seguintes fatores:

|                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| Temperatura ambiente            | Quantidade de garrafas armazenadas |
| Frequência de abertura da porta | A localização do aparelho          |

A configuração padrão é de 12 °C

Quando o visor para de piscar, volta a mostrar a temperatura atual dentro da garrafeira. Vai demorar algum tempo para alcançar a temperatura definida.

## 9. Definição da iluminação

Prima o botão , as luzes acendem-se gradualmente. Quando premir o botão  mais uma vez as luzes serão desligadas gradualmente. Se a função Motion Glow estiver ativada, a luz não será controlada pelo botão de luz para HWS209GFH1 e HWS201GDFH1.

## 10. Função °C/°F

Prima o botão " " para alternar entre Fahrenheit e Celsius. (exceto HWS209GFH1). Prima o botão  durante 3 segundos para alternar entre Fahrenheit e Celsius para o HWS209GFH1.

## 11. Função Wi-Fi

Prima o botão Wi-Fi durante 3 segundos, o botão Wi-Fi começa a piscar rapidamente e entra automaticamente no modo de configuração.

Prima o botão  durante 3 segundos, o botão Wi-Fi começa a piscar rapidamente e entra automaticamente no modo de configuração (para HWS205GGEH1)

## 12. Função Motion Glow

Quando a função Motion Glow está ativada, se alguém se aproximar da porta, a luz acende-se. O aparelho desliga-se quando a pessoa se afasta durante 30 segundos.

Prima novamente o botão da função Motion Glow para desligar a função

## 13. Humidade (para HWS209GFH1)

No estado de desbloqueado, quando a temperatura é definida entre 10 e 14 graus Celsius (adequada para longo prazo), clique no botão de humidade para escolher o nível de humidade dentro do armário como alto, médio ou baixo.





O refrigerador de vinho está equipado com um sensor de humidade profissional, condições de armazenamento a longo prazo, a humidade adequada no refrigerador de vinho pode impedir que a cortiça seque e também evitar o crescimento de bolor nos rótulos do vinho devido a humidade excessiva.

Se ajustar a humidade no refrigerador de vinho, serão necessários alguns dias a uma semana para atingir o valor definido. O controlo de humidade no refrigerador de vinho é eficaz quando a temperatura ambiente se situa entre 20 °C e 27 °C.

Respeite os seguintes pontos relativamente à humidade do ar no interior do refrigerador de vinho:

- para armazenamento de vinho
- A humidade no interior do refrigerador de vinho depende da temperatura ambiente e da humidade do ar ambiente, da capacidade de carga do refrigerador de vinho e da temperatura do refrigerador de vinho, bem como da duração e frequência de aberturas das portas.
- O visor do refrigerador de vinho mostrará as alterações na humidade do ar no interior da caixa com um atraso, apresentando o valor da humidade integrada no interior da caixa ao longo de mais de 2 horas. Nota: Se utilizar o seu refrigerador de vinho num ambiente muito seco ou quente (humidade do ar <30% ou temperatura ambiente < 17 °C ou temperatura ambiente > 30 °C), recomenda-se que adicione água no interior do refrigerador.

#### 14. Desligar a função de memória

Em caso de falha de energia, a garrafeira guardará a temperatura definida. Após a recuperação de energia, será posto a funcionar com base na temperatura definida antes da falha de energia.

#### 15. Alarme de abertura da porta

Se a porta for mantida aberta durante 3 minutos, o sinal sonoro toca até que a porta seja fechada ou qualquer botão seja tocado.

#### 16. Definição do modo WIFI

##### CONECTIVIDADE

##### PARÂMETROS WIRELESS

| Tecnologia                          | WI-FI             | Bluetooth                   |
|-------------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Standard                            | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Banda(s) de frequência [MHz]        | 2401-2483         | 2402-2480                   |
| Potência máxima [mW] Banda(s) [MHz] | 100               | 10                          |

##### INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO

Como ativar o módulo Wi-Fi:

Prima o botão de luz durante 3 segundos para ativar o Wi-Fi (para HWS205GGEH1)

Prima o botão Wi-Fi durante 3 segundos para ativar o Wi-Fi (exceto HWS205GGEH1)

- O módulo Wi-Fi liga-se e o ícone Wi-Fi começa a piscar
- Se a garrafeira estiver registada, mas o Wi-Fi estiver desligado, o ícone pisca
- Se a garrafeira estiver registada e conectada o ícone Wi-Fi está sempre aceso
- Para repor o WIFI, prima a luz durante 3 segundos para HWS205GGEH1)
- Para repor o Wi-Fi, prima o botão Wi-Fi durante 3 segundos (exceto HWS205GGEH1)

## PROCEDIMENTO DE APP PAIRING

### Passo 1

- Faça download da aplicação hOn nas lojas



### Passo 2

- Inicie sessão ou registe-se



### Passo 3

- Adicione um novo aparelho selecionando a garrafeira da lista



### Passo 4

- Digitalize o QR ou insira manualmente o número de série



### Passo 5

- Prima o botão de luz no produto durante 3 s para ativar o WIFI (exceto HWS205GGEH1)  
Prima o botão WIFI no produto durante 3 s para ativar o WIFI (exceto HWS205GGEH1)



### Passo 6

- O ícone Wi-Fi irá piscar, o processo de emparelhamento está em curso
- Tem 5 minutos para concluir o processo de emparelhamento
- Quando o processo está concluído, o ícone Wi-Fi para de piscar e permanece sempre ligado **NOTA**





### Dicas de poupança de energia

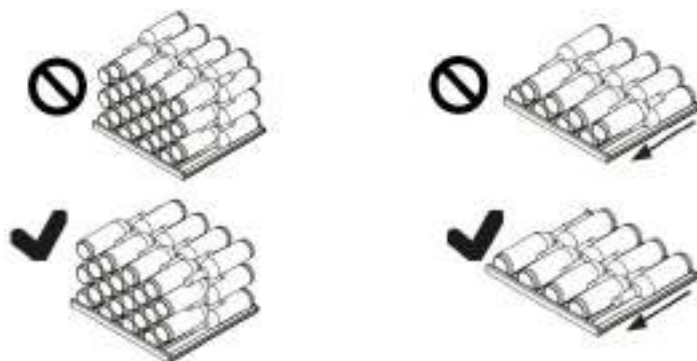
- ▶ Certifique-se de que o aparelho está devidamente ventilado (ver INSTALAÇÃO).
- ▶ Não instale o aparelho sob luz solar direta ou na proximidade de fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores).
- ▶ Evite temperaturas desnecessariamente baixas no aparelho. O consumo de energia aumenta quanto menor for a temperatura do aparelho.
- ▶ Abra a porta do aparelho o mínimo e tão brevemente quanto possível.
- ▶ Não exceda a quantidade de garrafas prevista para evitar obstruir o fluxo de ar.
- ▶ Mantenha os vedantes da porta limpos para que a porta feche sempre corretamente.
- ▶ A configuração mais economizadora de energia implica que as prateleiras estejam posicionadas no aparelho tal como vêm de fábrica, e que o vinho seja colocado sem bloquear a saída de ar das condutas.

## 1. Prateleira

1. As prateleiras são projetadas para um armazenamento e remoção fáceis do vinho. Podem ser limpas com uma toalha macia.
2. Garrafas comuns com diâmetro de 76 mm podem ser empilhadas.
3. A quantidade pode variar do número ou garrafas ilustradas se forem empilhadas de forma diferente.

### Conselhos sobre a disposição da sua garrafeira

Recomendamos que o número de garrafas de vinho não exceda quatro camadas em cada prateleira e que a capacidade das prateleiras de vinho não exceda 50 kg. Antes de colocar as garrafas dentro da garrafeira, confirme se as prateleiras de vinho estão completamente estáveis. Para além disso, confirme se alguma garrafa sobressai das prateleiras, para evitar que as garrafas batam na porta de vidro ao fechar.



## 2. A luz

A luz LED acende-se quando a porta é aberta. Tocar no botão da luz, a luz acende-se. Se voltar a tocar no botão da luz, a luz apaga-se. Para aumentar a eficiência energética, as luzes devem ser desligadas quando a garrafeira não estiver a ser visualizada.

## 3. A fechadura

Para trancar a garrafeira, feche a porta e coloque a chave na fechadura:

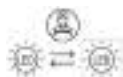
- ▶ Tranque a porta rodando a chave para a direita:
- ▶ Destranque a porta rodando a chave para a esquerda.

## 1. Descongelação

A descongelação da garrafeira é feita automaticamente; nenhuma operação manual é necessária.

## 2. Substituir a lâmpada LED

A lâmpada LED como sua fonte de luz, com baixo consumo de energia e longa vida útil. Se houver alguma anomalia, entre em contacto com a assistência ao cliente. Ver ASSISTÊNCIA AO CLIENTE



Não substitua a lâmpada LED você mesmo. Só pode ser substituída pelo fabricante ou pelo agente de serviço autorizado.

DC 12V, potência máxima 2,5W\*5.

## 3. Não utilizar durante um período maior

Desligue o cabo de alimentação.

Limpe o aparelho e as juntas da porta conforme descrito acima.

Mantenha a porta aberta para evitar a criação de maus odores no interior.

## 4. Mover o aparelho

1. Remova todas as garrafas e desligue o aparelho.
2. Fixe prateleiras e outras peças móveis na garrafeira com fita adesiva.
3. Não incline a garrafeira mais de 45° para evitar danificar o sistema de refrigeração.

## 5. Troca de ar com filtro de carvão ativado

A forma como os vinhos continuam a amadurecer depende das condições ambientais. A qualidade do ar é, portanto, decisiva para a preservação do vinho. Um filtro de carvão ativado foi instalado na área inferior da parede traseira do aparelho para eliminar resíduos de forma ótima.

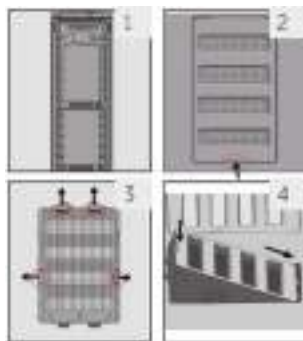


### Aviso

Recomendamos que substitua o filtro uma vez por ano. Pode obter os filtros do seu revendedor.

### Substituir o filtro

1. Retire o suporte para vinho;
2. Introduza a chave de parafusos na posição indicada no quadro dos cabos e levante a tampa do carvão ativado;
3. Abra a braçadeira de proteção para fora, retirar o carvão ativado e volte a colocá-lo;
4. Insira a proteção de carvão ativado na placa de cobertura da conduta de ar na direção indicada e, em seguida, prima para baixo para fixar a proteção na placa de cobertura da conduta de ar.



Muitos problemas que ocorrem podem ser resolvidos por si mesmo sem experiência específica. Em caso de problema, por favor verifique todas as possibilidades apresentadas e siga as instruções abaixo antes de contactar um serviço pós-venda. Consulte a ASSISTÊNCIA AO CLIENTE.



## AVISO!

- ▶ Antes da manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada.
- ▶ Os equipamentos elétricos devem ser reparados apenas por eletricitistas qualificados, uma vez que reparações inadequadas podem causar danos consequenciais consideráveis.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, este apenas pode ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.

| Código de erro | Causa                                                                                                                                                                       | Solução                                                                                                                                         |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L2             | Alarme de temperatura baixa quando o sensor de controlo de temperatura é baixo para HWS209GFH1 ou HWS209FDH1 ou HWS205GGH1 ou a zona de temperatura superior de HWS201GDFH1 | 1. Verifique a temperatura ambiente.<br>2. Verifique a ficha do compressor.<br>3. Verifique a resistência do sensor de controlo da temperatura. |
| L3             | Alarme de temperatura baixa quando o sensor de controlo da zona de temperatura inferior é baixo para HWS201GDFH1                                                            | 1. Verifique a temperatura ambiente.<br>2. Verifique a ficha do compressor.<br>3. Verifique a resistência do sensor de controlo da temperatura. |

| Problema                                                                                | Causa possível                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Possível solução                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O compressor não funciona.                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>A ficha de alimentação não está ligada na tomada de alimentação.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte a ficha principal.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| O aparelho funciona frequentemente ou funciona por um período de tempo demasiado longo. | <ul style="list-style-type: none"> <li>A temperatura exterior é muito alta.</li> <li>O aparelho foi desligado da alimentação por um período de tempo.</li> <li>Uma porta do aparelho não está bem fechada.</li> <li>A porta foi aberta com muita frequência ou por muito tempo.</li> <li>As juntas da porta estão sujas, desgastadas, rachadas ou não correspondem.</li> <li>A circulação de ar necessária não é garantida.</li> <li>A temperatura é demasiado baixa.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Neste caso, é normal que o aparelho funcione mais tempo.</li> <li>Normalmente, demora algum tempo para o aparelho arrefecer completamente.</li> <li>Feche a porta e certifique-se de que o aparelho está localizado num piso e de que não há comida ou recipiente a obstruir a porta.</li> <li>Não abra a porta com demasiada frequência.</li> <li>Limpe a vedação da porta ou peça à assistência ao cliente que a substitua.</li> <li>Assegure uma ventilação adequada.</li> <li>O problema resolve-se quando a temperatura desejada tiver sido atingida.</li> </ul> |
| O interior da garrafeira está sujo e/ou com cheiros.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>O interior da garrafeira necessita de limpeza.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Limpe o interior da garrafeira.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Não está frio o suficiente dentro do aparelho.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>A temperatura definida é demasiado alta.</li> <li>As garrafas foram adicionadas recentemente.</li> <li>Uma porta do aparelho não está bem fechada.</li> <li>A porta foi aberta com muita frequência ou por muito tempo.</li> <li>As juntas da porta estão sujas, desgastadas, rachadas ou não correspondem.</li> </ul>                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Repor a temperatura.</li> <li>Deixe tempo para garrafas adicionadas recentemente atingirem a temperatura desejada.</li> <li>Feche a porta.</li> <li>Não abra a porta com demasiada frequência.</li> <li>Limpe a junta da porta ou peça à assistência ao cliente que a substitua.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Está demasiado frio no interior do aparelho.                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>A temperatura é demasiado baixa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Repor a temperatura.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Formação de humidade no interior do compartimento do frigorífico.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>O clima é demasiado quente e demasiado húmido.</li> <li>Uma porta do aparelho não está bem fechada.</li> <li>A porta foi aberta com muita frequência ou por muito tempo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aumente a temperatura.</li> <li>Feche a porta.</li> <li>Não abra a porta/gaveta com muita frequência.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Problema                                                           | Causa possível                                                                                                                                                                                            | Possível solução                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A humidade acumula-se na superfície externa da garrafeira.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>O clima é demasiado quente e demasiado húmido</li> <li>A porta não está totalmente fechada. O ar frio no aparelho e o ar quente no exterior condensam.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Isso é normal num clima húmido e mudará quando a humidade diminuir.</li> <li>Certifique-se de que a porta está bem fechada e que os vedantes selam corretamente.</li> </ul>                            |
| O aparelho faz sons anormais                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>O aparelho não está colocado sobre um piso nivelado.</li> <li>O aparelho toca em algum objeto em seu redor.</li> </ul>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste os pés para nivelar o aparelho.</li> <li>Remova objetos em redor do aparelho.</li> </ul>                                                                                                        |
| Deve ouvir-se um som leve semelhante ao de água a correr.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Isto é normal</li> </ul>                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                           |
| O sistema de iluminação interior ou de arrefecimento não funciona. | <ul style="list-style-type: none"> <li>A ficha de alimentação não está ligada à tomada de alimentação.</li> <li>A fonte de alimentação não está intacta.</li> <li>A lâmpada LED está avariada.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte a ficha principal.</li> <li>Verifique a alimentação elétrica da divisão. Ligue para a companhia de eletricidade local.</li> <li>Por favor, ligue para a assistência para substituir</li> </ul> |
| Os lados do refrigerador e a tira da porta ficam quentes           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Isto é normal.</li> </ul>                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                           |
| A porta não fecha corretamente                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>O aparelho não está nivelado.</li> <li>A porta está bloqueada.</li> </ul>                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nivele o aparelho com os pés de nivelamento.</li> <li>Verifique se há obstruções como garrafas ou prateleiras.</li> </ul>                                                                              |

Para contactar a assistência técnica, consulte o nosso website:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Na seção "website", escolha a marca do seu produto e o seu país. Será redirecionado para o website específico onde pode encontrar o número de telefone e o formulário para contactar a assistência técnica.



Ficha de produto de acordo com o Regulamento UE N.º 2019/2016

| Marca                                                                                                         | Haier                     | Haier                   | Haier                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Nome do modelo / identificador                                                                                | HWS209GFH1<br>HWS201GDFH1 | HWS205GGEH1             | HWS209FDH1              |
| Categoria                                                                                                     | Garrafeira                | Garrafeira              | Garrafeira              |
| Classe de eficiência energética                                                                               | F                         | G                       | D                       |
| Consumo anual de energia (kWh/ano) <sup>1)</sup>                                                              | 127/126                   | 175                     | 81                      |
| Armazenamento                                                                                                 | 1/2                       | 1                       | 1                       |
| Volume de armazenamento (L)                                                                                   | 376/366                   | 372                     | 376                     |
| Classe climática:<br>Este aparelho destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 38 °C. | SNNST                     | SNNST                   | SNNST                   |
| Emissões de ruído aéreo (dB(A) re 1pW)                                                                        | B(35)                     | C(37)                   | B(35)                   |
| Tipo de aparelho                                                                                              | Instalação independente   | Instalação independente | Instalação independente |
| Este aparelho destina-se exclusivamente ao armazenamento de vinho.                                            | Sim                       | Sim                     | Sim                     |
| Dimensões (L/D/A em mm)                                                                                       | 597/594/1925              | 597/594/1925            | 603/647/1925            |

Explicações:

1) com base nos resultados do teste padrão durante 24 horas. O consumo real de energia depende do ambiente real, da quantidade de garrafas, da temperatura ajustada, da abertura e fecho da porta, etc.

2) O consumo nominal de energia é o valor obtido de acordo com o ensaio normal quando o armário de vinhos não acende a luz interna.

- temperado alargado: 'este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 32 °C;
- temperado: 'este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 16 °C e 32 °C;
- subtropical: 'este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 16 °C e 38 °C;
- tropical: 'este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 16 °C e 43 °C;

**Normas e diretivas** 

Este produto cumpre os requisitos de todas as diretivas CE aplicáveis com as normas harmonizadas correspondentes, que permitem a marcação CE.

Recomendamos o nosso Serviço de Assistência ao Cliente da Haier e a utilização de peças sobressalentes originais.

Se tiver algum problema com o seu aparelho, consulte primeiro a secção RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.

Se não conseguir encontrar uma solução nesta secção, entre em contacto

- ▶ com o seu revendedor local ou
- ▶ a área de Serviço e Suporte em [www.haier.com](http://www.haier.com) onde pode encontrar números de telefone e perguntas frequentes e onde pode ativar um pedido de assistência.

Para contactar a nossa Assistência, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis.

As informações encontram-se na placa de classificação.

Modelo \_\_\_\_\_ N.º de série \_\_\_\_\_

Verifique também o cartão de garantia fornecido com o produto em caso de garantia.

Para consultas gerais, por favor encontre os nossos endereços na Europa abaixo:

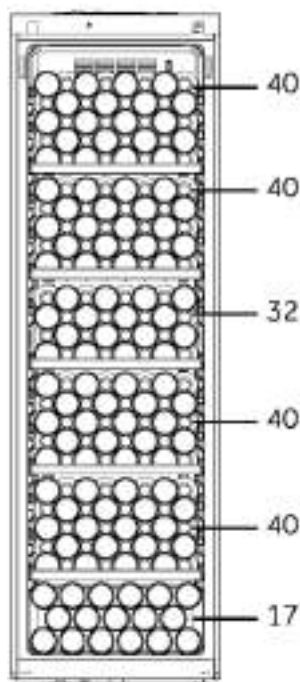
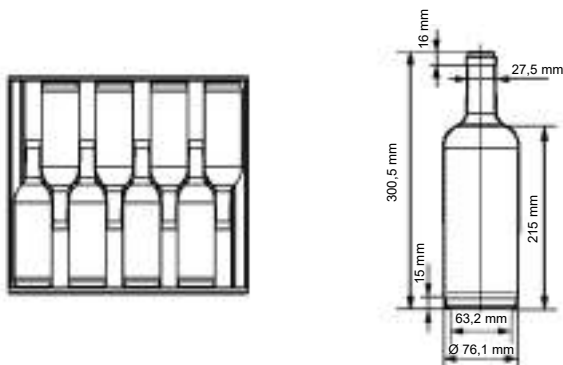
| Endereços da Haier na Europa |                                                                                                                   |                                                                   |                                                                                |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| País*                        | Endereço postal                                                                                                   | País                                                              | Endereço postal                                                                |
| <b>Itália</b>                | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis. 12<br>21100 Varese<br>ITÁLIA                                      | <b>França</b>                                                     | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITÁLIA   |
| <b>Espanha<br/>Portugal</b>  | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>ESPANHA                                          | <b>Bélgica-FR<br/>Bélgica-NL<br/>Países Baixos<br/>Luxemburgo</b> | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BÉLGICA               |
| <b>Alemanha<br/>Áustria</b>  | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>ALEMANHA                               | <b>Polónia<br/>República<br/>Checa<br/>Hungria</b>                | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLÓNIA |
| <b>Reino<br/>Unido</b>       | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking. Surrey, GU21 6HR<br>REINO UNIDO | <b>Grécia<br/>Roménia<br/>Rússia</b>                              |                                                                                |

**DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSALENTES:** Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impressos e fontes de luz estão disponíveis durante um período mínimo de sete anos após a colocação da última unidade do modelo no mercado. Puxadores da porta, dobradiças da porta, bandejas e cestos durante um período mínimo de sete anos e juntas da porta durante um período mínimo de 10 anos, depois de colocada a última unidade do modelo no mercado

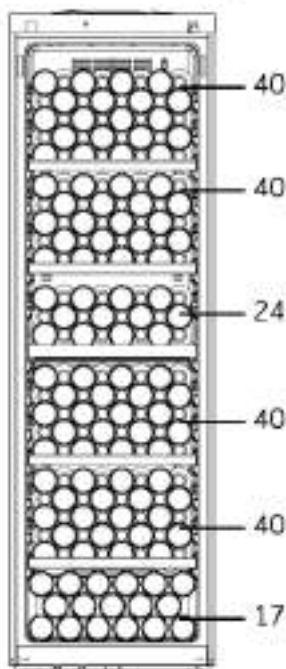
**A garantia mínima é:** 2 anos para os países da UE, 3 anos para a Turquia, 1 ano para o Reino Unido, 1 ano para a Rússia, 3 anos para a Suécia, 2 anos para a Sérvia, 5 anos para a Noruega, 1 ano para Marrocos, 6 meses para a Argélia, Tunísia nenhuma garantia legal necessária.

**Para mais informações sobre o produto, consulte <https://eprel.ec.europa.eu/> ou digitalize o código QR na etiqueta energética fornecida com o aparelho.**

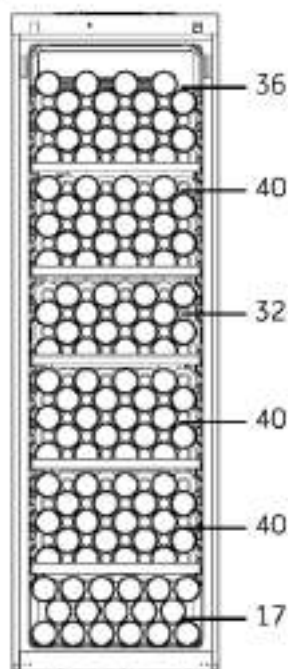
A disposição das garrafas é baseada numa representação gráfica de uma tradicional garrafa bordalesa (0,75 cl). Devido às diferentes especificações das garrafas, a capacidade real pode diferir.



**HWS209GFH1**  
**HWS209GDH1**



**HWS201GDFH1**



**HWS205GGEH1**



Haier

# Uživatelská příručka

Vinný sklípek

HWS209GFH1

HWS201GDFH1

HWS205GGEH1

HWS209FDH1

CS

**Haier**

**Děkujeme vám, že jste si koupili výrobek značky Haier.**

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tyto pokyny. Obsahují důležité informace, které vám pomohou co nejlépe využít spotřebič a zajistit jeho bezpečnou a správnou instalaci, používání a údržbu.

Uchovejte tuto příručku na praktickém místě, abyste do ní mohli kdykoli nahlédnout ohledně bezpečného a správného používání spotřebiče.

Pokud spotřebič prodáváte, věnujete nebo necháváte ve starém domě, předejte společně s ním také tuto příručku, aby se mohl nový vlastník seznámit se spotřebičem a přečíst si bezpečnostní varování.



## Legenda



### Varování – důležité bezpečnostní informace

Všeobecné informace a tipy



Informace týkající se životního prostředí



### Likvidace

Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví. Vložte obalový materiál do vhodných kontejnerů pro recyklaci. Pomáhejte recyklovat odpadní elektrické a elektronické spotřebiče. Spotřebiče označené tímto symbolem nevyhazujte do domovního odpadu. Zašlete výrobek do místního recyklačního závodu, nebo se obraťte na váš obecní úřad.



## VAROVÁNÍ!

### Nebezpečí poranění nebo udušení!

Chladiva a plyny vyžadují profesionální likvidaci. Zajistěte, aby se potrubí chladicího okruhu nepoškodilo, než bude náležitě zlikvidováno. Odpojte spotřebič od síťového napájení. Odstráňte síťový kabel a zlikvidujte ho. Odstraňte police a přihrádky, stejně jako západku a těsnění dvířek, aby nedošlo k uzavření dětí a domácích zvířat uvnitř spotřebiče.

Staré spotřebiče mají stále určitou zbytkovou hodnotu. Způsob likvidace šetrný k životnímu prostředí zaručí, že bude možné znovu získat a využít cenné suroviny.

Jako nadouvadlo pro pěnovou izolaci se používá cyklopentan, což je hořlavá látka, která nepoškozuje ozónovou vrstvu.

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo docházet.

Podrobnější informace o profesionální recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u společnosti zajišťující odvoz domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| 1- Bezpečnostní informace .....       | 276 |
| 2- Tipy týkající se bezpečnosti ..... | 279 |
| 3- Údržba .....                       | 283 |
| 4- Příslušenství .....                | 285 |
| 5- Popis výrobku .....                | 286 |
| 6- Instalace .....                    | 287 |
| 7- Používání .....                    | 291 |
| 8- Tipy pro úsporu energie .....      | 297 |
| 9- Vybavení .....                     | 298 |
| 10- Čištění a údržba .....            | 299 |
| 11- Řešení problémů .....             | 300 |
| 12- Technické údaje .....             | 303 |
| 13- Zákaznický servis .....           | 304 |
| 14- Skládání láhví vína .....         | 306 |

Tento výrobek je určen pouze k ukládání lahvého vína. Dávejte si pozor na nesprávné používání, abyste předešli nepředvídaným rizikům. Před prvním zapnutím spotřebiče si přečtěte následující rady týkající se bezpečnosti:



## **VAROVÁNÍ!**

### **Před prvním použitím**

- ▶ Ujistěte se, že při přepravě nedošlo k žádnému poškození.
- ▶ Odstraňte veškerý obalový materiál, uschovejte ho mimo dosah dětí a zlikvidujte ho způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- ▶ Před instalací spotřebiče počkejte alespoň půl hodiny, aby byla zaručena plná účinnost okruhu chladiwa.
- ▶ Se spotřebičem vždy manipulujte alespoň ve dvou osobách, protože je těžký.

### **Instalace**

- ▶ Spotřebič by se měl umístit do dobře větrané místnosti. Nad spotřebičem a kolem něj zajistěte volný prostor alespoň 50 mm.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Zajistěte, aby ve skříni spotřebiče nebo v konstrukci pro vestavění nic nezakrývalo větrací otvory.
- ▶ Nikdy neumísťujte spotřebič do vlhkého prostoru nebo na místo, kde by na něj mohla stříkat voda. Vodu a skvrny odstraňte a vysušte měkkou, čistou látkou.
- ▶ Neinstalujte vinný sklípek na místo, které není správně izolované nebo vytápěné, např. do garáže apod. Váš vinný sklípek nebyl navržena pro provoz při okolní teplotě nižší než 10 °C.
- ▶ Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti zdrojů tepla (např. sporáků nebo ohříváčů).
- ▶ Nainstalujte spotřebič na místo odpovídající jeho velikosti a používání a vyrovnejte ho.
- ▶ Zkontrolujte, zda elektrické údaje na typovém štítku souhlasí s napájením. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- ▶ Spotřebič pracuje s napájením 220–240 VAC/50 Hz. Nenormální kolísání napětí může způsobit, že spotřebič se nespustí, nebo se poškodí regulátor teploty či kompresor, případně se může za chodu ozývat neobvyklý hluk. V takovém případě by se měl nainstalovat automatický regulátor.
- ▶ Nepoužívejte rozbočovací adaptéry ani prodlužovací kabely.



**VAROVÁNÍ!**

- ▶ **VAROVÁNÍ:** Neumísťujte za spotřebič přenosné rozbočovací zásuvky ani prodlužovací kabely.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycený nebo poškozený.
- ▶ Nešlapejte na napájecí kabel.
- ▶ K napájení použijte samostatnou, snadno přístupnou uzemněnou zásuvku. Tento spotřebič musí být uzemněný.
- ▶ **Pouze pro Spojené království:** Napájecí kabel spotřebiče je vybaven trojpólovou zástrčkou (s uzemněním), která se zapojuje do standardní trojpólové zásuvky (s uzemněním). Nikdy neodřezávejte ani nedemontujte třetí kolík (uzemnění). Zástrčka by měla být přístupná po instalaci spotřebiče.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Nepoškodte okruh chladiwa.

**Každodenní používání**

- ▶ Tento spotřebič mohou používat děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika.
- ▶ Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- ▶ Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničky plnit a vyprazdňovat, ale nesmějí je čistit ani instalovat.
- ▶ Zabraňte dětem mladším 3 let v přístupu ke spotřebiči, pokud nejsou pod nepřetržitým dozorem.
- ▶ Děti nesmějí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dozoru.
- ▶ Spotřebič musí být umístěn tak, aby byla zástrčka přístupná.
- ▶ Jestliže v blízkosti spotřebiče uniká svítivý plyn nebo jiný hořlavý plyn, vypněte ventil unikajícího plynu, otevřete dveře a okna a neodpojujte napájecí kabel spotřebiče od zásuvky.
- ▶ Po odpojení napájení počkejte nejméně 7 minut, než opět připojíte napájení.
- ▶ Nezdvíhejte spotřebič za madla jeho dvířek.
- ▶ Klíče musí být uloženy mimo dosah dětí a dále od spotřebiče, aby se předešlo uzamčení dětí uvnitř spotřebiče.



## VAROVÁNÍ!

- ▶ Upozorňujeme, že spotřebič je nastaven na provoz při určitém rozsahu teplot mezi 10 a 38 °C. Spotřebič nemusí řádně fungovat, pokud je po dlouhou dobu vystaven teplotám nad nebo pod indikovaným rozsahem.
- ▶ Nepokládejte na horní stranu spotřebiče nestabilní předměty (těžké předměty, nádoby naplněné vodou), aby se předešlo zranění způsobenému pádem nebo elektrickým proudem v důsledku styku s vodou.
- ▶ Otvírejte a zavírejte dvířka pouze pomocíadel. Mezera mezi dvířky a skříní je velmi úzká. Nevkládejte do těchto míst ruce, abyste si nepřiskřípli prsty. Dvířka spotřebiče otvírejte nebo zavírejte pouze v případě, že v dosahu jejich pohybu nestojí žádné děti.
- ▶ Ve spotřebiči nebo v jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívejte hořlavé, výbušné nebo korozivní látky.
- ▶ V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou nádoby s aerosolem, v nichž se používá hořlavý hnací plyn.
- ▶ Ve spotřebiči neskladujte léky, bakterie ani chemické látky. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti, nedoporučuje se v něm skladovat materiály, které vyžadují přesně stanovené teploty.
- ▶ Nenastavujte zbytečně nízkou teplotu ve vnitřním prostoru pro víno. Při vysokém nastavení může teplota klesnout do záporných hodnot. Pozor: Láhve mohou prasknout
- ▶ Za provozu se nedotýkejte vnitřního povrchu prostoru spotřebiče, zejména ne mokrými rukama, protože by mohly přimrznout k povrchu.
- ▶ Správné chlazení vína vyžaduje, aby se spotřebič nepřehříval.
- ▶ V případě výpadku napájení nebo před čištěním odpojte spotřebič od napájení. Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 7 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Uvnitř spotřebiče nepoužívejte elektrická zařízení, pokud nejsou takového typu, který doporučil výrobce. Aby se zamezilo rizikům, výměnu poškozeného napájecího kabelu musí provést zákaznický servis (viz záruční list).
- ▶ Nevypínejte spotřebič, abyste prodloužili jeho provozní životnost.
- ▶ Nikdy nepokládejte spotřebič vodorovně na zem. Po naklonění spotřebiče v úhlu větším než 45° počkejte 24 hodin, než ho připojíte k napájení.

**VAROVÁNÍ!****Údržba/čištění**

- ▶ Jestliže jsou čištění a údržba prováděny dětmi, je nutné na ně dohlížet.
- ▶ Před zahájením jakékoli pravidelné údržby odpojte spotřebič od elektrického napájení. Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 7 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.
- ▶ Při odpojování spotřebiče od napájení držte zástrčku, nikoli kabel.
- ▶ Nečistěte spotřebič tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, práškovými čistícími prostředky, benzínem, amylacetátem, acetonem a podobnými organickými roztoky a kyselými nebo zásaditými roztoky. K čištění použijte speciální čistící prostředek na chladničky/mrazničky, aby se zamezilo poškození. Nakonec použijte roztok jedlé sody v teplé vodě – asi jednu polévkovou lžici jedlé sody na litr vody. Důkladně opláchněte povrch vodou a otřete ho do sucha. Nepoužívejte práškové ani jiné abrazivní čistící prostředky. Nemyjte odnímatelné součásti v myčce.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte mechanické nástroje ani jinak neurychluje proces rozmrazování. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.
- ▶ Pokud se poškodí napájecí kabel, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.
- ▶ Nepokoušejte se opravovat, rozebírat nebo upravovat spotřebič vlastními silami. Je-li nutná oprava, obraťte se na náš zákaznický servis.
- ▶ Pokud se poškodí osvětlovací žárovky, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.
- ▶ Alespoň jednou za rok odstraňte prach ze zadní strany spotřebiče, aby se předešlo nebezpečí požáru a snížila se spotřeba energie.
- ▶ Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycený nebo poškozený.
- ▶ Neumísťujte za spotřebič přenosné rozbočovací zásuvky ani prodlužovací kabely.

- ▶ Během čištění na spotřebič nestříkejte ani jej neoplachujte.
- ▶ K čištění spotřebiče nepoužívejte vodní postřik ani proud vody.
- ▶ Nečistěte chladná skleněná dvířka horkou vodou. Náhlá změna teploty by mohla způsobit, že sklo praskne.
- ▶ Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, nechte ho otevřený, aby uvnitř nevznikl nepříjemný zápach.

## Informace o plyném chladivu



### **VAROVÁNÍ!**

Spotřebič obsahuje hořlavé chladivo ISOBUTAN (R600a). Ujistěte se, že během přepravy nebo instalace nedošlo k poškození okruhu chladiva. Unikající chladivo by mohlo způsobit zranění očí, nebo by se mohlo vznítit. Pokud dojde k poškození, nepřibližujte se s otevřeným plamenem, důkladně vyvětrejte místnost a nezapojujte ani neodpojujte napájecí kabely tohoto či jiných spotřebičů. Informujte zákaznický servis.

V případě zasažení očí chladivem důkladně vypláchněte oči pod tekoucí vodou a ihned zavolejte očnímu lékaři.

**VAROVÁNÍ:** Systém chlazení je pod vysokým tlakem. Nemanipulujte s ním. Vzhledem k používání hořlavých chladiv je nutné přísně dodržovat pokyny pro instalaci, manipulaci a údržbu spotřebiče a pokud chcete spotřebič zlikvidovat, obraťte se na odborníka nebo náš poprodejní servis.

**Určené použití**

Tento spotřebič je určen k používání v domácnostech a podobných oblastech, jako jsou

- kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;
- chalupy a hotely, motely a další obytné objekty, kde je používají zákazníci;
- ubytovací zařízení typu penzionu se snídaní;
- cateringové služby a podobné aplikace, ve kterých se nejedná o maloobchodní prodej.

- Dodržujte tento návod k použití, zajistíte tím bezpečné uchovávání vína.
- Podrobné informace o nejvhodnějších částech prostoru spotřebiče pro uchovávání určitých typů potravin s ohledem na rozložení teplot, které se mohou vyskytovat v různých prostorech spotřebiče, jsou uvedeny v jiné části příručky.

Na spotřebiči neprovádějte žádné změny nebo úpravy. Používání k jinému než určenému účelu může představovat nebezpečí a vést ke ztrátě platnosti záruky.

Dodržujte následující pokyny, aby nedošlo ke zhoršení kvality vína:

- Otvírání dvírek na delší dobu může významně zvýšit teplotu v jednotlivých prostorech spotřebiče.
- Pokud je vinný sklípek ponechán delší dobu prázdný, vypněte ho, odmrázte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřená dvířka, aby se zamezilo vzniku plísně uvnitř spotřebiče.

## Likvidace



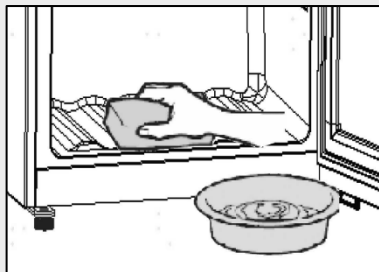
Symbol  na výrobku nebo jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s domovním odpadem. Místo toho musí být dopraven do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo docházet při nesprávné manipulaci s tímto výrobkem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u společnosti zajišťující odvoz domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili. Vzhledem k použití hořlavých nadouvadel pro izolaci svěřte likvidaci spotřebiče odborníkům nebo našemu poprodejnímu servisu.

## VAROVÁNÍ!

### Nebezpečí udušení!

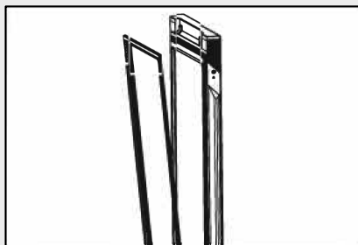
Chladiva a plyny vyžadují profesionální likvidaci. Zajistěte, aby se potrubí chladicího okruhu nepoškodilo, než bude náležitě zlikvidováno. Odpojte spotřebič od síťového napájení. Odstříhnete síťový kabel a zlikvidujte ho. Odstraňte police a přihrádky, stejně jako západku a těsnění dvířek, aby se zamezilo uzavření dětí a domácích zvířat uvnitř spotřebiče.

- ▶ **VAROVÁNÍ:** Před čištěním odpojte spotřebič od napájení.
- ▶ Nečistěte spotřebič tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, práškovými čisticími prostředky, benzínem, amylacetátem, acetonem a podobnými organickými roztoky a kyselými nebo zásaditými roztoky. K čištění použijte speciální čisticí prostředek na chladničky, aby se zamezilo poškození.
- ▶ Spotřebič čistěte pouze tehdy, když je v něm uloženo jen málo vína, nebo je prázdný. Je třeba jej čistit, pouze když je znečištěný.
- ▶ Očistěte vnitřek a skříň spotřebiče houbou navlhčenou v teplé vodě s neutrálním čisticím prostředkem.
- ▶ Opláchněte ho čistou teplou vodou a vysušte ho měkkou látkou.
- ▶ Nemyjte žádné součásti spotřebiče v myčce.
- ▶ Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 7 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.



### Čištění těsnění dvířek:

- ▶ Těsnění dvířek by se mělo čistit každé 3 měsíce, aby bylo zaručeno správné přilnutí. Jak je znázorněno níže: Odstranění: Uchopte těsnění dvířek a vytáhněte ho ve směru šipky, aby se vcelku oddělilo od dvířek. Namočte kartáč do vody nebo alkoholu vhodného pro potravinářství a nejprve vykartáčujte drážku těsnění dvířek. Potom otřete povrch těsnění dvířek utěrkou namočenou ve vodě nebo potravinářském lihu. Nakonec omyjte těsnění dvířek čistou vodou a vysušte ho čistou utěrkou.



## Instalace těsnění dvířek po vyčištění:

Před instalací se ujistěte, že na těsnění dvířek není žádná voda. Vložte těsnění dvířek do drážky a pevně ho zatlačte rukou odshora dolů tak, aby bylo celé uvnitř drážky.

## Čištění polic:

- ▶ Všechny police lze vyjmout za účelem čištění.
- ▶ Vyndejte všechny láhve.
- ▶ Vytáhněte polici na víno dopředu až na doraz, potom ji šikmo nadzdvihněte a vyjměte ji.



- ▶ Vyčistěte polici měkkou utěrkou.
- ▶ Počkejte, až police uschnou, než je vložíte zpět do spotřebiče.

## VAROVÁNÍ:

Po odpojení napájení počkejte nejméně 7 minut, než opět připojíte napájení.



Zkontrolujte příslušenství a literaturu podle tohoto seznamu:

| Název       | Servisní karta | Police | Kryt závěsu | Energetický štítek | Klíč | Madlo | Šroub | Šroubovací uzávěr | Kryt |
|-------------|----------------|--------|-------------|--------------------|------|-------|-------|-------------------|------|
| HWS209GFH1  | 1              | 5      | 1           | 1                  | 2    | /     | /     | /                 | /    |
| HWS201GDFH1 | 1              | 4      | 1           | 1                  | 2    | /     | /     | /                 | /    |
| HWS209FDH1  | 1              | 5      | 1           | 1                  | 2    | 1     | 4     | 2                 | 1    |
| HWS205GGEH1 | 1              | 5      | 1           | 1                  | 2    | /     | /     | /                 | /    |



## Upozornění

Vzhledem k technickým změnám a různým modelům nemusí některé obrázky v této příručce přesně zobrazovat váš model.

### Obrázek spotřebiče



(HWS209GFH1)



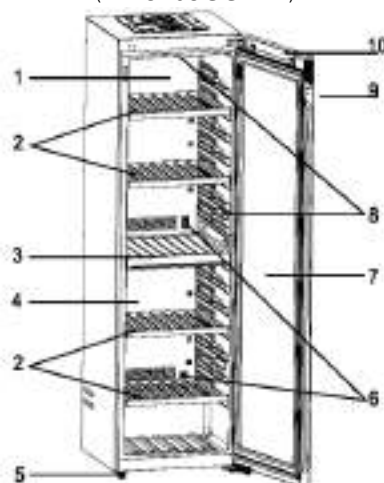
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- |                          |                |                               |
|--------------------------|----------------|-------------------------------|
| 1. Horní vzduchový kanál | 2. Police      | 3. Přídka (pouze HWS201GDFH1) |
| 4. Dolní vzduchový kanál | 5. Opěrná noha | 6. Filtr                      |
| 8. Světlo LED            | 9. Zámek       | 7. Dvřka                      |
|                          |                | 10. Displej                   |

## 1. Vybalení

Vyjměte spotřebič z obalu.

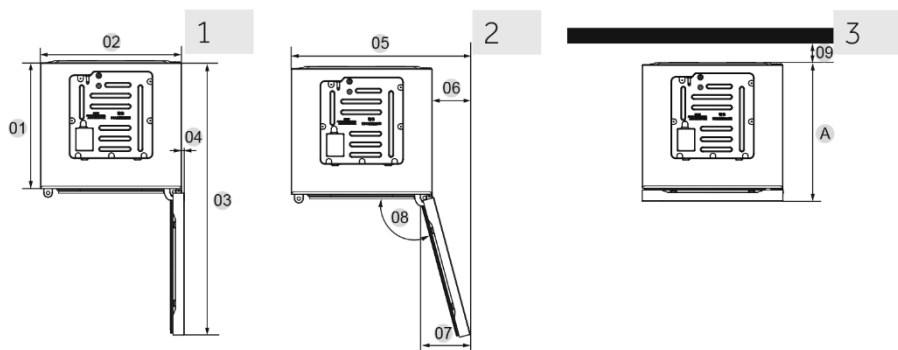
Odstraňte veškerý obalový materiál včetně penové základny a všech lepicích pásek, které přidrží příslušenství.

## 2. Podmínky prostředí

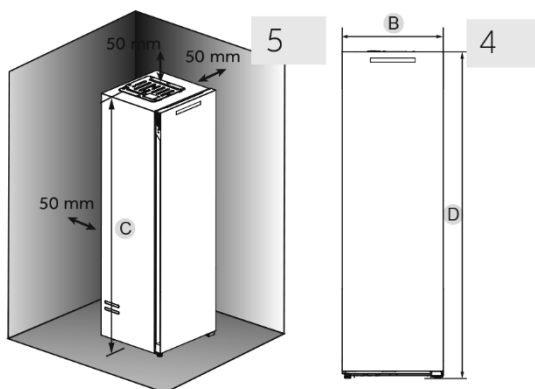
Pokojová teplota by měla být vždy mezi 10 °C a 38 °C, protože může ovlivňovat teplotu uvnitř spotřebiče a jeho spotřebu energie. Bez náležité izolace neinstalujte spotřebič do blízkosti jiných spotřebičů vytvářejících teplo (trouby, chladničky).

## 3. Požadavky na místo

Potřebný prostor pro otvírání dvířek (obr. 1, 2, 3, 4). Z bezpečnostních důvodů je nutné dodržet informace o požadovaném prostoru pro větrání, aby byl spotřebič dostatečně větrán (obr. 5).



| Rozměry:<br>mm | HWS209GFH1<br>HWS205GGEH1 | HWS201GDFH1 | HWS209FDH1 |
|----------------|---------------------------|-------------|------------|
| Hloubka A      | 594                       | 594         | 647        |
| Šířka B        | 597                       | 597         | 603        |
| Výška C        | 1925                      | 1925        | 1925       |
| Výška D        | 1920                      | 1920        | 1920       |
| 01             | 532                       | 532         | 532        |
| 02             | 595                       | 595         | 595        |
| 03             | 1150                      | 1150        | 1156       |
| 04             | 11                        | 11          | 16         |
| 05             | 756                       | 756         | 805        |
| 06             | 161                       | 161         | 210        |
| 07             | 200                       | 200         | 250        |
| 08             | 105°                      | 105°        | 105°       |
| 09             | 50                        | 50          | 50         |





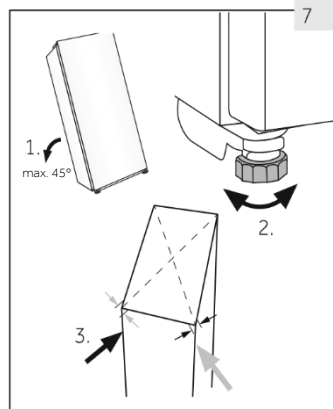
## VAROVÁNÍ!

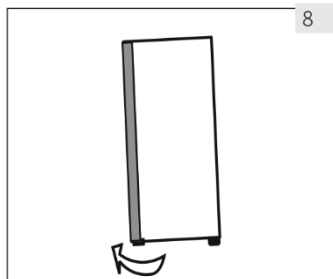
- Zajistěte, aby nic nezakrývalo větrací otvory ve spotřebiči nebo v konstrukci pro vestavění. Tento chladicí spotřebič není určen k používání jako vestavný spotřebič.

## 5. Vyrovnání spotřebiče

Spotřebič by se měl postavit na rovný a pevný povrch.

1. Mírně nakloňte spotřebič dozadu (obr. 7).
2. Otáčením nastavte nastavitelné přední nohy na požadovanou výšku.
3. Stabilitu lze zkontrolovat střídavým kýváním po úhlopříčkách. Mírné kymáčení v obou směrech by mělo být stejné. Jinak by se mohl rám zdeformovat, a těsnění dvířek by tak nemuselo přiléhat. Mírný náklon dozadu usnadňuje zavírání dvířek.





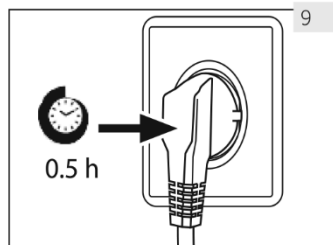
8

## 6. Jemné nastavení dvířek

Pokud se použijí vyrovnávací nohy na přední straně, spotřebič se bude snáze zavírat:

Otáčením nastavitelných noh (obr. 8) zvyšujte nebo snižujte výšku:

- Otáčením noh doprava se zvyšuje výška spotřebiče.
- Otáčením noh doleva se snižuje výška spotřebiče.



9

## 7. Doba čekání

V kapsli kompresoru se nachází bezúdržbový mazací olej. Pokud se spotřebič během přepravy nakloní, olej se může dostat do uzavřeného potrubního systému. Před připojením spotřebiče k napájení počkejte půl hodiny (obr. 9), aby všechen olej natekl zpět do kapsle.

## 8. Připojení k elektrickému napájení

Před každým připojením zkontrolujte:

- zda napájení, zásuvka a jištění odpovídají údajům na výrobním štítku.
- zda je síťová zásuvka uzemněná a nepoužívá se rozbočovací adaptér ani prodlužovací kabel.
- zda zástrčka správně zapadne do zásuvky.

Zapojte zástrčku do náležitě nainstalované domácí zásuvky.



### VAROVÁNÍ!

Aby se zamezilo rizikům, výměnu poškozeného napájecího kabelu musí provést zákaznický servis (viz záruční list).

## 9. Změna směru otáčení dvířek

Před připojením spotřebiče k napájení byste měli zkontrolovat, zda není nutné změnit směr otáčení dvířek zprava (po dodání) doleva, jestliže to vyžaduje místo instalace a použitelnost.



### VAROVÁNÍ!

- Spotřebič je těžký. Ke změně směru otáčení dvířek jsou zapotřebí dvě osoby.
- Před jakýmkoli úkonem nejprve odpojte spotřebič od sítě.
- Nenaklánějte spotřebič v úhlu větším než 45°, aby se předešlo poškození chladicího systému.

1. Připravte si potřebné nářadí.

2. Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

3. Sejměte přední kryt a malý kryt skříň, potom sejměte malý kryt z levé strany a nainstalujte ho na pravou stranu.

4. Odstraňte horní závěs, odšroubujte osu z horního závěsu, otočte ji svisle o 180° a odšroubujte horní závěs ve směru znázorněném na obrázku.

5. Sejměte přední kryt a malý kryt tělesa dvířek, sejměte malý kryt z pravé stany, otočte ho vodorovně o 180° a namontujte ho na levou stranu předního krytu tělesa dvířek, jak je znázorněno na obrázku.

6. Odstraňte pouzdro hřídele a gumovou ucpávku z levé strany tělesa dvířek a namontujte je na pravou stranu, jak je znázorněno na obrázku.

7. Odstraňte vačku a dveřní zarážku ze spodní plochy levé strany tělesa dvířek, otočte vačku vodorovně o 180° a namontujte ji na pravou stranu, jak je znázorněno na obrázku.

8. Odstraňte sestavu noh na levé straně spodní plochy skříň a sestavu pravého kolečka, jak je znázorněno na obrázku, přemístěte hřídel a vačku na sestavě kolečka z levé na pravou stranu a připevněte sestavu pomocí matice.

9. Nainstalujte dvířka na skříň se závěsem. Potom postupně nainstalujte kryt levého závěsu (ze sáčku), přední kryt dvířek a skříň.

10. Postup je dokončen.



### 1. Před prvním použitím

- ▶ Odstraňte všechny obalové materiály. Patří mezi ně pěnová základna a všechny lepicí pásy, které drží příslušenství uvnitř a na vnější straně vinného sklípku. Uchovejte je mimo dosah dětí a zlikvidujte ho způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- ▶ Než do spotřebiče vložíte nějaké víno, vyčistěte jeho vnitřní i vnější povrchy vodou a slabým saponátem.
- ▶ Po vyrovnání a vyčištění počkejte alespoň 2 hodiny, než spotřebič připojíte k napájení.
- ▶ Jakmile připojíte spotřebič k elektrické zásuvce, nechte ho běžet alespoň 30 minut, aby se aklimatizoval, než začnete cokoli nastavovat.
- ▶ Teplota se automaticky nastaví na 12 °C. V případě potřeby můžete tyto teploty změnit ručně. Viz TEPLOTA.

### 2. Dotyková tlačítka

Na ovládacím panelu jsou dotyková tlačítka, která reagují na lehký dotyk prstem.

### 3. Popis ovládacího panelu



HWS209GFH1

- |                               |                                        |
|-------------------------------|----------------------------------------|
| A Tlačítko osvětlení          | F Tlačítko nastavování teploty: dolů   |
| B Tlačítko výběru vlhkosti    | G Zobrazení teploty                    |
| C Tlačítko funkce Motion Glow | H Tlačítko nastavování teploty: nahoru |
| D Zobrazování vlhkosti        | I Tlačítko výběru režimu               |
| E Tlačítko Wi-Fi              | J Tlačítko zámku                       |
|                               | K Tlačítko napájení                    |



HWS201GDFH1

- |                               |                                        |
|-------------------------------|----------------------------------------|
| A Tlačítko osvětlení          | F Tlačítko nastavování teploty: dolů   |
| B1 Tlačítko přepínání °C / °F | G Zobrazení teploty                    |
| C Tlačítko funkce Motion Glow | H Tlačítko nastavování teploty: nahoru |
| D Zobrazování vlhkosti        | I1 Tlačítko výběru teplotní zóny       |
| E Tlačítko Wi-Fi              | J Tlačítko zámku                       |
|                               | K Tlačítko napájení                    |



HWS209FDH1

B1 Tlačítko přepínání °C /°F

D Zobrazování vlhkosti

E Tlačítko Wi-Fi

F Tlačítko nastavování teploty: dolů

G Zobrazení teploty

H Tlačítko nastavování teploty: nahoru

I Tlačítko výběru režimu

J Tlačítko zámku

K Tlačítko napájení



HWS205GGEH1

A Tlačítko osvětlení

B1 Tlačítko přepínání °C /°F

F Tlačítko nastavování teploty: dolů

G Zobrazení teploty

H Tlačítko nastavování teploty: nahoru

I Tlačítko výběru režimu

J Tlačítko zámku

K Tlačítko napájení

## 4. Funkce automatického zamykání

Ve stavu zamčené obrazovky stiskněte na 3 s tlačítko zámku, na obrazovce displeje se zobrazí 3, 2 a 1, obrazovka se odemkne a ikona zámku slabě svítí; pokud není během 30 s proveden žádný úkon, obrazovka se automaticky zamkne. Ve stavu zamčené obrazovky svítí všechny ikony a nelze ovládat tlačítka na obrazovce displeje (kromě tlačítka osvětlení).

## 5. Tlačítko napájení

V odemčeném stavu podržte 5 s stisknuté tlačítko napájení, na obrazovce displeje se zobrazí 5, 4, 3, 2 a 1 a sklípek přestane fungovat.



## 6. Nastavování teploty



### Upozornění

#### Výchozí nastavení

- Jakmile připojíte spotřebič k elektrické zásuvce, nechte ho běžet alespoň 30 minut, aby se aklimatizoval, než začnete cokoli nastavovat.
- Když se spotřebič zapne poté, co byl odpojen od napájení, může trvat několik hodin, než dosáhne správné teploty. Přesná doba se liší v závislosti na prostředí a nastavení teploty.



Stiskněte tlačítko nebo , displej začne blikat. Stisknutím tlačítka nebo nastavte požadovanou teplotu. Rozsah nastavení teploty: 5–20 °C (41–68 °F). Na 3 sekundy přestaňte tisknout tlačítko a teplota se potvrdí.

## 7. Funkce Mode nebo Zone

Stiskněte tlačítko . Teplota se mění z šumivého (8 °C nebo 47 °F) přes bílé (12 °C nebo 54 °F) na červené víno (16 °C nebo 61 °F) (pro HWS209\*, HWS205\*).

V odemknutém stavu nepřetržitě svítí ikona „“. Pokud se aktuální zobrazení nachází v horní teplotní zóně, horní ikona se rozsvítí a dolní ikona zhasne. V tomto okamžiku stiskněte tlačítko „“, dolní ikona se rozsvítí a horní ikona zhasne (pro HWS201\*).

### Doporučené nastavení teplot

Pro různé typy vína se doporučují následující konzumační teploty.

|              |                                        |             |                                     |
|--------------|----------------------------------------|-------------|-------------------------------------|
| Červené víno | +13 °C až +20 °C<br>(+55 °F až +68 °F) | Šumivé víno | +5 °C až +8 °C<br>(+41 °F až 47 °F) |
| Bílé víno    | +9 °C až +12 °C<br>(+48 °F až +54 °F)  |             |                                     |

Pokud skladujete víno delší dobu, mělo by se ukládat při teplotě mezi +10 °C a +12 °C (50 °F a +54 °F).

## 8. Pohotovostní režim

Obrazovka displeje se automaticky rozsvítí po stisknutí jakéhokoli tlačítka nebo otevření dvírek. Když je zapnutá funkce Motion Glow a někdo se přiblíží ke dvírkům, rozsvítí se obrazovka displeje a osvětlení (pro HWS209G\*, HWS201\*).

Pokud není proveden žádný úkon, po 30 sekundách se obrazovka displeje a osvětlení automaticky vypnou.



## Upozornění

### Faktory ovlivňující teplotu

Teplota uvnitř spotřebiče je ovlivňována následujícími faktory:

Okolní teplota

Množství uložených láhví

Frekvence otevírání dvířek

Umístění spotřebiče

Výchozí nastavení je 12 °C.

Až přestane blikat displej, vrátí se k zobrazování aktuální teploty uvnitř vinného skřípku. Bude chvíli trvat, než se dosáhne nastavené teploty.

## 9. Nastavení osvětlení

Stiskněte tlačítko , světla se pozvolně rozsvítí. Znovu jednou stiskněte tlačítko  a světla pozvolně zhasnou. Jestliže je aktivována funkce Motion Glow, světlo nebude ovládáno tlačítkem osvětlení (pro HWS209GFH1 a HWS201GDFH1).

## 10. Funkce °C/°F

Stisknutím tlačítka  lze přepínat mezi stupni Fahrenheita a Celsia (kromě HWS209GFH1). Chcete-li přepnout mezi stupni Fahrenheita a Celsia, na 3 sekundy stiskněte tlačítko  (pro HWS209GFH1).

## 11. Funkce Wi-Fi

Na 3 sekundy stiskněte tlačítko Wi-Fi, tlačítko Wi-Fi začne rychle blikat a spotřebič automaticky přejde do režimu konfigurace.

Na 3 sekundy stiskněte tlačítko , tlačítko Wi-Fi začne rychle blikat a spotřebič automaticky přejde do režimu konfigurace (pro HWS205GGEH1).

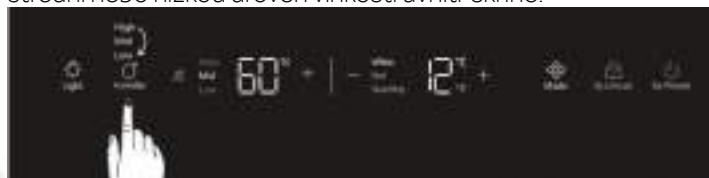
## 12. Funkce Motion Glow

Když je zapnutá funkce Motion Glow a někdo se přiblíží ke dvířkům, rozsvítí se osvětlení. Když se osoba na 30 sekund vzdálí, osvětlení zhasne.

Dalším stisknutím tlačítka Motion Glow tuto funkci vypnete.

## 13. Vlhkost (pro HWS209GFH1)

Když je teplota nastavena mezi 10 a 14 stupni Celsia (vhodná pro dlouhodobé uložení), v odemčeném stavu klepněte na tlačítko vlhkosti, abyste zvolili vysokou, střední nebo nízkou úroveň vlhkosti uvnitř skříňe.



Vinotéka je vybavena profesionálním čidlem vlhkosti. Při dlouhodobém ukládání může správná vlhkost ve vinotéce zamezit vysychání korku a rovněž vzniku plísní na etiketách vín v důsledku nadměrné vlhkosti.

Když upravíte vlhkost ve vinotéce, bude trvat několik dnů až jeden týden, než dosáhne nastavené hodnoty. Regulace vlhkosti ve vinotéce je aktivní při teplotě okolí mezi 20 °C a 27 °C.

Dodržujte následující pokyny týkající se vlhkosti vzduchu uvnitř vinotéky:

- pro ukládání vína
- Vlhkost uvnitř vinotéky závisí na teplotě okolí, vlhkosti okolního vzduchu, kapacitě a teplotě vinotéky, stejně jako na délce a četnosti otvírání dvířek.
- Na displeji vinotéky se budou zobrazovat změny vlhkosti vzduchu uvnitř s prodlevou; zobrazení aktuální hodnoty vlhkosti uvnitř skříně bude trvat déle než 2 hodiny. Poznámka: Jestliže používáte vinotéku ve velmi suchém nebo teplém prostředí (s vlhkostí vzduchu < 30 % nebo teplotou vzduchu < 17 °C nebo > 30 °C), doporučuje se vložit dovnitř vodu.

#### 14. Funkce paměti při vypnutí

V případě výpadku napájení vinný sklípek uloží nastavenou teplotu. Až se obnoví dodávka energie, sklípek poběží s teplotou nastavenou před výpadkem napájení.

#### 15. Alarm otevřených dvířek

Pokud zůstanou dvířka otevřená déle než 3 minuty, bude se ozývat zvukový signál, dokud nezavřete dvířka nebo nestisknete nějaké tlačítko.

#### 16. Nastavení režimu Wi-Fi

##### PŘIPOJENÍ

##### PARAMETRY BEZDRÁTOVÉHO PŘENOSU

| Technologie                              | Wi-Fi             | Bluetooth                   |
|------------------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Standard                                 | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frekvenční pásmo [MHz]                   | 2401–2483         | 2402–2480                   |
| Maximální výkon [mW] Pásmo (pásma) [MHz] | 100               | 10                          |

##### INFORMACE O VÝROBKU

Jak aktivovat modul Wi-Fi:

Wi-Fi se aktivuje stisknutím tlačítka osvětlení na 3 sekundy (pro HWS205GGEH1).

Wi-Fi se aktivuje stisknutím tlačítka Wi-Fi na 3 sekundy (kromě HWS205GGEH1).

• Zapne se modul Wi-Fi a začne blikat ikona Wi-Fi.

• Pokud je vinný sklípek registrován, ale modul Wi-Fi je vypnutý, ikona bude blikat.

• Pokud je vinný sklípek registrován a připojen, ikona Wi-Fi bude nepřetržitě svítit.

• Chcete-li resetovat Wi-Fi, na 3 sekundy stiskněte tlačítko osvětlení (pro HWS205GGEH1).

• Chcete-li resetovat Wi-Fi, na 3 sekundy stiskněte tlačítko Wi-Fi (kromě HWS205GGEH1).

## POSTUP PÁROVÁNÍ S APLIKACÍ

### Krok 1

- Stáhněte si aplikaci hOn z obchodu s aplikacemi



### Krok 2

- Zaregistrujte se, nebo se přihlaste



### Krok 3

- Přidejte nový spotřebič tak, že ze seznamu vyberete vinný sklípek



### Krok 4

- Naskenujte kód QR, nebo ručně zadejte sériové číslo



### Krok 5

- Aktivujte Wi-Fi stisknutím tlačítka osvětlení na spotřebiči na 3 s (kromě HWS205GGEH1)  
Aktivujte Wi-Fi stisknutím tlačítka Wi-Fi na spotřebiči na 3 s (kromě HWS205GGEH1)



### Krok 6

- Ikona Wi-Fi bude blikat, což znamená, že probíhá párování.
  - Máte 5 minut na dokončení párování
  - Po dokončení tohoto postupu přestane ikona Wi-Fi blikat a bude nepřetržitě svítit
- POZNÁMKA**



**Tipy pro úsporu energie**

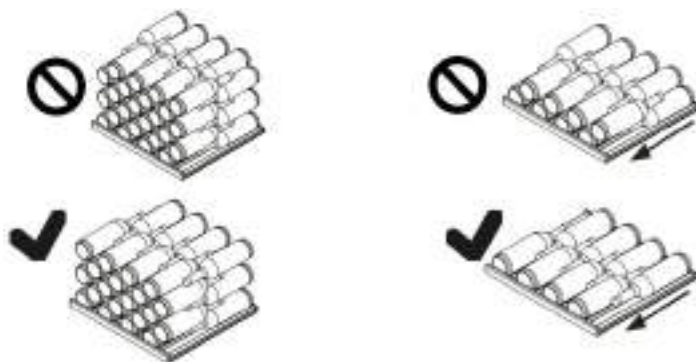
- ▶ Zajistěte, aby měl spotřebič náležité větrání (viz INSTALACE).
- ▶ Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti zdrojů tepla (např. sporáků nebo ohřívačů).
- ▶ Vyhýbejte se zbytečně nízké teplotě uvnitř spotřebiče. Čím nižší je nastavená teplota ve spotřebiči, tím vyšší je spotřeba energie.
- ▶ Otvírejte dvířka spotřebiče co nejméně a na co nejkratší dobu.
- ▶ Nepřekračujte stanovené množství láhví, aby se nenarušilo proudění vzduchu.
- ▶ Udržujte těsnění dvířek v čistém stavu, aby se dvířka vždy správně zavírala.
- ▶ Energeticky nejúspornější konfigurace vyžaduje, aby byly police ve stavu jako z výroby a aby uložené víno nezakrývalo výstup vzduchového kanálu.

## 1. Police

1. Police jsou navrženy tak, aby umožňovaly snadné ukládání a vyndávání vína. Lze je čistit měkkou utěrkou.
2. Běžné láhve o průměru 76 mm lze skládat na sebe.
3. Pokud se láhve skládají jinak, množství se může lišit od vyobrazeného počtu.

### Rada k uspořádání vašeho vinného sklípku

Doporučujeme, aby počet láhví v každé polici nepřekročil čtyři vrstvy. Nesmí se překročit nosnost polic na víno, což je 50 kg. Před vkládáním láhví do vinného sklípku ověřte, zda jsou police na víno zcela stabilní. Dále ověřte, zda nějaké láhve nevyčnívají z polic, aby při zavírání nenarazily do skleněných dvířek.



## 2. Světlo

Po otevření dvířek se rozsvítí světlo LED. Světlo se zapíná klepnutím na tlačítko osvětlení.

Po dalším klepnutím na tlačítko osvětlení světlo zhasne. Když se do vinného sklípku nedíváte, světla by měla být zhasnutá, aby se zvýšila energetická účinnost.

## 3. Zámek

Chcete-li zamknout vinný sklípek, zavřete dvířka a vložte klíč do zámku:

- Zamkněte dvířka otočením klíče doprava.
- Odemkněte dvířka otočením klíče doleva.

## 1. Odmrazování

Vinný sklípek se odmrazuje automaticky; není nutný žádný ruční zásah.

## 2. Výměna žárovky LED

Jako zdroj světla v žárovce se používají diody LED, které se vyznačují nízkou spotřebou energie a dlouhou životností. Pokud se vyskytne nějaký neobvyklý stav, kontaktujte zákaznický servis. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.



Nevyměňujte žárovku LED vlastními silami. Její výměnu musí provést buď výrobce, nebo autorizovaný servisní zástupce.

12 Vss, max. výkon 2,5 W\*5.

## 3. Když se spotřebič delší dobu nepoužívá

Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

Vyčistěte spotřebič a těsnění dvírek podle výše uvedeného popisu.

Nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř nevytvořil zápach.

## 4. Přemísťování spotřebiče

1. Vyjměte všechny láhve a odpojte spotřebič od napájení.
2. Připevněte police a ostatní pohyblivé součásti ve vinném sklípku lepicí páskou.
3. Nenaklánějte vinný sklípek v úhlu větším než 45°, aby se předešlo poškození chladicího systému.

## 5. Výměna vzduchu skrz filtr s aktivním uhlím

Způsob zrání vína závisí na podmínkách prostředí. Proto má kvalita vzduchu rozhodující význam pro uchovávání vína. Ve spodní části zadní stěny spotřebiče je nainstalován filtr s aktivním uhlím, aby byla udržována optimální kvalita procházejícího vzduchu.

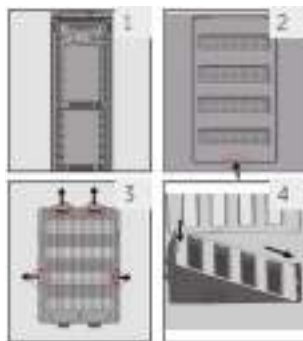


### Upozornění

Doporučujeme měnit filtr jednou ročně. Filtry získáte od svého prodejce.

### Výměna filtru

1. Odstraňte police na víno.
2. Vložte šroubovák do znázorněného místa v rámu a sejměte kryt filtru s aktivním uhlím.
3. Otevřete upínací spony krytu směrem ven, vyjměte filtr s aktivním uhlím a vyměňte ho.
4. Vložte filtr s aktivním uhlím do krycí desky vzduchového kanálu ve znázorněném směru a potom přitlačením upevněte filtr na krycí desce vzduchového kanálu.



Mnoho problémů můžete vyřešit sami bez konkrétních odborných znalostí. V případě problému zkontrolujte všechny možnosti a řiďte se níže uvedenými pokyny, než se obrátíte na poprodejní servis. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.



## VAROVÁNÍ!

- ▶ Před zahájením údržby vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- ▶ Servis elektrického zařízení by měli provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři, protože nepatřičné opravy mohou vést k vážným následným škodám.
- ▶ Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.

| Chybový kód | Příčina                                                                                                                                                           | Řešení                                                                                                                   |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L2          | Alarm nízké teploty, když je teplota řídicího teplotního čidla příliš nízká, pro HWS209GFH1, HWS209FDH1 nebo HWS205GGH1, nebo pro horní teplotní zónu HWS201GDFH1 | 1. Zkontrolujte okolní teplotu.<br>2. Zkontrolujte konektor kompresoru.<br>3. Zkontrolujte odpor čidla regulace teploty. |
| L3          | Alarm nízké teploty, když je teplota řídicího čidla v dolní teplotní zóně nízká, pro HWS201GDFH1                                                                  | 1. Zkontrolujte okolní teplotu.<br>2. Zkontrolujte konektor kompresoru.<br>3. Zkontrolujte odpor čidla regulace teploty. |



| Problém                                                   | Možná příčina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Možné řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kompresor nepracuje.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Síťová zástrčka není zapojena do síťové zásuvky.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zapojte síťovou zástrčku.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Spotřebič se spouští často, nebo běží příliš dlouho.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Venkovní teplota je příliš vysoká.</li> <li>• Spotřebič byl určitou dobu vypnutý.</li> <li>• Dvířka spotřebiče nejsou těsně zavřená.</li> <li>• Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená.</li> <li>• Těsnění dvířek je znečištěné, opotřebené, popraskané nebo nesprávně nainstalované.</li> <li>• Není zaručena požadovaná cirkulace vzduchu.</li> <li>• Je nastavena příliš nízká teplota.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• V tomto případě je normální, že spotřebič běží déle.</li> <li>• Normálně chvíli trvá, než se spotřebič úplně ochladí.</li> <li>• Zavřete dvířka a ujistěte se, že spotřebič je umístěn na rovné zemi a dvířkům nepřekáží žádné potraviny nebo nádoby.</li> <li>• Neotvírejte dvířka příliš často.</li> <li>• Vyčistěte těsnění dvířek, nebo ho nechte vyměnit zákaznickým servisem.</li> <li>• Zajistěte odpovídající větrání.</li> <li>• Problém se vyřeší sám, až bude dosaženo požadované teploty.</li> </ul> |
| Vnitřek vinného sklíčku je znečištěný a/nebo zapáchá.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je třeba vyčistit vnitřek vinného sklíčku.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyčistěte vnitřek vinného sklíčku.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Uvnitř spotřebiče není dostatečně chladno.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je nastavena příliš vysoká teplota.</li> <li>• Nedávno byly přidány nějaké láhve.</li> <li>• Dvířka spotřebiče nejsou těsně zavřená.</li> <li>• Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená.</li> <li>• Těsnění dvířek je znečištěné, opotřebené, popraskané nebo nesprávně nainstalované.</li> </ul>                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Znovu nastavte teplotu.</li> <li>• Vyčkejte, než nedávno přidané láhve dosáhnou požadované teploty.</li> <li>• Zavřete dvířka.</li> <li>• Neotvírejte dvířka příliš často.</li> <li>• Vyčistěte těsnění dvířek, nebo ho nechte vyměnit zákaznickým servisem.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                          |
| Uvnitř spotřebiče je příliš chladno.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je nastavena příliš nízká teplota.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Znovu nastavte teplotu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Tvoření vlhkosti na vnitřním povrchu chladicího prostoru. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prostředí je příliš teplé a vlhké.</li> <li>• Dvířka spotřebiče nejsou těsně zavřená.</li> <li>• Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvyšte teplotu.</li> <li>• Zavřete dvířka.</li> <li>• Neotvírejte dvířka/zásuvku příliš často.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Na vnějším povrchu vinného sklíčku se hromadí vlhkost.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prostředí je příliš teplé a vlhké</li> <li>• Dvířka nejsou těsně zavřená. Chladný vzduch ve spotřebiči a teplý vnější vzduch, dochází ke kondenzaci.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jedná se o normální jev ve vlhkém prostředí; až se sníží vlhkost, situace se změní.</li> <li>• Ujistěte se, že dvířka jsou těsně zavřená a těsnění správně přiléhá.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Problém                                               | Možná příčina                                                                                                                                                                    | Možné řešení                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič vydává neobvyklé zvuky.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spotřebič nestojí na rovné zemi.</li> <li>Spotřebič se dotýká nějakého předmětu ve svém okolí.</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Seřídte nožky, aby stál spotřebič rovně.</li> <li>Odstraňte předměty z okolí spotřebiče.</li> </ul>                                                                                           |
| Ozývá se slabý zvuk podobný vodě.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Jedná se o normální jev.</li> </ul>                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
| Nefunguje osvětlení interiéru nebo chladicí systém.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Síťová zástrčka není zapojena do síťové zásuvky.</li> <li>Napájení nemá správné parametry.</li> <li>Žárovka LED je porouchaná.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zapojte síťovou zástrčku.</li> <li>Zkontrolujte přívod elektrického napájení do místnosti. Zavolejte místnímu dodavateli elektřiny.</li> <li>Zavolejte servis se žádostí o výměnu.</li> </ul> |
| Boční strany chladiče a lišta na dvířkách jsou teplé. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Jedná se o normální jev.</li> </ul>                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
| Dvířka se správně nezavírají.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spotřebič nestojí rovně.</li> <li>Dvířka jsou blokována.</li> </ul>                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vyrovnejte spotřebič pomocí vyrovnávacích noh.</li> <li>Zkontrolujte, zda láhve nebo police neblokují dvířka.</li> </ul>                                                                      |

Chcete-li kontaktovat technickou pomoc, navštivte naše webové stránky:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

V části „Website“ zvolte značku svého výrobku a svou zemi. Budete přesměrováni na konkrétní webovou stránku, kde najdete telefonní číslo a kontaktní formulář technické pomoci.

## Informační list výrobku podle nařízení EU 2019/2016

| Značka                                                                                          | Haier                     | Haier         | Haier         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------|---------------|
| Název/označení modelu                                                                           | HWS209GFH1<br>HWS201GDFH1 | HWS205GGEH1   | HWS209FDH1    |
| Kategorie                                                                                       | Vinný skřípek             | Vinný skřípek | Vinný skřípek |
| Třída energetické účinnosti                                                                     | F                         | G             | D             |
| Roční spotřeba energie (kWh/rok) <sup>1)</sup>                                                  | 127/126                   | 175           | 81            |
| Úložný prostor                                                                                  | 1/2                       | 1             | 1             |
| Užitný objem (l)                                                                                | 376/366                   | 372           | 376           |
| Klimatická třída:<br>Tento spotřebič je určen k používání při teplotě okolí mezi 10 °C a 38 °C. | SN N ST                   | SN N ST       | SN N ST       |
| Emise hluku šířeného vzduchem (dB(A) re 1 pW)                                                   | B (35)                    | C (37)        | B (35)        |
| Typ spotřebiče                                                                                  | Volně stojící             | Volně stojící | Volně stojící |
| Tento spotřebič je určen výhradně k ukládání vína.                                              | Ano                       | Ano           | Ano           |
| Rozměry (Š/H/V v mm)                                                                            | 597/594/1925              | 597/594/1925  | 603/647/1925  |

## Vysvětlení:

1) Na základě výsledků standardní zkoušky za 24 hodin. Skutečná spotřeba energie závisí na aktuálním prostředí, množství láhví, nastavené teplotě, otvírání a zavírání dvířek atd.

2) Jmenovitá spotřeba energie je hodnota získaná podle standardní zkoušky, když není zapnuto osvětlení interiéru vinného skřípku.

- Subnormální: „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 10 °C do 32 °C“.

- Normální: „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 16 °C do 32 °C“.

- Subtropická: „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 16 °C do 38 °C“.

- Tropická: „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 16 °C do 43 °C“.

**Normy a směrnice** 

Tento výrobek splňuje požadavky všech platných směrnic ES s odpovídajícími harmonizovanými normami, které stanoví používání označení CE.

Doporučujeme využívat zákaznický servis společnosti Haier a používat originální náhradní díly.

V případě problému se spotřebičem si nejprve přečtete část ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ. Pokud v ní nenajdete řešení, kontaktujte

- místního prodejce nebo
- navštivte část Servis a podpora na stránkách [www.haier.com](http://www.haier.com), kde najdete telefonní čísla a časté otázky týkající se aktivace požadavku na servis.

Chcete-li kontaktovat náš servis, ujistěte se, že máte k dispozici následující údaje. Tyto údaje lze najít na výrobním štítku.

Model \_\_\_\_\_ Sériové č. \_\_\_\_\_

V případě záruky se také podívejte do záručního listu dodaného s výrobkem.

Se všeobecnými dotazy obchodní povahy se v Evropě obračejte na následující adresy:

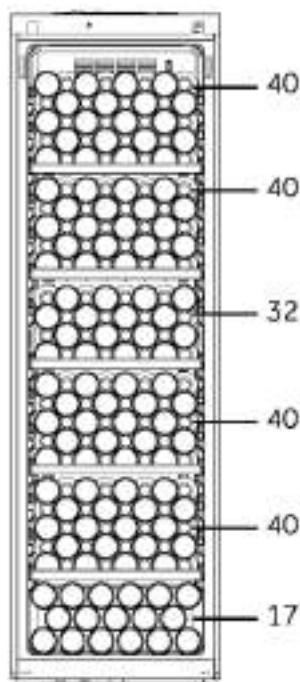
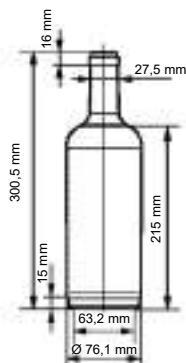
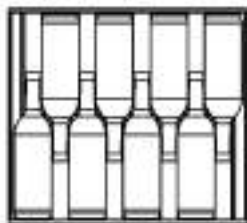
| Evropské adresy společnosti Haier |                                                                                                          |                                                                                 |                                                                               |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Země*                             | Poštovní adresa                                                                                          | Země                                                                            | Poštovní adresa                                                               |
| <b>Itálie</b>                     | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITÁLIE                             | <b>Francie</b>                                                                  | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITÁLIE  |
| <b>Španělsko<br/>Portugalsko</b>  | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>ŠPANĚLSKO                               | <b>Belgie-FR<br/>Belgie-NL<br/>Nizozemsko<br/>Lucembursko</b>                   | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIE               |
| <b>Německo<br/>Rakousko</b>       | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>NĚMECKO                       | <b>Polsko<br/>Česká republika<br/>Maďarsko<br/>Řecko<br/>Rumunsko<br/>Rusko</b> | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLSKO |
| <b>Spojené<br/>království</b>     | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK |                                                                                 |                                                                               |

**DOSTUPNOST NÁHRADNÍCH DÍLŮ:** Termostaty, snímače teploty, desky s plošnými spoji a světelné zdroje budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh. Madla dvířek, závěsy dvířek, příhrádky a koše budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let a těsnění dvířek po dobu nejméně deseti let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh

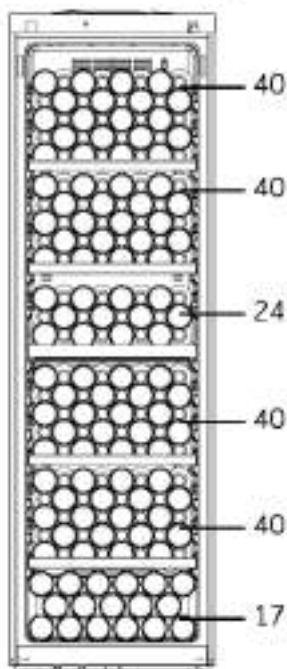
**Minimální záruka:** 2 roky pro země EU, 3 roky pro Turecko, 1 rok pro Spojené království, 1 rok pro Rusko, 3 roky pro Švédsko, 2 roky pro Srbsko, 5 let pro Norsko, 1 rok pro Maroko, 6 měsíců pro Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žádnou zákonnou záruku.

**Chcete-li další informace o výrobku, navštivte stránky <https://eprel.ec.europa.eu/> nebo naskenujte kód QR na energetickém štítku dodaném se spotřebičem.**

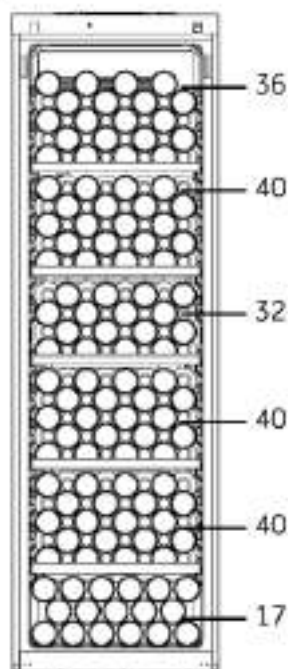
Uspořádání láhví vychází z grafického znázornění standardní láhve Bordeaux (0,75 l). Aktuální množství vkládaných láhví se může lišit kvůli odlišným specifikacím láhví.



**HWS209GFH1**  
**HWS209GDH1**



**HWS201GDFH1**



**HWS205GGEH1**



Haier

# Εγχειρίδιο χρήσης

Συντηρητής  
κρασιών

HWS209GFH1  
HWS201GDFH1  
HWS205GGEH1  
HWS209FDH1

**Haier**

EL

**Ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν Haier.**

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από την χρήση αυτής της συσκευής. Οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που θα σας βοηθήσουν να αξιοποιήσετε στο έπακρο τη συσκευή και να εξασφαλίσετε την ασφαλή και σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε μια προσβάσιμη θέση, ώστε να μπορείτε πάντα να ανατρέξετε σε αυτό για την ασφαλή και σωστή χρήση της συσκευής.

Εάν πουλήσετε τη συσκευή, την χαρίσετε ή την αφήσετε πίσω όταν μετακομίσετε από το σπίτι, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφήσει επίσης και αυτό το εγχειρίδιο, ώστε ο νέος ιδιοκτήτης να εξοικειωθεί με τη συσκευή και τις προειδοποιημένες ασφαλείας.

**Υπόμνημα****Προειδοποίηση - Σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας**

Γενικές πληροφορίες και συμβουλές



Περιβαλλοντικές πληροφορίες

**Απόρριψη**

Βοήθεια και συμβολή στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Τοποθετήστε τη συσκευασία σε κατάλληλα δοχεία για την ανακύκλωση της. Συμβολή στην ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο μην τις απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με το αρμόδιο δημοτικό γραφείο του Δήμου σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας!**

Τα ψυκτικά μέσα και τα αέρια πρέπει να απορρίπτονται επαγγελματικά. Βεβαιωθείτε ότι η σωλήνωση του κυκλώματος ψυκτικού δεν έχει υποστεί ζημιά πριν απορριφθεί σωστά. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα παροχής ρεύματος. Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το. Αφαιρέστε τους δίσκους και τα συρτάρια, καθώς και τα αλιεύματα και τις σφραγίδες της πόρτας, για να αποτρέψετε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα να κλείσουν στη συσκευή.

Οι παλιές συσκευές εξακολουθούν να έχουν κάποια υπολειμματική αξία. Μια φιλική προς το περιβάλλον μέθοδος διάθεσης θα διασφαλίσει ότι πολύτιμες πρώτες ύλες μπορούν να ανακτηθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Η κυκλοπεντάνη, μια εύφλεκτη ουσία που δεν είναι επιβλαβής για το όζον, χρησιμοποιείται ως παράγοντας διαστολής για τον αφρό μόνωσης.

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει απορριφθεί σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη των δυνητικά αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, που θα μπορούσαν να προκληθούν.

Για πιο αναλυτικές και λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τους αρμόδιους στον δήμο σας, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν, ώστε ο χειρισμός να γίνει από τους επαγγελματίες.



|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| 1- Πληροφορίες ασφαλείας .....            | 310 |
| 2- Συμβουλές ασφαλείας .....              | 313 |
| 3- Συντήρηση .....                        | 317 |
| 4- Εξαρτήματα .....                       | 319 |
| 5- Περιγραφή προϊόντος .....              | 320 |
| 6- Εγκατάσταση.....                       | 321 |
| 7- Χρήση .....                            | 325 |
| 8- Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας..... | 331 |
| 9- Εξοπλισμός .....                       | 332 |
| 10- Φροντίδα και καθαρισμός .....         | 333 |
| 11- Αντιμετώπιση προβλημάτων .....        | 335 |
| 12- Τεχνικά δεδομένα .....                | 338 |
| 13- Εξυπηρέτηση πελατών .....             | 339 |
| 14- Στοιβαξη μπουκαλιών κρασιού .....     | 340 |

Το προϊόν αυτό προορίζεται μόνο για την αποθήκευση εμφιαλωμένου κρασιού. Να είστε προσεκτικοί και να μην το χρησιμοποιείτε λανθασμένα για να αποφύγετε απρόβλεπτους κινδύνους. Διαβάστε τις παρακάτω υποδείξεις ασφαλείας πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά:



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

### Πριν από την πρώτη χρήση

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ζημιά εξαιτίας της μεταφοράς.
- ▶ Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
- ▶ Περιμένετε τουλάχιστον 0,5 ώρα πριν τοποθετήσετε τη συσκευή για να βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα του ψυκτικού είναι πλήρως αποτελεσματικό.
- ▶ Χειριστείτε τη συσκευή πάντοτε με δύο άτομα τουλάχιστον, διότι είναι βαριά.

### Εγκατάσταση

- ▶ Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε καλά αεριζόμενο μέρος. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει χώρος τουλάχιστον 50 mm πάνω και γύρω από τη συσκευή.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φροντίστε πάντα να μην υπάρχουν εμπόδια στα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στις εσωτερικές της δομές.
- ▶ Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή σε υγρή περιοχή ή θέση όπου μπορεί να πιτσιλιστεί ή βραχεί με νερό. Καθαρίστε και στεγνώστε πιτσιλιές νερού και λεκέδες με ένα μαλακό καθαρό πανί.
- ▶ Μην εγκαθιστάτε τον συντηρητή κρασιών σας σε θέση που δεν είναι σωστά μονωμένη ή θερμαινόμενη, π.χ. γκαράζ κ.λπ. Ο συντηρητής κρασιών σας δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω από 10 °C.
- ▶ Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε σημείο με άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας (π.χ. σόμπες, θερμαντήρες).
- ▶ Εγκαταστήστε και τοποθετήστε τη συσκευή σε μια περιοχή κατάλληλη για το μέγεθος και τη χρήση της.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές πληροφορίες στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Αν όχι, επικοινωνήστε με έναν ηλεκτρολόγο.
- ▶ Η συσκευή λειτουργεί με τροφοδοσία 220-240 VAC / 50 Hz. Η μη φυσιολογική διακύμανση της τάσης μπορεί να προκαλέσει την αποτυχία εκκίνησης της συσκευής ή ζημιά στον έλεγχο θερμοκρασίας ή τον συμπίεστή ή μπορεί να υπάρχει ανώμαλος θόρυβος κατά τη λειτουργία. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να τοποθετηθεί ένας αυτόματος ρυθμιστής.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πολλαπλών θέσεων (πολύπριζα) και καλώδια επέκτασης / προέκτασης.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε πολλαπλές φορητές πρίζες ή φορητά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής διασφαλίστε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά.
- ▶ Μην πατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- ▶ Χρησιμοποιήστε μια ξεχωριστή γειωμένη πρίζα για την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, η οποία να είναι εύκολα προσβάσιμη. Αυτή η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- ▶ **Μόνο για το Ηνωμένο Βασίλειο:** Το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής είναι εξοπλισμένο με βύσμα 3-καλωδίων (με γείωση) που ταιριάζει σε μια τυπική πρίζα 3-καλωδίων (πρίζα με γείωση). Ποτέ μην κόβετε ή αποσυναρμολογείτε τον τρίτο πείρο (γείωση). Μετά την εγκατάσταση της συσκευής, το φινιρίσμα πρέπει να είναι προσβάσιμο.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στο κύκλωμα ψύξης.

### Καθημερινή χρήση

- ▶ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό εποπτεία ή εάν τους έχουν δοθεί σαφείς οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και έχουν κατανοήσει επακριβώς τους σχετικούς κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να τοποθετούν και να βγάζουν (αντικείμενα) από τις ψυκτικές συσκευές, αλλά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν και να εγκαθιστούν τις ψυκτικές συσκευές.
- ▶ Κρατήστε μακριά τα παιδιά κάτω των 3 ετών από τη συσκευή, εκτός εάν επιβλέπονται συνεχώς.
- ▶ Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης από τον χρήστη απαγορεύεται να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη έτσι ώστε το φινιρίσμα να είναι προσβάσιμο.
- ▶ Εάν το αέριο άνθρακα ή άλλο εύφλεκτο αέριο διαρρέει κοντά στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη βαλβίδα του αερίου που διαρρέει, ανοίξτε τις πόρτες και τα παράθυρα και μην αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- ▶ Περιμένετε τουλάχιστον 7 λεπτά για να επανασυνδέσετε το ρεύμα μετά την αποσύνδεση του ρεύματος.
- ▶ Μην σηκώνετε τη συσκευή από τις λαβές της πόρτας.
- ▶ Τα κλειδιά πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά και όχι κοντά στη συσκευή για να μην παγιδευτούν τα παιδιά μέσα στη συσκευή.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Σημειώστε ότι η συσκευή έχει ρυθμιστεί για λειτουργία σε συγκεκριμένο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος μεταξύ 10 και 38 °C. Η συσκευή ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά εάν αφηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα σε θερμοκρασία υψηλότερη ή χαμηλότερη από το υποδεικνυόμενο εύρος τιμών.
- ▶ Μην τοποθετείτε ασταθή αντικείμενα (βαριά αντικείμενα, δοχεία γεμάτα με νερό) στο πάνω μέρος της συσκευής, για να αποφύγετε τραυματισμούς που προκαλούνται από πτώση ή ηλεκτροπληξία που μπορεί να προκληθεί από την επαφή με το νερό.
- ▶ Ανοίξτε και κλείστε την πόρτα μόνο από τις λαβές. Το χάσμα μεταξύ της πόρτας και του ντουλαπιού είναι πολύ στενό. Μην βάζετε τα χέρια σας σε αυτές τις περιοχές για να αποφύγετε να πιαστούν (μαγκωθούν) τα δάκτυλά σας. Ανοίξτε ή κλείστε τις πόρτες της συσκευής μόνο όταν δεν υπάρχουν παιδιά που να στέκονται εντός του εύρους κίνησης της πόρτας.
- ▶ Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα, εκρηκτικά ή διαβρωτικά υλικά εντός ή γύγυς της συσκευής.
- ▶ Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες όπως δοχεία αεrolύματος με εύφλεκτο περιεχόμενο σε αυτή τη συσκευή.
- ▶ Μην αποθηκεύετε φάρμακα, βακτήρια ή χημικούς παράγοντες στη συσκευή. Αυτή η συσκευή είναι οικιακή συσκευή, δεν συνιστάται η αποθήκευση υλικών που απαιτούν αυστηρές θερμοκρασίες.
- ▶ Μην ορίσετε άσκοπα χαμηλή θερμοκρασία στο διαμέρισμα του συντηρητή κρασιών. Οι αρνητικές θερμοκρασίες μπορεί να εμφανιστούν σε υψηλές ρυθμίσεις. Προσοχή: Τα μπουκάλια μπορούν να σκάσουν
- ▶ Μην αγγίζετε την εσωτερική επιφάνεια του χώρου αποθήκευσης της συσκευής όταν λειτουργεί, ειδικά με βρεγμένα χέρια, καθώς τα χέρια σας μπορεί να παγώσουν στην επιφάνεια.
- ▶ Για σωστή ψύξη του κρασιού, μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- ▶ Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή πριν από τον καθαρισμό. Αφήστε τουλάχιστον 7 λεπτά πριν από την επανεκκίνηση της συσκευής, καθώς η συχνή εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συμπιεστή.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό της συσκευής, εκτός και εάν είναι του τύπου που συστήνεται από τον κατασκευαστή. Για να αποφύγετε τους κινδύνους, ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από την εξυπηρέτηση πελατών (βλ. κάρτα εγγύησης).
- ▶ Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής, αποφύγετε να την απενεργοποιήσετε.
- ▶ Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή οριζόντια στο έδαφος. Αφού γείρετε τη συσκευή περισσότερο από 45°, περιμένετε 24 ώρες πριν τη συνδέσετε στην πρίζα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Συντήρηση / καθαρισμός**

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά επιβλέπονται εάν πραγματοποιούν καθαρισμό και συντήρηση.
- ▶ Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ρουτίνας. Αφήστε τουλάχιστον 7 λεπτά πριν από την επανεκκίνηση της συσκευής, καθώς η συχνή εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συμπιεστή.
- ▶ Κρατήστε το φινιρίσμα, όχι το καλώδιο, όταν αποσυνδέετε τη συσκευή.
- ▶ Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σκληρές βούρτσες, συρμάτινες βούρτσες, σκόνη απορρυπαντικού, βενζίνη, οξικό αμύλιο, ακετόνη και παρόμοια οργανικά διαλύματα, όξινα ή αλκαλικά διαλύματα. Καθαρίστε με ειδικό απορρυπαντικό ψυγείου/καταψύκτη για να αποφύγετε ζημιές. Ειδικά χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και διάλυμα μαγειρικής σόδας - περίπου μια κουταλιά της σούπας μαγειρική σόδα σε ένα λίτρο / λίτρο νερού. Ξεπλύνετε πολύ καλά με νερό και στεγνώστε. Μην χρησιμοποιείτε σκόνες καθαρισμού ή άλλα λειαντικά καθαριστικά. Μην πλένετε αφαιρούμενα εξαρτήματα σε πλυντήριο πιάτων.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, παρά μόνο όσα συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει φθαρεί πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή παρόμοια εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, προς αποφυγή του κινδύνου.
- ▶ Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε, να αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση επισκευής επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας.
- ▶ Εάν οι λυχνίες φωτισμού έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή παρόμοια εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, προς αποφυγή του κινδύνου.
- ▶ Απομακρύνετε τη σκόνη στο πίσω μέρος της μονάδας τουλάχιστον μία φορά το χρόνο για να αποφύγετε τον κίνδυνο από πυρκαγιά, καθώς και την αυξημένη κατανάλωση ενέργειας.

- ▶ Κατά την τοποθέτηση της συσκευής διασφαλίστε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά.
- ▶ Μην τοποθετείτε πολλαπλές φορητές πρίζες ή φορητά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής
- ▶ Μην ψεκάζετε ή ξεπλύνετε τη συσκευή κατά τον καθαρισμό.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε σπρέι νερού ή ατμό για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ▶ Μην καθαρίζετε την κρύα γυάλινη πόρτα με ζεστό νερό. Η απότομη αλλαγή θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο του γυαλιού.
- ▶ Εάν αφήσετε τη συσκευή σας εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε την ανοιχτή για να αποφύγετε την οσμή και τις δυσάρεστες μυρωδιές που συσσωρεύονται μέσα.

## Πληροφορίες για τα ψυκτικά αέρια



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η συσκευή περιέχει το εύφλεκτο ψυκτικό μέσο ΙΣΟΒΟΥΤΑΝΙΟ (R600a). Βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα ψυκτικού δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά ή την εγκατάσταση. Η διαρροή ψυκτικού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς στα μάτια ή ανάφλεξη. Εάν έχει προκληθεί ζημιά, κρατήστε το μακριά από ακάλυπτες πηγές φωτιάς, αερίστε καλά το δωμάτιο, μην συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τα καλώδια τροφοδοσίας της συσκευής ή οποιασδήποτε άλλης συσκευής. Ενημερώστε την εξυπηρέτηση πελατών.

Σε περίπτωση που τα μάτια έρθουν σε επαφή με το ψυκτικό μέσο, ξεπλύνετε τα αμέσως κάτω από τρεχούμενο νερό και καλέστε αμέσως τον οφθαλμίατρο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το σύστημα ψύξης είναι υπό υψηλή πίεση. Μην το σκαλίζετε και μην το πειράζετε. Δεδομένου ότι χρησιμοποιούνται εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, παρακαλούμε, εγκαταστήστε, χειριστείτε και συντηρήστε τη συσκευή επακριβώς αυστηρά και σύμφωνα με τις οδηγίες και ελάτε σε επαφή με τον επαγγελματικό πράκτορα ή την υπηρεσία μεταπωλήσεων μας για να απορρίψετε τη συσκευή.

**Προβλεπόμενη χρήση**

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως

- κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας·
  - αγροικίες και από τους πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων χώρων οικιστικού τύπου·
  - χώρους διαμονής και ημιδιαμονής με πρωινό·
  - catering και παρόμοιες εφαρμογές μη λιανικής πώλησης.
- Για να διασφαλίσετε την ασφαλή συντήρηση των κρασιών, συμμορφωθείτε με αυτήν την οδηγία χρήσης.
- Οι λεπτομέρειες σχετικά με το καταλληλότερο μέρος του διαμερίσματος της συσκευής όπου αποθηκεύονται συγκεκριμένοι τύποι τροφίμων, λαμβάνοντας υπόψη την κατανομή της θερμοκρασίας που μπορεί να υπάρχει στα διάφορα διαμερίσματα της συσκευής βρίσκονται στο άλλο μέρος του εγχειριδίου.

Δεν επιτρέπονται αλλαγές ή τροποποιήσεις στη συσκευή. Η μη προβλεπόμενη χρήση μπορεί να προκαλέσει κινδύνους και απώλεια αξιώσεων εγγύησης.

Για να αποφύγετε την υποβάθμιση της ποιότητας του κρασιού, τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες:

- Το άνοιγμα της πόρτας για μεγάλα (χρονικά) διαστήματα μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους της συσκευής
- Εάν ο θάλαμος κρασιών παραμένει κενός για μεγάλα χρονικά διαστήματα, απενεργοποιήστε, ξεπαγώστε, καθαρίστε, στεγνώστε και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για να αποτρέψετε την ανάπτυξη μούχλας μέσα στη συσκευή

## Απόρριψη



Το σύμβολο  στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει απορριφθεί σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη των δυνητικά αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, που θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλη απόρριψη αυτού του προϊόντος. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με την υπηρεσία του δήμου σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών αποβλήτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Δεδομένου ότι χρησιμοποιούνται εύφλεκτα αέρια φυσήματος μόνωσης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον επαγγελματία αντιπρόσωπο ή το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση για να απορρίψετε τη συσκευή.

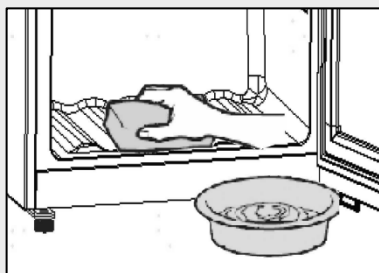
## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

### Κίνδυνος τραυματισμού από ασφυξία!

Τα ψυκτικά μέσα και τα αέρια πρέπει να απορρίπτονται επαγγελματικά. Βεβαιωθείτε ότι η σωλήνωση του κυκλώματος ψυκτικού δεν έχει υποστεί ζημιά πριν απορριφθεί σωστά. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα παροχής ρεύματος. Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το. Αφαιρέστε τους δίσκους και τα συρτάρια, καθώς και τους μεντεσέδες και τις σφραγίδες της πόρτας για να αποτρέψετε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα να κλείσουν στη συσκευή.

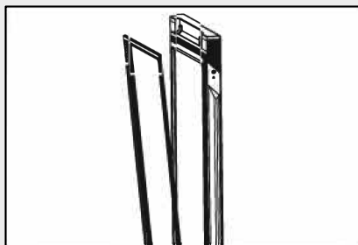


- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία πριν από τον καθαρισμό.
- ▶ Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σκληρές βούρτσες, συρμάτινες βούρτσες, σκόνη απορρυπαντικού, βενζίνη, οξικό αμύλιο, ακετόνη και παρόμοια οργανικά διαλύματα, όξινα ή αλκαλικά διαλύματα. Καθαρίστε με ειδικό απορρυπαντικό ψυγείου για να αποφύγετε ζημιές.
- ▶ Καθαρίστε τη συσκευή μόνο όταν έχει αποθηκευτεί λίγο ή καθόλου κρασί. Είναι απαραίτητο να την καθαρίσετε μόνο όταν είναι βρώμικη.
- ▶ Καθαρίστε το εσωτερικό και το περίβλημα της συσκευής με ένα σφουγγάρι βρεγμένο σε ζεστό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό.
- ▶ Ξεπλύνετε με καθαρό ζεστό νερό και στεγνώστε με μαλακό πανί.
- ▶ Μην καθαρίζετε κανένα από τα μέρη της συσκευής σε πλυντήριο πιάτων.
- ▶ Αφήστε τουλάχιστον 7 λεπτά πριν από την επανεκκίνηση της συσκευής, καθώς η συχνή εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συμπιεστή.



### Καθαρίστε το λάστιχο της πόρτας:

- ▶ Τα λάστιχα της πόρτας πρέπει να καθαρίζονται κάθε 3 μήνες για να εξασφαλιστεί η σωστή στεγανοποίηση. Ως κατωτέρω: Αφαιρέστε: Πιάστε το λάστιχο της πόρτας και τραβήξτε το προς τα έξω σύμφωνα με την κατεύθυνση του βέλους για να αφαιρέσετε ολόκληρο το λάστιχο της πόρτας με τη σειρά. Βουτήξτε τη βούρτσα μέσα σε νερό ή οινόπνευμα ποιότητας τροφίμων, καθαρίστε πρώτα την εγκοπή του λάστιχου της πόρτας τραβώντας μπρος-πίσω τη βούρτσα. Στη συνέχεια σκουπίστε την επιφάνεια του λάστιχου της πόρτας με μια πετσέτα βουτηγμένη σε νερό ή οινόπνευμα ποιότητας τροφίμων. Τέλος, ξεπλύνετε το λάστιχο της πόρτας και σκουπίστε το με μια καθαρή πετσέτα.



## Τοποθέτηση λάστιχου πόρτας μετά τον καθαρισμό:

Πριν την τοποθέτηση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει νερό στο λάστιχο της πόρτας. Εισαγάγετε το λάστιχο της πόρτας στην αυλάκωση και πιέστε το λάστιχο της πόρτας σφικτά από πάνω προς τα κάτω με το χέρι μέχρι να εισαχθεί ολόκληρο το λάστιχο της πόρτας στην αυλάκωση.

## Καθαρισμός των ραφιών:

- ▶ Όλα τα ράφια μπορούν να αφαιρεθούν για καθαρίσμα.
- ▶ Βγάλτε όλα τα μπουκάλια.
- ▶ Τραβήξτε το ράφι κρασιού προς τα εμπρός μέχρι το στοπ, στη συνέχεια ανασηκώστε το υπό γωνία για να το αφαιρέσετε.



- ▶ Καθαρίστε το ράφι με μια μαλακή πετσέτα.
- ▶ Περιμένετε μέχρι να στεγνώσουν τα ράφια πριν τα τοποθετήσετε ξανά

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Περιμένετε τουλάχιστον 7 λεπτά για να επανασυνδέσετε το ρεύμα μετά την αποσύνδεση του ρεύματος.

Ελέγξτε τα εξαρτήματα και τη βιβλιογραφία σύμφωνα με αυτόν τον κατάλογο.

| Όνομα       | Κάρτα<br>Σέρβις | Ράφι | Κάλυμμα<br>μεντεσέ | Ενεργειακή<br>ετικέτα | Κλειδί | Λαβή | Βίδα | Βιδωτό<br>καπάκι | Κάλυμμα |
|-------------|-----------------|------|--------------------|-----------------------|--------|------|------|------------------|---------|
| HWS209GFH1  | 1               | 5    | 1                  | 1                     | 2      | /    | /    | /                | /       |
| HWS201GDFH1 | 1               | 4    | 1                  | 1                     | 2      | /    | /    | /                | /       |
| HWS209FDH1  | 1               | 5    | 1                  | 1                     | 2      | 1    | 4    | 2                | 1       |
| HWS205GGEH1 | 1               | 5    | 1                  | 1                     | 2      | /    | /    | /                | /       |



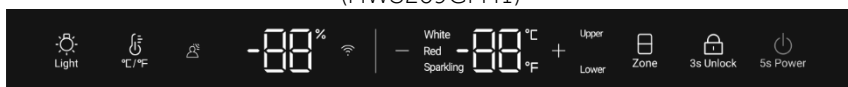
## Σημείωση

Λόγω τεχνικών αλλαγών και διαφορετικών μοντέλων, ορισμένες από τις εικόνες σε αυτό το εγχειρίδιο ενδέχεται να διαφέρουν από το μοντέλο σας.

### Εικόνα της συσκευής



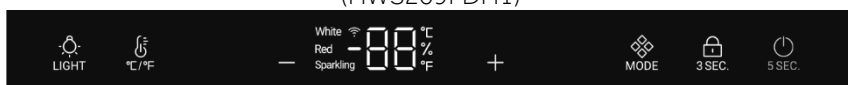
(HWS209GFH1)



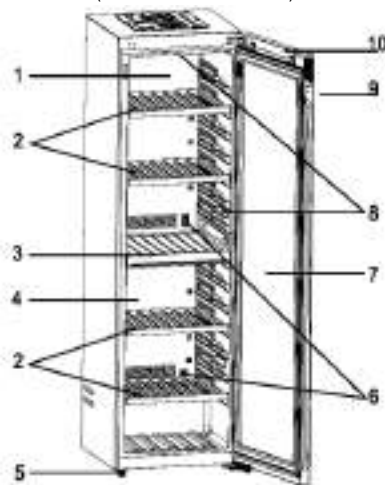
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- |                    |                  |                                    |
|--------------------|------------------|------------------------------------|
| 1. Επάνω αεραγωγός | 2. Ράφι          | 3. Διαχωριστικό (μόνο HWS201GDFH1) |
| 4. Κάτω αεραγωγός  | 5. Πόδι στήριξης | 6. Φίλτρο                          |
| 8. Φωτισμός LED    | 9. Κλείδωμα      | 7. Πόρτα                           |
|                    |                  | 10. Οθόνη                          |

## 1. Αποσυσκευασία

Βγάλε τη συσκευή από τη συσκευασία.

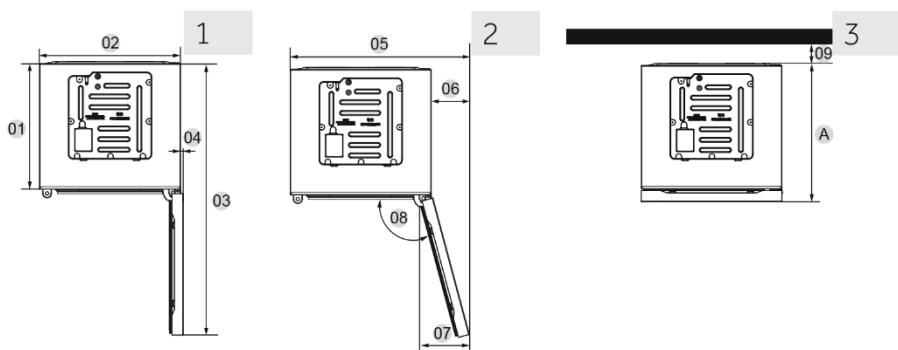
Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, συμπεριλαμβανομένης της βάσης από αφρολέξ και όλη την αυτοκόλλητη ταινία που συγκρατεί τα εξαρτήματα.

## 2. Περιβαλλοντικές συνθήκες

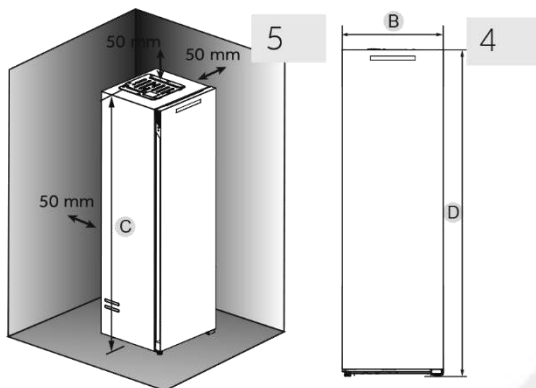
Η θερμοκρασία δωματίου πρέπει να είναι πάντα μεταξύ 10 °C και 38 °C, καθώς μπορεί να επηρεάσει τη θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής και την κατανάλωση ενέργειας της. Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα (φούρνους, ψυγεία) χωρίς μόνωση.

## 3. Απαιτήσεις χώρου

Απαιτούμενος χώρος για το άνοιγμα της πόρτας (Εικ. 1, 2, 3, 4). Για να επιτευχθεί επαρκής αερισμός της συσκευής για λόγους ασφαλείας, πρέπει να τηρούνται οι πληροφορίες των απαιτούμενων διατομών αερισμού (Εικ. 5).



| Μέτρηση:<br>mm | HWS209GFH1<br>HWS205GGEH1 | HWS201GDFH1 | HWS209FDH1 |
|----------------|---------------------------|-------------|------------|
| Βάθος A        | 594                       | 594         | 647        |
| Πλάτος B       | 597                       | 597         | 603        |
| Υψος C         | 1925                      | 1925        | 1925       |
| Υψος D         | 1920                      | 1920        | 1920       |
| 01             | 532                       | 532         | 532        |
| 02             | 595                       | 595         | 595        |
| 03             | 1150                      | 1150        | 1156       |
| 04             | 11                        | 11          | 16         |
| 05             | 756                       | 756         | 805        |
| 06             | 161                       | 161         | 210        |
| 07             | 200                       | 200         | 250        |
| 08             | 105°                      | 105°        | 105°       |
| 09             | 50                        | 50          | 50         |



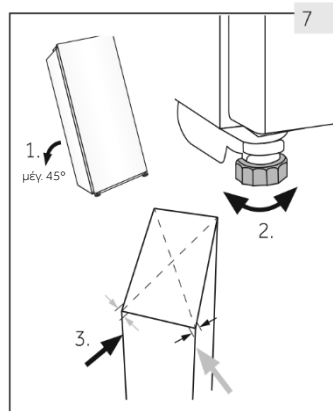
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

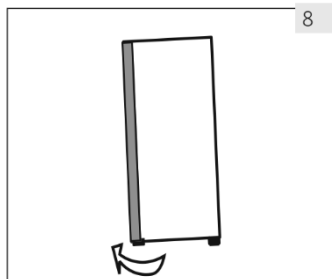
- Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ή την εντοιχισμένη κατασκευή χωρίς αποφράξεις. Αυτή η ψυκτική συσκευή δεν προορίζεται για χρήση ως εντοιχιζόμενη συσκευή.

**5. Ευθυγράμμιση της συσκευής**

Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη και συμπαγή επιφάνεια.

1. Γείρετε τη συσκευή ελαφρώς προς τα πίσω (Εικ. 7).
2. Ρυθμίστε τα ρυθμιζόμενα μπροστινά πόδια στο επιθυμητό επίπεδο περιστρέφοντάς τα.
3. Η σταθερότητα μπορεί να ελεγχθεί με εναλλάξ χτύπημα στις διαγώνιους. Μια ελαφριά ταλάντευση θα πρέπει να είναι η ίδια και προς τις δύο κατευθύνσεις. Διαφορετικά το πλαίσιο μπορεί να στρεβλώσει, και το αποτέλεσμα μπορεί να είναι πιθανές διαρροές στις σφραγίδες της πόρτας. Μια χαμηλή κλίση προς τα πίσω διευκολύνει το κλείσιμο της πόρτας.





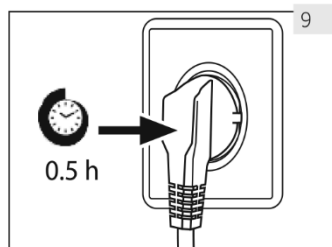
8

## 6. Ρύθμιση της πόρτας

Η συσκευή κλείνει πιο εύκολα εάν χρησιμοποιούνται τα πόδια οριζοντίωσης στο μπροστινό μέρος:

Περιστρέψτε τα ρυθμιζόμενα πόδια (Εικ. 8) για να τα γυρίσετε πάνω ή κάτω:

- ▶ Η περιστροφή των ποδιών δεξιόστροφα ανυψώνει τη συσκευή.
- ▶ Περιστρέφοντας τα πόδια αριστερόστροφα, κατεβάστε τη συσκευή.



9

## 7. Χρόνος αναμονής

Το λάδι λίπανσης χωρίς συντήρηση βρίσκεται στην κάψουλα του συμπιεστή. Αυτό το λάδι μπορεί να περάσει από το κλειστό σύστημα σωλήνων κατά τη διάρκεια της κεκλιμένης μεταφοράς. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος θα πρέπει να περιμένετε 0,5 ώρα (Εικ. 9) έτσι ώστε το λάδι να επιστρέψει στην κάψουλα.

## 8. Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν από κάθε σύνδεση ελέγξτε αν:

- ▶ η τροφοδοσία ρεύματος, η πρίζα και η ασφάλεια είναι κατάλληλα σύμφωνα με το ταμπελάκι χαρακτηριστικών.
- ▶ η πρίζα είναι γειωμένη και δεν υπάρχει πολλαπλή πρίζα ή επέκταση.
- ▶ το βύσμα τροφοδοσίας και η πρίζα είναι σωστά τοποθετημένα.

Συνδέστε το βύσμα σε μια σωστά εγκατεστημένη οικιακή πρίζα.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να αποφύγετε τους κινδύνους, ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από την εξυπηρέτηση πελατών (βλ. κάρτα εγγύησης).

## 9. Αντιστρεψιμότητα πόρτας

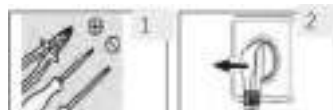
Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος, θα πρέπει να ελέγξετε εάν το άνοιγμα της πόρτας πρέπει να αλλάξει από δεξιά (όπως παραδίδεται) προς τα αριστερά, εάν αυτό απαιτείται από τη θέση εγκατάστασης και τη χρηστικότητα.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Η συσκευή είναι βαριά. Χρειάζεστε δύο άτομα για να πραγματοποιήσετε την αντιστρεψιμότητα της πόρτας.
- ▶ Πριν από οποιαδήποτε λειτουργία, αποσυνδέστε πρώτα τη συσκευή από την πρίζα.
- ▶ Μην γέρνετε τη συσκευή περισσότερο από 45° για να αποφύγετε ζημιά στο σύστημα ψύξης.

1. Προετοιμάστε τα απαραίτητα εργαλεία



2. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας



3. Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα και το μικρό κάλυμμα του πλαισίου και αφαιρέστε το μικρό κάλυμμα από την αριστερή πλευρά και τοποθετήστε το στη δεξιά πλευρά



4. Αφαιρέστε τον επάνω μεντεσέ και ξεβιδώστε τον άξονα από τον επάνω μεντεσέ, στρέφοντάς τον καθέτως κατά 180° και ξεβιδώστε τον προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται στην εικόνα



5. Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα και το μικρό κάλυμμα του σώματος πόρτας και αφαιρέστε το μικρό κάλυμμα από τη δεξιά πλευρά, περιστρέψτε το οριζοντίως κατά 180° και τοποθετήστε το στην αριστερή πλευρά του μπροστινού καλύμματος του σώματος πόρτας, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.



6. Αφαιρέστε το χιτώνιο άξονα και το τεμάχιο τάπας καουτσούκ από την αριστερή πλευρά του σώματος πόρτας και τοποθετήστε τα στη δεξιά πλευρά, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα



7. Αφαιρέστε τον αφαλό και το στοπ πόρτας από το κάτω μέρος της αριστερής πλευράς του σώματος πόρτας, περιστρέψτε τον αφαλό οριζοντίως κατά 180° και τοποθετήστε τον στη δεξιά πλευρά, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα



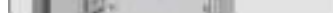
8. Αφαιρέστε το συγκρότημα ποδιού στην αριστερή πλευρά του κάτω μέρους του πλαισίου και το δεξιό συγκρότημα καρουλιού, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα, μετακινήστε τον άξονα και τον αφαλό στο συγκρότημα καρουλιού από την αριστερή πλευρά στη δεξιά πλευρά και στερεώστε το με το παξιμάδι



9. Τοποθετήστε την πόρτα στο πλαίσιο με μεντεσέ. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το αριστερό κάλυμμα μεντεσέ (στο τσαντάκι), το μπροστινό κάλυμμα πόρτας και πλαισίου, ένα προς ένα



10. Τελειώσατε





## 1. Πριν από την πρώτη χρήση

- ▶ Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Αυτό περιλαμβάνει τη βάση αφρολέξ και όλη την αυτοκόλλητη ταινία που συγκρατεί τα εξαρτήματα του συντηρητή κρασιών εσωτερικά και εξωτερικά. Κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
- ▶ Καθαρίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό πριν βάλετε οποιοδήποτε κρασί σε αυτό.
- ▶ Αφού τοποθετηθεί απολύτως ίσια στο δάπεδο και καθαριστεί η συσκευή, περιμένετε τουλάχιστον 2 ώρες πριν τη συνδέσετε στην παροχή ρεύματος.
- ▶ Αφού συνδέσετε τη μονάδα σε μια πρίζα, αφήστε τη μονάδα να λειτουργήσει για τουλάχιστον 30 λεπτά για να εγκλιματιστεί πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις.
- ▶ Η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα στους 12 °C. Εάν θέλετε, μπορείτε να αλλάξετε αυτή τη θερμοκρασία χειροκίνητα. Δείτε την ενότητα ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ.

## 2. Κουμπιά αφής

Τα κουμπιά στον πίνακα ελέγχου είναι κουμπιά αφής, τα οποία ανταποκρίνονται όταν αγγίζονται ελαφρά με το δάχτυλο.

## 3. Περιγραφή για τον πίνακα ελέγχου



HWS209GFH1

- A Κουμπί φωτισμού  
B Κουμπί επιλογής υγρασίας  
C Κουμπί λειτουργίας Motion Glow  
D Ένδειξη υγρασίας  
E Κουμπί WiFi

- F Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας: μείωση  
G Ένδειξη θερμοκρασίας  
H Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας: αύξηση  
I Κουμπί επιλογής ζώνης  
J Κουμπί κλειδώματος  
K Κουμπί λειτουργίας



HWS201GDFH1

- A Κουμπί φωτισμού  
B1 Κουμπί μετατροπής °C/°F  
C Κουμπί λειτουργίας Motion Glow  
D Ένδειξη υγρασίας  
E Κουμπί WiFi

- F Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας: μείωση  
G Ένδειξη θερμοκρασίας  
H Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας: αύξηση  
I1 Κουμπί επιλογής θερμοκρασίας ζώνης  
J Κουμπί κλειδώματος  
K Κουμπί λειτουργίας



HWS209FDH1

B1 Κουμπί μετατροπής °C/°F

D Ένδειξη υγρασίας

E Κουμπί WiFi

F Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας:  
μείωση

G Ένδειξη θερμοκρασίας

H Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας: αύξηση

I Κουμπί επιλογής ζώνης

J Κουμπί κλειδώματος

K Κουμπί λειτουργίας



HWS205GGEH1

A Κουμπί φωτισμού

B1 Κουμπί μετατροπής °C/°F

F Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας:  
μείωση

G Ένδειξη θερμοκρασίας

H Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας: αύξηση

I Κουμπί επιλογής ζώνης

J Κουμπί κλειδώματος

K Κουμπί λειτουργίας

#### 4. Λειτουργία αυτόματου κλειδώματος

Στην κατάσταση κλειδωμένης οθόνης, πατήστε το κουμπί κλειδώματος για 3", στην οθόνη ενδείξεων θα εμφανιστεί 3, 2 και 1, η οθόνη είναι ξεκλειδωτή και το εικονίδιο κλειδώματος είναι μισαναμμένο, εάν δεν γίνεται κανένας χειρισμός, η οθόνη θα κλειδώσει αυτόματα μετά από 30". Στην κατάσταση κλειδωμένης οθόνης, όλα τα εικονίδια είναι αναμμένα και δεν είναι δυνατός ο χειρισμός των κουμπιών στην οθόνη ενδείξεων (εκτός από το κουμπί φωτισμού)

#### 5. Έναρξη λειτουργίας

Στην ξεκλειδωτή κατάσταση, συνεχίστε να πατάτε το κουμπί λειτουργίας για 5", η οθόνη ενδείξεων εμφανίζει 5, 4, 3, 2 και 1 και το κελάρι δεν θα λειτουργεί.

## 6. Ρύθμιση θερμοκρασίας



### Σημείωση

#### Προρρυθμίσεις

- ▶ Αφού συνδέσετε τη μονάδα σε μια πρίζα, αφήστε τη μονάδα για τουλάχιστον 30 λεπτά να εγκλιματιστεί πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις.
- ▶ Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη μετά την αποσύνδεση από την κύρια παροχή ρεύματος, μπορεί να χρειαστούν αρκετές ώρες για να επιτευχθούν οι σωστές θερμοκρασίες. Ο ακριβής χρόνος ποικίλλει ανάλογα με το περιβάλλον και τη ρύθμιση θερμοκρασίας.



Πατήστε το κουμπί ή , η οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Πατήστε το κουμπί ή για να ορίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας: 5-20°C (41-68°F). Σταματήστε να πατάτε το πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα, η θερμοκρασία επιβεβαιώνεται.

## 7. Λειτουργία Mode ή Zone

Πατήστε το κουμπί . Η θερμοκρασία από αφρώδες (8 °C ή 47 °F) σε λευκό (12 °C ή 54 °F) σε κόκκινο (16 °C ή 61 °F). (για HWS209\*, HWS205\*)

Στην ξεκλειδωτή κατάσταση, το εικονίδιο " " είναι πλήρως αναμμένο. Εάν η τρέχουσα ένδειξη βρίσκεται στην επάνω ζώνη θερμοκρασίας, το επάνω εικονίδιο θα είναι αναμμένο και το κάτω εικονίδιο θα είναι σβηστό. Σε αυτό το σημείο, πατήστε το κουμπί " ", το κάτω εικονίδιο θα είναι αναμμένο και το επάνω εικονίδιο θα είναι σβηστό. (για HWS201\*)

### Προτεινόμενες ρυθμίσεις θερμοκρασίας

Οι ακόλουθες θερμοκρασίες πόσης συνιστώνται για τα διάφορα είδη κρασιού.

|                  |                                          |               |                                       |
|------------------|------------------------------------------|---------------|---------------------------------------|
| Κόκκινο<br>κρασί | +13 °C έως +20 °C<br>(+55 °F έως +68 °F) | Αφρώδες κρασί | +5 °C έως +8 °C<br>(+41 °F έως 47 °F) |
| Λευκό<br>κρασί   | +9 °C έως +12 °C<br>(+48 °F έως +54 °F)  |               |                                       |

Εάν αποθηκεύετε το κρασί για μεγάλο διάστημα, θα πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία μεταξύ +10 °C και +12 °C (50 °F και +54 °F).

## 8. Κατάσταση αναμονής

Η οθόνη ενδείξεων ανάβει αυτόματα όταν αγγίζεται οποιοδήποτε κουμπί ή ανοίγει η πόρτα, όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Motion Glow, εάν κάποιος πλησιάσει την πόρτα, η οθόνη ενδείξεων και το θα ανάψουν. (για HWS209G\* HWS201\*)  
Εάν δεν εκτελεστεί κανένας χειρισμός, η οθόνη ενδείξεων και το φως θα σβήσουν αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα.



## Σημείωση

### Επιδράσεις στις θερμοκρασίες

Η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής επηρεάζεται από τους ακόλουθους παράγοντες:

Θερμοκρασία περιβάλλοντος  
Συχνότητα ανοίγματος πόρτας

Ποσότητα αποθηκευμένων φιαλών  
Η θέση της συσκευής

Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 12 °C

Όταν η οθόνη σταματήσει να αναβοσβήνει, επιστρέφει στην εμφάνιση της τρέχουσας θερμοκρασίας στο εσωτερικό του συντηρητή κρασιών. Θα χρειαστεί λίγος χρόνος για να επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία.

## 9. Ρύθμιση φωτισμού

Πατήστε το κουμπί , τα φώτα θα ανάψουν σταδιακά. Πατήστε το κουμπί  άλλη μια φορά και τα φώτα θα σβήσουν σταδιακά. Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία motion glow, το φως δεν θα ελέγχεται από το κουμπί φωτισμού για τα HWS209GFH1 και HWS201GDFH1.

## 10. Λειτουργία °C/°F

Πατήστε το κουμπί , για εναλλαγή μεταξύ Φαρενάιτ και Κελσίου. (εκτός του HWS209GFH1). Πατήστε το κουμπί  για 3 δευτερόλεπτα για εναλλαγή μεταξύ Φαρενάιτ και Κελσίου για το HWS209GFH1.

## 11. Λειτουργία Wi-Fi

Πατήστε το κουμπί Wi-Fi για 3 δευτερόλεπτα, το κουμπί Wi-Fi αρχίζει να αναβοσβήνει γρήγορα και εισέρχεται αυτόματα στη λειτουργία ρύθμισης παραμέτρων.

Πατήστε το κουμπί  για 3 δευτερόλεπτα, το κουμπί Wi-Fi αρχίζει να αναβοσβήνει γρήγορα και εισέρχεται αυτόματα στη λειτουργία ρύθμισης παραμέτρων. (για το HWS205GGEH1)

## 12. Λειτουργία Motion Glow

Όταν η λειτουργία Motion Glow είναι ενεργοποιημένη, εάν κάποιος πλησιάσει την πόρτα, το φως θα ανάψει. Θα σβήσει όταν το άτομο φεύγει για 30 δευτερόλεπτα. Πιέστε ξανά το κουμπί λειτουργίας Motion Glow για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία

## 13. Υγρασία (για το HWS209GFH1)

Στην ξεκλειδωτή κατάσταση, όταν η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί μεταξύ 10 και 14 βαθμών Κελσίου (κατάλληλη για μεγάλα διαστήματα), κάντε κλικ στο κουμπί υγρασίας για να επιλέξετε το επίπεδο υγρασίας στο εσωτερικό του θαλάμου ως υψηλό, μεσαίο ή χαμηλό.



Ο ψύκτης κρασιού είναι εξοπλισμένος με έναν επαγγελματικό αισθητήρα υγρασίας, σε συνθήκες μακροχρόνιας αποθήκευση, η σωστή υγρασία στον ψύκτη κρασιού μπορεί να αποτρέψει την ξήρανση του φελλού και να αποφύγει την ανάπτυξη μούχλας στις ετικέτες κρασιού λόγω υπερβολικής υγρασίας.

Εάν ρυθμίσετε την υγρασία στον ψύκτη κρασιού, θα χρειαστούν μερικές ημέρες έως μια εβδομάδα για να φτάσει στην καθορισμένη τιμή. Ο έλεγχος υγρασίας στον ψύκτη κρασιού είναι αποτελεσματικός όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 20 °C και 27 °C.

Να τηρείτε τα ακόλουθα, σχετικά με την υγρασία του αέρα στο εσωτερικό του ψύκτη κρασιού:

- για αποθήκευση κρασιού
- Η υγρασία στο εσωτερικό του ψύκτη κρασιού εξαρτάται από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και την υγρασία του αέρα, τη χωρητικότητα φόρτωσης του ψύκτη κρασιού και τη θερμοκρασία του ψύκτη κρασιού, καθώς και από τη διάρκεια και τη συχνότητα ανοιγμάτων της πόρτας.
- Η οθόνη στον ψύκτη κρασιού θα εμφανίζει τις αλλαγές στην υγρασία αέρα εντός του με καθυστέρηση, εμφανίζοντας την πλήρη τιμή υγρασίας στο εσωτερικό του θαλάμου μετά από 2 ώρες. Σημείωση: Εάν χρησιμοποιείτε τον ψύκτη κρασιού σας σε πολύ ξηρό ή ζεστό περιβάλλον (υγρασία αέρα < 30 % ή θερμοκρασία περιβάλλοντος < 17 °C ή θερμοκρασία περιβάλλοντος > 30 °C), συνιστάται να προσθέσετε νερό στο εσωτερικό του ψύκτη.

## 14. Λειτουργία μνήμης διακοπής τροφοδοσίας

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, ο συντηρητής κρασιών θα αποθηκεύσει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Μετά την επαναφορά της τροφοδοσίας, θα λειτουργήσει με βάση τη θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί πριν από τη διακοπή ρεύματος.

## 15. Συναγερμός ανοίγματος πόρτας

Εάν η πόρτα παραμένει ανοιχτή για 3 λεπτά, ο βομβητής θα ηχεί μέχρι να κλείσει η πόρτα ή να αγγιχτεί οποιοδήποτε κουμπί.

## 16. Ρύθμιση λειτουργίας WIFI

### ΣΥΝΔΕΣΙΜΟΤΗΤΑ

#### ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΑΣΥΡΜΑΤΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

| Τεχνολογία                         | WIFI              | Bluetooth                   |
|------------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Βασική                             | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR. BLE |
| Ζώνη συχνотήτων [MHz]              | 2401-2483         | 2402-2480                   |
| Μέγιστη ισχύς [mW] Ζώνη(-ες) [MHZ] | 100               | 10                          |

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Πώς να ενεργοποιήσετε τη μονάδα WIFI:

Πατήστε το κουμπί φωτισμού για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το WIFI (για το HWS205GGEH1)

Πατήστε το κουμπί WIFI για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το WIFI (εκτός από το HWS205GGEH1)

- Η μονάδα WIFI είναι ενεργοποιημένη, το εικονίδιο WIFI αρχίζει να αναβοσβήνει
- Εάν ο συντηρητής κρασιών είναι καταχωρημένος, αλλά το WIFI είναι απενεργοποιημένο, το εικονίδιο θα αναβοσβήνει
- Εάν ο συντηρητής κρασιών είναι καταχωρημένος και συνδεδεμένος, το εικονίδιο WIFI είναι συνεχώς αναμμένο
- Για να επαναφέρετε το WIFI πατήστε το κουμπί φωτισμού για 3 δευτερόλεπτα (για το HWS205GGEH1)
- Για να επαναφέρετε το WIFI πατήστε το WIFI για 3 δευτερόλεπτα (εκτός από το HWS205GGEH1)

### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΣΗΣ ΣΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Βήμα 1</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Κατεβάστε την εφαρμογή hOn στους σχετικούς χώρους</li></ul> <div><div><div>GET IT ON</div><div>Google Play</div></div><div><div>Download on the</div><div>App Store</div></div></div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Βήμα 2</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Συνδεθείτε ή εγγραφείτε</li></ul> <div></div>                                                                                                                                         | <p>Βήμα 3</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Προσθέστε μια νέα συσκευή επιλέγοντας τον συντηρητή κρασιών από τη λίστα</li></ul> <div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Βήμα 4</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Σαρώστε το QR ή εισαγάγετε χειροκίνητα τον σειριακό αριθμό</li></ul> <div></div>                                                                                                    | <p>Βήμα 5</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Πατήστε το κουμπί φωτισμού στο προϊόν για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το WIFI (εκτός από το HWS205GGEH1)</li><li>Πατήστε το κουμπί WIFI στο προϊόν για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το WIFI (εκτός από το HWS205GGEH1)</li></ul> <div><div></div><div></div></div> | <p>Βήμα 6</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Το εικονίδιο WIFI θα αναβοσβήνει, η διαδικασία αντιστοίχισης βρίσκεται σε εξέλιξη</li><li>• Θα έχετε 5 λεπτά για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία σύζευξης</li><li>• Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, το εικονίδιο WIFI θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει πάντα ενεργό ΣΗΜΕΙΩΣΗ</li></ul> <div></div> |

**Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας**

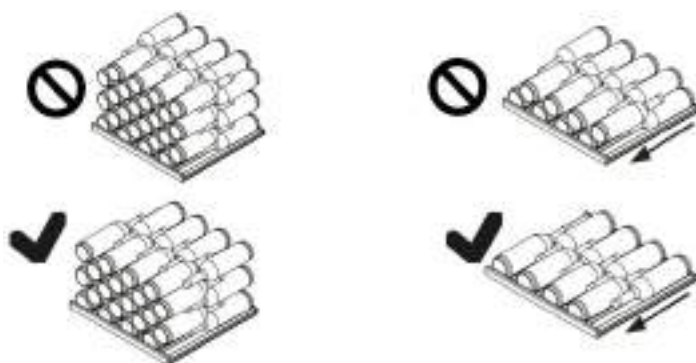
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται σωστά (δείτε ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ).
- ▶ Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε σημείο με άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας (π.χ. σόμπες, θερμαντήρες).
- ▶ Αποφύγετε την άσκοπα χαμηλή θερμοκρασία στη συσκευή. Η κατανάλωση ενέργειας αυξάνεται όσο χαμηλότερη είναι η θερμοκρασία στη συσκευή.
- ▶ Να ανοίγετε την πόρτα της συσκευής όσο το δυνατόν λιγότερες φορές και για όσο πιο σύντομα γίνεται.
- ▶ Μην υπερβαίνετε την προβλεπόμενη ποσότητα μπουκαλιών για να αποφύγετε την παρεμπόδιση της ροής του αέρα.
- ▶ Διατηρείτε τα λάστιχα της πόρτας καθαρά, ώστε η πόρτα να κλείνει πάντα σωστά.
- ▶ Η καλύτερη διαμόρφωση εξοικονόμησης ενέργειας απαιτεί να τοποθετούνται τα ράφια στη συσκευή βάσει των εργοστασιακών προδιαγραφών και το κρασί πρέπει να τοποθετείται χωρίς να εμποδίζει την έξοδο αέρα του αγωγού.

## 1. Ράφι

1. Τα ράφια είναι σχεδιασμένα για εύκολη αποθήκευση και εύκολη αφαίρεση του κρασιού. Μπορούν να καθαριστούν με μια μαλακή πετσέτα.
2. Τα κανονικά μπουκάλια με διάμετρο 76 mm μπορούν να στοιβάζονται.
3. Η ποσότητα μπορεί να διαφέρει από τον αριθμό ή τις φιάλες που απεικονίζονται, εάν στοιβάζονται με διαφορετικό τρόπο.

### Συμβουλές για τη διάταξη του συντηρητή κρασιών σας

Συνιστούμε ο αριθμός των φιαλών κρασιού να μην υπερβαίνει τις τέσσερις στρώσεις σε κάθε ράφι και η φέρουσα ικανότητα των ραφιών κρασιού να μην υπερβαίνει τα 50 kg. Πριν τοποθετήσετε τα μπουκάλια μέσα στον συντηρητή κρασιών, επιβεβαιώστε εάν τα ράφια κρασιού είναι εντελώς σταθερά ή όχι. Επιπλέον, επιβεβαιώστε εάν κάποιο μπουκάλι προεξέχει ή όχι από τα ράφια για να αποτρέψετε τα μπουκάλια να χτυπήσουν τη γυάλινη πόρτα κατά το κλείσιμο.



## 2. Ο φωτισμός

Ο φωτισμός LED ανάβει όταν ανοίγει η πόρτα. Αγγίξτε το κουμπί φωτισμού, το φως ανάβει.

Αγγίξτε ξανά το κουμπί φωτισμού, το φως σβήνει. Για να αυξήσετε την ενεργειακή απόδοση, τα φώτα πρέπει να σβήνουν όταν δεν βλέπετε τον συντηρητή κρασιών.

## 3. Η κλειδαριά

Για να κλειδώσετε τον συντηρητή κρασιών, κλείστε την πόρτα και βάλτε το κλειδί στην κλειδαριά:

- ▶ Κλειδώστε την πόρτα γυρίζοντας το κλειδί δεξιόστροφα.
- ▶ Ξεκλειδώστε την πόρτα γυρίζοντας το κλειδί αριστερόστροφα.



## 1. Απόψυξη

Η απόψυξη του συντηρητή κρασιών γίνεται αυτόματα. Δεν απαιτείται χειροκίνητη λειτουργία.

## 2. Αντικατάσταση του λαμπτήρα LED

Ο φωτισμός LED ως πηγή φωτός του, χαρακτηρίζεται για τη χαμηλή κατανάλωση ενέργειας και τη μεγάλη διάρκεια ζωής του. Εάν υπάρχει κάποια ανωμαλία, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών. Βλ. ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ



Μην αντικαθιστάτε μόνοι σας τον λαμπτήρα LED. Πρέπει να αντικατασταθεί μόνο είτε από τον κατασκευαστή είτε από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

DC 12V, μέγ. ισχύς 2,5W\*5.

## 3. Μη χρήση για μεγαλύτερα διαστήματα

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

Καθαρίστε τη συσκευή και τα λάστιχα της πόρτας όπως περιγράφεται παραπάνω.

Κρατήστε την πόρτα ανοικτή για να αποτρέψετε τη δημιουργία δυσοσμίας στο εσωτερικό.

## 4. Μετακίνηση της συσκευής

1. Αφαιρέστε όλα τα μπουκάλια και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
2. Ασφαλίστε τα ράφια και τα άλλα κινητά μέρη στον συντηρητή κρασιών με αυτοκόλλητη ταινία.
3. Μην γέρνετε τον συντηρητή κρασιών περισσότερο από 45° ώστε να αποφύγετε ζημιά στο ψυκτικό σύστημα.

## 5. Ανταλλαγή αέρα με φίλτρο ενεργού άνθρακα

Ο τρόπος με τον οποίο τα κρασιά συνεχίζουν να ωριμάζουν εξαρτάται από τις συνθήκες του περιβάλλοντος. Η ποιότητα του αέρα είναι επομένως καθοριστική για τη διατήρηση του κρασιού. Ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα έχει τοποθετηθεί στην κάτω περιοχή του οπίσθιου τοιχώματος της συσκευής για να διατηρεί τη βέλτιστη ποιότητα.

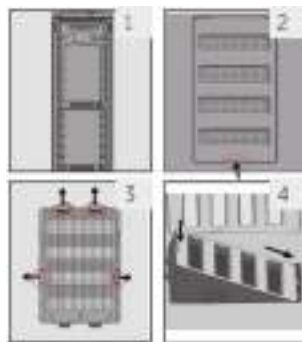


### Σημείωση

Συνιστούμε να αντικαθιστάτε το φίλτρο μία φορά το χρόνο. Μπορείτε να προμηθευτείτε φίλτρα από τον αντιπρόσωπό σας.

## Αλλαγή του φίλτρου

1. Αφαιρέστε τη ραφιέρα κρασιών.
2. Εισάγετε το κατσαβίδι στη θέση που υποδεικνύεται στο πλαίσιο καλωδίου και ανασηκώστε το κάλυμμα ενεργού άνθρακα.
3. Ανοίξτε το σφιγκτήρα προστασίας προς τα έξω, αφαιρέστε τον ενεργό άνθρακα και αντικαταστήστε τον.
4. Τοποθετήστε τη θωράκιση ενεργού άνθρακα στην πλάκα κάλυψης αεραγωγού προς την υποδεικνυόμενη κατεύθυνση και στη συνέχεια πιέστε προς τα κάτω για να στερεώσετε τη θωράκιση στην πλάκα κάλυψης αεραγωγού.



Πολλά προβλήματα που παρουσιάζονται θα μπορούσαν να επιλυθούν από τον εαυτό σας χωρίς ειδική εμπειρογνωμοσύνη. Σε περίπτωση προβλήματος, ελέγξτε όλες τις εμφανιζόμενες δυνατότητες και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες προτού επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση. Δείτε την ενότητα ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Πριν από τη συντήρηση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- ▶ Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να συντηρείται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους, επειδή οι ακατάλληλες επισκευές μπορούν να προκαλέσουν σημαντικές επακόλουθες ζημιές.
- ▶ Μια κατεστραμμένη τροφοδοσία θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή παρόμοια εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, προς αποφυγή του κινδύνου.

| Κωδικός σφάλματος | Αιτία                                                                                                                                                                                | Λύση                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L2                | Συναγερμός χαμηλής θερμοκρασίας όταν ο αισθητήρας ελέγχου θερμοκρασίας είναι χαμηλός, για το HWS209GFH1 ή το HWS209FDH1 ή το HWS205GGH1 ή τη θερμοκρασία επάνω ζώνης του HWS201GDFH1 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ελέγξτε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.</li> <li>2. Ελέγξτε τον σύνδεσμο του συμπιεστή.</li> <li>3. Ελέγξτε την αντίσταση του αισθητήρα ελέγχου θερμοκρασίας.</li> </ol> |
| L3                | Συναγερμός χαμηλής θερμοκρασίας όταν ο αισθητήρας ελέγχου θερμοκρασίας κάτω ζώνης είναι χαμηλός για το HWS201GDFH1                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ελέγξτε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.</li> <li>2. Ελέγξτε τον σύνδεσμο του συμπιεστή.</li> <li>3. Ελέγξτε την αντίσταση του αισθητήρα ελέγχου θερμοκρασίας.</li> </ol> |

| Πρόβλημα                                                                  | Πιθανή αιτία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Πιθανή λύση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Το βύσμα δικτύου δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Συνδέστε το φως ρεύματος.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Η συσκευή λειτουργεί συχνά ή λειτουργεί για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή.</li> <li>Η συσκευή απενεργοποιήθηκε για ένα χρονικό διάστημα.</li> <li>Η πόρτα της συσκευής δεν είναι ερμητικά κλειστή.</li> <li>Η πόρτα ανοίγει πολύ συχνά ή για μεγάλα χρονικά διαστήματα.</li> <li>Το λάστιχο της πόρτας είναι βρώμικο, φθαρμένο, με ρωγμές ή δεν ταιριάζει.</li> <li>Η απαιτούμενη κυκλοφορία του αέρα δεν είναι εγγυημένη.</li> <li>Η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Είναι φυσιολογικό η συσκευή να λειτουργεί περισσότερο.</li> <li>Κανονικά, χρειάζεται κάποιο χρονικό διάστημα για να κρυώσει εντελώς η συσκευή.</li> <li>Κλείστε την πόρτα και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια και ότι δεν υπάρχει τροφή ή δοχείο που να μπλοκάρει την πόρτα.</li> <li>Μην ανοίγετε την πόρτα πολύ συχνά.</li> <li>Καθαρίστε το λάστιχο της πόρτας ή αντικαταστήστε το από την εξυπηρέτηση πελατών.</li> <li>Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό.</li> <li>Το πρόβλημα θα λυθεί μόνο του όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.</li> </ul> |
| Το εσωτερικό του συντηρητή κρασιών είναι βρώμικο ή/και μυρίζει.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Το εσωτερικό του συντηρητή κρασιών χρειάζεται καθάρισμα.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Καθαρίστε το εσωτερικό του συντηρητή κρασιών.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Δεν υπάρχει αρκετή ψύξη στο εσωτερικό της συσκευής.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή.</li> <li>Προστέθηκαν μπουκάλια πρόσφατα.</li> <li>Η πόρτα της συσκευής δεν είναι ερμητικά κλειστή.</li> <li>Η πόρτα ανοίγει πολύ συχνά ή για μεγάλα χρονικά διαστήματα.</li> <li>Το λάστιχο της πόρτας είναι βρώμικο, φθαρμένο, με ρωγμές ή δεν ταιριάζει.</li> </ul>                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Επαναφέρετε τη θερμοκρασία.</li> <li>Αφήστε χρόνο για τα πρόσφατα προστιθέμενα μπουκάλια να φτάσουν στην επιθυμητή θερμοκρασία.</li> <li>Κλείστε την πόρτα.</li> <li>Μην ανοίγετε την πόρτα πολύ συχνά.</li> <li>Καθαρίστε το λάστιχο της πόρτας ή αντικαταστήστε το από την εξυπηρέτηση πελατών.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Υπάρχει αρκετή ψύξη στο εσωτερικό της συσκευής.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Επαναφέρετε τη θερμοκρασία.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Σχηματισμός υγρασίας στο εσωτερικό του διαμερίσματος του ψυγείου.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Το κλίμα είναι πολύ ζεστό και πολύ υγρό.</li> <li>Η πόρτα της συσκευής δεν είναι ερμητικά κλειστή.</li> <li>Η πόρτα ανοίγει πολύ συχνά ή για μεγάλα χρονικά διαστήματα.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Αυξήστε τη θερμοκρασία.</li> <li>Κλείστε την πόρτα.</li> <li>Μην ανοίγετε την πόρτα / το συρτάρι πολύ συχνά.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Πρόβλημα                                                               | Πιθανή αιτία                                                                                                                                                                                                          | Πιθανή λύση                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η υγρασία συσσωρεύεται στην εξωτερική επιφάνεια του συντηρητή κρασιών. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Το κλίμα είναι πολύ ζεστό και πολύ υγρό</li> <li>• Η πόρτα δεν είναι ερμητικά κλειστή. Ο κρύος αέρας στη συσκευή και ο ζεστός αέρας έξω από αυτήν συμπυκνώνονται.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Αυτό είναι φυσιολογικό σε υγρό κλίμα και θα αλλάξει όταν μειώνεται η υγρασία.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα είναι καλά κλεισμένη και ότι τα λάστιχα σφραγίζουν σωστά.</li> </ul>            |
| Η συσκευή κάνει μη φυσιολογικούς ήχους                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Η συσκευή δεν βρίσκεται σε επίπεδο έδαφος.</li> <li>• Η συσκευή αγγίζει κάποιο αντικείμενο γύρω της.</li> </ul>                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ρυθμίστε τα πόδια για να ισιώσετε τη συσκευή.</li> <li>• Αφαιρέστε τα αντικείμενα γύρω από τη συσκευή.</li> </ul>                                                                                |
| Πρέπει να ακούγεται ένας ελαφρύς ήχος παρόμοιος με το νερό.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Αυτό είναι φυσιολογικό</li> </ul>                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• -</li> </ul>                                                                                                                                                                                     |
| Το σύστημα εσωτερικού φωτισμού ή ψύξης δεν λειτουργεί.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Το βύσμα τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.</li> <li>• Η παροχή ρεύματος δεν είναι άθικτη.</li> <li>• Η λυχνία LED είναι εκτός λειτουργίας.</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Συνδέστε το φις ρεύματος.</li> <li>• Ελέγξτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στο δωμάτιο. Καλέστε την τοπική εταιρεία ηλεκτρισμού.</li> <li>• Καλέστε την υπηρεσία για αλλαγή λαμπτήρα</li> </ul> |
| Οι πλευρές του ψυγείου και το λάστιχο της πόρτας θερμαίνονται          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Αυτό είναι φυσιολογικό.</li> </ul>                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• -</li> </ul>                                                                                                                                                                                     |
| Η πόρτα δεν κλείνει σωστά                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Η συσκευή δεν είναι επίπεδη.</li> <li>• Η πόρτα είναι μπλοκαρισμένη.</li> </ul>                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Οριζοντιώστε τη συσκευή με τα πόδια οριζοντίωσης.</li> <li>• Ελέγξτε για μπλοκαρίσματα όπως μπουκάλια ή ράφια.</li> </ul>                                                                        |

Για να επικοινωνήσετε με την τεχνική υποστήριξη, επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας: <https://corporate.haier-europe.com/en/>

Στην ενότητα "ιστότοπος", επιλέξτε τη μάρκα του προϊόντος σας και τη χώρα σας. Θα ανακατευθυνθείτε στον συγκεκριμένο ιστότοπο, όπου μπορείτε να βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου και τη φόρμα για να επικοινωνήσετε με την τεχνική υποστήριξη.

Δελτίο προϊόντος σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΕ υπ' αριθ. 2019/2016

| Μάρκα                                                                                                                         | Haier                              | Haier                              | Haier                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Όνομα μοντέλου / αναγνωριστικό                                                                                                | HWS209GFH1<br>HWS201GDFH1          | HWS205GGEH1                        | HWS209FDH1                         |
| Κατηγορία                                                                                                                     | Συντηρητής<br>κρασιών              | Συντηρητής<br>κρασιών              | Συντηρητής<br>κρασιών              |
| Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης                                                                                                | F                                  | G                                  | D                                  |
| Ετήσια κατανάλωση ενέργειας<br>(kWh/ έτος) <sup>1)</sup>                                                                      | 127/126                            | 175                                | 81                                 |
| Αποθηκευτικός χώρος                                                                                                           | 1/2                                | 1                                  | 1                                  |
| Όγκος αποθήκευσης (L)                                                                                                         | 376/366                            | 372                                | 376                                |
| Κλιματική τάξη:<br>Αυτή η συσκευή προορίζεται<br>να χρησιμοποιηθεί σε<br>θερμοκρασία περιβάλλοντος<br>μεταξύ 10 °C και 38 °C. | SNNST                              | SNNST                              | SNNST                              |
| Εκπομπές αερομεταφερόμενου<br>ακουστικού θορύβου (db(A) re 1pW)                                                               | B(35)                              | C(37)                              | B(35)                              |
| Τύπος συσκευής                                                                                                                | Αυτόνομη<br>ελεύθερη<br>τοποθέτηση | Αυτόνομη<br>ελεύθερη<br>τοποθέτηση | Αυτόνομη<br>ελεύθερη<br>τοποθέτηση |
| Η συσκευή αυτή προορίζεται να<br>χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για<br>την αποθήκευση κρασιών.                                   | Ναι                                | Ναι                                | Ναι                                |
| Διαστάσεις (Π/Β/Υ σε mm)                                                                                                      | 597/594/1925                       | 597/594/1925                       | 603/647/1925                       |

Επεξηγήσεις:

- 1) με βάση τα τυπικά αποτελέσματα των δοκιμών για 24 ώρες. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από το πραγματικό περιβάλλον, την ποσότητα φιαλών, τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, το άνοιγμα και το κλείσιμο της πόρτας, κ.λπ.
- 2) Η ονομαστική κατανάλωση ενέργειας είναι η τιμή που προκύπτει σύμφωνα με την τυπική δοκιμή όταν στον θάλαμο κρασιών δεν ανάβει το εσωτερικό φως.
  - εκτεταμένη εύκρατη: 'αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 10 °C έως 32 °C'.
  - εύκρατη: 'αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 32 °C'.
  - υποτροπική: 'αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 38 °C'.
  - τροπική: 'αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 43 °C'.

## Πρότυπα και οδηγίες

Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις όλων των εφαρμοστέων οδηγιών της ΕΚ με τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα, τα οποία προβλέπονται για την σήμανση CE.

Συνιστούμε την Εξυπηρέτηση Πελατών της Haier και τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Εάν έχετε κάποιο πρόβλημα με τη συσκευή σας, ελέγξτε πρώτα την ενότητα ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μια λύση εκεί, επικοινωνήστε

- με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή
- την περιοχή Service & Support στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.haier.com](http://www.haier.com), όπου μπορείτε να βρείτε αριθμούς τηλεφώνου και συχνές ερωτήσεις και όπου μπορείτε να ανοίξετε ένα αίτημα συντήρησης.

Για να επικοινωνήσετε με την Υπηρεσία μας, βεβαιωθείτε ότι έχετε τα ακόλουθα δεδομένα διαθέσιμα.

Οι πληροφορίες μπορούν να βρεθούν στην πινακίδα ονομαστικών στοιχείων.

Μοντέλο \_\_\_\_\_ Σειριακός αρ. \_\_\_\_\_

Επίσης, ελέγξτε την Κάρτα Εγγύησης που παρέχεται με το προϊόν σε περίπτωση εγγύησης.

Για γενικές επιχειρηματικές ερωτήσεις, βρείτε τις διευθύνσεις μας στην Ευρώπη παρακάτω:

### Ευρωπαϊκές διευθύνσεις Haier

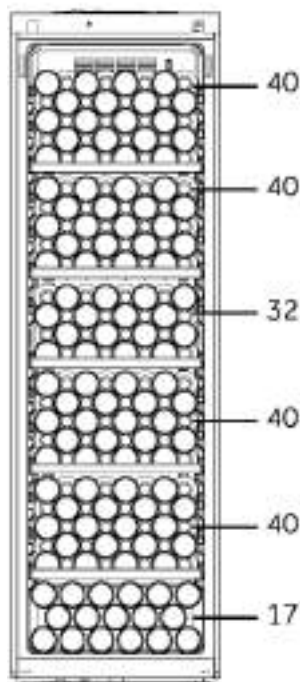
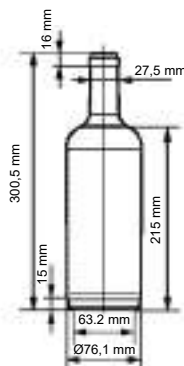
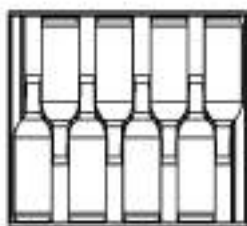
| Χώρα*                         | Ταχυδρομική διεύθυνση                                                                                   | Χώρα                                                         | Ταχυδρομική διεύθυνση                                                         |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ιταλία</b>                 | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis. 12<br>21100 Varese<br>ITALY                             | <b>Γαλλία</b>                                                | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis. 12<br>21100 Varese<br>ITALY   |
| <b>Ισπανία<br/>Πορτογαλία</b> | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPAIN                                  | <b>Βέλγιο-FR<br/>Βέλγιο-NL<br/>Ολλανδία<br/>Λουξεμβούργο</b> | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIUM              |
| <b>Γερμανία<br/>Αυστρία</b>   | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>GERMANY                      | <b>Πολωνία<br/>Τσεχία<br/>Ουγγαρία<br/>Ελλάδα</b>            | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLAND |
| <b>Ηνωμένο<br/>Βασίλειο</b>   | Haier Appliances UK Co.Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking. Surrey, GU21 6HR<br>UK | <b>Ρουμανία<br/>Ρωσία</b>                                    |                                                                               |

**ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ:** Θερμοστάτες, αισθητήρες θερμοκρασίας, πλακέτες τυπωμένων κυκλωμάτων και πηγές φωτός διατίθενται για επτά τουλάχιστον χρόνια μετά τη διάθεση της τελευταίας μονάδας του μοντέλου στην αγορά. Λαβές πόρτας, μεντεσέδες πόρτας, δίσκοι και καλάθια διατίθενται για περίοδο τουλάχιστον επτά ετών και λάστιχα πόρτας για περίοδο τουλάχιστον 10 ετών μετά τη διάθεση της τελευταίας μονάδας του μοντέλου στην αγορά.

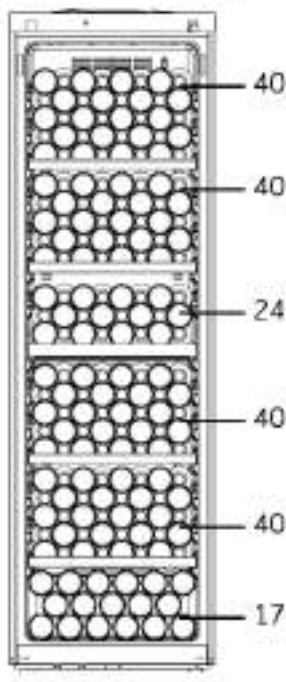
**Η ελάχιστη εγγύηση είναι:** 2 χρόνια για τις χώρες της ΕΕ, 3 χρόνια για την Τουρκία, 1 χρόνο για το Ηνωμένο Βασίλειο, 1 χρόνο για τη Ρωσία, 3 χρόνια για τη Σουηδία, 2 χρόνια για τη Σερβία, 5 χρόνια για τη Νορβηγία, 1 χρόνο για το Μαρόκο, 6 μήνες για την Αλγερία, για την Τυνησία δεν απαιτείται νομική εγγύηση.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, συμβουλευτείτε τη διεύθυνση <https://eprel.ec.europa.eu/> ή σαρώστε τον κωδικό QR στην ενεργειακή ετικέτα που παρέχεται με τη συσκευή.

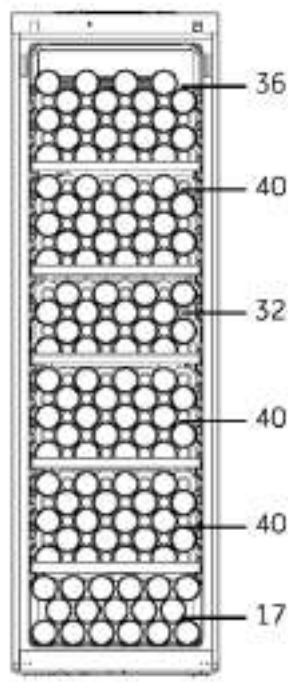
Η διεύθυνση των μπουκαλιών βασίζεται σε γραφική αναπαράσταση μιας τυπικής φιάλης Μπορντό (0,75 l). Λόγω των διαφορετικών προδιαγραφών των μπουκαλιών, η πραγματική ποσότητα φόρτωσης μπουκαλιών μπορεί να είναι διαφορετική.



**HWS209GFH1**  
**HWS209GDH1**



**HWS201GDFH1**



**HWS205GGEH1**





Haier

# Felhasználói kézikönyv

Borhűtő

HWS209GFH1

HWS201GDFH1

HWS205GGEH1

HWS209FDH1

HU

**Haier**

**Köszönjük, hogy Haier terméket vásárolt.**

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat. Az utasítások fontos információkat tartalmaznak, amelyek segítenek abban, hogy a lehető legtöbbet hozza ki a készülékből, és szavatolják a biztonságos és megfelelő telepítést, használatot és karbantartást.

Tartsa ezt a kézikönyvet könnyen elérhető helyen, hogy bármikor fellapozhassa a készülék biztonságos és megfelelő használatához.

Ha eladja a készüléket, elajándékozza, vagy a lakásban hagyja költözéskor, győződjön meg arról, hogy ezt a kézikönyvet is átadja, hogy az új tulajdonos megismerhesse a készüléket és a biztonsági figyelmeztetéseket.

**Jelmagyarázat****Figyelmeztetés - Fontos biztonsági információk**

Általános információk és tippek

Környezetvédelmi információk

**Ártalmatlanítás**

Járuljon hozzá a környezet és az emberi egészség védelméhez. Az újrahasznosítás érdekében a csomagolást a megfelelő hulladéktárolóba selejtezze ki. Járuljon hozzá az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak az újrahasznosításához. Ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket. Vigye vissza a terméket a helyi újrahasznosító létesítménybe, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi hivatallal.

**FIGYELMEZTETÉS!****Sérülés vagy fulladás veszélye!**

A hűtőközegeket és a gázokat szakszerűen kell ártalmatlanítani. Győződjön meg a hűtőkör csövének a sértetlenségéről, mielőtt megfelelően ártalmatlanítaná. Válassza le a készüléket a hálózati tápellátásról. Vágja el a hálózati kábelt és selejtezze ki. Távolítsa el a tálcákat és fiókokat, valamint az ajtóreteszt és a tömítéseket, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok bezáródását a készülékbe.

A régi készülékek még mindig rendelkeznek némi maradványértékkel. A környezetbarát ártalmatlanítási módszer biztosítani fogja, hogy az értékes nyersanyagokat vissza lehessen nyerni és újra fel lehessen használni.

A ciklopentánt, az ózonra nem ártalmas gyúlékony anyagot a szigetelőhab tágitójaként használják.

Azáltal, hogy biztosítja a termék megfelelő ártalmatlanítását, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyek egyébként előfordulhatnak.

A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb tájékoztatás ügyében tájékozódjon a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta, ahol szakemberek állnak rendelkezésére.

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| 1- Biztonsági információk.....           | 344 |
| 2- Biztonsági tippek .....               | 347 |
| 3- Karbantartás .....                    | 351 |
| 4- Tartozékok.....                       | 353 |
| 5- Termékleírás.....                     | 354 |
| 6- Telepítés.....                        | 355 |
| 7- Használat.....                        | 359 |
| 8- Energiatakarékossági tippek.....      | 365 |
| 9- Berendezés .....                      | 366 |
| 10- Ápolás és tisztítás .....            | 367 |
| 11- Hibaelhárítás.....                   | 369 |
| 12- Műszaki adatok .....                 | 372 |
| 13- Ügyfélszolgálat .....                | 373 |
| 14- Borosüvegek egymásra helyezése ..... | 374 |

Ez a termék kizárólag palackozott bor tárolására szolgál. Ügyeljen arra, hogy ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra, hogy elkerülje a nem látható kockázatokat. A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a következő biztonsági tanácsokat:



## FIGYELMEZTETÉS!

### Első használat előtt

- ▶ Győződjön meg arról, hogy szállítás során a termék nem sérült.
- ▶ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és ezeket tartsa gyermekektől elzárva, kiselejtezésüket pedig környezetbarát módon végezze.
- ▶ A készülék telepítése előtt várjon legalább fél órát a hűtőkör teljes hatékonyságának biztosítása érdekében.
- ▶ Mivel a készülék nehéz, mindig legalább két személy szükséges a kezeléséhez vagy mozgatásához.

### Telepítés

- ▶ A készüléket jól szellőző helyre telepítse. Biztosítson legalább 50 mm-es helyet a készülék felett és körül.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** A berendezés tokozásában vagy a beépített szerkezetben a ventilációs nyílásokat hagyja akadálymentesen.
- ▶ Soha ne helyezze a készüléket nedves területre vagy olyan helyre, ahol víz fröccsenhet rá. A vízfröccsenéseket és a foltokat törölje le és szárítsa puha, tiszta törülközővel.
- ▶ Ne telepítse a borhűtőt nem megfelelően szigetelt vagy fűtött helyre, pl. garázsba stb. A borhűtőt nem arra tervezték, hogy 10 °C alatti környezeti hőmérsékleten működjön.
- ▶ Ne szerelje be a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyre vagy hőforrások (pl. kályhák, fűtőberendezések) közelébe.
- ▶ A méretének és felhasználásnak megfelelő helyre szerelje be és állítsa szintbe a készüléket.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy az adattáblán olvasható elektromos jellemzők megfelelnek az elérhető tápellátás jellemzőinek. Ha nem felelnek meg, forduljon villanyszerelőhöz.
- ▶ A készülék 220–240 V váltóáramú, 50 Hz-es tápellátást igényel. A rendellenes feszültségingadozás nyomán előfordulhat, hogy a készülék nem indul be, károsodhat a hőmérséklet-vezérlő vagy a kompresszor, illetve működés során rendellenes zaj jelentkezhet. Hasonló esetben szereljen fel automatikus feszültség szabályozót.
- ▶ Ne használjon többdugós adaptereket és hosszabbítókábeleket.

**FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen több hordozható csatlakozót vagy hordozható tápegységet a berendezés mögé.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** A berendezés elhelyezésekor ellenőrizze, hogy a tápkábel nincs-e beszorulva vagy nem sérült-e.
- ▶ Ne lépjen a tápkábelre.
- ▶ A tápegységhez külön földelt aljzatot használjon, amely könnyen hozzáférhető. A készülék mindenképpen földelésre szorul.
- ▶ **Csak az Egyesült Királyság esetén:** A készülék tápkábele 3 érintkezős (földeléses) dugasszal rendelkezik, amelyik szabványos 3 érintkezős (földeléses) aljzathoz illeszkedik. Soha ne vágja le vagy távolítsa el a harmadik érintkezőt (földelést). A készülék beszerelését követően a dugasznak hozzáférhetőnek kell maradnia.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne okozza a hűtőközeg kör sérülését.

**Napi használat**

- ▶ A berendezést 8 évnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megfelelő utasításokkal látták el őket a berendezés biztonságos használatát illetően, és megértették a használatból eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel.
- ▶ A 3 és 8 év közötti gyermekek be- és kirakodhatják a hűtő-készülékeket, de tisztításukat és szerelésüket nem végezhetik.
- ▶ Tartsa távol a 3 évesnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől, kivéve, ha biztosítja a folyamatos felügyeletet.
- ▶ A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- ▶ A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozó hozzáférhető legyen.
- ▶ Ha városi gáz vagy más gyúlékony gáz szivárog a készülék közelében, zárja el a szivárgó gáz szelepét, nyissa ki az ajtókat és ablakokat, és ne húzza ki a készülék tápkábelét.
- ▶ Az áramellátás visszakapcsolása előtt várjon legalább 7 percet az áramellátás kikapcsolásától számítva.
- ▶ Ne emelje a készüléket az ajtófogantyúktól.
- ▶ A kulcsokat gyermekek elől elzárva kell tartani, és tilos a készülék közelében tartani, ezzel megelőzve gyermekek készülékbe záródását.



## FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vegye figyelembe, hogy a készülék 10 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való működésre készült. Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően, ha hosszabb ideig a jelzett tartomány feletti vagy alatti hőmérsékleten üzemel.
- ▶ Ne helyezzen instabil cikket (nehéz tárgyakat, vízzel teli edényeket) a készülék tetejére, elkerülve így a személyi sérüléseket, amiket ezen tárgyak leesése vagy a vízzel való érintkezés nyomán bekövetkező áramütés okozhat.
- ▶ Az ajtó nyitását vagy becsukását kizárólag a fogantyúkkal végezze. Az ajtó és a szekrény közötti rés nagyon szűk. Ne tegye a kezét ezekre a területekre, mivel az ujjai becsípődhetnek. Csak akkor nyissa ki vagy csukja be a készülék ajtaját, ha nem állnak gyermekek az ajtó mozgási tartományán belül.
- ▶ Ne tároljon, ill. használjon gyúlékony, robbanásveszélyes vagy maró hatású anyagokat a készülékben vagy a közelében.
- ▶ Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos palackot a berendezésben.
- ▶ A készülékben ne tároljon gyógyszereket, baktériumokat vagy vegyszereket. A készülék háztartási felhasználásra készült. Nem megfelelő szigorú tárolási hőmérséklet-tartományt igénylő anyagok tárolására.
- ▶ Ne állítson be szükségtelenül alacsony hőmérsékletet a borszekrény rekeszben. Magas teljesítménybeállítások esetén mínusz fokok alakulhatnak ki. Figyelem: A palackok szétrobbanhatnak
- ▶ Működés közben ne érintse meg a készülék belső felületét, különösen nedves kézzel, mert a keze a felülethez fagyhat.
- ▶ A megfelelő borhűtés érdekében ne terhelje túl a készüléket.
- ▶ Áramszünet esetén vagy tisztítás előtt húzza ki a készüléket az aljzatból. A készülék újraindítása előtt várjon legalább 7 percet, mivel a készülék gyakori indítása során károsodhat a kompresszor.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon elektromos készülékeket a készüléken belül, kivéve a gyártó által jóváhagyott típust. A kockázatok elkerülése érdekében a sérült tápkábelt kötelezően ki kell cserélni, ezt pedig csak az ügyfélszolgálat munkatársa végezheti el (lásd a jótállási jegyet).
- ▶ A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében kerülje a kikapcsolását.
- ▶ Soha ne fektesse a készüléket vízszintesen a földre. Ha 45°-nál nagyobb mértékben megdőntötte a készüléket, várjon 24 órát, mielőtt csatlakoztatná.

**FIGYELMEZTETÉS!****Karbantartás / tisztítás**

- ▶ Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, ha tisztítást vagy karbantartást végeznek.
- ▶ A rutinszerű karbantartás megkezdése előtt húzza ki a készüléket a villanyhálózathoz. A készülék újraindítása előtt várjon legalább 7 percet, mivel a készülék gyakori indítása során károsodhat a kompresszor.
- ▶ A készülék aljzatból való leválasztásakor ne a kábelt, hanem a csatlakozódugót húzza.
- ▶ Ne tisztítsa a készüléket keménysörtés kefékkel, drótkefékkel, mosóporral, benzinnel, amil-acetáttal, acetonnal és hasonló szerves oldatokkal, valamint savas vagy lúgos oldatokkal. A károsodások elkerülése érdekében a hűtőszekrény/fagyasztó tisztítását speciális, adott célra kialakított tisztítószerrel végezze. Esetleg használjon meleg vizet és szóda-bikarbóna oldatot: körülbelül egy evőkanál szóda-bikarbónát adagoljon egy liter vízhez. Öblítse át alaposan vízzel, majd törölje szárazra. Ne használjon poralapú tisztítószeret vagy egyéb súrolószert. Az eltávolítható alkatrészeket ne mossa mosógépben.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** A kiolvasztási folyamat felgyorsításához csak a gyártó által javasolt mechanikai berendezéseket vagy egyéb eszközöket használja.
- ▶ Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy más szakemberrel.
- ▶ Ne tegyen kísérletet a készülék saját kezű javítására, szétszerelésére vagy módosítására. Javítás szükségessége esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal.
- ▶ Ha a világítószerveléyek megsérülnek, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki azokat a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy hasonlóan képzett szakemberrel.
- ▶ Évente legalább egyszer távolítsa el a port a készülék hátoldaláról, így elkerülve a tűzveszélyt, valamint a megnövekedett energiafogyasztást.
- ▶ A berendezés elhelyezésekor ellenőrizze, hogy a tápkábel nincs-e beszorulva vagy nem sérült-e.
- ▶ Ne helyezzen több hordozható csatlakozót vagy hordozható tápegységet a berendezés mögé

- ▶ Tisztítás közben ne permetezze vagy öblítse le a készüléket.
- ▶ Ne használjon vízpermetet vagy gőzt a készülék tisztításához.
- ▶ A hideg üvegajtót ne tisztítsa forró vízzel. A hirtelen hőmérséklet-változás nyomán az üveg megrepedhet.
- ▶ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, hagyja nyitva, hogy megakadályozza az állott és kellemetlen szagok kialakulását.

## Gázalapú hűtőközegre vonatkozó információk



### FIGYELMEZTETÉS!

A készülék gyúlékony IZOBUTÁN (R600a) hűtőközeget tartalmaz. Győződjön meg arról, hogy a hűtőközeg köre nem sérült meg szállítás vagy beszerelés közben. A szivárgó hűtőközeg szemsérülést okozhat, vagy belobbanhat. Sérülés esetén tartsa távol a tűzforrásokat, szellőztesse ki alaposan a helyiséget, ne csatlakoztassa, vagy húzza ki a készülék vagy egyéb készülék tápkábelét. Tájékoztassa az ügyfélszolgálatot.

Ha a hűtőközeg szembe kerül, azonnal öblítse ki folyó víz alatt, és azonnal forduljon szemész szakorvoshoz.

**FIGYELMEZTETÉS:** A hűtőrendszerben nagy nyomás uralkodik. Ne tegyen kísérletet semmilyen beavatkozásra. Mivel a készülék gyúlékony hűtőközeget használ, kérjük, a készüléket szigorúan az utasításoknak megfelelően telepítse, kezelje és szervizelje, a készülék kiselejtezése tekintetében pedig vegye fel a kapcsolatot és lépjen kapcsolatba szakemberrel vagy a vevőszolgálat munkatársaival.



**Rendeltetésszerű használat**

A berendezések kizárólag háztartási célra vagy hasonló alkalmazásokban használhatók, pl.:

- üzletek, irodák és egyéb gazdasági munkakörnyezetek személyzeti konyhája;
  - falusi vendéglátás és ügyfelek szállodákban, motelekben és egyéb szállást adó helyeken;
  - szállást és reggelit biztosító szállások;
  - vendéglátás, és hasonló nem kiskereskedelmi alkalmazások.
- A bor biztonságos megőrzése érdekében, kérjük, tartsa be ezt a használati utasítást.
- A készülék rekeszének azon legmegfelelőbb részére vonatkozó részletek, ahol meghatározott típusú élelmiszerek tárolhatók, figyelembe véve a készülék különböző rekeszeiben esetlegesen előforduló hőmérséklet eloszlását, a kézikönyv másik részében található.

A készüléken változtatások vagy módosítások végrehajtása nem megengedett. A nem rendeltetésszerű használat veszélyeket eredményezhet, illetve a szavatossági igények érvénytelenítésével járhat.

A bor minőségromlásának az elkerülése érdekében, kérjük, tartsa be a következő utasításokat:

- Ha hosszú ideig nyitva tartja az ajtót, a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet
- Ha a borszekrényt hosszú ideig üresen hagyja, kapcsolja ki a leolvasztást, tisztítsa meg, szárítsa ki, illetve hagyja az ajtót nyitva, így megelőzve penész megjelenését a készülékben

## Ártalmatlanítás



A terméken vagy a csomagolásán található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A készüléket ehelyett adja le elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására létesített megfelelő gyűjtőpontban. Azáltal, hogy biztosítja a termék megfelelő ártalmatlanítását, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyek egyébként előfordulhatnak a termék nem megfelelő hulladékkezelése esetén. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb tájékoztatás ügyében tájékozódjon a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

Mivel a készülék gyártása során gyúlékony szigetelésfűvő-gázokat használtunk, kérjük, a készülék ártalmatlanítása érdekében vegye fel a kapcsolatot szakemberrel vagy a vevőszolgálat munkatársaival.

## FIGYELMEZTETÉS!

### Sérülés vagy fulladás veszélye!

A hűtőközegeket és a gázokat szakszerűen kell ártalmatlanítani. Győződjön meg a hűtőkör csövének a sértetlenségéről, mielőtt megfelelően ártalmatlanítaná. Válassza le a készüléket a hálózati tápellátásról. Vágja el a hálózati kábelt és selejtezze ki. Távolítsa el a tálcákat és fiókokat, valamint az ajtóreteszt és a tömitéseket, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok bezáródását a készülékbe.

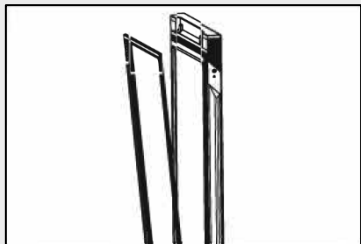
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Tisztítás előtt válassza le a hálózatról a készüléket.
- ▶ Ne tisztítsa a készüléket keménysörtés kefékkel, drótkefékkel, mosóporral, benzinnel, amil-acetáttal, acetonnal és hasonló szerves oldatokkal, valamint savas vagy lúgos oldatokkal. A károsodások elkerülése érdekében a hűtőszekrény tisztítását speciális, adott célra kialakított tisztítószerrel végezze.
- ▶ Akkor tisztítsa meg a készüléket, amikor kevés vagy semmilyen bor nem található benne. A készülék csak akkor igényel tisztítást, ha beszenyeződik.
- ▶ Tisztítsa meg a készülék belsejét és burkolatát meleg vízzel és semleges tisztítószerrel átnedvesített szivaccsal.
- ▶ Öblítse le tiszta, meleg vízzel, és puha törülközővel törölje szárazra.
- ▶ A készülék egyetlen részét vagy tartozékát se tisztítsa mosogatógépben.
- ▶ A készülék újraindítása előtt várjon legalább 7 perctet, mivel a készülék gyakori indítása során károsodhat a kompresszor.



### Tisztítsa meg az ajtótmítést:

- ▶ A megfelelő tömítés biztosítása érdekében, javasoljuk, 3 havonta tisztítsa meg az ajtótmítéseket. Az alábbiak szerint: **Eltávolítás:** Fogja meg az ajtótmítést, és húzza ki a nyíl irányának megfelelően, hogy sértetlenül eltávolítsa a teljes ajtótmítést.

Merítse a kefét vízbe vagy élelmiszeripari minőségű alkoholba, először tisztítsa meg az ajtótmítés hornyát a kefe előre-hátra húzásával.



Ezután törölje le az ajtótmítés felületét vízbe vagy élelmiszeripari minőségű alkoholba mártott törülközővel. Végül öblítse tisztára az ajtótmítést, és törölje szárazra egy tiszta törülközővel.

## Az ajtó-tömítés felszerelése tisztítás után:

A telepítés előtt győződjön meg az ajtó-tömítés vízmentességéről. Helyezze be az ajtó-tömítést a horonyba, és kézzel nyomja szorosan az ajtó-tömítést felülről lefelé, amíg az egész ajtó-tömítés a horonyba nem kerül.

## A polcok tisztítása:

- ▶ Mindegyik polc eltávolítható tisztítás céljából.
- ▶ Vegye ki az összes palackot.
- ▶ Húzza előre a bortartót az ütközőig, majd emelje fel ferdén az eltávolításhoz.



- ▶ Tisztítsa meg a polcot egy puha törülközővel.
- ▶ Mielőtt visszahelyezné a polcokat, várja meg, amíg azok megszáradnak.

## FIGYELMEZTETÉS:

Az áramellátás visszakapcsolása előtt várjon legalább 7 percet az áramellátás kikapcsolásától számítva.

Ellenőrizze a tartozékokat és a szakirodalmat ennek a listának megfelelően:

| Név         | Szer-<br>vizlap | Polc | Zsanér-<br>fedél | Energia-<br>címke | Gomb | Fogantyú | Csavar | Csavaros<br>kupak | Burkolat |
|-------------|-----------------|------|------------------|-------------------|------|----------|--------|-------------------|----------|
| HWS209GFH1  | 1               | 5    | 1                | 1                 | 2    | /        | /      | /                 | /        |
| HWS201GDFH1 | 1               | 4    | 1                | 1                 | 2    | /        | /      | /                 | /        |
| HWS209FDH1  | 1               | 5    | 1                | 1                 | 2    | 1        | 4      | 2                 | 1        |
| HWS205GGEH1 | 1               | 5    | 1                | 1                 | 2    | /        | /      | /                 | /        |



## Megjegyzés

A műszaki módosítások és különböző modellek miatt előfordulhat, hogy a kézikönyvben látható egyes ábrák eltérőek az Ön modelljéhez képest.

### Kép a készülékről



(HWS209GFH1)



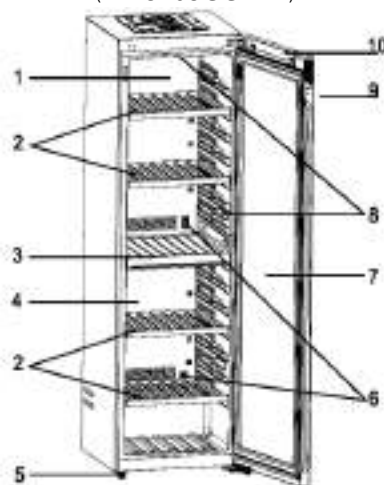
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- |                      |                   |                                |
|----------------------|-------------------|--------------------------------|
| 1. Felső légcsatorna | 2. Polc           | 3. Partíció (csak HWS201GDFH1) |
| 4. Alsó légcsatorna  | 5. Kitámasztó láb | 6. Szűrő                       |
| 8. LED-lámpa         | 9. Zár            | 7. Ajtó                        |
|                      |                   | 10. Kijelző                    |

## 1. Kicsomagolás

Vegye ki a készüléket a csomagolásból.

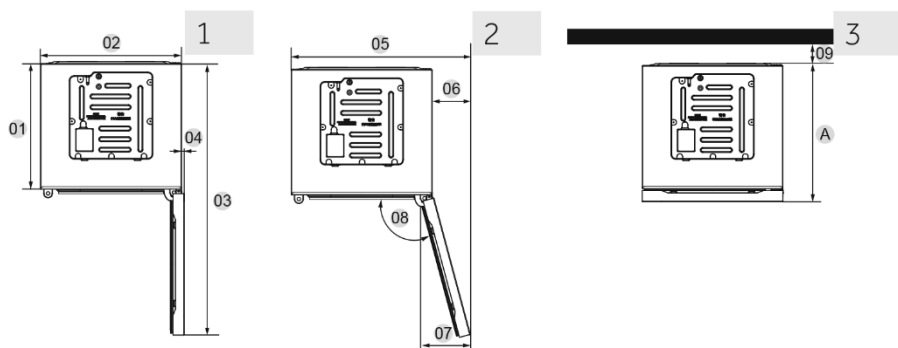
Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, beleértve a hab alapi részt és a tartozékokat rögzítő összes ragasztószalagot.

## 2. Környezeti körülmények

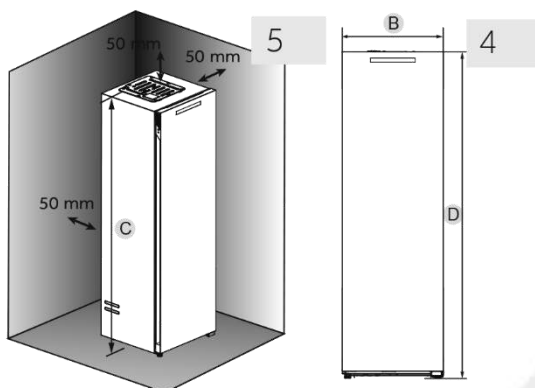
A szobahőmérsékletnek mindig 10 °C és 38 °C között kell lennie, mivel befolyásolhatja a készülék belsejének hőmérsékletét és energiafogyasztását. Szigetelés nélkül ne telepítse a készüléket egyéb hőkibocsátó készülékek (sütők, hűtőgépek) közelébe.

## 3. Helyigény

Az ajtó kinyitásához szükséges hely (1, 2, 3, 4. ábra): A készülék számára biztonsági okokból szükséges szellőzése érdekében kötelezően vegye figyelembe a szellőzés keresztmetszetére vonatkozó tájékoztatást (5. ábra).



| Mértékegység:<br>mm | HWS209GFH1<br>HWS205GGEH1 | HWS201GDFH1 | HWS209FDH1 |
|---------------------|---------------------------|-------------|------------|
| Mélység A           | 594                       | 594         | 647        |
| Szélesség B         | 597                       | 597         | 603        |
| Magasság C          | 1925                      | 1925        | 1925       |
| Magasság D          | 1920                      | 1920        | 1920       |
| 01                  | 532                       | 532         | 532        |
| 02                  | 595                       | 595         | 595        |
| 03                  | 1150                      | 1150        | 1156       |
| 04                  | 11                        | 11          | 16         |
| 05                  | 756                       | 756         | 805        |
| 06                  | 161                       | 161         | 210        |
| 07                  | 200                       | 200         | 250        |
| 08                  | 105°                      | 105°        | 105°       |
| 09                  | 50                        | 50          | 50         |





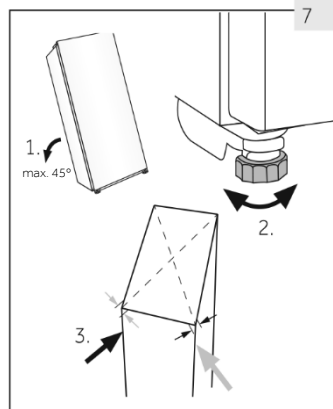
## FIGYELMEZTETÉS!

- A készülékben vagy a beépített szerkezetben a szellőzőnyílásokat ne takarja el. Ez a hűtőberendezés nem arra készült, hogy beépíthető készülékként üzemeljen.

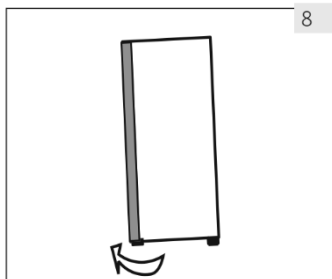
## 5. A készülék elhelyezése

A készüléket sík és szilárd felületre telepítse.

1. Enyhén döntse meg hátrafelé a készüléket (7. ábra).
2. Forgatással állítsa be az állítható elülső lábakat a kívánt magasságra.
3. A stabilitást ellenőrizheti, ha az átlók mentén nyomást helyez a készülékre. Az enyhe lengésnek mindkét irányban azonosnak kell lennie. Ellenkező esetben a keret görbülhet; ez pedig esetleg szivárgó ajtó tömítéseket eredményezhet. Az enyhe hátradőlés elősegíti az ajtó bezáródását.







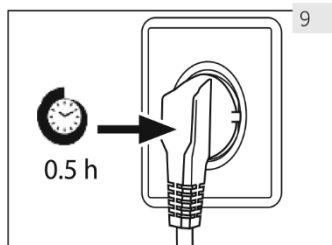
8

## 6. Az ajtó finomhangolása

A készülék könnyebben záródik, ha megfelelően beállítja az első szintező lábakat:

Forgassa el az állítható lábakat (8. ábra) felfelé vagy lefelé állításához:

- ▶ A lábak óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával megemeli a készüléket.
- ▶ A lábak az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával leengedi a készüléket.



9

## 7. Várakozási idő

A kompresszorban kialakított gyűjtőedényben karbantartásmentes kenőolaj található. A készülék megdöntése esetén ez az olaj átjuthat a zárt csőrendszeren szállítás közben. Mielőtt tápellátáshoz csatlakoztatná a készüléket, várjon 0,5 órát (9. ábra), hogy az olaj visszajusson a gyűjtőedénybe.

## 8. Elektromos csatlakoztatás

Minden egyes csatlakoztatás előtt ellenőrizze az alábbiakat:

- ▶ tápellátás, aljzat és biztosíték megfelelősége az adattáblán szereplő adatoknak;
- ▶ a tápaljzat földeléssel rendelkezik, és nem használ többcsatlakozós hosszabbítót a tápellátáshoz;
- ▶ a tápdugasz és az aljzat megfelelően illeszkedik egymáshoz.

Csatlakoztassa a csatlakozódugót egy megfelelően beépített háztartási aljzathoz.



### FIGYELMEZTETÉS!

A kockázatok elkerülése érdekében a sérült tápkábelt kötelezően ki kell cserélni, ezt pedig csak az ügyfélszolgálat munkatársa végezheti el (lásd a jótállási jegyet).

## 9. Ajtó nyitásának váltása

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy az ajtó nyitását jobbról (leszállított állapot) balra kell-e fordítani, ha ezt a telepítési hely és a használhatóság megköveteli.



### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készülék nehéz. Az ajtó megfordítása két embert igényel.
- ▶ Bármilyen művelet előtt először húzza ki a készüléket a hálózati aljzathoz.
- ▶ A hűtőrendszer károsodásának megelőzése érdekében ne döntse meg a készüléket 45°-ot meghaladó mértékben.

1. Készítse elő a szükséges szerszámokat

2. Húzza ki a tápkábelt

3. Távolítsa el a doboz elülső és kis fedelét, majd vegye le a kis fedelet a bal oldalról, és helyezze be a jobb oldalra

4. Távolítsa el a felső zsanért és csavarja le a tengelyt a felső zsanérról, függőlegesen 180°-kal elfordítva, majd csavarozza ki a felső zsanérhoz a képen látható irányba

5. Távolítsa el az ajtótest elülső és kis fedelét, és távolítsa el a kis fedelet a jobb oldalról, forgassa el vízszintesen 180°-kal, és szerelje fel az ajtótest elülső burkolatának bal oldalára az ábrán látható módon.

6. Távolítsa el a tengelyhüvelyt és a gumidugó blokkot az ajtótest bal oldaláról, és szerelje fel őket a jobb oldalra a képen látható módon

7. Távolítsa el a CAM-et és az ajtóütközőt az ajtótest bal oldalának aljáról, forgassa el a CAM-et vízszintesen 180°-kal, és szerelje fel a jobb oldalra a képen látható módon.

8. Távolítsa el a lábszerelvényt a doboz aljának bal oldalán és a jobb oldali görgőegységet, az ábrán látható módon, mozgassa a tengelyt és a CAM-et a görgőegységen a bal oldalról a jobb oldalra, és rögzítse az anyán keresztül.

9. Szerelje fel az ajtót a dobozra zsanérral, majd helyezze fel egyenként a bal oldali zsanérfedelet (az ajándéktasakban), az ajtó előlapját és a dobozt

10. Kész



## 1. Első használat előtt

- ▶ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Ez magában foglalja a habalapot és az összes ragasztószalagot, amely a borhűtő tartozékait rögzíti belül és kívül. Ezeket tartsa gyermekektől elzárva, ártalmatlanításukat pedig környezetbarát módon végezze.
- ▶ Tisztítsa meg a készülék belsejét és külsejét vízzel és kíméletes tisztítószerrel, mielőtt bármilyen bort tenne bele.
- ▶ A készülék szintbeállítását és tisztítását követően várjon legalább 2 órát, mielőtt csatlakoztatná a tápellátáshoz.
- ▶ Miután csatlakoztatta a készüléket egy elektromos aljzathoz, hagyja, hogy a készülék legalább 30 percig működjön, alkalmazkodjon a környezethez, mielőtt bármilyen beállítást végezne.
- ▶ A hőmérséklet gyári alapbeállítása 12 °C. Ha kívánja, ezt a hőmérsékletet módosíthatja manuálisan. Lásd HŐMÉRSÉKLET.

## 2. Érintőgomb

A vezérlőpulton érintőgombok találhatók, és ujjával való enyhe megérintés elég a működtetésükhöz.

## 3. A vezérlőpult leírása



HWS209GFH1

- A Világítás gomb
- B Páratartalom-választó gomb
- C Motion Glow funkciógomb
- D Páratartalom kijelzése
- E WiFi gomb

- F Hőmérséklet állító gomb: csökkentés
- G Hőmérséklet kijelző
- H Hőmérséklet állító gomb: növelés
- I Módválasztó gomb
- J Zárolás gomb
- K Bekapcsolás gomb



HWS201GDFH1

- A Világítás gomb
- B1 °C / °F váltás gomb
- C Motion Glow funkciógomb
- D Páratartalom kijelzése
- E WiFi gomb

- F Hőmérséklet állító gomb: csökkentés
- G Hőmérséklet kijelző
- H Hőmérséklet állító gomb: növelés
- I1 Hőmérsékleti zóna választógomb
- J Zárolás gomb
- K Bekapcsolás gomb



HWS209FDH1

B1 °C /°F váltás gomb

D Páratartalom kijelzése

E WiFi gomb

F Hőmérséklet állító gomb: csökkentés

G Hőmérséklet kijelző

H Hőmérséklet állító gomb: növelés

I Módválasztó gomb

J Zárolás gomb

K Bekapcsolás gomb



HWS205GGEH1

A Világítás gomb

B1 °C /°F váltás gomb

F Hőmérséklet állító gomb: csökkentés

G Hőmérséklet kijelző

H Hőmérséklet állító gomb: növelés

I Módválasztó gomb

J Zárolás gomb

K Bekapcsolás gomb

## 4. Automatikus zárolás funkció

Zárolt képernyő állapotban nyomja meg a zárolás gombot 3 mp-ig, a kijelzőn 3, 2 és 1 jelenik meg, a képernyő zárolása felold, és a zárolás ikon félig világít. Ha nincs művelet, a képernyő 30 mp után automatikusan lezáródik. Zárolt képernyő állapotban az összes ikon be van kapcsolva, és a képernyőn lévő gomb nem működtethető (kivéve a világító gombot)

## 5. Teljesítmény funkció

Feloldott állapotban tartsa lenyomva a bekapcsológombot 5 másodpercig, a kijelzőn 5, 4, 3, 2 és 1 jelenik meg, és a szekrény nem fog működni.

## 6. Hőmérséklet beállítása



### Megjegyzés

#### Előzetes beállítások

- ▶ Miután csatlakoztatta a készüléket egy elektromos aljzathoz, hagyja, hogy a készülék legalább 30 percig működjön, és alkalmazkodjon a környezethez, mielőtt bármilyen beállítást végezne.
- ▶ Amikor a készüléket visszakapcsolja a hálózati tápellátásról való leválasztás után, akár több órát is igénybe vehet a megfelelő hőmérséklet elérése. A pontos idő a környezettől és a hőmérséklet beállítástól függően változik.



Nyomja meg a vagy gombot, és a kijelző villogásba kezd. Nyomja meg a vagy gombot a kívánt hőmérséklet beállításához. Beállítható hőmérséklet tartomány: 5-20 °C (41-68 °F). Ne nyomjon meg semmilyen gombot 3 másodpercig, így megerősíti az adott hőmérsékletet.

## 7. Üzem mód vagy zóna funkció

Nyomja meg a gombot. A hőmérséklet átvált pezsgőnek (8 °C vagy 47 °F) fehérbornak (12 °C vagy 54 °F) vagy vörösbarnak (16 °C vagy 61 °F) megfelelő között. (HWS209\*, HWS205\* esetén)

Feloldott állapotban a „” ikon teljesen világít. Ha az aktuális kijelző a felső hőmérsékleti zónában van, a felső ikon világít, és az alsó ikon kialszik. Ekkor nyomja meg a „” gombot, az alsó ikon bekapcsol, és a felső ikon kikapcsol. (HWS201\* esetén)

### Javasolt hőmérséklet beállítások

A különböző típusú borok fogyasztásához az alábbi hőmérsékleti értékek ajánlottak.

|          |                                                      |          |                                            |
|----------|------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------|
| Vörösbor | +13 °C és +20 °C között<br>(+55 °F és +68 °F között) | Habzóbor | +5 °C és +8 °C<br>(+41 °F és 47 °F) között |
| Fehérbor | +9 °C és +12 °C<br>(+48 °F és +54 °F) között         |          |                                            |

Ha hosszú ideig tárolja a bort, akkor a tároláshoz a +10 °C és +12 °C (50 °F és +54 °F) közötti hőmérsékletet javasoljuk.

## 8. Készenléti üzemmód

A kijelző automatikusan kigyullad bármely gomb megérintésekor vagy az ajtó kinyitásakor. Ha a Motion Glow funkció be van kapcsolva, ha valaki közeledik az ajtóhoz, a kijelző és a lámpa világít. (HWS209G\* HWS201\* esetén)

Ha nem hajtanak végre műveletet, a kijelző és a világítás 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol.



## Megjegyzés

### Hőmérséklet befolyásolása

A készülék belsejében a hőmérsékletet az alábbi tényezők befolyásolják:

Környezeti hőmérséklet

A tárolt palackok mennyisége

Az ajtónyitás gyakorisága

A készülék helye

Az alapértelmezett beállítás 12 °C

Amikor a kijelző nem villog, ismét megjelenik a borhűtőben lévő aktuális hőmérséklet. A beállított hőmérséklet elérése időbe telik.

## 9. Világítás beállítás

Nyomja meg a  gombot, a lámpák fokozatosan bekapcsolnak. A  gomb ismételt megnyomására a lámpák fokozatosan kialszanak. Ha a Motion Glow funkció be van kapcsolva, a világítás nem vezérelhető a HWS209GFH1 és HWS201GDFH1 fénygombjával.

## 10. °C/°F funkció

A Fahrenheit és Celsius közötti váltáshoz nyomja meg a  gombot. (kivéve HWS209GFH1) Nyomja meg a  gombot 3 másodpercig a Fahrenheit és Celsius közötti váltáshoz HWS209GFH1 esetén.

## 11. Wi-Fi funkció

Tartsa lenyomva a Wi-Fi gombot 3 másodpercig, a Wi-Fi gomb gyorsan villogni kezd, és a készülék automatikusan konfigurációs módba lép.

Tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercig, a Wi-Fi gomb gyorsan villogni kezd, és a készülék automatikusan konfigurációs módba lép (HWS205GGEH1 esetén).

## 12. Motion Glow funkció

Bekapcsolt Motion Glow funkció esetén, ha valaki közeledik az ajtóhoz, a lámpa kigyullad. Kikapcsol, amint a személy 30 másodpercre távozik.

Nyomja meg még egyszer a Motion Glow funkciógombot a funkció kikapcsolásához

## 13. Páratartalom (HWS209GFH1 esetén)

Feloldott állapotban, amikor a hőmérséklet 10 és 14 Celsius-fok közé van beállítva (hosszú távra alkalmas), kattintson a páratartalom gombra a szekrény belsejében lévő páratartalom magas, közepes vagy alacsony szintjének kiválasztásához.



A borhűtő professzionális páratartalom szenzorral van felszerelve, a hosszú távú tárolási körülményekhez. A megfelelő páratartalom a borhűtőben megakadályozza a parafa kiszáradását, valamint elkerülhető a túlzott páratartalom miatti penészedés a borcímkeken.

Ha beállítja a páratartalmat a borhűtőben, néhány nap vagy egy hét kell, hogy elérje a beállított értéket. A páratartalom szabályozása a borhűtőben akkor hatékony, ha a környezeti hőmérséklet  $20^{\circ}\text{C}$  és  $27^{\circ}\text{C}$  között van.

Kérjük, tartsa be a következőket a borhűtő belsejében lévő levegő páratartalmával kapcsolatban:

- bor tárolására

- A borhűtő belsejében a páratartalom függ a környezeti hőmérséklettől és a környezeti levegő páratartalmától, a borhűtő terhelhetőségétől, valamint a borhűtő hőmérsékletétől, valamint az ajtónyitások időtartamától és gyakoriságától.

- A borhűtő kijelzője késleltetéssel mutatja a belső levegő páratartalmának változásait, több mint 2 órán keresztül megjelenítve a doboz belsejében fennálló páratartalom értékét. Megjegyzés: Ha a borhűtőt nagyon száraz vagy forró környezetben használja (a levegő páratartalma  $< 30\%$  vagy a környezeti hőmérséklet  $< 17^{\circ}\text{C}$  vagy a környezeti hőmérséklet  $> 30^{\circ}\text{C}$ ), ajánlatos vizet helyezni a hűtő belsejébe.

## 14. Hőmérséklet megjegyzése funkció

Áramszünet esetén a borhűtő elmenti a beállított hőmérsékletet. Az áramellátás helyreállása után a készülék az áramkimaradás előtt beállított hőmérséklet alapján fog működni.

## 15. Nyitott ajtó riasztás

Ha az ajtót 3 percre nyitva tartja, a hangjelzés hallható mindaddig, amíg az ajtót be nem zárják, vagy valamelyik gombot meg nem érintik.

## 16. WIFI mód beállítás

### KAPCSOLAT

#### VEZETÉK NÉLKÜLI KAPCSOLAT PARAMÉTEREK

| Technológia                               | WIFI              | Bluetooth                   |
|-------------------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Standard                                  | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frekvenciasáv(ok) [MHz]                   | 2401-2483         | 2402-2480                   |
| Maximális teljesítmény [mW] Sáv(ok) [MHz] | 100               | 10                          |

### TERMÉKINFORMÁCIÓ

A WIFI modul aktiválása:

Tartsa lenyomva a világítás gombot 3 másodpercig a WIFI bekapcsolásához (HWS205GGEH1 esetén)

- Nyomja meg a WIFI gombot 3 másodpercig a WIFI aktiválásához (kivéve HWS205GGEH1)
- A WIFI modul bekapcsol, és a WIFI ikon villogásba kezd
  - Ha a borhűtőt regisztrálta, de a WIFI nincs bekapcsolva, az ikon villog
  - Ha a borhűtőt regisztrálta és az csatlakozott a hálózathoz, a WIFI ikon folyamatosan világít
  - A WIFI visszaállításához tartsa lenyomva a jelzőfényt 3 másodpercig (HWS205GGEH1 esetén)
  - A WIFI visszaállításához tartsa lenyomva a WIFI gombot 3 másodpercig (kivéve HWS205GGEH1)

## PÁROSÍTÁSI ELJÁRÁS AZ ALKALMAZÁSBAN

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>1. lépés</div> <div><div>Töltse le a hOn alkalmazást a megfelelő áruházból</div><div><div></div><div><div>GET IT ON</div><div>Google Play</div></div><div><div>Download on the</div><div>App Store</div></div></div></div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div>2. lépés</div> <div><div>Jelentkezzen be, vagy hozzon létre fiókot</div><div></div></div>                                                                                                                                  | <div>3. lépés</div> <div><div>Adjon hozzá egy új készüléket kiválasztva a listáról a borhűtőt</div><div></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div>4. lépés</div> <div><div>Olvassa be a QR-kódot, vagy kézzel adja meg a sorozatszámot</div><div></div></div>                                                                                                              | <div>5. lépés</div> <div><div><div>A WIFI aktiválásához tartsa lenyomva a terméken lévő jelzőfényt gombot 3 másodpercig (kivéve HWS205GGEH1)</div><div>Nyomja meg a WIFI gombot a terméken 3 másodpercig a WIFI aktiválásához (kivéve HWS205GGEH1)</div><div></div></div></div> | <div>6. lépés</div> <div><div><div>A WIFI ikon villogásba kezd, és zajlik a párosítási eljárás</div><div>5 perc áll rendelkezésére a párosítási eljárás befejezéséhez</div><div>Amikor az eljárás befejeződött, a WIFI ikon villogása abbamarad, és folyamatos világításba kezd</div><div>MEGJEGYZÉS</div><div></div></div></div> |





### Energiatakarékossági tippek

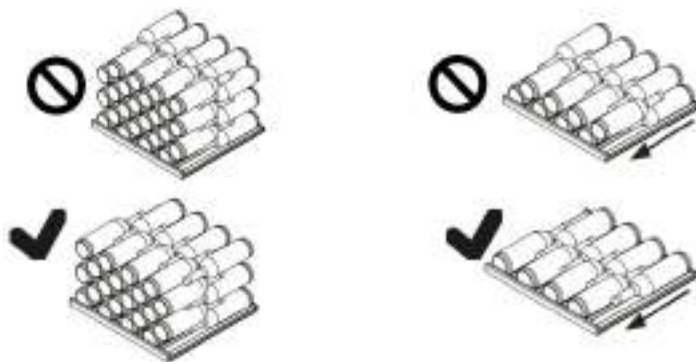
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék megfelelő szellőzéssel rendelkezik (lásd BESZERELÉS).
- ▶ Ne szerelje be a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyre vagy hőforrások (pl. kályhák, fűtőberendezések) közelébe.
- ▶ Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékletet a készülékben. Minél alacsonyabb hőmérsékletet állít be, annál jobban növekszik az energiafogyasztás.
- ▶ Minél kevésbé és minél rövidebb ideig nyissa ki a készülék ajtaját.
- ▶ Ne lépje túl a palackok ajánlott mennyiségét, mivel ezzel gátolhatja a megfelelő légáramlást.
- ▶ Az ajtótmítéseket tartsa tisztán, hogy az ajtó mindig megfelelően becsukódhasson.
- ▶ A leginkább energiatakarékos működéshez a polcoknak a készülékben kell lenniük olyan állapotban, ahogyan a gyárat elhagyta a készülék, a bort pedig úgy kell elhelyezni, hogy a légcsatorna kimenetét ne akadályozza.

## 1. Polc

1. A polcok kialakítása elősegíti a bor könnyű tárolását és eltávolítását. Ezek puha törülközővel tisztíthatók.
2. A 76 mm átmérőjű szokványos palackok egymásra helyezhetők.
3. A mennyiség eltérhet az ábrázolt számtól vagy palackoktól, ha ezeket másképpen helyezi egymásra.

## Tanácsok a borhűtő belső elrendezéséhez

Javasoljuk, hogy a borosüvegek száma ne haladja meg a polcokénti négy réteget, és a borospolcokat ne terhelje 50 kg-nál jobban. Mielőtt a palackokat a borhűtőbe helyezné, bizonyosodjon meg a borospolcok teljes stabilitásáról. Ezenkívül ellenőrizze, hogy a palackok túlnyúlnak-e a polcokon, mivel ebben az esetben a palackok az ajtó becsukódáskor az üvegajtónak ütközhetnek.



## 2. A világítás

A LED lámpa kigyullad, ha kinyitják az ajtót. Érintse meg a világítás gombot, a lámpa bekapcsol.

Nyomja meg újra a világítás gombot, a lámpa kikapcsol. Az energiahatékonyság növelése érdekében kapcsolja ki a világítást, amikor a borhűtőre nem vetülnek tekintetek.

## 3. A zár

A borhűtő bezárásához csukja be az ajtót, majd tegye a kulcsot a zárba:

- Az ajtó zárásához forgassa el a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba.
- Az ajtó nyitásához forgassa el a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba.

### 1. Leolvasztás

A borhűtő kiolvasztása automatikusan történik: nincs szükség felhasználói beavatkozásra.

### 2. A LED-es lámpa cseréje

A lámpa fényforrásként LED-es technológiát használ, amely alacsony fogyasztást és hosszú élettartamot szavatol. Bármilyen rendellenesség esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Lásd az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT részt



Ne tegyen kísérletet a LED-es lámpa saját kezű cseréjére. Az alkatrészt csak a gyártó vagy a meghatalmazott szervizmunkatárs cserélheti ki.

12 V egyenáram, max. teljesítmény 2,5 W\*5.

### 3. Hosszabb használaton kívüli időszak

Húzza ki a tápkábelt.

Tisztítsa meg a készüléket és az ajtó tömítéseket a fenti leírás szerint.

A kellemetlen szagok készüléken belüli megjelenésének elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.

### 4. A készülék mozgatása

1. Távolítsa el az összes palackot, és húzza ki a készülék csatlakozódugóját.
2. Rögzítse a polcokat és az egyéb mozgatható alkatrészeket a borhűtőben szigetelőszalaggal.
3. A hűtőrendszer károsodásának az elkerülése érdekében ne döntse meg a borhűtőt 45°-ot meghaladó szögben.

### 5. Levegőcsere aktívszén szűrővel

A borok érlelésének módja függ a környezeti feltételektől. A bor tartósítása tekintetében tehát döntő fontosságú a levegő minősége. A készülék hátfalának alsó részén egy aktívszén szűrőt találhatók, amely gondoskodik az optimális levegőminőségről.

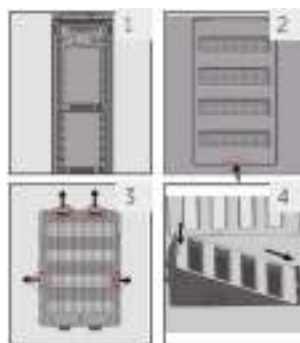


#### Megjegyzés

Javasoljuk, hogy évente cserélje a szűrőt. A szűrők beszerezhetők kereskedésekből.

## A szűrő cseréje

1. Távolítsa el a bortartót;
2. Helyezze be a csavarhúzó a kábelkereten látható pozícióba, és emelje ki az aktívszén-fedelelet;
3. Nyissa ki a védőbilincset kifelé, távolítsa el az aktív szenet, és helyezze vissza;
4. Helyezze be az aktívszén-védőlemezt a légcsatorna fedőlemezébe az ábrán látható irányban, majd nyomja le, hogy rögzítse a pajzsot a légcsatorna fedőlemezén.



Sok felmerülő problémát saját maga is megoldhat speciális szakértelem nélkül. Probléma felmerülése esetén ellenőrizze az összes felsorolt lehetőséget, és kövesse az alábbi utasításokat, mielőtt felvenné a kapcsolatot egy ügyfélszolgálatl. Lásd az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT részt.



### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból.
- ▶ Az elektromos berendezéseket csak szakképzett villamossági szakemberek szervizelhetik, mert a nem megfelelő javítások jelentős károkat okozhatnak.
- ▶ Sérült tápkábel esetén a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki azt a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy más szakemberrel.

| Hibakód | Ok                                                                                                                                                                       | Megoldás                                                                                                                                                                                                                 |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L2      | Alacsony hőmérséklet riasztás, ha a hőmérsékletszabályozó érzékelője alacsony a HWS209GFH1 vagy HWS209FDH1 vagy HWS205GGH1 vagy HWS201GDFH1 felső hőmérsékleti zónájában | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a környezeti hőmérsékletet.</li> <li>2. Ellenőrizze a kompresszor csatlakozóját.</li> <li>3. Ellenőrizze a hőmérséklet ellenőrző érzékelő ellenállását.</li> </ol> |
| L3      | Alacsony hőmérséklet riasztás, ha az alacsonyabb hőmérséklet zónavezérlő érzékelő alacsony hőmérsékletet észlel a HWS201GDFH1 esetében                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a környezeti hőmérsékletet.</li> <li>2. Ellenőrizze a kompresszor csatlakozóját.</li> <li>3. Ellenőrizze a hőmérséklet ellenőrző érzékelő ellenállását.</li> </ol> |

| Probléma                                                          | Lehetséges ok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Lehetséges megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kompresszor nem működik.                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>A hálózati dugasz nem csatlakozik a hálózati aljzathoz.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Csatlakoztassa a hálózati dugót.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A készülék gyakran bekapcsol vagy túlságosan hosszú ideig üzemel. | <ul style="list-style-type: none"> <li>A külső hőmérséklet túl magas.</li> <li>A készülék hosszabb ideig kikapcsolt állapotban volt.</li> <li>Egy ajtó a készülékben nem záródik megfelelően.</li> <li>Az ajtót túlságosan gyakran nyitotta ki, vagy túlságosan sokáig tartotta nyitva.</li> <li>Az ajtó tömítések szennyezettek, kopottak, repedtek vagy nem megfelelők.</li> <li>A szükséges szellőzés nem biztosított.</li> <li>A beállított hőmérséklet túl alacsony.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ebben az esetben természetes, hogy a készülék üzemideje megnövekedett.</li> <li>A készülék teljes lehűlése általában eltart egy ideig.</li> <li>Csukja be az ajtót, és bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék egyenes felületen található, és hogy élelmiszer vagy tárolóedény nem akadályozza az ajtó záródását.</li> <li>Ne nyissa ki az ajtót túl gyakran.</li> <li>Tisztítsa meg az ajtó tömítését, vagy cserélje ki ezt az ügyfélszolgálat bevonásával.</li> <li>Bizonyosodjon meg arról, hogy megfelelő a szellőzés.</li> <li>A probléma a kívánt hőmérséklet elérésekor magától elhárul.</li> </ul> |
| A borhűtő belső része szennyezett és/vagy kellemetlen szagú.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>A borhűtő belső része tisztítást igényel.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tisztítsa meg a borhűtő belső részét.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nincs elég hideg a készülék belsejében.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>A beállított hőmérséklet túl magas.</li> <li>Nemrégiben palackokat helyezett a készülékbe.</li> <li>Egy ajtó a készülékben nem záródik megfelelően.</li> <li>Az ajtót túlságosan gyakran nyitotta ki, vagy túlságosan sokáig tartotta nyitva.</li> <li>Az ajtó tömítések szennyezettek, kopottak, repedtek vagy nem megfelelők.</li> </ul>                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa vissza a hőmérsékletet.</li> <li>Várjon, hogy a nemrég hozzáadott palackok elérjék a kívánt hőmérsékletet.</li> <li>Csukja be az ajtót.</li> <li>Ne nyissa ki az ajtót túl gyakran.</li> <li>Tisztítsa meg az ajtó tömítést, vagy cserélje ki ezt az ügyfélszolgálat bevonásával.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Túl hideg van a készülék belsejében.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>A beállított hőmérséklet túl alacsony.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa vissza a hőmérsékletet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Probléma                                         | Lehetséges ok                                                                                                                                                                                                                               | Lehetséges megoldás                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pára csapódik le a hűtőrekesz belső részén.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az éghajlat túl meleg vagy túl nedves.</li> <li>Egy ajtó a készülékben nem záródik megfelelően.</li> <li>Az ajtót túlságosan gyakran nyitotta ki, vagy túlságosan sokáig tartotta nyitva.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Növelje a hőmérsékletet.</li> <li>Csukja be az ajtót.</li> <li>Ne nyissa ki az ajtót/fiókot túl gyakran.</li> </ul>                                                                                                      |
| Nedvesség jelentkezik a borhűtő külső felületén. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az éghajlat túl meleg vagy túl nedves</li> <li>Az ajtó nincs megfelelően becsukva. A készülékben lévő hideg levegő és az azon kívüli meleg levegő páralecsapódást eredményez.</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ez természetes jelenség nedves éghajlati viszonyok között, és megszűnik, amint csökken a páratartalom.</li> <li>Bizonyosodjon meg arról, hogy az ajtó szorosan zárul, és a tömítések megfelelően felfeksznek.</li> </ul> |
| A készülék rendellenes hangokat ad ki.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék nem vízszintes talajon helyezkedik el.</li> <li>A készülék hozzáér valamilyen körülötte lévő tárgyhöz.</li> </ul>                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa be a lábakat a készülék szintbe állításához.</li> <li>Távolítsa el a készülék mellett lévő tárgyakat.</li> </ul>                                                                                                 |
| Vízáramláshoz hasonló halk hang hallható.        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ez természetes jelenség</li> </ul>                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             |
| A belső világítás vagy hűtőrendszer nem működik. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nem dugta be a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatba.</li> <li>Az áramellátás nem megfelelő.</li> <li>A LED-es lámpa meghibásodott.</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Csatlakoztassa a hálózati dugót.</li> <li>Ellenőrizze a helyiség áramellátását. Vegye fel a kapcsolatot a helyi áramszolgáltatóval.</li> <li>A csere ügyében vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.</li> </ul>            |
| A hűtő oldalai és az ajtószalag felmelegedik     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ez természetes jelenség.</li> </ul>                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             |
| Az ajtó nem záródik megfelelően                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék nem áll vízszintben.</li> <li>Az ajtó mozgását valami hátráltatja.</li> </ul>                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Gondoskodjon a készülék vízszintes helyzetéről a szintező lábak beállításával.</li> <li>Keressen ütközést okozó tárgyakat, például palackokat vagy polcokat.</li> </ul>                                                  |

Ha kapcsolatba szeretne lépni a műszaki támogatással, látogasson el weboldalunkra: <https://corporate.haier-europe.com/en/>

A „webhely” (website) rész alatt válassza ki a termék márkáját és országát. Az oldal átirányítja az adott webhelyre, ahol megtalálható a műszaki támogatás eléréséhez szükséges telefonszám és űrlap.

Az (EU) 2019/2016 előírásnak megfelelő termékadatlap

| Márka                                                                                                         | Haier                     | Haier        | Haier        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------|
| Modellnév/azonosító                                                                                           | HWS209GFH1<br>HWS201GDFH1 | HWS205GGEH1  | HWS209FDH1   |
| Kategória                                                                                                     | Borhűtő                   | Borhűtő      | Borhűtő      |
| Energiahatékonysági osztály                                                                                   | F                         | G            | D            |
| Éves energiafogyasztás<br>(kWh/év) <sup>1)</sup>                                                              | 127/126                   | 175          | 81           |
| Tárolóhelyiség                                                                                                | 1/2                       | 1            | 1            |
| Befogadóképesség (l)                                                                                          | 376/366                   | 372          | 376          |
| Klímaosztály:<br>A készülék 10 °C és 38 °C<br>közötti környezeti<br>hőmérsékleten való<br>működéshez készült. | SNNST                     | SNNST        | SNNST        |
| Levegőben terjedő akusztikus<br>zajkibocsátás (db(A) re 1pW)                                                  | B(35)                     | C(37)        | B(35)        |
| A berendezés típusa                                                                                           | Önálló                    | Önálló       | Önálló       |
| A készüléket kizárólag bor<br>tárolására használja.                                                           | Igen                      | Igen         | Igen         |
| Méretek (Sz/Mé/Ma mm-ben)                                                                                     | 597/594/1925              | 597/594/1925 | 603/647/1925 |

Magyarázatok:

1) 24 órás szabványos teszteredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a tényleges környezettől, a palackok számától, a beállított hőmérséklettől, az ajtó nyitási és zárási idejétől és gyakoriságától stb.

2) A névleges energiafogyasztás a standard teszt során jelentkezik, a borhűtő belső világának bekapcsolása nélkül.

- kiterjesztett mérsékelt osztály: a hűtőberendezés 10 °C közötti 32 °C környezeti hőmérsékleten való felhasználásra készült

- mérsékelt osztály: „a hűtőberendezés 16–32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra készült”;

- szubtrópusi osztály: „a hűtőberendezés 16–38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra készült”;

- trópusi osztály: „a hűtőberendezés 16–43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való felhasználásra készült”;

## Szabványok és irányelvek

A termék megfelel az összes vonatkozó EK irányelvben meghatározott követelménynek, illetve a vonatkozó harmonizált szabványoknak, amelyek alapján megilleti a CE-jelölés.



Figyelmébe ajánljuk a Haier ügyfélszolgálat és az eredeti pótalkatrészek igénybe vételét.

Ha probléma merül fel a készülékkel, először tekintse át a HIBAELHÁRÍTÁS részt.

Ha ebben nem talál megoldást, lépjen kapcsolatba

- ▶ a helyi márkakereskedővel vagy
- ▶ keresse meg a Service & Support (Szerviz és támogatás) területet a [www.haier.com](http://www.haier.com) címen, ahol megtalálhatók a szükséges telefonszámok és a gyakran ismételt kérdések, valamint ahol szervizkérelmet aktiválhat.

A szerviz szolgáltatásunkkal való kapcsolatfelvétel előtt bizonyosodjon meg arról, hogy elérhetők az alábbi adatok.

Az információ az adattáblán található.

Modell \_\_\_\_\_ Sorozatszám \_\_\_\_\_

Jótállási igény felmerülése esetén ellenőrizze a termékhez mellékelt jótállási kártyát is.

Általános üzleti kérdések esetén kérjük, alábbi európai címeinken vegye fel velünk a kapcsolatot:

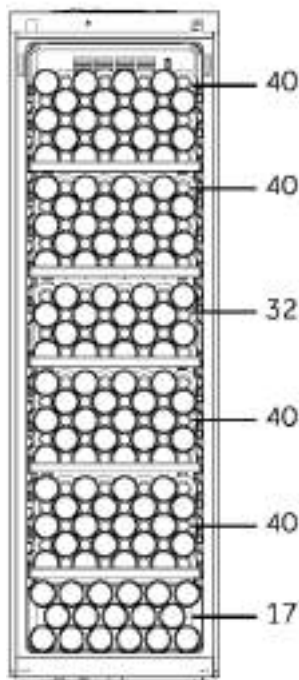
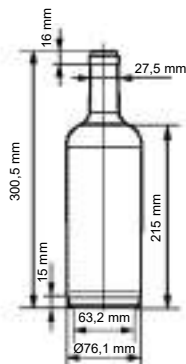
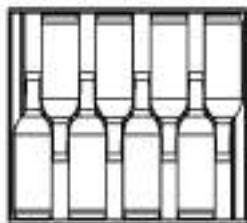
| Európai Haier címek                 |                                                                                                          |                                                                |                                                                               |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Ország*                             | Postacím                                                                                                 | Ország                                                         | Postacím                                                                      |
| <b>Olaszország</b>                  | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis. 12<br>21100 Varese<br>ITALY                              | <b>Franciaország</b>                                           | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALY   |
| <b>Spanyolország<br/>Portugália</b> | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPAIN                                   | <b>Belgium-FR<br/>Belgium-NL<br/>Hollandia<br/>Luxemburg</b>   | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIUM              |
| <b>Németország<br/>Ausztria</b>     | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>GERMANY                       | <b>Lengyelország<br/>Cseh<br/>Köztársaság<br/>Magyarország</b> | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLAND |
| <b>Egyesült<br/>Királyság</b>       | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking. Surrey, GU21 6HR<br>UK | <b>Görögország<br/>Románia<br/>Oroszország</b>                 |                                                                               |

**PÓTALKATRÉSZEK ELÉRHETŐSÉGE:** Termosztátok, hőmérséklet érzékelők, nyomtatott áramköri lapok és fényforrások legalább hét évig elérhetők a piacra bocsátott utolsó modelltől számítva. Ajtófogantyúk, ajtópántok, tálcák és kosarak legalább hét évig, míg ajtótomítések legalább 10 évig elérhetők a piacra bocsátott utolsó modelltől számítva

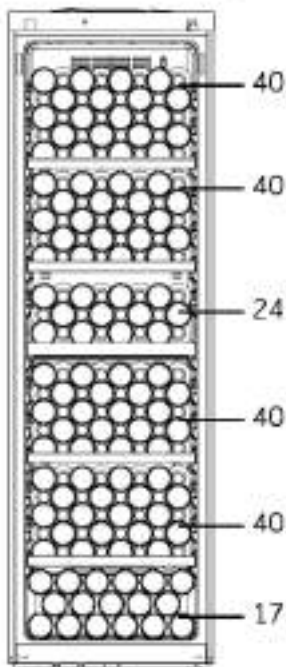
**Minimális jótállás:** 2 év az uniós tagállamokban, 3 év Törökországban, 1 év az Egyesült Királyságban, 1 év Oroszországban, 3 év Svédországban, 2 év Szerbiában, 5 év Norvégiában, 1 év Marokkóban, 6 hónap Algériában, Tunézia nincs kötelező jogi jótállás.

**A termékre vonatkozó további tájékoztatás ügyében tekintse meg az <https://eprel.ec.europa.eu/> oldalt, vagy olvassa be a készüléken elhelyezett, energiafogyasztást jelölő címkén található QR-kódot.**

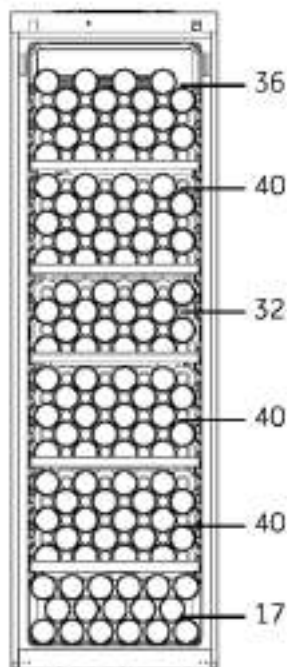
A palack elrendezése egy szabványos bordói palack (0,75 l) grafikus ábrázolásán alapul. Az eltérő palackjellemzők miatt a tényleges palackbefogadó képesség eltérhet.



**HWS209GFH1**  
**HWS209GDH1**



**HWS201GDFH1**



**HWS205GGEH1**



Haier

# Manualul de utilizare

Cramă de vinuri

HWS209GFH1

HWS201GDFH1

HWS205GGEH1

HWS209FDH1

RO

**Haier**

## Vă mulțumim că ați achiziționat un produs Haier.

Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de a utiliza acest aparat. Instrucțiunile conțin informații importante care vă vor ajuta să folosiți aparatul la capacitate maximă și să asigurați instalarea, utilizarea și întreținerea sigure și corespunzătoare.

Păstrați manualul de față la îndemână astfel încât să îl puteți consulta pentru utilizarea sigură și corectă a aparatului.

Dacă vindeți, oferiți sau lăsați aparatul în vechea locuință când vă mutați, asigurați-vă că lăsați și manualul de utilizare, astfel încât noul proprietar să se poată familiariza cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.



### Legendă

**Avertizare - Informații importante legate de siguranță**



Informații și sfaturi generale



Informații legate de mediu



### Eliminare

Ajutați la protejarea mediului și a sănătății omului. Puneți ambalajul în containerele corespunzătoare în vederea reciclării. Ajutați la reciclarea deșeurilor de aparate electrice și electronice. Nu aruncați electronicele marcate cu acest simbol în același loc cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați agenția municipală.



## AVERTISMENT!

### Risc de vătămare sau sufocare!

Agenții frigorifici și gazele trebuie eliminate profesionist. Asigurați-vă că tubulatura circuitului de agent frigorific nu este deteriorată înainte de eliminarea corespunzătoare a acesteia. Deconectați aparatul de la rețeaua de curent. Tăiați cablul de alimentare de la rețeaua de curent și eliminați-l. Scoateți tăvile și sertarele, dar și opritorul și garniturile ușii, pentru a preveni închiderea copiilor și a animalelor în aparat.

Aparatele vechi au încă o anumită valoare reziduală. O metodă ecologică de eliminare vă asigură că materiile prime valoroase pot fi recuperate și reutilizate.

Ciclopentanul, o substanță inflamabilă care nu dăunează ozonului, este folosit ca expandor pentru spuma de izolare.

Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

Pentru informații detaliate privind reciclarea acestui produs, contactați consiliul local, serviciul dvs. de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul, administrat de specialiști.

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| 1- Informații de siguranță .....           | 378 |
| 2- Recomandări de siguranță.....           | 381 |
| 3- Întreținere.....                        | 385 |
| 4- Accesorii.....                          | 387 |
| 5- Descrierea produsului .....             | 388 |
| 6- Instalare.....                          | 389 |
| 7- Utilizare.....                          | 393 |
| 8- Sfaturi de economisire a energiei ..... | 399 |
| 9- Echipament.....                         | 400 |
| 10- Îngrijire și curățare .....            | 401 |
| 11- Depanare.....                          | 402 |
| 12- Date tehnice .....                     | 405 |
| 13- Serviciul pentru clienți.....          | 406 |
| 14- Stivuirea sticlelor de vin .....       | 408 |

Acest produs este destinat exclusiv depozitării vinului îmbuteliat. Vă rugăm să aveți grijă să nu îl utilizați în mod necorespunzător pentru a evita riscurile neprevăzute. Înainte de pornirea aparatului pentru prima dată, citiți următoarele sfaturi legate de siguranță:



## AVERTISMENT!

### Înainte de prima utilizare

- ▶ Asigurați-vă că nu există deteriorări provocate de transport.
- ▶ Îndepărtați toate ambalajele, nu le lăsați la îndemâna copiilor și eliminați-le într-un mod ecologic.
- ▶ Așteptați cel puțin 0,5 ore înainte de a instala aparatul pentru a asigura faptul că circuitul de agent frigorific este complet eficient.
- ▶ Manevrați întotdeauna dispozitivul cu cel puțin încă două persoane, pentru că este greu.

### Instalare

- ▶ Aparatul trebuie amplasat într-un loc bine ventilat. Asigurați un spațiu de cel puțin 50 mm deasupra aparatului și în jurul acestuia.
- ▶ **AVERTISMENT:** Mențineți fantele de aerisire din carcasa aparatului sau pe cele încorporate în structură neobstrucționate.
- ▶ Nu amplasați niciodată aparatul într-o zonă cu umezeală sau într-un loc în care acesta poate fi stropit cu apă. Curățați și uscați stropiturile de apă și petele cu o cârpă curată, moale.
- ▶ Nu instalați crama de vinuri în locuri care nu sunt izolate sau încălzite corespunzător, de exemplu, în garaj etc. Crama de vinuri nu a fost proiectată să funcționeze la o temperatură ambiantă mai mică de 10 °C.
- ▶ Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură (de ex., cuptoare, radiatoare).
- ▶ Instalați și poziționați dispozitivul într-o zonă potrivită dimensiunilor și destinației sale.
- ▶ Asigurați-vă că informațiile electrice de pe plăcuța cu date tehnice se potrivesc cu sursa de electricitate. Dacă nu corespund, contactați un electrician.
- ▶ Dispozitivul este operat de o sursă de electricitate de 220-240 V c.a./ 50 Hz. Fluctuațiile anormale de tensiune pot face dispozitivul să nu poarte sau pot deteriora controlul temperaturii sau compresorul sau pot provoca un zgomot anormal în timpul utilizării. În acest caz, ar trebui să fie montat un regulator automat.
- ▶ Nu utilizați adaptoare cu ștecă multiple și prelungitoare.

**AVERTISMENT!**

- ▶ **AVERTISMENT:** Nu amplasați prizele portabile multiple sau alimentările portabile în spatele aparatului.
- ▶ **AVERTISMENT:** Atunci când poziționați aparatul, cablul de alimentare nu trebuie să fie prins sau deteriorat.
- ▶ Nu călcați pe cablul de alimentare.
- ▶ Folosiți o priză separată cu împământare pentru alimentarea cu energie electrică, care să fie ușor accesibilă. Aparatul trebuie legat la împământare.
- ▶ **Doar pentru Regatul Unit:** Cablul de alimentare al dispozitivului este prevăzut cu ștecă cu 3 pini (împământare) care se potrivește cu o priză standard cu 3 găuri (împământată). Nu demontați și nu tăiați niciodată cel de-al treilea pin (împământarea). După instalarea dispozitivului, ștecăru ar trebui să fie accesibil.
- ▶ **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul frigorific.

**Utilizarea zilnică**

- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârste de minimum 8 ani și de către persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau instruite corespunzător privind modul de utilizare a acestui aparat în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate.
- ▶ Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- ▶ Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot încărca și descărca aparate frigorifice, dar nu li se permite să curețe și să instaleze aparatele frigorifice.
- ▶ Țineți copiii mai mici de 3 ani la distanță de aparat, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați constant.
- ▶ Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de copii fără supraveghere.
- ▶ Aparatul trebuie poziționat astfel încât ștecherul să fie accesibil.
- ▶ În cazul scurgerii gazului de cărbune sau a altor gaze inflamabile în vecinătatea aparatului, închideți supapa gazului care curge, deschideți ușile și ferestrele și nu deconectați cablul de alimentare al aparatului.
- ▶ Așteptați cel puțin 7 minute pentru a reconecta alimentarea dacă aceasta a fost deconectată.
- ▶ Nu ridicați aparatul de mânerle ușii.
- ▶ Cheile nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor și nici în apropierea aparatului, pentru a preveni blocarea copiilor în interiorul aparatului.



## AVERTISMENT!

- ▶ Rețineți că aparatul este setat să funcționeze într-un interval de temperatură a mediului specific, între 10 și 38 °C. Este posibil ca aparatul să nu funcționeze corect dacă este lăsat pentru o perioadă lungă de timp la o temperatură superioară sau inferioară intervalului indicat.
- ▶ Nu puneți articole instabile (obiecte grele, recipiente umplute cu apă) deasupra aparatului, pentru a evita vătămarea cauzată de cădere sau de electrocutarea cauzată de contactul cu apa.
- ▶ Deschideți și închideți ușa numai cu ajutorul mânerelor. Spațiul liber dintre ușă și dulap este foarte îngust. Nu introduceți mâinile în zonele respective, pentru a evita ciupirea degetelor. Deschideți sau închideți ușile aparatului numai atunci când nu se află niciun copil în raza de deplasare a ușii.
- ▶ Nu depozitați materiale inflamabile, explozive sau corozive în aparat sau în vecinătatea acestuia.
- ▶ Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi canistrele de aerosoli cu gaz inflamabil în interiorul acestui aparat.
- ▶ Nu depozitați medicamente, bacterii sau agenți chimici în dispozitiv. Dispozitivul este unul electrocasnic. Nu este recomandat pentru depozitarea materialelor care necesită temperaturi stricte.
- ▶ Nu setați o temperatură inutil de joasă în compartimentul pentru vinuri. În cazul setărilor ridicate, pot apărea temperaturi sub punctul de îngheț. Atenție: Sticlele se pot sparge
- ▶ Nu atingeți suprafața interioară a compartimentului aparatului atunci când aparatul este în funcțiune, în special cu mâinile ude, deoarece mâinile pot îngheța pe suprafață.
- ▶ Pentru o răcire adecvată a vinului, nu supraîncărcați aparatul.
- ▶ Deconectați aparatul de la energia electrică în cazul unei pene de curent sau înainte de curățare. Așteptați cel puțin 7 minute înainte de repornirea aparatului, deoarece pornirea frecventă poate deteriora compresorul.
- ▶ **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul aparatului decât dacă acestea sunt de tipul recomandat de către producător. Pentru evitarea riscurilor, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit prin serviciul pentru clienți (consultați fișa de garanție).
- ▶ Pentru a prelungi durata de viață a aparatului, evitați să îl opriți.
- ▶ Nu poziționați niciodată aparatul orizontal pe sol. După ce ați înclinat aparatul la mai mult de 45°, așteptați 24 de ore înainte de a-l conecta la priză.



**AVERTISMENT!****Întreținere/curățare**

- ▶ Asigurați-vă că supravegheați copiii dacă aceștia se ocupă de curățare și întreținere.
- ▶ Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de efectuarea întreținerii de rutină. Așteptați cel puțin 7 minute înainte de repornirea aparatului, deoarece pornirea frecventă poate deteriora compresorul.
- ▶ Țineți de ștecăr, nu de cablu, atunci când deconectați aparatul.
- ▶ Nu curățați aparatul cu perii aspre, cu perii de sârmă, cu detergent pulbere, benzină, acetat de amil, acetonă sau soluții organice similare, soluții acide sau alcaline. Curățați cu detergent special pentru frigider/congelator pentru a evita deteriorările. Puteți utiliza apă caldă și soluție de bicarbonat de sodiu – aproximativ o lingură de bicarbonat de sodiu la un litru/vas de un litru de apă. Clătiți temeinic cu apă și uscați. Nu folosiți pulberi de curățare sau alte produse de curățare abrazive. Nu spălați piesele detașabile în mașina de spălat vase.
- ▶ **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de a accelera procesul de decongelare, în afara celor recomandate de producător.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare, pentru a evita orice pericol.
- ▶ Nu încercați să reparați, să dezasamblați sau să modificați dispozitivul pe cont propriu. În cazul în care este necesară o reparație, contactați serviciul de relații cu clienții.
- ▶ Dacă becurile de iluminare sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite de către producător sau de agentul de service sau de persoane calificate, pentru a evita orice pericol.
- ▶ Eliminați praful din spatele unității cel puțin o dată pe an, pentru a evita riscul de incendiu, dar și consumul mărit de energie.
- ▶ Atunci când poziționați aparatul, cablul de alimentare nu trebuie să fie prins sau deteriorat.
- ▶ Nu amplasați prizele portabile multiple sau sursele de alimentare portabile în spatele aparatului

- ▶ Nu pulverizați și nu spălați aparatul în timpul curățării.
- ▶ Nu folosiți pulverizarea cu apă sau aburi de apă în timpul curățării aparatului.
- ▶ Nu curățați ușa rece din sticlă cu apă fierbinte. Schimbarea bruscă de temperatură poate face ca sticla să se spargă.
- ▶ Dacă nu veți utiliza aparatul pentru o perioadă îndelungată, lăsați-l deschis pentru a preveni apariția mirosurilor și mirosurilor neplăcute în interior.

## Informații privind gazul refrigerant



### AVERTISMENT!

Aparatul conține agentul frigorific inflamabil IZOBUTAN (R600a). Asigurați-vă că circuitul frigorific nu este deteriorat în timpul transportării sau instalării. Scurgerile de agent frigorific pot cauza vătămări ale ochilor sau se pot aprinde. Dacă s-a produs o deteriorare a aparatului, țineți la distanță de sursele de flăcări deschise, ventilați bine camera, nu conectați și nu deconectați cablurile de alimentare ale aparatului sau ale oricărui alt aparat. Informați serviciul de asistență pentru clienți.

În cazul în care agentul frigorific intră în contact cu ochii, spălați imediat în jet de apă și contactați imediat un specialist oftalmolog.

**AVERTISMENT:** Sistemul de refrigerare este sub presiune ridicată. Nu-l manipulați. Deoarece se utilizează agenți frigorifici inflamabili, vă rugăm să instalați, să manipulați, și efectuați operațiuni de service asupra aparatului strict urmând instrucțiunile și să contactați agentul profesional sau serviciul nostru post-vânzare pentru a elimina aparatul.

**Utilizarea prevăzută**

Acest aparat este destinat utilizării casnice și utilizărilor asemănătoare, cum ar fi

- în zona de bucătărie pentru personalul din magazine, în birouri sau alte medii de lucru;
  - ferme și clienții din hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale;
  - medii de tip pensiuni;
  - aplicații de catering și alte aplicații non-retail similare.
- Pentru a asigura păstrarea în condiții de siguranță a vinurilor, respectați aceste instrucțiuni de utilizare.
- Detaliile privind compartimentul specific cel mai potrivit pentru depozitarea diferitelor tipuri de alimente, având în vedere distribuția temperaturii care variază în funcție de compartiment, sunt incluse în celălalt manual.

Nu este permisă aducerea schimbărilor sau modificărilor dispozitivului. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la apariția pericolelor și la pierderea garanției.

Pentru a evita deteriorarea calității vinului, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului
- Dacă dulapul de vinuri este lăsat gol perioade lungi de timp, opriți, dezghețați, curățați, uscați și lăsați ușa deschisă pentru a preveni apariția mușgaiului în interiorul aparatului

## Eliminare



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că este posibil ca produsul să nu fie considerat deșeu menajer. Acesta trebuie dus, în schimb, la un punct de colectare adecvat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care s-ar putea produce prin eliminarea incorectă a acestui produs. Pentru informații detaliate privind reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale, serviciile locale care se ocupă cu eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Deoarece se utilizează gazele inflamabile de gonflare a izolației, vă rugăm să contactați agentul profesional sau serviciul nostru post-vânzare pentru a elimina aparatul.

## AVERTISMENT!

### Risc de vătămare sau sufocare!

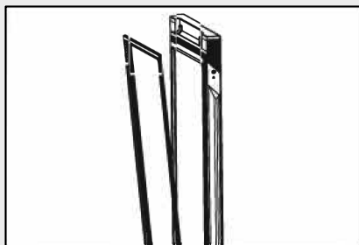
Agenții frigorifici și gazele trebuie eliminate profesionist. Asigurați-vă că tubulatura circuitului de agent frigorific nu este deteriorată înainte de eliminarea corespunzătoare a acesteia. Deconectați aparatul de la rețeaua de curent. Tăiați cablul de alimentare de la rețeaua de curent și eliminați-l. Scoateți tăvile și sertarele, dar și opritorul și garniturile ușii, pentru a preveni închiderea copiilor și a animalelor în aparat.

- ▶ **AVERTISMENT:** Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de curățare.
- ▶ Nu curățați aparatul cu perii aspre, cu perii de sârmă, cu detergent pulbere, benzină, acetat de amil, acetonă sau soluții organice similare, soluții acide sau alcaline. Curățați cu detergent special pentru frigider pentru a evita deteriorările.
- ▶ Curățați aparatul atunci când sunt depozitate puține sticle de vin sau când acesta este gol. Este necesar să îl curățați doar atunci când este murdar.
- ▶ Curățați interiorul și carcasa aparatului cu un burete înmuiat în apă caldă și detergent neutru.
- ▶ Clătiți cu apă caldă curată și uscați cu o cârpă moale.
- ▶ Nu curățați nicio parte a aparatului în mașina de spălat vase.
- ▶ Așteptați cel puțin 7 minute înainte de repornirea aparatului, deoarece pornirea frecventă poate deteriora compresorul.



### Curățarea garniturii ușii:

- ▶ Garniturile ușii trebuie curățate la fiecare 3 luni pentru a asigura o etanșare corespunzătoare. Ca mai jos: Îndepărtarea garniturii: Prindeți garnitura ușii și trageți-o în direcția săgeții pentru a scoate întreaga garnitură a ușii. Înmuiați peria în apă sau în alcool pentru uz alimentar și curățați mai întâi canelura garniturii ușii, deplasând peria înainte și înapoi. Apoi, ștergeți suprafața garniturii ușii cu un prosop înmuiat în apă sau alcool pentru uz alimentar. În cele din urmă, spălați garnitura ușii și ștergeți-o cu un prosop curat.



## Montarea garniturii ușii după curățare:

Înainte de instalare, asigurați-vă că nu există apă pe garnitura ușii. Introduceți garnitura ușii în canelură și apăsați-o bine cu mâna de sus în jos până când toată garnitura este introdusă în canelură.

## Curățarea rafturilor:

- ▶ Toate rafturile pot fi scoase pentru a fi curățate.
- ▶ Scoateți toate sticlele.
- ▶ Trageți suportul pentru vinuri spre față până se oprește, apoi ridicați-l oblic pentru a-l scoate.



- ▶ Curățați raftul cu un prosop moale.
- ▶ Așteptați până când rafturile se usucă înainte de a le pune la loc

## AVERTISMENT:

Așteptați cel puțin 7 minute pentru a reconecta alimentarea după ce aceasta a fost deconectată.

Verificați accesoriile și documentația în conformitate cu această listă.

| Nume        | Card de service | Raft | Capac balama | Eticheta de energie | cheie | Mâner | Șurub | Capac pentru șurub | Capac |
|-------------|-----------------|------|--------------|---------------------|-------|-------|-------|--------------------|-------|
| HWS209GFH1  | 1               | 5    | 1            | 1                   | 2     | /     | /     | /                  | /     |
| HWS201GDFH1 | 1               | 4    | 1            | 1                   | 2     | /     | /     | /                  | /     |
| HWS209FDH1  | 1               | 5    | 1            | 1                   | 2     | 1     | 4     | 2                  | 1     |
| HWS205GGEH1 | 1               | 5    | 1            | 1                   | 2     | /     | /     | /                  | /     |



## Notificare

Ca urmare a modificărilor tehnice și a diferitelor modele, unele ilustrații din acest manual pot diferi de modelul dvs.

### Imaginea aparatului



(HWS209GFH1)



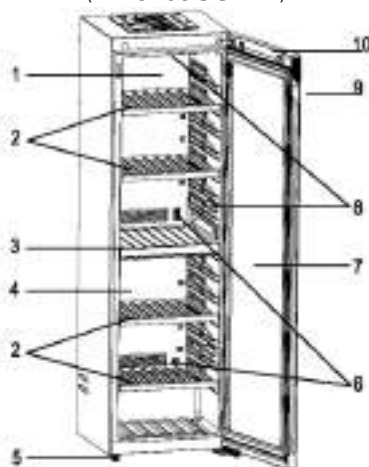
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

1. Conductă de aer superioară
2. Raft
3. Perete despărțitor (numai HWS201GDFH1)
4. Conductă de aer inferioară
5. Picior de sprijin
6. filtru
7. Ușă
8. Indicator luminos LED
9. Blocare
10. Afișaj



## 1. Despachetare

Scoateți aparatul din ambalaj.

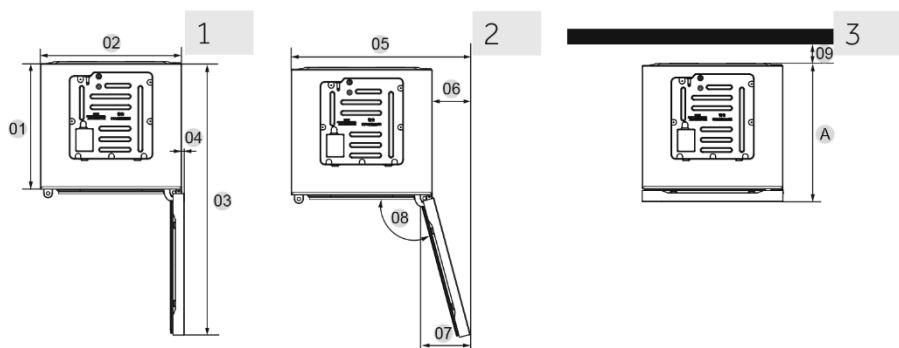
Îndepărtați toate materialele de ambalare, inclusiv baza de spumă și toate benzile adezive care fixează accesoriile.

## 2. Condiții de mediu

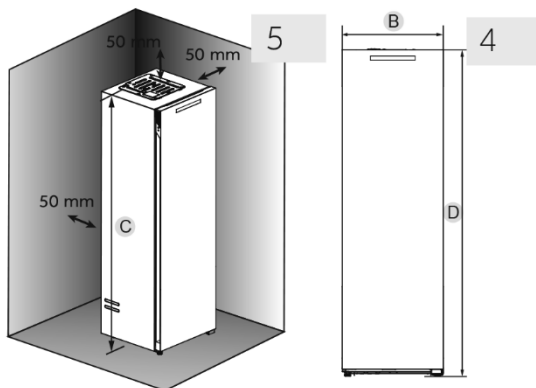
Temperatura camerei trebuie să fie cuprinsă întotdeauna între 10 °C și 38 °C, deoarece poate influența temperatura din interiorul aparatului și consumul de energie al acestuia. Nu instalați aparatul în apropierea altor aparate care emit căldură (cuptoare, frigider) fără izolare.

## 3. Cerințe legate de spațiu

Spațiul necesar pentru deschiderea ușii (Fig. 1, 2, 3, 4). Pentru a obține o ventilație suficientă a aparatului, din motive de siguranță, trebuie respectate informațiile legate de secțiunile transversale ale ventilării necesare (Fig. 5).



| Măsurători:<br>mm | HWS209GFH1<br>HWS205GGEH1 | HWS201GDFH1 | HWS209FDH1 |
|-------------------|---------------------------|-------------|------------|
| Adâncime A        | 594                       | 594         | 647        |
| Lățime B          | 597                       | 597         | 603        |
| Înălțime C        | 1925                      | 1925        | 1925       |
| Înălțime D        | 1920                      | 1920        | 1920       |
| 01                | 532                       | 532         | 532        |
| 02                | 595                       | 595         | 595        |
| 03                | 1150                      | 1150        | 1156       |
| 04                | 11                        | 11          | 16         |
| 05                | 756                       | 756         | 805        |
| 06                | 161                       | 161         | 210        |
| 07                | 200                       | 200         | 250        |
| 08                | 105°                      | 105°        | 105°       |
| 09                | 50                        | 50          | 50         |





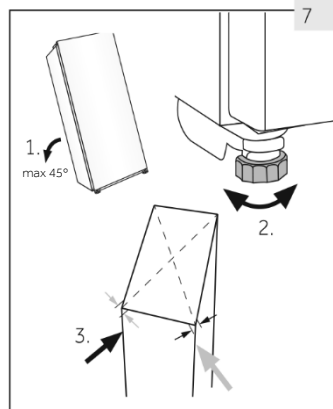
## AVERTISMENT!

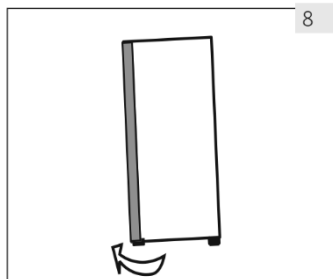
- Mențineți fantele de aerisire ale aparatului sau pe cele încorporate în structură fără obstrucții. Acest aparat frigorific nu este destinat utilizării ca aparat încorporabil.

## 5. Alinierea aparatului

Aparatul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă și solidă.

1. Înclinați aparatul ușor în spate (Fig. 7).
2. Rotiți picioarele frontale reglabile pentru a le ajusta la nivelul dorit.
3. Stabilitatea poate fi verificată împingând alternativ pe diagonală. Balansarea ușoară trebuie să fie aceeași în ambele direcții. În caz contrar, cadrul se poate încovoia; drept rezultat pot apărea pierderi pe la garniturile ușii. Înclinarea ușoară spre spate ușurează închiderea ușii.



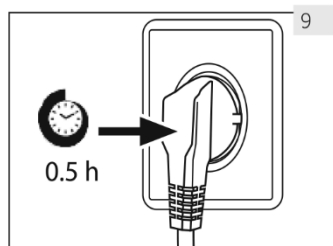


8

## 6. Ajustarea optimă a ușii

Aparatul se închide mai ușor dacă se folosesc picioarele de nivelare pentru partea din față: Rotiți picioarele reglabile (Fig. 8) pentru a le deplasa în sus sau în jos:

- ▶ Rotiți picioare în sensul acelor de ceasornic pentru a ridica aparatul.
- ▶ Rotiți picioare în sensul acelor de ceasornic pentru a coborî aparatul.



9

## 7. Timpul de așteptare

Uleiul de ungere fără întreținere este amplasat în capsula compresorului. Acest ulei poate pătrunde prin sistemul închis de țevi în timpul transportului dacă aparatul este înclinat. Înainte de conectarea aparatului la rețeaua de alimentare, trebuie să așteptați 0,5 ore (Fig. 9) pentru ca uleiul să curgă înapoi în capsulă.

## 8. Conexiunea electrică

Înainte de fiecare conexiune verificați dacă:

- ▶ sursa de alimentare, priza și siguranța sunt conforme cu plăcuța cu date tehnice.
- ▶ priza de alimentare este legată la împământare și nu este de tip prize multiple sau prelungitor.
- ▶ ștecărul și priza de alimentare să fie montate corect.

Conectați ștecărul la o priză de la domiciliu instalată corespunzător.



### AVERTISMENT!

Pentru evitarea riscurilor, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit prin serviciul pentru clienți (consultați fișa de garanție).

## 9. Reversibilitatea ușii

Înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare, trebuie să verificați dacă modul de deschidere a ușii trebuie schimbat de la dreapta (cum este livrat) la stânga, dacă acest lucru este necesar ca urmare a locului de instalare și a utilizării.



### AVERTISMENT!

- ▶ Aparatul este greu. Sunt necesare două persoane pentru a inversa ușa.
- ▶ Înainte de orice operație deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- ▶ Nu înclinați aparatul la un unghi mai mare de 45°, pentru a împiedica deteriorarea sistemului de răcire.

1. Pregătiți instrumentele necesare



2. Deconectați cablul de alimentare

3. Scoateți capacul frontal și capacul mic al cutiei, apoi scoateți capacul mic din partea stângă și instalați-l pe partea dreaptă



4. Îndepărtați balamaua superioară și deșurubați axul din balamaua superioară, rotindu-l vertical cu 180° și deșurubați-l de la balamaua superioară în direcția indicată în imagine



5. Scoateți capacul frontal și capacul mic al corpului ușii și scoateți capacul mic din partea dreaptă, rotiți-l orizontal cu 180° și instalați-l pe partea stângă a capacului frontal al corpului ușii, așa cum se arată în figură.



6. Scoateți manșonul axului și blocul de obturare din cauciuc din partea stângă a corpului ușii și instalați-le pe partea dreaptă, așa cum se arată în imagine



7. Scoateți CAM și opritorul ușii din partea inferioară a părții stângi a corpului ușii, rotiți CAM orizontal cu 180° și instalați-l pe partea dreaptă, așa cum se arată în imagine



8. Scoateți ansamblul piciorului de pe partea stângă a fundului cutiei și ansamblul roțiței din dreapta, așa cum se arată în figură, mutați axul și CAM de pe ansamblul roțiței din partea stângă în partea dreaptă și fixați-l cu piulița



9. Se instalează ușa pe cutie cu balamale, apoi se instalează capacul balamalei stângi (în punga cadou), capacul frontal al ușii și cutia, pe rând



10. Finalizat



## 1. Înainte de prima utilizare

- ▶ Îndepărtați toate materialele de ambalare. Printre acestea se numără baza de spumă și toate benzile adezive cu care sunt prinse accesoriile cramei de vinuri în interior și în exterior. Nu le lăsați la îndemâna copiilor eliminați-le într-un mod ecologic.
- ▶ Curățați interiorul și exteriorul aparatului cu apă și un detergent neutru înainte de a pune vinuri în interior.
- ▶ După echilibrarea și curățarea aparatului, așteptați cel puțin 2 ore înainte de a-l conecta la rețeaua de alimentare.
- ▶ După ce ați conectat aparatul la o priză, lăsați-l să funcționeze timp de cel puțin 30 de minute pentru a se aclimatiza, înainte de a face orice ajustare.
- ▶ Temperatura este setată automat la 12 °C. Dacă doriți, puteți modifica manual această temperatură. Consultați secțiunea TEMPERATURĂ.

## 2. Buton tactil

Butoanele de pe panoul de comenzi sunt butoane tactile, care răspund atunci când sunt atinse ușor cu degetul.

## 3. Descrierea panoului de comenzi



HWS209GFH1

- |                                   |                                               |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------|
| A Buton de lumină                 | F Butonul de reglare a temperaturii: scădere  |
| B Buton de selectare a umidității | G Afișaj temperatură                          |
| C Butonul funcției Motion Glow    | H Butonul de reglare a temperaturii: creștere |
| D Afișajul umidității             | I Buton de selectare a modului                |
| E Butonul pentru Wi-Fi            | J Buton de blocare                            |
|                                   | K Buton de alimentare                         |



HWS201GDFH1

- |                                |                                               |
|--------------------------------|-----------------------------------------------|
| A Buton de lumină              | F Butonul de reglare a temperaturii: scădere  |
| B1 Buton de conversie °C/°F    | G Afișaj temperatură                          |
| C Butonul funcției Motion Glow | H Butonul de reglare a temperaturii: creștere |
| D Afișajul umidității          | I1 Buton de selectare a zonei de temperatură  |
| E Butonul pentru Wi-Fi         | J Buton de blocare                            |
|                                | K Buton de alimentare                         |



HWS209FDH1

B1 Buton de conversie °C/°F

D Afișajul umidității

E Butonul pentru Wi-Fi

F Butonul de reglare a temperaturii: scădere

G Afișaj temperatură

H Butonul de reglare a temperaturii: creștere

I Buton de selectare a modului

J Buton de blocare

K Buton de alimentare



HWS205GGEH1

A Buton de lumină

B1 Buton de conversie °C/°F

F Butonul de reglare a temperaturii: scădere

G Afișaj temperatură

H Butonul de reglare a temperaturii: creștere

I Buton de selectare a modului

J Buton de blocare

K Buton de alimentare

## 4. Funcția de blocare automată

În starea ecranului de blocare, apăsați butonul de blocare timp de 3 secunde, ecranul va afișa 3, 2 și 1, ecranul este deblocat, iar pictograma de blocare este pe jumătate aprinsă; dacă nu există nicio operațiune, ecranul va fi blocat automat după 30 secunde. În starea ecranului de blocare, toate pictogramele sunt active, iar butonul de pe ecranul de afișare nu poate fi utilizat (cu excepția butonului de lumină)

## 5. Funcția de alimentare

În starea deblocată, țineți apăsat butonul de alimentare timp de 5 secunde, ecranul afișează 5, 4, 3, 2 și 1, iar vitrina nu va funcționa.

## 6. Setarea temperaturii



### Notificare

#### Presetări

- După ce ați conectat aparatul la o priză, lăsați aparatul să se aclimatizeze timp de cel puțin 30 de minute, înainte de a face orice ajustare.
- Atunci când aparatul este pornit după deconectarea de la rețeaua de alimentare, poate dura câteva ore până se ating temperaturile corecte. Timpul exact variază în funcție de mediul înconjurător și de setarea temperaturii.



Apăsați butonul sau . Afișajul va începe să lumineze intermitent. Apăsați butonul sau pentru a seta temperatura dorită. Intervalul de setare a temperaturii: 5-20 °C (41-68 °F). Dacă nu mai apăsați tasta timp de 3 secunde, temperatura este confirmată.

## 7. Funcția mod sau zonă

Apăsați butonul . Temperatură de la spumant (8 °C sau 47 °F) la alb (12 °C sau 54 °F) la roșu (16 °C sau 61 °F). (pentru HWS209\*, HWS205\*)

În starea de deblocare, pictograma „” este complet aprinsă. Dacă afișajul curent se află în zona superioară de temperatură, pictograma superioară va fi aprinsă, iar pictograma inferioară va fi stinsă. În acest moment, apăsați butonul „”, pictograma inferioară va fi activată, iar pictograma superioară va fi dezactivată. (pentru HWS201\*)

### Setări de temperatură recomandate

Următoarele temperaturi de consum sunt recomandate pentru diferitele tipuri de vin.

|          |                                                  |            |                                               |
|----------|--------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------|
| Vin roșu | +13 °C până la -20 °C<br>(+55 °F până la +68 °F) | Vin spumos | +5 °C până la +8 °C<br>(+41 °F până la 47 °F) |
| Vin alb  | +9 °C până la +12 °C<br>(+48 °F până la +54 °F)  |            |                                               |

Dacă depozitați vinul pentru o perioadă lungă de timp, acesta trebuie păstrat la o temperatură cuprinsă între +10 °C și +12 °C (50 °F și +54 °F).

## 8. Modul de așteptare

Ecranul de afișare se aprinde automat atunci când este atins orice buton sau când este deschisă ușa, atunci când funcția Motion Glow este activată; dacă cineva se apropie de ușă, ecranul de afișare și lumina se vor aprinde. (pentru HWS209G\* și HWS201\*)

Dacă nu se efectuează nicio operațiune, ecranul de afișare și lumina se vor stinge automat după 30 de secunde.



## Notificare

### Factori care influențează temperatura

Temperatura din interiorul aparatului este influențată de următorii factori:

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Temperatura ambientală         | Cantitatea de sticle depozitate |
| Frecvența de deschidere a ușii | Locul aparatului                |

Setarea implicită este de 12 °C

Când afișajul nu mai luminează intermitent, acesta revine la indicarea temperaturii curente din interiorul cramei. Va dura un timp pentru a ajunge la temperatura setată.

## 9. Setări de iluminare

Apăsați butonul  și luminile se vor aprinde treptat. Apăsați din nou butonul  și luminile se vor stinge treptat. Dacă funcția Motion Glow este activată, lumina nu va fi controlată de butonul de lumină pentru HWS209GFH1 și HWS201GDFH1.

## 10. Funcția °C/°F

Apăsați butonul , comutați între Fahrenheit și Celsius. (cu excepția HWS209GFH1). Apăsați butonul  timp de 3 secunde pentru a comuta între Fahrenheit și Celsius pentru HWS209GFH1.

## 11. Funcția Wi-Fi

Apăsați butonul Wi-Fi timp de 3 secunde și butonul Wi-Fi începe să lumineze intermitent rapid și aparatul intră automat în modul de configurare.

Apăsați butonul  timp de 3 secunde și butonul Wi-Fi începe să lumineze intermitent rapid și aparatul intră automat în modul de configurare. (pentru HWS205GGEH1)

## 12. Funcția Motion Glow

Când funcția Motion Glow este activată, dacă cineva se apropie de ușă, se aprinde lumina. Aceasta se stinge după ce persoana pleacă, timp de 30 de secunde.

Apăsați butonul funcției Motion Glow încă o dată pentru a dezactiva funcția

## 13. Umiditate (pentru HWS209GFH1)

În starea deblocată, când temperatura este setată între 10 și 14 grade Celsius (potrivită pentru o perioadă îndelungată), faceți clic pe butonul de umiditate pentru a alege nivelul de umiditate din interiorul dulapului drept ridicat, mediu sau scăzut.





Răcitorul de vinuri este prevăzut cu un senzor profesional de umiditate, condiții de depozitare pe termen lung; umiditatea adecvată în răcitorul de vin poate preveni uscarea plutei și, de asemenea, poate evita creșterea mucegaiului pe etichetele de vin din cauza umidității excesive.

Dacă reglați umiditatea în răcitorul de vinuri, va dura câteva zile până la o săptămână pentru a ajunge la valoarea setată. Controlul umidității în răcitorul de vinuri este eficient atunci când temperatura ambiantă este între 20 °C și 27 °C. Vă rugăm să respectați următoarele indicații privind umiditatea aerului din interiorul răcitorului de vin:

- pentru depozitarea vinului
- Umiditatea din interiorul răcitorului de vinuri depinde de temperatura și umiditatea aerului ambiant, de capacitatea de încărcare a răcitorului de vinuri și de temperatura răcitorului de vinuri, precum și de durata și frecvența deschiderilor ușii.
- Afișajul de pe răcitorul de vinuri va indica modificările umidității aerului din interior cu o oarecare întârziere, afișând valoarea integrată a umidității din interior pe parcursul a mai mult de 2 ore. Notă: Dacă utilizați răcitorul de vinuri într-un mediu foarte uscat sau fierbinte (umiditate a aerului < 30 % sau temperatură ambiantă < 17 °C sau temperatură ambiantă > 30 °C), este recomandat să adăugați apă în interiorul răcitorului.

#### 14. Funcția de memorie la întreruperea alimentării

În cazul unei pene de curent, pivnița de vinuri va salva temperatura setată. După revenirea alimentării, acesta va funcționa pe baza temperaturii setate înainte de întrerupere.

#### 15. Alarmă deschidere ușă

Dacă ușa este ținută deschisă timp de 3 minute, soneria va suna până când ușa este închisă sau până când este atins orice buton.

#### 16. Setarea modului Wi-Fi

##### CONECTIVITATE

##### PARAMETRI WIRELESS

| Tehnologie                             | Wi-Fi             | Bluetooth                   |
|----------------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Standard                               | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Bandă (benzi) de frecvență [MHz]       | 2401-2483         | 2402-2480                   |
| Putere maximă [mW] Bandă (benzi) [MHz] | 100               | 10                          |

##### INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Cum poate fi activat modulul Wi-Fi:

Apăsați butonul luminos timp de 3 secunde pentru a activa funcția Wi-Fi (pentru HWS205GGEH1)

Apăsați butonul Wi-Fi timp de 3 secunde pentru a activa Wi-Fi (cu excepția HWS205GGEH1)

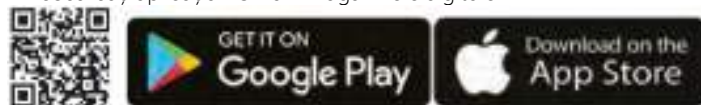
- După pornirea modulului Wi-Fi, pictograma respectivă se aprinde intermitent
- În cazul în care crama de vinuri este înregistrată, dar modulul Wi-Fi este oprit, pictograma se aprinde intermitent
- În cazul în care crama de vinuri este înregistrată și conectată, pictograma Wi-Fi rămâne aprinsă

- Pentru a reseta Wi-Fi, apăsați lumina timp de 3 secunde (pentru HWS205GGEH1)
- Pentru a reseta WIFI, apăsați WIFI timp de 3 secunde (cu excepția HWS205GGEH1)

## PROCEDURA DE ASOCIERE ÎN APLICAȚIE

### Pasul 1

- Descărcați aplicația hOn din magazinele digitale



### Pasul 2

- Autentificați-vă sau înregistrați-vă



### Pasul 3

- Adăugați un nou aparat selectând din listă crama de vinuri



### Pasul 4

- Scanați codul QR sau introduceți manual numărul de serie



### Pasul 5

- Apăsați butonul luminos de pe produs timp de 3 secunde pentru a activa funcția Wi-Fi (cu excepția HWS205GGEH1)  
Apăsați butonul Wi-Fi de pe produs timp de 3 secunde pentru a activa funcția Wi-Fi (cu excepția HWS205GGEH1)



### Pasul 6

- Când pictograma Wi-Fi se va aprinde intermitent, înseamnă că procesul de asociere este în desfășurare
  - Veți avea la dispoziție 5 minute să finalizați procesul de asociere
  - După încheierea procesului, pictograma Wi-Fi nu se va mai aprinde intermitent și va rămâne aprinsă
- NOTĂ



**Sfaturi de economisire a energiei**

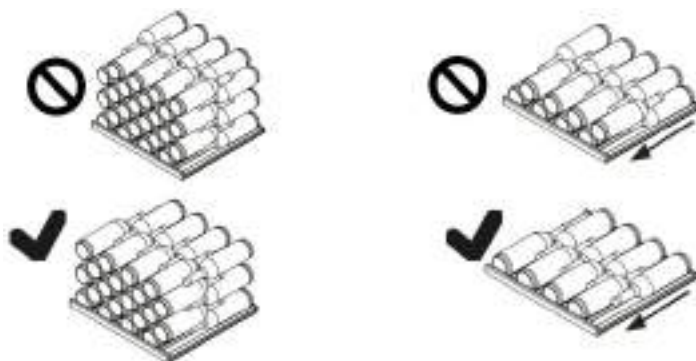
- ▶ Asigurați-vă că aparatul este ventilat corespunzător (consultați secțiunea INSTALARE).
- ▶ Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură (de ex., cuptoare, radiatoare).
- ▶ Evitați setarea temperaturilor nenecesare de scăzute în aparat. Consumul de energie crește odată cu scăderea temperaturii setate în aparat.
- ▶ Deschideți ușa aparatului cât mai puțin și pentru o perioadă cât mai scurtă posibil.
- ▶ Nu depășiți cantitatea proiectată de sticle pentru a evita obstrucționarea fluxului de aer.
- ▶ Mențineți garniturile ușii curate astfel încât ușa să se închidă corect întotdeauna.
- ▶ Cea mai economică configurație necesită poziționarea rafturilor în aparat în starea proaspătă din fabrică, iar vinul trebuie poziționat astfel încât să nu blocheze evacuarea aerului.

## 1. Raft

1. Rafturile sunt proiectate pentru o depozitare și o scoatere ușoară a sticlelor de vin. Acestea pot fi curățate cu un prosop moale.
2. Pot fi stivuite sticle cu un diametru de 76 mm.
3. Cantitatea poate varia față de numărul sau de sticlele reprezentate, dacă acestea sunt stivuite în mod diferit.

### Sfaturi pentru amenajarea cramei de vinuri

Vă recomandăm ca numărul de sticle de vin să nu depășească patru rânduri pe fiecare raft, iar capacitatea portantă a rafturilor să nu depășească 50 kg. Înainte de a plasa sticlele în interiorul cramei, controlați dacă rafturile pentru vinuri sunt sau nu complet stabile. În plus, controlați dacă vreo sticlă iese sau nu în afara rafturilor, pentru a evita ca acestea să se lovească de ușa de sticlă la închidere.



## 2. Lumina

Lumina LED se aprinde atunci când ușa este deschisă. Atingeți butonul de lumină, lumina se aprinde.

Atingeți din nou butonul de lumină, lumina se stinge. Pentru a crește eficiența energetică, luminile ar trebui stinse atunci când nu vă uitați la produsele din cramă.

## 3. Blocarea

Pentru a încuia crama, închideți ușa și introduceți cheia în încuietoare:

- ▶ Blocați ușa prin rotirea cheii în sensul acelor de ceasornic:
- ▶ Deblocați ușa prin rotirea cheii în sens invers acelor de ceasornic.

## 1. Dezghețarea

Dezghețarea cramei de vinuri se face automat; nu este necesară nicio operațiune manuală.

## 2. Înlocuirea becului LED

Becul LED și sursa de lumină a acestuia au un consum redus de energie și o durată mare de viață. În cazul în care există anormalități, contactați serviciul pentru clienți. Consultați secțiunea **SERVICIU PENTRU CLIEȚI**



Nu înlocuiți singur becul LED. Acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau de către un agent de service autorizat.

C.c 12 V, putere maximă 2,5 W\*5.

## 3. Neutilizare pentru o perioadă lungă de timp

Deconectați cablul de alimentare.

Curățați aparatul și garniturile ușii conform descrierii de mai sus.

Țineți ușa deschisă pentru a preveni apariția mirosurilor neplăcute în interior.

## 4. Mutarea aparatului

1. Scoateți toate sticlele și scoateți aparatul din priză.

2. Fixați rafturile și alte piese mobile ale cramei de vinuri cu bandă adezivă.

3. Nu înclinați crama de vinuri la mai mult de 45°, pentru a evita deteriorarea sistemului refrigerant.

## 5. Schimb de aer cu filtru de carbon activ

Modul în care vinurile continuă să se maturizeze depinde de condițiile de mediu. Prin urmare, calitatea aerului este decisivă pentru păstrarea vinului. În zona inferioară a peretelui din spate al aparatului a fost montat un filtru cu cărbune activ pentru a asigura o calitate optimă.



### Notificare

Vă recomandăm să înlocuiți filtrul o dată pe an. Filtrele pot fi obținute de la distribuitorul dvs.

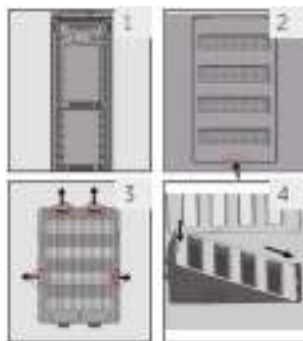
### Schimbarea filtrului

1. Scoateți suportul pentru vinuri;

2. Introduceți șurubelnița în poziția indicată în cadrul pentru cablu și ridicați capacul cărbunelui activ;

3. Deschideți clema de protecție spre exterior, scoateți cărbunele activ și înlocuiți-l;

4. Introduceți placa de cărbune activ în placa de acoperire a conductei de aer în direcția indicată și apoi apăsați în jos pentru a fixa placa pe placa de acoperire a conductei de aer.



Multe probleme care pot apărea pot fi rezolvate de dvs., fără a fi necesare cunoștințe specifice. În cazul unei probleme verificați toate posibilitățile afișate și urmați instrucțiunile de mai jos înainte de a apela la un serviciu post-vânzare. Consultați secțiunea **SERVICIU PENTRU CLIEŢI**.



## AVERTISMENT!

- Înainte de întreținere, dezactivați aparatul și deconectați ștecărul de la rețeaua de alimentare.
- Echipamentele electrice trebuie depanate numai de către specialiști calificați în domeniul electric, deoarece reparațiile necorespunzătoare pot provoca daune indirecte considerabile.
- O sursă deteriorată trebuie înlocuită numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita un pericol.

| Cod de eroare | Cauză                                                                                                                                                                                           | Soluție                                                                                                                                           |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L2            | Alarmă de temperatură scăzută atunci când senzorul de control al temperaturii este scăzut pentru HWS209GFH1 sau HWS209FDH1 sau HWS205GGH1 sau zona superioară de temperatură pentru HWS201GDFH1 | 1. Verificați temperatura ambiantă.<br>2. Verificați conectorul compresorului.<br>3. Verificați rezistența senzorului de control al temperaturii. |
| L3            | Alarmă de temperatură scăzută atunci când senzorul de control al zonei inferioare de temperatură este scăzut pentru HWS201GDFH1                                                                 | 1. Verificați temperatura ambiantă.<br>2. Verificați conectorul compresorului.<br>3. Verificați rezistența senzorului de control al temperaturii. |

| Problemă                                                            | Cauză posibilă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Soluție posibilă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Compresorul nu funcționează.                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ștecărul de alimentare nu este conectat la priza de alimentare.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conectați ștecărul de alimentare.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Aparatul pornește frecvent sau pentru o perioadă prea mare de timp. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura exterioară este prea ridicată.</li> <li>Aparatul a fost deconectat de la energia electrică pentru o perioadă de timp.</li> <li>O ușă a aparatului nu este închisă etanș.</li> <li>Ușa a fost deschisă prea des sau pentru o perioadă prea lungă de timp.</li> <li>Garniturile ușii sunt murdare, uzate, crăpate sau așezate incorect.</li> <li>Circulația necesară a aerului nu este garantată.</li> <li>Temperatura setată este prea joasă.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>În acest caz, este normal ca aparatul să funcționeze mai mult timp.</li> <li>În mod normal, durează un timp pentru ca aparatul să se răcească complet.</li> <li>Închideți ușa și asigurați-vă că aparatul este amplasat pe o suprafață dreaptă și că nu există vreun aliment sau recipient care să blocheze ușa.</li> <li>Nu deschideți ușa prea des.</li> <li>Curățați garnitura ușii sau înlocuiți-o apelând serviciul pentru clienți.</li> <li>Asigurați o ventilație adecvată.</li> <li>Problema se va rezolva de la sine atunci când se va atinge temperatura dorită.</li> </ul> |
| Interiorul cramei de vinuri este murdar și/sau miroase.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Interiorul cramei de vinuri trebuie curățat.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Curățați interiorul cramei de vinuri.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| În interiorul aparatului nu este suficient de rece.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura setată este prea ridicată.</li> <li>Sticlele au fost adăugate recent.</li> <li>O ușă a aparatului nu este închisă etanș.</li> <li>Ușa a fost deschisă prea des sau pentru o perioadă prea lungă de timp.</li> <li>Garniturile ușii sunt murdare, uzate, crăpate sau așezate incorect.</li> </ul>                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Resetați temperatura.</li> <li>Lăsați să treacă un timp pentru ca sticlele recent adăugate să ajungă la temperatura dorită.</li> <li>Închideți ușa.</li> <li>Nu deschideți ușa prea des.</li> <li>Curățați garnitura ușii sau înlocuiți-o apelând serviciul pentru clienți.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| În interiorul aparatului este prea rece.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura setată este prea joasă.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Resetați temperatura.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Se formează umezeală în interiorul compartimentului frigiderului.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Climatul este prea călduros și prea umed.</li> <li>O ușă a aparatului nu este închisă etanș.</li> <li>Ușa a fost deschisă prea des sau pentru o perioadă prea lungă de timp.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Creșteți temperatura.</li> <li>Închideți ușa.</li> <li>Nu deschideți ușa/sertarul prea des.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Problemă                                                      | Cauză posibilă                                                                                                                                                                                     | Soluție posibilă                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pe suprafața exterioară a cramei se acumulează umiditate.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Climatul este prea călduros și prea umed</li> <li>Ușa nu este închisă etanș. Aerul rece din aparat și aerul cald din exterior formează condens.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Acest lucru este normal într-un climat umed și se va modifica atunci când umiditatea va scădea.</li> <li>Asigurați-vă că ușa este bine închisă și că garniturile sunt bine etanșate.</li> </ul>                                        |
| Aparatul emite sunete anormale                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aparatul nu se află pe o suprafață dreaptă.</li> <li>Aparatul atinge unele obiecte din jurul acestuia.</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reglați suportul pentru a aduce aparatul la același nivel.</li> <li>Îndepărtați obiectele din jurul aparatului.</li> </ul>                                                                                                             |
| Se aude un sunet ușor, asemănător apei.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Acest lucru este normal</li> </ul>                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                           |
| Iluminarea interioară sau sistemul de răcire nu funcționează. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ștecărul de alimentare nu este conectat la priza de alimentare.</li> <li>Sursa de alimentare nu este intactă.</li> <li>Becul cu LED este defect.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conectați ștecărul de alimentare.</li> <li>Verificați sursa de alimentare cu energie electrică din cameră. Contactați compania locală de electricitate.</li> <li>Contactați serviciul de depanare pentru înlocuirea becului</li> </ul> |
| Lateralele răcitorului și garnitura ușii se încălzesc         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Acest lucru este normal.</li> </ul>                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                           |
| Ușa nu se închide corect                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aparatul nu este așezat la nivel.</li> <li>Ușa este blocată.</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Așezați aparatul la nivel cu ajutorul picioarelor prevăzute în acest scop.</li> <li>Verificați dacă există blocaje, cum ar fi sticle sau rafturi.</li> </ul>                                                                           |

Pentru contactarea asistenței tehnice, vizitați site-ul nostru web:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

La secțiunea „website” alegeți marca produsului dvs. și țara dvs. Veți fi redirecționat către website-ul specific unde puteți găsi numărul de telefon și formularul de contactare a asistenței tehnice.



Fișa de produs conform reglementării UE nr. 2019/2016

| Marca                                                                                                                   | Haier                     | Haier            | Haier            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------|------------------|
| Numele/identificatorul modelului                                                                                        | HWS209GFH1<br>HWS201GDFH1 | HWS205GGEH1      | HWS209FDH1       |
| Categorie                                                                                                               | Cramă de vinuri           | Cramă de vinuri  | Cramă de vinuri  |
| Clasa de eficiență energetică                                                                                           | F                         | G                | D                |
| Consumul anual de energie (kWh/an) <sup>1)</sup>                                                                        | 127/126                   | 175              | 81               |
| Cameră de depozitare                                                                                                    | 1/2                       | 1                | 1                |
| Volum de depozitare (l)                                                                                                 | 376/366                   | 372              | 376              |
| Clasa de climă:<br>Acest aparat este proiectat pentru utilizarea la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 38 °C. | SNNST                     | SNNST            | SNNST            |
| Emisii de zgomote acustice aeropurtate (dB(A) re 1pW)                                                                   | B(35)                     | C(37)            | B(35)            |
| Tipul aparatului                                                                                                        | De sine stătător          | De sine stătător | De sine stătător |
| Acest aparat este destinat exclusiv pentru depozitarea vinului.                                                         | Da                        | Da               | Da               |
| Dimensiuni (l/A/h în mm)                                                                                                | 597/594/1925              | 597/594/1925     | 603/647/1925     |

Explicații:

1) pe baza rezultatelor testului standard timp de 24 de ore. Consumul efectiv de energie depinde de mediul real, de cantitatea de sticle depozitate, de temperatura setată, de deschiderea și închiderea ușii etc.

2) Consumul nominal de energie este valoarea obținută în conformitate cu testul standard atunci când în crama de vinuri nu se aprinde lumina internă.

- Temperatură extinsă: „acest aparat frigorific este proiectat pentru utilizarea la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 32 °C”;
- temperatură: „acest aparat frigorific este proiectat pentru utilizarea la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 32 °C”;
- subtropicală: „acest aparat frigorific este proiectat pentru utilizarea la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 38 °C”;
- tropicală: „acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 43 °C”;

### Standarde și directive

Acest produs respectă cerințele tuturor directivelor CE aplicabile, cu standardele corespondente armonizate, care asigură marcatul CE.

Vă recomandăm să apelați la serviciul pentru clienți Haier și să utilizați piese de schimb originale.

Dacă aveți o problemă cu aparatul, consultați mai întâi secțiunea DEPANARE.

Dacă nu găsiți nicio soluție acolo, contactați

- ▶ distribuitorul local sau
- ▶ secțiunea pentru Service și Asistență la [www.haier.com](http://www.haier.com), unde puteți găsi numerele de telefon și întrebările frecvente, precum și locul în care puteți activa cererea de service.

Pentru contactarea serviciului nostru, asigurați-vă că aveți următoarele date.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice.

Model \_\_\_\_\_ Nr. de serie \_\_\_\_\_

De asemenea, verificați și fișa de garanție furnizată cu produsul, în cazul garanției.

Pentru solicitările comerciale generale puteți găsi mai jos adresele noastre din Europa:

## Adresele Haier din Europa

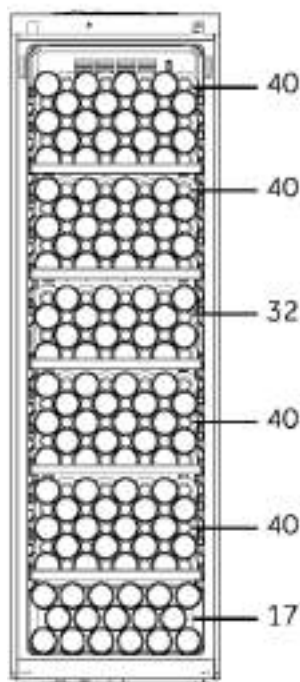
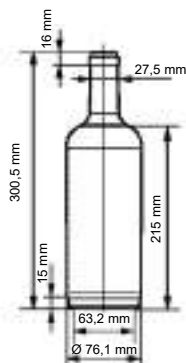
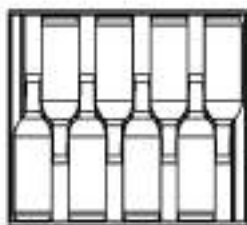
| Țara*                        | Adresa poștală                                                                                                     | Țara                                                                  | Adresa poștală                                                                 |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Italia</b>                | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis. 12<br>21100 Verese<br>ITALIA                                       | <b>Franța</b>                                                         | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALIA   |
| <b>Spania<br/>Portugalia</b> | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPANIA                                            | <b>Belgia-FR<br/>Belgia-NL<br/>Țările de Jos<br/>Luxemburg</b>        | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIA                |
| <b>Germania<br/>Austria</b>  | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>GERMANIA                                | <b>Polonia<br/>Cehia<br/>Ungaria<br/>Grecia<br/>România<br/>Rusia</b> | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLONIA |
| <b>Marea<br/>Britanie</b>    | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking. Surrey, GU21 6HR<br>Regatul Unit |                                                                       |                                                                                |

**DISPONIBILITATEA PIESELOR DE SCHIMB:** Termostatele, senzorii de temperatură, plăcile cu circuite imprimate și sursele de lumină sunt disponibile timp de o perioadă minimă de șapte ani de la punerea pe piață a ultimei unități a modelului. Mânerele de uși, balamalele de uși, tăvile și coșurile, timp de o perioadă minimă de șapte ani, iar garniturile de uși timp de o perioadă minimă de 10 ani de la punerea pe piață a ultimei unități a modelului

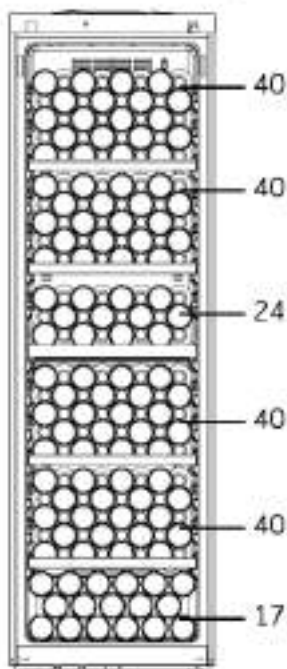
**Garanția minimă este de:** 2 ani pentru țările din UE, 3 ani pentru Turcia, 1 an pentru Marea Britanie, 1 an pentru Rusia, 3 ani pentru Suedia, 2 ani pentru Serbia, 5 ani pentru Norvegia, 1 an pentru Maroc, 6 luni pentru Algeria, Tunisia nu necesită nicio garanție legală.

**Pentru mai multe informații despre produs, consultați <https://eprel.ec.europa.eu/> sau scanați codul QR de pe eticheta energetică furnizată cu aparatul.**

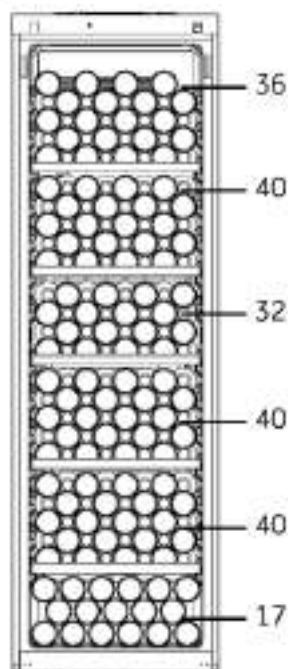
Așezarea sticlelor are la bază o reprezentare grafică a unei sticle standard de Bordeaux (0,75 l). Din cauza specificațiilor diferite ale sticlelor, cantitatea efectivă de depozitare cu sticle poate fi diferită.



**HWS209GFH1**  
**HWS209GDH1**



**HWS201GDFH1**



**HWS205GGEH1**



Haier

# Navodila za uporabo

Hladilnik za vino

HWS209GFH1

HWS201GDFH1

HWS205GGEH1

HWS209FDH1

SL

**Haier**

### Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Haier.

Pred uporabo aparata skrbno preberite ta navodila. Navodila vsebujejo pomembne informacije, ki vam bodo pomagale čim boljše izkoristiti aparat ter zagotoviti varno in pravilno namestitvev, uporabo in vzdrževanje.

Ta priročnik hranite na priročnem mestu, da je vedno na doseg roke za varno in pravilno uporabo aparata.

Če aparat prodate, ga podarite ali pustite za sabo, ko se selite, poskrbite, da boste ta priročnik predali novemu lastniku, da se bo lahko seznanil z aparatom in varnostnimi opozorili.



#### Legenda



#### Opozorilo – Pomembne varnostne informacije

Splošne informacije in nasveti



Okoljske informacije



#### Odstranjevanje

Pomagajte varovati okolje in zdravje ljudi. Embalažo odložite v ustrezne zbiralnike za recikliranje. Pomagajte pri recikliranju električnih in elektronskih odpadnih naprav. Aparatov, označenih s tem simbolom, ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Vrnite izdelek vašemu lokalnemu obratu za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.



### OPOZORILO!

#### Nevarnost telesnih poškodb ali zadužitve!

Hladilna sredstva in pline je treba odstraniti profesionalno. Prepričajte se, da cevi hladilnega tokokroga niso poškodovane, preden jih ustrezno zavržete. Aparat pred čiščenjem odklopite z napajanja. Odsluženemu aparatu odrežite električni kabel in ga zavržite. Odstranite pladnje in predale ter zatič in tesnila vrat, da preprečite zapiranje otrok in hišnih ljubljencev v aparat.

Stari aparati imajo še vedno nekaj preostale vrednosti. Okolju prijazen način odstranjevanja bo zagotovil, da se dragocene surovine lahko predelajo in ponovno uporabijo.

Ciklopentan, vnetljiva snov, ki ni škodljiva za ozon, se uporablja kot ekspander izolacijske pene.

Če izdelek pravilno zavržete, prispevate k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in človekovo zdravje, ki jih lahko povzroči.

Za natančnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na svoj lokalni urad, podjetje za gospodinjske odpadke ali na trgovino, kjer ste aparat kupili in jo vodijo strokovnjaki.

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| 1- Varnostne informacije .....            | 412 |
| 2- Varnostni nasveti .....                | 415 |
| 3- Vzdrževanje .....                      | 419 |
| 4- Dodatki .....                          | 421 |
| 5- Opis izdelka .....                     | 422 |
| 6- Namestitvev .....                      | 423 |
| 7- Uporaba .....                          | 427 |
| 8- Nasveti za varčevanje z energijo ..... | 433 |
| 9- Oprema .....                           | 434 |
| 10- Nega in čiščenje .....                | 435 |
| 11- Odpravljanje težav .....              | 436 |
| 12- Tehnični podatki .....                | 439 |
| 13- Služba za pomoč strankam .....        | 440 |
| 14- Zlaganje vinskih steklenic .....      | 442 |

Ta izdelek je namenjen samo za shranjevanje ustekleničenega vina. Da bi se izognili nepredvidenim tveganjem, poskrbite, da ga ne uporabljate na napačen način. Pred prvim vklopom aparata preberite naslednje varnostne nasvete:



## OPOZORILO!

### Pred prvo uporabo

- ▶ Prepričajte se, da med prevozom ni prišlo do poškodb.
- ▶ Odstranite vso embalažo in jo hranite izven dosega otrok ter jo zavrzite na okolju prijazen način.
- ▶ Pred namestitvijo aparata počakajte vsaj 0,5 ure, da zagotovite polno učinkovitost hladilnega krogotoka.
- ▶ Aparat naj prenašata vsaj dve osebi, ker je težek.

### Namestitev

- ▶ Aparat naj bo postavljen v dobro prezračen prostor. Poskrbite, da bo nad aparatom in okoli njega vsaj 50 mm prostora.
- ▶ **OPOZORILO:** Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine na ohišju aparata ali na vgradnih elementih proste in neovirane.
- ▶ Aparata nikoli ne postavljajte na vlažno mesto ali mesto, kjer bi lahko po njem brizgala voda. Očistite in pobrišite vodne kapljice in madeže z mehko čisto krpo.
- ▶ Hladilnika za vino ne nameščajte na mestih, ki niso ustrezno izolirana ali ogrevana (npr. garaža itd.). Vaš hladilnik za vino ni bil zasnovan tako, da bi deloval pri sobni temperaturi pod 10 °C.
- ▶ Aparata ne postavljajte neposredno na sonce ali blizu virov toplote (npr. štedilnikov, grelcev).
- ▶ Aparat namestite na mestu, ki je primerno njegovi velikosti in namenu.
- ▶ Prepričajte se, da se električni podatki na tipski ploščici ujemajo z napajanjem. Če se ne ujemajo, se obrnite na električarja.
- ▶ Aparat deluje z izmeničnim napajanjem 220–240 VAC/50 Hz. Nenormalno nihanje napetosti lahko povzroči, da se aparat ne zažene, poškoduje regulator temperature ali kompresor ali pa se med delovanjem pojavi nenavaden hrup. V tem primeru se namesti samodejni regulator.
- ▶ Ne uporabljajte adapterjev z več vtiči in podaljškov.



**OPOZORILO!**

- ▶ **OPOZORILO:** Prenosnih vtičnic ali prenosnega električnega napajanja ne postavljajte za aparat.
- ▶ **OPOZORILO:** Ko nameščate aparat, poskrbite, da električni kabel ne bo zataknjen ali poškodovan.
- ▶ Ne stopajte na napajalni kabel.
- ▶ Uporabite ločeno ozemljeno vtičnico za napajanje, ki je lahko dostopna. Aparat mora biti ustrezno ozemljen.
- ▶ **Samo za Združeno kraljestvo:** Napajalni kabel aparata je opremljen s 3-žilnim (ozemljitvenim) vtičem, ki ustreza standardni 3-žilni (ozemljeni) vtičnici. Nikoli ne odrežite in ne odstranjujte tretjega zatiča (ozemljitev). Po namestitvi aparata mora biti vtič dostopen.
- ▶ **OPOZORILO:** Ne poškodujte hladilne napeljave.

**Vsakodnevna uporaba**

- ▶ Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, pod ustreznim nadzorom, ali če imajo navodila za varno uporabo aparata ter če razumejo s tem povezana tveganja.
- ▶ Otroci naj se z aparatom ne igrajo.
- ▶ Otrokom, starim od 3 do 8 let, je dovoljeno polnjenje in praznjenje hladilnih aparatov, vendar jim ni dovoljeno njihovo čiščenje in nameščanje.
- ▶ Otroci, mlajši od 3 let, naj se zadržujejo stran od aparata, razen če so pod stalnim nadzorom.
- ▶ Otroci ne smejo čistiti aparata in na njem ne smejo izvajati vzdrževalnih del brez ustreznega nadzora.
- ▶ Aparat mora biti nameščen tako, da je vtič dostopen.
- ▶ Če v bližini aparata pušča plin iz premoga ali drug vnetljiv plin, izklopite ventil uhajajočega plina, odprite vrata in okna ter ne odklopite napajalnega kabla aparata.
- ▶ Ko je bilo napajanje izklopljeno, počakajte vsaj 7 minut, da ga znova priključite.
- ▶ Aparata ne dvigujte za ročaje vrat.
- ▶ Ključke hranite izven dosega otrok in ne v bližini aparata, da preprečite zaklepanje otrok v aparat.



## OPOZORILO!

- ▶ Upoštevajte, da je aparat nastavljen za delovanje v določenem območju temperature okolja med 10 in 38 °C. Aparat morebiti ne deluje kar se da učinkovito, če je dlje časa izpostavljen temperaturi, ki je višja ali nižja od navedene.
- ▶ Na aparat ne postavljajte nestabilnih predmetov (težkih predmetov, posod, napolnjenih z vodo), da se izognete poškodbam zaradi padca ali električnega udara zaradi stika z vodo.
- ▶ Odprite in zaprite vrata samo z ročaji. Razmik med vrati in omaro je zelo ozek. Ne segajte z rokami v ta mesta, da se izognete priprtju prstov. Vrata aparata odprite ali zaprite le, če v območju premikanja vrat ni otrok.
- ▶ Ne shranjujte ali uporabljajte vnetljivih, eksplozivnih ali jedkih snovi v aparatu ali njegovi bližini.
- ▶ V aparatu ne shranjujte eksplozivnih substanc, kot so na primer razpršilci pod tlakom z vnetljivim potisnim plinom.
- ▶ V aparatu ne shranjujte zdravil, bakterij ali kemičnih snovi. Ta aparat je gospodinski aparat, zato ni priporočljivo hraniti materialov, ki zahtevajo strogo določene temperature.
- ▶ Ne nastavite nepotrebno nizke temperature v predelku hladilnika za vino. Pri visokih nastavitvah lahko pride do temperatur pod ničlo. Pozor: Steklenice lahko počijo
- ▶ Med delovanjem se ne dotikajte notranjosti aparata, zlasti z mokrimi rokami, saj lahko vaše roke primrznejo na površino.
- ▶ Za pravilno hlajenje vina aparata ne napolnite preveč.
- ▶ V primeru prekinitve napajanja ali pred čiščenjem aparat izklopite. Pred ponovnim zagonom aparata počakajte vsaj 7 minut, saj lahko pogosto zaganjanje poškoduje kompresor.
- ▶ **OPOZORILO:** V notranjosti aparata ne uporabljajte električnih naprav, razen če so take vrste, ki jih priporoča proizvajalec. Da bi se izognili tveganju, mora servis zamenjati poškodovan napajalni kabel (glejte garancijski list).
- ▶ Če želite podaljšati življenjsko dobo aparata, ga ne izklaplajte.
- ▶ Aparata nikoli ne postavljajte vodoravno na tla. Če aparat nagnete za več kot 45°, počakajte 24 ur, preden ga priključite.

**OPOZORILO!****Vzdrževanje/čiščenje**

- ▶ Poskrbite, da bodo otroci pod nadzorom, če bodo opravljali čiščenje in vzdrževanje.
- ▶ Pred vsakim rednim vzdrževanjem aparat odklopite iz električnega napajanja. Pred ponovnim zagonom aparata počakajte vsaj 7 minut, saj lahko pogosto zaganjanje poškoduje kompresor.
- ▶ Pri izklopu aparata primite vtič kabla, ne vlecite kabla.
- ▶ Aparata ne čistite s trdimi ščetkami, žičnimi krtačami, detergentom v prahu, bencinom, amil acetatom, acetonom in podobnimi organskimi raztopinami, kislimi ali alkalnimi raztopinami. Čistite ga s posebnim detergentom za hladilnik/zamrzovalnik, da se izognete poškodbam. Nato uporabite raztopino tople vode in sode bikarbone – približno eno žlico sode bikarbone na liter vode. Temeljito sperite z vodo in obrišite do suhega. Ne uporabljajte čistilnih praškov ali drugih abrazivnih čistil. Odstranljivih delov ne perite v pomivalnem stroju.
- ▶ **OPOZORILO:** Ne uporabljajte mehanskih sredstev za pospešitev odmrzovanja oziroma sredstev, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- ▶ Če je priključni kabel poškodovan, morate preprečiti morebitna tveganja, zato ga sme nadomestiti samo proizvajalec, njegov servisni agent ali drug kvalificiran serviser.
- ▶ Aparata ne poskušajte popravljati, razstavljati ali spreminjati sami. V primeru popravila se obrnite na našo službo za stranke.
- ▶ Če so luči za osvetlitev poškodovane, jih sme zamenjati samo proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali drug kvalificiran serviser, da preprečite morebitna tveganja.
- ▶ Vsaj enkrat letno odstranite prah na hrbtni strani enote, da se izognete nevarnosti požara in povečani porabi energije.
- ▶ Ko nameščate aparat, poskrbite, da električni kabel ne bo zataknjen ali poškodovan.
- ▶ Prenosnih vtičnic ali prenosnega električnega napajanja ne postavljajte za aparat.
- ▶ Med čiščenjem aparata ne škropite ali spirajte.
- ▶ Aparata ne čistite s pršenjem vode ali paro.

- ▶ Hladnih steklenih vrat ne čistite z vročo vodo. Zaradi nenadne spremembe temperature se lahko steklo zlomi.
- ▶ Če aparata dlje časa ne uporabljate, ga pustite odprtega, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav v notranjosti.

## Informacije o hladilnih plinih



### OPOZORILO!

Aparat vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo IZOBUTAN (R600a). Prepričajte se, da hladilni tokokrog med transportom ali namestitvijo ni poškodovan. Puščanje hladilnega sredstva lahko povzroči poškodbe oči ali pa se sredstvo vname. Če je prišlo do poškodbe, aparatu ne približujte odprtih virov ognja, temeljito prezračite prostor, ne priključujte ali odklapljajte napajalnih kablov aparata ali katere koli druge naprave. Obvestite službo za pomoč strankam.

Če oči pridejo v stik s hladilnim sredstvom, jih takoj sperite pod tekočo vodo in pokličite očesnega specialista.

**OPOZORILO:** Hladilni sistem je pod visokim pritiskom. Ne spreminjajte ga. Ker se uporabljajo vnetljiva hladilna sredstva, namestite, upravljajte in servisirajte aparat strogo v skladu z navodili in se za odstranitev aparata obrnite na strokovnega zastopnika ali našo poprodajno službo.

**Predvidena uporaba**

Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v podobne namene, npr.

- v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - na kmetijah ter v hotelskih, motelskih sobah in drugih nastanitvah za goste;
  - v nastanitvah tipa nočitev z zajtrkom;
  - v gostinskih storitvah in podobnih primerih, vendar ne v maloprodaji.
- Za zagotovitev varnega shranjevanja vina upoštevajte ta navodila za uporabo.
- Podrobnosti o najprimernejšem predelu v notranjosti aparata, kjer se hranijo posebne vrste živil ob upoštevanju porazdelitve temperature, ki je lahko prisotna v različnih predelih aparata, so navedene v drugem delu priročnika.

Spreminjanje aparata je prepovedano. Nenamenska uporaba lahko povzroči nevarnosti in izgubo garancijskih zahtevkov.

Za preprečitev poslabšanja kakovosti vina upoštevajte naslednja navodila:

- Če so vrata predolgo odprta, se lahko temperatura znotraj hladilnega aparata občutno zviša.
- Če aparat dlje časa pustite prazen, ga izklopite, odmrznite, očistite in posušite ter pustite vrata aparata odprta, da preprečite nastanek plesni v aparatu.

## Odstranjevanje



Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke. Oddajte ga na ustreznem zbiralnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. Če izdelek pravilno zavržete, prispevate k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in človekovo zdravje, ki jih lahko povzroči neprimerno odstranjevanje tega izdelka. Za natančnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na svoj lokalni urad, podjetje za gospodinjske odpadke ali na trgovino, kjer ste aparat kupili.

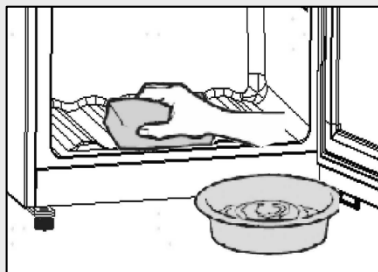
Ker se uporabljajo vnetljivi izolacijski pihalni plini, se za odstranitev aparata obrnite na profesionalnega zastopnika ali našo poprodajno službo.

## OPOZORILO!

### Nevarnost telesne poškodbe zaradi zadušitve!

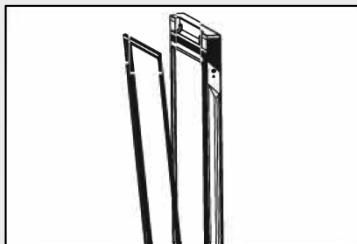
Hladilna sredstva in pline je treba odstraniti profesionalno. Prepričajte se, da cevi hladilnega tokokroga niso poškodovane, preden jih ustrezno zavržete. Aparat pred čiščenjem odklopite z napajanja. Odsluženemu aparatu odrežite električni kabel in ga zavržite. Odstranite pladnje in predale ter zatič in tesnila vrat, da preprečite zapiranje otrok in hišnih ljubljencev v aparat.

- ▶ **OPOZORILO:** Aparat pred čiščenjem izključite iz napajanja.
- ▶ Aparata ne čistite s trdimi ščetkami, žičnimi krtačami, detergentom v prahu, bencinom, amil acetatom, acetonom in podobnimi organskimi raztopinami, kislimi ali alkalnimi raztopinami. Čistite ga s posebnim detergentom za hladilnik, da se izognete poškodbam.
- ▶ Aparat čistite, ko je v njem shranjenega le malo ali nič vina. Očistiti ga je potrebno le, ko je umazan.
- ▶ Očistite notranjost in ohišje aparata z gobo, navlaženo v topli vodi in nevtralnem detergentu
- ▶ Sperite s čisto toplo vodo in obrišite do suhega z mehko krpo.
- ▶ Nobenega dela aparata ne čistite v pomivalnem stroju.
- ▶ Pred ponovnim zagonom aparata počakajte vsaj 7 minut, saj lahko pogosto zaganjanje poškoduje kompresor.



### Očistite tesnilo vrat:

- ▶ Tesnila vrat je treba očistiti vsake 3 mesece, da se zagotovi pravilno tesnjenje. Kot je navedeno v nadaljevanju: Odstranjevanje: Primate tesnilo vrat in ga izvlecite v skladu s smerjo puščice, da ustrezno odstranite celotno tesnilo vrat. Ščetko namočite v vodo ali alkohol, primeren za živila, in najprej očistite utor tesnila vrat tako, da ščetko povlečete naprej in nazaj. Nato obrišite površino tesnila vrat z brisačo, namočeno v vodo ali alkohol, primeren za živila. Na koncu očistite tesnilo vrat in ga obrišite s čisto brisačo.



## **Namestitev tesnila vrat po čiščenju:**

Pred namestitvijo se prepričajte, da tesnilo vrat ni mokro. Vstavite tesnilo vrat v utor in tesnilo vrat ročno pritisnite od vrha do dna, da je v celoti vstavljeno v utor.

## **Čiščenje polic:**

- ▶ Vse police lahko odstranite za čiščenje.
- ▶ Odstranite vse steklenice.
- ▶ Stojalo za vino povlecite do omejitve, nato pa ga poševno dvignite in odstranite.



- ▶ Polico očistite z mehko brisačo.
- ▶ Preden police znova vstavite, počakajte, da se posušijo.

## **OPOZORILO:**

Počakajte vsaj 7 minut, da znova priključite napajanje, potem ko je bilo izklopljeno.



Preverite dodatke in literaturo v skladu s tem seznamom.

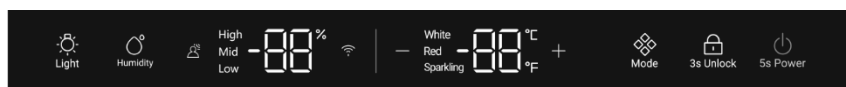
| Ime         | Servi-<br>sna<br>kartica | Polica | Pokrov<br>tečaja | Ener-<br>gijska<br>nalepka | tipka | Ročaj | Vijak | Pokrov<br>vijaka | Pokrov |
|-------------|--------------------------|--------|------------------|----------------------------|-------|-------|-------|------------------|--------|
| HWS209GFH1  | 1                        | 5      | 1                | 1                          | 2     | /     | /     | /                | /      |
| HWS201GDFH1 | 1                        | 4      | 1                | 1                          | 2     | /     | /     | /                | /      |
| HWS209FDH1  | 1                        | 5      | 1                | 1                          | 2     | 1     | 4     | 2                | 1      |
| HWS205GGEH1 | 1                        | 5      | 1                | 1                          | 2     | /     | /     | /                | /      |



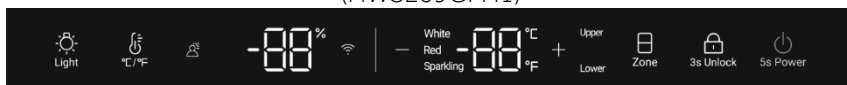
## Obvestilo

Zaradi tehničnih sprememb in različnih modelov se lahko nekatere ilustracije v tem priročniku razlikujejo od vašega modela.

### Slika aparata



(HWS209GFH1)



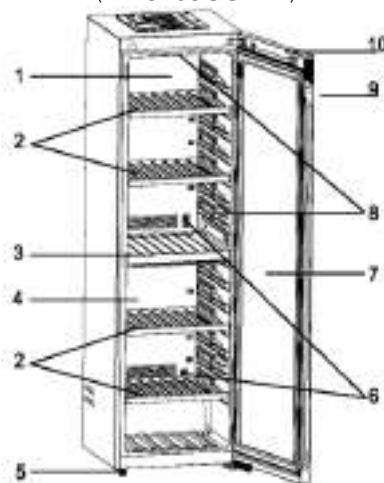
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- |                         |                  |                                |
|-------------------------|------------------|--------------------------------|
| 1. Zgornji zračni kanal | 2. Polica        | 3. Pregrada (samo HWS201GDFH1) |
| 4. Spodnji zračni kanal | 5. Podporna noga | 6. Filter                      |
| 8. Luč LED              | 9. Zaklep        | 7. Vrata                       |
|                         |                  | 10. Prikazovalnik              |

## 1. Razpakiranje

Vzemite aparat iz embalaže.

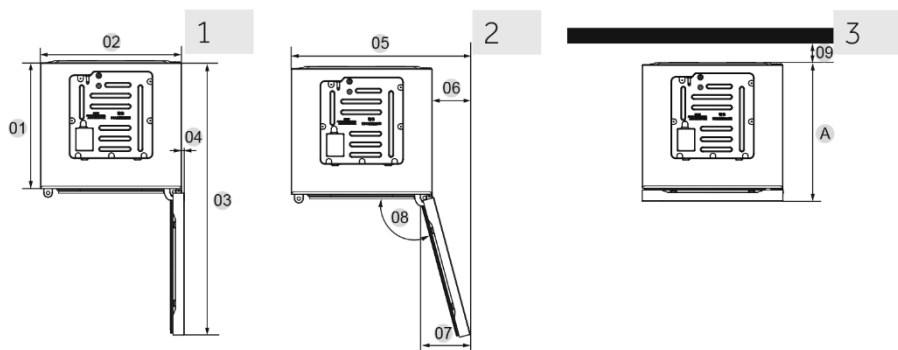
Odstranite vse embalažne materiale, vključno s podlago iz pene in lepilnim trakom, ki drži dodatke.

## 2. Okoljski pogoji

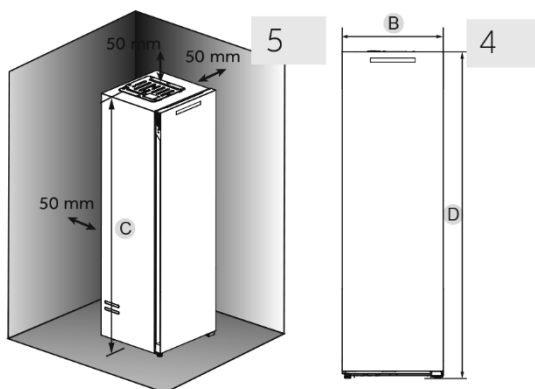
Sobna temperatura mora biti vedno med 10 °C in 38 °C, saj lahko vpliva na temperaturo v aparatu in njegovo porabo energije. Aparata ne nameščajte brez izolacije v bližini drugih naprav, ki oddajajo toploto (pečice, hladilniki).

## 3. Prostorske zahteve

Potreben prostor za odpiranje vrat (slike 1, 2, 3, 4). Da bi iz varnostnih razlogov dosegli zadostno prezračevanje aparata, je treba upoštevati informacije o zahtevanih presekih prezračevanja (slika 5).



| Mere:<br>mm | HWS209GFH1<br>HWS205GGEH1 | HWS201GDFH1 | HWS209FDH1 |
|-------------|---------------------------|-------------|------------|
| Globina A   | 594                       | 594         | 647        |
| Širina B    | 597                       | 597         | 603        |
| Višina C    | 1925                      | 1925        | 1925       |
| Višina D    | 1920                      | 1920        | 1920       |
| 01          | 532                       | 532         | 532        |
| 02          | 595                       | 595         | 595        |
| 03          | 1150                      | 1150        | 1156       |
| 04          | 11                        | 11          | 16         |
| 05          | 756                       | 756         | 805        |
| 06          | 161                       | 161         | 210        |
| 07          | 200                       | 200         | 250        |
| 08          | 105°                      | 105°        | 105°       |
| 09          | 50                        | 50          | 50         |





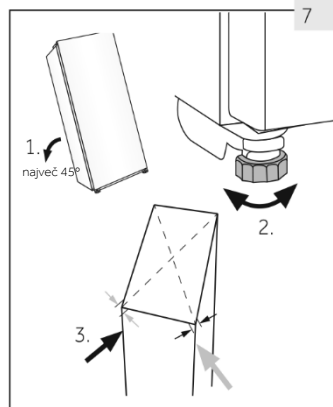
## OPOZORILO!

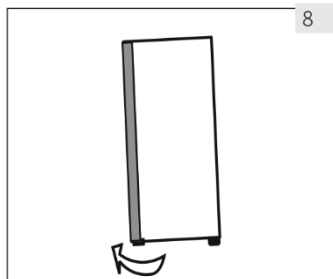
- Prezračevalne odprtine v aparatu ali vgrajeni konstrukciji naj ne bodo ovirane. Ta hladilni aparat ni namenjen za uporabo kot vgradni aparat.

## 5. Poravnava aparata

Aparat naj bo postavljen na ravno in trdno površino.

1. Aparat nekoliko nagnite nazaj (slika 7).
2. Nastavljive sprednje noge z obračanjem nastavite na želeno višino.
3. Stabilnost lahko preverite z izmeničnim pomikanjem po diagonalah. Rahlo zibanje mora biti enako v obeh smereh. V nasprotnem primeru se okvir lahko deformira; rezultat je morebitno puščanje tesnil vrat. Majhna nagnjenost nazaj olajša zapiranje vrat.





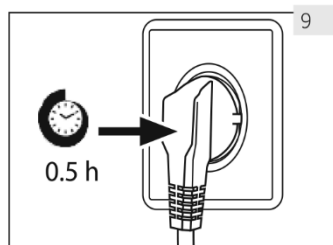
8

## 6. Natančna nastavitev vrat

Aparat se lažje zapre, če uporabljate izravnalne noge na sprednji strani:

Zavrtite nastavljive noge (sl. 8), da jih obrnete navzgor ali navzdol:

- ▶ Z obračanjem nog v smeri urnega kazalca boste dvignili aparat.
- ▶ Z obračanjem nog v nasprotni smeri urnega kazalca boste aparat spustili.



9

## 7. Čas čakanja

Mazalno olje, ki ga ni treba vzdrževati, je v kapsuli kompresorja. Če je aparat nagnjen, lahko to olje med transportom steče skozi zaprt cevni sistem. Preden aparat priključite na napajanje, počakajte 0,5 ure (slika 9), da olje priteče nazaj v kapsulo.

## 8. Priključitev v električno omrežje

Pred vsako priključitvijo preverite, ali:

- ▶ so napajanje, vtičnica in varovalke skladni s tipsko tablico,
- ▶ je vtičnica ozemljena in da v bližini ni podaljška z več vtičnicami ali kablskega podaljška,
- ▶ sta vtič in vtičnica pravilno nameščena.

Vtič priključite v pravilno nameščeno gospodinjsko vtičnico.



### OPOZORILO!

Da bi se izognili tveganju, mora servis zamenjati poškodovan napajalni kabel (glejte garancijski list).

## 9. Sprememba smeri odpiranja vrat

Pred priključitvijo aparata na napajanje preverite, ali je treba nihanje vrat z desne (kot je bilo dobavljeno) na levo, če je to potrebno zaradi mesta namestitve in uporabnosti.



### OPOZORILO!

- ▶ Aparat je težak. Za spremembo smeri odpiranja vrat sta potrebni dve osebi.
- ▶ Pred kakršnim koli delom najprej izklopite napravo iz električnega omrežja.
- ▶ Naprave ne nagibajte za več kot 45°, da preprečite poškodbe hladilnega sistema.

1. Pripravite potrebno orodje.

2. Iztaknite napajalni kabel.

3. Odstranite sprednji pokrov in majhen pokrov škatle ter odstranite majhen pokrov z leve strani in ga namestite na desno stran.

4. Odstranite zgornji tečaj in odvijte gred z zgornjega tečaja, pri čemer jo obrnite za 180° v navpični smeri, nato pa jo odvijte z zgornjega tečaja v smeri, kot je prikazano na sliki.

5. Odstranite sprednji pokrov in majhen pokrov ohišja vrat ter odstranite majhen pokrov z desne strani, vodoravno ga zasukajte za 180° in ga namestite na levo stran sprednjega pokrova ohišja vrat, kot je prikazano na sliki.

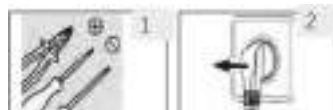
6. Odstranite tuljavo gredi in gumijasti blok z leve strani telesa vrat in ju namestite na desno stran, kot je prikazano na sliki.

7. Odstranite odmikač in vratno zaporo s spodnjega dela leve strani telesa vrat, zavrtite odmikač vodoravno za 180° in ga namestite na desno stran, kot je prikazano na sliki.

8. Odstranite sklop noge z leve strani dna škatle in desni sklop kolesc, kot je prikazano na sliki, premaknite gred in odmikač na sklopu kolesc z leve strani na desno stran ter ga pritrdite skozi matico.

9. Namestite vrata na škatlo s tečajem, nato zaporedno namestite levi pokrov tečaja (v darilni vrečki), sprednji pokrov vrat in škatlo.

10. Končano.



## 1. Pred prvo uporabo

- ▶ Odstranite vso embalažo. To vključuje penasto podlago in ves lepilni trak, ki drži dodatno opremo hladilnika za vino v notranjosti in zunaj. Hranite jih izven dosega otrok in jih odložite na okolju prijazen način.
- ▶ Očistite notranjost in zunanost aparata z vodo in blagim detergentom, preden vanj položite vino.
- ▶ Ko je aparat poravnan in očiščen, počakajte vsaj 2 uri, preden ga priključite na napajanje.
- ▶ Ko enoto priključite v električno vtičnico, pustite enoto delovati vsaj 30 minut, da se prilagodi, preden opravite kakršne koli spremembe nastavitvev.
- ▶ Temperatura se samodejno nastavi na 12 °C. Če želite, lahko to temperaturo ročno spremenite. Glejte razdelek TEMPERATURA.

## 2. Gumb na dotik

Gumbi na nadzorni plošči so gumbi na dotik, ki se odzovejo, ko se jih rahlo dotaknete s prstom.

## 3. Opis nadzorne plošče



HWS209GFH1

- A Gumb za luč
- B Gumb za izbiro vlažnosti
- C Funkcijski gumb Motion Glow
- D Prikaz vlažnosti
- E Gumb Wi-Fi

- F Gumb za nastavev temperature: navzdol
- G Prikaz temperature
- H Gumb za nastavev temperature: navzgor
- I Gumb za izbiro načina
- J Gumb za zaklepanje
- K Gumb za vklop



HWS201GDFH1

- A Gumb za luč
- B1 Gumb za pretvorbo °C/°F
- C Funkcijski gumb Motion Glow
- D Prikaz vlažnosti
- E Gumb Wi-Fi

- F Gumb za nastavev temperature: navzdol
- G Prikaz temperature
- H Gumb za nastavev temperature: navzgor
- I1 Gumb za izbiro temperaturnega območja
- J Gumb za zaklepanje
- K Gumb za vklop



HWS209FDH1

B1 Gumb za pretvorbo °C/°F

D Prikaz vlažnosti

E Gumb Wi-Fi

F Gumb za nastavitev temperature:  
navzdol

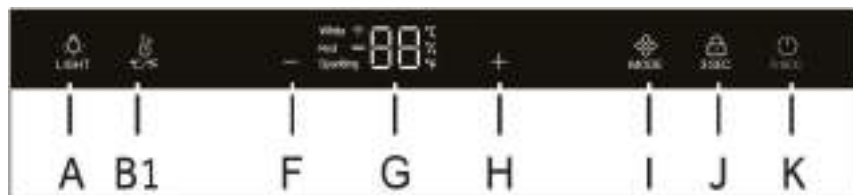
G Prikaz temperature

H Gumb za nastavitev temperature:  
navzgor

I Gumb za izbiro načina

J Gumb za zaklepanje

K Gumb za vklop



HWS205GGEH1

A Gumb za luč

B1 Gumb za pretvorbo °C/°F

F Gumb za nastavitev temperature:  
navzdol

G Prikaz temperature

H Gumb za nastavitev temperature:  
navzgor

I Gumb za izbiro načina

J Gumb za zaklepanje

K Gumb za vklop

## 4. Funkcija samodejnega zaklepanja

V stanju zaklenjenega zaslona pritisnite gumb za zaklepanje za 3 sekunde. Na zaslonu se prikaže 3, 2 in 1, zaslon je odklenjen in ikona ključavnice je polovično osvetljena. Če ne izvedete nobenega dejanja, se zaslon po 30 sekundah samodejno zaklene. V stanju zaklenjenega zaslona vse ikone svetijo, gumbov na zaslonu pa ni mogoče upravljati (razen gumba za osvetlitev).

## 5. Funkcija napajanja

Če v odklenjenem stanju pritisnete gumb za vklop za 5 s, se na zaslonu prikaže 5, 4, 3, 2 in 1, omara pa preneha delovati.



## 6. Nastavitev temperature



### Obvestilo

#### Prednastavitve

- Ko enoto priključite v električno vtičnico, pustite enoto vsaj 30 minut, da se prilagodi, preden opravite kakršne koli spremembe nastavitev.
- Ko aparat vklopite potem, ko ste ga odklopili iz glavnega napajanja, lahko traja več ur, da doseže pravilno temperaturo. Natančno trajanje je odvisno od okolja in nastavitve temperature.



Pritisnite gumb ali , zaslon bo začel utripati. Pritisnite gumb ali , da nastavite želeno temperaturo. Razpon nastavitve temperature: 5-20 °C (41-68 °F). Prenehajte pritiskati tipko za 3 sekunde. Temperatura je potrjena.

## 7. Funkcija Mode ali Zone

Pritisnite gumb . Temperatura se preklopi iz penečega (8 °C ali 47 °F) na belo (12 °C ali 54 °F) in rdeče vino (16 °C ali 61 °F) (za HWS209\*, HWS205\*).

V stanju odklepanja ikona » « povsem sveti. Če je trenutni prikaz v zgornjem temperaturnem območju, sveti zgornja ikona, spodnja ikona pa ne sveti. V tem trenutku pritisnite tipko » «. Zasvetila bo spodnja ikona, zgornja ikona pa bo ugasnila (za HWS201\*).

### Priporočene nastavitve temperature

Za različne vrste vina se priporočajo naslednje temperature pitja.

|            |                                        |             |                                     |
|------------|----------------------------------------|-------------|-------------------------------------|
| Rdeče vino | +13 °C do +20 °C<br>(+55 °F do +68 °F) | Peneče vino | +5 °C do +8 °C<br>(+41 °F do 47 °F) |
| Belo vino  | +9 °C do +12 °C<br>(+48 °F do +54 °F)  |             |                                     |

Če vino hranite dlje časa, ga shranjujte pri temperaturi med +10 °C in +12 °C (50 °F in +54 °F).

## 8. Stanje pripravljenosti

Zaslon se samodejno prižge, ko se dotaknete kateregakoli gumba ali odprete vrata; če je vklopljena funkcija Motion Glow, se zaslon in luč prižgeta, če se nekdo približa vratom (za HWS209G\* HWS201\*).

Če ne izvedete nobenega dejanja, zaslon in luč po 30 sekundah samodejno ugasneta.



## Obvestilo

### Vplivi na temperature

Na temperaturo znotraj naprave vplivajo naslednji dejavniki:

|                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| Temperatura prostora     | Količina shranjenih steklenic |
| Pogostost odpiranja vrat | Lokacija naprave              |

Privzeta nastavitve je 12 °C

Ko zaslon preneha utripati, se vrne na prikaz trenutne temperature v hladilniku za vino. Potrebovali boste nekaj časa, da dosežete nastavljeno temperaturo.

## 9. Nastavitve osvetlitve

Pritisnite gumb , luči se bodo postopoma prižgale. Ponovno pritisnite gumb , luči se bodo postopoma ugasile. Če je aktivirana funkcija Motion Glow, upravljanje luči z gumbom pri HWS209GFH1 in HWS201GDFH1 ne bo mogoče.

## 10. Funkcija °C/°F

Pritisnite gumb  za preklp med stopinjami Fahrenheita in Celzija (razen pri HWS209GFH1). Pri HWS209GFH1 pritisnite gumb  za 3 sekunde za preklp med stopinjami Fahrenheita in Celzija.

## 11. Funkcija Wi-Fi

Pridržite gumb Wi-Fi 3 sekunde; gumb Wi-Fi začne hitro utripati in samodejno vstopi v način konfiguracije.

Pritisnite gumb  za 3 sekunde; gumb Wi-Fi začne hitro utripati in samodejno vstopi v način konfiguracije (za HWS205GGEH1).

## 12. Funkcija Motion Glow

Če je aktivirana funkcija Motion Glow, se ob približevanju osebe k vratom prižge luč. Ko oseba odide za dlje kot 30 sekund, se luč ugasne.

Za izklop funkcije še enkrat pritisnite funkcijski gumb Motion Glow.

## 13. Vlažnost (za HWS209GFH1)

V odklenjenem stanju, ko je temperatura nastavljena med 10 in 14 stopinjami Celzija (primerno za dolgotrajno uporabo), kliknite gumb za vlažnost, da izberete stopnjo vlažnosti v ohišju kot visoko, srednjo ali nizko.



Hladilnik za vino je opremljen s profesionalnim senzorjem vlažnosti. Pri dolgoročnem shranjevanju ustrezna vlažnost v hladilniku za vino lahko prepreči izsušitev plute in prepreči rast plesni na vinskih etiketah zaradi prekomerne vlažnosti.

Če nastavite vlažnost v hladilniku za vino, bo trajalo od nekaj dni do enega tedna, da bo dosegla nastavljeno vrednost. Nadzor vlažnosti v hladilniku za vino je učinkovit, ko je temperatura okolice med 20 °C in 27 °C.

Glede vlažnosti zraka v hladilniku za vino upoštevajte naslednje zahteve:

- za shranjevanje vina
- Vlažnost v hladilniku za vino je odvisna od temperature in vlažnosti okoliškega zraka, napolnjenosti hladilnika za vino, temperature hladilnika za vino ter trajanja in pogostosti odpiranja vrat.
- Prikazovalnik na hladilniku vina bo z zamikom prikazal spremembe vlažnosti zraka v notranjosti in prikazal integrirano vrednost vlažnosti v notranjosti hladilnega prostora v več kot 2 urah. Opomba: Če hladilnik za vino uporabljate v zelo suhem ali vročem okolju (vlažnost zraka < 30 % ali temperatura okolice < 17 °C ali temperatura okolice > 30 °C), je priporočljivo, da v hladilnik dodate vodo.

## 14. Funkcija pomnilnika ob izpadu energije

V primeru izpada električne energije hladilnik za vino shrani nastavljeno temperaturo. Po obnovitvi napajanja bo deloval na podlagi temperature, nastavljene pred izpadom električne energije.

## 15. Alarm odprtih vrat

Če so vrata odprta 3 minute, se oglašča zvočni signal, dokler ne zaprete vrat ali se dotaknete katerega koli gumba.

## 16. Nastavitev načina Wi-Fi

### POVEZLJIVOST

#### PARAMETRI BREŽŽIČNE POVEZAVE

| Tehnologija                               | Wi-Fi             | Bluetooth                   |
|-------------------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Standard                                  | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Uporabljen(-i) frekvenčni pas(-ovi) [MHz] | 2401-2483         | 2402-2480                   |
| Največja moč [mW] pas(-ovi) [MHz]         | 100               | 10                          |

### INFORMACIJE O IZDELKU

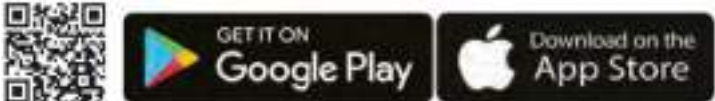
Kako aktivirati modul Wi-Fi:

Pritisnite gumb za osvetlitev za 3 sekunde, da aktivirate Wi-Fi (za HWS205GGEH1). Pritisnite gumb Wi-Fi za 3 sekunde, da aktivirate Wi-Fi (razen HWS205GGEH1).

- Modul Wi-Fi je vklopljen, ikona Wi-Fi začne utripati.
- Če je hladilnik za vino vpisan, vendar je Wi-Fi izklopljen, bo ikona utripala.
- Če je hladilnik za vino vpisan in povezan, ikona Wi-Fi neprekinjeno sveti.
- Če želite ponastaviti Wi-Fi, pritisnite gumb za osvetlitev za 3 sekunde (za HWS205GGEH1).

- Če želite ponastaviti Wi-Fi, pritisnite gumb Wi-Fi za 3 sekunde (razen pri HWS205GGEH1)

## POSTOPEK SEZNANITVE V APLIKACIJI

|                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. korak</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prenesite aplikacijo hOn s spletnih trgovin z aplikacijami</li> </ul>        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>2. korak</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vpišite se oz. se registrirajte</li> </ul>                                   | <p>3. korak</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dodajte novo napravo tako, da s seznama izberete hladilnik za vino</li> </ul>                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>4. korak</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Optično preberite kodo QR ali ročno vstavite serijsko številko</li> </ul>  | <p>5. korak</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Za aktiviranje Wi-Fi (razen pri HWS205GGEH1) pritisnite gumb za osvetlitev na izdelku za 3 sekunde.</li> <li>Za aktiviranje Wi-Fi (razen pri HWS205GGEH1) pritisnite gumb Wi-Fi na izdelku za 3 sekunde.</li> </ul>  | <p>6. korak</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ikona Wi-Fi bo utripala, postopek seznanjanja je v teku.</li> <li>• Za dokončanje postopka seznanjanja boste imeli na voljo 5 minut.</li> <li>• Ko je postopek končan, bo ikona Wi-Fi prenehala utripati in bo neprekinjeno svetila.</li> </ul> <p>OPOMBA</p>  |



### **Namigi za varčevanje z električno energijo**

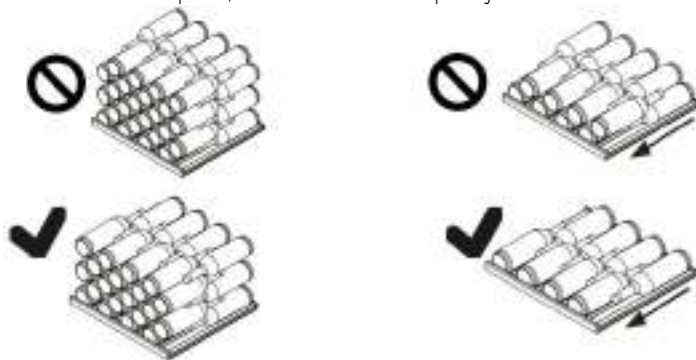
- ▶ Prepričajte se, da je aparat pravilno prezračen (glejte NAMESTITEV).
- ▶ Aparata ne postavljajte neposredno na sonce ali blizu virov toplote (npr. štedilnikov, grelcev).
- ▶ Izogibajte se nepotrebno nizki temperaturi v aparatu. Poraba energije se poveča, ko je v aparatu nastavljena nižja temperatura.
- ▶ Vrata aparata odprite čim manjkrat in za čim krajše obdobje.
- ▶ Ne prekoračite predvidene količine steklenic, da se izognete oviranju pretoka zraka.
- ▶ Tesnila vrat naj bodo čista, da se bodo vrata vedno pravilno zaprla.
- ▶ Pri konfiguraciji, ki najbolj varčuje z energijo, morajo biti police v aparatu nameščene v tovarniškem stanju, steklenice pa je treba položiti tako, da ne ovirajo odvoda zraka iz kanala.

## 1. Polica

1. Police so namenjene enostavnemu vstavljanju in enostavnemu odstranjevanju steklenic vina. Lahko jih očistite z mehko krpo.
2. Odlagate lahko običajne steklenice s premerom 76 mm.
3. Količina se lahko razlikuje od prikazanega števila ali steklenic, če so odložene na drugačen način.

### Nasvet za postavitve hladilnika za vino

Priporočamo, da število vinskih steklenic na vsaki polici ne presega štirih slojev, obremenitev polic za vino pa ne sme presegati 50 kg. Preden steklenice postavite v hladilnik za vino, preverite, ali so police za vino popolnoma stabilne. Poleg tega preverite, ali kakšna steklenica štrli s polic, da steklenice ob zapiranju ne bi udarile v steklena vrata.



## 2. Luč

Ko odprete vrata, se prižge luč LED. Dotaknite se gumba za osvetlitev. Luč se prižge. Ponovno se dotaknite gumba za osvetlitev. Luč ugasne. Da bi povečali energetske učinkovitost, je treba takrat, ko si vsebine hladilnika za vino ne ogledujete, luč ugasniti.

## 3. Ključavnica

Če želite zakleniti hladilnik za vino, zaprite vrata in vstavite ključ v ključavnico:

- Zaklenite vrata z obračanjem ključa v smeri urinega kazalca.
- Odklenite vrata z obračanjem ključa v nasprotni smeri urinega kazalca.

## 1. Odmrzovanje

Odmrzovanje hladilnika za vino se izvede samodejno; ročno upravljanje ni potrebno.

## 2. Menjava luči LED

Luč LED je vir svetlobe z nizko porabo energije in dolgo življenjsko dobo. Če pride do kakršnih koli nepravilnosti, se obrnite na službo za pomoč strankam. Glejte poglavje SLUŽBA ZA POMOČ STRANKAM.



Lučke LED ne menjajte sami. Zamenjati jo sme le proizvajalec ali pooblaščen serviser.

DC 12 V, največja moč 2,5 W\*5.

## 3. Dolgotrajna neuporaba

Izklopite napajalni kabel.

Očistite aparat in tesnila vrat, kot je opisano zgoraj.

Vrata naj ostanejo odprta, da preprečite nastanek neprijetnega vonja.

## 4. Premikanje aparata

1. Odstranite vse steklenice in iztaknite napajalni kabel aparata iz električne vtičnice.

2. Police in druge premične dele v hladilniku za vino pritrdite z lepilnim trakom.

3. Hladilnika za vino ne nagibajte za več kot 45°, da ne poškodujete hladilnega sistema.

## 5. Izmenjava zraka s filtrom z aktivnim ogljem

Način, kako vina še naprej zorijo, je odvisen od okoljskih pogojev. Kakovost zraka je zato odločilna za ohranjanje vina. V spodnjem delu zadnje stene aparata je nameščen filter z aktivnim ogljem, ki zagotavlja optimalno kakovost ostankov že odprtih vin.



### Obvestilo

Priporočamo, da filter zamenjate enkrat letno. Filtre lahko dobite pri svojem prodajalcu.

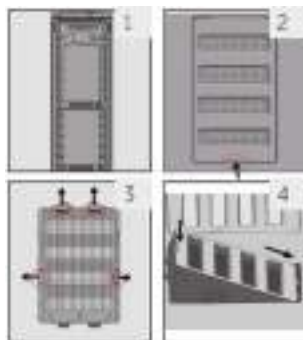
### Zamenjava filtra

1. Odstranite stojalo za vino;

2. Vstavite izvijač v položaj, ki je prikazan na okvirju kabla, in dvignite pokrov aktivnega oglja;

3. Odprite zaščitno objemko navzven, odstranite aktivno oglje in ga zamenjajte;

4. Vstavite ščit za aktivno oglje v prekrivno ploščo zračnega kanala v prikazani smeri in pritisnite navzdol, da se ščit pritrdi na prekrivno ploščo zračnega kanala.



Številne težave, do katerih prihaja, bi lahko rešili sami brez posebnega strokovnega znanja. V primeru težav preverite vse prikazane možnosti in sledite spodnjim navodilom, preden se obrnete na servisno službo. Glejte SLUŽBA ZA POMOČ STRANKAM.



## OPOZORILO!

- ▶ Pred vzdrževanjem izklopite aparat in odklopite vtič iz vtičnice.
- ▶ Električno opremo lahko servisirajo samo usposobljeni električarji, saj lahko nepravilna popravila povzročijo znatno posledično škodo.
- ▶ Poškodovano napajanje lahko zamenja le proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljene osebe, da se prepreči nevarnosti.

| Koda napake | Vzrok                                                                                                                                                                   | Rešitev                                                                                                                             |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L2          | Alarm za nizko temperaturo, ko je senzor za nadzor temperature nizko pri HWS209GFH1 ali HWS209FDH1 ali HWS205GGH1, ali v zgornjem temperaturnem območju pri HWS201GDFH1 | 1. Preverite temperaturo okolice.<br>2. Preverite priključek kompresorja.<br>3. Preverite upor senzorja za uravnavanje temperature. |
| L3          | Alarm za nizko temperaturo, ko je senzor za nadzor območja z nizko temperaturo nizko pri HWS201GDFH1                                                                    | 1. Preverite temperaturo okolice.<br>2. Preverite priključek kompresorja.<br>3. Preverite upor senzorja za uravnavanje temperature. |



| Težava                                                               | Možen vzrok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Možna rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kompresor ne deluje.                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Omrežni vtič ni priključen v omrežno vtičnico.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Priključite glavni vtič.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Aparat deluje prepogosto ali deluje predolgo.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zunanja temperatura je previsoka.</li> <li>Aparat že nekaj časa ni vklopljen.</li> <li>Vrata aparata niso tesno zaprta.</li> <li>Vrata so bila odprta prepogosto ali predolgo.</li> <li>Tesnila vrat so umazana, obrabljena, razpokana ali neustrezna.</li> <li>Zahtevano kroženje zraka ni zagotovljeno.</li> <li>Temperatura je nastavljena prenizko.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>V tem primeru je običajno, da aparat deluje dlje.</li> <li>Običajno traja nekaj časa, da se aparat popolnoma ohladi.</li> <li>Zaprte vrata in se prepričajte, da je aparat nameščen na ravni podlagi in da na vratih ni ovirajoče hrane ali posode.</li> <li>Vrat ne odpirajte prepogosto.</li> <li>Očistite tesnilo vrat ali prosite službo za pomoč strankam, da vam ga zamenja.</li> <li>Zagotovite ustrezno prezračevanje.</li> <li>Težava se bo rešila sama, ko bo dosežena želena temperatura.</li> </ul> |
| Notranjost hladilnika za vino je umazana in/ali ima neprijeten vonj. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Notranjost hladilnika za vino je potrebno očistiti.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Očistite notranjost hladilnika za vino.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Znotraj naprave ni dovolj hladno.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura je nastavljena previsoko.</li> <li>Steklenice so bile pred kratkim dodane.</li> <li>Vrata aparata niso tesno zaprta.</li> <li>Vrata so bila odprta prepogosto ali predolgo.</li> <li>Tesnila vrat so umazana, obrabljena, razpokana ali neustrezna.</li> </ul>                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ponastavite temperaturo.</li> <li>Počakajte, da nedavno dodane steklenice dosežejo želeno temperaturo.</li> <li>Zaprte vrata.</li> <li>Vrat ne odpirajte prepogosto.</li> <li>Očistite tesnilo vrat ali prosite službo za pomoč strankam, da ga zamenja.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                             |
| Znotraj aparata je prehladno.                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura je nastavljena prenizko.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ponastavite temperaturo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nastajanje vlage na notranji strani hladilnega prostora.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zunanje okolje je pretoplo in prevlažno.</li> <li>Vrata aparata niso tesno zaprta.</li> <li>Vrata so bila odprta prepogosto ali predolgo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Povečajte temperaturo.</li> <li>Zaprte vrata.</li> <li>Vrat/predala ne odpirajte prepogosto.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Na zunanji površini hladilnika za vino se nabira vlaga.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Klima je pretopla in prevlažna.</li> <li>Vrata niso tesno zaprta. Hladen zrak v napravi in topel zunanji zrak kondenzirata.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>To je normalno v vlažnem podnebju in se bo spremenilo, ko se vlažnost zmanjša.</li> <li>Prepričajte se, da so vrata tesno zaprta in da tesnila pravilno tesnijo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Težava                                               | Možen vzrok                                                                                                                                                           | Možna rešitev                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naprava proizvaja nenormalne zvoke                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Naprava ni nameščena na ravno podlago.</li> <li>Aparat se dotika predmeta v njeni bližini.</li> </ul>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavite noge, da poravnate aparat.</li> <li>Odstranite predmete okoli aparata.</li> </ul>                                                                    |
| Slišati je mogoče rahel zvok, podoben zvoku vode.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>To je običajno</li> </ul>                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>–</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| Notranja razsvetljava ali hladilni sistem ne deluje. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Omrežni vtič ni priključen v omrežno vtičnico.</li> <li>Napajanje ne deluje pravilno.</li> <li>Lučka LED ne deluje.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Priključite glavni vtič.</li> <li>Preverite električno napajanje prostora. Pokliči lokalno elektro podjetje.</li> <li>Za zamenjavo pokličite servis</li> </ul> |
| Strani hladilnika in trak vrat se segrejejo          | <ul style="list-style-type: none"> <li>To je običajno.</li> </ul>                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>–</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| Vrata se ne zapirajo dobro                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aparat ni v vodoravnem položaju.</li> <li>Vrata so blokirana.</li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Poravnajte aparat z izravnalnimi nogami.</li> <li>Preverite zamašitve, kot npr. steklenice ali police.</li> </ul>                                              |

Če želite stopiti v stik s tehnično pomočjo, obiščite naše spletno mesto:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

V razdelku »spletno mesto« izberite blagovno znamko izdelka in državo. Preusmerjeni boste na določeno spletno mesto, kjer boste našli telefonsko številko in obrazec za stik s tehnično pomočjo.

List izdelka v skladu z Uredbo EU št. 2019/2016

| Blagovna znamka                                                                           | Haier                     | Haier             | Haier             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------|-------------------|
| Ime/identifikator modela                                                                  | HWS209GFH1<br>HWS201GDFH1 | HWS205GGEH1       | HWS209FDH1        |
| Kategorija                                                                                | Hladilnik za vino         | Hladilnik za vino | Hladilnik za vino |
| Razred energijske učinkovitosti                                                           | F                         | G                 | D                 |
| Letna poraba energije (kWh/leto) <sup>1)</sup>                                            | 127/126                   | 175               | 81                |
| Prostor za shranjevanje                                                                   | 1/2                       | 1                 | 1                 |
| Prostornina za shranjevanje (L)                                                           | 376/366                   | 372               | 376               |
| Klimatski razred:<br>Ta aparat je namenjen uporabi pri sobni temperaturi med 10 in 38 °C. | SNNST                     | SNNST             | SNNST             |
| Emisije akustičnega hrupa v zraku (dB(A) re 1 pW)                                         | B (35)                    | C (37)            | B (35)            |
| Vrsta aparata                                                                             | Prostostoječi             | Prostostoječi     | Prostostoječi     |
| Ta aparat je namenjen izključno hrambi vina.                                              | Da                        | Da                | Da                |
| Mere (Š/D/V v mm)                                                                         | 597/594/1925              | 597/594/1925      | 603/647/1925      |

Pojasnila:

1) Na podlagi 24-urnih standardnih testnih rezultatov. Dejanska poraba energije je odvisna od dejanskega okolja, količine polnjenja, nastavljenih temperature, odpiranja in zapiranja vrat itd.

2) Nazivna poraba energije je vrednost, dobljena v skladu s standardnim testom, ko hladilnik za vino ne vklopi notranje luči.

– razširjeno zmerno: ta hladilni aparat je namenjen uporabi pri sobni temperaturi od 10 do 32 °C.

– zmerno: ta hladilni aparat je namenjen uporabi pri sobni temperaturi od 16 do 32 °C;

– subtropsko: ta hladilni aparat je namenjen uporabi pri sobni temperaturi od 16 do 38 °C;

– tropsko: ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri sobni temperaturi od 16 °C do 43 °C.

### Standardi in direktive

Ta izdelek izpolnjuje zahteve vseh veljavnih direktiv ES z ustreznimi usklajenimi standardi, ki določajo oznako CE.

Priporočamo našo službo za pomoč strankam Haier in uporabo originalnih nadomestnih delov.

Če imate težave z aparatom, najprej preverite poglavje ODPRAVLJANJE TEŽAV.

Če tam ne najdete rešitve, se obrnite na

- ▶ lokalnega prodajalca ali
- ▶ si oglejte razdelek Servis in podpora na spletnem mestu [www.haier.com](http://www.haier.com), kjer najdete telefonske številke in odgovore na pogosta vprašanja ter oddate zahtevek za servis.

Če se želite obrniti na naš servis, se prepričajte, da imate na voljo naslednje podatke.

Podatke najdete na tipski tablici.

Model \_\_\_\_\_ Serijska št. \_\_\_\_\_

V primeru uveljavljanja garancije preverite tudi garancijsko kartico, ki je priložena izdelku.

Za splošne poslovne poizvedbe so v nadaljevanju navedeni naslovi naših podružnic v Evropi:

## Evropski naslovi podružnic Haier

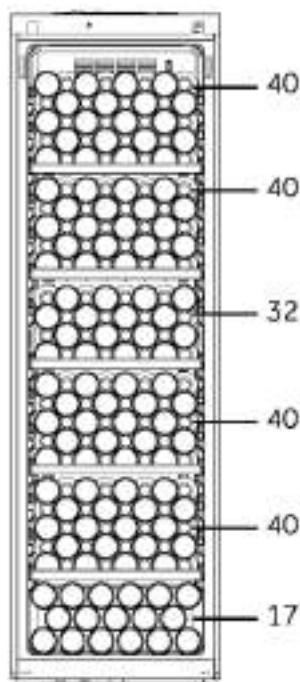
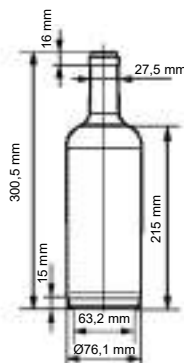
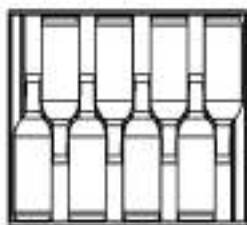
| Država*                              | Poštni naslov                                                                                            | Država                                                                           | Poštni naslov                                                                 |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Italija</b>                       | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis. 12<br>21100 Varese<br>ITALIJA                            | <b>Francija</b>                                                                  | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALIJA |
| <b>Španija</b><br><b>Portugalska</b> | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>ŠPANIJA                                 | <b>Belgija-FR</b><br><b>Belgija-NL</b><br><b>Nizozemska</b><br><b>Luksemburg</b> | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIJA              |
| <b>Nemčija</b><br><b>Avstrija</b>    | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>NEMČIJA                       | <b>Poljska</b><br><b>Češka</b><br><b>Madžarska</b><br><b>Grčija</b>              | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Varšava<br>POLJSKA |
| <b>Združeno kraljestvo</b>           | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking. Surrey, GU21 6HR<br>ZK | <b>Romunija</b><br><b>Rusija</b>                                                 |                                                                               |

**RAZPOLOŽLJIVOST NADOMESTNIH DELOV:** Termostati, temperaturni senzorji, tiskana vezja in svetlobni viri so na voljo najmanj sedem let po tem, ko je bila na trg dostavljena zadnja enota modela. Ključavnice, tečaji vrat, pladnji in košare najmanj sedem let in tesnila vrat najmanj 10 let po tem, ko je bila na trg dostavljena zadnja enota modela

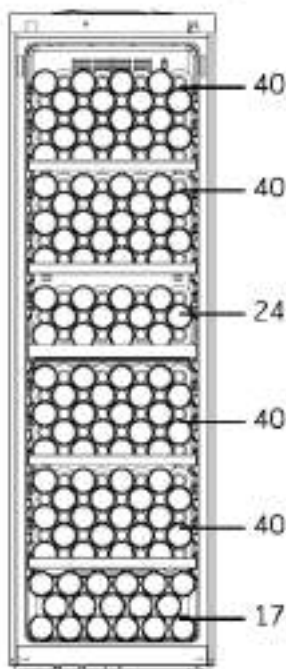
**Minimalno garancijsko obdobje je:** 2 leti za države EU, 3 leta za Turčijo, 1 leto za Združeno kraljestvo, 1 leto za Rusijo, 3 leta za Švedsko, 2 leti za Srbijo, 5 let za Norveško, 1 leto za Maroko, 6 mesecev za Alžirijo, za Tunizijo pravna garancija ni potrebna.

**Za dodatne informacije o izdelku obiščite spletno mesto <https://eprel.ec.europa.eu/> ali skenirajte kodo QR na energijski nalepki, priloženi aparatu.**

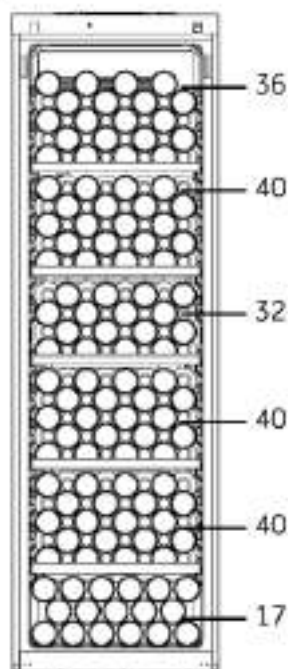
Razporeditev steklenic temelji na grafični predstavitvi standardne steklenice Bordeaux (0,75 l). Zaradi različnih vrst steklenic je lahko dejansko število vloženi steklenic drugačno.



HWS209GFH1  
HWS209GDH1



HWS201GDFH1



HWS205GGEH1



Haier

# Príručka používateľa

Vinotéka

HWS209GFH1  
HWS201GDFH1  
HWS205GGEH1  
HWS209FDH1

SK

**Haier**

## Ďakujeme za zakúpenie produktu Haier.

Pred použitím tohto spotrebiča si pozorne prečítajte tieto pokyny. Pokyny obsahujú dôležité informácie, ktoré vám pomôžu vyťažiť zo spotrebiča maximum a zaistiť bezpečnú a správnu inštaláciu, používanie a údržbu.

Túto príručku uschovajte na vhodnom mieste, aby ste si mohli kedykoľvek prečítať pokyny na bezpečné a správne používanie spotrebiča.

Ak spotrebič predávate, darujete alebo ho nechávate v domácnosti po odsťahovaní, nezabudnite s ním novému vlastníkovi odovzdať aj túto príručku, aby sa mohol oboznámiť so spotrebičom a bezpečnostnými upozorneniami.



### Vysvetlivky



### Varovanie – Dôležité bezpečnostné informácie

Všeobecné informácie a tipy



Informácie o životnom prostredí



### Likvidácia

Pomáhajte chrániť životné prostredie a zdravie ľudí. Obal vyhodte do vhodných nádob na recykláciu. Pomáhajte recyklovať odpad z elektrických a elektronických prístrojov. Spotrebiče označené týmto symbolom nelikvidujte s domácim odpadom. Výrobok odneste do miestneho recyklačného strediska alebo kontaktujte mestský úrad.



## VAROVANIE!

### Nebezpečenstvo poranenia alebo zadusení!

Chladivá a plyny sa musia likvidovať profesionálnym spôsobom. Pred správnu likvidáciou sa uistite, že nie je poškodené potrubie okruhu chladiva. Spotrebič odpojte od elektrickej siete. Odrežte a zlikvidujte napájací kábel. Vyberte podnosy a zásuvky, ako aj západku a tesnenie dverí, aby ste zabránili zatvoreniu deti a domácich zvierat vnútri spotrebiča.

Staré spotrebiče majú ešte stále určitú zostatkovú hodnotu. Ekologický spôsob likvidácie zabezpečí opätovné zhodnotenie cenných surovín a ich opätovné použitie.

Ako expandér izolačnej peny sa používa cyklopentán. Je to horľavá látka, ktorá nie je škodlivá pre ozón.

Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by v opačnom prípade mohlo dôjsť.

Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili.



|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| 1- Bezpečnostné informácie .....   | 446 |
| 2- Bezpečnostné rady .....         | 449 |
| 3- Údržba .....                    | 453 |
| 4- Príslušenstvo .....             | 455 |
| 5- Opis spotrebiča .....           | 456 |
| 6- Inštalácia .....                | 457 |
| 7- Použite .....                   | 461 |
| 8- Tipy na úsporu energie .....    | 467 |
| 9- Vybavenie .....                 | 468 |
| 10- Starostlivosť a čistenie ..... | 469 |
| 11- Riešenie problémov .....       | 470 |
| 12- Technické údaje .....          | 473 |
| 13- Zákaznícky servis .....        | 474 |
| 14- Nakladanie vínných fliaš ..... | 476 |

Tento výrobok je určený len na skladovanie vína vo fľašiach. Dávajte pozor, nepoužívajte ho na iné účely, aby ste predišli nepredvídaným rizikám. Pred prvým zapnutím spotrebiča si prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:



## **VAROVANIE!**

### **Pred prvým použitím**

- Uistite sa, že sa spotrebič pri preprave nepoškodil.
- Odstráňte všetky obaly a odložte ich mimo dosahu detí. Zneškodnite ich ekologicky.
- Pred inštaláciou spotrebiča počkajte najmenej 0,5 hodiny, aby sa zabezpečila plná účinnosť chladiaceho okruhu.
- Spotrebič musia prenášať minimálne dve osoby, pretože je ťažký.

### **Inštalácia**

- Spotrebič musí byť umiestnený na dobre vetranom mieste. Nad spotrebičom a okolo neho musíte zabezpečiť minimálne 50 cm priestor.
- **VAROVANIE:** Dávajte pozor, aby nedošlo k blokovaniu vetracích otvorov v kryte zariadenia alebo v zabudovanej konštrukcii.
- Spotrebič nikdy neumiestňujte na vlhké miesto ani na miesto, kde by mohla striekať voda. Postriekania vodou a škvrny vyčistite a osušte mäkkou čistou handričkou.
- Vinotéku neinštalujte na žiadnom mieste, ktoré nie je riadne izolované alebo vykurované, napr. v garáži a pod. Vaša vinotéka nebola navrhnutá, aby fungovala pri teplote okolia nižšej ako 10 °C.
- Spotrebič neinštalujte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti zdrojov tepla (napr. kachle, ohrievače).
- Spotrebič nainštalujte a vyrovnajte na mieste, ktoré je vhodné svojou veľkosťou a využitím.
- Uistite sa, že elektrické údaje na typovom štítku sa zhodujú s údajmi pre vašu sieť. Ak nie, požiadajte o pomoc elektrikára.
- Spotrebič je napájaný zo siete 220–240 VAC/50 Hz. Abnormálne kolísanie napätia môže spôsobiť, že sa spotrebič nezapne, poškodí sa regulátor teploty alebo kompresor alebo sa môže pri prevádzke vyskytnúť neobvyklý hluk. V takom prípade musíte namontovať automatický regulátor.
- Nepoužívajte adaptéry s viacerými zásuvkami ani predlžovacie káble.

**VAROVANIE!**

- ▶ **VAROVANIE:** Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte rozvodky zásuvky ani prenosné napájacie káble.
- ▶ **VAROVANIE:** Pri umiestnení spotrebiča zabezpečte, aby sa napájací kábel nezachytil ani nepoškodil.
- ▶ Na napájací kábel nestúpajte.
- ▶ Použite samostatnú uzemnenú zásuvku, aby k nej bol zabezpečený jednoduchý prístup. Spotrebič musí byť uzemnený.
- ▶ **Len pre Spojené kráľovstvo:** Napájací kábel spotrebiča je vybavený 3-vodičovou (uzemňovacou) zástrčkou, ktorá sa vsúva do štandardnej 3-vodičovej (uzemnenej) zásuvky. Tretí kolík (uzemnenie) nikdy neodrezávajte ani neodstraňujte. Po inštalácii zariadenia musí byť zástrčka prístupná.
- ▶ **VAROVANIE:** Nepoškodte chladiaci okruh.

**Každodenné používanie**

- ▶ Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či vedomostí môžu tento spotrebič používať pod dohľadom, resp. po poučení a oboznámení sa s bezpečným spôsobom používania a porozumení možným nebezpečenstvám.
- ▶ Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- ▶ Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu do chladiacich spotrebičov nakladať a vykladať potraviny, nesmú ich však čistiť ani inštalovať.
- ▶ Deťom do 3 rokov nedovoľte, aby sa priblížili ku spotrebiču, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- ▶ Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ▶ Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola zástrčka prístupná.
- ▶ Ak v blízkosti spotrebiča uniká uhoľný plyn alebo iný horľavý plyn, vypnite ventil unikajúceho plynu, otvorte dvere a okná a neodpájajte napájací kábel spotrebiča.
- ▶ Po odpojení napájania počkajte najmenej 7 minút, kým ho znova pripojíte.
- ▶ Zariadenie nezdvíhajte za rukoväte dverí.
- ▶ Kľúče musíte uchovávať mimo dosahu detí a nie v blízkosti zariadenia, aby sa zabránilo uzamknutiu detí vo vnútri zariadenia.



## VAROVANIE!

- ▶ Všimnite si, že spotrebič je nastavený na prevádzku v špecifickom klimatickom pásme 10 až 38 °C. Spotrebič možno nebude fungovať správne, ak sa ponechá dlho v prostredí s teplotou, ktorá je vyššia alebo nižšia než uvedený rozsah.
- ▶ Na zariadenie neumiestňujte nestabilné predmety (ťažké predmety, nádoby naplnené vodou), aby nedošlo k zraneniu osôb pádom alebo úrazu elektrickým prúdom po kontakte s vodou.
- ▶ Dvere otvárajte a zatvárajte iba pomocou rukoväti. Medzera medzi dverami a skrinkou je veľmi úzka. Do týchto priestorov nekladajte ruky, aby nedošlo k pricviknutiu prstov. Dvere spotrebiča otvárajte alebo zatvárajte iba vtedy, ak v rozsahu pohybu dverí nestoja žiadne deti.
- ▶ V spotrebiči ani v jeho blízkosti neskladujte a nepoužívajte horľavé, výbušné alebo korozívne materiály.
- ▶ V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako sú plechovky s aerosólmi, ktoré podporujú horenie.
- ▶ V spotrebiči neskladujte lieky, baktérie ani chemické látky. Tento spotrebič je domáci spotrebič. Neodporúčame vám, aby ste v ňom skladovali materiály, ktoré vyžadujú presné teploty.
- ▶ V priehradke na víno nenastavujte zbytočne nízku teplotu. Pri vysokých nastaveniach sa môžu vyskytnúť mínusové teploty. Pozor: Fľaše môžu prasknúť
- ▶ Počas prevádzky sa nedotýkajte vnútorného povrchu priestoru spotrebiča, najmä nie mokrými rukami, pretože by vám mohli ruky primrznúť k povrchu.
- ▶ Správne ochladenie vína dosiahnete, ak nebudete spotrebič preťažovať.
- ▶ V prípade prerušenia napájania alebo pred čistením odpojte spotrebič zo zásuvky. Pred opätovným zapnutím spotrebiča počkajte najmenej 7 minút, pretože časté spúšťanie môže poškodiť kompresor.
- ▶ **VAROVANIE:** Vnútri spotrebiča nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca. Poškodený napájací kábel musia vymeniť v zákazníckom servise, aby sa zabránilo nebezpečenstvu (pozrite záručný list).
- ▶ Ak chcete predĺžiť životnosť spotrebiča, nevypínajte ho.
- ▶ Spotrebič nikdy neukladajte na podlahu v horizontálnej polohe. Ak bol spotrebič naklonený o viac ako 45°, počkajte pred jeho pripojením 24 hodín.

**VAROVANIE!****Údržba/čistenie**

- ▶ Keď čistenie a údržbu vykonávajú deti, nenechávajú ich bez dozoru.
- ▶ Pred vykonávaním akejkoľvek bežnej údržby odpojte spotrebič od elektrickej siete. Pred opätovným zapnutím spotrebiča počkajte najmenej 7 minút, pretože časté spúšťanie môže poškodiť kompresor.
- ▶ Pri odpájaní spotrebiča chytte zástrčku, nie kábel.
- ▶ Spotrebič nečistite tvrdými kefami, drôtenými kefami, čistiacim práškom, benzínom, amylacetátom, acetónom ani podobnými organickými roztokmi, kyselinami ani zásadami. Čistite pomocou špeciálneho čistiaceho prostriedku na chladničky/mrazničky, aby ste zabránili poškodeniu. Prípadne použite teplú vodu a roztok sódy bikarbóny – približne lyžicu sódy bikarbóny na liter vody. Dôkladne opláchnite vodou a utrite dosucha. Nepoužívajte čistiace prášky ani iné abrazívne čistiace prostriedky. Odnímateľné časti neumývajte v umývačke riadu.
- ▶ **VAROVANIE:** Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Ak je poškodený vonkajší napájací kábel, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ho musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
- ▶ Spotrebič sa nepokúšajte sami opravovať, rozoberať alebo upravovať. V prípade opravy kontaktujte náš zákaznícky servis.
- ▶ Ak sú poškodené žiarovky, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ich musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
- ▶ Aspoň raz za rok odstráňte prach zo zadnej strany jednotky, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru a zvýšenej spotrebe energie.
- ▶ Pri umiestnení spotrebiča zabezpečte, aby sa napájací kábel nezachytil ani nepoškodil.
- ▶ Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte rozvodky zásuvky ani prenosné napájacie káble
- ▶ Počas čistenia na spotrebič nestriekajte ani ho neoplachujte.
- ▶ Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.

- ▶ Chladné sklenené dvere nečistite horúcou vodou. Náhla zmena teploty môže spôsobiť rozbitie skla.
- ▶ Ak spotrebič nebudete dlhšiu dobu používať, nechajte ho otvorený, aby sa vo vnútri nehromadil zápach a nepríjemné pachy.

## Informácie o plyne chladiva



### **VAROVANIE!**

Spotrebič obsahuje horľavé chladivo IZOBUTÁN (R600a). Uistite sa, že sa počas prepravy alebo inštalácie nepoškodil chladiaci okruh. Unikajúce chladivo môže spôsobiť poranenie očí alebo vznietenie. Ak došlo k poškodeniu, udržiajte zdroje otvoreného ohňa mimo dosahu, dôkladne vyvetrajte miestnosť a nepripájajte ani neodpájajte napájacie káble spotrebiča alebo akéhokoľvek iného spotrebiča. Informujte zákaznícky servis.

V prípade kontaktu očí s chladivom, okamžite vypláchnite oči pod tečúcou vodou a okamžite kontaktujte očného lekára.

**VAROVANIE:** Chladiaci systém je pod vysokým tlakom. Nemanipulujte s ním. Vzhľadom na použitie horľavých chladív spotrebič nainštalujte, manipulujte s ním a opravujte ho výhradne podľa pokynov. Informácie o likvidácii spotrebiča vám poskytne profesionálny zástupca alebo náš popredajný servis.

**Určené použitie**

Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných aplikáciách, ako sú

- kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach;
  - farmy, ako aj na použitie pre zákazníkov v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach rezidenčného typu;
  - prostredie typu prenocovania s raňajkami;
  - stravovacie služby a podobné, iné ako maloobchodné, priestory.
- S cieľom zaistiť bezpečné uchovávanie vína dodržujte tento návod na použitie.
- Podrobnosti o najvhodnejšej časti v priehradke spotrebiča, kde sa majú skladovať určité druhy potravín, s ohľadom na rozloženie teploty, ktorá môže byť prítomná v rôznych priehradkách spotrebiča, sú uvedené v druhej časti príručky.

Zmeny alebo úpravy spotrebiča nie sú povolené. Neúmyselné použitie môže spôsobiť nebezpečenstvo a stratu nárokov na záruku.

Aby nedošlo k poškodeniu kvality vína, dodržujte nasledujúce pokyny:

- Otvorenie dverí na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča
- Ak chcete nechať vínotéku dlhší čas prázdnu, vypnite ju, odmrázte, vyčistite, vysušte a dvere nechajte otvorené, aby sa vnútri spotrebiča nemnožili plesne

## Likvidácia



Symbol  na výrobku alebo jeho balení označuje, že sa s ním nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je treba spotrebič odovzdať v príslušnom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nevhodným postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili. Vzhľadom na použitie horľavých plynov dajte spotrebič zlikvidovať profesionálnemu zástupcovi alebo v našom popredajnom servise.

## VAROVANIE!

### Nebezpečenstvo zadusení!

Chladivá a plyny sa musia likvidovať profesionálnym spôsobom. Pred správnou likvidáciou sa uistite, že nie je poškodené potrubie okruhu chladiva. Spotrebič odpojte od elektrickej siete. Odrežte a zlikvidujte napájací kábel. Vyberte podnosy a zásuvky, ako aj západku a tesnenie dverí, aby ste zabránili zatvoreniu detí a domácich zvierat vnútri spotrebiča.

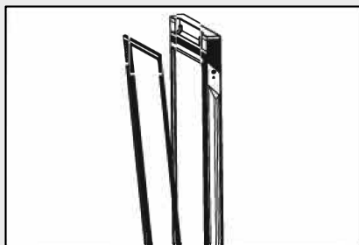


- ▶ **VAROVANIE:** Spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej siete.
- ▶ Spotrebič nečistite tvrdými kefami, drôtenými kefami, čistiacim práškom, benzínom, amylacetátom, acetónom ani podobnými organickými roztokmi, kyselinami ani zásadami. Čistite pomocou špeciálneho čistiaceho prostriedku na chladničky, aby ste zabránili poškodeniu.
- ▶ Spotrebič čistite, keď je v ňom uskladnené len malé množstvo alebo žiadne víno. Čistiť ho je potrebné iba keď je znečistený.
- ▶ Vnútro a skrinku spotrebiča čistite špongiou navlhčenou v teplej vode s prídavkom neutrálneho čistiaceho prostriedku.
- ▶ Opláchnite čistou teplou vodou a osušte mäkkou handričkou.
- ▶ Žiadne časti spotrebiča nečistite v umývačke riadu.
- ▶ Pred opätovným zapnutím zariadenia počkajte najmenej 7 minút, pretože časté štartovanie môže poškodiť kompresor.



### Čistenie tesnenia dverí:

- ▶ Tesnenia dverí musíte čistiť každé 3 mesiace, aby sa zabezpečilo ich správne utesnenie. Ako je uvedené nižšie: Odstráňte: Uchopte tesnenie dverí a vytiahnite ho v smere šípky, aby ste postupne vybrali celé tesnenie dverí. Kefu namočte do vody alebo do liehu. Najskôr vyčistite drážku tesnenia dverí potáhaním kefy tam a späť. Potom utrite povrch tesnenia dverí utierkou namočenou vo vode alebo v bežnom alkohole. Nakoniec umyte tesnenie dverí a utrite ho dosucha čistou utierkou.



## Inštalácia tesnenia dverí po vyčistení:

Pred inštaláciou sa uistite, či na tesnení dverí nie je voda. Vložte tesnenie dverí do drážky a rukou ho pevne utláčajte zhora nadol, kým celé tesnenie dverí nezasuniete do drážky.

## Čistenie poličiek:

- ▶ Všetky poličky sa dajú vybrať a vyčistiť.
- ▶ Vyberte všetky fľaše.
- ▶ Potiahnite stojan na víno dopredu až na doraz, potom ho naklonený zdvihnite a vyberte.



- ▶ Poličku vyčistíte mäkkou handričkou.
- ▶ Pred opätovným vložením počkajte, kým poličky neuschnú

## VAROVANIE:

Po odpojení napájania počkajte najmenej 7 minút, kým ho znova pripojíte.

Skontrolujte príslušenstvo a literatúru podľa tohto zoznamu:

| Názov       | Ser-<br>visná<br>karta | Polica | Kryt<br>závesu | Energe-<br>tický<br>štítok | klúč | Rukoväť | Skrutka | Skrut-<br>kovácí<br>uzáver | Kryt |
|-------------|------------------------|--------|----------------|----------------------------|------|---------|---------|----------------------------|------|
| HWS209GFH1  | 1                      | 5      | 1              | 1                          | 2    | /       | /       | /                          | /    |
| HWS201GDFH1 | 1                      | 4      | 1              | 1                          | 2    | /       | /       | /                          | /    |
| HWS209FDH1  | 1                      | 5      | 1              | 1                          | 2    | 1       | 4       | 2                          | 1    |
| HWS205GGEH1 | 1                      | 5      | 1              | 1                          | 2    | /       | /       | /                          | /    |



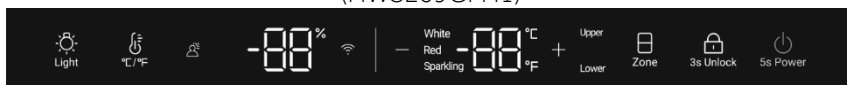
## Poznámka

Z dôvodu technických zmien a rôznych modelov sa môžu niektoré ilustrácie v tejto príručke líšiť od vášho modelu.

## Obrázok spotrebiča



(HWS209GFH1)



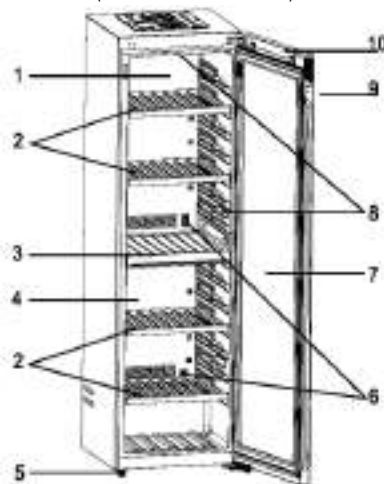
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- |                           |                  |                                 |
|---------------------------|------------------|---------------------------------|
| 1. Horné vedenie vzduchu  | 2. Polica        | 3. Priehradka (iba HWS201GDFH1) |
| 4. Spodné vedenie vzduchu | 5. Podporná noha | 6. filter                       |
| 8. LED osvetlenie         | 9. Zámka         | 7. Dvere                        |
|                           |                  | 10. Displej                     |

## 1. Vybalenie

Vyberte spotrebič z obalu.

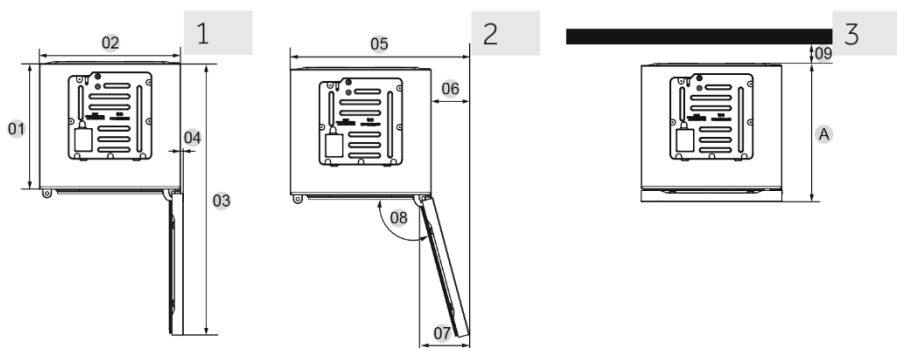
Odstráňte všetok obalový materiál vrátane penovej základne a všetkej lepiacej pásky, ktorá drží príslušenstvo.

## 2. Podmienky prostredia

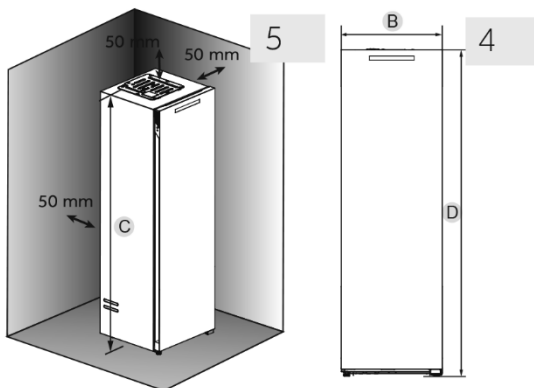
Teplota v miestnosti musí byť vždy v rozsahu 10 °C až 38 °C, pretože to môže mať vplyv na teplotu vnútri spotrebiča a na jeho spotrebu energie. Spotrebič neinštalujte v blízkosti iných spotrebičov vyžarujúcich teplo (rúry, chladničky) bez izolácie.

## 3. Požiadavky na priestor

Potrebný priestor na otvorenie dverí (obr. 1, 2, 3, 4). Na dosiahnutie dostatočnej ventilácie spotrebiča je z bezpečnostných dôvodov potrebné dodržiavať požiadavky pre správne vetranie (obr. 5).



| Meranie:<br>mm | HWS209GFH1<br>HWS205GGEH1 | HWS201GDFH1 | HWS209FDH1 |
|----------------|---------------------------|-------------|------------|
| Hĺbka A        | 594                       | 594         | 647        |
| Šírka B        | 597                       | 597         | 603        |
| Výška C        | 1925                      | 1925        | 1925       |
| Výška D        | 1920                      | 1920        | 1920       |
| 01             | 532                       | 532         | 532        |
| 02             | 595                       | 595         | 595        |
| 03             | 1150                      | 1150        | 1156       |
| 04             | 11                        | 11          | 16         |
| 05             | 756                       | 756         | 805        |
| 06             | 161                       | 161         | 210        |
| 07             | 200                       | 200         | 250        |
| 08             | 105°                      | 105°        | 105°       |
| 09             | 50                        | 50          | 50         |





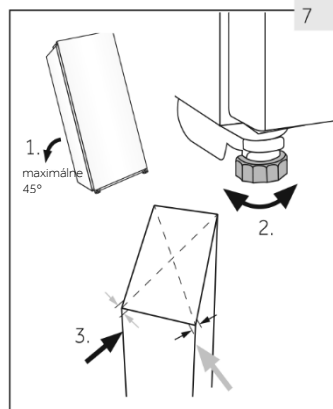
## VAROVANIE!

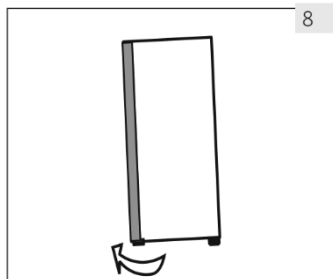
- Udržujte vetracie otvory na spotrebiči alebo v štruktúre na zabudovanie bez prekážok. Tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako zabudovaný spotrebič.

## 5 Vyrovnanie spotrebiča

Zariadenie musí byť umiestnené na rovnom a pevnom povrchu.

1. Spotrebič nakloňte mierne dozadu (obr. 7).
2. Nastaviteľné predné nožičky nastavte na požadovanú úroveň otáčaním.
3. Stabilitu môžete skontrolovať striedavým potlačením v smere uhlopriečky. Mierne hojdanie by malo byť rovnaké v oboch smeroch. V opačnom prípade môže dôjsť k zdeformovaniu rámu; výsledkom je aj možné nedostatočné tesnenie dverí. Mierna tendencia naklonenia dozadu uľahčuje zatváranie dverí.



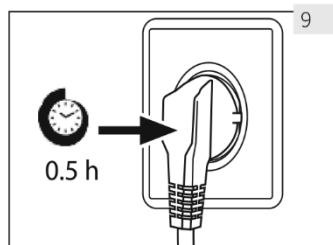


8

## 6. Jemné doladenie dverí

Spotrebič sa zatvára ľahšie, ak použijete vyrovnávacie nožičky vpredu: Nastaviteľné nožičky (obr. 8) otáčaním nastavte nahor alebo nadol:

- ▶ Otáčaním nožičiek v smere hodinových ručičiek sa spotrebič zdvihne.
- ▶ Otáčaním nožičiek proti smeru hodinových ručičiek sa zariadenie zníži.



9

## 7. Doba čakania

Bezúdržbový mazací olej sa nachádza v puzdre kompresora. Ak je spotrebič naklonený, tento olej sa môže počas prepravy dostať do uzatvoreného systému rúrok. Pred pripojením spotrebiča ku zdroju napájania počkajte 0,5 hodiny (obr. 9), aby olej stiekol späť do puzdra.

## 8. Elektrické zapojenie

Pred každým pripojením skontrolujte, či:

- ▶ napájanie, zásuvka a istenie zodpovedajú typovému štítku.
- ▶ je sieťová zásuvka uzemnená a nie je pripojený žiadny adaptér s viacerými zásuvkami ani predlžovací kábel.
- ▶ sú zástrčka a zásuvka správne zapojené.

Zástrčku pripojte k správne nainštalovanej domácej zásuvke.



### VAROVANIE!

Poškodený napájací kábel musia vymeniť v zákazníckom servise, aby sa zabránilo nebezpečenstvu (pozrite záručný list).

## 9. Zmena smeru otvárania dverí

Pred pripojením spotrebiča ku zdroju napájania musíte skontrolovať, či nemusíte otočenie dverí zmeniť z pravej strany (pri dodaní) na ľavú, ak to vyžaduje miesto inštalácie a použiteľnosť



### VAROVANIE!

- ▶ Spotrebič je ťažký. Zmenu smeru zatvárania dverí musia vykonávať dve osoby.
- ▶ Pred akoukoľvek činnosťou najskôr odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- ▶ Spotrebič nenakláňajte o viac než 45°, aby ste predišli poškodeniu chladiaceho systému.

1. Pripravte si potrebné nástroje

2. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete

3. Odstráňte predný kryt a malý kryt skrinky a odstráňte malý kryt z ľavej strany a nainštalujte ho na pravú stranu

4. Odstráňte horný záves a odskrutkujte hriadeľ z horného závesu, otočte ho o 180° vertikálne a skrutkujte ho k hornému závesu v smere, ako je znázornené na obrázku

5. Odstráňte predný kryt a malý kryt tela dverí a odstráňte malý kryt z pravej strany, otočte ho vodorovne o 180° a nainštalujte ho na ľavú stranu predného krytu tela dverí, ako je znázornené na obrázku.

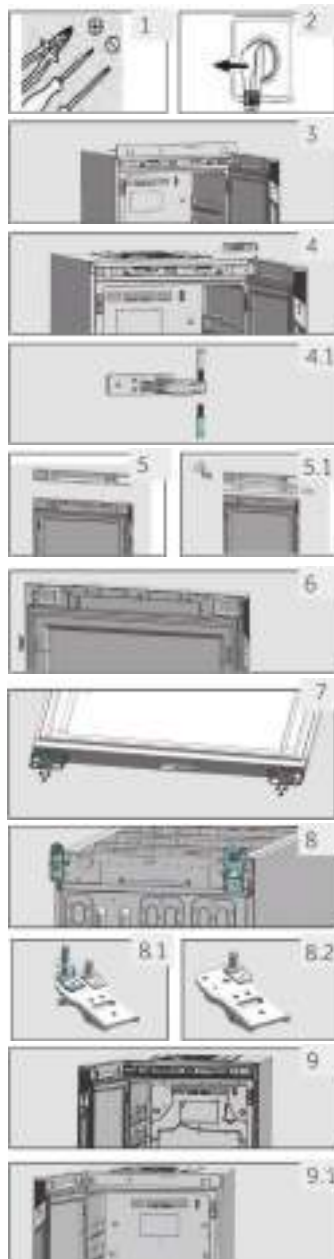
6. Odstráňte puzdro hriadeľa a blok gumovej zátky z ľavej strany tela dverí a nainštalujte ich na pravú stranu, ako je znázornené na obrázku

7. Odstráňte modul CAM a záračku dverí zo spodku ľavej strany tela dverí, otočte modul CAM vodorovne o 180° a nainštalujte ho na pravú stranu, ako je znázornené na obrázku

8. Odstráňte zostavu nohy na ľavej strane spodku skrinky a zostavu pravého kolieska, ako je znázornené na obrázku, posuňte hriadeľ a CAM na zostave kolieska z ľavej strany na pravú stranu a upevnite ich pomocou matice

9. Nainštalujte dvre na skrinku so závesom. Potom nainštalujte postupne kryt ľavého závesu (vo vrecku), predný kryt dverí a skrinku

10. Hotovo





## 1. Pred prvým použitím

- Odstráňte všetok obalový materiál. Patrí sem penová základňa a všetka lepiaca páska, ktorá drží príslušenstvo vinotéky zvnútra aj zvonku. Odložte ich mimo dosahu detí a zneškodnite ich ekologicky.
- Pred vložením vína spotrebič umyte vodou a jemným čistiacim prostriedkom zvnútra aj zvonku.
- Po vyrovnaní spotrebiča do vodorovnej polohy a jeho vyčistení počkajte pred pripojením k elektrickej sieti minimálne 2 hodiny.
- Po pripojení jednotky k elektrickej zásuvke ju pred vykonaním akýchkoľvek nastavení nechajte aspoň 30 minút bežať, aby sa aklimatizovala.
- Teplota sa automaticky nastaví na 12 °C. Ak je to potrebné, môžete tieto teploty zmeniť manuálne. Pozrite si časť TEPLOTA.

## 2. Dotykové tlačidlá

Tlačidlá na ovládacom paneli sú dotykové tlačidlá, ktoré reagujú na ľahký dotyk prstom.

## 3. Opis ovládacieho panela



HWS209GFH1

- A Tlačidlo osvetlenia
- B Tlačidlo voľby vlhkosti
- C Funkčné tlačidlo Motion Glow
- D Zobrazenie vlhkosti
- E Tlačidlo WiFi

- F Tlačidlo úpravy teploty: nadol
- G Displej zobrazujúci teplotu
- H Tlačidlo úpravy teploty: nahor
- I Tlačidlo výberu režimu
- J Tlačidlo uzamknutia
- K Vypínač



HWS201GDFH1

- A Tlačidlo osvetlenia
- B1 Tlačidlo zmeny °C/°F
- C Funkčné tlačidlo Motion Glow
- D Zobrazenie vlhkosti
- E Tlačidlo WiFi

- F Tlačidlo úpravy teploty: nadol
- G Displej zobrazujúci teplotu
- H Tlačidlo úpravy teploty: nahor
- I1 Tlačidlo výberu teplotnej zóny
- J Tlačidlo uzamknutia
- K Vypínač



HWS209FDH1

B1 Tlačidlo zmeny °C/°F

D Zobrazenie vlhkosti

E Tlačidlo Wi-Fi

F Tlačidlo úpravy teploty: nadol

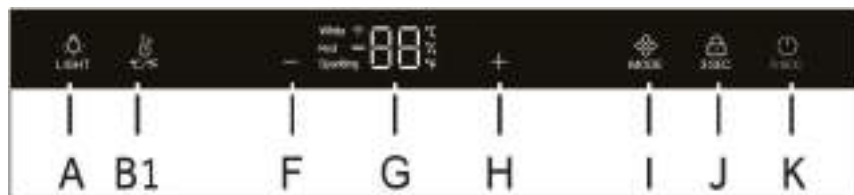
G Displej zobrazujúci teplotu

H Tlačidlo úpravy teploty: nahor

I Tlačidlo výberu režimu

J Tlačidlo uzamknutia

K Vypínač



HWS205GGEH1

A Tlačidlo osvetlenia

B1 Tlačidlo zmeny °C/°F

F Tlačidlo úpravy teploty: nadol

G Displej zobrazujúci teplotu

H Tlačidlo úpravy teploty: nahor

I Tlačidlo výberu režimu

J Tlačidlo uzamknutia

K Vypínač

## 4. Funkcia automatického uzamknutia

V stave uzamknutej obrazovky stlačte tlačidlo uzamknutia na 3 sekundy, na obrazovke displeja sa zobrazí 3, 2 a 1, obrazovka sa odomkne a ikona zámku bude tmelená, ak nevykonáte žiadny úkon, obrazovka sa po 30 sekundách automaticky uzamkne. V stave uzamknutej obrazovky sú všetky ikony zapnuté a tlačidlo na obrazovke nemožno ovládať (okrem tlačidla osvetlenia)

## 5. Funkcia napájania

V odomknutom stave podržte stlačený vypínač na 5 s, na displeji sa zobrazí 5, 4, 3, 2 a 1 a spotrebič sa vypne, nebude fungovať.

## 6. Nastavenie teploty



### Poznámka

#### Prednastavenia

- Po pripojení jednotky do elektrickej zásuvky ju pred vykonaním akýchkoľvek nastavení nechajte aspoň 30 minút v prevádzke, aby sa aklimatizovala.
- Keď sa spotrebič po odpojení od elektrického napájania znovu zapne, môže trvať niekoľko hodín, kým sa dosiahne správna teplota. Presný čas sa líši v závislosti od prostredia a nastavenia teploty.



Stlačením tlačidla alebo začne blikať displej. Stlačením tlačidla alebo nastavíte požadovanú teplotu. Rozsah nastavenia teploty: 5 – 20 °C (41 – 68 °F). Po uplynutí 3 sekúnd sa teplota potvrdí.

## 7. Funkcia Mode (Režim) alebo Zone (Zóna)

Stlačte tlačidlo . Prepínač teploty z nastavenia pre šumivé víno (8 °C alebo 47 °F) na nastavenie pre biele (12 °C alebo 54 °F) na červené víno (16 °C alebo 61 °F). (for HWS209\*, HWS205\*)

V neuzamknutom stave ikona „“ svieti naplno. Ak sa aktuálny displej vzťahuje na hornú teplotnú zónu, rozsvieti sa horná ikona a dolná ikona bude vypnutá. Ak v danom čase stlačíte tlačidlo „“, rozsvieti sa dolná ikona a horná zhasne. (for HWS201\*)

### Odporúčané nastavenia teploty

Pre rôzne druhy vína sa odporúčajú nasledujúce teploty.

|              |                                         |             |                                     |
|--------------|-----------------------------------------|-------------|-------------------------------------|
| Červené víno | + 13 °C až +20 °C<br>(+55 °F až +68 °F) | Šumivé víno | +5 °C až +8 °C<br>(+41 °F až 47 °F) |
| Biele víno   | +9 °C až +12 °C<br>(+48 °F až +54 °F)   |             |                                     |

Ak víno skladujete dlho, mali by ste ho skladovať pri teplote od +10 °C do +12 °C (50 °F až +54 °F).

## 8. Pohotovostný režim

Obrazovka displeja sa automaticky rozsvieti pri dotyku ľubovoľného tlačidla alebo otvorení dverí, keď je zapnutá funkcia Motion Glow, ak sa niekto priblíži k dverám, rozsvietia sa obrazovka a svetlo. (pre HWS209G\* HWS201\*)

Ak neurobíte žiadny úkon, obrazovka a svetlo sa po 30 sekundách automaticky vypnú.



## Poznámka

### Vplyvy na teploty

Teplota vnútri spotrebiča je ovplyvnená nasledujúcimi faktormi:

|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| Teplota okolitého prostredia | Množstvo skladovaných fliaš |
| Frekvencia otvárania dverí   | Umiestnenie spotrebiča      |

Východiskové nastavenie je 12 °C

Keď displej prestane blikať, vráti sa späť k zobrazovaniu aktuálnej teploty vo vinotéke. Dosiahnutie nastavenej teploty bude nejaký čas trvať.

## 9. Nastavenia osvetlenia

Stlačte tlačidlo , svetlá sa postupne rozsvietia. Po opätovnom stlačení tlačidla  svetlá postupne zhasnú. Ak je aktivovaná funkcia na rozsvietenie pri priblížení Motion Glow, svetlo nebude ovládané tlačidlom svetla, platí pre HWS209GFH1 a HWS201GDFH1.

## 10. Funkcia °C/°F

Stlačením tlačidla  sa prepína zobrazovanie hodnoty medzi stupňami Fahrenheita a Celzia. (okrem HWS209GFH1). Stlačte tlačidlo  na 3 sekundy, čím prepnete medzi stupňami Fahrenheita a Celzia, platí pre HWS209GFH1.

## 11. Funkcia Wi-Fi

Tlačidlo Wi-Fi podržte 3 sekundy, tlačidlo Wi-Fi začne rýchlo blikať a automaticky sa prepne do režimu konfigurácie.

Stlačte tlačidlo  na 3 sekundy, tlačidlo Wi-Fi začne rýchlo blikať a automaticky prejde do režimu konfigurácie (pre HWS205GGEH1).

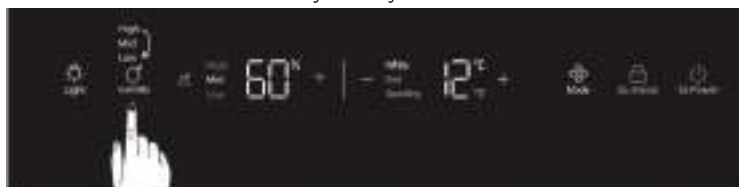
## 12. Funkcia Motion Glow

Keď je aktivovaná funkcia Motion Glow, ak sa niekto priblíži k dverám, rozsvieti sa svetlo. Vypne sa 30 sekúnd po vzdialení osoby.

Opätovným stlačením tlačidla funkcie Motion Glow funkciu vypnete.

## 13. Vlhkosť (pre HWS209GFH1)

V odomknutom stave, keď je teplota nastavená na hodnotu 10 až 14 stupňov Celzia (vhodné na dlhodobé uskladnenie), kliknutím na tlačidlo vlhkosti vyberte úroveň vlhkosti vnútri skrinky ako vysokú, strednú alebo nízku.



Chladnička na víno je vybavená profesionálnym snímačom vlhkosti, pri dlhodobom skladovaní môže správna vlhkosť vo vinotéke zabrániť vysychaniu korku a tiež zabrániť tvorbe plesní na etiketách vín v dôsledku nadmernej vlhkosti. Úpravou vlhkosti vo vinotéke sa dosiahne nastavená hodnota za niekoľko dní až týždňov. Regulácia vlhkosti vo vinotéke je účinná, keď je teplota okolia v rozsahu 20 °C až 27 °C.

V súvislosti s vlhkosťou vzduchu vo vinotéke dodržujte nasledovné:

- na uskladnenie vína
- Vlhkosť vnútri vinotéky závisí od teploty okolia a vlhkosti okolitého vzduchu, naplnenia vinotéky a teploty vinotéky, ako aj od doby ponechania otvorených dvierok a frekvencie ich otvárania.
- Displej na vinotéke zobrazí zmeny vlhkosti vzduchu vnútri s oneskorením a zobrazí integrovanú hodnotu vlhkosti vnútri skrinky za viac ako 2 hodiny. Poznámka: Ak používate chladničku na víno vo veľmi suchom alebo horúcom prostredí (vlhkosť vzduchu < 30 % alebo teplota okolia < 17 °C alebo teplota okolia > 30 °C), odporúča sa pridať do chladničky vodu.

## 14. Funkcia pamäte po vypnutí

Ak dôjde k výpadku elektrického napájania, vinotéka uloží nastavenú teplotu. Po obnovení napájania bude pracovať na základe teploty nastavenej pred výpadkom napájania.

## 15. Alarm otvorenia dvierok

Ak necháte dvierka otvorené 3 minúty, bude znieť bzučiak, kým dvierka nezatvoríte alebo sa nedotknete akéhokoľvek tlačidla.

## 16. Nastavenie režimu Wi-Fi

### KONEKTIVITA

#### PARAMETRE BEZDRÔTOVEJ SIETE

| Technológia                      | Wi-Fi             | Bluetooth                   |
|----------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Norma                            | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frekvenčné pásmo (pásmo) [MHz]   | 2401-2483         | 2402-2480                   |
| Maximálny výkon [mW] Pásmo [MHz] | 100               | 10                          |

### INFORMÁCIE O VÝROBKU

Ako aktivovať modul Wi-Fi:

Stlačte tlačidlo osvetlenia na 3 sekundy, aby ste aktivovali Wi-Fi (for HWS205GGEH1).

Stlačením tlačidla Wi-Fi na 3 sekundy aktivujete Wi-Fi (okrem HWS205GGEH1)

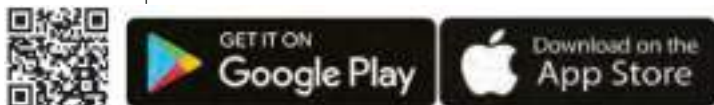
- Modul Wi-Fi sa zapne a začne blikať ikona Wi-Fi
- Ikona bude blikať, ak je vinotéka zaregistrovaná, ale Wi-Fi je vypnutá
- Ak je vinotéka zaregistrovaná a pripojená, ikona Wi-Fi ostane svietiť
- Ak chcete Wi-Fi resetovať, stlačte tlačidlo svetla na 3 sekundy (pre HWS205GGEH1)

- Ak chcete Wi-Fi resetovať, stlačte tlačidlo svetla na 3 sekundy (okrem HWS205GGEH1)

## V REŽIME PÁROVANIA APLIKÁCIE

### Krok 1

- Stiahnite si aplikáciu hOn z obchodov



### Krok 2

- Prihláste sa alebo sa zaregistrujte



### Krok 3

- Pridajte nový spotrebič a zo zoznamu vyberte vinotéku



### Krok 4

- Naskenujte QR kód alebo manuálne zadajte sériové číslo



### Krok 5

- Ak chcete aktivovať Wi-Fi, stlačte tlačidlo svetla na produkte na 3 sekundy (okrem HWS205GGEH1). Stlačením tlačidla Wi-Fi na produkte na 3 sekundy aktivujete Wi-Fi (okrem HWS205GGEH1)



### Krok 6

- Ikona Wi-Fi bude blikať, bude prebiehať proces párovania
  - Na dokončenie procesu párovania budete mať 5 minút
  - Po dokončení procesu prestane ikona Wi-Fi blikať a zostane svietiť
- POZNÁMKA**





### Tipy na úsporu energie

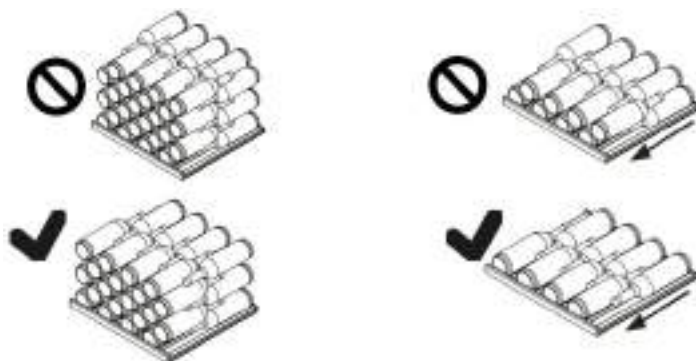
- ▶ Uistite sa, že je spotrebič správne vetraný (pozrite časť INŠTALÁCIA).
- ▶ Spotrebič neinštalujte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti zdrojov tepla (napr. kachle, ohrievače).
- ▶ Zabráňte zbytočne nízkej teplote v spotrebiči. Čím je nižšia nastavená teplota v spotrebiči, tým vyššia bude spotreba energie.
- ▶ Dvere spotrebiča otvárajte čo najmenej a na čo najkratšie.
- ▶ Neprekračujte určené množstvo fliaš, aby ste nebránili prúdeniu vzduchu.
- ▶ Tesnenia dverí udržiavajte čisté, aby boli dvere vždy správne zatvorené.
- ▶ Konfigurácia s najvyššou úsporou energie vyžaduje, aby boli poličky umiestnené v spotrebiči na mieste, v akom boli dodané z výroby a aby boli fľaše vína umiestnené bez blokovania výstupu vzduchu z potrubia.

## 1. Polica

1. Poličky sú navrhnuté pre jednoduché skladovanie a vyberanie vína zo spotrebiča. Môžete ich čistiť mäkkou handričkou.
2. Bežné fľaše s priemerom 76 mm sa dajú stohovať.
3. Množstvo sa môže líšiť od zobrazeného počtu alebo fliaš, ak sú fľaše nakladané iným spôsobom.

### Rada na usporiadanie vašej vinotéky

Odporúčame vám, aby počet vínových fliaš nepresiahol štyri vrstvy na každej policike a hmotnosť na polici nesmie presiahnuť 50 kg, čo je nosnosť police. Pred umiestnením fliaš do vinotéky skontrolujte, či sú poličky na víno plne stabilné. Okrem toho skontrolujte, či niektorá fľaša nevyčnieva z poličiek, aby sa zabránilo narazeniu fliaš do sklenených dverí pri ich zatvorení.



## 2. Osvetlenie

LED svetlo sa rozsvieti pri otvorení dverí. Dotknite sa tlačidla svetla, svetlo sa rozsvieti. Opätovným dotykom tlačidla svetla sa svetlo vypne. V záujme zvýšenia energetickej úspory by sa mali svetlá vypnúť, pokiaľ si vinotéku práve neprezeráte.

## 3. Uzamknutie

Ak chcete vinotéku uzamknúť, zatvorte dvere a vsuňte kľúč do zámky:

- ▶ Dvere uzamknete otočením kľúča v smere hodinových ručičiek.
- ▶ Dvere odomknete otočením kľúča proti smeru hodinových ručičiek.



## 1. Odmrazovanie

Odmrazovanie vinotéky sa vykonáva automaticky; nie je potrebná žiadna manuálna činnosť.

## 2. Výmena LED žiarovky

Osvetlenie využíva ako LED zdroj svetla, ktorý sa vyznačuje nízkou spotrebou energie a dlhou životnosťou. Ak sa vyskytnú nejaké abnormality, kontaktujte zákaznícky servis. Pozrite časť ZÁKAZNÍCKY SERVIS



LED žiarovku nevymieňajte sami. Výmenu musí vykonať iba výrobca alebo autorizovaný servisný zástupca.

DC 12 V, max. výkon 2,5 W\*5.

## 3. Dlhodobé nepoužívanie

Odpojte napájací kábel.

Vyčistite spotrebič a tesnenie dverí podľa vyššie uvedeného popisu.

Dvere nechajte otvorené, aby sa vo vnútri nevytvárali neprijemné pachy.

## 4. Premiestňovanie spotrebiča

1. Vyberte všetky fľaše a odpojte spotrebič zo zásuvky elektrickej siete.

2. Police a ďalšie pohyblivé diely vo vinotéke zaistíte lepiacou páskou.

3. Vinotéku nenakláňajte o viac ako 45°, aby ste predišli poškodeniu chladiaceho systému.

## 5. Výmena vzduchu s filtrom s aktívnym uhlím

Spôsob, akým vína naďalej zrejú, závisí od okolitých podmienok. Pre zachovanie vína je preto rozhodujúca kvalita vzduchu. V spodnej časti zadnej steny spotrebiča je namontovaný filter s aktívnym uhlím, aby zostal prechádzajúci vzduch v optimálnej kvalite.



### Poznámka

Odporúčame vám, aby ste filter menili raz ročne. Filtre môžete zakúpiť u svojho predajcu.

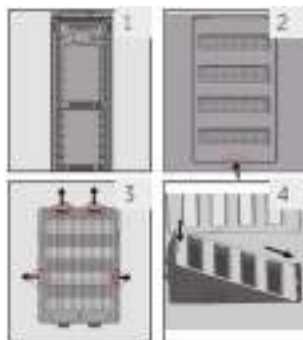
### Výmena filtra

1. Vyberte stojan na víno;

2. Vložte skrutkovač do polohy znázornenej na káblovom ráme a zdvihnite kryt s aktívnym uhlím;

3. Otvorte ochrannú svorku smerom von, vyberte aktívne uhlie a vymeňte ho;

4. Vložte kryt s aktívnym uhlím do krycej dosky vzduchového vedenia v znázornenom smere a zatlačením pripevnite kryt na kryciu dosku vzduchového potrubia.



Mnoho vyskytujúcich sa problémov môžete vyriešiť sami bez osobitných odborných znalostí. V prípade problému skontrolujte všetky zobrazené možnosti a pred kontaktovaním zákazníckeho servisu postupujte podľa nasledujúcich pokynov. Pozrite časť ZÁKAZNÍCKY SERVIS.



## VAROVANIE!

- ▶ Pred údržbou spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Údržbu elektrického zariadenia môže vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár, pretože neodborné opravy môžu spôsobiť značné následné škody.
- ▶ Aby sa zabránilo akémukoľvek nebezpečenstvu, môže poškodený prívodný kábel vymeniť len výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.

| Kód chyby | Príčina                                                                                                                                                          | Riešenie                                                                                                                    |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L2        | Alarm nízkej teploty, keď snímač riadenia teploty zaznamená nízku hodnotu pre HWS209GFH1 alebo HWS209FDH1 alebo HWS205GGH1 alebo hornú teplotnú zónu HWS201GDFH1 | 1. Skontrolujte teplotu okolia.<br>2. Skontrolujte konektor kompresora.<br>3. Skontrolujte odpor snímača regulácie teploty. |
| L3        | Alarm nízkej teploty, keď snímač ovládania teploty spodnej zóny zaznamená nízku hodnotu pre HWS201GDFH1                                                          | 1. Skontrolujte teplotu okolia.<br>2. Skontrolujte konektor kompresora.<br>3. Skontrolujte odpor snímača regulácie teploty. |

| Problém                                                          | Možná príčina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Možné riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kompresor nefunguje.                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zástrčka nie je vsunutá do zásuvky.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pripojte hlavnú zástrčku.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Spotrebič sa zapína často alebo ostáva zapnutý príliš dlho.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Príliš vysoká vonkajšia teplota.</li> <li>• Spotrebič bol dlhšie vypnutý.</li> <li>• Zatvorené dvere spotrebiča netesnia dobre.</li> <li>• Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho.</li> <li>• Tesnenia dverí sú špinavé, opotrebované, popraskané alebo nezarovnané.</li> <li>• Nie je zabezpečená požadovaná cirkulácia vzduchu.</li> <li>• Nastavená teplota je príliš nízka.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• V takom prípade je normálne, že kompresor spotrebiča ostane zapnutý dlhšie.</li> <li>• Zvyčajne chvíľu trvá, kým spotrebič úplne vychladne.</li> <li>• Zatvorte dvere a uistite sa, že je spotrebič umiestnený na rovnom povrchu a že sa v ňom nenachádzajú potraviny alebo nádoba, ktoré by blokovali dvere.</li> <li>• Neotvárajte dvere príliš často.</li> <li>• Vyčistite tesnenie dverí alebo ho dajte vymeniť v zákaznickom servise.</li> <li>• Zaisťte dostatočnú ventiláciu.</li> <li>• Problém sa vyrieši sám, keď sa dosiahne požadovaná teplota.</li> </ul> |
| Vnútro vinotéky je špinavé a/alebo zapácha.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vnútro vinotéky je potrebné vyčistiť.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyčistite vnútro vinotéky.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| V spotrebiči nie je dostatočne nízka teplota.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavená teplota je príliš vysoká.</li> <li>• Nedávno boli dokladané fľaše.</li> <li>• Zatvorené dvere spotrebiča netesnia dobre.</li> <li>• Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho.</li> <li>• Tesnenia dverí sú špinavé, opotrebované, popraskané alebo nezarovnané.</li> </ul>                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Resetujte teplotu.</li> <li>• Nedávno doloženým fľašiam doprajte čas, aby dosiahli požadovanú teplotu.</li> <li>• Zatvorte dvere.</li> <li>• Neotvárajte dvere príliš často.</li> <li>• Vyčistite tesnenie dverí alebo ho dajte vymeniť v zákaznickom servise.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| V spotrebiči je príliš nízka teplota.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavená teplota je príliš nízka.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Resetujte teplotu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Vytváranie kondenzátu na vnútornej strane chladiaceho priestoru. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ovzdušie je príliš teplé a príliš vlhké.</li> <li>• Zatvorené dvere spotrebiča netesnia dobre.</li> <li>• Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšte teplotu.</li> <li>• Zatvorte dvere.</li> <li>• Neotvárajte dvere/zásuvku príliš často.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Problém                                                | Možná příčina                                                                                                                                                                                                              | Možné riešenie                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na vonkajšom povrchu vinotéky sa hromadí vlhkosť.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Príliš teplé a príliš vlhké prostredie.</li> <li>• Dvierka nie sú tesne zatvorené. Dochádza ku kondenzácii chladného vzduchu v spotrebiči a teplého vzduchu mimo neho.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vo vlhkom podnebí je to normálne a zmení sa to po poklese vlhkosti.</li> <li>• Dbajte na to, aby boli dvere zavreté tesne a aby tesnenie správne tesnilo.</li> </ul>                    |
| Spotrebič vydáva neobvyklé zvuky                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spotrebič nie je umiestnený na rovnom povrchu.</li> <li>• Spotrebič sa dotýka nejakého predmetu v jeho okolí.</li> </ul>                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte nožičky a vyrovajte spotrebič do vodorovnej polohy.</li> <li>• Odstráňte predmety v okolí spotrebiča.</li> </ul>                                                               |
| Počuť slabý zvuk podobný prúdeniu vody.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je to normálne</li> </ul>                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• -</li> </ul>                                                                                                                                                                            |
| Nefunguje osvetlenie interiéru alebo chladiaci systém. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zástrčka nie je vsunutá do zásuvky elektrickej siete.</li> <li>• Napájací zdroj nie je neporušený.</li> <li>• LED žiarovka nie je v poriadku.</li> </ul>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pripojte hlavnú zástrčku.</li> <li>• Skontrolujte elektrické napájanie v miestnosti. Zavolajte miestnu elektrárenskú spoločnosť.</li> <li>• Kontaktujte servis kvôli výmene.</li> </ul> |
| Boky chladiča a lišty dverí sa zahrievajú              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je to normálne.</li> </ul>                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• -</li> </ul>                                                                                                                                                                            |
| Dvere sa nezatvárajú správne                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spotrebič nie je vyrovnaný.</li> <li>• Dvere sú zablokované.</li> </ul>                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyrovajte spotrebič pomocou vyrovnávacích nožičiek.</li> <li>• Skontrolujte blokovania, ako sú napríklad flaše alebo poličky.</li> </ul>                                                |

Ak chcete kontaktovať technickú pomoc, navštívte našu webovú stránku:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

V sekcii „webová stránka“ vyberte značku svojho produktu a svoju krajinu. Stránka vás presmeruje na konkrétnu webovú stránku, kde nájdete telefónne číslo a formulár na kontaktovanie technickej pomoci.

Špecifikácie výrobku podľa nariadenia EÚ č. 2019/2016

| Značka                                                                                                                 | Haier                     | Haier         | Haier         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------|---------------|
| Názov/identifikačný kód modelu                                                                                         | HWS209GFH1<br>HWS201GDFH1 | HWS205GGEH1   | HWS209FDH1    |
| Kategória                                                                                                              | Vinotéka                  | Vinotéka      | Vinotéka      |
| Trieda energetickej účinnosti                                                                                          | F                         | G             | D             |
| Ročná spotreba energie (kWh/rok) <sup>1)</sup>                                                                         | 127/126                   | 175           | 81            |
| Skladovací priestor                                                                                                    | 1/2                       | 1             | 1             |
| Skladovací objem (l)                                                                                                   | 376/366                   | 372           | 376           |
| Klimatická trieda:<br>Tento spotrebič je určený na použitie pri teplote okolitého prostredia v rozsahu 10 °C až 38 °C. | SNNST                     | SNNST         | SNNST         |
| Emisie hluku prenášané vzduchom (dB(A) re 1pW)                                                                         | B(35)                     | C(37)         | B(35)         |
| Typ spotrebiča                                                                                                         | Voľne stojaci             | Voľne stojaci | Voľne stojaci |
| Tento spotrebič je určený výhradne na uskladnenie vína.                                                                | Áno                       | Áno           | Áno           |
| Rozmery (Š/H/V v mm)                                                                                                   | 597/594/1925              | 597/594/1925  | 603/647/1925  |

Vysvetlivky:

1) na základe výsledkov 24-hodinovej normalizovanej skúšky. Skutočná spotreba energie závisí od skutočného prostredia, množstva naložených fliaš, nastavenej teploty, otvárania a zatvárania dverí atď.

2) Menovitá spotreba energie je hodnota získaná podľa štandardného testovania, keď vinotéka nezapne vnútorné svetlo.

- rozšírené mierne pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 10 °C do 32 °C“;
- mierne pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 32 °C“;
- subtropické pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 38 °C“;
- tropické pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 43 °C“.

### Normy a smernice

Tento výrobok spĺňa požiadavky všetkých príslušných smerníc ES s príslušnými harmonizovanými normami, ktoré ustanovujú označenie CE.

Odporúčame vám náš zákaznícky servis Haier a použitie originálnych náhradných dielov.

Ak máte problém so svojím spotrebičom, najskôr si pozrite časť RIEŠENIE PROBLÉMOV.

Ak tam nenájdete riešenie, kontaktujte

- svojho miestneho predajcu alebo
- Servis a podporu na [www.haier.com](http://www.haier.com), kde nájdete telefónne čísla a najčastejšie otázky a kde môžete aktivovať uplatnenie servisu.

Ak chcete kontaktovať náš servis, uistite sa, že máte k dispozícii nasledujúce údaje. Informácie nájdete na typovom štítku.

Model \_\_\_\_\_ Sériové č. \_\_\_\_\_

V prípade záruky skontrolujte aj záručný list dodaný s výrobkom.

Ak máte všeobecné obchodné otázky, obráťte sa na naše nasledovné adresy v Európe:

## Európske adresy Haier

| Krajina*                                | Poštová adresa                                                                                           | Krajina                                                                            | Poštová adresa                                                                  |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Taliansko</b>                        | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis. 12<br>21100 Varese<br>TALIANSKO                          | <b>Francúzsko</b>                                                                  | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>TALIANSKO |
| <b>Španielsko</b><br><b>Portugalsko</b> | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>ŠPANIELSKO                              | <b>Belgicko-FR</b><br><b>Belgicko-NL</b><br><b>Holandsko</b><br><b>Luxembursko</b> | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGICKO               |
| <b>Nemecko</b><br><b>Rakúsko</b>        | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>NEMECKO                       | <b>Poľsko</b><br><b>Česko</b><br><b>Maďarsko</b><br><b>Grécko</b>                  | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLSKO   |
| <b>Spojené kráľovstvo</b>               | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking. Surrey, GU21 6HR<br>UK | <b>Rumunsko</b><br><b>Rusko</b>                                                    |                                                                                 |

**DOSTUPNOSŤ NÁHRADNÝCH DIELOV:** Termostaty, snímače teploty, dosky plošných spojov a svetelné zdroje sú k dispozícii minimálne sedem rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh. Kľučky, závesy dverí, podnosy a koše minimálne na obdobie siedmich rokov a tesnenia dverí na minimálne 10 rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh.

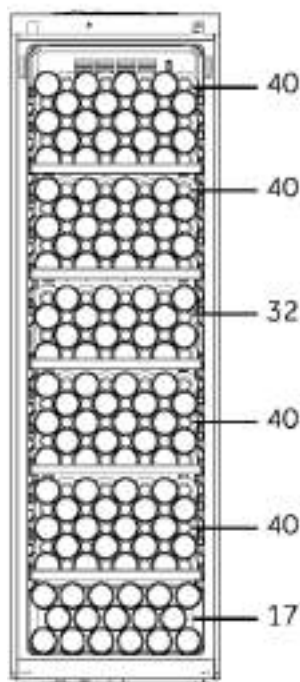
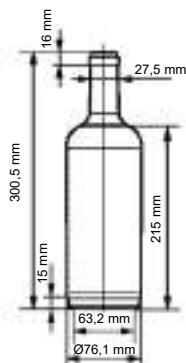
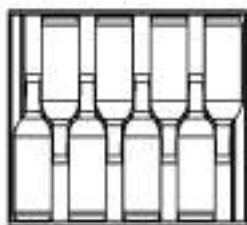
**Minimálna záruka je:** 2 roky pre krajiny EÚ, 3 roky pre Turecko, 1 rok pre Spojené kráľovstvo, 1 rok pre Rusko, 3 roky pre Švédsko, 2 roky pre Srbsko, 5 rokov pre Nórsko, 1 rok pre Maroko, 6 mesiacov pre Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žiadnu zákonnú záruku.

**Ďalšie informácie o produkte nájdete na stránkach <https://eprel.ec.europa.eu/> alebo si oskenujte QR kód na štítku s údajmi o elektrickej spotrebe spotrebiča.**

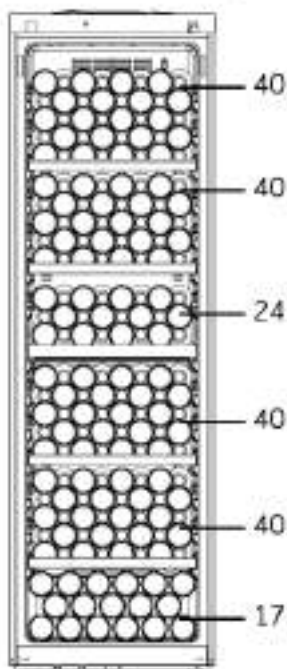
# Nakladanie vínnych fliaš

SK

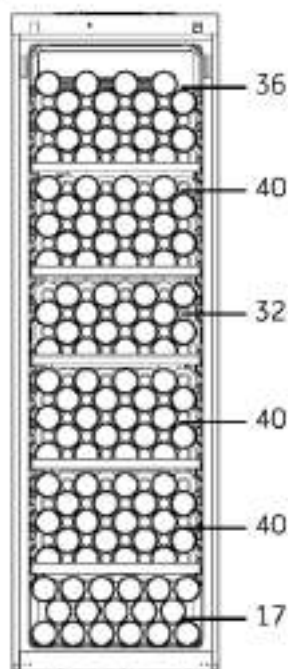
Usporiadanie fliaš je založené na grafickom znázornení štandardnej fľaše Bordeaux (0,75 l). Vzhľadom na rôzne špecifikácie fliaš môže byť skutočné množstvo na naplnenie odlišné.



**HWS209GFH1**  
**HWS209GDH1**



**HWS201GDFH1**



**HWS205GGEH1**





Haier

## Ръководство за потребителя

Витрина за вино

HWS209GFH1

HWS201GDFH1

HWS205GGEH1

HWS209FDH1

BG

**Haier**

## Благодарим ви, че закупихте продукт на Haier.

Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате този уред. Инструкциите съдържат важна информация, която ще ви помогне да използвате уреда по възможно най-пълноценен начин и да се уверите, че той ще бъде монтиран, използван, и поддържан правилно и безопасно.

Съхранявайте това ръководство на удобно място, за да можете по всяко време да направите справка относно безопасното и правилно използване на уреда.

Ако продадете, подарите или оставите уреда в старото си жилище, когато се преместите, моля, предайте това ръководство на новия собственик, за да може той да се запознае с уреда и с предупрежденията за безопасност.



### Легенда

**Предупреждение – Важна информация за безопасност**



Обща информация и съвети



Информация за околната среда



### Обезвреждане

Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве. Поставете опаковъчните материали в подходящите контейнери, за да бъдат рециклирани. Помогнете за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Уреди, обозначени с този символ, не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Върнете продукта в местното съоръжение за рециклиране или се свържете с общинската служба.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

### Опасност от нараняване или задушаване!

Хладилните агенти и газовете трябва да се обезвреждат по професионален начин. Уверете, че тръбите на охладителната верига не са повредени, преди да ги изхвърлите по подходящ начин. Изключете уреда от захранването. Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете. Извадете тавите и чекмеджетата, както и фиксатора и уплътненията на вратата, за да предотвратите затварянето на деца и домашни любимци в уреда.

Старите уреди все още имат някаква остатъчна стойност. Природосъобразен метод за изхвърляне ще гарантира, че ценните суровини могат да бъдат възстановени и използвани отново.

Циклопентанът, запалимо вещество, което не е вредно за озоновия слой, се използва като разширител за изолационната пяна.

Като гарантират правилното изхвърляне на продукта, ще помогнете за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай биха могли да бъдат причинени.

За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с вашата община, с местната служба по изхвърляне на битови отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта, за да бъде поет от компетентните лица.

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| 1- Информация за безопасност .....      | 480 |
| 2- Съвети за безопасност .....          | 483 |
| 3- Поддръжка .....                      | 487 |
| 4- Принадлежности .....                 | 489 |
| 5- Описание на продукта .....           | 490 |
| 6- Монтаж .....                         | 491 |
| 7- Употреба .....                       | 495 |
| 8- Съвети за пестене на енергия .....   | 501 |
| 9- Оборудване .....                     | 502 |
| 10- Грижа и почистване .....            | 503 |
| 11- Отстраняване на неизправности ..... | 504 |
| 12- Технически данни .....              | 507 |
| 13- Обслужване на клиенти .....         | 508 |
| 14- Подреждане на бутилки вино .....    | 510 |

Този продукт е предназначен да се използва единствено за съхранение на бутилирано вино. Моля, погрижете се да не го използвате неправилно, за да избегнете непредвидени рискове. Преди да включите уреда за първи път, прочетете следните съвети за безопасност:



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

### Преди първоначална употреба

- ▶ Уверете се, че няма транспортни повреди.
- ▶ Отстранете всички опаковъчни материали и ги дръжте на място, недостъпно за деца, и ги изхвърлете по природосъобразен начин.
- ▶ Изчакайте поне 0,5 час, преди да монтирате уреда, за да сте сигурни, че охладителната верига е напълно ефективна.
- ▶ За преместването на уреда са нужни поне двама души, защото е тежък.

### Монтиране

- ▶ Уредът трябва да бъде поставен на място с добра вентилация. Осигурете пространство от най-малко 50 мм над уреда и около уреда.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поддържайте вентилационните отвори на корпуса на уреда или на вградената конструкция свободни от препятствия.
- ▶ Никога не поставяйте уреда на влажно място или на място, където има опасност да бъде напръскан с вода. Петна и пръски вода трябва да се почистват и подсушават с чиста мека кърпа.
- ▶ Не поставяйте витрината за вино на места, които не са добре изолирани или отоплявани, например гараж и др. Вашата витрина за вино не е предназначена да работи при температура на околната среда под 10 °C.
- ▶ Не монтирайте уреда така, че да е изложен на пряка слънчева светлина или да е в близост до източници на топлина (напр. готварски печки, нагреватели).
- ▶ Монтирайте и подравнете уреда на място, подходящо за неговия размер и употреба.
- ▶ Уверете се, че електрическата информация на табелката с данни съответства на захранването. Ако не е така, свържете се с електротехник.
- ▶ Уредът работи при захранване 220 – 240 VAC/50 Hz. Необичайни колебания в електрическото напрежение могат да доведат до неуспешно стартиране на уреда, да повредят системата за управление на температурата или компресора или да причинят необичаен шум при работа. В такъв случай трябва да се монтира автоматичен регулатор.
- ▶ Не използвайте разклонители и удължители.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не разполагайте преносими разклонители или преносими източници на захранване в задната част на уреда.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е заклезен или повреден.
- ▶ Не стъпвайте върху захранващия кабел.
- ▶ Използвайте отделен заземен контакт за захранването, който е леснодостъпен. Уредът трябва да бъде заземен.
- ▶ **Само за Обединеното кралство:** Захранващият кабел на уреда е снабден с троен (заземяващ) щепсел, който отговаря на стандартен троен (заземен) контакт. В никакъв случай не режете и не демонтирате третия (заземяващ) щифт. След поставянето на уреда трябва да има достъп до щепсела.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не причинявайте повреди на охладителната верига.

**Ежедневна употреба**

- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, ако са под надзор, или ако предварително са получили указания относно безопасната употреба на уреда и разбират какви са потенциалните опасности.
- ▶ Деца не бива да използват уреда за игра.
- ▶ Деца на възраст от 3 до 8 години може да зареждат и разтоварват артикули от хладилни уреди, но не може да почистват и да монтират хладилни уреди.
- ▶ Деца на възраст под 3 години не бива да бъдат допускани до уреда, освен ако не са под постоянен надзор.
- ▶ Почистването и потребителската поддръжка на уреда не бива да се извършва от деца без надзор.
- ▶ Уредът трябва да е разположен така, че щепселът да е достъпен.
- ▶ Ако в близост до уреда изтича охладителен газ или друг запалим газ, изключете вентила на изтичащия газ, отворете вратите и прозорците и не изваждайте щепсела от захранващия кабел на уреда.
- ▶ След изключване на захранването изчакайте поне 7 минути, за да включите отново.
- ▶ Не вдигайте уреда за дръжките на вратата.
- ▶ Ключовете трябва да се пазят далеч от обсега на деца и да не се намират в близост до уреда, за да се предотврати заключване на деца вътре в уреда.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Обърнете внимание, че уредът е настроен за работа в определен диапазон на температурата на околната среда между 10 и 38 °C. Уредът може да не работи правилно, ако бъде оставен за дълъг период при температура над или под посочения диапазон.
- ▶ Не поставяйте нестабилни предмети (тежки предмети, съдове, пълни с вода) върху уреда, за да избегнете нараняване, причинено от падане или токов удар при контакт с вода.
- ▶ Отваряйте и затваряйте вратата само посредством дръжките. Пролуката между вратата и шкафа е много тясна. Не поставяйте ръцете си в тези зони, за да избегнете прищипване на пръстите. Отваряйте или затваряйте вратите на уреда само когато в обсега на движението на вратата няма деца.
- ▶ Не съхранявайте и не използвайте запалими, експлозивни или корозивни материали в уреда или в близост до него.
- ▶ Не съхранявайте взривни вещества като аерозолни флакони със запалимо гориво в този уред.
- ▶ Не съхранявайте лекарства, бактерии или химически агенти в уреда. Това е домакински уред. Не се препоръчва да съхранявате материали, които изискват строги температури.
- ▶ Не задавайте излишно ниска температура в отделението за вино. При високи настройки могат да възникнат минусови температури. Внимание: Бутилките могат да се пръснат
- ▶ Не докосвайте вътрешната повърхност на уреда, когато той работи, особено с мокри ръце, тъй като ръцете ви могат да замръзнат върху повърхността.
- ▶ За правилно охлаждане на виното, не претоварвайте уреда.
- ▶ Изключете уреда от електрическата мрежа в случай на прекъсване на захранването или преди почистване. Изчакайте поне 7 минути, преди да включите уреда отново, тъй като честото стартиране може да повреди компресора.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте електрически уреди в уреда, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя. За да се избегнат рискове, при повреда на захранващия кабел той трябва да бъде заменен от отдела за обслужване на клиенти (вижте гаранционната карта).
- ▶ За да удължите експлоатационния живот на уреда, избягвайте да го изключвате.
- ▶ Никога не поставяйте уреда в хоризонтално положение върху земята. След като наклоните уреда повече от 45°, изчакайте 24 часа, преди да го включите.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Поддръжка/почистване**

- ▶ Ако почистване и поддръжка се извършва от деца, уверете се, че те са под надзор.
- ▶ Изключете уреда от електрическото захранване, преди да предприемете каквато и да е рутинна поддръжка. Изчакайте поне 7 минути, преди да включите уреда отново, тъй като честото стартиране може да повреди компресора.
- ▶ При изключване на уреда хващайте щепсела, а не кабела.
- ▶ Не почиствайте уреда с твърди четки, телени четки, прахообразни препарати, бензин, амилацетат, ацетон или подобни органични разтвори, киселинни или алкални разтвори. Моля, почиствайте със специален препарат за хладилници/фризери, за да избегнете повреди. Накрая използвайте топла вода и разтвор със сода за хляб – около една супена лъжица сода за хляб на литър/кварта вода. Изплакнете обилно с вода и подсушете. Не използвайте почистващи прахове или други абразивни почистващи препарати. Не мийте подвижните части в съдомиялна машина.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване процеса на размразяване освен тези, препоръчани от производителя.
- ▶ Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, негов обслужващ представител или лице с подобна квалификация, за да се избегне потенциална опасност.
- ▶ Не се опитвайте сами да ремонтирате, разглобявате или модифицирате уреда. При необходимост от ремонт се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти.
- ▶ Ако осветителните лампи се повредени, те трябва да бъдат заменени от производителя, негов обслужващ представител или лице с подобна квалификация, за да се избегне потенциална опасност.
- ▶ Отстранявайте праха от гърба на уреда поне веднъж годишно, за да се избегне пожар, както и повишен разход на енергия.
- ▶ При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е заклещен или повреден.

- ▶ Не разполагайте преносими разклонители или преносими източници на захранване в задната част на уреда
- ▶ Не пръскайте и не плискайте уреда по време на почистване.
- ▶ Не използвайте водна струя или пара за почистване на уреда.
- ▶ Не почиствайте студената стъклена врата с гореща вода. Рязката промяна в температурата може да причини напукване на стъклото.
- ▶ Ако уредът няма да се използва за продължителен период от време, го оставете отворен, за да предотвратите натрупването на неприятни миризми в него.

### Информация за хладилен газ



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Уредът съдържа запалимия хладилен агент ИЗОБУТАН (R600a). Уверете се, че охладителната верига не е била повредена по време на транспортирането или монтажа. Течът на хладилен агент може да причини нараняване на очите или възпламеняване. При възникване на повреда се пазете от открити източниците на огън, проветрете добре помещението, не включвайте и не изключвайте захранващите кабели на уреда или на друг уред. Информирайте центъра за обслужване на клиенти.

В случай че хладилен агент попадне в очите, изплакнете веднага с течаща вода и незабавно се свържете с офталмолог.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Охладителната система е под високо налягане. Не се опитвайте да я манипулирате. Поради използването на запалими хладилни агенти, моля, монтирайте, манипулирайте и обслужвайте уреда стриктно в съответствие с инструкциите и се свържете с професионален представител или с нашия отдел за следпродажбено обслужване, за да изхвърлите уреда.



**Предвидена употреба**

Този уред е предназначен да бъде използван за битови нужди и подобни приложения като

- кухненски боксове за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
  - къщи за гости, хотели, мотели и други подобни обекти;
  - други заведения за настаняване и хранене;
  - кетъринг и подобни приложения за нетърговски цели.
- За да осигурите безопасното запазване на виното, моля, спазвайте тези инструкции за употреба.
- Подробностите за най-подходящата част в уреда, където се съхраняват определени видове храни спрямо разпределението на температурата в различните отделения на уреда, са в другата част на ръководството.

Не е разрешено извършването на промени или модификации на устройството. Използването не по предназначение може да доведе до опасности и до загуба на гаранционно покритие.

За да избегнете влошаване на качеството на виното, моля, спазвайте следните инструкции:

- Отварянето на вратата за дълги периоди може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.
- В случай че отделението за вино се оставя празно за дълги периоди, го изключете, размразете, почистете, подсушете и оставете вратата отворена, за да предотвратите появата на плесен в уреда.

## Обезвреждане



Символът  върху продукта или върху опаковката му показва, че този продукт не може да се третира като битов отпадък. Затова той трябва да бъде предаден в съответния пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване за рециклиране. Като гарантирате правилното изхвърляне на продукта, ще помогнете за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай биха могли да бъдат причинени от неправилното изхвърляне на продукта. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с вашата община, с местната служба по изхвърляне на битови отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

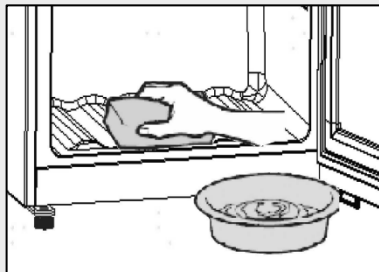
Тъй като се използват запалими изолационни газове, моля, свържете се с професионален представител или с нашия отдел за следпродажбено обслужване, за да изхвърлите уреда.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

### Опасност от нараняване или задушаване!

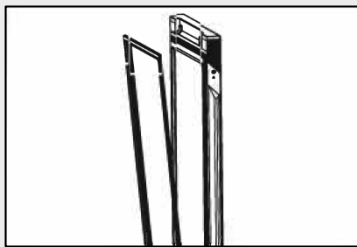
Хладилните агенти и газовете трябва да се обезвреждат по професионален начин. Уверете, че тръбите на охладителната верига не са повредени, преди да ги изхвърлите по подходящ начин. Изключете уреда от захранването. Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете. Извадете тавите и чекмеджетата, както и фиксатора и уплътненията на вратата, за да предотвратите затварянето на деца и домашни любимци в уреда.

- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изключвайте уреда от захранването преди почистване.
- ▶ Не почиствайте уреда с твърди четки, телени четки, прахообразни препарати, бензин, амилацетат, ацетон или подобни органични разтвори, киселинни или алкални разтвори. Моля, почиствайте със специален препарат за хладилник, за да избегнете повреди.
- ▶ Почистете уреда, когато в него се съхранява малко или никаква храна. Почистването е необходимо само при замърсяване.
- ▶ Почиствайте вътрешността и корпуса на уреда с влажна гъба с топла вода и неутрален препарат.
- ▶ Изплакнете с чиста топла вода и подсушете с мека кърпа.
- ▶ Не почиствайте никоя от частите на уреда в съдомиялна машина.
- ▶ Изчакайте поне 7 минути, преди да включите уреда отново, тъй като честото стартиране може да повреди компресора.



### Почистете уплътнението на вратата:

- ▶ Уплътненията на вратите трябва да се почистват на всеки 3 месеца, за да се осигури правилно уплътнение. Както по-долу:  
Премахване: Хванете уплътнението на вратата и го издърпайте според посоката на стрелката, за да отстраните цялото уплътнение на вратата.  
Потопете четката във вода или спирт за хранителни продукти, първо почистете канала на уплътнението на вратата, като плъзгате четката нагоре-надолу.  
След това избършете повърхността на уплътнението на вратата с кърпа, навлажнена с вода или спирт за хранителни продукти. Накрая измийте уплътнението на вратата и го подсушете с чиста кърпа.



**Монтаж на уплътнение на вратата след почистване:**

Преди монтажа се уверете, че върху уплътнението на вратата няма вода. Поставете уплътнението на вратата в канала и го натиснете плътно отгоре надолу с ръка, докато цялото уплътнение на вратата влезе в канала.

**Почистване на рафтовете:**

- ▶ Всички рафтове могат да бъдат извадени за почистване.
- ▶ Извадете всички бутилки.
- ▶ Издърпайте винения рафт напред до упор, след това го повдигнете нагоре под ъгъл, за да го извадите.



- ▶ Почистете рафта с мека кърпа.
- ▶ Изчакайте, докато рафтовете изсъхнат, преди да ги поставите отново.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

След изключване на захранването изчакайте поне 7 минути, за да включите уреда отново.

Проверете дали принадлежностите и книжните материали са в съответствие с този списък.

| Име         | Сервизна карта | Рафт | Капак на панти | Енергиен етикет | Ключ | Дръжка | Винт | Капачка за винт | Капак |
|-------------|----------------|------|----------------|-----------------|------|--------|------|-----------------|-------|
| HWS209GFH1  | 1              | 5    | 1              | 1               | 2    | /      | /    | /               | /     |
| HWS201GDFH1 | 1              | 4    | 1              | 1               | 2    | /      | /    | /               | /     |
| HWS209FDH1  | 1              | 5    | 1              | 1               | 2    | 1      | 4    | 2               | 1     |
| HWS205GGEH1 | 1              | 5    | 1              | 1               | 2    | /      | /    | /               | /     |



## Забележка

Поради технически промени и наличие на различни модели, някои от илюстрациите в това ръководство може да се различават от вашия модел.

### Снимка на уреда



(HWS209GFH1)



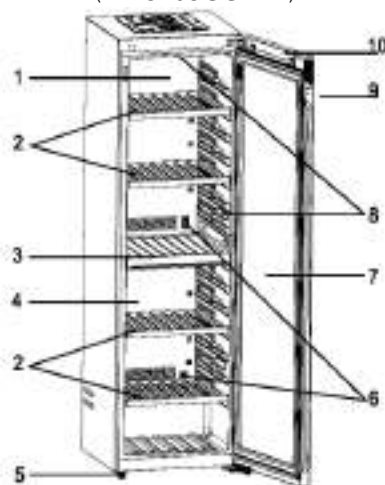
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- |                        |                 |                                |
|------------------------|-----------------|--------------------------------|
| 1. Горен въздухопровод | 2. Рафт         | 3. Преграда (само HWS201GDFH1) |
| 4. Долен въздухопровод | 5. Опорно краче | 6. Филтър                      |
| 8. LED осветление      | 9. Заклучване   | 7. Врата                       |
|                        |                 | 10. Дисплей                    |

## 1. Разопаковане

Разопакувайте уреда.

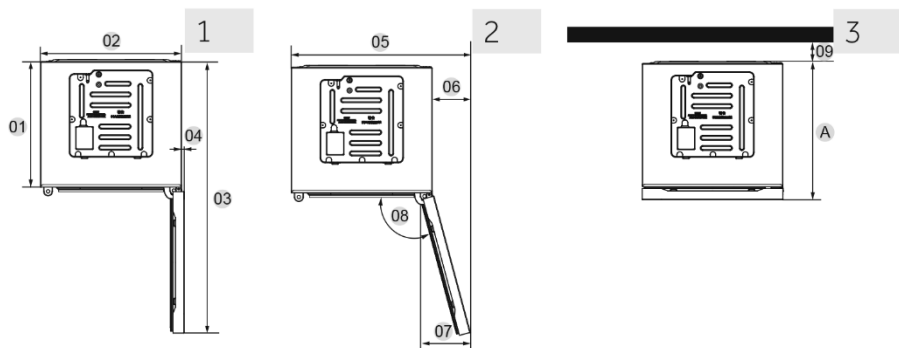
Отстранете всички опаковъчни материали, включително основата от пяна и цялата лепяща лента, която държи аксесоарите.

## 2. Условия на обкръжаващата среда

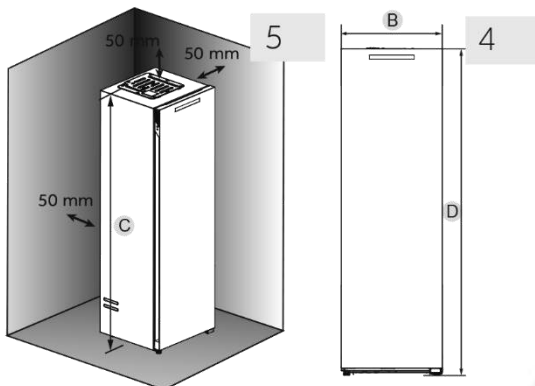
Температурата в помещението винаги трябва да бъде между 10 °C и 38 °C, тъй като това може да повлияе на температурата вътре в уреда и консумацията на енергия. Не поставяйте уреда близо до други излъчващи топлина уреди (фурни, хладилници) без изолация.

## 3. Изисквания за пространство

Необходимо място за отваряне на вратата (фиг. 1, 2, 3, 4). За да се постигне достатъчна вентилация на уреда от съображения за безопасност, трябва да се спазва информацията за необходимите напречни сечения на вентилацията (фиг. 5).



| Мерки:<br>мм | HWS209GFH1<br>HWS205GGEH1 | HWS201GDFH1 | HWS209FDH1 |
|--------------|---------------------------|-------------|------------|
| Дълбочина A  | 594                       | 594         | 647        |
| Ширина B     | 597                       | 597         | 603        |
| Височина C   | 1925                      | 1925        | 1925       |
| Височина D   | 1920                      | 1920        | 1920       |
| 01           | 532                       | 532         | 532        |
| 02           | 595                       | 595         | 595        |
| 03           | 1150                      | 1150        | 1156       |
| 04           | 11                        | 11          | 16         |
| 05           | 756                       | 756         | 805        |
| 06           | 161                       | 161         | 210        |
| 07           | 200                       | 200         | 250        |
| 08           | 105°                      | 105°        | 105°       |
| 09           | 50                        | 50          | 50         |





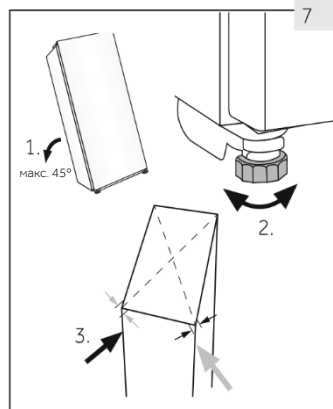
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Пазете вентилационните отвори в уреда или във вградената конструкция свободни от препятствия. Този хладилен уред не е предназначен за използване като вграден уред.

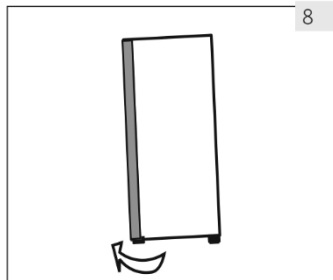
## 5. Подравняване на уреда

Уредът трябва да бъде поставен на равна и твърда повърхност.

1. Наклонете уреда леко назад (фиг. 7).
2. Нагласете регулируемите предни крачета на желаното ниво, като ги завъртите.
3. Стабилността може да се провери чрез последователно удряне по диагоналите. И в двете посоки трябва да се получава еднакво леко люлеене. В противен случай рамката може да се изкриви, в резултат на което уплътненията на вратата няма да прилепват плътно. Лекият наклон назад улеснява затварянето на вратите.







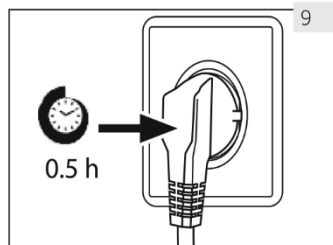
8

## 6. Фина настройка на вратата

Уредът се затваря по-лесно, ако се използват нивелиращите крачета отпред:

Завъртете регулируемите крачета (фиг. 8), за да ги повдигнете нагоре или да ги свалите надолу:

- ▶ Завъртането на крачетата по посока на часовниковата стрелка повдига уреда.
- ▶ Завъртането на крачетата по посока обратно на часовниковата стрелка намаля височината на уреда.



9

## 7. Време на изчакване

Смазочното масло, което не се нуждае от поддръжка, се намира в капсулата на компресора. Това масло може да се разтече из затворената система на тръбата по време на пренасяне, ако уредът е в наклонено положение. Преди да свържете уреда към захранването, изчакайте поне 0,5 часа (фиг. 9), за да може маслото да се върне обратно в капсулата.

## 8. Електрическа връзка

Преди всяко свързване проверявайте дали:

- ▶ захранването, контактът и предпазителите са подходящи според табелката с данни.
- ▶ електрическият контакт е заземен и няма включен разклонител или удължител.
- ▶ щепселът и контактът са поставени правилно.

Свържете щепсела към правилно инсталиран контакт за битова употреба.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да се избегнат рискове, при повреда на захранващия кабел той трябва да бъде заменен от отдела за обслужване на клиенти (вижте гаранционната карта).

## 9. Обръщане на вратите

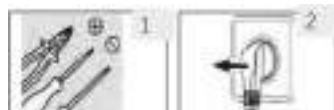
Преди да свържете уреда към електрозахранването, трябва да проверите дали посоката на отваряне на вратата трябва да се промени от дясна (както е доставен) на лява, ако това се изисква от мястото на монтаж и практичността.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Уредът е тежък. Необходими са двама души, за да извършите обръщането на вратата.
- ▶ Преди всяка операция, първо изключете уреда от електрическата мрежа.
- ▶ Не наклоняйте уреда на повече от 45°, за да предотвратите повреда на охладителната система.

1. Подгответе необходимите инструменти.



2. Изключете захранващия кабел от контакта.

3. Отстранете предния капак и малкия капак на корпуса и отстранете малкия капак от лявата страна и го поставете от дясната страна.



4. Отстранете горната панта и развийте вала от горната панта, като го завъртите на 180° вертикално и го развийте към горната панта в посоката, както е показано на фигурата.



5. Свалете предния капак и малкия капак на корпуса на вратата и свалете малкия капак от дясната страна, завъртете го хоризонтално на 180° и го монтирайте от лявата страна на предния капак на корпуса на вратата, както е показано на фигурата.



6. Отстранете втулката на вала и гумената тапа от лявата страна на корпуса на вратата и ги монтирайте от дясната страна, както е показано на фигурата.



7. Отстранете гърбичната шайба и стопера на вратата от долната част на лявата страна на корпуса на вратата, завъртете гърбичната шайба хоризонтално на 180° и я монтирайте от дясната страна, както е показано на фигурата.



8. Отстранете модула на крачето от лявата страна на дъното на корпуса и десния модул на колелцата, както е показано на фигурата, преместете вала и гърбичната шайба на модула на колелцата от лявата страна към дясната страна и фиксирайте през гайката



9. Инсталирайте вратата на корпуса с панта, след това монтирайте капака на лявата панта (в подаръчната торбичка), предния капак на вратата и на корпуса един по един



10. Готово.



## 1. Преди първоначална употреба

- ▶ Отстранете всички опаковъчни материали. Това включва основата от пяна и цялата залепваща лента, която държи аксесоарите на витрината за вино отвътре и отвън. Пазете ги на място, недостъпно за деца, и ги изхвърлете по природосъобразен начин.
- ▶ Почистете вътрешните и външните повърхности на уреда с вода и мек почистващ препарат, преди да поставите вино в него.
- ▶ След като уредът е нивелиран и почистен, изчакайте поне 2 часа, преди да го свържете към захранването.
- ▶ След като включите уреда в електрически контакт, оставете го да работи поне 30 минути, за да се климатизира, преди да правите каквито и да било настройки.
- ▶ Температурата се настройва автоматично на 12. По желание може да промените температурата ръчно. Моля, вижте „ТЕМПЕРАТУРА“.

## 2. Сензорен бутон

Бутоните на контролното табло са сензорни бутони, които реагират при леко докосване с пръст.

## 3. Описание на контролния панел



HWS209GFH1

- |                                  |                                                |
|----------------------------------|------------------------------------------------|
| A Светлинен бутон                | F Бутон за регулиране на температурата: надолу |
| B Бутон за избор на влажност     | G Дисплей за температурата                     |
| C Бутон на функцията Motion Glow | H Бутон за регулиране на температурата: нагоре |
| D Дисплей за влажност            | I Бутон за избор на режим                      |
| E Бутон за WiFi                  | J Бутон за заключване                          |
|                                  | K Бутон за захранване                          |



HWS201GDFH1

- |                                  |                                                |
|----------------------------------|------------------------------------------------|
| A Светлинен бутон                | F Бутон за регулиране на температурата: надолу |
| B1 Бутон за преобразуване °C/°F  | G Дисплей за температурата                     |
| C Бутон на функцията Motion Glow | H Бутон за регулиране на температурата: нагоре |
| D Дисплей за влажност            | I1 Бутон за избор на зона за температура       |
| E Бутон за WiFi                  | J Бутон за заключване                          |
|                                  | K Бутон за захранване                          |



HWS209FDH1

B1 Бутон за преобразуване °C/°F

D Дисплей за влажност

E Бутон за Wi-Fi

F Бутон за регулиране на температурата:  
надолу

G Дисплей за температурата

H Бутон за регулиране на температурата:  
нагоре

I Бутон за избор на режим

J Бутон за заключване

K Бутон за захранване



HWS205GGEH1

A Светлинен бутон

B1 Бутон за преобразуване °C/°F

F Бутон за регулиране на температурата:  
надолу

G Дисплей за температурата

H Бутон за регулиране на температурата:  
нагоре

I Бутон за избор на режим

J Бутон за заключване

K Бутон за захранване

## 4. Функция за автоматично заключване

В състояние на заключен екран натиснете бутона за заключване в продължение на 3 секунди, екранът на дисплея ще покаже 3, 2 и 1, екранът е отключен и иконата за заключване свети наполовина, ако няма действие, екранът ще се заключи автоматично след 30 секунди. В състояние на заключен екран всички икони са включени и бутонът на екрана на дисплея не може да се управлява (с изключение на светлинния бутон).

## 5. Функция за захранване

В отключено състояние продължете да натискате бутона за захранване в продължение на 5 секунди, екранът на дисплея показва 5, 4, 3, 2 и 1 и отделението няма да работи.

## 6. Настройка на температурата



### Забележка

#### Предварителни настройки

- ▶ След като включите уреда в електрически контакт, оставете го да работи поне 30 минути, за да се адаптира към средата, преди да правите каквито и да било настройки.
- ▶ Когато уредът бъде включен след прекъсване на захранването, може да са необходими до няколко часа, за да бъдат достигнати правилните температури. Точното време варира в зависимост от околната среда и настройката на температурата.



Натиснете бутон или , дисплеят ще започне да мига. Натиснете бутон или , за да зададете желаната температура. Диапазон на настройка на температурата: 5–20 °C (41–68 °F). Прекратете натискането на бутона за 3 секунди, температурата се потвърждава.

## 7. Функция Mode или Zone

Натиснете бутона . За температури от пенливо (8 °C или 47 °F) до бяло (12 °C или 54 °F) до червено (16 °C или 61 °F). (за HWS209\*, HWS205\*)

В състояние на отключване иконата е напълно включена. Ако текущият дисплей е в горната температурна зона, горната икона е включена, а долната икона е изключена. През това време натиснете бутона , долната икона ще бъде включена, а горната икона ще бъде изключена (за HWS201\*).

### Препоръчителни настройки на температурата

За различните видове вина се препоръчват следните температури за консумация.

|              |                                        |              |                                     |
|--------------|----------------------------------------|--------------|-------------------------------------|
| Червено вино | +13 °C до +20 °C<br>(+55 °F до +68 °F) | Пенливо вино | +5 °C до +8 °C<br>(+41 °F до 47 °F) |
| Бяло вино    | +9 °C до +12 °C<br>(+48 °F до +54 °F)  |              |                                     |

Ако съхранявате вино за дълго време, то трябва да се съхранява при температура между +10 °C и +12 °C (50 °F и +54 °F).

## 8. Режим на готовност

Екранът на дисплея светва автоматично, когато се докосне произволен бутон или се отвори вратата, когато функцията Motion Glow е включена, ако някой се приближи до вратата, екранът на дисплея и светлините ще светнат (за HWS209G\* и HWS201\*).

Ако не се извърши никакво действие, екранът на дисплея и светлините ще се изключат автоматично след 30 секунди.



## Забележка

### Влияния върху температурите

Температурата вътре в уреда се влияе от следните фактори:

Температура на околната среда

Количеството съхранявани бутилки

Честота на отваряне на вратата

Местоположението на уреда

Настройката по подразбиране е 12 °C

Когато дисплеят спре да мига, той се връща към показване на текущата температура във витрината за вино. Ще отнеме известно време, за да се достигне зададената температура.

## 9. Настройки на осветлението

Натиснете бутона  , светлините ще светнат постепенно. При повторно натискане на бутона  светлините ще изгаснат постепенно. Ако функцията Motion Glow е активирана, светлината няма да се управлява от светлинния бутон за HWS209GFH1 и HWS201GDFH1.

## 10. Функция °C/°F

Натиснете бутона  , превключва се между Фаренхайт и Целзий (с изключение на HWS209GFH1). Натиснете бутона  в продължение на 3 секунди, за да превключите между Фаренхайт и Целзий за HWS209GFH1.

## 11. Функция Wi-Fi

Натиснете бутона за Wi-Fi в продължение на 3 секунди, бутонът за Wi-Fi започва да мига бързо и автоматично влиза в режим на конфигуриране.

Натиснете бутона  за 3 секунди, бутонът Wi-Fi започва да мига бързо и автоматично влиза в режим на конфигуриране (за HWS205GGEH1).

## 12. Функция Motion Glow

Когато функцията Motion Glow е активирана, ако някой се приближи до вратата, светлината ще се включи. Тя ще се изключи 30 секунди, след като лицето си тръгне. Натиснете бутона на функцията Motion Glow още веднъж, за да изключите функцията.

## 13. Влажност (за HWS209GFH1)

В отключено състояние, когато температурата е зададена между 10 и 14 градуса по Целзий (подходящо за дълъг период), натиснете бутона за влажност, за да изберете нивото на влажност вътре в отделението като високо, средно или ниско.



Охладителят за вино е оборудван с професионален сензор за влажност, условията за дългосрочно съхранение и подходящата влажност в охладителя за вино могат да предотвратят изсъхването на корковата тапа и също така да предотвратят образуването на мухъл върху етикетите на виното поради прекомерна влажност.

Ако регулирате влажността в охладителя за вино, ще са необходими няколко дни до седмица, за да се достигне зададената стойност. Контролът на влажността в охладителя за вино е ефективен, когато температурата на околната среда е между 20 °C и 27 °C.

Моля, спазвайте следното по отношение на влажността на въздуха вътре в охладителя за вино:

– За съхранение на вино.

– Влажността вътре в охладителя за вино зависи от температурата на околната среда и влажността на околния въздух, капацитета на зареждане на охладителя за вино и температурата на охладителя за вино, както и от продължителността и честотата на отваряне на вратата.

– Дисплеят на охладителя за вино ще покаже промените във влажността на въздуха вътре със закъснение, като показва интегрираната стойност на влажността вътре в отделението за повече от 2 часа. Забележка: Ако използвате вашия охладител за вино в много суха или гореща среда (влажност на въздуха < 30 % или околна температура < 17 °C или околна температура > 30 °C), се препоръчва да добавите вода вътре в охладителя.

## 14. Функция за запаметяване при прекъсване на захранването

В случай на прекъсване на захранването витрината за вино ще запази зададената температура. След възстановяване на захранването тя ще работи въз основа на температурата, зададена преди прекъсването на захранването.

## 15. Аларма при отворена врата

Ако вратата се държи отворена в продължение на 3 минути, ще прозвучи звуков сигнал, докато вратата не се затвори или не се докосне произволен бутон.

## 16. Настройване на WIFI режим

### СВЪРЗАНОСТ БЕЗЖИЧНИ ПАРАМЕТРИ

| Технология                                | WIFI              | Bluetooth                   |
|-------------------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Стандарт                                  | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Честотен(ни) диапазон(и) [MHz]            | 2401 – 2483       | 2402 – 2480                 |
| Максимална мощност [mW] диапазон(и) [MHz] | 100               | 10                          |

### ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

Как да активирате WIFI модула:

Натиснете светлинния бутон в продължение на 3 секунди, за да активирате WIFI (за HWS205GGEH1)

Натиснете бутона за WIFI в продължение на 3 секунди, за да активирате WIFI (с изключение на HWS205GGEH1).

- WIFI модулът е включен и иконата за WIFI започва да мига.
- Ако витрината за вино е регистрирана, но WIFI е изключен, иконата ще мига.

- Ако витрината за вино е регистрирана и свързана, иконата за WIFI свети постоянно.
- За да нулирате WIFI, натиснете светлината в продължение на 3 секунди (за HWS205GGEH1).
- За да нулирате WIFI, натиснете WIFI в продължение на 3 секунди (с изключение на HWS205GGEH1).

## ПРОЦЕДУРА ЗА СДВОЯВАНЕ В ПРИЛОЖЕНИЕТО

|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Стъпка 1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Изтеглете приложението hOn от магазините</li> </ul>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Стъпка 2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Влезте или се регистрирайте</li> </ul>                             | <p>Стъпка 3</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Добавете нов уред, като изберете витрината за вино от списъка</li> </ul>                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Стъпка 4</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сканирайте QR кода или въведете ръчно серийния номер</li> </ul>  | <p>Стъпка 5</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Натиснете светлинния бутон на уреда в продължение на 3 секунди, за да активирате WIFI (с изключение на HWS205GGEH1). Натиснете бутона за WIFI на уреда в продължение на 3 секунди, за да активирате WIFI (с изключение на HWS205GGEH1).</li> </ul>  | <p>Стъпка 6</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Иконата за WIFI ще мига, процесът на сдвояване е в ход.</li> <li>• Ще имате 5 минути, за да завършите процеса на сдвояване.</li> <li>• Когато процесът приключи, иконата за WIFI ще спре да мига и ще свети постоянно.</li> </ul> <p><b>ЗАБЕЛЕЖКА</b></p>  |



**Съвети за пестене на енергия**

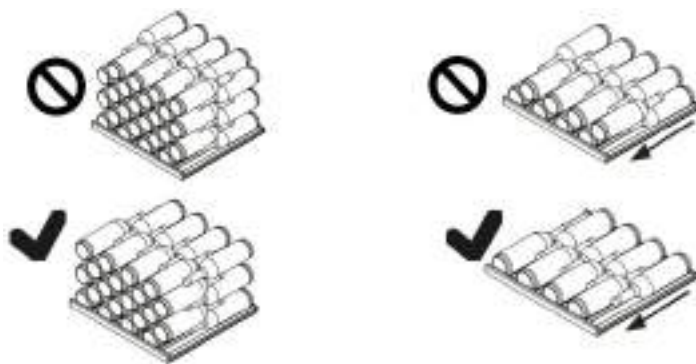
- ▶ Уверете се, че уредът е монтиран така, че да е осигурена добра вентилация (вижте раздел „МОНТАЖ“).
- ▶ Не монтирайте уреда така, че да е изложен на пряка слънчева светлина или да е в близост до източници на топлина (напр. готварски печки, нагреватели).
- ▶ Избягвайте ненужно ниска температура в уреда. Консумацията на енергия се увеличава, колкото по-ниско е зададена температурата в уреда.
- ▶ Отваряйте вратата на уреда възможно най-малко и за възможно най-кратко време.
- ▶ Не превишавайте предвиденото количество бутилки, за да не се нарушава циркулирането на въздушния поток.
- ▶ Поддържайте уплътненията на вратите чисти, така че вратата винаги да се затваря правилно.
- ▶ Най-енергоспестяващата конфигурация изисква чекмеджетата да се поставят в уреда във възможно най-близко до фабричното състояние, а виното да се поставя по начин, който не блокира изхода на въздухопровода.

### 1. Рафт

1. Рафтовете са предназначени за лесно съхранение и лесно вадене на виното. Те могат да се почистват с мека кърпа.
2. Обикновени бутилки с диаметър 76 мм могат да се подреждат една върху друга.
3. Количеството може да варира от изобразения брой или вид бутилки, ако са подредени по различен начин.

### Съвети за оформлението на вашата витрина за вино

Препоръчваме броят на бутилките вино да не надвишава четири реда на всеки рафт или носещият капацитет на рафтовете да не надвишава 50 кг. Преди да поставите бутилките във витрината за вино, проверете дали рафтовете са напълно стабилни. Освен това проверете дали някоя бутилка не излиза от рафтовете, за да предотвратите удар на бутилките при затваряне на стъклената врата.



### 2. Осветление

LED осветлението светва при отваряне на вратата. Докоснете светлинния бутон, светлината се включва.

Докоснете отново светлинния бутон, светлината се изключва. За да се увеличи енергийната ефективност, осветлението трябва да се изключва, когато витрината за вино не се разглежда.

### 3. Ключалка

За да заключите витрината за вино, затворете вратата и поставете ключа в ключалката:

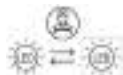
- Заклучете вратата, като завъртите ключа по посока на часовниковата стрелка.
- Отключете вратата, като завъртите ключа по посока обратно на часовниковата стрелка.

## 1. Размразяване

Размразяването на витрината за вино се извършва автоматично: не е необходимо ръчно управление.

## 2. Смяна на LED лампата

Лампата използва светодиода за светлинен източник, отличаващ се с ниска консумация на енергия и дълъг експлоатационен живот. В случай на аномалии, моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти. Вижте раздел „ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ“.



Не подменяйте сами LED лампата. Тя трябва да бъде заменена само от производителя или от упълномощен сервизен представител.

DC 12 V, максимална мощност 2,5 W\*5.

## 3. При липса на употреба за дълъг период от време

Изключете захранващия кабел.

Почистете уреда и уплътненията на вратата, както е описано по-горе.

Оставете вратата отворена, за да се предотврати развитието на неприятни миризми вътре.

## 4. Преместване на уреда

1. Извадете всички бутилки и изключете уреда от контакта.

2. Подсигурете с тиксо рафтовете и другите подвижни части срещу нежелано движение във витрината за вино.

3. Не наклоняйте витрината за вино на повече от 45°, за да избегнете повреда на охладителната система.

## 5. Въздухообмен с филтър с активен въглен

Начинът, по който вината зреят, зависи от условията на околната среда. Следователно качеството на въздуха е решаващо за запазването на виното. Филтърът с активен въглен е монтиран в долната част на задната стена на уреда, за да поддържа оптимално качество през цялото време.



### Забележка

Препоръчваме ви да сменяте филтъра веднъж годишно. Филтрите могат да бъдат взети от вашия дилър.

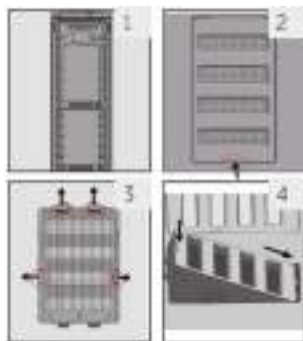
### Смяна на филтъра

1. Отстранете винения рафт.

2. Поставете отвертката в позицията, показана в рамката на кабела, и повдигнете капака на активния въглен.

3. Отворете предпазната скоба навън, извадете активния въглен и го сменете.

4. Поставете капака на активния въглен в покриващата плоча на въздухопровода в показаната посока и след това натиснете надолу, за да закрепите капака върху покриващата плоча на въздухопровода.



Много от възникналите проблеми могат да бъдат решени от вас самите без нужда от специфични умения. В случай на проблем, моля, проверете всички показани възможности и последвайте инструкциите по-долу, преди да се свържете с отдела за следпродажбено обслужване. Вижте раздел „ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ“.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Преди извършване на поддръжка изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- ▶ Електрическото оборудване трябва да се обслужва само от квалифицирани експерти, тъй като неправилният ремонт може да причини значителни последващи щети.
- ▶ Повреда в захранващия кабел може да бъде отстранена единствено от производителя, негов обслужващ представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне потенциална опасност.

| Кодове за грешки | Причина                                                                                                                                                                   | Решение                                                                                                                                                    |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L2               | Аларма за ниска температура, когато сензорът за контрол на температурата е нисък за HWS209GFH1 или HWS209FDH1 или HWS205GGH1 или горната температурна зона на HWS201GDFH1 | 1. Проверете температурата на околната среда.<br>2. Проверете конектора на компресора.<br>3. Проверете състоянието на сензора за контрол на температурата. |
| L3               | Аларма за ниска температура, когато сензорът за управление на по-ниската температурна зона е нисък за HWS201GDFH1                                                         | 1. Проверете температурата на околната среда.<br>2. Проверете конектора на компресора.<br>3. Проверете състоянието на сензора за контрол на температурата. |

| Проблем                                                                    | Възможна причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Възможно решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Компресорът не работи.                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Щепселът не е включен в контакта.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Включете щепсела.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Уредът се включва често или работи за прекалено дълги периоди от време.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Външната температура е твърде висока.</li> <li>Уредът е бил изключен за продължително време.</li> <li>Вратата на уреда не е затворена плътно.</li> <li>Вратата е била отваряна твърде често или за прекалено дълго време.</li> <li>Уплътненията на вратата са замърсени, износени, напукани или разместени.</li> <li>Необходимата циркулация на въздуха е възпрепятствана.</li> <li>Зададена е прекалено ниска температура.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>В такъв случай е нормално уредът да работи по-дълго.</li> <li>Обикновено е необходимо известно време за пълното охлаждане на уреда.</li> <li>Затворете вратата и се уверете, че уредът се намира върху нивелирана повърхност, както и че затварянето на вратата не е възпрепятствано от храна или кутия.</li> <li>Не отваряйте вратата твърде често.</li> <li>Почистете уплътненията на вратата или ги сменете с помощта на отдела за обслужване на клиенти.</li> <li>Осигурете подходяща вентилация.</li> <li>Проблемът ще се реши от само себе си, когато се достигне желаната температура.</li> </ul> |
| Във вътрешната част на витрината за вино има замърсяване или лоша миризма. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Вътрешността на витрината за вино трябва да бъде почистена.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Почистете вътрешността на витрината за вино.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| В уреда не е достатъчно студено.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Зададена е прекалено висока температура.</li> <li>Наскоро са добавени бутилки.</li> <li>Вратата на уреда не е затворена плътно.</li> <li>Вратата е била отваряна твърде често или за прекалено дълго време.</li> <li>Уплътненията на вратата са замърсени, износени, напукани или разместени.</li> </ul>                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Върнете първоначалната настройка на температурата.</li> <li>Оставете време на наскоро добавените бутилки да достигнат желаната температура.</li> <li>Затворете вратата.</li> <li>Не отваряйте вратата твърде често.</li> <li>Почистете уплътненията на вратата или ги сменете с помощта на отдела за обслужване на клиенти.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| В уреда е твърде студено.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Зададена е прекалено ниска температура.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Върнете първоначалната настройка на температурата.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Проблем                                                             | Възможна причина                                                                                                                                                                                                        | Възможно решение                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| По вътрешността на хладилното отделение се образува кондензация.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Климатът е твърде топъл и твърде влажен.</li> <li>Вратата на уреда не е затворена плътно.</li> <li>Вратата е била отваряна твърде често или за прекалено дълго време.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Увеличете температурата.</li> <li>Затворете вратата.</li> <li>Не отваряйте вратата/чекмеджето твърде често.</li> </ul>                                                                                            |
| Натрупва се конденз върху външната повърхност на витрината за вино. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Климатът е твърде топъл и твърде влажен</li> <li>Вратата не е затворена плътно. Студеният въздух в уреда и топлият въздух извън него образуват кондензация.</li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Това е нормално при влажен климат и ще се промени, когато влажността намалее.</li> <li>Уверете се, че вратата е затворена плътно и че уплътненията са добре прилепнали.</li> </ul>                                |
| Уредът издава необичайни звуци                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Уредът не е разположен върху равна повърхност.</li> <li>Уредът докосва някакъв предмет около него.</li> </ul>                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Регулирайте крачетата, за да нивелирате уреда.</li> <li>Отстранете близкостоящите предмети.</li> </ul>                                                                                                            |
| Чува се слаб звук, наподобяващ звука от течаща вода.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Това е нормално</li> </ul>                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                                      |
| Вътрешната осветителна система или охладителната система не работи. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Щепселът не е включен в електрическия контакт.</li> <li>Захранването не е цялостно.</li> <li>LED лампата е повредена.</li> </ul>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Включете щепсела.</li> <li>Проверете електрическото захранване на помещението. Свържете се с местната електрическа компания.</li> <li>Моля, свържете се с центъра за обслужване на клиенти за подмяна.</li> </ul> |
| Страните на охладителя и лентата на вратата се затоплят.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Това е нормално.</li> </ul>                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>                                                                                                                                                                                                      |
| Вратата не се затваря правилно                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Уредът не е нивелиран.</li> <li>Вратата е блокирана.</li> </ul>                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Нивелирайте уреда с нивелиращите крачета.</li> <li>Проверете за причини за блокирането, като бутилки или рафтове.</li> </ul>                                                                                      |

За да се свържете с отдела за техническа помощ, посетете уебсайта ни:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

В раздела „Уебсайт“ изберете марката на своя продукт и Вашата държава. Ще бъдете пренасочени към конкретния уебсайт, където може да намерите телефонния номер и формуляра за връзка с отдела за техническа помощ.

## Функции на продукта съгласно регламент (ЕС) № 2019/2016

| Марка                                                                                                          | Haier                     | Haier           | Haier           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------|-----------------|
| Наименование на модела/идентификатор                                                                           | HWS209GFH1<br>HWS201GDFH1 | HWS205GGEH1     | HWS209FDH1      |
| Категория                                                                                                      | Витрина за вино           | Витрина за вино | Витрина за вино |
| Клас на енергийна ефективност                                                                                  | F                         | G               | D               |
| Годишно потребление на енергия (kWh/година) <sup>1)</sup>                                                      | 127/126                   | 175             | 81              |
| Помещение за съхранение                                                                                        | 1/2                       | 1               | 1               |
| Обем за съхранение (L)                                                                                         | 376/366                   | 372             | 376             |
| Климатичен клас:<br>Уредът е предназначен за използване при температура на околната среда между 10 °C и 38 °C. | SNNST                     | SNNST           | SNNST           |
| Въздушни шумови емисии (dB(A) re 1pW)                                                                          |                           |                 |                 |
| Вид на уреда                                                                                                   | Свободно стоящ            | Свободно стоящ  | Свободно стоящ  |
| Този уред е предназначен да се използва изключително за съхранение на вино.                                    | Да                        | Да              | Да              |
| Размери (Ш/Д/В в мм)                                                                                           | 597/594/1925              | 597/594/1925    | 603/647/1925    |

## Обяснения:

1) Въз основа на стандартните резултати от теста за 24 часа. Реалната консумация на енергия зависи от действителната среда, количеството бутилки, зададената температура, отварянето и затварянето на вратата и т.н.

2) Номиналната консумация на енергия е стойността, получена съгласно стандартния тест, когато отделението за вино не включва вътрешното осветление.

– Разширен умерен климат: този хладилен уред е предназначен за използване при температура на околната среда в диапазона от 10 °C до 32 °C.

– Умерен климат: този хладилен уред е предназначен за използване при температура на околната среда в диапазона от 16 °C до 32 °C.

– Субтропичен климат: този хладилен уред е предназначен за използване при температура на околната среда в диапазона от 16 °C до 38 °C.

– Тропичен климат: този хладилен уред е предназначен за използване при температура на околната среда в диапазона от 16 °C до 43 °C.

**Стандарти и директиви** 

Този продукт отговаря на изискванията на всички приложими директиви на ЕО със съответстващите хармонизирани стандарти, които предвиждат маркировка „CE“.

Препоръчваме да се консултирате с отдела по обслужване на клиенти на Haier и да използвате оригинални резервни части.

Ако имате проблем с вашия уред, първо проверете раздела „ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ“.

Ако не успеете да намерите решение там, моля, обърнете се към

- Вашия местен търговец или
- в частта „Помощно обслужване“ на [www.haier.com](http://www.haier.com), където можете да намерите телефонни номера и често задавани въпроси и където можете да активирате заявката за услуга.

За да се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти, се уверете, че разполагате със следните данни.

Информацията може да бъде намерена на табелката с данни.

Модел \_\_\_\_\_ Сериен № \_\_\_\_\_

Също така проверете предоставената с продукта гаранционна карта, в случай, че е предоставена гаранция.

За общи професионални запитвания, моля, намерете нашите адреси в Европа:

#### Европейски адрес на Haier

| Държава*                            | Пощенски адрес                                                                                                       | Държава                                                                         | Пощенски адрес                                                                |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Италия</b>                       | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ИТАЛИЯ                                         | <b>Франция</b>                                                                  | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ИТАЛИЯ  |
| <b>Испания</b><br><b>Португалия</b> | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>ИСПАНИЯ                                             | <b>Белгия-FR</b><br><b>Белгия-NL</b><br><b>Нидерландия</b><br><b>Люксембург</b> | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIUM              |
| <b>Германия</b><br><b>Австрия</b>   | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>ГЕРМАНИЯ                                  | <b>Полша</b><br><b>Чехия</b><br><b>Унгария</b><br><b>Гърция</b>                 | Haier Poland Sp. z o.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>ПОЛША |
| <b>Великобритания</b>               | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>Великобритания | <b>Румъния</b><br><b>Русия</b>                                                  |                                                                               |

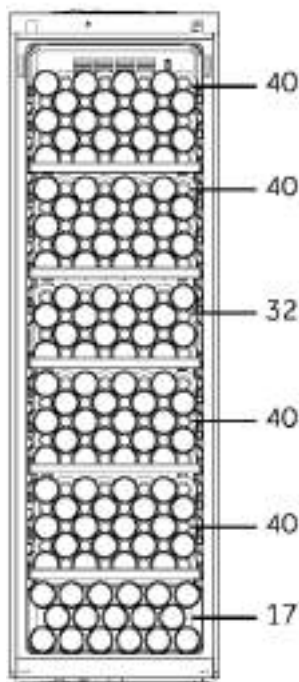
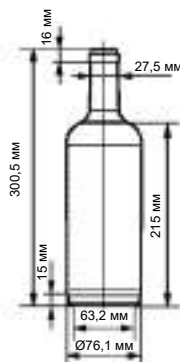
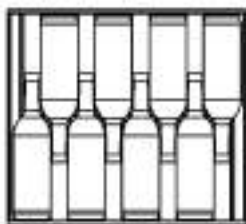


**НАЛИЧНОСТ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ:** Термостати, температурни сензори, платки и светлинни източници се предлагат за минимален период от седем години след излизане на последния уред от модела на пазара. Дръжки за врати, панти за врати, тави и кошници се предлагат за минимален период от седем години, а уплътнения за врати за минимален период от 10 години след излизане на последния уред от модела на пазара

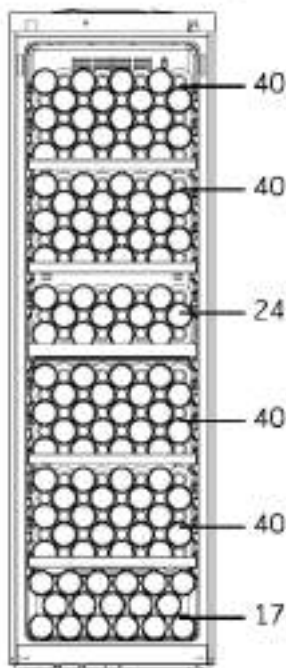
**Минималната гаранция е:** 2 години за държавите от ЕС, 3 години за Турция, 1 година за Великобритания, 1 година за Русия, 3 години за Швеция, 2 години за Сърбия, 5 години за Норвегия, 1 година за Мароко, 6 месеца за Алжир, за Тунис не се изисква правна гаранция.

**За допълнителна информация относно продукта, моля, вижте <https://eprel.ec.europa.eu/> или сканирайте QR кода на енергийния етикет, предоставен с уреда.**

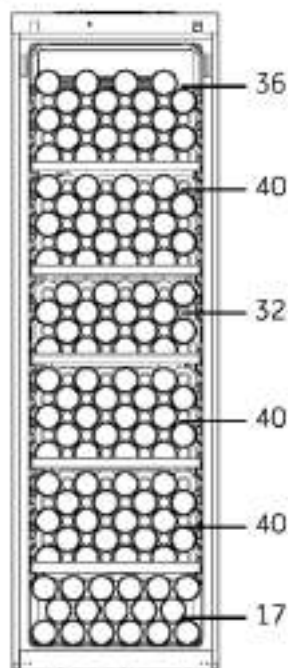
Аранжировката на бутилките е базирана на графично представяне на стандартна бутылка Бордо (0,75 л). Поради различните спецификации на бутилките действителното количество за зареждане на бутылки може да е различно.



HWS209GFH1  
HWS209GDH1



HWS201GDFH1



HWS205GGEH1



**Haier**